



UNIVERSITE FRANÇOIS RABELAIS - TOURS

UFR Arts et Sciences Humaines

Département des Sciences de l'Education et de la Formation

Année Universitaire 2014-2015

MOTIVATION ET APPRENTISSAGE DE L'ANGLAIS
CONTRIBUTION A L'INGENIERIE DES FORMATIONS
PROFESSIONNELLES QUALIFIANTES

Mémoire présenté et soutenu par Laura Prouts

Sous la direction de Catherine Guillaumin, Maître de Conférences

Le 24 septembre 2015

En vue de l'obtention du :

MASTER PROFESSIONNEL 2^{ème} année « Sciences Humaines et Sociale »

MENTION « Sciences Humaines et Epistémologie de l'Action »

SPECIALITE « Sciences de l'Education et de la Formation »

PARCOURS « Stratégie et Ingénierie en Formation d'Adultes »

MOTIVATION ET APPRENTISSAGE DE L'ANGLAIS

CONTRIBUTION A L'INGENIERIE DES FORMATIONS

PROFESSIONNELLES QUALIFIANTES

REMERCIEMENTS

Un merci bien spécial à tous ceux qui ont participé de près ou de loin à la réalisation de ce mémoire.

J'adresse tout d'abord mes remerciements à ma Directrice de mémoire, Catherine Guillaumin, pour la qualité de son accompagnement, ses conseils et sa constante bonne humeur.

Merci également à l'équipe du département des Sciences de l'Éducation et de la Formation pour leur qualité pédagogique et humaine.

Je tiens à remercier les professionnels de mon lieu de stage pour leur accueil chaleureux et leur disponibilité au quotidien, en particulier Bernard qui m'a permis d'intégrer l'équipe ainsi que Laurent pour sa qualité de tuteur, la confiance qu'il m'a accordée dans les missions et son écoute exemplaire.

Je remercie vivement les personnes interviewées qui ont accepté de m'accorder du temps pour la réalisation des entretiens.

Enfin, je souhaite remercier ma famille et mes amis pour leur soutien, leur patience et surtout pour avoir cru en moi et en mon nouveau projet. Un grand merci également à mon conjoint pour son aide, sa compréhension et ses encouragements tout au long de mon cheminement.

SOMMAIRE

REMERCIEMENTS	3
SOMMAIRE	4
INTRODUCTION	5
PARTIE I : PREAMBULE A LA RECHERCHE : UNE REFLEXION SUR L'EXPERIENCE SINGULIERE D'APPRENTISSAGE DE LA LANGUE ANGLAISE	6
CHAPITRE 1 : D'un parcours classique a un changement de projet	6
CHAPITRE 2 : Le contexte de la recherche : formation professionnelle et compétences linguistiques en anglais	14
PARTIE II : APPRENTISSAGE ET MOTIVATION : INTERET, SENS ET PROJET	27
CHAPITRE 3 : Enseignement - Apprentissage des langues étrangères et rapport au savoir	27
CHAPITRE 4 : La motivation au cœur des apprentissages	41
CHAPITRE 5 : Les ingénieries au service des apprentissages	55
Vers une problématisation de recherche	67
PARTIE III : RENCONTRE AVEC LA LANGUE ANGLAISE : DES TEMOINS RACONTENT	69
CHAPITRE 6 : La méthodologie de recherche	69
CHAPITRE 7 : Analyse qualitative des entretiens	78
CHAPITRE 8 : Analyse comparative des données, interprétations et discussion	108
CHAPITRE 9 : Propositions d'actions pour l'ingénierie des langues	121
CONCLUSION	128
TABLE DES FIGURES	129
REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES	130
TABLE DES MATIERES	136
TABLE DES ANNEXES	142
ANNEXES	143

INTRODUCTION

Les enjeux économiques actuels, l'évolution du monde du travail et de la société influent sur la formation professionnelle. La maîtrise des langues étrangères apparaît de plus en plus indispensable pour accéder à un emploi et cela dans de nombreux secteurs d'activités. Cependant, on constate que la France demeure obstinément parmi les mauvais élèves de l'Europe en terme de maîtrise de la langue anglaise et qu'il existe des résistances à l'apprentissage de l'anglais dans le contexte spécifique des formations professionnelles. Notre recherche s'inscrit dans ce contexte et souhaite apporter des éléments de compréhension quant à la place d'un module d'anglais non obligatoire pour l'obtention d'un diplôme. Quelles sont, en effet, les modalités d'un tel dispositif ? Comment les stagiaires adultes apprennent-ils ? Quelles sont les raisons qui suscitent l'engagement en formation et le désir d'apprendre ? Comment les formateurs construisent-ils leur pédagogie pour faciliter les apprentissages des stagiaires en formation et accroître la motivation ?

Nous aborderons dans un premier temps ce qui, dans notre parcours personnel, nous a amené à nous intéresser à cette thématique, avant de présenter le contexte de la formation professionnelle et des compétences linguistiques en anglais. Dans une deuxième partie, nous explorerons le cadre conceptuel de notre recherche afin d'approfondir notre question et d'aboutir à la problématisation et aux hypothèses. Après avoir mis en exergue la méthodologie d'enquête de terrain dans une troisième partie, nous procéderons à l'analyse et l'interprétation des propos recueillis auprès des stagiaires et des formateurs linguistiques. Enfin la confrontation des éléments théoriques avec la réalité du terrain nous permettra d'élaborer des propositions d'actions en matière d'ingénierie des langues dans les formations professionnelles qualifiantes.

PARTIE I : UNE REFLEXION SUR L'EXPERIENCE SINGULIERE D'APPRENTISSAGE DE LA LANGUE ANGLAISE

Cette première partie exposera le cheminement qui nous a conduit à notre questionnement. Dans un premier chapitre, nous retracerons notre parcours de formation initial afin de mettre en lumière l'intérêt et le sens qui émanent de cet objet de recherche que nous conceptualiserons par la suite. Puis, le contexte des langues étrangères et des formations professionnelles certifiantes sera exposé afin que notre lecteur puisse vraiment comprendre le cadre de notre recherche. De cette première partie émergera notre problématique.

CHAPITRE 1 : D'un parcours classique à un changement de projet

Dans ce chapitre je m'autorise à utiliser le pronom personnel « je » pour effectuer un retour réflexif sur mon parcours d'élève, d'étudiante et de professeur stagiaire. Une autobiographie langagière relatant mes expériences d'apprentissages et mon rapport à la langue anglaise est apparue nécessaire pour aborder la problématique de l'enseignement-apprentissage des langues étrangères dans les formations professionnelles certifiantes. Henri Desroche, sociologue et philosophe français, qualifie ce retour réflexif sur son trajet de biographie raisonnée permettant de construire un projet de formation. Selon cet auteur, l'adulte est « taraudé par le besoin de ou/et l'aspiration à accoucher cette expérience dans une expression adéquate pour s'élucider et se communiquer, se reconverter ou se réinvestir. » (Desroche, 1990, p.48). Cette forme particulière de récit de soi a impliqué une réflexivité sur mon expérience passée et a favorisé une prise de conscience de mon propre fonctionnement, de mon rapport à l'anglais et des événements qui ont influencé à des degrés divers mon cheminement d'apprentissage. La rédaction de cet exercice a constitué une expérience inédite et peut être considérée comme un outil de formation dans la mesure où cette étape m'a permis de développer ma capacité réflexive et de réinvestir des notions abordées en cours de Master SIFA. En effet, dans un contexte académique il est inhabituel d'avoir recours à la première personne et à sa propre expérience comme objet d'étude. Ainsi, les informations qui suivent sont essentiellement basées sur mon histoire de vie personnelle et professionnelle.

1.1 D'une attirance à une appréhension pour l'anglais

1.1.1 Les premières années d'apprentissage de l'anglais

Pendant ma scolarité secondaire, j'étais loin d'imaginer qu'un jour je me destinerai à l'enseignement de l'anglais. En effet, malgré mon intérêt et attirance pour cette langue pouvant s'expliquer par le goût pour la musique et les films d'origine anglo-saxonne, les cours d'anglais ne suscitaient pas, chez moi, d'engouement ni de motivation particulière. Le contenu de cette discipline apparaissait redondant car basé essentiellement sur de l'acquisition massive de vocabulaire et de règles de grammaire. Les activités langagières étaient principalement celles de l'écrit au détriment de l'expression et de l'interaction orale. C'est pourquoi, je ne donnais pas de sens aux apprentissages puisque la restitution du cours sans réflexion personnelle me suffisait bien souvent à avoir de bonnes notes. Par ailleurs, les méthodes pédagogiques, très différentes d'un enseignant à un autre, ont engendré de la frustration et de l'incompréhension quant au manque de cohérence et d'articulation dans l'apprentissage des langues.

1.1.2 Une transformation du rapport à la langue anglaise

Lorsqu'un enseignant s'exprimait uniquement en anglais, je ressentais de l'appréhension et de l'angoisse car je me retrouvais dans l'incapacité de comprendre et de produire. N'ayant pas été habituée à suivre des cours où le professeur avait recours exclusivement à la langue cible, je devais fournir beaucoup d'efforts pour m'adapter. Mes deux premières années de lycée ont été assez chaotiques en ce qui concerne l'anglais. En effet, pendant cette période de ma vie, j'ai été confrontée à une transformation dans mon rapport à la langue anglaise. Les élèves qui arrivent en seconde viennent généralement d'établissements différents et ont des niveaux scolaires très hétérogènes en raison des exigences diverses des enseignants et des institutions. Ainsi, mon niveau d'anglais qui me permettait de me classer parmi les meilleurs élèves au collège s'est révélé être insuffisant au lycée au regard des attentes des professeurs. Cette transition a engendré une perte de confiance en mes capacités d'apprentissage de l'anglais et une démotivation. J'ai fourni moins de travail personnel car je me retrouvais souvent confrontée à l'incapacité de réussir le travail demandé. De plus, un accompagnement et des encouragements plus réguliers de la part des professeurs de langues m'auraient peut-être permis de reprendre confiance en moi.

1.1.3 Des séjours linguistiques comme moyen de raviver cet intérêt

Lors de mon parcours scolaire, j'ai eu l'opportunité d'effectuer des stages linguistiques en France et en Angleterre qui m'ont permis de garder une attirance pour cette langue et de donner du sens aux apprentissages. L'objectif était donc que je perfectionne la langue du pays afin d'être plus à l'aise en cours. Ces expériences m'ont redonné confiance en moi et une envie de perfectionner mon niveau.

1.2 D'un parcours universitaire à un projet professionnel

1.2.1 De l'apprentissage à une première mobilité

Pendant l'orientation post-bac, j'ai pris conscience que la maîtrise de l'anglais était devenue une compétence indispensable pour bon nombre d'employeurs. C'est ainsi, que j'ai entrepris une licence « Langues, Littérature et Civilisations Etrangères » (LLCE) en anglais dans une université française. J'accordais un vif intérêt pour cette langue mais pas de passion particulière car je ne me sentais pas à l'aise dans cette langue. Lors de ce cursus, j'ai été séduite par les possibilités d'échange et de partenariat avec des universités étrangères. C'est ainsi, qu'au cours de ma licence, j'ai souhaité faire l'expérience d'un projet à l'étranger pour découvrir la culture anglophone et gagner en aisance orale et écrite. Cela permettait de sortir du cadre universitaire français et de la routine instaurée afin de rendre plus concret et vivant les connaissances apprises. J'ai donc eu l'opportunité d'effectuer le dernier semestre de licence dans une université en Angleterre grâce aux échanges Erasmus. Cette expérience à l'étranger a été le moteur de mon apprentissage de la langue et d'une grande ouverture d'esprit. Ce séjour apparaît donc comme un événement déclencheur de ma soif d'apprendre et de me perfectionner.

1.2.2 Un projet professionnel qui se dessine naturellement

Ce parcours m'a conduit assez naturellement vers un Master « Métiers de l'Enseignement et de la Formation » (MEF) dans l'optique de me présenter au Certificat d'Aptitude au Professorat de l'Enseignement du Second degré (CAPES). Les débouchés suite à des études d'anglais étant assez limités, ce projet semblait rassurant pour l'avenir. De plus, ne gardant pas un très bon souvenir de mon parcours de formation d'anglais, j'avais l'ambition de devenir une enseignante qui serait en mesure de susciter l'envie et la motivation des élèves pour cette discipline afin qu'ils acquièrent les connaissances et compétences attendues. Contribuer à l'élévation du niveau d'anglais

des élèves en France et partager mes expériences et compétences sont les raisons qui permettent de comprendre ce choix professionnel de l'époque : de l'enseignée à vouloir être enseignante.

1.2.3 Question de légitimité

Cependant, je me suis vite rendue compte que ce court échange n'était pas suffisant pour avoir une légitimité et prétendre enseigner une langue et sa culture. L'idée préconçue qu'une brève immersion dans un pays étranger suffit à parler couramment une langue s'est révélée être une illusion. Ce semestre passé à l'étranger avait pour moi une finalité institutionnelle : faire reconnaître mon bagage linguistique dans le monde universitaire français. J'associais donc la réussite du séjour aux compétences linguistiques acquises et je n'étais pas satisfaite du résultat après un court semestre. Par ailleurs, le manque d'assurance chez moi entraînait des difficultés en situations interactionnelles. C'est pourquoi, je ne faisais pas forcément l'effort de parler anglais à tout prix pour privilégier la qualité intellectuelle de la relation. Ainsi, le recours au français pour communiquer peut se justifier par le besoin de relation sociale qui est moteur par rapport au seul besoin de « pratiquer son anglais ».

1.2.4 Une seconde expérience à l'étranger

Depuis la mise en place du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL) en 2001, les programmes scolaires du secondaire sont axés sur des notions culturelles qui, selon moi, prennent du sens quand on a expérimenté certaines d'entre elles. C'est pourquoi, j'ai désiré effectuer une année de césure entre mon Master 1 et mon Master 2 en tant que lectrice de Français dans une université aux Etats Unis grâce à un partenariat avec une université française. Pour Jean Pierre Boutinet, « Un individu se détermine des perspectives d'avenir, au regard d'opportunités de situation » (Boutinet, p.). Telle a été ma situation de l'époque puisque j'ai pu vivre ma passion de l'anglais à travers l'opportunité d'un échange à l'étranger et envisager un réel projet de carrière. Cette expérience a été perçue comme une « révélation » permettant non seulement de découvrir une autre culture mais également de transformer ma vie et ma vision du monde.

1.2.5 L'autoformation par le voyage

Le voyage doit être vécu comme occasion de formation pour soi, d'agir sur soi, par soi (Pineau, 1983). Mes expériences de mobilité intégrées à un cursus diplômant ont visé des savoirs et compétences sur le plan formel à but de professionnalisation. Or, les apprentissages expérimentiels par le voyage ne se limitent pas à ceux visés par le

programme universitaire mais se situent également aux niveaux non formels et informels. Selon l'Europe, « un apprentissage informel n'est ni organisé ni structuré en termes d'objectifs, de temps ou de ressources et peut posséder un caractère non intentionnel de la part de l'apprenant ». (Cedefop, 2014, p.112). Les occasions de formation par l'expérience interculturelle ont amené des transformations de notre regard porté sur le monde et des allants de soi de notre quotidien.

1.2.6 Le voyage comme transformation de soi

Le voyage intégré à un cursus peut être considéré comme une autre conception de la formation au sens où il permet d'évoluer et de se transformer par l'expérience de l'ailleurs. François Jullien prône l'idée que le monde qu'on habite est imprégné d'allant de soi qu'on n'interroge plus du fait qu'il nous est familier. Aller vers l'ailleurs, c'est donc se donner la possibilité de penser le chez soi d'une manière distanciée. La découverte de l'altérité suppose des échanges, des modalités de partage et de dialogue et permet de se réfléchir soi-même. Il s'agit de la formation de type métamorphite où l'on se transforme par la pensée et le contact avec l'autre. L'immersion dans l'interculturalité professionnelle a pu engendrer un écart avec le monde connu et une réflexion sur soi et ses pratiques professionnelles. Ces séjours passés de mobilités étudiantes dans des pays anglophones ont provoqué une transformation de soi au contact de l'ailleurs : transformation dans les habitudes de vie, les façons de penser et de se comporter. Ces voyages ont été l'occasion d'apprendre à vivre dans des milieux inconnus, de faire l'expérience d'immersion dans un ailleurs c'est à dire dans une situation autre dont les paramètres sont à découvrir et nous désorientent. Outre la volonté de développer mes connaissances et compétences linguistiques, académiques et interculturelles, ces expériences provenaient d'un choix délibéré de s'ouvrir sur le monde, pouvant s'expliquer ainsi : « partir volontairement, c'est poser et supposer en action un monde ouvert, infini, un ailleurs possible, meilleur, un horizon non bouché » (Pineau, 2009, p.). Ces projets individuels d'expérience de l'étranger n'étaient donc autres que mes propres intentions, porteurs de recherche de sens. Selon Jean Pierre Boutinet, « le projet s'éloigne du banal et du quotidien pour penser un inédit idéaliste, un ailleurs souhaitable à réaliser » (Boutinet, 2014, p.35). L'intention de vivre, étudier et enseigner à l'étranger se justifiait par l'envie de sortir des habitudes quotidiennes pour expérimenter des façons de vivre et de penser différentes.

Ces voyages ont également été pour moi des modalités d'émancipation du monde parental où je devais apprendre à évoluer dans un monde incertain rempli de

rencontres, de différences culturelles et linguistiques et d'événements imprévus. « Le désir d'ailleurs procède en partie d'une volonté de transformation intérieure nécessitant de se détacher et de s'éloigner de ce qui constitue sur place, le familier et l'habituel » (Breton, 2014, p.2). En effet, l'épreuve du voyage a entraîné des ruptures plus ou moins marquées et volontaires avec notre entourage, nos habitudes quotidiennes, nos attitudes,... et un questionnement sur notre manière de penser et de vivre.

1.2.7 Une expérience de l'enseignement de l'anglais via l'alternance

Ce cursus universitaire s'est terminé l'an passé, lors de ma deuxième année de Master, où j'ai préparé le CAPES d'anglais. Mon objectif était de devenir professeur d'anglais, mais j'ai échoué aux oraux du concours en juin 2014.

Pour préparer ce concours, j'ai accepté en parallèle à mes révisions et à la validation du Master 2, un poste de professeur stagiaire au sein d'un collège. Cela m'a permis d'avoir une expérience de terrain. Lors de mes premières séances d'enseignement et interactions avec mes collègues, j'ai rapidement dressé le constat que les enseignements de didactique n'étaient pas en adéquation totale avec la réalité professionnel. L'année de stage pratique s'est déroulée dans la plus grande autonomie sans reliance dans l'alternance entre formation et terrain. Le manque de temps et d'espaces de réflexion sur les situations vécues ainsi que l'absence d'interactions entre le tuteur académique et le tuteur universitaire n'ont pas permis de contribuer au processus de professionnalisation. En effet, les temps de verbalisation après l'action sont nécessaires pour construire son expérience et tirer des leçons des activités pratiques. N'ayant pas bénéficié d'accompagnement personnalisé au cours de cette expérience, la frustration de vivre constamment un écart entre théorie et pratique a conduit à un abandon de ce projet professionnel. Un travail de conscience réflexive révèle ainsi une incapacité à rentrer dans le cadre prévu par l'institution. J'ai également constaté que l'alternance en formation implique de passer d'une posture à une autre : celle d'étudiante, de stagiaire et de professionnel. L'alternance entre ces différentes postures n'est pas facile à vivre car elle suscite des logiques et des enjeux divers. D'après Richard Wittorski et Sophie Briqué-Duhazé, « Tout se passe comme si l'enseignant-stagiaire était placé dans la situation de devoir se positionner à l'égard de deux discours divergents en fonction de son vécu de stage » (2010, p.217). Ainsi, la professionnalisation et le développement professionnel de l'enseignant-stagiaire entraîne une tension entre le projet de l'institution et le vécu de l'enseignant en formation et sur le terrain.

1.3 De l'échec au CAPES à une transition professionnelle

1.3.1 Remise en question

Cet échec au CAPES d'anglais a engendré une profonde remise en question concernant mon avenir personnel et professionnel. Cette période a été caractérisée par le passage d'une situation où les années à venir devaient être relativement stables à une épreuve caractérisée par le doute, l'inconfort et l'instabilité. La capacité à rebondir m'a poussé à effectuer une transition professionnelle en trouvant une nouvelle formation afin de transformer cet échec en opportunité.

1.3.2 Une nouvelle formation pour un nouveau projet

Après de nombreuses interrogations quant à mon avenir professionnel, un ancien enseignant m'a évoqué la possibilité de me diriger vers l'ingénierie de formation et les cours pour adultes. C'est ainsi, qu'après de nombreuses recherches sur internet, j'ai découvert le Master SIFA (Stratégie et Ingénierie en Formation d'Adultes) qui m'a d'emblée paru correspondre à mes ambitions professionnelles. J'ai alors candidaté puis été acceptée pour suivre cette année universitaire dans le domaine de la formation d'adultes. N'ayant pas eu connaissance de ce Master auparavant, je n'étais pas bien informée des débouchés dans ce domaine. Néanmoins, j'ai accepté de continuer sans connaître précisément les opportunités professionnelles qui se présenteraient à la fin de cette formation. Cette transition m'a ainsi amené à entreprendre de nouveaux choix professionnels et à « faire le deuil » de cette situation d'échec.

1.3.3 La découverte de « l'Ecole de Tours »

Les formations proposées par le Département des sciences de l'éducation et de la formation de l'Université de Tours sont basées sur une pédagogie de l'alternance où priment l'expérience des apprenants et la production de savoir. Jean Louis Le Moigne parle de « l'Ecole de Tours » et fait référence à un « génie inventif et une continuité dans le temps. » (Guillaumin, 2012, p.2). Georges Lerbet et Gaston Pineau, pionniers de cette école, sont convaincus qu'il est possible d'apprendre autrement que par accumulation de savoir. D'après Lerbet « Produire du savoir, n'est pas en inventer. C'est en organiser à sa façon, pour produire un sens qui soit son sens. » (Lerbet, 1990, p.115). Par ailleurs, Noël Denoyel met en avant l'alternance dialogique c'est à dire « l'alternance structurée comme un dialogue » pour permettre l'émergence de sens pour l'apprenant. (Denoyel, 2005, p.81). Le dialogue et l'accompagnement dans l'alternance rendent ainsi possible la production de savoir.

Au cours de mon année de Master 2 SIFA, j'ai découvert et me suis familiarisée avec des principes universitaires différents de mon cursus antérieur tels que l'importance de la prise en compte de l'expérience, la production de savoir et la réflexivité. Pour Catherine Guillaumin, « L'affirmation du primat de production donne au sujet qui se forme, le pilotage de ses apprentissages » (Guillaumin, 2012, p.8). Ainsi, c'est l'accompagnement de l'équipe pédagogique et le dialogue qui m'ont permis de m'interroger et de mener une réflexion approfondie en devenant acteur et auteur de mon projet.

CHAPITRE 2 : Le contexte de la recherche : formation professionnelle et compétences linguistiques en anglais

Pour tenter de mieux comprendre le contexte dans lequel se situent les titres professionnels qui proposent une formation d'anglais, nous exposerons les différents niveaux qui interagissent autour d'une action de formation. Nous commencerons par le contexte général en présentant le statut des langues étrangères dans le monde puis en Europe et en France. Nous aborderons ensuite les formations certifiantes en France et en particulier le titre professionnel avant d'exposer la place des langues étrangères dans les formations professionnelles. Nous terminerons par les constats de terrain au sein d'un organisme de formation et la réalité de la formation d'anglais non obligatoire pour l'obtention d'un diplôme.

2.1 Les langues étrangères à l'ère de la mondialisation

2.1.1 Les langues étrangères comme compétences essentielles sur le marché de l'emploi

Dans le contexte actuel de la mondialisation économique et de l'internationalisation des échanges, la maîtrise d'une langue étrangère représente un enjeu culturel et professionnel majeur. Les impulsions européennes pour développer et encourager l'apprentissage des langues étrangères ont des effets sur les systèmes d'enseignement des langues des pays de l'Union européenne. De plus, les citoyens et le monde du travail en général reconnaissent l'importance des langues comme outil indispensable de communication. Par exemple, les techniciens ont besoin de l'anglais pour comprendre des notices de montage de machines et les commerciaux utilisent l'anglais pour conquérir les marchés européens et mondiaux. Par ailleurs, les compétences interculturelles sont souvent nécessaires pour les salariés travaillant avec des clients étrangers. Ainsi, les discours politiques au sujet des compétences en langues ont largement évolué, passant d'une conception des langues comme faisant partie de la culture personnelle sans rapport immédiat avec la vie professionnelle à des compétences clés sur le marché de l'emploi. Guy Le Boterf dans son ouvrage « Construire les compétences individuelles et collectives » montre la place des compétences dans le monde d'aujourd'hui.

Dans une conjoncture économique difficile et incertaine, dans un environnement sans cesse évolutif, devant des risques répétés de perte

d'emplois, pouvoir faire état d'un « portefeuille de compétences » n'est pas négligeable. Cela ne résout malheureusement pas tous les risques de chômage. Il n'en reste pas moins que celui qui pourra mettre en avant un ensemble de compétences validées et une capacité prouvée à entrer dans des processus d'apprentissage disposera d'un avantage appréciable sur le marché du travail. Il sera en mesure d'argumenter sur son employabilité.
(Le Boterf, 2013, p.47)

Nous voyons ici que compte tenu de l'évolution du marché du travail et de l'environnement socio-économique, la valorisation et la reconnaissance des compétences telles que les langues étrangères semblent être de plus en plus utiles à l'embauche.

En mars 2000, le Conseil européen de Lisbonne a conclu que l'Europe rencontrait des difficultés pour s'adapter à la mondialisation et pour passer à une économie fondée sur la connaissance. Il a souligné que « chaque citoyen doit être doté des compétences nécessaires pour vivre et travailler dans cette nouvelle société de l'information » et qu'il était nécessaire « d'adopter un cadre européen définissant les nouvelles compétences de base ». Ainsi, les travaux ont abouti à une recommandation du Parlement européen et du Conseil en décembre 2006 définissant les compétences clés dans le cadre de l'éducation et de la formation tout au long de la vie. L'acquisition de ces compétences doit permettre « l'épanouissement personnel, la cohésion sociale et l'employabilité ». Les huit compétences clés décrites par le cadre de référence européen sont les suivantes :

1) Communication dans la langue maternelle ; 2) Communication dans une langue étrangère ; 3) Compétence mathématique et compétences de base en sciences et technologies ; 4) Compétence numérique ; 5) Apprendre à apprendre ; 6) Compétences sociales et civiques ; 7) Esprit d'initiative et d'entreprise ; 8) Sensibilité et expression culturelle.

Ces compétences correspondent aux connaissances, savoir-faire et attitudes que les jeunes devraient acquérir au cours de leur formation initiale et que les adultes devraient pouvoir maîtriser et maintenir dans le cadre de la formation tout au long de la vie.

2.1.2 Le contexte d'apprentissage actuel des langues étrangères en Europe

L'Union européenne se compose à ce jour de vingt huit Etats membres qui abritent cinq cent millions de citoyens de diverses origines ethniques, culturelles et linguistiques. Outre les vingt quatre langues officielles de l'Union européenne, de nombreuses langues régionales et minoritaires sont parlées en Europe. L'Europe

encourage tous ses Etats membres à faire connaître leur langue d'origine, et incite ses citoyens à apprendre une, voire deux langues étrangères puisque cette maîtrise linguistique est considérée comme un facteur favorisant la mobilité géographique, l'apprentissage des langues étrangères et l'insertion professionnelle. Ainsi, le multilinguisme est une spécificité de l'Europe faisant écho à la devise de l'Union Européenne « l'unité dans la diversité ». Le terme « multilinguisme » fait référence à la fois à une situation où plusieurs langues sont parlées dans une certaine zone géographique et à la capacité d'une personne de maîtriser plusieurs langues. Le multilinguisme est dorénavant un défi pour l'Europe à l'heure de la mondialisation et d'importantes lignes budgétaires lui sont consacrées. Comme le souligne Leonard Orban, ancien commissaire européen au multilinguisme, « Une lingua franca ne pourra jamais satisfaire les besoins de communication des citoyens européens ».

Cependant, le multilinguisme est confronté à différents obstacles notamment en raison de la difficulté de l'apprentissage des langues étrangères mais également du manque de motivation des individus. En effet, un tiers (34%) des Européens déclare être découragé pour cette raison. Les autres obstacles à l'apprentissage des langues étrangères les plus souvent mentionnés sont le manque de temps pour étudier convenablement (28%), le coût trop élevé (25%) ou encore un cinquième (19%) des Européens prétendent ne pas être doués pour les langues, ce qui les dissuade d'essayer.

Selon une étude menée en 2010 par l'agence Eurostat, environ 90% des européens apprennent l'anglais à l'école. Cependant, le rapport Eurobaromètre 2012 de la Commission européenne constate que : « un peu plus de la moitié des Européens (54%) sont capables de tenir une conversation dans au moins une langue étrangère, un quart (25%) sont en mesure de parler au moins deux langues étrangères et un sur dix peut converser dans au moins trois langues étrangères. » Les études Eurobaromètre menées au sein de l'Union européenne permettent un suivi régulier de l'opinion publique des citoyens de l'Union au regard de nombreux thèmes d'intérêt européen.

Toujours d'après le rapport Eurobaromètre 2012 au sujet des Européens et de leurs langues, seulement 12 % de l'ensemble de la population de l'union européenne parlent le français en tant que langue étrangère, alors que l'anglais atteint les 38%. La langue allemande se situe à la troisième place avec 11% et l'espagnol 4^{ème} avec 7%. Ainsi, « l'anglais est la langue étrangère la plus parlée dans 19 des Etats membres sur 25 où elle n'est pas reconnue comme langue officielle (c'est-à-dire en excluant le Royaume-Uni et l'Irlande). »

Bien que les institutions européennes incitent les Etats membres à reconnaître et institutionnaliser la diversité linguistique, la langue anglaise semble maintenir sa position hégémonique en tant que langue étrangère dans les pays non anglophones. Le statut mondial de l'anglais est donc aujourd'hui difficilement contestable bien qu'il soit remis en cause notamment par l'émergence d'autres puissances tels que les BRICs (Brésil, Russie, Inde, Chine) et le développement des nouvelles technologies de l'information et de la communication qui accentue la diversité linguistique.

2.1.3 La maîtrise des langues étrangères par les Français

Les compétences linguistiques des français ont souvent fait débat au regard de la mondialisation des échanges économiques. Selon l'étude EF-EPI (Education First – English Proficiency Index) spécialisée dans l'évaluation des compétences en anglais de la population active, la France se situe à la 29^{ème} position sur 63 pays testés ce qui correspond à une maîtrise moyenne de l'anglais. Au niveau du classement européen, la France est au 21^{ème} rang sur 24 pays. Alors que la plupart des pays européens ont augmenté leur niveau de maîtrise de la langue anglaise, les adultes français n'ont pas fait de progrès au cours des sept dernières années. Bien que 99.5% des élèves en France apprennent l'anglais dans le secondaire et que cette langue possède une grammaire simple, l'échec de la maîtrise des langues étrangères en France est confirmé par de telles statistiques. Pendant de nombreuses années en France, l'apprentissage d'une première langue était obligatoire à partir de la sixième, une deuxième langue était introduite en quatrième et une troisième langue pouvait être proposée en option à l'entrée en seconde. Au regard de la situation peu satisfaisante de la maîtrise des langues étrangères par les français et les exigences du marché du travail, une politique accrue en faveur d'un enseignement précoce des langues a été mise en place. Désormais, l'apprentissage d'une première langue vivante s'effectue dès l'école primaire. La loi d'orientation et de programmation pour la refondation de la République (8 juillet 2013) précise que : « Tout élève bénéficie, dès le début de sa scolarité obligatoire, de l'enseignement d'une langue vivante étrangère » et que « L'enseignement de langue vivante sera désormais obligatoire dès le CP » (Site du Ministère de l'Education Nationale). De plus, la pratique de l'oral est prioritaire à tous les niveaux de l'école au lycée. Ainsi dans les années à venir, il semblerait que les stagiaires en formation professionnelle continue posséderont un réel bagage linguistique qui rendrait possible un apprentissage plus approfondi des langues étrangères dans le domaine professionnel. C'est pourquoi, il nous a semblé intéressant de nous questionner sur l'apprentissage et l'enseignement de

l'anglais dans les formations qualifiantes visant un public d'adultes qui n'a donc pas bénéficié de ces mesures.

2.2 La professionnalisation des adultes à travers les formations certifiantes

2.2.1 Les certifications professionnelles en France

D'après la Commission nationale de la certification professionnelle (CNCP), « une certification professionnelle enregistrée au RNCP atteste d'une "qualification" c'est-à-dire de capacités à réaliser des activités professionnelles dans le cadre de plusieurs situations de travail, à des degrés de responsabilités définis dans un "référentiel". »

La loi de 1971 donne l'accès aux titres et diplômes par l'apprentissage et la formation continue. Les partenaires sociaux créaient en 1986 les certificats de qualifications professionnelles (CQP). Puis, la loi de modernisation sociale de 2002 met en place la Commission nationale de la certification professionnelle (CNCP), le Répertoire national des certifications professionnelles (RNCP) ainsi que la validation des acquis de l'expérience (VAE) dans un objectif de sécurisation des parcours professionnels. Les diplômes et titres à finalité professionnelle, délivrés par l'Etat ou en son nom, titres privés ou CQP sont déclarés certification professionnelle. En outre, la logique de formation s'est déplacée du savoir aux compétences en lien avec l'activité professionnelle.

Il existe trois registres de certifications professionnelles en France :

- Les diplômes et titres professionnels délivrés au nom de l'Etat.
- Les CQP (Certificat de Qualification Professionnelle) délivrés par les branches professionnelles.
- Les diplômes et titres élaborés par les organismes de formation publics, privés ou associatifs : Greta, CCI, Afp,...

Le système français de certification est caractérisé par la diversité des certificateurs (Ministères, universités, branches professionnelles,...), la diversité des voies d'accès (formation initiale, formation continue, VAE,...) et enfin la diversité de préparation des titres ou diplômes (organismes de formation publics ou privés, établissements universitaires, formation à distance,...). Désormais, les certifications représentent un enjeu majeur dans le paysage de la formation professionnelle continue. Elles permettent notamment d'élever le niveau attendu de qualification, de favoriser une reconnaissance

sur tout le territoire, de sécuriser les parcours professionnels à travers l'enregistrement des titres et diplômes au RNCP apportant une lisibilité et légitimité. Les organismes de formation ont l'enjeu de mettre en place des préparations afin de faire vivre les diplômes et titres enregistrés au RNCP, il s'agit alors de formation certifiante.

La loi du 5 mars 2014, présentée par Michel Sapin, relative à la formation professionnelle, à l'emploi et à la démocratie sociale prévoit entre autres, la mise en œuvre d'un compte personnel de formation (CPF) qui suivra la personne tout au long de sa carrière professionnelle. Ce nouveau droit attaché à l'individu, salarié ou demandeur d'emploi, succède au droit individuel à la formation (DIF). Le CPF ne peut être utilisé que pour des formations à visée qualifiante/certifiante prévues sur les listes élaborées par les partenaires sociaux de branche et interprofessionnel ou permettant d'acquérir le socle de connaissances et de compétences ou l'accompagnement VAE.

Depuis les années 1980 en France, les différents gouvernements qui ont succédé ont porté une politique de généralisation de l'accès à la certification professionnelle. Cette politique est partagée par la Commission européenne mais également par les citoyens français. En France, le diplôme a une valeur très forte et influence la carrière professionnelle de façon déterminante bien plus que dans les autres pays développés. Il est la référence, notamment lors de l'insertion professionnelle des jeunes qui sortent du système éducatif mais il influence également le déroulement de la carrière des salariés. La formation continue est un levier pour de nombreuses personnes qui n'ont pas fait de longues études car elle leur permet d'évoluer dans leur carrière professionnelle ou bien d'effectuer une transition professionnelle grâce à l'obtention d'un diplôme.

2.2.2 Le titre professionnel

D'après la définition du REAC établi par l'AFPA, « Le titre professionnel atteste que son titulaire maîtrise les compétences, aptitudes et connaissances permettant l'exercice d'activités professionnelles qualifiées. »

Un titre professionnel est une certification délivrée par le Ministère chargé de l'Emploi. A ce jour, il existe environ 260 titres professionnels, tous enregistrés au répertoire national des certifications professionnelles (RNCP) pour une durée maximale de cinq ans. L'enregistrement peut être renouvelé sur demande d'un organisme et après étude du dossier. Les titres englobent l'ensemble des domaines d'activité et visent des emplois de différents niveaux de qualification. Il existe notamment cinq niveaux de qualification de titres professionnels :

- Le niveau V est équivalent au niveau du Certificat d'Aptitude Professionnelle (CAP), du Brevet d'Etudes Professionnelles (BEP) ou du Diplôme National du Brevet (DNB).
- Le niveau IV est équivalent au Baccalauréat (général, technologique ou professionnel), au Brevet Professionnel (BP) ou au Brevet Technicien (BT).
- Le niveau III est équivalent à un niveau BAC+2 c'est à dire à un Brevet de Technicien Supérieur (BTS), à un Diplôme des Instituts Universitaire de Technologie (DUT) ou à un diplôme de fin de premier cycle de l'enseignement supérieur.
- Le niveau II est équivalent à un niveau égal ou supérieur à BAC+3 (licence, écoles d'ingénieur)

Selon le Ministère de l'Emploi et de la formation professionnelle, toute personne sortie du système scolaire peut prétendre à un titre professionnel et plus particulièrement : les personnes sorties du système scolaire sans diplôme et souhaitant acquérir une qualification dans un secteur déterminé ; les personnes expérimentées souhaitant faire valider les compétences acquises en vue d'une promotion sociale par l'obtention d'une qualification reconnue ; les personnes confrontées à un licenciement et souhaitant se reconverter. Le but étant de faciliter l'évolution professionnelle ou le retour sur le marché du travail.

Ces certifications peuvent s'obtenir suite à un parcours de formation professionnelle ou à un processus de validation des acquis de l'expérience (VAE) dans un organisme agréé par la direction régionale des entreprises, de la concurrence, de la consommation, du travail et de l'emploi (DIRECCTE).

Le parcours de formation s'effectue sur plusieurs mois et comprend un ou plusieurs stages permettant l'immersion sur le terrain. L'alternance favorise ainsi la professionnalisation des apprenants par la création des liens de sens. A l'issue de la formation, les compétences des stagiaires sont évaluées par un jury de professionnels possédant au moins cinq ans d'expérience dans le secteur, habilités par le ministère chargé de l'Emploi. Les conditions d'évaluation et de validation du titre professionnel s'effectuent au plus proche de la réalité du futur métier des stagiaires.

2.3 Les langues étrangères dans les formations professionnelles

2.3.1 Les langues étrangères dans les formations professionnelles certifiantes

Comme nous venons de le voir, les langues étrangères sont une nécessité dans de très nombreux secteurs de l'économie et sont de ce fait inscrites dans divers programmes de formations du niveau V au niveau II.

Le Conseil de l'Europe a publié en 2001 le CECRL (Cadre Européen Commun de Références pour les Langues) comme base européenne pour l'enseignement des langues. Ce cadre vise à optimiser la gestion des compétences au sein des Etats membres et à faciliter la lisibilité, la comparabilité et la reconnaissance des qualifications. Cet outil est conçu pour répondre à l'objectif général du Conseil de l'Europe qui est de « parvenir à une plus grande unité parmi ses membres » et d'atteindre ce but par « l'adoption d'une démarche commune dans le domaine culturel ». Ainsi, il procure une base commune pour la conception de programmes, de diplômes et de certificats. En ce sens, il renforce la mobilité éducative et professionnelle tout en reconnaissant les savoirs (théoriques ou factuels), les aptitudes (cognitives ou pratiques) et les compétences (en termes de prise de responsabilités et d'autonomie) acquis de manière formelle, non formelle ou informelle, au-delà des frontières nationales. Par conséquent, la compétence linguistique peut être valorisée et reconnue partout en Europe. Le CECRL permet de surmonter les obstacles rencontrés par les professionnels des langues étrangères face aux différences entre les systèmes éducatifs européens. Le CECRL décrit les compétences en langues étrangères à six niveaux de A1 à C2 :

NIVEAUX	COMPETENCES
A1 : utilisateur élémentaire Niveau introductif ou découverte	L'apprenant est capable de communiquer de façon simple pour satisfaire des besoins concrets (se présenter ou présenter quelqu'un) si l'interlocuteur s'exprime lentement et se montre coopératif.
A2 : utilisateur élémentaire Niveau intermédiaire ou de survie	Il peut s'exprimer de manière simple sur des sujets familiers et habituels (vie quotidienne, travail, environnement proche,...).
B1 : utilisateur indépendant Niveau seuil	Il est en mesure de comprendre les points essentiels d'une conversation ordinaire et se débrouille dans des situations simples rencontrées à l'étranger.
B2 : utilisateur indépendant Niveau avancé ou indépendant	Il comprend l'essentiel d'un contenu abstrait ou concret dans un texte complexe y compris des sujets techniques. Il peut communiquer avec des natifs et avec une certaine aisance et spontanéité.
C1 : utilisateur expérimenté Niveau autonome	Il est capable de comprendre des textes longs et de saisir des significations implicites. Il peut également s'exprimer spontanément et couramment sur des sujets complexes de façon claire et structurée.
C2 : utilisateur expérimenté Niveau maîtrise.	Il peut comprendre tout ce qu'il entend / lit, et peut restituer faits et arguments de sources écrites et orales. Il s'exprime avec précision et maîtrise des nuances concernant des sujets complexes.

Figure 1 : Tableau des niveaux de compétences en langues étrangères du CECRL
(Conseil de l'Europe, 2001)

Les référentiels des certifications professionnelles ont recours à ces différents niveaux de compétences pour la description des compétences à maîtriser pour l'obtention d'un diplôme.

Le dispositif du compte personnel de formation (CPF) mis en place le 5 janvier 2015 permettant aux individus de bénéficier de la formation tout au long de la vie professionnelle, limite le nombre de formations accessibles. L'inventaire de la Commission nationale de la certification professionnelle (CNCP) qui établit la liste de formations « qualifiantes, certifiantes ou diplômantes » avait dans un premier temps omis les cours de langues étrangères, l'anglais y compris, dans la liste des formations éligibles. Quelques semaines plus tard, les tests de BULTAS (Business Language Testing Service), du TOEIC (Test of English for International Communication) et du TOEFL (Test of English as a Foreign Language) ont été intégrés au compte personnel de formation. Selon le baromètre de la formation professionnelle publié en janvier 2014, les langues étrangères et en particulier l'anglais se situent au premier rang des demandes de formation avec 26,52%. La formation « développement personnel – efficacité professionnelle » occupe la seconde place, suivie de celle intitulée « informatique » puis « sécurité ».

2.3.2 Les langues étrangères dans les titres du ministère de l'Emploi

Certains titres du ministère visent à développer les compétences linguistiques des apprenants qui vont être amenés à travailler avec les langues. D'après une étude de l'AFPA (Association pour la formation professionnelle des adultes) réalisé en 2002, il existe une cinquantaine de titres qui intègrent l'apprentissage d'une ou deux langues étrangères pour des volumes horaires allant de 42 heures à 400 heures. Le secteur du tertiaire est le plus représenté avec une trentaine de titres concernés. L'intégration de la compétence linguistique dans les formations qualifiantes indique le niveau requis pour l'entrée en formation et le niveau attendu à la fin de la formation ainsi que le volume horaire par langue.

2.4 Constat de terrain et émergence d'une question

2.4.1 La place de l'anglais sur notre lieu de recherche

Notre terrain de recherche est un organisme de formation qui propose à ce jour une quarantaine de formations courtes et treize titres professionnels répartis dans différents secteurs d'activité permettant l'obtention d'un diplôme allant du niveau V au niveau III. Ce centre a été créé en 2004 et travaille en collaboration avec une vingtaine de formateurs.

Les cours d'anglais ont d'abord été intégrés dans des formations courtes individuelles puis à mesure de l'évolution du centre, l'anglais est apparu au sein des titres professionnels. Désormais, quatre titres professionnels comprennent un module d'anglais : Assistant(e) Commercial(e) (AC), Assistant(e) de Direction (AD), Vendeur(euse) Conseil en Magasin (VCM), et plus récemment Technicien(ne) d'Assistance en Informatique (TAI). Le nombre d'heures d'anglais varie en fonction des titres et de la nature facultative ou obligatoire de la formation pour valider le titre. En effet, seulement les stagiaires d'AC et d'AD sont évalués en anglais par un jury pour la validation du diplôme puisque dans ces formations l'anglais est inscrit dans le référentiel de compétences. L'anglais dans les deux autres formations est donc un module additionnel que les responsables des formations souhaitent ajouter au profit des stagiaires. Concernant le titre de TAI, le formateur référent a programmé cinquante heures d'anglais réparties tout au long de la formation.

En ce qui concerne les titres professionnels de Négociateur Technico Commercial (NTC) et de Manager d'Univers Marchand (MUM), les formateurs

référents ont décidé d'ajouter un court module d'anglais lors de la première session. Cette initiative n'a pas été renouvelée lors des sessions suivantes en raison de plusieurs facteurs : notamment des niveaux trop hétérogènes, un manque de motivation de la part des stagiaires et un volume d'heure d'anglais trop restreint pour que les stagiaires en tirent des bénéfices.

2.4.2 Les modules de langue dans les titres professionnels de Technicien(ne) d'Assistance en Informatique et de Négociateur(trice) Technico-Commercial(e)

Au cours de notre travail de recherche, nous nous sommes intéressés tout particulièrement à deux titres professionnels, celui de Technicien(ne) d'Assistance en Informatique (TAI) de niveau IV et celui de Négociateur(trice) Technico-Commercial(e) (NTC) de niveau III. Dans ces secteurs professionnels de l'informatique et du commerce, les langues ne constituent pas le cœur du métier mais font de plus en plus partie des compétences nécessaires pour l'exercice des activités et sur le marché du travail.

- Le titre de Technicien(ne) d'Assistance en Informatique (TAI), proposé sur notre terrain de recherche, se déroule sur six mois comprenant un mois et demi de stage en entreprise. Il débouche sur des emplois en lien avec la maintenance informatique et bureautique. Le Référentiel Emploi Activités Compétences (REAC) du titre professionnel de TAI a été mis à jour en 2012, il se compose de trois activités types déclinées en quatorze compétences professionnelles. Dans le descriptif des compétences professionnelles à acquérir pour la réalisation des activités, on trouve des critères de performance qui mentionnent la maîtrise de la compétence linguistique (site du Ministère chargé de l'emploi).

Compétences professionnelles	Critères de performance
Compétence professionnelle n°2 : Préparer ou remettre en état un équipement informatique.	Les notices en anglais sont comprises (niveau A2 du cadre européen commun de référence pour les langues).
Compétence professionnelle n°4 : Diagnostiquer et résoudre le dysfonctionnement d'un équipement informatique	Les informations concernant les logiciels ou équipements informatiques publiées sur un forum anglophone sont comprises (descripteur lecture/compréhension de l'écrit au niveau A2 du cadre européen commun de référence pour les langues).
Compétence professionnelle n°6 : Apporter un support technique dans un contexte commercial.	Les solutions techniques décrites sur un site anglophone sont comprises (descripteur lecture/compréhension de l'écrit au niveau A2 du cadre européen commun de référence pour les langues).
Compétence professionnelle n°14 : Diagnostiquer et résoudre un dysfonctionnement d'accès à un réseau.	Le contenu des messages rédigés en langue anglaise est compréhensible (descripteur lecture/ compréhension de l'écrit au niveau A2 du cadre européen commun de référence pour les langues).

Figure 2 : Tableau personnel de la compétence linguistique dans la formation TAI (AFPA, 2012)

Le candidat après la formation est donc supposé avoir le niveau A2 (utilisateur élémentaire). Néanmoins, la compétence linguistique n'est pas directement inscrite dans les compétences professionnelles à acquérir et une formation d'anglais n'est donc pas obligatoire pour l'obtention du diplôme.

- Le titre de Négociateur(trice) Technico-Commercial(e) s'effectue sur sept mois dont deux mois de stage en entreprise. Il vise des emplois tels que technico-commercial, attaché commercial ou chargé d'affaires dans tous les secteurs d'activités économiques et dans des sociétés de toutes tailles, de la très petite entreprise (TPE) à l'entreprise multinationale. Le négociateur technico-commercial peut également réaliser des missions de durée variable à l'étranger. Le Référentiel Emploi Activités Compétences (REAC) du titre professionnel de NTC a été mis à jour en 2014. Il se compose de deux activités types déclinées en sept compétences professionnelles.

2.4.3 L'émergence d'une question de départ

Grâce au stage de cette année, le terrain professionnel nous a permis de faire émerger un ensemble d'interrogations préalable à la recherche et notamment après quelques échanges avec nos collègues sur la question des cours d'anglais au sein des

titres professionnels et plus particulièrement ceux de NTC et TAI. L'objet de ce chapitre consistait à comprendre le contexte dans lequel se situent les titres professionnels présentant une formation d'anglais non obligatoire pour la validation du diplôme. Suite à cette étude, nous désirons désormais en savoir davantage sur les attitudes des stagiaires qui semblent constituer un frein aux apprentissages linguistiques. Il nous semble également nécessaire de questionner la place des pratiques pédagogiques des formateurs d'anglais afin de comprendre comment celles-ci peuvent agir sur la transmission de savoir. La question de départ est donc la suivante :

Comment l'ingénierie pédagogique peut-elle agir sur la motivation et les apprentissages en anglais des stagiaires dans le contexte des formations professionnelles qualifiantes ?

Pour tenter de répondre à cette question, nous explorerons d'abord le cadre conceptuel de manière à mettre en lumière les concepts d'enseignement-apprentissage, de rapport au savoir, de motivation et d'ingénierie.

PARTIE II : APPRENTISSAGE ET MOTIVATION : INTERET, SENS ET PROJET

Dans cette deuxième partie nous explorerons les concepts clés qui émanent de notre problématique. Ainsi nous étudierons d'abord les concepts d'enseignement et d'apprentissage liés aux langues étrangères afin de comprendre la place de l'apprenant et celle du formateur dans un processus de formation en dégagant notamment les modèles d'apprentissage principaux. Ensuite nous traiterons de la motivation et du sens, concepts clés dans le processus d'apprentissage. Enfin nous aborderons les trois niveaux d'ingénierie qui ont un rôle à jouer dans la conception et la mise en œuvre d'une formation d'anglais au sein d'un dispositif de formation professionnelle certifiante ainsi que dans l'acquisition des apprentissages des stagiaires.

CHAPITRE 3 : Enseignement - Apprentissage des langues étrangères et rapport au savoir

A ce stade de notre recherche, il convient de nous demander comment les apprenants adultes, acteurs de leur formation, vont-ils s'approprier les ressources qui leur sont apportées par les formateurs ? Comment les formateurs construisent-ils leur pédagogie pour faciliter les apprentissages des stagiaires en formation ?

L'étude des rapports à une langue étrangère suppose de s'interroger sur les questions de l'apprendre et du savoir. Voici comment Philippe Carré conçoit le processus « enseigner-apprendre » : « le sujet social apprenant prend le premier rôle ; le formateur devient facilitateur. [...] le but de la formation est l'apprentissage, et la pédagogie l'un des moyens à son service. » (2005, p.82).

Il nous a semblé important d'aborder dans un premier temps les spécificités des acteurs avant d'exposer les différentes théories d'apprentissage en lien avec le processus d'acquisition d'une langue étrangère. Puis, nous découvrirons en quoi l'expérience et les rapports aux apprentissages scolaires, aux enseignants, aux formateurs, à l'objet d'étude, déterminent le rapport au savoir.

3.1 La formation d'adultes

Il semble pertinent d'aborder le concept d'adulte afin de faire ressortir les spécificités de celui qui apprend. En effet, l'utilisation relativement récente du terme

andragogie en France souligne la prise de conscience et la reconnaissance d'un public d'adulte apprenant qui se différencie des enfants et des adolescents. De ce fait, les adultes n'apprennent pas les langues étrangères de la même manière que des enfants et il convient pour les formateurs de choisir des méthodes et des outils pédagogiques en fonction des caractéristiques du public visé. Ainsi, nous explorerons également le concept de formateur d'adultes de manière à présenter les spécificités de cette catégorie professionnelle et son rôle dans le processus d'apprentissage.

3.1.1 Le concept d'adulte apprenant

3.1.1.1 *Spécificités de l'adulte apprenant*

Afin d'explorer les spécificités de l'adulte apprenant, nous nous attachons tout particulièrement aux travaux réalisés par Malcolm Knowles et Roger Mucchielli en matière d'apprentissage des adultes. Le concept d'adulte apprenant s'est développé principalement dans les années 1970 avec les travaux de M. Knowles, pédagogue américain. Notons que ce dernier s'est basé sur la théorie de l'apprentissage des adultes présente dans l'ouvrage de l'américain Eduard C. Lindeman, lui même influencé par la thèse de John Dewey : *Learning by doing*. Knowles met en avant les spécificités de l'adulte qui se différencie du jeune apprenant et fait ainsi passer la pédagogie à l'andragogie afin de montrer qu'on ne forme pas un adulte comme un enfant. Les caractéristiques de l'adulte apprenant sont détaillées dans son ouvrage « The Adult Learner : a Neglected Species » :

- Les adultes ont besoin de savoir pourquoi ils doivent apprendre.
- Ils ont besoin d'être perçus comme des individus capables de s'autogérer et de prendre des décisions.
- Les groupes d'adultes sont plus hétérogènes (style d'apprentissage, motivation, besoins,...) que les jeunes apprenants.
- Les adultes sont prêts à apprendre si les connaissances et compétences proposées leur permettent d'affronter les situations réelles.
- Les adultes arrivent en formation avec un bagage d'expérience.
- L'apprenant adulte a une motivation intrinsèque.

Knowles est donc le fondateur du modèle andragogique qui se définit, selon lui, comme « l'art d'enseigner à des adultes » (Bourgeois et Nizet, 1997, p.11) et qui s'oppose au modèle pédagogique traditionnel. Cette notion trouve ses origines dans l'antiquité et vient du grec *andros* qui signifie homme adulte et *agogos*, guide. Cependant, le terme

andragogie a été créée par l'allemand Alexander Kapp en 1833 pour décrire la théorie éducative de Platon.

De son côté, Roger Mucchielli oppose le système scolaire et universitaire à la formation des adultes et apporte également des caractéristiques de l'andragogie. Selon lui, il existe des résistances au « retour à l'école » chez les apprenants adultes qui renvoient à des attitudes ou blocages passés. De plus, les adultes ont souvent peur ne plus savoir apprendre par cœur et d'être jugés ce qui affecte leurs apprentissages. Les adultes en formation ont généralement des objectifs à court ou moyen terme tels que l'obtention du diplôme visé puis la recherche d'un emploi. C'est pourquoi, leurs attentes de formation sont directement liées aux compétences nécessaires à acquérir pour l'obtention du diplôme et à moyen terme à leur future activité professionnelle.

3.1.1.2 Apprendre une langue à l'âge adulte

L'engagement des adultes en formation se trouve désormais confronté à des dynamiques motivationnelles différentes compte tenu du contexte socio-économique actuel. Ainsi, l'entrée en formation des stagiaires peut être motivée par divers facteurs comme une envie d'acquérir de nouveaux savoirs, une volonté de se professionnaliser, une opportunité pour évoluer professionnellement ou encore une obligation de se former pour trouver un emploi. Ces différentes raisons ont bien évidemment un impact fort sur les attitudes des apprenants et les processus d'apprentissage d'une langue étrangère. A travers une recherche britannique reprise par Field (2000), nous pouvons distinguer quatre catégories d'apprenants selon leurs attitudes au regard de la formation et de l'acte d'apprendre (Carré, 2005, p.99) :

- les « *apprenants permanents* », très mobilisés par la question de la formation [...] ;
- les « *apprenants opportunistes* » sont disposés à apprendre pour atteindre leurs objectifs ou en fonction des exigences qui se présentent [...] ;
- les « *apprenants traditionnels* » considèrent l'acquisition de savoirs comme un réflexe identitaire, portés par une motivation intangible [...] ;
- les « *non-apprenants* » sont caractérisés par une résistance forte vis à vis de la formation [...].

Par ailleurs, le concept socio psychologique des attitudes est également un point essentiel de compréhension des spécificités des apprenants adultes en formation de langue. Lasagabaster, D. se réfère à Richards, J.C., Platt, J. et Platt, H. pour donner une définition de ce concept :

Attitudes que les locuteurs de différentes langues ou de variétés linguistiques différentes ont à l'égard des langues des autres ou de leurs propres langues. L'expression de sentiments positifs ou négatifs concernant une langue peut être le reflet d'impressions sur la difficulté ou la simplicité linguistique, la facilité ou difficulté de l'apprentissage, le degré d'importance, l'élégance, le statut social, etc. Les attitudes à l'égard d'une langue peuvent aussi refléter ce que les gens pensent des locuteurs de cette langue. (Lasagabaster, 2006, p.394)

Ainsi, les attitudes des stagiaires en formation face à l'apprentissage d'une langue étrangère renvoient à de nombreux facteurs tels que leurs représentations de cet objet d'étude, les conditions d'apprentissage et l'importance qu'ils y accordent.

Il est indéniable qu'un enfant apprend plus facilement une langue qu'un adulte et que le cadre scolaire peut encourager les apprentissages. Cependant, l'apprentissage d'une langue étrangère à l'âge adulte hors du cadre scolaire peut se révéler bénéfique. En effet, l'adulte en formation possède une histoire de vie et dispose de savoir sur sa propre langue qui lui facilite la réflexion métalinguistique. Ainsi, il est plus à même d'adopter des stratégies d'apprentissage efficaces au l'égard de ses capacités et des situations de formation. Les travaux de Lambert (1994) sur les variations en matière d'apprentissage de langues étrangères ont permis de mettre en avant le rôle des facteurs cognitifs, sociaux et affectifs dans les profils d'apprenants. La dimension cognitive concerne le mécanisme d'appropriation. L'aspect social implique l'apprenant dans ses relations à l'autre. Enfin, les facteurs affectifs sont liés au désir d'apprendre (réussite scolaire, besoins professionnels,...) et impliquent les notions d'attitude et de motivation.

3.2 Le concept de formateur d'adultes

3.1.2.1 Identité socio professionnelle des formateurs d'adultes

Le formateur peut être défini comme « la personne chargée de former de nouveaux professionnels » (Dictionnaire Larousse) ou encore comme « une personne qui forme, éduque, instruit. » (Le Trésor de la Langue française). Schwartz B. précise que « ces actions peuvent aller du simple conseil pédagogique à la formation de formateurs, en passant par un apport d'outils et de documents pédagogique. » (1969, p.85). Le concept de formateur apparaît dans les années 1960 et se développe au fil de l'évolution de la formation professionnelle. Le métier de formateur est donc relativement récent et concerne divers secteurs professionnels. Il s'agit d'une population très hétérogène et difficile à caractériser de par leur parcours atypique, leur statut et leur

niveau de formation. Gil et Martin évoque le fait que « fréquemment un formateur est au départ un professionnel reconnu dans son domaine qui, un jour, se retrouve en position d'animateur ou de concepteur-animateur. » (2004, p.108). De ce fait, nombreux sont les formateurs qui trouvent leur légitimité grâce à leurs expériences professionnelles. Les formateurs en langues étrangères connaissent souvent le métier et le secteur d'activité des stagiaires et ont donc conscience des compétences en langues nécessaires. Cependant, d'après Georges Michel « on ne s'improvise par formateur, on le devient par une formation pédagogique et par l'expérience « réflexive » » (Michel, 2015, p.129). Ainsi, bien que les connaissances du métier soient nécessaires, il convient d'acquérir des compétences pédagogiques à travers une formation afin d'être en mesure de pouvoir transmettre ces connaissances. Toujours selon cet auteur, « La transformation d'un expert technique en formateur nécessite le passage d'un certain nombre de seuils qui sont autant de sauts de conceptualisation nécessaires à la construction des compétences d'un professionnel de la formation. » (2015, p.131). Il s'impose d'énumérer quelques sauts de conceptualisation c'est à dire des transformations des représentations du métier de formateur essentiel à la construction des compétences à former des adultes. Parmi les représentations ou présupposés, on trouve le fait que « tout bon professionnel peut être un bon formateur », « pour former, il suffit de transmettre son expérience », « il suffit de mettre l'apprenant face aux connaissances qu'il doit acquérir pour que l'apprentissage se fasse ». (2015, p.132). Le démontage de ces présupposés favorise donc la construction de la professionnalité des formateurs.

3.1.2.2 Spécificités de la démarche d'enseignement aux adultes

La démarche d'enseignement aux adultes prend en compte les spécificités de l'adulte apprenant énumérées plus haut. Le rôle du formateur n'est pas de transmettre un savoir en dispensant des cours magistraux mais plutôt de mettre en place des situations pédagogiques favorisant l'apprentissage tout en reconnaissant et en prenant en compte les acquis des apprenants. Il est contraint à l'adaptabilité en fonction des besoins et des demandes du public et de leur niveau linguistique mais il doit également tenir compte des différences de personnalité. L'interaction entre l'apprenant et le formateur est source d'apprentissage. Le formateur d'adulte se remet en question en permanence afin d'interroger ses pratiques, la pertinence des méthodes et outils pédagogiques choisis au regard des apprenants et des situations pédagogiques rencontrées. Outre ses fonctions classiques, il joue également un rôle d'accompagnateur

et de facilitateur puisqu'il accompagne l'apprenant dans le processus d'apprentissage et vers l'obtention d'un diplôme mais aussi dans les recherches de stages. Le formateur peut recourir à la maïeutique : une méthode pédagogique qui fait appel à la réflexion intellectuelle. P. Foulquié en propose une définition : « Art d'accoucher les esprits, c'est à dire de les amener à prendre conscience de ce qu'ils savent implicitement, à l'exprimer, à le juger. » (Danvers, 2003, p.365). Ainsi, l'accompagnement du formateur peut être considéré comme un accouchement puisqu'il permet à l'apprenant de faire émerger et de reconnaître des savoirs cachés ou oubliés à eux mêmes. Par ailleurs, le formateur est susceptible d'influencer le processus d'apprentissage en fonction de ses propres représentations et rapports vis à vis de la langue étrangère. Il agit souvent en fonction de sa personnalité, de son expérience antérieure et de ses goûts.

3.2 La diversité des méthodes d'enseignement – apprentissage des langues étrangères

3.2.1 Qu'est-ce qu'enseigner ? qu'est-ce qu'apprendre ?

Nombreuses sont les théories qui dissocient le « teaching » (l'enseignement) relevant du formateur, du « learning » (l'apprentissage) qui est la part de l'apprenant. Selon Carré, « apprendre représente un processus d'acquisition ou de modification durable de connaissances déclaratives, procédurales ou comportementales grâce à l'action intentionnelle ou l'expérience ; son résultat se manifeste par la mémorisation et/ou la compréhension et/ou l'action. » (Carré, 2005, p.103). Apprendre est donc un processus de déconstruction par lequel l'apprenant construit un savoir sur ses erreurs et son expérience. « Le thème de l'apprendre est aujourd'hui reconnu comme primordial, avant celui de l'enseignement ou de la formation. » (Carré, 2005, p.104). De ce fait, l'acte d'apprendre, émanant de la volonté individuelle de l'individu, apparaît comme déterminant dans le processus de formation. L'apprenant est perçu comme l'acteur de sa propre formation lui permettant de développer des compétences et de s'approprier des savoirs. Nous pouvons citer Berbaum (1996) sur le concept d'apprentissage qui selon lui exige de « disposer d'attitudes favorables à l'égard de l'apprendre en général et à l'égard de l'objet d'apprentissage en particulier, mais également à l'égard de ceux qui sont susceptibles de [l'] aider à apprendre et des situations mises à sa disposition » (Carré, 2005, p.108). L'apprentissage sous-entend des échanges avec les formateurs et les stagiaires en formation ainsi que la mise en place d'un environnement propice à

l'acte d'apprendre. Par ailleurs, l'investissement de l'apprenant dans l'apprentissage détermine le progrès et la réussite. Le vocable du modèle « d'apprentissage allostérique » développé par André Giordan en 1988, désigne le fait que l'apprenant apprend à travers ce qu'il est et à partir de ce qu'il connaît déjà.

Enseigner et apprendre une langue étrangère se différencient des autres processus d'apprentissages. En effet, il s'agit d'une situation complexe dans laquelle le formateur a pour mission d'enseigner quelque chose que l'apprenant sait déjà faire à savoir parler, comprendre, lire et écrire mais autrement. Ce dernier doit donc réapprendre avec d'autres sons, signes et systèmes de références. Dans les formations professionnelles, il arrive que les apprenants adultes aient le sentiment d'être perçus comme des élèves. Ainsi, les méthodes d'enseignement d'une langue étrangère chez l'adulte doivent être différentes des méthodes d'enseignement scolaire.

La diversité des modes d'apprentissages rend compte de la complexité de ce processus et de nombreux théoriciens et didacticiens ont contribué à l'émergence de modèles en apportant leur point de vue sur la question, que nous allons détailler plus bas.

3.2.2 Les trois théories dominantes

Les théories de l'apprentissage exposent la posture du formateur et de l'élève face au savoir et à la mise en place d'activités. Le tableau ci-dessus donne une vision d'ensemble du processus d'apprentissage selon les trois courants principaux : le béhaviorisme, le cognitivisme et le constructivisme.

Théories	Béhaviorisme	Cognitivisme	Constructivisme et Socio-constructivisme
Les précurseurs	Watson Skinner Pavlov	Tolman Gagné	Piaget Vygotsky
Les fondements	Stimuler, créer et renforcer des comportements observables de l'apprentissage.	L'apprentissage comme processus de (re)construction et de structuration du savoir. Processus mentaux de l'apprenant.	L'apprenant élabore des connaissances par ses expériences personnelles et ses schémas mentaux.
Rôle du formateur	Rôle central Dirige les apprentissages	Rôle facilitateur Fournit des éléments sur lesquels l'apprenant va pouvoir effectuer un travail cognitif	Rôle « d'apprendre à apprendre » Un guide
Rôle de l'apprenant	Réactif Ecoute, regarde, réagit et tente de reproduire	Pro actif Réflexif Un processeur d'information	Actif Au centre de l'apprentissage
Pratiques pédagogiques des langues étrangères	MAO (Méthode Audio Orale) Activités d'écoute, de répétition et de manipulation	Approche communicative	Approche communicative Perspective actionnelle

Figure 3 : Tableau personnel des théories dominantes de l'apprentissage

La théorie du béhaviorisme (ou comportementaliste en français) se base sur l'acquisition des connaissances grâce à un système de renforcements positifs. Ce modèle est généralement associé au fameux schéma du conditionnement proposé par Pavlov [Stimulus → Réponse]. Pour lui tout comportement est le résultat des associations stimulus-réponse créées par le conditionnement. Le formateur tient un rôle important et doit créer les conditions environnementales et le système de renforcements afin de permettre à l'apprenant d'adopter de nouveaux comportements. La méthode audio-orale (MAO) développée dans les années 1960 et utilisée dans l'enseignement-apprentissage des langues étrangères, est perçue comme l'application des théories de Skinner. L'apprentissage s'effectue essentiellement par le biais de la répétition et essais-erreurs. Cette méthode privilégie la présentation orale de dialogues et des listes de phrases modèles afin d'apprendre la grammaire et le vocabulaire. Les critiques de cette théorie se situent au niveau des facteurs et des processus mentaux qui ne sont pas pris en compte à la différence des comportements observables.

L'approche cognitive se distingue du béhaviorisme en se centrant sur les processus mentaux de l'apprenant. Le formateur est invité à créer les conditions d'apprentissages permettant au stagiaire en formation de réorganiser sa structure

cognitive en mobilisant des informations traitées et stockées dans sa mémoire. Il doit également mettre en place des situations pédagogiques d'apprentissage qui prennent en compte la diversité des apprenants. Dans cette méthode, l'apprenant est actif et encouragé à développer de nouvelles stratégies d'apprentissage. L'approche communicative utilisée pour l'enseignement-apprentissage des langues étrangères ne se base pas sur les structures grammaticales à apprendre par cœur, mais davantage sur le sens de la communication. Ainsi l'enseignant n'est plus le seul à détenir le savoir et la bonne réponse tel un cours magistral mais l'accent est mis sur l'interaction. Les limites rencontrées au regard de cette théorie concernent le fait qu'un matériel bien structuré ne suffit pas pour assurer un apprentissage. En effet, le désir et la motivation d'apprendre du stagiaire sont tout aussi importants.

Le modèle constructiviste développé par Piaget se base sur la construction de connaissances à travers les expériences personnelles et les schémas mentaux. Pour cet auteur, la connaissance ne se transmet pas verbalement, elle doit être construite par l'apprenant en interaction avec son environnement. Le constructiviste se distingue ainsi des deux théories précédentes en plaçant l'apprenant au cœur de l'apprentissage tout en restant dans la continuité des travaux cognitivistes. On trouve deux courants principaux du constructivisme. Le premier courant est celui de Piaget qui considère l'apprentissage comme une activité essentiellement individuelle. Le deuxième courant porté par Vygotsky perçoit l'activité comme essentiellement sociale. En ce sens, on parlera de socio-constructivisme afin de mettre en évidence l'importance de la dimension sociale dans la construction des savoirs. La mission du formateur est d'amener les apprenants à construire du sens en créant un environnement qui favorise l'apprentissage. L'apprenant, quant à lui, est au cœur du processus d'apprentissage.

La perspective actionnelle s'inscrit dans la continuité de l'approche communicative et toutes deux représentent les deux méthodes pédagogiques les plus convoitées pour l'enseignement-apprentissage des langues étrangères. La perspective actionnelle est l'approche retenue par le Conseil de l'Europe lors de l'élaboration du CECRL en 2001 :

La perspective privilégiée ici est, très généralement aussi, de type actionnel en ce qu'elle considère avant tout l'utilisateur et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement langagières) dans des circonstances et un environnement donnés, à l'intérieur d'un domaine d'action particulier. Si les actes de parole se réalisent dans des activités langagières, celles-ci s'inscrivent elles-mêmes à

l'intérieur d'actions en contexte social qui seules leur donnent leur pleine signification. (CECRL, 2001, p.15).

Cette définition souligne que la perspective actionnelle se différencie de l'approche communicative par l'ajout de l'agir apprenant qui se forme à devenir un acteur social en cours d'apprentissage.

Désormais, l'enseignement des langues a intégré le domaine de l'interculturel à ses méthodes pédagogiques. La communication suppose, au delà de la maîtrise de la langue, une connaissance des signaux interculturels. En effet, le recours à des formules de remerciement ou de politesse peuvent être mal interprétées par l'interlocuteur malgré une syntaxe et une grammaire correcte.

Pour résumer, ces différentes théories ont mis en évidence que les compétences des apprenants se construisent lentement, par répétitions, à travers les interactions avec l'environnement et grâce aux interactions sociales.

3.2.3 La théorie de l'apprentissage expérientiel selon David Kolb

David A. Kolb dans son ouvrage publié en 1984 « *Experiential Learning – Experience as The Source of Learning* » développe un modèle d'apprentissage dit expérientiel. Selon lui, l'apprentissage se définit comme suit : « *Learning is the process whereby knowledge is created through the transformation of experience.* » (1984, p.38) qui signifie que l'apprentissage est le processus par lequel le savoir est créé à travers la transformation de l'expérience. Par conséquent, l'apprentissage est conçu comme un processus et non du point de vue des résultats où la transformation des expériences vécues permet la création des connaissances. « Pour Kolb, la connaissance devient alors le résultat de la combinaison entre s'approprier l'expérience et la transformer. » (Wittorski, 2007). La théorie de Kolb présente deux aspects importants à noter : l'action (préhension) ou la réflexion (transformation). Le premier aspect fait appel à l'action concrète et le second aspect renvoie à l'expérimentation, à l'observation réfléchie. Le mode « préhension » de l'expérience oppose les styles d'apprentissage concret et abstrait et le mode « transformation » oppose les styles réflexif et actif.

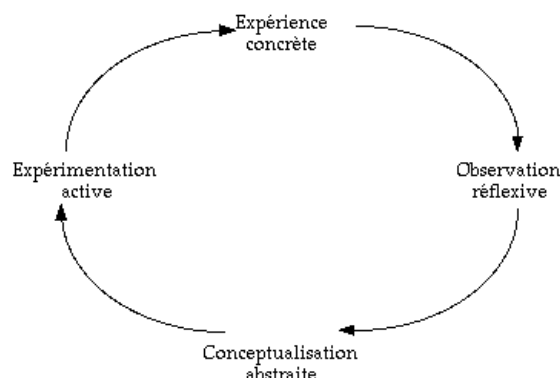


Figure 4 : Le modèle de l'apprentissage expérientiel de Kolb (1984)

Kolb met en avant quatre étapes dans le processus d'apprentissage expérientiel. On trouve d'abord l'expérience concrète à partir de laquelle l'individu tire des observations et est amené à réfléchir selon différents points de vue (observation réflexive). Cette réflexion donne du sens à l'expérience et permet de construire des concepts et de les généraliser à d'autres situations (étape de la conceptualisation abstraite). De cette conceptualisation émerge des hypothèses qui peuvent être déduites et validées dans l'action (expérimentation active). La vérification des hypothèses dans des situations réelles amène de nouvelles expériences, et le cycle peut recommencer. La boucle de Kolb souligne l'importance de la relation entre l'expérience personnelle et subjective de l'individu, la compréhension de la situation et la construction de savoirs qui découle de cette expérience. Ainsi, il s'avère pertinent pour le formateur de varier l'entrée dans les activités pédagogiques afin de prendre en compte les différents modes d'apprentissage des stagiaires en formation.

3.3 L'apprenance de Philippe Carré

Nous avons vu précédemment que le sujet apprenant est désormais perçu comme « acteur » de sa formation. Pour Philippe Carré, la société du XXIème siècle est marqué par le passage d'une culture de la formation à une culture de l'apprenance et du formé à l'apprenant. De plus, l'évolution des modalités de formation tels que les formations ouvertes à distance et l'autoformation interroge la dynamique des individus à s'engager dans des formations autonomes et le développement d'une posture « d'apprenance ». Il propose la définition suivante de l'apprenance : « un ensemble durable de dispositions favorables à l'action d'apprendre dans toutes les situations formelles ou informelles, de façon expérientielle ou didactique, autodirigée ou non, intentionnelle ou fortuite. »

(Carré, 2005, p.108). Ainsi ce concept renvoie à l'attitude des individus à apprendre tout au long de leur vie dans toutes les situations. Par ailleurs, Carré précise dans son ouvrage « L'Apprenance - Vers un nouveau rapport au savoir » : « Construite, comme toute attitude, sur la combinaison d'affects, de représentations et de motivations, elle véhicule à la fois plaisir de l'acte d'apprendre, représentation positive du savoir et de l'apprentissage, propension à l'action de se former. » (Carré, 2005, p.110). Le terme d'apprenance permet donc de rendre compte de l'attitude vis à vis du savoir et de la disposition à apprendre.

Ayant mis en avant plus haut la complexité de l'acte d'apprendre, il convient d'ajouter que les apprentissages dépendent en partie de facteurs cognitifs, affectifs et conatifs. D'abord la fonction cognitive concerne l'ensemble des représentations et conceptions sur l'acte d'apprendre qui vont influencer les perceptions et les (in)compréhensions des apprenants au regard de l'objet d'étude. Ainsi, leurs connaissances préalables vont déterminer les apprentissages en formation. Au niveau affectif, les sentiments et émotions liés aux savoirs et au formateur vont orienter les attitudes à apprendre. Enfin, le plan conatif relève du domaine de la motivation et porte sur les intentions à s'engager dans l'acquisition de savoirs et de compétences.

En outre, Guglielmino (1977) évoque huit facteurs dispositionnels à l'acte d'apprendre qui font écho à la notion d'apprenance de Carré: « l'image de soi, l'ouverture aux opportunités d'apprendre, l'esprit d'initiative, le sens de la responsabilité vis à vis de sa formation, la passion d'apprendre, la créativité, l'orientation vers le futur et les compétences de base » (Carré, 1992). L'énumération de ces facteurs souligne bien l'importance de la dimension cognitive, affective et conative de la disposition à apprendre.

Selon Carré, l'apprenance doit prendre en compte quelques conditions pédagogiques parmi lesquelles figurent l'analyse des motivations des apprenants, la proposition de méthodes d'auto-formation et la conception d'un environnement favorisant des opportunités d'apprendre dans toutes les situations. Encourager une attitude d'apprenance c'est permettre aux stagiaires adultes de pouvoir agir dans des environnements professionnels complexes et évolutifs et de développer le sens et la motivation à apprendre.

3.4 L'influence de l'expérience sur le rapport au savoir

La notion de rapport au savoir apporte des éléments de compréhension des conditions d'apprentissages des apprenants et des pratiques pédagogiques des formateurs. En 1992, Charlot proposait de définir le rapport au savoir comme « une relation de sens et donc de valeur, entre un individu (ou un groupe) et les processus ou produits du savoir. » (Charlot, 1997, p.93). Connaître le rapport au savoir permet de mieux comprendre comment « ses sources, enfouies dans les souvenirs scolaires et familiaux, font le lit des pratiques de formation des adultes » (Dominicé, 1999) ; ou comment les expériences vécues de l'enseignement à l'école « exercent une influence extraordinaire sur les convictions actuelles des enseignants sur l'enseignement » (Pratt, 1998 ; Taylor, 2003).

D'après une enquête menée par le ministère du travail en 1996 intitulée « Les français et la formation professionnelle », les résultats révèlent l'importance de la biographie éducative et des souvenirs scolaires sur le rapport à la formation. « Plus on est content de sa formation initiale, meilleure est son opinion vis à vis de la formation continue. Il semblerait que l'on entretienne avec la formation un rapport plus ou moins positif, mais qui ne varie guère entre l'enfance et la vie active. » (BVA, 1996). Ainsi, le passé scolaire semble avoir un impact sur le rapport au savoir de l'adulte. Cependant, le rapport de l'adulte à la formation n'est pas un prolongement systématique du rapport de l'enfant à l'école et au savoir. En effet, son rapport est également guidé « à la fois par sa dynamique de vie actuelle, ses représentations de l'avenir, et les traces, conscients ou non, de sa biographie sociale et éducative, dans laquelle compte pour beaucoup l'histoire des rapports qu'ont entretenus avec sa famille et l'institution scolaire l'enfant, puis l'adolescent qu'il a été. » (Carré & Caspar, 1999, p.165)

La notion « d'expérience » occupe désormais une place importante dans le domaine de la formation des adultes et de l'éducation permanente. Les travaux de John Dewey à ce sujet peuvent contribuer à la réflexion sur la question des pratiques en formation. Pour Dewey, « l'expérience est d'abord un processus continu, celui de la vie d'un organisme avec un environnement ». (Mayen, 2014, p.14). Par conséquent, il est difficilement concevable pour un formateur de ne pas prendre en compte le vécu et l'expérience déjà acquise par l'apprenant. En effet, ce dernier doit être considéré dans sa globalité et dans sa singularité. L'expérience des apprenants est ainsi l'élément clé de l'éducation des adultes et le rôle du formateur suppose de mettre en place les conditions qui favorisent les apprentissages et la construction des connaissances. L'apprenant

s'approprié donc des savoirs qui font sens pour lui en fonction de son vécu, de sa personnalité et de ses projets.

Dans le domaine de l'apprentissage, quatre facteurs sont mis en avant dans l'influence qu'ils exercent sur la création et la transformation des attitudes. Il s'agit de la famille, des professeurs/formateurs, des collègues et de l'institution (établissements scolaires, universités, organisme de formation,...). De plus, l'expérience personnelle concernant un domaine d'apprentissage, tel que les langues étrangères, est le facteur le plus révélateur dans le développement d'attitudes et le rapport au savoir. C'est pourquoi, l'empreinte du système scolaire, et plus particulièrement de l'enseignement et apprentissage de l'anglais, peut, à des degrés divers, influencer les attitudes et la motivation des adultes reprenant une formation professionnelle. D'autre part, il faut noter que le rapport à une langue et les attitudes linguistiques ne sont pas constantes mais qu'au contraire, elles évoluent selon les rencontres, les observations, les expériences personnelles et professionnelles de chacun.

Par ailleurs, le contexte économique du chômage de masse et de longue durée a dévalorisé la formation et a détérioré le rapport au savoir d'un bon nombre d'individus en manque de projets professionnels et de reconnaissance sociale. Ainsi, la formation professionnelle pour des adultes qui ont un faible niveau de qualification se doit de reconstruire le rapport au savoir généralement affecté par leurs expériences scolaires passées d'enseignement et d'apprentissage.

CHAPITRE 4 : La motivation au cœur des apprentissages

A ce stade de notre recherche, nous nous interrogeons sur l'ensemble des raisons qui suscitent l'engagement en formation et le désir de savoir. La motivation des apprenants est une nécessité dans le développement de leurs apprentissages, sans laquelle il est commun de parler d'échec. En effet, ce concept implique des facteurs cognitifs et affectifs qui varient en fonction des stagiaires et qui influencent leurs attitudes en termes d'assiduité, d'implication et d'enthousiasme à l'égard de la formation et des apprentissages. Ainsi, les formateurs ayant connaissance des éléments qui suscitent la motivation des apprenants sont plus à même de maintenir le désir d'apprendre. Un apprenant est motivé s'il trouve un sens à son action et de ce fait pour qu'une action motive, elle doit avoir un sens c'est à dire une signification et une valeur. Dans ce chapitre, nous allons découvrir, à travers les travaux de certains auteurs, ce que revêt le concept de la motivation et comment il détermine l'engagement en formation et en apprentissage.

4.1 Les approches de la motivation

4.1.1.1 Eléments de définition

L'origine étymologique du mot « motivation » vient du latin « mobilis » (qui peut bouger, être déplacé), dérivé de « movere » qui signifie bouger. Motiver c'est mettre en mouvement. Le terme de motivation, apparu dans les années 1930, est utilisé dans de nombreux domaines liés à la conduite humaine et en particulier celui de la pédagogie. D'un point de vue psychopédagogique, la motivation est définie comme « l'ensemble des facteurs dynamiques qui suscitent chez un élève ou un groupe d'élèves le désir d'apprendre. » (Trésor de la langue française informatisé). Lors de nos recherches théoriques sur le concept de la motivation, nous avons trouvé de nombreuses définitions qui diffèrent selon les auteurs et les « écoles ». Ainsi, notre objectif n'est pas de présenter de manière exhaustive toutes les définitions et théories de ce concept populaire de la motivation mais bien d'apporter une vision des recherches sur ce domaine afin de mieux comprendre les raisons qui poussent les individus à agir.

De nombreux philosophes ont cherché à comprendre les raisons qui orientent l'action de l'individu. Nous avons retenu la conception d'Aristote pour qui il existe des

passions qui vont guider le comportement et celle de l'Epicurisme qui évoque la recherche du plaisir comme facteur majeur du comportement.

Dichter et Cheskin, deux psychologues à l'origine du terme de motivation, proposent l'explication suivante, « les motivations sont l'ensemble des facteurs irrationnels et inconscients des conduites humaines » (Mucchielli, 2011, p.4).

D'après la définition scientifique proposée par R. Vallerand et E. Thill, le concept de motivation renvoie aux « forces internes et/ou externes produisant le déclenchement, la direction, l'intensité et la persistance du comportement. » (Carré, 2005, p.128). Il s'agit ainsi d'un processus dynamique du rapport à un objet d'étude. Par ailleurs, le concept de motivation est désormais associé à la formation et largement diffusé dans les textes officiels européens. Notons le Mémoire de l'Union européenne « les individus ne planifieront des actions cohérentes d'éducation et de formation tout au long de leur vie qu'à la condition d'avoir *envie* d'apprendre » (2000, p.9). Nous proposons ci-dessous d'étudier la motivation selon trois théories qui peuvent se révéler utiles à la compréhension de ce concept et du rapport qu'entretient l'apprenant à la formation.

4.1.2 La motivation dans le courant behavioriste

Le courant théorique du behaviorisme ou comportementaliste se base sur l'idée que le comportement n'est pas inné mais qu'il est appris en fonction des facteurs externes tels que les renforcements positifs ou négatifs. Les chercheurs behavioristes ont été les premiers à proposer une définition de la motivation comme « l'ensemble des mécanismes biologiques et psychologiques qui permettent le déclenchement de l'action dans son orientation (vers un but, ou à l'inverse pour s'en éloigner) et enfin l'intensité et la persistance. » (Lieury & Fenouillet, 2013, p.1). La valorisation des apprentissages réalisés et les encouragements de la part d'un formateur sont des stratégies efficaces pour favoriser la motivation des apprenants, en particulier ceux en difficultés et en manque de confiance en soi. Cependant, une critique à cette théorie peut être avancée concernant le fait que l'apprentissage est motivé par la récompense et non par le désir ou le besoin d'apprendre.

4.1.3 La motivation selon les théories humanistes

Dans le courant humaniste, l'apport de Carl Rogers est à considérer dans la compréhension des motivations humaines. Selon lui, « On ne peut enseigner directement à une personne. Il faut plutôt faciliter son apprentissage » (Pindart-Langlat, 2010, p.34). Le rôle du formateur d'adultes n'est d'ailleurs pas de transmettre des

connaissances et des techniques mais bien de faciliter le développement des capacités d'apprentissage autodéterminé du stagiaire. Pour cela, le formateur doit présenter les quatre qualités suivantes : l'authenticité, la congruence, le regard positif inconditionnel et l'empathie. Pour cet auteur, l'authenticité est l'attitude la plus importante à avoir, elle consiste à ce que le formateur établisse une relation de personne à personne avec l'apprenant ce qui impacte la motivation de ce dernier. La congruence se traduit par une correspondance exacte entre le message communiqué verbalement, l'expression corporelle, et la communication non verbale. Cette qualité permet de rester crédible auprès des apprenants. Cependant, elle n'est possible que si l'authenticité est présente. Le regard positif inconditionnel consiste à s'abstenir de tout jugement sur la base du respect et de l'acceptation de l'autre tel qu'il est. Cette attitude est essentielle à la création d'un climat facilitateur d'apprentissage. En effet, le regard du formateur sur l'apprenant joue un rôle essentiel sur la motivation de ce dernier. Le dernier aspect favorable à la relation formateur-apprenant est l'empathie. Pour Rogers, « être empathique, c'est percevoir le cadre de référence interne d'autrui aussi précisément que possible et avec les composants émotionnels et les significations qui lui appartiennent comme si l'on était cette personne, mais sans jamais perdre de vue la condition du « comme si » » (Simon, 2009). Il s'agit de la capacité à comprendre l'autre dans son intimité sans porter de jugement. Ainsi les formateurs qui présentent ces qualités humaines favorisent la motivation des apprenants et leur permettent de progresser dans leurs apprentissages. Pour les auteurs de l'approche humaniste, il existe en chacun une motivation naturelle à se développer, un désir d'apprendre à condition d'être dans un milieu ouvert et non évaluatif.

4.1.4 La motivation d'après les cognitivistes

D'après la psychologie cognitive, la motivation est issue d'une élaboration cognitive de l'apprenant. Une des théories cognitives de la motivation est appelée « dissonance cognitive ». Elle correspond à une situation dans laquelle un individu perçoit une dissonance c'est à dire un état de tension inconfortable entre ce qu'il pense ou croit et ce qu'il fait. Celui-ci est amené à agir en désaccord avec ses croyances dont la motivation est de réduire la dissonance. Cette théorie peut être utilisée dans les pratiques pédagogiques des formateurs comme source d'apprentissage et de réflexivité. Cependant, la difficulté pour les formateurs réside dans la création des conflits cognitifs chez les apprenants. De plus, des situations peuvent être source de dissonance pour certains stagiaires mais ne le sont pas nécessairement pour tout le monde.

4.2 Les composantes de la motivation

4.2.1 Le rôle des besoins

Les théories de la motivation ont permis d'éclairer des questions majeures de l'apprentissage adulte : par quoi est-on motivé ? qu'est-ce qui pousse les individus à agir ? pourquoi apprendre ? Un courant théorique propose le concept des besoins pour répondre à ces questions. D'après les auteurs de cette conception, les individus possèdent des besoins qu'ils veulent satisfaire et ainsi déclenchent des comportements motivés.

Dans le courant innéiste des motivations, le psychologue américain A. Maslow (1954) organise les besoins humains sous la forme d'une pyramide à cinq niveaux hiérarchiques.

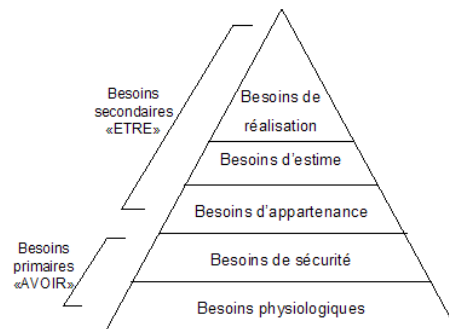


Figure 5 : La pyramide des besoins selon Maslow

En bas de la pyramide, on trouve les besoins physiologiques (la faim, la soif, le sommeil,...) qui doivent être satisfaits pour pouvoir passer au niveau des besoins de sécurité (protection contre la sécurité de l'emploi, des revenus, stabilité familiale,...). Puis, apparaissent les besoins d'appartenance (besoin de communication, reconnaissance, de considération,...). Lorsque ces derniers sont satisfaits, l'individu cherche à satisfaire les besoins d'estime qui correspondent aux besoins d'autonomie et d'indépendance. Au niveau le plus haut, vient le besoin de réalisation de soi (besoin de réussite, de savoir, de confiance en soi,...) qui susciterait la motivation. Pour Maslow, l'individu doit d'abord combler ses besoins primaires avant de voir apparaître les besoins des niveaux supérieurs. De nos jours, les besoins d'estime et de réalisation de soi sont les besoins fondamentaux auxquels aspirent les hommes et ne sont jamais complètement satisfaits. La théorie de Maslow permet de comprendre le rôle que joue chaque niveau des besoins dans la motivation des apprenants en formation.

4.2.2 Motivation extrinsèque et intrinsèque

Deci et Ryan, deux chercheurs américains, ont proposé plusieurs types de motivation qui se différencient selon le niveau d'autodétermination qui les accompagne. D'abord, il convient de distinguer la « motivation extrinsèque » qui trouve ses sources à l'extérieur du sujet de la « motivation intrinsèque » qui se déclenche au sein de l'individu. Pour être plus précis, la motivation extrinsèque correspond aux motivations contrôlées par les renforcements, les notes, le formateur ou encore l'aspect ludique d'une activité. Par exemple, le sujet est motivé par l'obtention d'une note engendrée par ses apprentissages. Quant à la « motivation intrinsèque », elle est liée à la recherche d'une activité pour l'intérêt qu'elle procure en elle-même. Ainsi, l'individu apprend librement et ressent une satisfaction interne. Ses apprentissages sont engendrés par le simple plaisir d'apprendre et la curiosité et non par le besoin de récompense. Deci et Ryan ont abordé un autre type de motivation, celui de l'amotivation qui correspond à une absence de motivation. Dans ce cas, l'individu ne fait pas de lien entre ses comportements et les résultats obtenus, « c'est à dire qu'il ne perçoit plus l'utilité d'agir, alors il se résigne, il devient amotivé. » (Fenouillet, 2012, p.83).

Pour Deci et Ryan (1985), la motivation repose sur un besoin inné de compétence et d'autodétermination. Le sentiment d'autodétermination consiste à faire des choix ce qui procure du plaisir à l'individu. Dans le cas d'une formation professionnelle, le formateur peut laisser aux apprenants la possibilité de choisir librement les activités, les outils pédagogiques utilisés, les horaires,... Ces prises d'initiatives de la part des apprenants permettent d'accroître le sentiment de compétence et d'autodétermination. Ainsi, un environnement qui donne la possibilité au sujet de s'autodéterminer renforce la motivation intrinsèque de ce dernier. En revanche, le processus d'autodétermination n'apparaît pas au niveau de la motivation extrinsèque puisque ce sont des sources extérieures qui déterminent les comportements de l'individu. Par ailleurs, les formes de récompenses comme les contraintes réduisent l'intérêt du sujet pour l'activité et ont donc un effet négatif sur la motivation intrinsèque puisqu'elles agissent sur le comportement en tant que pressions externes. En outre, des études ont montré que la motivation intrinsèque permet d'obtenir de meilleurs résultats ainsi qu'une implication et une satisfaction plus forte dans le travail.

4.2.3 But de performance et but d'apprentissage

Pour Dweck et Leggett (1988), un individu qui entreprend une activité vise soit un but de performance, c'est à dire qu'il a pour objectif de gagner en compétences, soit

un but d'apprentissage dans ce cas il cherche à mettre en avant ses capacités. Selon ces auteurs, le sujet qui s'oriente vers un but de performance risque facilement de se résigner et attribuer un échec à un manque de capacités ou à la malchance. En revanche, un individu orienté vers un but d'apprentissage a peu de risque de se résigner face à un échec mais au contraire il cherche à comprendre et apprendre de ses erreurs afin de maîtriser l'activité. Il évoque ainsi une déficience stratégique ou un effort insuffisant pour caractériser son manque de réussite. De plus, les chercheurs ont constaté que les sujets évoquent leur manque de capacités quand ils ne sont pas en mesure d'estimer objectivement leurs compétences. La façon subjective dont l'apprenant perçoit les causes de son échec ou de sa réussite influence fortement sa motivation à apprendre. Ainsi, le formateur est amené à faire prendre conscience à l'apprenant de ses réelles compétences et à l'aider à trouver les causes de ses échecs ou de ses réussites. Réussir à les nommer et à les contrôler permet de gagner en estime de soi et en confiance en soi.

Elliot et Harackiewicz (1996) avance l'idée qu'il existe deux buts de performances : le but d'approche de la performance et le but d'évitement de l'échec. D'après ces chercheurs, le but d'approche de la performance partage des similitudes avec le but d'apprentissage puisqu'ils génèrent un optimum d'engagement. A l'inverse, le but d'évitement de l'échec conduirait le sujet à la résignation.

Un parallèle peut être établi entre ce modèle motivationnel et celui de la motivation extrinsèque et intrinsèque. En effet, le but de performance peut se comprendre comme une motivation extrinsèque tandis que le but d'apprentissage se rapproche de la motivation intrinsèque.

4.2.4 L'auto-efficacité ou efficacité personnelle perçue

La théorie de l'auto-efficacité du psychologue Bandura (2003) fait ressortir le sentiment d'efficacité personnelle. Ses recherches montrent que « l'auto-efficacité est un médiateur important de la motivation et donc de l'effort de l'individu. » (Fenouillet, 2012, p.53). La perception de sa propre efficacité correspond à l'évaluation par l'individu de ses possibilités personnelles. Pour cela l'individu doit disposer d'informations sur la performance qu'il cherche à atteindre. Pour cet auteur, la construction de l'auto-efficacité nécessite quatre sources d'informations : l'expérience de maîtrise d'une activité, la comparaison sociale, la persuasion verbale et les états émotionnels. Par exemple, la comparaison des apprentissages d'un apprenant à ceux de ses collègues en formation, par observation ou imitation, a un impact sur le sentiment personnel d'efficacité. De même, un formateur qui souligne les capacités personnelles

d'un apprenant a une influence sur la perception d'auto-efficacité de ce dernier. Notons également que la crédibilité du formateur et son niveau d'expertise dans le domaine de compétence visé sont des critères déterminants de réussite de la persuasion verbale.

4.2.5 Le niveau d'aspiration et le niveau d'expectation

Les travaux du chercheur Lewin ont alimenté les théories motivationnelles notamment à travers le niveau d'aspiration. Il se définit comme « le niveau de performance qu'un individu s'efforce d'atteindre sur une tâche qui lui est familière ». (Fenouillet, 2012, p.21). Il s'agit donc d'un but visé par un individu. Le niveau d'aspiration peut être influencé par le groupe, les réussites ou les échecs du sujet dans une tâche particulière. Le second niveau, celui d'expectation, équivaut au niveau que le sujet peut espérer atteindre. Il correspond au but réaliste qui se distingue du but idéal situé au niveau d'aspiration. Le niveau d'expectation est étroitement lié à la confiance en soi et à la capacité du sujet à évaluer les résultats de ses performances. Des recherches ont montré l'impact positif de l'assignation d'un but difficile mais accessible sur la motivation et l'acquisition des apprentissages. Cela favoriserait entre autre la performance, le développement de stratégies d'apprentissage et le sens de l'accomplissement personnel.

4.3 L'intérêt : une forme particulière de motivation

Le concept d'intérêt peut renvoyer à une forme particulière de motivation. Etudier ce concept peut permettre de comprendre l'intérêt personnel et professionnel que présente l'individu pour une langue étrangère et la relation entre l'attrait ou l'utilité pour l'objet d'étude et la formation équivalente.

4.3.1 L'influence de l'intérêt sur les apprentissages

Les recherches dans ce domaine étaient consacrées jusque dans les années soixante-dix aux intérêts professionnels. Dupont et ses collaborateurs (1979) ont proposé la définition suivante : « Les intérêts correspondent à des tendances ou des dispositions relativement stables ou durables orientées vers différents domaines d'objets ou, plus exactement, vers différents domaines d'activités et d'expériences vécues dans un milieu culturel donné. » (Fenouillet, 2012, p.73). L'intérêt professionnel semble aujourd'hui déterminant dans l'apprentissage d'une langue étrangère et peut conduire à l'émergence de la motivation. Hormis les intérêts professionnels, les diverses conceptions de l'intérêt ont été catégorisé dans ce que Fenouillet appelle « les intérêts

intrinsèques » afin de rapprocher ces définitions de la motivation intrinsèque (Deci, 1975) et de montrer « qu'elles véhiculent l'idée d'une forme d'excitation intrinsèque à la pratique d'une activité. » (Fenouillet, 2012, p.75). Ainsi, l'intérêt est lié au plaisir que procure la réalisation d'une activité choisie librement. Il s'agit d'un état psychologique où le rapport à une activité n'est pas instrumental. Par ailleurs, l'intérêt est toujours lié à un objet, à un motif ou encore à un but. En effet, un apprenant peut avoir un intérêt pour une langue étrangère parce qu'il la rattache à une passion ou à un projet personnel ou professionnel.

Hidi (1990) présente la notion d'intérêt individuel et situationnel. Il entend par intérêt individuel, l'influence des intérêts et préférences individuelles sur les performances cognitives et les valeurs du sujet. Le second type d'intérêt est l'intérêt situationnel qui correspond à l'effet des situations dites intéressantes sur les performances d'un ensemble d'individus. L'impact de cet intérêt, que l'on peut également qualifier d'intérêt contextuel, se situe à court terme et n'a de ce fait pas d'influence sur les connaissances et les valeurs du sujet. Ces deux aspects de l'intérêt sont liés l'un à l'autre puisque l'intérêt résulte d'une interaction entre la personne et son environnement. Ainsi, les caractéristiques de l'environnement pédagogique telles que les activités mises en place par le formateur, peuvent déclencher l'intérêt de l'apprenant s'il est perçu comme intéressant. Le rôle du formateur dans la mise en place des situations d'apprentissage est donc déterminant pour l'intérêt des stagiaires. Le concept d'intérêt a également l'avantage d'articuler la dimension cognitive et émotionnelle d'un objet d'étude. C'est pourquoi, un apprenant s'investira en cours de langue que s'il perçoit cette formation comme significative et que si elle procure une expérience émotionnellement satisfaisante tels que la joie ou le plaisir.

Pour aller plus loin dans l'étude des intérêts, nous pouvons nommer les recherches de Schiefele (1991) qui distingue deux caractéristiques de l'intérêt individuel.

La première est la « caractéristique latente » qui se décline en trois composantes. D'abord, l'intérêt individuel renvoie à un ensemble d'impressions positives liées à l'objet d'étude. Par exemple, étudier l'anglais en formation professionnelle peut procurer de la joie et une forte implication de la part des apprenants qui sont intéressés par cette discipline. Inversement certains apprenants ne porteront aucune valeur et aucun intérêt à l'étude d'une langue étrangère. Le second point est l'ensemble des valeurs personnelles associées à un thème qui poussent l'individu à s'y intéresser.

Enfin, l'intérêt individuel comporte un caractère intrinsèque, en d'autres termes, une personne agit en dehors de toute contrainte.

La seconde caractéristique est appelée « actualisation spécifique de l'intérêt individuel ». Elle consiste à ce qu'une personne actualise en permanence ses connaissances si elle est intéressée par un certain thème et souhaite en savoir davantage. Ainsi l'actualisation de l'intérêt conduit l'apprenant vers un processus d'apprentissage et d'implication envers une thématique définie.

4.3.2 Les raisons de l'intérêt

L'engagement en formation de langues étrangères d'un stagiaire dépend de la valeur accordée à l'activité c'est à dire de son intérêt intrinsèque et de son utilité par rapport à des projets futurs. « L'intérêt est d'abord déclenché par des facteurs externes qui captent l'attention pour la première fois et permettent ainsi la rencontre entre l'individu et le domaine de connaissances (Bergin, 1999 ; Hidi & Renninger, 2006) » (Cosnefroy, 2007, p.98). Par conséquent, l'intérêt d'un individu pour une langue étrangère peut être associé à différentes origines tels que la famille, l'expérience personnelle, la réussite scolaire, la rencontre d'un professeur ou encore l'utilité. L'explication de l'intérêt par le critère de l'utilité renvoie par exemple à l'usage d'une langue étrangère dans la vie quotidienne et son importance pour accéder à un emploi. Le recours à l'utilité de la compétence linguistique relève parfois plus d'une justification que d'une explication de l'intérêt. Cependant, « L'utilité n'est pas incompatible avec un véritable intérêt pour le savoir appris pour autant qu'elle soit personnellement signifiante (Simons et al., 2000 & 2004) » (Cosnefroy, 2007, p.102). En effet, si les compétences linguistiques visées par la formation sont en adéquation avec celles requises pour un futur emploi alors l'apprenant perçoit le savoir comme utile et essentiel ce qui sera déterminant dans son processus motivationnel d'apprentissage.

4.4 La question du sens et du projet dans les motivations

4.4.1 Les significations, facteur de motivation

La question du sens est primordiale dans l'explication et la compréhension des conduites des apprenants en formation de langues étrangères. En effet, un individu est démotivé et démoralisé s'il ne trouve pas de sens à son action. Identifier les significations personnelles qu'attachent les apprenants à un objet d'étude permet donc de comprendre ses comportements. Pour Mucchielli, « Le sens naît toujours d'un

rapport à quelque chose. » (2011, p.10). En effet, dans le contexte particulier des formations professionnelles, le sens des actions personnelles des apprenants est sens par rapport à leurs attentes, leurs intentions et leurs projets.

D'après T. Parsons (1964), l'action s'inscrit toujours simultanément dans quatre contextes : biologique, psychique, social et culturel (cité par Mucchielli) qui se situent dans le système de l'action.

- « le contexte biologique » est celui des besoins et des exigences ;
- « le contexte psychique » est celui de la personnalité ;
- « le contexte social » est celui des interactions entre les individus ;
- « le contexte culturel » est celui des normes, des modèles, des valeurs sociales et des idéologies.

Pour qu'il y ait activité il faut que l'apprenant se mobilise et qu'il y trouve du sens dans une situation particulière. Charlot emploie le terme de « mobilisation » pour indiquer un mouvement de « l'intérieur » et non le terme de « motivation » qui renvoie au fait d'être motivé par quelqu'un ou quelque chose de « l'extérieur ». Ces deux notions ne sont pas totalement dissociées l'une de l'autre puisqu'il est possible que « je me mobilise pour atteindre un objectif qui me motive et que je suis motivé par quelque chose qui peut me mobiliser. » (Charlot, 1997, p.62). Par exemple, un apprenant se mobilise (il se met en mouvement) pour créer un tutoriel en anglais qui a du sens pour lui ce qui le motive mais on peut également dire que l'apprenant est motivé par la réalisation d'un projet qui peut le mobiliser. Pour s'engager dans l'activité, l'apprenant doit mobiliser ses ressources à la fois linguistiques et techniques.

Nous souhaitons citer Leontiev, psychologue russe, au sujet de sa théorie de l'activité : « Pour Leontiev, le sens d'une activité est le rapport entre son but et son mobile, entre ce qui incite à agir et ce vers quoi l'action est orientée comme résultat immédiat. » (Charlot, 1997, p.64). En d'autres termes, le sens d'une activité de traduction est le rapport entre son but qui peut être de réaliser un tutoriel en anglais et son mobile, c'est à dire ce qui incite à agir : satisfaire un désir de réussite ou d'accomplissement personnel.

Par ailleurs, le stagiaire en formation pour adultes arrive avec un bagage d'expériences personnelles et professionnelles et son engagement en formation s'inscrit dans son parcours de vie. C'est pourquoi, « fait sens pour un individu quelque chose qui lui arrive et qui a des rapports avec d'autres choses de sa vie, des choses qu'il a déjà

pensées, des questions qu'il s'est posées. ». Une activité de formation a du sens pour un apprenant adulte que s'il peut faire des liens avec son histoire de vie.

Si un acte ou une situation a du sens pour quelqu'un cela signifie que la personne y accorde de l'importance et de la valeur. Il est intéressant de souligner que nous ne savons pas toujours pourquoi telle ou telle chose fait sens pour nous et nous n'en sommes d'ailleurs pas toujours conscients puisque « nous ne sommes pas transparents à nous-mêmes. » (Charlot, 1997, p.65). En outre, gardons à l'esprit que le concept de sens n'est pas figé dans le temps mais qu'il peut évoluer tout comme les individus au contact des autres, du monde et de soi-même. Ainsi, « une chose peut prendre sens, perdre son sens, changer de sens ».

4.4.2 Le rôle du projet en formation

La notion de projet est relativement récente puisqu'elle s'impose que vers le milieu du XX^{ème} siècle. Boutinet le définit comme « une anticipation opératoire, individuelle ou collective d'un futur désiré. » (1992, p.77). Le terme de projet est désormais omniprésent dans notre société, « plus qu'un concept, une figure emblématique de notre modernité. » (p.6).

Nous avons souhaité mettre en évidence le rôle du projet, entendu comme une méthode pédagogique mise en place par un formateur, dans l'engagement et la motivation des stagiaires en formation. Jacques André, dans son ouvrage « Eduquer à la motivation, cette force qui fait réussir » (2005), stipule que toute réussite est suspendue à la motivation de même que toute motivation est suspendue à un projet.

La pédagogie de projet ou approche par projet est une méthode dite « active » qui permet de générer des apprentissages à travers la réalisation d'une production concrète individuelle ou collective. L'utilisation de cette pédagogie a pour but de rapprocher la formation professionnelle du monde du travail.

L'apprentissage par projet selon Proulx (2004) est :

Un processus systématiques d'acquisition et de transfert de connaissances au cours duquel l'apprenant anticipe, planifie et réalise dans un temps déterminé, seul ou avec des pairs et sous la supervision d'un enseignant, une activité observable qui résulte, dans un contexte pédagogique, en un produit fini évaluable. (Cité par Reverdy, 2013, p.6)

Cette méthode permet notamment d'accroître la motivation des apprenants, de créer des liens sociaux grâce au travail de groupe, de développer l'autonomie et la responsabilité, de favoriser l'interdisciplinarité. Selon Boutinet, la pédagogie du projet chez les adultes

en formation « vise à ce que les stagiaires deviennent des acteurs sociaux et pour ce faire s'appuient sur une philosophie de l'expérience qui ne sépare pas la théorie de la pratique. » (2012, p.225). L'organisation d'un projet concret et collectif a pour objectif de mobiliser les stagiaires en leur permettant d'être actif et ainsi de favoriser les apprentissages. Leur implication dans le projet varie en fonction de leurs capacités, compétences et intérêts.

4.5 Motivation et pédagogie

4.5.1 La motivation et le rapport à la formation

Les recherches sur la motivation ont permis de démontrer son vif impact sur le rapport à la formation. Carré & Caspar ont mis en avant trois facteurs nécessaires à la compréhension du rapport entre apprenant et formation : l'engagement, l'apprentissage et la persistance. D'abord l'engagement fait appel aux dispositions de l'apprenant au démarrage de la formation qui sont d'ordre affectives (plaisir), cognitives (représentations) ou conatives (intentions et projets). La motivation influence également les apprentissages et les performances. Enfin, la persistance est le facteur motivationnel qui entraîne la poursuite ou l'abandon de la formation. « L'intensité et la direction du processus motivationnel se traduiront, en cours de formation, par des types d'implication (ou de désimplication) spécifiques dans le processus pédagogique proposé. » (Carré & Capsar, 1999, p.284). Ainsi, la motivation est un aspect essentiel du rapport à la formation au sens où elle oriente les dispositions des adultes à l'engagement en formation, elle détermine les performances d'apprentissage et elle influence le degré d'implication ou de persistance de l'apprenant.

Par ailleurs, outre les motivations individuelles il convient de prendre en compte d'autres facteurs qui ont un rôle à jour dans le rapport à la formation. Nous pouvons citer les paramètres sociodémographiques notamment l'âge de l'apprenant, le genre, le niveau de qualification, le statut social et familial qui ont un impact sur le rapport au savoir et à la formation. Les données biologiques telles que les expériences d'apprentissages et l'histoire éducative ont également une importance dans ce processus. C'est pourquoi, les stagiaires en formation qui ont peu connu la formation initiale, ou très peu, ont des représentations de l'école très ancrées en terme d'évaluation, de discipline, de posture de l'enseignant comme le détenteur du savoir

absolu ce qui peut engendrer de l'angoisse chez l'apprenant, une désimplication dans les apprentissages voire un abandon de la formation.

Ainsi, ces apports théoriques débouchent sur une interrogation : comment le formateur, à travers des pratiques pédagogiques, peut contribuer à dynamiser le processus motivationnel des apprenants ? C'est ce que nous allons tenter d'éclairer ci-après.

4.5.2 Le rôle des formateurs dans la motivation des apprenants

Bien que le formateur ne puisse pas agir directement sur les motifs d'engagement du stagiaire en formation, il peut toutefois influencer sur le système motivationnel de ce dernier par le biais des activités pédagogiques mises en place, des outils et méthodes utilisés, de la relation et du climat pédagogique instaurés. Nous avons souhaité avancer quelques éléments d'une « gestion pédagogique des motivations » au sens où l'entendent Carré & Caspar dans leur ouvrage « Traité des Sciences et des Techniques de la Formation ».

L'analyse des motifs d'engagement des apprenants par les formateurs permettrait d'ajuster leur préparation et animation pédagogique de telle sorte que les stagiaires y trouvent un sens concret. D'après Boutinet « une telle pédagogie des motifs « constitue pour le stagiaire, un gage certain de plus grande autonomie et de meilleure implication motivationnelle ». » (Carré & Caspar, 1999, p.285).

La qualité du choix des techniques, outils et supports pédagogiques influence les dispositions motivationnelles de l'apprenant en rendant plus accessible l'atteinte des objectifs et le développement des compétences compte tenu de l'aspect convivial et ludique de certaines méthodes et outils (par exemple, l'utilisation du *pictionary* en anglais ou le recours aux Technologies de l'Information et de la Communication).

La construction d'une relation pédagogique peut agir sur l'implication de l'apprenant en mobilisant la motivation intrinsèque. Les attitudes d'encouragement et les appréciations positives du formateur régissent la manière dont l'apprenant perçoit ses capacités et compétences et peuvent ainsi contribuer à une dynamique individuelle et collective du rapport à la formation.

Une pédagogie des choix consiste à laisser place à la négociation et à l'autodirection des apprenants. Donner aux stagiaires un pouvoir sur le choix des activités pédagogiques renforce leur sentiment d'autodétermination et favorise l'autonomie, la motivation et la performance de celui-ci.

La pratique pédagogique du travail individualisé de « ré-apprentissage des attributions » a pour objectif d'identifier les causes des difficultés et les moyens d'y

remédier par l'apprenant lui-même. Le formateur peut également agir sur les significations en mettant en avant le sens des connaissances qu'ils doivent acquérir.

Notons que le rôle du formateur à travers son intervention pédagogique est limité à la fois par le « cadre pédagogique » et par le « cadre intentionnel de la motivation adulte » (Carré & Caspar, 1999, p.287). Ainsi, sa mission sera plutôt que d'agir sur la motivation des apprenants adultes, de se demander « comment créer les conditions propices à l'auto-motivation ».

Synthèse

Ainsi, cette étude centrée sur la motivation, concept devenu très populaire, montre la multiplicité des motivations des apprenants mais quel que soit leur nature extrinsèque ou intrinsèque et leur origine, elles semblent représenter le moteur principal de tout engagement en formation et déterminent le rapport à la formation et au savoir. En effet, le désir de se former, le plaisir d'apprendre ou encore le besoin de trouver un emploi invitent l'individu à apprendre. De plus, nous constatons que les intérêts des personnes orientent leurs conduites au cours de leur vie.

Les recherches sur les notions d'enseignement-apprentissage des langues étrangères et de motivation en formation professionnelle d'adultes impliquent également de s'intéresser à la question de l'ingénierie pédagogique motivante. Voyons à présent, dans une approche du concept d'ingénierie, à quoi correspondent les notions d'ingénierie politique, d'ingénierie de formation et d'ingénierie pédagogique.

CHAPITRE 5 : Les ingénieries au service des apprentissages

Le processus d'apprentissage des stagiaires en formations professionnelles diplômantes dépend en partie des pratiques pédagogiques des formateurs, des contenus enseignés et des méthodes utilisées. Cependant, l'efficacité de la transmission des savoirs ne relève pas seulement de l'intervention pédagogique mais également de l'ingénierie de formation qui conçoit et met en œuvre les actions de formation. De même, la stratégie politique nécessite d'être interrogée puisqu'elle intervient en amont des actions de formation, dans les projets de lois et les finalités de la formation afin de former des professionnels en adéquation avec les besoins du marché de l'emploi.

Nous allons dans un premier temps procéder à un rappel historique du concept d'ingénierie avant d'aborder les trois niveaux d'ingénierie qui participent à la réalisation d'une action de formation en langue étrangère et à l'ensemble du système d'apprentissage.

5.1 Evolution du concept d'ingénierie

Le terme « ingénierie » provient du mot anglo-saxon « engineering ». Il est apparu au début du siècle et désigne la conception d'unités de fabrication industrielle. Cette notion s'est développée en France après la Seconde Guerre mondiale. Guy Le Boterf définit l'ingénierie comme :

L'ensemble coordonné des activités permettant de maîtriser et de synthétiser les informations multiples nécessaires à la conception, l'étude et la réalisation d'un ouvrage ou d'un ensemble d'ouvrages (unités de production, bâtiment, système de formation,...) en vue d'optimiser l'investissement qu'il constitue et d'assurer les conditions de sa viabilité.

(Carré, 1999, p.336)

Le terme d'ingénierie a été transféré du domaine de l'industrie au domaine de la formation professionnelle continue au cours des années soixante. La formation s'est ainsi développée en introduisant les pratiques et méthodes d'ingénierie industrielle, l'analyse, la conception, la réalisation et enfin l'évaluation. Par ailleurs, la mise en place de la loi 1971 relative à la formation continue a contribué à l'émergence de dispositifs et plans de formation avec la contribution financière obligatoire de la part des entreprises. L'entrée des ingénieurs dans ce domaine a eu pour but d'harmoniser les orientations

stratégiques avec la mise en œuvre des actions de formation. Leur mission était de former rapidement des cadres moyens, des techniciens, des ingénieurs avec un meilleur rapport coût/efficacité et à finalité de professionnalisation.

Pour Philippe Carré le concept d'ingénierie est un concept « en voie de fabrication » dont son évolution rend compte de sa « capacité à s'adapter à des problématiques et à des contextes nouveaux » (1999, p.335). Les tendances actuelles en matière de formation professionnelle visent à « raccourcir les délais et les distances entre apprentissage et performance professionnelle, sous l'effet des pressions exercées par les évolutions du travail et de l'emploi » (Carré, 2005, p.56). Cette volonté de rapprocher la formation et le travail est en lien avec l'objectif de la formation depuis le milieu des années 1990 à savoir, le développement des compétences. Ainsi, l'ingénierie de formation tend vers l'ingénierie des compétences et l'ingénierie de professionnalisation.

5.2 L'ingénierie politique des langues étrangères

5.2.1 La stratégie politique de l'apprentissage des langues étrangères en Europe

Le Conseil de l'Europe mène une politique active pour promouvoir le plurilinguisme en Europe. Concernant l'apprentissage des langues étrangères et la diversité linguistique, l'Union européenne a publié plusieurs travaux. D'après la Commission européenne, chaque adulte devrait être encouragé à continuer à apprendre des langues étrangères, pour son plaisir, pour son épanouissement personnel ou pour les voyages à l'étranger. Les adultes ont la possibilité de se familiariser avec d'autres langues et d'autres cultures de manière institutionnalisée ou non, par exemple grâce à des cours du soir ou des activités culturelles liées à la musique ou aux films étrangers. Par ailleurs, il est recommandé que les travailleurs aient la possibilité d'améliorer les compétences linguistiques qui présentent de l'intérêt pour leur vie professionnelle. Ainsi, la Commission européenne avance des propositions d'action pour promouvoir l'apprentissage des langues en Europe notamment la création d'un environnement favorable aux langues, l'extension des avantages de l'apprentissage des langues et l'amélioration de la qualité de l'enseignement des langues. Suite à ces propositions, les Etats membres sont invités à prendre des mesures concrètes dans l'objectif de promouvoir la diversité linguistique et l'apprentissage des langues.

Le rapport du Comité stratégique des langues publié en 2012 présente l'enseignement-apprentissage des langues comme une question de société qui doit être

abordé à partir de la maternelle et jusqu'à la formation tout au long de la vie. Il propose donc une stratégie basée sur cinq axes majeurs : affirmer l'importance des langues et la diversité linguistique, concevoir un parcours cohérent de la maternelle au supérieur, parvenir à la mobilité pour tous, former et valoriser les enseignants, enfin, améliorer la visibilité de l'ensemble du dispositif et la coopération entre tous les acteurs. Le recours à des pédagogies innovantes et à toutes les ressources des TICE est également encouragé. (Halimi, 2012).

5.2.2 La compétence en langues

Nous avons souhaité interroger la notion de compétences en langues afin de mieux comprendre la visée de toute formation linguistique. Pour cela, nous devons nous arrêter un instant sur la notion de compétence. Les travaux de Guy Le Boterf ont permis de nous éclairer sur ce terme bien que de nombreux auteurs se sont intéressés à cette notion depuis ces dernières décennies. Pour lui, « Chaque action réalisée avec compétences est le produit d'un combinatoire de ressources. C'est dans le savoir combiner que réside la richesse du professionnel et son autonomie. » (2002, p.13). Ainsi, d'après cette définition, la compétence serait la combinaison de plusieurs savoirs en interaction afin d'aboutir à un acte dans une situation précise. Selon cet auteur la compétence individuelle implique toujours une dimension collective et peut donc renvoyer à « un savoir agir et interagir » en situation professionnelle. En outre, Le Boterf associe la notion de compétence à trois formes d'agir : le savoir, la pouvoir et le vouloir agir. Par conséquent, la compétence suppose des savoirs acquis, de la possibilité et de la volonté à mobiliser ses savoirs.

A partir de la définition de la compétence de Le Boterf, nous pouvons dire que la compétence en langues est la combinaison et la mobilisation de l'ensemble des savoirs acquis afin d'aboutir à l'acte de communication dans un contexte donné. On entend par savoirs, les connaissances théoriques grammaticales et lexicales, la maîtrise procédurale et les aptitudes à communiquer. Notons qu'un individu peut transférer une compétence dans d'autres contextes de façon interactive en mobilisant les différentes capacités et connaissances qui la constituent. Les modules d'anglais dans les formations professionnelles sont définis en termes de compétences professionnelles nécessaires à la réalisation d'activités. Celles-ci sont inscrites dans les référentiels de compétences et sont basées sur le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL). Le formateur doit donc recourir à des situations où l'apprenant peut s'engager dans une perspective « actionnelle » de résolution de projet en fonction d'un objectif défini afin

de favoriser l'apprentissage de la langue dans une logique de compétence. Dans le contexte européen actuel, les besoins en langue ne peuvent plus être perçus comme un savoir académique mais la formation en langue étrangère doit permettre à l'apprenant d'être un acteur capable de communiquer dans cette langue au contact de la nouvelle réalité. En effet, comprendre et pratiquer une langue étrangère offre des débouchés professionnels plus larges et facilite la mobilité professionnelle dans le contexte d'interaction économique. Afin de relever le défi de la maîtrise d'une compétence en langues par les européens, il est nécessaire que les instances nationales et européennes investissent dans la formation ainsi que dans les programmes de mobilité que nous allons étudier ci-après.

5.2.3 La mobilité des européens, un enjeu politique et économique

Les acteurs du monde économique ont des besoins avérés en compétences linguistiques et la mobilité des personnes est devenue une volonté politique et économique partagée par les Etats membres de l'Union européenne. Ainsi, de nombreux programmes européens ont vu le jour pour promouvoir la mobilité géographique de tous les acteurs de la vie professionnelle.

Erasmus, programme emblématique de l'Union européenne créé en 1987, a permis à plus de trois millions d'étudiants de faire l'expérience d'une mobilité en Europe. Dans le cadre de l'Education et Formation Tout au Long de la Vie (EFTLV), plusieurs programmes européens avaient été mis en place pour accompagner les citoyens désireux de se former dans un autre pays de l'Union. Ainsi des aides financières ont été mobilisées pour faciliter la mobilité et valoriser l'apprentissage et la pratique des langues étrangères. Pour n'en citer que trois : le programme GRUNDTVIG dont l'axe essentiel est la formation des adultes, le programme LEONARDO (da Vinci) qui permet la mobilité des personnes souhaitant acquérir une expérience professionnelle en Europe ou encore le programme COMENIUS centré sur l'enseignement scolaire qui vise à faciliter les échanges entre établissements.

Dans le cadre des nouvelles perspectives financières européennes pour 2014-2020, le nouveau programme Erasmus+ englobe et enrichit les anciens dispositifs en s'ouvrant à de nouveaux publics et en cherchant à faire face à une situation économique qui fragilise tout particulièrement les jeunes. Erasmus+ est un programme pour l'éducation, la formation, la jeunesse et le sport qui se divise en trois actions clés : la mobilité à des fins d'apprentissages, coopération pour l'innovation et l'échange de bonnes pratiques, soutien à la réforme des politiques. Ce dispositif a pour objectif

d'améliorer la qualité de l'enseignement et de la formation professionnels en Europe grâce à des stages à l'étranger pour les étudiants et le personnel enseignant. Par ailleurs, Erasmus+ rend possible la création de partenariats stratégiques afin d'établir des liens entre les établissements d'enseignement, les organismes de formation et le monde du travail, par le biais des entreprises. Ce programme vise également l'accroissement de l'insertion professionnelle et la compétitivité de l'économie européenne.

5.2.4 Europass, outil de gestion de la compétence en langues

Europass est un portefeuille de compétences européen créé en 2005 permettant de valoriser les parcours et les compétences acquises par les individus au sein de son pays d'origine ou dans un autre pays européen et faciliter le recrutement pour les employeurs. Le but étant de rendre visible tout ce qu'une personne sait et fait faire afin de favoriser l'insertion professionnelle et les liens entre formation et emploi. Ce dispositif mis en place par l'Union européenne s'adresse à toute personne désireuse d'expliquer clairement ses compétences et diplômes (étudiants, apprentis, enseignants, formateurs, salariés, demandeurs d'emploi,...).

Il se compose de cinq documents : deux à compléter par le candidat (le CV et le Passeport de langues) et trois documents délivrés par des établissements d'enseignement ou des organismes de formation (l'Europass Mobilité, le Supplément descriptif du certificat, le Supplément au diplôme).

Le CV Europass permet de rendre compte de ses compétences et savoirs acquis en formation ou lors d'expériences professionnelles ou personnelles. Le Passeport de langues, quant à lui, est un outil visant la description des compétences linguistiques à l'aide d'une grille d'auto-évaluation européenne selon les six niveaux du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (du niveau A1 au niveau C2).

5.3. L'ingénierie de formation

5.3.1 Définition de l'ingénierie de formation

Dans les années 1980 et 1990, le concept d'ingénierie de formation est apparu comme une nécessité pour les entreprises en raison d'un besoin de personnes qualifiées et des évolutions technologiques. La formation est alors devenue un outil d'accompagnement des évolutions économiques en développant la compétitivité et la concurrence. Retenons la définition de l'ingénierie de formation de Le Boterf (Carré & Caspar, 1999, p.338) :

Ensemble coordonné des activités de conception d'un dispositif de formation (dispositif de formation, centre de formation, plan de formation, centre de ressources éducatives,...) en vue d'optimiser l'investissement qu'il constitue et d'assurer les conditions de sa viabilité.

Patrice Leguy, quant à lui, propose une définition de l'ingénierie stratégique de formation :

La conception, la construction, le pilotage et l'évaluation d'un système complexe d'apprentissage dans les situations formelles et informelles prenant en compte, de manière concourante les logiques et stratégies collectives et individuelles, les parcours socioprofessionnels et les contextes d'activité des acteurs-auteurs impliqués.

Cet auteur propose une approche plutôt globale et introduit la formation informelle et la discontinuité des parcours socioprofessionnels qui se développent dès les années 1990.

5.3.2 Les étapes clés de l'ingénierie de formation

La démarche d'ingénierie de formation doit reposer sur des étapes clés afin de concevoir et mettre en place un dispositif de formation quel qu'il soit. Elle se situe entre la stratégie politique qui dicte les orientations et les directives en matière de formation et l'intervention pédagogique qui doit permettre aux apprenants d'acquérir des compétences en adéquation avec les besoins du marché du travail. Cette démarche correspond au niveau organisationnel et a un rôle central puisqu'elle fixe le cadre et intervient en amont de toute action pédagogique.

D'après Thierry Ardouin (2010), la fonction d'ingénieur de formation se décline en quatre étapes d'interventions : analyser, concevoir, réaliser, évaluer. Nous allons les détailler ci dessous :

- Analyser : L'ingénieur ou le responsable de formation doit analyser le contexte socio-économique, les acteurs, les besoins, les objectifs, les enjeux. Cette analyse se situe dans une approche systémique afin d'être la plus complète possible.
- Concevoir : Afin d'élaborer un dispositif de formation, le responsable de formation doit fixer les objectifs et les décliner en compétences à acquérir en sélectionnant les outils et moyens matériels et humains requis : référentiels de compétences, budgets, outils et démarches pédagogiques, intervenants,...
- Réaliser : Cette étape consiste à piloter l'action de formation en effectuant des fonctions d'animation, de conseil, d'accompagnement, de suivi ou encore de

coordination avec les acteurs impliqués (bénéficiaires et intervenants) dans l'objectif du bon déroulement de la formation.

- Evaluer : Le responsable de formation doit réfléchir à l'étape de l'évaluation afin de comparer les résultats attendus ou prévus avec ceux réellement atteints. L'évaluation peut s'effectuer pendant la formation, on parlera alors d'évaluation-régulation et en fin de formation, c'est l'évaluation-contrôle.

Ainsi, dans la conception de sessions de formation en langue, l'ingénierie de formation doit veiller à sa mise en œuvre, évaluer l'action de formation et apporter des ajustements nécessaires afin de procéder à l'atteinte des objectifs. Par ailleurs, nous constatons que l'ensemble du processus d'apprentissage dépend en partie de l'ingénierie de formation mise en place mais également de l'ingénierie pédagogique que nous allons étudier ci-après.

5.4 L'ingénierie pédagogique

Notre travail de recherche s'intéresse tout particulièrement à l'ingénierie pédagogique qui implique des formateurs linguistiques et des apprenants en formation de titre professionnel. L'intérêt du niveau opérationnel pédagogique est de faciliter les apprentissages et le transfert des acquis. Il s'agit donc d'adapter les méthodes, les outils et les pratiques pédagogiques en fonction du public et du contexte.

5.4.1 Définition de l'ingénierie pédagogique

Philippe Jonnaert définit la pédagogie de la manière suivante:

La pédagogie ne porte pas un regard prioritaire sur les rapports au savoir. Elle s'intéresse plutôt aux conditions mises en place par l'enseignant pour faciliter les démarches d'enseignement et d'apprentissage. Elle porte un regard particulier sur les interactions entre les différents acteurs des séquences d'enseignement et d'apprentissage. (2003, p.71)

La fonction pédagogique porte sur l'articulation entre le savoir, l'apprenant, le formateur et l'institution. La pédagogie peut être perçue aussi bien comme une ingénierie que comme une activité ou un dispositif.

Rappelons ce que recouvre la notion d'ingénierie d'après le dictionnaire Larousse :
« Etude d'un projet industriel sous tous ses aspects (techniques, économiques,

financiers, monétaires et sociaux) et qui nécessite un travail de synthèse coordonnant les travaux de plusieurs équipes de spécialistes. »

Guy Le Boterf propose la définition suivante : « l'ingénierie pédagogique est du ressort des prestataires de formation qui définit les objectifs pédagogiques, les progressions, les moyens et les modalités d'apprentissage pour les atteindre. » (1998, p.322). Il s'agit du niveau opérationnel qui consiste à créer un dispositif pédagogique en articulant les ressources humaines, techniques, financières et logistiques mis à sa disposition.

D'après Carré, Clénet, D'Halluin et Poisson (1999, p. 379) : « les préoccupations d'ingénierie pédagogique apparaissent de façon strictement contemporaine de la montée des “nouveaux dispositifs de formation”, qu'ils soient dits “à distance”, “flexibles”, “ouverts”, “individualisés”, “médiatisés”, etc. ». Ainsi, la complexité de ces nouveaux modes de formation se construisent au regard de l'évolution des technologies et des moyens humains et logistiques. L'ingénierie pédagogique est donc récente et se compose d'un ensemble de théories et de méthodes qui visent à favoriser le processus d'apprentissage et améliorer les pratiques professionnelles.

5.4.2 Les étapes de l'ingénierie pédagogique

Comme le dit Philippe Carré (1999, p.384), l'objectif de l'ingénierie pédagogique consiste à transformer les données « d'input » de la formation c'est à dire les compétences visées, les spécificités du public, les ressources et contraintes du projet en données « d'output » notamment l'organisation pédagogique, les méthodes et les outils utilisés, etc.

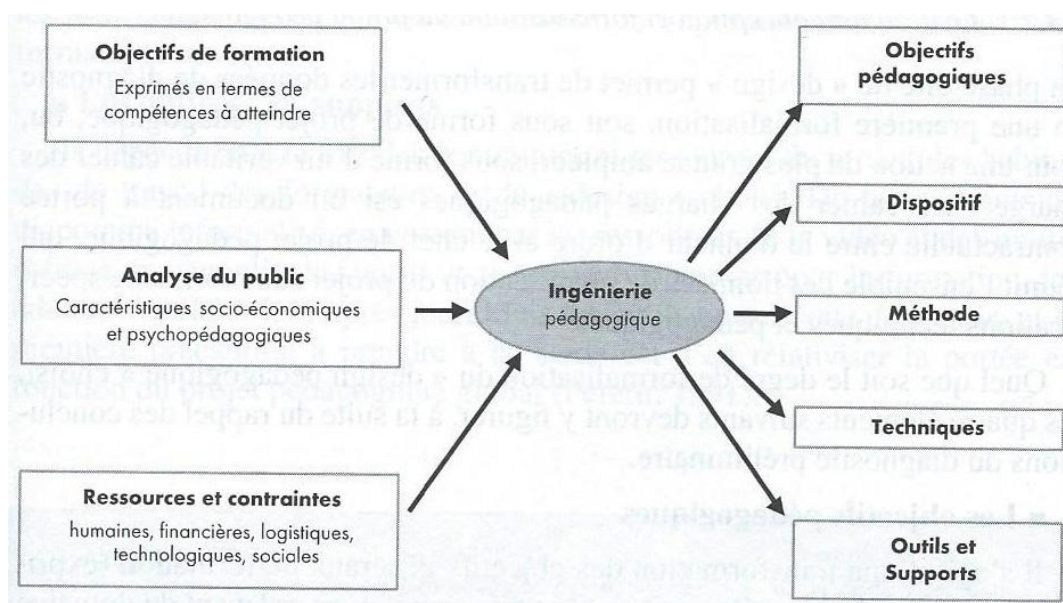


Figure 6: Fonction de l'ingénierie pédagogique selon P. Carré. (1999)

Philippe Carré développe cinq étapes à l'ingénierie pédagogique nécessaires à la conduite de projet. Il s'agit d'analyser la situation de départ par un diagnostic, de concevoir un design du dispositif, de développer des outils et des supports, de conduire, l'action de formation et enfin de l'évaluer. La modélisation ci-dessous, proposée par ce même auteur, rend compte du principe d'interdépendance des étapes entre elles.

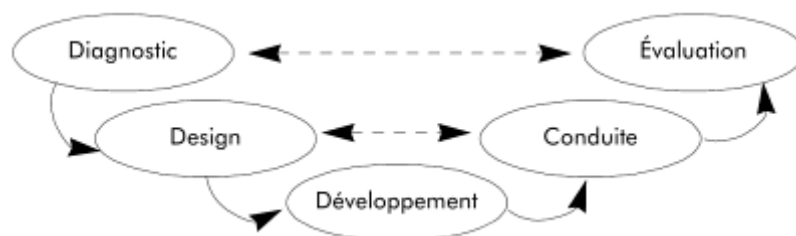


Figure 7: Les cinq étapes de l'ingénierie pédagogique selon P. Carré (1999)

Il semble intéressant d'étudier de manière plus détaillée le contenu de ces étapes afin de bien s'imprégner du processus d'une opération d'ingénierie pédagogique. Ainsi, nous avons choisi de répartir les cinq phases du diagnostic jusqu'à l'évaluation du dispositif sous forme d'un tableau.

Etapes de l'ingénierie pédagogique	Contenu et rôle des formateurs
Diagnostic	Définir les objectifs de formation en terme de compétences et les modalités d'évaluation (découle de l'ingénierie de formation). Analyse du public : données sociologiques, motivations, pré-requis. Ressources et contraintes du projet : budget, locaux, équipements.
Design	A partir d'un cahier des charges ou d'un projet pédagogique comme outil avec des objectifs d'apprentissage, des choix pédagogiques (gestion de salle, équipement, intervenants,...) des outils pédagogiques (paperboard, photocopiés, vidéos, films,...) et des méthodes pédagogiques (travaux de groupes, situations professionnelles, pédagogie de projet,...)
Développement	Elaboration des supports pédagogiques (feuille de compétences, grille d'évaluation, ...) avec divers outils dont les Technologies de l'Information et de la Communication (TIC).
Conduite	Animation et suivi de l'action pédagogique. Relation pédagogique.

Evaluation	Productivité et régulation. Les facteurs de résultat ou d'efficacité : satisfaction, acquisition, transferts des compétences,... Les facteurs de coûts.
-------------------	---

Figure 8 : Tableau personnel du contenu des cinq étapes de l'ingénierie pédagogique selon P. Carré (1999)

L'ingénierie pédagogique vise donc la qualité des apprentissages, l'appropriation des savoirs, le transfert des compétences en situation professionnelle et l'évaluation des résultats produits pour une éventuelle amélioration du dispositif pédagogique. Celle-ci est mise au service de l'apprenant dont le but est son épanouissement personnel et professionnel. Pour Carré, elle vise « l'articulation optimale des finalités, des contraintes et des ressources. » (1999, p.385).

5.4.3 L'expérience des formateurs dans la conception de l'ingénierie pédagogique

L'expérience de vie des apprenants en formation d'adultes est reconnue comme une composante essentielle à prendre en compte dans les pratiques et les méthodes des formateurs. De nombreux auteurs, Gaston Pineau, Henry Desroche, John Dewey pour ne citer qu'eux, ont investi ce champ de recherche en abordant l'histoire de vie comme source d'apprentissage. Chaque apprenant possède un bagage d'expériences personnelles et professionnelles qui peuvent se révéler être des richesses ou des obstacles que le formateur se doit de gérer.

Or, nous constatons que le rôle de l'expérience de vie des formateurs apparaît moins présent dans les analyses théoriques. A travers la réalisation de deux entretiens auprès de formateurs linguistiques, il nous semblait intéressant d'avoir accès à leur expérience scolaire et plus particulièrement l'expérience d'apprentissages de l'anglais afin d'étudier l'influence de leurs expériences sur leurs pratiques pédagogiques.

Dans son article « De l'influence de l'expérience sur l'agir enseignant », Catherine Muller évoque l'importance de la réflexivité sur son expérience passée dans la construction d'une identité professionnelle. Le formateur d'adultes se construit une conception du métier à partir de son expérience de formation et professionnel. Notons que tout individu a des souvenirs plus ou moins marquants de ses apprentissages scolaires. Les souvenirs peuvent porter sur le contenu de la discipline ou sur les méthodes et les outils pédagogiques utilisés. De plus, il n'est pas rare d'associer ses

souvenirs à des phénomènes de socialisation. En effet, le rapport à l'objet d'étude est bien souvent influencé par l'enseignant lui-même. Sa personnalité, sa façon d'être et de communiquer avec les élèves ou les apprenants ne peut être dissociée des apprentissages. Par ailleurs, les notes obtenues influent généralement le choix de l'orientation de formation. Or, ce choix dépend également des représentations qu'un individu a de lui-même comme apprenant et de ses conceptions sur ses capacités d'apprentissage. L'expérience professionnelle passée du formateur peut également être présente dans son activité de formation à travers le choix de méthodes ou de supports pédagogiques entre autres. Ainsi, nous pouvons dire que tout acte d'ingénierie pédagogique révèle un sens et des valeurs propres à celui qui en est à l'origine en terme de choix des outils et des méthodes pédagogiques, de définition des objectifs d'apprentissage et des procédures d'évaluation. Pour Hugues Lenoir « toute ingénierie « pédagogique », comme tout projet, est porteuse « d'un sens qui est à déchiffrer [et] dit quelque chose sur l'acteur qui le produit et sur son environnement. » (Lenoir, 2015, p.22). Chaque formateur devrait donc s'interroger sur la nature de ses choix dans l'objectif de développer l'autonomie des apprenants et leur capacité à transférer leurs apprentissages dans d'autres contextes car pour de nombreux professionnels « les choix pédagogiques se présentent le plus souvent comme des évidences non questionnées. (Betton, 2013) » (Lenoir, 2015, p.19). En effet, il faut noter que certaines pratiques utilisées sans réflexion pédagogique en amont peuvent être contre-productives.

5.4.4 L'individualisation comme orientation de l'ingénierie pédagogique et de formation

Le terme d'individualisation semble être devenu un enjeu des acteurs de la formation professionnelle notamment l'individualisation des parcours de formation où l'individu doit être acteur de son projet. D'après Leselbaum (1994), la notion d'individualisation renvoie à « l'acte du formateur qui adapte sa pratique aux caractéristiques des individus auxquels il s'adresse » (Carré, 2005, p.50). Il s'agit donc d'une dimension de l'ingénierie pédagogique au sens où elle fait appel aux objectifs visés par la formation et les méthodes et moyens pédagogiques mis en œuvre. Par ailleurs, l'individualisation des parcours de formation des individus peut contribuer au développement des compétences visées par le système d'apprentissage en se basant entre autre sur l'analyse des besoins des apprenants, leurs motivations et leurs attentes. La démarche méthodologique d'individualisation vise le développement de l'autonomie

et l'implication du stagiaire dans la formation. L'individualisation va également permettre à l'apprenant de s'affirmer dans son individualité et sa singularité. Cette démarche passe par une relation pédagogique où le formateur développe une forme de tutorat et ne s'interpose plus entre l'apprenant et l'objet d'étude. La concertation et la négociation entre le formateur et le stagiaire (les objectifs, les méthodes et les outils pédagogiques, la définition d'un projet, etc) peuvent permettre de mieux répondre aux besoins et aux attentes de ces derniers. Le recours à l'individualisation de la formation peut s'expliquer par la diversité des personnes qui ont des niveaux linguistiques très hétérogènes et dont la construction des savoirs passe par leurs propres fonctionnements cognitifs et non par le groupe.

5.4.5 L'ingénierie pédagogique comme dimension de la professionnalisation

L'ingénierie pédagogique peut être considéré comme une dimension de la professionnalisation parce qu'elle contribue au développement des compétences des apprenants en formation. Elle correspond à un ensemble de théories et de méthodes qui visent à favoriser l'apprentissage et à améliorer la pratique professionnelle. L'objectif des politiques et des pratiques de formations est désormais basé sur l'intention de professionnaliser les parcours de formation professionnelle et par extension les publics d'adultes concernés. Ainsi les formateurs de langue ont pour mission d'offrir des formations de qualité visant l'efficacité et l'efficience des stagiaires dans un objectif d'employabilité et de sécurisation des parcours. Pour cela, le recours à des méthodes pédagogiques basées sur des situations problèmes sont privilégiées afin de mettre les apprenants face à la complexité des situations réelles du monde du travail. Ainsi, de part la pédagogie, les savoirs en usage des stagiaires vont être transformés pour prendre sens dans l'action. Par conséquent l'ingénierie pédagogique permettrait de développer les compétences de l'apprenant et de lui ouvrir l'accès à une démarche de professionnalisation.

5.5 Synthèse du concept d'ingénierie

Il ressort de cette étude théorique que l'ingénierie pédagogique vise l'intégration des différentes façons d'apprendre. L'ingénierie de formation se concentre sur la mise en place d'un dispositif, alors que l'ingénierie politique relève des directives institutionnelles. Or, l'articulation entre ces ingénieries n'apparaît pas flagrante bien que reconnue comme indispensable pour le bénéfice des apprentissages et le développement

professionnel et personnel des apprenants en formation. En effet, l'ensemble des acteurs engagés dans ce processus sont liés par un même objectif malgré des enjeux et contraintes différents. Cette interdépendance requiert de considérer l'importance de chaque ingénierie et d'agir en fonction des autres composantes du système.

Vers une problématisation de recherche

Notre question de départ était : Comment l'ingénierie pédagogique peut-elle agir sur les apprentissages en anglais des stagiaires dans le contexte des formations professionnelles qualifiantes ?

De cette question, nous avons fait ressortir des concepts que nous venons d'étudier tout au long de la deuxième partie : apprenant adulte, formateur d'adultes, enseignement-apprentissage des langues étrangères, motivation, sens, rapport au savoir et ingénieries. Grâce à cette approche théorique et au recours à de nombreux auteurs, nous avons mis en avant les divers problèmes qu'impliquent ces concepts.

Nous avons d'abord abordé les concepts d'enseignement et d'apprentissage liés aux langues étrangères afin de comprendre la place de l'apprenant et celle du formateur dans un processus de formation. Nous remarquons que l'expérience et les rapports aux apprentissages scolaires, aux enseignants, aux formateurs et à l'objet d'étude déterminent le rapport au savoir. Comprendre l'intérêt et l'utilité d'une formation permettrait de donner du sens aux apprentissages et faciliterait la production de savoirs.

Nous avons compris que bien que les motivations des apprenants soient multiples, elles se regroupent en deux grandes catégories à savoir les motivations dites « intrinsèques » et les motivations « extrinsèques ». Les premières sont propres à chaque individu tandis que les deuxièmes dépendent de facteurs extérieurs. La motivation d'un stagiaire en formation va provenir de sa perception de l'activité proposée et du degré de contrôlabilité de cette activité ainsi que de sa conception de ses propres compétences. Ces trois facteurs peuvent être influencés par le formateur, le groupe, l'organisme de formation ou encore par son parcours de vie. Les représentations et les expériences d'apprentissage d'une langue étrangère dans le système scolaire peuvent jouer un rôle sur la motivation et le processus d'apprentissage en formation professionnelle. Le formateur dans sa relation avec l'apprenant va influencer positivement ou négativement son niveau de motivation et son rapport au savoir. Enfin, nous constatons que quel que

soit la nature et l'origine des motivations des apprenants, elles font appel à l'histoire de vie des individus avec leur parcours scolaire et professionnel et sont l'élément moteur de l'engagement en formation.

Nous avons également étudié les trois niveaux d'ingénierie qui jouent un rôle dans la conception et la mise en œuvre d'une formation d'anglais au sein d'un dispositif de formation professionnelle certifiante ainsi que dans l'acquisition des apprentissages des stagiaires. En effet, l'enjeu des acteurs engagés dans l'ingénierie politique, de formation et pédagogique est de contribuer au bénéfice des apprentissages et au développement professionnel et personnel des apprenants en formation.

Cette étude conceptuelle nous conduit à formuler des hypothèses qui émergent à ce stade de notre recherche :

- L'ingénierie pédagogique est une conception singulière du formateur fondée sur des modèles portés par l'expérience de vie.
- L'expérience de l'apprentissage d'une langue étrangère en formation initiale a un impact sur la motivation et l'apprentissage des adultes en formation professionnelle.

Dans la troisième partie de ce travail, nous allons analyser les enquêtes menées auprès de deux stagiaires en formation et de deux formateurs linguistiques avant de les confronter à nos hypothèses de recherche.

PARTIE III : RENCONTRE AVEC LA LANGUE ANGLAISE : DES TEMOINS RACONTENT

Dans cette troisième partie nous commencerons par exposer notre méthodologie de recherche puis nous procéderons à une analyse qualitative de chaque entretien pour ensuite les comparer en s'appuyant sur une catégorisation des propos recueillis. Cela nous amènera à avancer quelques propositions d'actions au niveau de l'ingénierie politique, de formation et pédagogique que nous identifierons dans le dernier chapitre.

CHAPITRE 6 : La Méthodologie de recherche

L'objectif de cette recherche est de répondre à l'interrogation initiale qui prétendait que l'ingénierie pédagogique permettait d'agir sur la motivation et les apprentissages en anglais des stagiaires en formation professionnelle. Pour répondre à notre problématique nous choisirons une méthode d'enquête construite et réfléchie afin de pouvoir analyser les données recueillies.

6.1 Le lieu d'enquête de terrain

Comme expliqué dans les chapitres précédents, nos interrogations de recherche proviennent de propos recueillis sur le terrain et plus précisément sur notre lieu de stage de Master SIFA dans un organisme de formation. Il nous a donc semblé intéressant d'interviewer des formateurs et des stagiaires du centre où nous effectuions en stage afin d'établir un lien direct entre notre terrain de stage et notre recherche. Le terrain s'est avéré être un lieu indispensable pour construire notre expérience professionnelle, confronter les savoirs théoriques acquis en cours à la réalité du terrain et approfondir la recherche, le tout dans la dynamique de l'alternance entre formation-action-recherche. Ainsi, le stage a contribué à notre professionnalisation en nous permettant d'être intégrée dans une équipe, de faire des rencontres professionnelles, de partager des savoirs et savoir-faire et de développer de nouvelles compétences.

6.2 Le choix de l'outil d'enquête

6.2.1 L'entretien semi-directif

L'élaboration d'enquête permet de tester les hypothèses, préalablement proposées, grâce au recueil d'informations et ainsi donner des réponses à nos questionnements initiaux. Dans notre recherche, la méthode qualitative s'avère adaptée puisqu'elle offre une analyse plus en profondeur de l'objet d'étude, et permet de recueillir des informations plus personnelles des apprenants et des formateurs en langues au sujet de leurs pratiques pédagogiques. D'après Pourtois et Desmet, il s'agit d'une « démarche prenant en compte la complexité des situations, leurs contradictions, la dynamique des processus et les points de vue des agents sociaux » (2007, p.8)

Il apparaît pertinent de favoriser l'entretien individuel afin de recueillir les propos des formateurs en langues au regard de leurs expériences de formation et de leurs pratiques pédagogiques. De même pour les entretiens de stagiaires en formation, la dimension singulière du sujet est à mettre en avant avec ses sentiments, ses idées, ses expériences, ses perceptions, le sens donné à ses actions, etc. Grawitz propose de définir l'entretien comme « un procédé d'investigation scientifique, utilisant un processus de communication verbale, pour recueillir des informations, en relation avec le but fixé. » (2001, p.644).

Précisons, par ailleurs, qu'il existe trois types d'entretiens selon le degré d'ouverture : l'entretien non directif, l'entretien semi directif et l'entretien directif. Pour notre travail de recherche, nous avons opté pour l'entretien semi directif (ou semi guidé) qui permet de garantir un degré de spontanéité et de liberté à l'interviewé et ainsi de ne pas enfermer les échanges. En effet, ce mode d'entretien n'est ni ouvert, ni restreint par un nombre de questions précises au sens où l'entend Vermersch : « le sujet n'est pas libre de raconter tout ce qui lui vient à l'esprit, mais est guidé vers un objectif précis. » (1991, p.64). L'ouverture donnée à l'acteur interrogé donnera probablement l'occasion d'aborder un thème non prévu ou bien sous un angle différent de celui envisagé. Ainsi, cette méthode rend possible une relation d'échange et de communication pour mieux déceler les expériences, les représentations, les interprétations de certaines situations.

6.2.2 L'explicitation de Vermersch

D'après les approches théoriques et pratiques de Vermersch, l'entretien d'explicitation est une technique de questionnement qui vise la verbalisation de l'action. Les questions doivent donc susciter la description en permettant à l'interviewé

d'évoquer le déroulement d'une action et ses sentiments. Ce dernier doit faire référence à une action singulière, réelle et spécifiée.

Cette démarche d'explicitation centrée sur le vécu de la personne a été utilisée en partie au cours des entretiens afin de repérer les représentations des apprenants et leur rapport à l'anglais à partir de la narration de récits de situations d'apprentissage de la langue. A travers les récits d'expérience de formation des formateurs d'adultes, cette approche a permis de faire expliciter leurs pratiques pédagogiques. Elle peut également permettre à un professionnel de réfléchir sur ses actions et prendre du recul au regard de ses expériences de formation et de sa pratique actuelle.

Un des problèmes de cet instrument de recueil de données est la difficulté pour l'interviewé de verbaliser son action étant donné qu'il n'a jamais été formé à cela. L'intervieweur doit, de ce fait, guider l'interviewé et produire des relances pour faciliter l'accès à la description et la mise en mots de l'implicite.

6.2.3 La construction de la grille d'entretien

Après avoir opté pour l'entretien semi-directif en face à face, nous avons élaboré deux grilles d'entretien, l'une concernant les formateurs et l'autre impliquant les stagiaires. Ces deux grilles sont très proches puisque les thématiques à explorer sont similaires (nos grilles sont consultables en annexe). Il s'agit d'une trame souple se composant de quatre questions directrices ainsi que de relances pour affiner les questionnements sur les différents thèmes, à savoir :

- Les expériences de formation de l'anglais
- les représentations de l'anglais
- les apprentissages et le rapport au savoir
- la pédagogie
- les langues étrangères dans les formations professionnelles qualifiantes
- la motivation
- le sens
- le projet

Ces guides d'entretien ne constituent en aucun cas un cadre fixe à appliquer du début jusqu'à la fin mais servent de fil conducteur. En effet, bien que nous ayons gardé l'ordre des entrées principales au cours des quatre entretiens, nous n'avons pas utilisé les relances de la même manière. Les grilles étaient à portée de main pendant les entretiens

afin de nous rassurer avec une série de questions de relance permettant de rebondir et d'approfondir certaines notions.

6.3 Des formateurs et des stagiaires en formation témoignent de leur expérience de rencontre de la langue anglaise et des pratiques pédagogiques

6.3.1 Le choix de la population

Il convient de bien cadrer les acteurs à interroger pour éviter d'avoir un flux de données trop important et inexploitable. A ce propos, notre recherche s'articule sur deux types de public : d'un côté, les formateurs linguistiques et de l'autre, les apprenants.

Concernant les formateurs, nous avons décidé de solliciter les deux formatrices d'anglais qui interviennent sur le terrain de recherche. L'une enseigne depuis novembre dernier au sein du titre professionnel Technicien d'Assistance en Informatique (TAI), et la seconde exerce depuis plusieurs années dans ce centre principalement dans les titres professionnels d'Assistant(e) de Direction (AD), Assistant(e) Commercial(e) (AC), Vendeur(euse) Conseil en Magasin (VCM) et dans les formations individuelles. La coopération et collaboration établie avec ces formatrices linguistiques tout au long de notre stage a favorisé le bon déroulement des entretiens qui ont constitué une partie de notre recueil de données pour le mémoire. Au delà de ces entretiens, nous avons vécu de réels moments de partage ensemble et de réflexions professionnelles à travers la réalisation de supports pédagogiques en anglais.

Il s'est également révélé nécessaire d'étudier le rapport des apprenants au sujet de l'enseignement et apprentissage de l'anglais en travaillant à partir du récit d'expérience et en favorisant la narration de récits de situations. Les idées que se font ces apprenants peuvent déterminer la manière dont ils apprennent et les réactions ou sentiments qu'ils expriment.

6.3.2 L'entretien exploratoire

L'entretien exploratoire auprès d'un stagiaire en formation avait pour but de tester notre grille d'entretien et de recueillir des informations permettant d'ajuster nos questions si nécessaire. Nous avons eu l'opportunité d'interviewer une stagiaire du titre professionnel d'Assistante Commerciale dont la formation d'anglais est obligatoire et évaluée par le jury final pour l'obtention du titre professionnel. A la suite de cet entretien, nous n'avons pas ressenti le besoin de modifier les questions clés puisqu'elles ont été bien comprises par l'interlocutrice et lui ont permis de pouvoir s'exprimer

librement sans orienter les réponses. En revanche, nous nous sommes questionnés sur la pertinence des propos recueillis au regard de nos questions de départ. Bien que très intéressant et enrichissant, cet entretien ne nous permettait pas de répondre à l'ensemble de nos questionnements initiaux. C'est pourquoi, nous avons souhaité changer de population cible et nous orienter vers les titres professionnels où l'anglais est non obligatoire afin d'étudier notamment la place accordée à ce module d'anglais, les attitudes des stagiaires face aux apprentissages et le rôle des formateurs linguistiques dans ce contexte précis.

6.3.3 Tâtonnements et échantillon final

En ce qui concerne le choix final des acteurs interviewés, nous avons donc décidé d'interroger des stagiaires dont le module d'anglais prévu dans la formation du titre professionnel n'est pas évalué par un jury pour l'obtention du diplôme. Notre choix s'est porté sur un stagiaire en cours de formation de technicien d'assistance en informatique et un stagiaire qui a suivi la formation de négociateur technico-commercial. Ces deux catégories de personnes ont permis d'obtenir des avis et ressentis d'une part en cours de formation pour être au cœur des problématiques et d'autre part à posteriori de la formation pour une prise de recul sur le vécu et les effets de la formation dans la vie professionnelle et personnelle.

Lors des prises de contacts par mail à l'égard des stagiaires et en face à face pour les formatrices, nous avons très brièvement présenté notre objet de recherche sans dévoiler nos interrogations et hypothèses, pour ne pas les influencer dans l'entretien. Nous pensons notamment à l'impact du vécu pédagogique des apprentissages de l'anglais sur le rapport à la formation professionnelle des stagiaires ainsi que sur la mise en place de l'ingénierie pédagogique des formateurs.

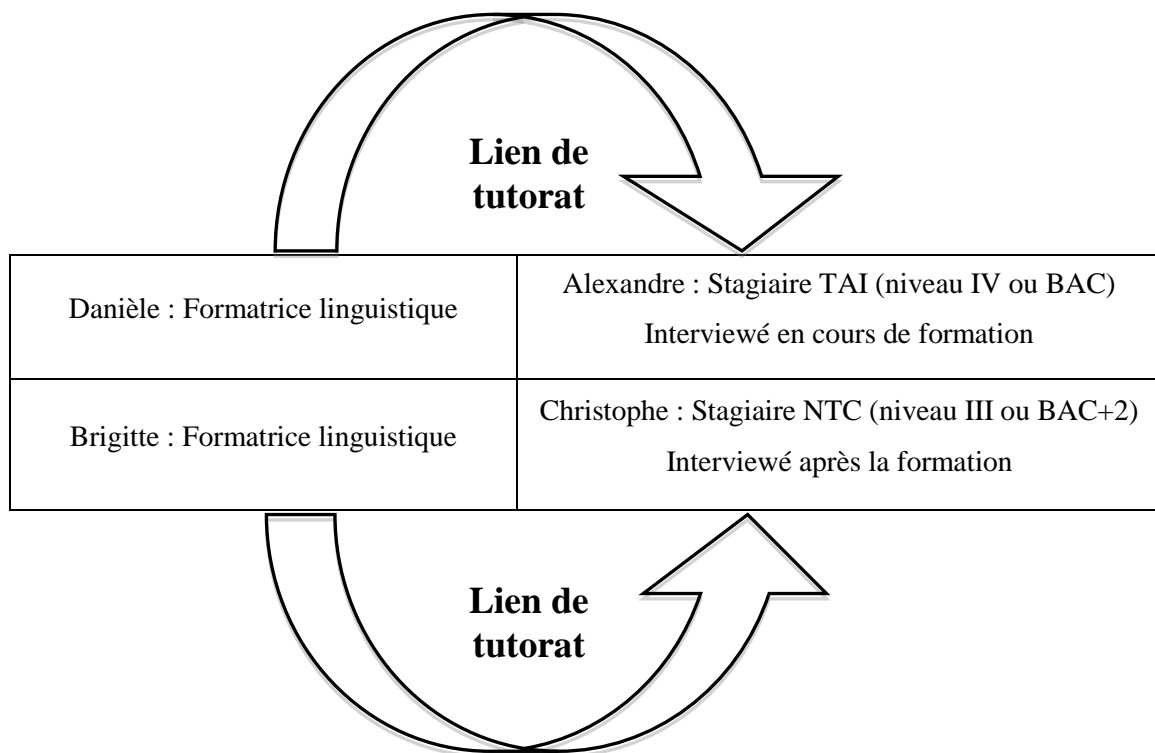


Figure 9 : Modélisation personnelle des acteurs interviewés

Alexandre est un homme de 23 ans. Après avoir obtenu un diplôme de Comptabilité et Finances d'Entreprise (CFE) il a choisi, face à des difficultés d'emploi, de se réorienter. Suite à une expérience professionnelle de quatre ans dans la cuisine il s'est dirigé vers une formation professionnelle de Technicien d'Assistance en Informatique (TAI). Son choix de réorientation s'explique par sa situation personnelle, étant devenu père il n'arrivait pas à concilier sa vie professionnelle avec sa vie personnelle. Son projet futur est d'obtenir un BAC+2 de Technicien Supérieur en Réseaux Informatiques et Télécommunications (TSRIT).

Brigitte, 57 ans est formatrice d'anglais dans un institut de formation depuis huit ans. Elle a un diplôme universitaire en anglais et une formation de secrétariat bilingue et trilingue. Après avoir obtenu un concours pour travailler au sein de l'éducation nationale, elle a corrigé des cours par correspondance au Centre National d'Enseignement à Distance (CNED) pendant huit ans puis a enseigné l'anglais aux personnels de ce centre. Elle a ensuite rejoint le secteur privé où elle a travaillé pour une société américaine d'abord en France puis dans un autre pays européen. Suite à un licenciement économique, elle a exercé le métier de coordinatrice de projet avec des centres de certifications européens au sein d'une société toujours à vocation internationale où elle exerçait l'anglais, le français, l'allemand et l'italien. Après dix

huit ans et demi passé à l'étranger, elle est rentrée en France où elle exerce actuellement le métier de formatrice d'anglais. Elle a commencé par enseigner l'anglais en cours individuels puis à été en charge des formations d'anglais intégrées à des titres professionnels depuis trois ans.

Christophe est un homme de 48 ans. Il est titulaire d'un Deug de droit et a exercé différents métiers : militaire, coach sportif puis directeur de piscine. Lors de cette dernière expérience professionnelle il a ressenti une lassitude de l'administratif et a décidé de reprendre une formation pour travailler davantage au contact des individus. Il a donc suivi la formation de Négociateur Technico-Commercial (NTC) et est désormais agent commercial dans le milieu du sport.

Danièle est une femme de 39 ans. Elle a commencé son parcours de formation par une licence en Langues Etrangères Appliquées (LEA) Anglais/Espagnol au cours de laquelle elle a intégré un centre d'études de langues vivantes centré sur la traduction et l'interprétariat. Afin de valider son stage à l'étranger de licence elle est partie un an à Madrid. Après avoir obtenue sa licence, elle a effectué son année de maîtrise à l'Université de Dublin mais a abandonné et est restée vivre en Irlande pendant six ans. Elle a d'abord travaillé en tant que traductrice freelance avant de rejoindre le domaine du secrétariat en Angleterre pour des raisons liées entre autres aux conditions de travail. De retour en France il y a sept ans, elle a décidé de faire un bilan de compétences et a par la suite entrepris un titre professionnel d'assistante de direction. Elle a créé son entreprise en 2014 afin de pouvoir travailler en tant que coordinatrice administrative dans un organisme de formation avec également une mission de dispense de cours d'anglais.

6.4 La conduite d'entretien et le recueil des données

6.4.1 Principe de confidentialité et propos introductifs

Nous avons commencé chaque entretien en rappelant le principe de confidentialité et d'anonymat des propos recueillis et en demandant leur accord pour procéder à l'enregistrement. Puis, nous avons présenté le contexte de la rencontre en expliquant brièvement notre parcours de formation, le Master SIFA, notre lieu de stage et notre projet de recherche. L'objectif des propos introductifs était de présenter en quelques mots le thème de l'entretien et de mettre à l'aise la personne interviewée.

6.4.2 Le déroulement des entretiens

Pour une question de facilité, tous les entretiens se sont déroulés dans les locaux de l'organisme de formation et trois d'entre eux plus précisément dans le bureau dédié aux formations d'anglais individuelles. De par sa décoration britannique, le bureau récemment créé, semblait être un lieu propice pour effectuer les entretiens afin d'être immergé dans l'atmosphère de la langue anglaise. Le quatrième entretien, quant à lui, a eu lieu dans le bureau administratif de la formatrice d'anglais. La date et l'heure de l'interview ont été décidées d'un commun accord avec la personne concernée et la durée était estimée à environ 1h00. Une fois le cadre défini, nous avons demandé aux interviewés de se présenter en expliquant leur parcours de formation et professionnel et leur fonction actuelle. A partir de ce moment là, une posture de chercheur a été adoptée en respectant le principe de l'écoute active et en favorisant les reformulations pour s'assurer de la bonne compréhension des propos de l'interlocuteur et encourager l'expression. Le recours à un vocabulaire simple et courant a été privilégié dans un souci d'intelligibilité du discours. En outre, nous avons été attentive aux silences afin de ne pas interrompre la personne dans sa réflexion.

L'entretien d'Alexandre a eu lieu le 12 mars 2015 après la pause du déjeuner dans le bureau réservé aux formations d'anglais individuelles. D'une durée d'environ 30 minutes, cet entretien a été le plus court mais nous a semblé assez riche en informations. Alexandre était assez enthousiaste pour parler de son rapport à l'anglais et de la formation qu'il était en train de suivre. 10 minutes d'échanges se sont écoulées après l'entretien.

Nous avons rencontré Brigitte le 24 mars 2015 avant son cours d'anglais. L'entretien a duré 1h30 dont 20 minutes hors entretien toujours dans le même bureau. Nous avons eu l'impression que la présence du dictaphone a perturbé Brigitte qui réfléchissait aux choix de ses mots en regardant à plusieurs reprises l'appareil. Cependant, les échanges étaient conviviaux et elle était très volontaire pour répondre à nos questions.

L'entretien de Christophe s'est déroulé le 13 avril 2015 et a duré 45 minutes. Il était très partant pour répondre à nos questions, ses réponses étaient spontanées mais assez courtes et peu développées ce qui nous a conduit à formuler plusieurs questions et relances à partir du dernier mot afin de recueillir plus de contenu.

Le dernier entretien, celui de Danièle, s'est tenu le 16 avril 2015 de 14h00 à 15h30 dans son bureau administratif toujours au sein de l'organisme de formation.

Danièle a tout de suite était très à l'aise, elle s'est livrée en toute confiance et n'avait aucune retenue pour parler. De plus, du fait de sa facilité d'expression nous n'avons pas eu à beaucoup intervenir et ses réponses ont été très pertinentes et enrichissantes. Après l'entretien nous avons discuté 10 minutes.

6.4.3 La transcription des entretiens

Les acteurs interviewés étaient très volontaires pour ces entretiens qui ont de ce fait duré assez longtemps (de 30 minutes à 1h20). Ainsi, la transcription des entretiens a été un long travail que nous avons effectué le plus fidèlement possible et en intégralité dans l'ordre de leur réalisation. Les mêmes conventions de transcription ont été appliquées pour les quatre entretiens (consultable dans les annexes). Afin de respecter le principe d'anonymat, nous avons changé le nom des personnes interviewées lors de la transcription. De plus, pour des raisons de facilité de lecture nous avons codé chaque interaction par l'initiale du prénom attribué à chaque interviewé, suivie du numéro de l'interaction. Les prénoms ont été choisis en utilisant l'ordre alphabétique en fonction de l'ordre de réalisation des entretiens. Ainsi, nous avons utilisé le prénom « Alexandre » pour la première personne interviewé : « a1 » correspond à la première interaction de l'interviewer et « A1 » est la première interaction de l'interviewé. Nous avons également utilisé le style de police gras pour les interactions de l'interviewé toujours dans un but de mieux repérer les acteurs. Ensuite, nous avons procédé à la numérotation des lignes du discours afin de favoriser l'identification des passages dans l'analyse des entretiens. Ainsi, lorsque nous mentionnons un extrait du discours, nous utilisons par exemple le code suivant « j'ai décidé de me réorienter dans l'informatique » (A4, 19), nous faisons référence à la 4^e interaction d'Alexandre à la ligne 19.

CHAPITRE 7 : Analyse qualitative des entretiens

7.1 La méthode d'analyse de contenu utilisée

7.1.1 Lecture flottante

Une fois les entretiens transcrits dans leur intégralité, nous avons souhaité effectuer une « lecture flottante » au sens où l'entend Laurence Bardin, c'est à dire qui « consiste à se mettre en contact avec les documents d'analyse, à faire connaissance en laissant venir à soi des impressions, des orientations » (Bardin, 1977/2013, p.126). Cette phase de lecture flottante permet de prendre de la hauteur au regard de la masse d'informations recueillies tout en dégagant les idées principales. Une première lecture flottante de chaque interview a fait ressortir une vision globale des propos et a apporté de grands axes d'analyse tels que les apprentissages, la motivation, le sens et la pédagogie. Dans un objectif d'approfondissement et de compréhension des données recueillies, nous avons souhaité réaliser une lecture attentive des quatre transcriptions afin de s'imprégner de chaque discours.

7.1.2 L'analyse catégorielle

Suite à la lecture flottante, il convient de recourir à un outil méthodologique afin d'analyser rigoureusement les propos obtenus auprès des quatre interviewés. L'élaboration de tableaux d'analyse permet de s'approprier le contenu de ces entretiens. Laurence Bardin définit l'analyse de contenu comme « un ensemble de techniques d'analyses des communications visant, par des procédures systématiques et objectives de description du contenu des messages, à obtenir des indicateurs permettant l'inférence de connaissances relatives aux conditions de production/réception de ces messages. » (Bardin, 1977/2013, p.47). L'analyse catégorielle est une des techniques d'analyse de contenu les plus utilisées. Elle consiste à découper le texte en unités puis à les classer en catégories selon des regroupements thématiques. D'après Bardin, l'analyse catégorielle « vise à prendre en considération la totalité d'un « texte » pour le passer à la moulinette de la classification. » (Bardin, 1977/2013, pp.40, 41).

Les grilles d'analyse de contenu ont été élaborées en trois étapes succinctes. La première étape consiste à intégrer la transcription des interactions dans la colonne qui lui est dédiée en mettant en évidence le découpage en unités de sens. La seconde étape consiste à extraire les unités de sens et les mots clés significatifs. Enfin, la troisième étape permet de dégager les sous-thèmes et thèmes à partir des propos recueillis. Nous

avons également attribué une colonne aux commentaires lors de ce travail d'analyse afin de faire ressortir toutes informations pertinentes pour notre objet de recherche. Nous avons choisi d'analyser d'abord les entretiens menés auprès des stagiaires avant de procéder à ceux réalisés avec les formatrices, menant intégralement chaque analyse les unes à la suite des autres.

L'analyse de contenu est un travail fastidieux qui possède deux fonctions complémentaires, « une fonction heuristique » et une fonction d'« administration de la preuve » (Bardin, 1977/2013, p.33). En effet, cette méthode peut permettre d'une part de découvrir de nouvelles idées et faire émerger de nouvelles interprétations et d'autre part de vérifier des hypothèses dans le sens d'une confirmation ou d'une infirmation à travers les propos des personnes interviewées.

7.2 L'analyse des entretiens

Pour chaque entretien, nous sommes parvenus à identifier des thèmes, eux mêmes découpés en sous-thèmes, que nous présentons sous forme de tableaux pour chaque personne interviewée. Notons que la plupart des catégories retenues correspondent à nos concepts ainsi qu'aux thèmes de nos grilles d'entretiens. Parmi les thèmes, on trouve notamment l'apprentissage, la motivation et les ingénieries quant aux sous-thèmes on peut citer le rapport à l'anglais, le système scolaire et les pratiques pédagogiques.

7.2.1 Analyse de l'entretien d'Alexandre

THEMES	Apprenant adulte	Apprentissages de l'anglais	Motivation	Ingénierie politique	Ingénierie de formation	Ingénierie pédagogique
SOUS-THEMES	- Parcours de formation et professionnel (orientation, tension, sens)	- Rapport à l'anglais - Système scolaire - Apprentissage informel et interculturel - Représentations - Compétences en langue	- Motivation et intérêt - Rapport à la formation	- Mobilité - Evaluation compétence linguistique	- Attentes du module d'anglais - Choix de l'organisme de formation	- Pratiques pédagogiques (méthodes, outils et supports pédagogiques) - Rôle du formateur - Evaluation de la formation

7.2.1.1 L'apprenant adulte

Parcours de formation et professionnel

Alexandre a passé un diplôme dans la comptabilité mais n'ayant pas réussi à trouver du travail il s'est orienté vers la cuisine, c'est à dire vers ce qui faisait sens pour lui à ce moment là de sa vie. Il nous indique « je me suis réorienté dans la cuisine comme c'était à l'époque quelque chose qui me tenait à cœur » (A4, 16-17). En raison de sa situation familiale il a dû s'accommoder et a décidé de se réorienter dans l'informatique en suivant une formation professionnelle diplômante de Technicien d'Assistance en Informatique. On remarque dans la première interaction le passage d'une situation d'«être orienté» tel un objet («j'étais mal orienté» A4, 16) à «se réorienter» en devenant à la fois sujet et acteur de son orientation et de son projet professionnel («j'ai décidé de me réorienter dans l'informatique» A4, 19).

7.2.1.2 Apprentissages de l'anglais

Rapport à l'anglais

Alexandre a été confronté à l'anglais de la 6^{ème} jusqu'au BAC et retrouve cette langue dans la formation qu'il suit pour son futur métier. Il conçoit l'apprentissage de l'anglais comme « important » (A5, 26-29-30), et pour le métier vers lequel il s'oriente : « c'est une priorité de connaître l'anglais » (A5, 27), « on est tous les jours confronté à l'anglais sur les différentes machines » (A5, 27-28), « le rapport que j'ai avec l'anglais il est purement technique il est en rapport avec des machines » (A5, 31). Ainsi, pour lui le sens de la compétence linguistique est lié à un intérêt professionnel.

Système scolaire

Par ailleurs, Alexandre associe sa réussite scolaire à un intérêt pour la discipline et indique « J'ai toujours eu des bonnes notes en anglais parce que j'aimais ça » (A11, 56), « j'ai jamais eu de problème de compréhension (...) j'ai jamais fait de blocage avec l'anglais » (A42, 267-269). Cependant, il évoque que le système scolaire peut avoir un impact négatif sur les apprentissages en formation professionnelle. Certains stagiaires ont « un dégoût complet de ce qui a été vu avec le système scolaire » (A39, 249). Pour lui « le système scolaire est beaucoup trop théorique » (A21, 103) et il regrette le manque de pratique avec des mises en situation orales : « pour l'anglais on n'a pas forcément beaucoup de pratique » (A21, 105-106), « on nous explique la grammaire on nous explique cela et après il faut se débrouiller » (A21, 108-109). Il retient de ses cours d'anglais l'importance donnée à la grammaire et au vocabulaire comme conditions

indispensables pour pouvoir communiquer. Il explique « c'est toute la grammaire qu'il faut connaître avant de pouvoir parler la langue » (A23, 114-115).

Apprentissage informel

Nous avons souhaité connaître une situation particulière importante pour lui qu'il a vécue lors d'un apprentissage de l'anglais. Il nous a fait part d'un apprentissage hors cadre scolaire où il avait utilisé l'anglais pour communiquer avec un étranger. Cette expérience lui a fait prendre conscience que même en faisant des fautes, il pouvait réussir à se faire comprendre. Il nous raconte « j'ai dû essayer de me dépatouiller en essayant d'expliquer et puis le mec a réussi à comprendre » (A18, 89-90), « après il y a peut être eu des fautes d'anglais mais bon il a réussi à comprendre ce que je voulais dire. » (A18, 91-92). Ainsi, la confrontation de la langue anglaise à une situation dans la vie réelle lui a fait prendre conscience de ses acquis linguistiques scolaires. Il ajoute « on a le sentiment de ne pas rien avoir appris pendant les années d'étude » (A19, 94). Par ailleurs, il raconte qu'il « regarde les séries américaines en anglais enfin en vostfr (...) je préfère la langue originale des acteurs mais je mets toujours sous titré en français pour apprendre quand même (...) ça m'aide » (A42, 275-277). Il nous fait donc part d'une exposition volontaire à l'anglais authentique qui peut entraîner des apprentissages informels.

Alexandre a fait l'expérience de l'interculturel en accueillant un correspondant anglais lors de sa scolarité. Il a été confronté à la réalité linguistique « voir qu'ils ne comprennent pas forcément ce qu'on a envie de dire et essayer de se rattraper par d'autres façons de faire. » (A15, 75-77).

Représentation de l'anglais

Alexandre est conscient que l'anglais est une langue relativement simple pour des français en termes de grammaire « leur langue, elle est beaucoup plus simple » (A10, 52).

Compétence en langue

Alexandre estime qu'il a plus de difficultés d'expression orale que de compréhension ou d'expression écrite. Il affirme : « l'anglais je ne le parle pas aussi bien que je peux le comprendre ou que je peux l'écrire » (A11, 58-59).

7.2.1.3 Motivation

Motivation et intérêt

On remarque qu'Alexandre fait un lien entre son intérêt constant pour l'anglais et son accord pour cet entretien « j'ai toujours apprécié l'anglais donc c'est peut être

pour ça que j'ai accepté de prendre ton entretien » (A5, 25-26). Alexandre a un rapport particulier à l'anglais lié à une motivation intrinsèque pour la musique. En effet, il fait partie d'un groupe de musique depuis dix ans pour lequel il écrit des textes en anglais par plaisir et par passion : « J'utilise aussi l'anglais par passion pour la musique » (A9, 47). Il oriente son activité vers un but d'apprentissage en cherchant à comprendre et à apprendre de ses erreurs. Pour cela, il faisait appel à ses professeurs pour corriger les textes qu'il écrivait : « que je faisais corriger par mes professeurs d'anglais à l'époque » (A7, 39-40).

Il évoque le manque d'intérêt et de motivation de certains stagiaires pour la langue anglaise « je ne suis pas quelqu'un qui voyage moi, l'anglais ça sert à rien je ne m'en sers pas tous les jours » (A39, 253-254). Pour se mettre en action, il faut en comprendre le sens « il y en a qui le comprennent » (A40, 257) mais aussi avoir le désir d'apprendre « ils ne vont pas chercher à savoir plus » (A40, 258).

L'apprentissage d'un objet d'étude passe par l'affection pour celui-ci « c'est une langue que j'apprécie beaucoup » (A42, 269) mais également l'intérêt et le besoin personnel et/ou professionnel « c'est important pour le métier vers lequel moi je m'oriente » (A5, 26).

Rapport à la formation

Le stagiaire affirme qu'« il y en a qui ne sont pas vraiment adeptes de l'anglais qui n'aiment pas ça et de toute façon après la formation ils n'en voudront pas » (A38, 237-238). On constate qu'un individu qui aime une discipline va s'investir davantage dans les activités pédagogiques. En effet, d'après lui « celui qui aime plus il va le faire un peu plus » (A38, 240). De plus, il dit que si des stagiaires « n'y voient pas d'intérêt (...) on ne peut pas forcer quelqu'un » (A39, 250). En effet, l'individu étant l'auteur et l'acteur de sa formation, personne ne peut pas agir directement sur ses dispositions à s'engager dans l'apprentissage de l'anglais.

7.2.1.4 Ingénierie politique

Mobilité

Pour Alexandre, une expérience de mobilité à l'étranger est indispensable dans le monde actuel. Il pense « qu'aujourd'hui tout le monde, enfin tous les lycées, devraient avoir quand même une expérience de ça » (A14, 70-71).

Évaluation de la compétence linguistique

Selon Alexandre, la place de la formation d'anglais au sein du titre de Technicien d'Assistance en Informatique est « extrêmement importante » (A25, 126) et

il ajoute : « pour un titre comme TAI ça devrait même être une épreuve d'anglais le jour de l'examen final ». Pour lui, il serait nécessaire d'évaluer la compétence linguistique lors des examens pour l'obtention du diplôme. Il ajoute qu'il faudrait privilégier l'écrit à l'oral qui est beaucoup plus présent dans le domaine technique : « pas forcément une épreuve orale » (A25, 130). Il pense que la compétence technique est compromise par la compétence linguistique : « si on ne sait pas déchiffrer ces messages là en anglais on ne peut pas avancer » (A25, 136). Selon lui, « il devrait y avoir des QCM en anglais (...) des tests de traduction (...) différents types de messages d'erreur (...) les plus récurrents (...) on pourrait essayer de traduire ce message. » (A26, 149-152)

7.2.1.5 Ingénierie de formation

Attentes du module d'anglais

Le module d'anglais est perçu par ce stagiaire « comme un plus » dont l'attente personnelle était de se remettre à niveau car « en cuisine, l'anglais je ne le pratiquais pas » et il ajoute : « à part avec la musique que je faisais ». Il explique : « voir qu'il y avait de l'anglais c'était effectivement pour moi un plus ça c'est clair pour faire des remises à niveau » (A26, 142-143).

Choix de l'organisme de formation

Le stagiaire fait un lien entre le volume horaire accordé au module d'anglais et l'intérêt de l'apprentissage de la langue : « un neuvième presque un dixième de la formation donc c'est quand même énorme donc c'est intéressant pour le TAI d'apprendre l'anglais » (A27, 157-158).

7.2.1.6 Ingénierie pédagogique

Pratiques pédagogiques

Alexandre nous explique que l'anglais « on le pratique vraiment de manière technique » (A26, 145-146). On constate que les pratiques pédagogiques du formateur visent à donner confiance aux apprenants en leur permettant d'auto-évaluer leurs connaissances et compétences linguistiques acquises en anglais. Il explique cela ainsi : « on s'aperçoit qu'on a beaucoup de vocabulaire », « elle nous a appris à nous dire que (...) séparément dans la phrase on connaît chaque mot quasiment c'est ça qu'est incroyable » (A29, 186-189). Le stagiaire prend ainsi conscience de ses connaissances en essayant de donner du sens aux phrases et devient acteur de son apprentissage. En terme d'outils pédagogiques, les Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) sont utilisées mais en tant que ressource lexicale « juste la traduction de mots ». Il évoque le risque d'une utilisation abusive des outils de traduction en ligne : « traduction

de phrases comme chaque fois chacun font ils tapent une phrase en entier en français ou en anglais et on regarde ce que ça donne » (A32, 202-204). Ainsi, les dictionnaires en ligne et les sites de traduction peuvent être utilisés de manière inappropriée par certains apprenants. Par ailleurs, Alexandre nous explique l'alternance entre l'anglais écrit et l'anglais oral lors des séances « fallait qu'on prépare ça à l'écrit ensuite on mettait ça à l'oral pour travailler aussi bien l'écrit et aussi bien l'oral » (A35, 220-221).

Alexandre nous fait part de sa vision du travail de groupe « c'est bien pour des choses mais pas bien pour d'autres » (A37, 225). Il explique cela par les limites du travail de groupe « souvent le plus aisé en anglais il fait tout et les autres ils font pas donc je pense que ce n'est pas une bonne chose » (A37, 227). De plus, il raconte une expérience du travail de groupe autour d'un projet « on a fait un tuto' en groupe (...) donc là en l'occurrence oui être en groupe ça paraît peut être plus logique » (A37, 229). Pour lui le travail de groupe a du sens pour des projets collectifs quand « on peut attribuer des tâches à chacun. » (A37, 230). Il n'a pas eu d'expérience négative du travail de groupe du fait du partage des tâches et de la coopération dans le groupe, « on essayait, même si c'était pas possible forcément de partager des tâches » (A38, 243). Par ailleurs, il est conscient de la difficulté de mise en œuvre du travail de groupe : « c'est pas toujours évident » (A38, 245).

Rôle du formateur

Alexandre donne son opinion sur les compétences linguistiques de la formatrice « elle maîtrise l'anglais c'est agréable » (A46, 294), « elle maîtrise très bien » (A46, 296). Concernant les compétences techniques liées au domaine de l'informatique il nous dit « à 90% 95% elle connaissait les (...) termes techniques » (A46, 299-300), « elle les connaît grossièrement les termes techniques donc il n'y a pas eu de problème avec les termes techniques » (A46, 309-310). De plus, on constate qu'il y a eu des échanges de connaissances en terme de vocabulaires techniques entre les apprenants et la formatrice « quand on lui disait ça se dit comme ça elle disait ah oui c'est possible (...) mais elle n'était pas en train de dire ah non non c'est pas ça » (A46, 300-301).

Evaluation de la formation d'anglais

Pour Alexandre, la formation d'anglais lui a apporté une « remise à niveau » (A28, 166) et une capacité de réflexion qu'il explique ainsi : « ça m'a apporté moi personnellement (...) plus de réflexion sur, par exemple, des textes en anglais » (A28, 167-168).

Il ajoute également qu'il va pouvoir transférer ses apprentissages et compétences acquises lors de situations professionnelles futures : « à l'avenir ça va pouvoir peut-être me servir, certainement d'ailleurs, à justement (...) prendre les messages d'erreur (...) si j'en rencontre à l'avenir d'autres que je ne connais pas, j'aurais pas forcément vu ce message d'erreur là mais j'aurais appris à comment essayer de le comprendre. » (A28, 169-172), « on nous a amené des outils pour travailler donc ça, ça va me servir à l'avenir oui, les outils qu'on m'a appris ici je pourrai m'en servir à l'avenir » (A28, 176-177). Cependant, il affirme « l'oral ça m'en a apporté mais je sais que de toute façon je ne le pratiquerai pas forcément à l'avenir » (A44, 285-286). L'apprenant met l'accent sur les compétences écrites de l'anglais par rapport à l'oral. En effet, il a besoin de l'anglais écrit pour son projet professionnel, d'où le fait qu'il n'avait pas « d'attente particulière de savoir l'accent anglais » (A45, 288) donc de développer des compétences d'expression orale, car il ne voit pas d'utilité immédiate « est-ce que ça va me servir je ne sais pas » (A45, 289).

7.2.1.7 Synthèse globale de l'entretien

De cet entretien nous retenons plusieurs constats qui semblent avoir un impact sur la motivation et le processus d'apprentissage des langues étrangères dans les formations qualifiantes. Tout d'abord, on apprend que son affection pour l'anglais est liée à sa passion pour la musique et l'écriture de textes en anglais. On remarque l'importance d'être acteur de son orientation et de son projet professionnel afin de donner du sens à ses actions. En effet, pour Alexandre, le module d'anglais intégré au titre professionnel a un intérêt professionnel car la maîtrise d'une compétence linguistique est indispensable à l'activité d'un technicien en informatique. C'est pourquoi, selon lui il serait nécessaire d'évaluer la compétence en langue lors de l'examen final. Les pratiques pédagogiques du formateur alternent entre l'anglais écrit et oral lors des séances. Cependant, il insiste sur l'importance des compétences écrites de l'anglais pour son futur métier et ne voit pas l'utilité immédiate de développer des compétences d'expression orale. On constate également le rôle de la formatrice dans la prise de conscience des stagiaires de leurs propres connaissances et compétences. Cela leur permet de prendre confiance et de devenir acteurs de leurs apprentissages. La mise en place de projets collectifs peut avoir un impact qui peut être positif ou négatif sur le groupe. De plus, le module d'anglais lui a apporté une remise à niveau et des capacités de réflexion. Il affirme pouvoir transférer ses apprentissages et compétences acquises

lors de situations professionnelles futures notamment l'utilisation d'outils et de méthodes.

7.2.2 Analyse de l'entretien de Christophe

THEMES	Apprenant adulte	Apprentissages de l'anglais	Motivation	Ingénierie politique	Ingénierie de formation	Ingénierie pédagogique
SOUS-THEMES	- Parcours de formation et professionnel (orientation, tension, sens)	- Rapport à l'anglais - Système scolaire - Apprentissage informel et interculturel - Compétences en langue	- Motivation et intérêt - Rapport à la formation - Projet	- Evaluation compétence linguistique	- Attentes du module d'anglais - Choix de l'organisme de formation	- Pratiques pédagogiques (méthodes, outils pédagogiques) - Analyse du public - Rôle du formateur - Evaluation de la formation

7.2.2.1 Apprenant adulte

Parcours de formation et professionnel

Christophe nous fait part des différentes étapes de construction de sens de son parcours professionnel dont l'élément moteur est sa passion pour le sport. C'est pourquoi après avoir été « militaire de carrière, coach sportif et directeur d'une piscine » (C1, 14-15), il a décidé de se réorienter : « je me suis, comme ma passion c'est le sport, réorienté sur un métier plus de contact donc commercial dans le sport donc la formation de Négociateur Technico-Commercial » (C1, 16-18). L'objectif de sa transition professionnelle via la reprise d'une formation professionnelle est de pouvoir lier sa passion et son travail.

Il met en avant les différents parcours de vie des apprenants qui étaient en formation avec lui : « une personne (...) avait déjà bossé pas mal » dans le milieu de négociateur, « deux sortaient de l'école », « trois autres venaient d'autres métiers complètement différents » (C35, 246-248). On constate que les stagiaires arrivent en formation avec un bagage d'expériences.

7.2.2.2 Apprentissages de l'anglais

Rapport à l'anglais

Alexandre nous explique que la pratique de l'anglais au contact de natifs dans des situations informelles lui « a bien servi » et il précise : « ça me sert aussi maintenant » (C5, 42-43). En effet, pour son activité professionnelle il nous dit qu'il a « souvent des anglais au téléphone » parce que son entreprise « a son siège en Angleterre » (C5, 44).

Pour lui, une langue « ça se parle et après ça s'écrit » (C16, 119). La langue est vue comme un moyen de communication orale à privilégier sur l'écrit. Il nous fait part de sa vision sur l'apprentissage de l'anglais en disant « je suis de ceux qui sont persuadés que c'est super important » (C55, 389).

Système scolaire

En tant qu'élève au collège, Christophe pensait : « l'anglais ça sert à rien donc je fais le strict minimum ». Les méthodes pédagogiques utilisées ne lui convenaient pas. « ce que je n'appréciais pas c'est qu'on faisait énormément d'écrit et quasiment pas d'oral » (C7, 53). On constate que les pratiques pédagogiques au niveau scolaire n'ont pas réussi à susciter l'intérêt « ça ne m'intéressait pas du tout » (C7, 55) ni la motivation de l'élève à apprendre l'anglais « pas du tout motivant » (C7, 54). Il décrit ses apprentissages scolaires de l'anglais comme « ennuyeux » parce qu'il considère qu'il y avait « trop d'écrit » et « pas de ludique » (C8, 63-64). Il nous explique que « c'est la prof qui parlait (...) nous on notait (...) j'ai pas le souvenir d'avoir parlé anglais pendant mon apprentissage de la langue » (C8, 65-66). Notons le ressenti négatif de Christophe envers ses apprentissages et les pratiques pédagogiques utilisées par ses professeurs. Les compétences langagières visées étaient principalement celles de l'écrit au détriment de l'oral qui n'était utilisé que par le professeur. Pour lui « c'était pas un plaisir d'aller en anglais quel que soit le prof » (C9, 71) et les pratiques d'enseignement similaires d'un professeur à un autre (« toujours la même façon d'apprendre ») n'ont pas favorisé son envie d'apprendre l'anglais « toujours ennuyeux » (C9, 73). Par ailleurs, il nous dit n'avoir « aucun souvenir de profs d'anglais » puisque personne ne l'a « marqué » (C9, 72) par sa façon d'enseigner la langue anglaise. Il reconnaît avoir fait le « strict minimum » (C10, 76) lors de ses apprentissages de l'anglais. On constate l'impact de l'enseignement et de l'apprentissage scolaire « j'en garde un souvenir de ces verbes irréguliers (...) je me revois dans ma chambre (...) réciter mes verbes irréguliers » (C53, 368-371). Il remet en cause les méthodes d'enseignement-apprentissage de son époque, et affirme qu'il était « déjà persuadé du fait que l'anglais était enfin pour moi mal appris », qu'« il y avait un problème sur l'apprentissage » (C53, 358), que « c'était mal fait enfin trop d'écrit et pas assez d'oral » (C55, 378) et que pour l'apprentissage des verbes irréguliers il y avait « d'autres moyens de le faire » (C54, 372). Christophe nous fait part de son opinion sur les professeurs de langues qui sont selon lui « formatés » et « rigides » (C17, 122). D'après son expérience scolaire

« ils ont tous fait la même chose, on avait dû leur dire : l'anglais ça s'apprend comme ça » (C17, 123-124).

Nous avons demandé à Christophe de nous raconter une situation concrète d'apprentissage de l'anglais qui l'a marqué. Il a fait référence à deux situations décrites assez négativement lors desquelles il a été confronté à l'anglais. La première expérience relatée est celle d'une activité pédagogique « on avait fait des sketches » qu'il qualifie de « catastrophique » (C11, 81), « pas super concluant », « grands moments de vide » parce que « personne n'arrivait à s'en sortir », « personne n'était capable de faire une phrase » (C11, 84). La deuxième situation évoquée est celle d'un « voyage dans une famille » à « Londres » (C11, 86). Il a ressenti « des grands moments de solitude » (C11, 87), « de la gêne » (C14, 100), « j'étais mal à l'aise » (C12, 92), parce qu'ils ne pouvaient pas « discuter » entre eux.

De plus, il a constaté un écart entre les apprentissages scolaires et la réalité : « ce qu'on avait appris c'était pas du tout la réalité » (C7, 59-60). Ce constat s'est établi suite à une prise de conscience de ses compétences linguistiques au contact de la langue « je me suis aperçu en partant en vacances aux Etats Unis (...) que je ne comprenais pas un mot donc je ne savais pas parler anglais » (C7, 57-58).

Apprentissage informel et interculturel

Il perçoit son ancien métier de coach de sport comme une chance qui lui a permis d'interagir avec des natifs « à cause ou grâce à mon métier de coach de sport j'ai eu la chance d'accueillir chez moi des australiens et des néo zélandais » (C2, 27-28) et de « réapprendre » l'anglais, verbe qu'il emploie à plusieurs reprises : « j'ai réappris l'anglais » (C2, 29), « réapprendre l'anglais » (C3, 34), « j'ai ré entre guillemets réappris l'anglais » (C3, 35), « j'ai réappris un petit peu à parler anglais » (C5, 42-43). On constate donc qu'il a le sentiment d'avoir oublié ses apprentissages de l'anglais. De plus, le contexte informel favorise le plaisir d'apprendre « c'était très drôle et très sympa » (C2, 30) et de communiquer en langues étrangères « un jour on parlait qu'en français (...) et le lendemain qu'en anglais » (C2, 30-31), « communiquer avec les gens » (C3, 34). En situation informelle « pas de cours théoriques c'était vraiment sur le moment » (C5, 41), Christophe a pu réapprendre « un anglais très usuel mais c'était celui qui m'intéressait » (C3, 35). Le besoin de communiquer entraîne le recours à des outils « un petit dictionnaire » (C4, 37) permettant le développement des apprentissages ou le retour des connaissances lexicales « ça revient » (C4, 38). Par ailleurs il nous

raconte avoir « apprécié les discussions avec mes copains néo zélandais et australiens » (C14, 101-102) qui s'explique par le fait qu'ils soient des « sportifs » comme lui.

Compétences en langue

On remarque une prise de conscience du stagiaire par rapport à son niveau d'anglais scolaire « je suis sorti donc de la terminale avec un niveau tout à fait normal enfin normal moyen à l'époque donc pas grand chose » (C2, 25-26). Il évalue d'abord son niveau comme « normal » puis « moyen » et enfin « pas grand chose ». Il explique qu'il possède aujourd'hui « qu'un anglais usuel de tous les jours » mais que cela lui « suffit pour discuter les prix, les délais de livraison » (C5, 45). Par ailleurs, il compare les compétences linguistiques et les systèmes d'apprentissage avec des étrangers qu'il a rencontrés « tous les allemands ont un anglais extraordinaire », « ils étaient quasiment tous bilingues », « je leur disais tu as appris à parler anglais pas comme moi j'ai appris à parler anglais » (C59, 421-424).

7.2.2.3 Motivation

Motivation et intérêt

Selon Christophe, la formation d'anglais n'a pas réussi à susciter l'intérêt ni la motivation de tous les stagiaires. Il explique cela par le fait qu'« il n'y a pas de carotte à la fin (...) on n'était pas noté en anglais » (C24, 180-181). Pour lui « on est motivé par deux choses, soit le plaisir d'apprendre ou soit parce qu'il y a une note à la fin » (C24, 181-182). Il explique que lors de son parcours scolaire « il fallait quand même bosser pour le bac, le brevet des collèges » (C54, 375).

Christophe indique « j'en ai besoin de l'anglais ». Ce besoin de connaître la langue est lié à son milieu professionnel. Il nous relate un déplacement professionnel récent pour « un salon professionnel du sport » (C26, 192) au cours duquel il a « échangé quelques mots avec des anglais, des américains, (...) mêmes des allemands » (C26, 194-195).

Par ailleurs, il affirme que certains « n'ont pas d'intérêt parce que dans leur métier ils n'auront pas besoin d'avoir à parler anglais » (C27, 197) et il cite un exemple « mes clients ils sont français j'ai pas besoin de l'anglais » (C58, 414). Ainsi, le besoin professionnel détermine l'intérêt à apprendre une langue. Il avance l'idée que certains individus « sur le long terme peut être qu'ils ne réfléchissent pas ». Cependant, l'anglais apparaît nécessaire « en terme d'évolution » professionnelle mais également dans le domaine personnel « même les vacances » (C59, 417-419).

Rapport à la formation

Christophe mentionne les attitudes de certains apprenants face à la formation d'anglais. Il indique qu'un stagiaire a fait « un blocage (...) s'est mis dans son coin » (C18, 140), il « ne s'est pas senti concerné » (C40, 272), « il a clairement dit qu'il décrochait, qu'il était là physiquement mais pas intellectuellement » (C51, 349) parce qu'il partait avec des conceptions qu'il cite ainsi « c'est pas à cinquante ans que je vais apprendre à parler anglais en dix heures » (C18, 141-142). Pour un autre stagiaire « c'était pas noté donc ça ne l'intéressait pas » (C40, 273), trois autres étaient « un peu perdus parce qu'ils n'avaient pas le niveau d'anglais » et « ils n'étaient pas prêts à faire des efforts » (C51, 350).

Il évoque deux autres apprenants qui eux « parlaient » anglais pendant les séances. Un qui avait une « expérience de commercial (...) donc fallait qu'il appelle en anglais donc forcément il s'y est remis » (C18, 146-147). Cette personne avait donc besoin de l'anglais pour son activité professionnelle. Et la deuxième stagiaire « devait être une bonne élève parce qu'elle parlait pas trop mal » (C18, 147-148). On remarque le lien établi entre la compétence d'expression orale (« parlait pas trop mal ») et la réussite scolaire (« bonne élève »).

Il met en avant l'impact du vécu scolaire sur les apprentissages en formation en expliquant que « s'il avait fallu sortir un stylo je l'aurais fait mais sous la torture, ouais sous la torture » (C32, 232) avec le souvenir marquant des « verbes irréguliers ».

Projet

Christophe nous raconte qu'il a eu un projet de formation en anglais « il y a quatre cinq ans j'ai failli m'inscrire au Greta il y a des cours d'anglais gratuits » (C27, 200-201). Ce projet était motivé par un intérêt professionnel pour obtenir « un bon complément » (C28, 205) dans le sport. Il explique « on choisissait en fonction de nos emplois du temps et ça ça me plaisait bien » (C28, 206-207). Le choix de la temporalité de la formation permet une certaine liberté aux apprenants et leur donne un rôle d'acteur de leur projet de formation. Cependant, son projet personnel n'a pas abouti « finalement après je ne l'ai pas fait » (C28, 207) en raison d'un manque de motivation « je ne me suis pas suffisamment bougé les fesses », « je n'ai pas eu le courage » (C28, 208-209) et d'un besoin professionnel pas immédiat.

En lui demandant s'il pourrait reprendre une formation en anglais à l'avenir, il nous révèle que « c'est pas impossible ». L'interaction le fait réfléchir sur un éventuel projet de formation en anglais « c'est pas impossible que je me relance là dedans »

(C30, 217). On constate l'idée d'une mise en mouvement avec le verbe « se relancer » motivée par des besoins professionnels et un désir de progresser « j'aurai sans doute besoin d'être meilleur en anglais » (C30, 216), « dans une optique professionnelle de travailler plus avec des boîtes anglaises » (C31, 219), « être capable de suivre une conversation » (C31, 221) mais également « pour la vie de tous les jours » (C31, 220).

7.2.2.4 Ingénierie politique

Evaluation de la compétence linguistique

D'après lui, le statut obligatoire d'une formation de langue accentuerait la motivation si cette langue a été choisie par l'apprenant lui-même : « avoir une langue obligatoire après qu'on choisisse la langue » (C25, 187). En outre, il pense que « selon les métiers ça devrait être obligatoire ou pas » (C41, 280).

7.2.2.5 Ingénierie de formation

Attentes du module d'anglais

Christophe était « partant », « volontaire » et « demandeur » (C22, 170-171) des cours d'anglais. Il avait l'attente de « pouvoir réviser un peu » (C22, 168) parce qu'il « aime bien échanger avec les gens en français ou en anglais » (C22, 170).

Choix de l'organisme de formation

Christophe explique la place de l'anglais dans la formation de NTC en donnant le volume horaire « on a eu douze heures d'anglais », le type de public « neuf dans notre formation de tous les âges », le niveau des stagiaires « niveaux super hétérogènes, trop hétérogènes (...) très faible (...) niveau 5^{ème} ou 4^{ème} » (C18, 131-135). Il commente également le choix du moment du module d'anglais « c'était le vendredi matin (...) comme quand on mettait le sport à l'école le truc qui vient en dernier » (C42, 286-288).

La présentation du module d'anglais par le responsable du titre professionnel était « assez succincte » (C21, 164). Il se souvient : « il nous a dit que c'était pas obligatoire (...) il y aura une douzaine d'heures on fera surtout de l'anglais usuel » (C19, 153), « il nous a pas parlé d'objectifs » (C20, 155). Christophe a l'impression que la formation d'anglais n'a pas été réfléchie et préparée en amont et en collectif « peut être qu'il naviguait à vue (...) on était des cobayes » (C20, 156) et n'a pas le souvenir d'une relation collaborative entre les formateurs. Il ajoute également que le module d'anglais « était pas trop vendu par le formateur référent au départ » (C42, 293).

Pour lui, le choix de mettre en place un module d'anglais dans une formation professionnelle doit bénéficier d'un volume horaire suffisant pour que « ça vaille la peine » (C41, 282) et il déclare « soit on fait rien, soit on fait un vrai module de trente

quarante heures » (C41, 282-283). Il avance l'idée que le module d'anglais doit être « mis en avant, valorisé dès le départ (...) il faut le vendre le cours d'anglais » (C42, 290-292), « lui donner plus d'importance » (C56, 398) et qu'il faut expliquer aux stagiaires que l'anglais « c'est important (...) dans vos métiers vous serez amené à parler anglais à 90% ».

7.2.2.6 Ingénierie pédagogique

Pratiques pédagogiques

Christophe évoque les méthodes pédagogiques mises en place par la formatrice : « on a fait des sketches sympas (...) des trucs pratiques, sympas ». (C18, 137), « on a simulé client/vendeur », « vraiment très concret, ça c'était pas mal » (C33, 237-239). La formatrice conçoit donc la démarche d'enseignement au plus proche des besoins et des situations professionnelles futures. Celles-ci étaient basées sur « ce qu'on allait faire plus tard » (C34, 241-242), « on a appris des mots clés du commerce en anglais » (C37, 256). Les compétences langagières étaient « l'oral et la discussion, pas du tout d'écrit à part trois mots au tableau » (C47, 329-330). Concernant les outils pédagogiques, il mentionne : « on n'a pas sorti un casque, un micro, une télé, un ordi (...) elle a été à l'essentiel (...) c'était seulement de l'échange comme ça à l'oral » (C50, 340-344).

Pour lui, « c'est pas évident » (C36, 252) de prendre en compte la diversité des apprenants « entre des vieux, des jeunes, des commerciaux, pas des commerciaux, des gens qui parlent anglais pas anglais » qui viennent « d'horizons différents » (C36, 250) dans les pratiques pédagogiques du formateur linguistique. Il affirme : « elle a bien géré le groupe » (C40, 277). Christophe nous raconte également qu'« elle posait des questions (...) individuellement » afin de « se rendre compte elle de qui pouvait parler » (C48, 337-338). En évoquant les stagiaires qui n'étaient pas impliqués dans la formation, il note « elle a essayé d'aller les chercher » (C51, 348-349).

Selon lui, la formatrice « a bien utilisé le temps qu'on avait mais c'était super difficile » sous entendu avec des niveaux linguistiques aussi disparates. (C18, 136). En effet, « sur les neuf il y en avait six qui parlaient pas ou à peine » (C18, 134), « on parlait en fait qu'à trois » (C18, 139). Les interactions dans le groupe ont été limitées en raison des niveaux linguistiques « faibles » et des attitudes de certains apprenants « blocage ».

Christophe constate que comme le niveau linguistique « était super hétérogène ; c'était difficile de travailler en groupe » (C45, 315). Il reconnaît qu'« il aurait fallu se mettre par groupe de niveaux en fait on s'est mis par affinités personnelles » (C45, 318).

Par ailleurs, comme évoqué par Alexandre plus haut, Christophe nous parle des limites du travail de groupe « un sur les trois qui parlait anglais, les autres ils se reposent sur toi » (C45, 316-317).

Analyse du public

Il nous relate que la formatrice « a demandé où est-ce qu'on en était en anglais » (C32, 225) et « si faire des sketches nous convenait » (C33, 235). Le recueil du niveau linguistique et des attentes des stagiaires est nécessaire afin de ne pas « perdre le groupe » (C32, 228). Selon lui, « elle a bien senti qu'on n'avait pas besoin de faire de l'écrit » (C32, 228) et « c'est comme ça qu'elle en a sauvé la moitié » (C32, 231).

Rôle du formateur

Pour Christophe, ce qui est important chez un formateur d'anglais « c'est qu'elle se mette au niveau, qu'elle cible bien les attentes des gens (...) qu'elle sente bien les gens, leur niveau, ce qu'ils demandent » (C38, 263-265). Il ajoute que « la formatrice n'y connaît rien dans le commerce » mais elle est « une bonne prof ». Ainsi, les compétences humaines et pédagogiques du formateur linguistique lui semblent plus importantes que les compétences techniques liées au commerce.

Evaluation de la formation

Christophe expose son ressenti de la formation. Selon lui, « douze heures (...) c'était trop court », il note que le niveau était « trop hétérogène pour que ça soit profitable » (C23, 174) et « tellement faible » (C61, 440). Il nous explique qu'il a été « frustré » (C23, 176) en raison de l'impossibilité d'échanger en anglais avec les autres stagiaires. On constate que les niveaux linguistiques très hétérogènes des apprenants ne facilitent pas les apprentissages et les interactions entre les stagiaires. De plus, il indique « j'ai rien appris parce que en douze heures c'est pas suffisant » (C29, 211) mais il ajoute « ça m'a re-permis de reparler un petit peu à l'oral, voilà, de me remémorer certains mots, certaines expressions » (C29, 212-213). L'utilisation du « re- » devant les verbes d'action semble signifier que la formation est perçue par le stagiaire comme une opportunité pour actualiser des savoirs et non acquérir de nouveaux savoirs.

7.2.2.7 Synthèse globale de l'entretien

A partir de l'entretien avec Christophe nous pouvons mettre en avant les informations qui peuvent agir sur la motivation et le processus d'apprentissage des langues étrangères dans les formations qualifiantes. Tout d'abord, on constate comme chez Alexandre, l'importance d'être acteur de ses projets professionnels afin de rapprocher sa passion pour le sport de son travail. Pour lui, la formation d'anglais

intégrée au titre professionnel représente un intérêt professionnel puisqu'il en a besoin pour l'exercice de son métier d'agent commercial. D'après Christophe, l'évaluation de la compétence en langue pour l'obtention du diplôme permettrait d'agir sur la motivation des stagiaires si cette langue a été choisie par celui-ci. Les pratiques pédagogiques du formateur sont basées sur l'oral et la discussion principalement par la mise en place de sketchs. Il évoque également l'impact de l'enseignement-apprentissage scolaire sur le rapport à la formation d'anglais notamment avec les souvenirs négatifs de l'apprentissage des verbes irréguliers, de la dominance de l'écrit dans les pratiques pédagogiques et de l'incapacité à parler anglais. Pour lui, il est nécessaire que la formatrice prenne en compte la spécificité du public en formation ainsi que leurs attentes et besoins dans la conception des situations d'apprentissage. L'environnement informel au contact d'étrangers accentue le plaisir d'apprendre et de communiquer en langues étrangères et par extension le développement des apprentissages.

7.2.3 Analyse de l'entretien de Brigitte

THEMES	Formateur d'adultes	Apprentissages de l'anglais	Motivation	Ingénierie politique	Ingénierie de formation	Ingénierie pédagogique
SOUS-THEMES	- Parcours de formation et professionnel (orientation, sens)	- Rapport aux langues - Système scolaire et universitaire - Compétences en langue	- Motivation et intérêt - Rapport à la formation	- La compétence linguistique en Europe et dans le monde - Evaluation compétence linguistique	- Choix de l'organisme de formation	- Pratiques pédagogiques (méthodes, outils pédagogiques) - Rôle du formateur - Analyse du public

7.2.3.1 Formateur d'adultes

Parcours de formation et professionnel

Brigitte nous relate son parcours de formation qui a commencé par une « formation universitaire » puis une « formation (...) secrétariat bilingue et trilingue » (B1, 11) ainsi que ses diverses expériences professionnelles dont deux à l'étranger qu'elle nomme ainsi : « dix huit ans et demi expériences extraordinaires » (B1, 35). D'abord, « je corrigeais des cours par correspondance et j'enseignais (...) l'anglais aux personnels » qu'elle qualifie de « belle expérience » (B1, 16-19) puis une « position à l'international » (B1, 22) en tant qu'« assistante bilingue au départ et trilingue au delà dans le secteur privé » (B2, 55), « un job passionnant » dit-elle. Après qu'elle fut « licenciée économique », elle a travaillé en tant que « coordinatrice de projet à

l'international » (B1, 28). Elle retient de son parcours à l'étranger « une polyvalence et une expérience passionnante » (B1, 35-36). De retour en France, elle a été « sensibilisé à un autre secteur (...) enseignement de l'anglais (...) en tant que formatrice » (B1, 37-39). Actuellement, elle donne « des cours en face à face » où l'interactivité est « idéale » et « des cours en groupe » avec « des motivations différentes ». (B1, 39-40).

Au cours de cet entretien, Brigitte fait de nombreuses références aux formations d'anglais des titres professionnels d'assistante de direction et d'assistante commerciale dont elle a la charge. Elle nous indique : « j'ai la chance d'avoir été assistante trilingue, assistante de direction donc je sais de quoi je parle » (B40, 420-421), « je pense que mon expérience est adaptée pour le faire (...) en vivant la chose tu peux mieux l'expliquer et la partager » (B40, 424-426). En lui demandant s'il est nécessaire d'avoir vécu le métier où d'avoir une formation du métier pour enseigner l'anglais dans la formation correspondante, elle répond « ce n'est qu'un plus, obligatoire non » (B41, 429) et ajoute avoir « cette expérience tellement parlante en moi que je peux la vendre un peu plus facilement ». On constate le rôle de son expérience professionnelle dans son métier de formatrice linguistique qui n'est pas son « métier initial » (B43, 444).

7.2.3.2 Apprentissages de l'anglais

Rapport aux langues

Brigitte a été « sensibilisée à la langue anglaise » par « ses études » puisqu'il s'agissait de son « choix de première langue en sixième » (B2, 46-47). Elle évoque sa « passion pour les Etats-Unis au départ » et plus particulièrement son intérêt pour le « pays, culture et histoire » (B3, 61) ainsi que pour les « amérindiens » (B4, 64). Ce pays l'« attirait depuis très jeune » (B4, 66). Ainsi, cette passion explique sa décision d'entreprendre « des études linguistiques en université » (B2, 48). De plus, elle s'était « toujours promis de travailler pour une société américaine » (B2, 48-49) et « le destin m'a fait la rencontrer » (B2, 56). Elle nous explique ne pas avoir rencontré de difficultés par rapport à ses apprentissages de l'anglais « ma motivation, mon amour des langues et notamment de l'anglais m'a toujours donné de très bons résultats » (B8, 93-94), « ça m'a toujours parlé » (B7, 86). Elle se présente comme « une linguiste, je parle quelques langues (...) j'adore ces cultures » (B21, 199-200).

Par ailleurs, elle nous fait part du rapport à l'anglais des stagiaires en formation. Ces derniers font un lien avec leur passé d'apprentissage de la langue en terme d'« obstacles, difficultés d'où une non appréciation de la langue vivante » (B52, 610). D'après elle « la façon dont peut être l'approche a été donnée fut délicate et difficile

donc ils s'en sont détachés » (B52, 613-614) parce que « ça n'est pas motivant, ça n'est pas intéressant, c'est rébarbatif, il faut apprendre par cœur ».

Système scolaire et universitaire

Elle décrit ses expériences scolaires liées à l'anglais « très basique, très scolaire entre 6^{ème}-5^{ème} » et « très intéressantes à partir de la 4^{ème}-3^{ème} » (B5, 69-70). Elle explique cela par « un professeur (...) qui avait une façon de nous donner l'apprentissage de la langue anglaise » avec « son expérience de vie, ses voyages qu'elle nous racontait » (B5, 73) parce qu'elle aussi avait passé beaucoup d'années en Angleterre et aux Etats-Unis ». Ainsi, l'intérêt de Brigitte pour un pays a été accentué par la rencontre avec une enseignante et s'est transformé en une passion pour la langue correspondante grâce au récit de vie de cette dernière que la formatrice qualifie de « livre ouvert, une expérience ouverte à partager » (B6, 83).

Brigitte nous relate une « expérience un peu négative » (B11, 132), une situation d'apprentissage « pas très agréable (...) à l'université » (B9, 98). Elle met en avant la l'apprentissage de mots « par cœur », cette façon de faire lui a « absolument déplu » (B9, 100). De plus, elle affirme qu'à l'université il n'y avait « pas de référence, pas d'encadrement, pas de suivi, pas d'inquiétude si ça se passe bien » ce qui l'a « perturbée ». Elle compare la différence d'accompagnement dans le scolaire où « nous sommes très bien entourés et très bien accompagnés jusqu'à la terminale » et le non-accompagnement universitaire : « nous sommes un peu lâchés » (B10, 109-110). Selon elle, « l'enseignement de ces universitaires à nous, étudiants, était un peu laxiste » (B10, 114) bien que ça lui « plaisait d'aller à l'université ».

Compétences en langue

Lors de ses « études universitaires », Brigitte était « bilingue anglais allemand » puis « l'italien fut appris plus tardivement » et « la dernière langue vivante dans le pays d'adoption ». (B7, 88-90).

Concernant les compétences en langue des stagiaires, elle raconte l'attitude « d'une ou deux exceptions » à la fin de la formation qui, selon elle, étaient « un peu plus ravies de pouvoir communiquer, tenir un entretien, un dialogue pour vendre quelque chose » (B19, 188-190).

7.2.3.3 Motivation

Motivation et intérêt

L'intérêt de Brigitte pour les Etats-Unis s'est fait « par la télévision, films, reportages sur le pays » (B4, 63) qui lui ont « vraiment pris le cœur » (B4, 64).

Elle constate que les stagiaires en formation « n'avaient pas forcément un intérêt à faire de l'anglais parce que dans leur profession future ils n'en voyaient pas l'utilité » (B18, 185-185). L'intérêt et le sens donnés aux langues étrangères déterminent les apprentissages. Par ailleurs, elle compare les formations de vendeurs (NTC) et les formations d'assistantes (AD/AC) en affirmant que « les intérêts sont différents, la mise en marche est différente et bien sûr le but l'est également » (B47, 524-525) puisqu' « il n'y avait pas du tout d'option d'examen en anglais » pour ces « formation plus orientées vendeur » (B47, 527).

Rapport à la formation

Elle mentionne qu'il y a eu « une évolution pour certains » apprenants vis à vis de la formation d'anglais mais « un désintérêt pour d'autres » (B20, 197).

7.2.3.4 Ingénierie politique

La compétence linguistique en Europe et dans le monde

Brigitte nous donne son avis sur la place des langues dans le monde et dans les formations professionnelles. Pour elle « on ne peut pas vivre en Europe sans parler au moins une langue » (B21, 200) et l'anglais lui semble « de plus en plus important » dans « toutes les formations (...) qualifiantes » (B22, 206). Elle justifie son opinion avec son « expérience de vie à l'étranger ». Elle ajoute « on est dans un monde où l'on se doit de passer un diplôme et avoir une langue vivante » (B22, 208).

Evaluation compétence linguistique

Pour elle il faudrait mettre l'anglais « dans beaucoup de formations qui débouchent sur un certificat, sur une qualification professionnelle » (B22, 211-212). En effet, il s'agit d'un « atout » qui devrait être « offert et obligatoire » parce que le « recruteur sera peut être intéressé ». Posséder une compétence en langue favoriserait donc l'employabilité des individus. Brigitte affirme « quand tu ne rends pas quelque chose d'obligatoire, les gens décrochent (...) si tu le rends obligatoire mais c'est que tu en montres l'intérêt, les gens comprennent pourquoi » (B23, 219-221). Pour elle, il y a un lien entre le statut obligatoire de la formation, la motivation des stagiaires et le sens qu'ils y mettent : « la motivation serait quand même un tout petit plus ardente » (B24, 229-230), « quand ça n'est pas obligatoire on s'en fiche, on décroche et l'intérêt disparaît » (B24, 238-239). Elle émet l'hypothèse que si la formation était obligatoire avec des épreuves au cours de la formation, l'apprenant se donnerait « un peu plus de moyens (...) pour faire l'honneur de y arriver, un tout petit peu plus ». De plus, elle ajoute « on se doit d'être présent, on se doit d'écouter, on se doit de partager avec les

autres et comme il y a une ambiance à plusieurs on y arrive » (B24, 239-241). Selon elle, la dynamique de groupe favoriserait la réussite.

7.2.3.5 Ingénierie de formation

Choix de l'organisme de formation

Brigitte affirme : « je n'ai pas vu un grand intérêt à faire ce cours d'anglais » qu'elle explique par « la façon dont on leur vend entre guillemets l'anglais pour le temps d'apprentissage » (B18, 180-181). Elle établit un lien entre l'explication du sens de la formation d'anglais et l'intérêt des stagiaires, « si tu n'expliques pas pourquoi voilà pourquoi le désintérêt au bout de quelques mois, quelques séances » (B23, 221-222).

Elle indique avoir eu « une formation de formatrice » à son arrivée dans l'organisme « pour apprendre ce nouveau métier » (B49, 550) et reconnaît avoir eu une liberté pédagogique « on m'a laissé la liberté de choisir les ouvrages, mes outils et mes moyens » (B49, 552).

7.2.3.6 Ingénierie pédagogique

Pratiques pédagogiques (méthodes, outils pédagogiques)

Brigitte cite quelques méthodes pédagogiques utilisées « des jeux (...) pictionary » (B33, 338) et en terme de d'« interactivité dans un groupe » c'est « la mise en situation et le jeu de rôles » (B33, 345) puisque selon elle « c'est extrêmement important pour leur métier ». Elle nous livre son opinion sur le travail de groupe « pour moi c'est enrichissant » parce qu'« il y a cette interactivité (...) ce jeu de groupe, (...) ces échanges » (B35, 373-374). Cependant elle ajoute que le suivi individuel des stagiaires est difficile « on ne peut pas les suivre minute par minute (...) ça me paraît délicat et trop difficile » (B35, 370-371). Par ailleurs, elle raconte avoir déjà rencontré dans une session « une personne qui se laisse un peu porter par les autres et qui se laisse distraire » (B36, 379-380) et ajoute « on essaie de la voir cette personne on essaie de la récupérer ». De plus, elle explique susciter l'intérêt et la motivation des stagiaires par « la dynamique du cours, le groupe principalement » (B44, 454) et « via le groupe et moi et cette énergie partagée » (B45, 479) en donnant un exemple d'une session d'assistante de direction et d'assistante commerciale.

Les expériences d'apprentissage en formation initiale ont un impact sur sa manière d'enseigner et d'accompagner les apprenants en formation professionnelle « moi aujourd'hui je m'inquiète par rapport aux apprenants si ça se passe bien donc je suis de l'autre côté » (B10, 122-123).

Rôle du formateur

Son rôle de formatrice est de « porter l'apprenant quel qu'il soit (...) s'adapter et dieu sait si c'est parfois difficile » (B25, 244-245). Brigitte raconte ses expériences d'apprentissages de langues étrangères « avant nous n'osions peut être pas autant parce que le professeur était un peu plus rébarbatif, un peu moins souriant » (B45, 484-485) et selon elle « lorsque tu encourages quelqu'un à se libérer, à oser le faire, tout vient tout doucement ». De plus, « un sourire peut faire beaucoup, une petite remarque, un encouragement, un applaudissement » (B45, 485) et reconnaît ne jamais avoir vécu ça « dans les cours antérieurs ».

Analyse du public

Brigitte évoque son rôle de formatrice qu'elle explique ainsi : « mon rôle est de les écouter d'abord, de voir où ils en sont et d'essayer de toujours trouver l'équilibre (...) en les faisant travailler ensemble » (B25, 247-249). Elle a conscience que les adultes « ont une expérience, un vécu, un passé parfois délicat » et qu'il convient de « s'adapter un peu plus à la personne » (B49, 569-570) et de prendre le temps pour « connaître telle et telle personnalité et voir ce que tu peux faire avec ».

7.2.3.7 Synthèse globale de l'entretien

On découvre chez Brigitte une passion pour les Etats-Unis et un projet professionnel de travailler à l'international qui ont suscité son choix de faire des études linguistiques. Sa passion pour ce pays et la langue anglaise a été encouragée par un professeur et sa façon d'enseigner qui était basée sur son expérience de vie à l'étranger. Les expériences d'apprentissage en formation initiale de Brigitte ont un impact sur sa manière d'enseigner et d'accompagner les stagiaires en formation professionnelle. De même les expériences des stagiaires en termes d'apprentissage de l'anglais déterminent leur rapport à l'anglais et à la formation. Pour Brigitte, l'anglais est un atout lors de la recherche d'un emploi auprès des employeurs. D'après elle, rendre les formations d'anglais obligatoires pour l'obtention du diplôme renforcerait la motivation des stagiaires et le sens qu'ils donnent aux apprentissages. Par ailleurs, les apprenants adultes ont besoin de comprendre l'utilité d'une formation pour pouvoir s'y investir.

7.2.4 Analyse de l'entretien de Danièle

THEMES	Formateur d'adultes	Apprentissages de l'anglais	Motivation	Ingénierie politique	Ingénierie de formation	Ingénierie pédagogique
SOUS-THEMES	- Parcours de formation et professionnel (orientation, tension, sens, opportunité)	- Rapport aux langues - Système scolaire et universitaire - Enseignement-apprentissage des langues étrangères - Représentations	- Motivation et intérêt - Rapport à la formation	- Evaluation compétence linguistique	- Choix de l'organisme de formation	- Pratiques pédagogiques (méthodes, outils pédagogiques) - Pédagogie de projet - Rôle du formateur

7.2.4.1 Formateur d'adultes

Parcours de formation et professionnel

Danièle nous raconte son parcours de formation et professionnel. Elle a obtenu une licence en « Langues Etrangères Appliquées anglais/espagnol » au cours de laquelle elle a effectué un « stage à (...) à Madrid » (D1, 20). Puis, elle est partie « en année de maîtrise à l'Université de Dublin » où elle a fini par vivre six ans. Elle a travaillé dans le secteur informatique notamment en tant que « traductrice freelance » mais cet emploi ne lui convenait pas « au niveau personnel j'avais du mal à être tout le temps toute seule surtout au niveau informatique où on perd très vite pied » (D1, 33-34). De retour en France et après un bilan de compétence, elle a passé un titre professionnel d'assistante de direction et a saisi l'opportunité de « pouvoir me faire employer » dans cet organisme de formation comme « coordinatrice administrative » et de donner des cours d'anglais.

Pour elle, le fait d'avoir une expérience professionnelle dans le domaine informatique l'a aidé « au niveau de ma crédibilité » (D43, 546) mais n'est pas sûre que « ce soit absolument nécessaire à partir du moment où la personne a la pédagogie pour traiter ce genre de public » (D43, 560). Avoir une expérience a des avantages en terme de « rapidité de compréhension par rapport à la terminologie », « au niveau de la préparation il y a moins de choses à faire », « je sais de quoi je parle » (D44, 570-572). Par ailleurs, elle ajoute « j'ai aucun problème à admettre mon manque de connaissance sur tel sujet » et reconnaît qu'il s'agit d'un « domaine qui évolue énormément ».

7.2.4.2 Apprentissages de l'anglais

Rapport aux langues

Danièle a « commencé en première langue au collège » et nous explique qu'elle n'a jamais eu de difficultés car selon elle c'est « une langue assez simple à apprendre au niveau grammatical » (D3, 68-69). Par ailleurs elle nous révèle que « la langue anglaise est devenue une langue de prédilection assez tard dans ma vie (D3, 66-67). En effet, à son entrée à la fac elle avait un « intérêt mais pas de passion, pas d'enthousiasme, et pas un sentiment d'être à l'aise dans cette langue ». Elle explique en quoi son départ à l'étranger a provoqué un changement « le déclic c'est quand j'arrive en Irlande (...) l'envie de communiquer, la découverte pour moi culturelle intéressante c'est là que la passion elle se déclenche » (D3, 75-78). Son expérience du voyage a été l'élément déclencheur d'une passion pour la langue « dans le voyage une fois que j'ai pu pratiquer que là j'ai attrapé la passion les langues » (D7, 109-110).

Système scolaire et universitaire

Danièle compare ses apprentissages de l'anglais avec ceux de l'espagnol lors de ses études supérieures. Elle explique « l'anglais je me débrouillais (...) mais c'était pas une passion » (D3, 74) alors que comparé à sa deuxième langue « je me suis enflammée pour l'espagnol je pense grâce à un professeur en particulier qui a pu nous transmettre sa passion ». On constate l'influence du professeur dans son rapport à la langue et sur le processus d'apprentissage. Ce dernier avait « beaucoup d'humour dans sa pédagogie (...) une envie de partager culturellement l'intérêt d'une langue (...) un enthousiasme, une aisance » (D4, 81-83). Elle ajoute « il nous encourageait énormément dans l'apprentissage de la langue donc (...) on se sentait pas en difficultés » (D4, 85-86). Elle nous indique que notre question la fait réfléchir et met en avant la réussite du professeur « à faire une motivation de groupe on avait l'impression d'avancer ensemble » (D5, 93). Elle nous confie que l'encouragement et l'enthousiasme d'un professeur pour ce qu'il enseigne « peut vraiment être contagieux et ça se transmet » (D7, 107).

Comme pour les trois précédentes personnes interviewées, nous avons voulu connaître une situation marquante d'apprentissage de l'anglais. Danièle nous relate deux expériences vécues à l'université. Une première « expérience un peu négative » concernant « les cours de phonétiques » qui lui « faisaient rebrousser le poil (...) ça marque ». Elle nous confie « j'ai donc du mal à transmettre ça en tant que méthode » et que cette expérience « a transformé ma manière d'enseigner » (D8, 125-127). La seconde situation : « une expérience positive par le contexte, un cours de civilisation anglaise » lui a fait prendre conscience que « les professeurs savaient de quoi ils

parlaient mine de rien ». On remarque que les expériences d'apprentissage de Danièle ont un impact sur sa manière d'enseigner.

Selon elle il y a un « problème d'apprentissage » des langues étrangères sur « les générations précédentes » et pense qu'il y a une évolution puisque « l'enseignement en langues de nos jours à partir du primaire et fait beaucoup moins sur de la traduction plus de la transposition » (D27, 340-341). Ses souvenirs de l'apprentissage de l'anglais sont « de la grammaire, des listes de vocabulaire, très peu de textes vivants, de rapport au contexte » (D28, 353-354).

Représentations

Danièle pense que les individus ont « beaucoup plus d'a priori sur l'apprentissage d'une langue » que sur « l'apprentissage d'une autre matière ». (D24, 291-292). Par rapport à l'apprentissage de l'anglais, elle affirme que « les individus ont des certitudes, pour eux les anglais sont comme si, l'anglais se parle comme ça » (D26, 329). Elle met en avant l'importance de la « manière d'être et de communiquer » sur l'apprentissage d'une langue étrangère. Par ailleurs, les apprenants en formation ont « souvent de très mauvais réflexes de prononciation » qui proviennent de « l'enseignement (...) au niveau initial » (D24, 308). D'après elle, « leur conception de leur niveau était énormément liée à leur expérience d'apprentissage » (D15, 200-201).

7.2.4.3 Motivation

Motivation et intérêt

Selon elle, l'intérêt pour une langue « soit c'est encouragé par un professeur à la base soit c'est la vie qui fait que ou les circonstances » (D7, 116-117). Elle reconnaît que dans la session de TAI la motivation était « assez variée » mais qu'ils ont « réussi à produire un tutoriel en anglais » (D19, 247).

Danièle établit un lien entre l'intérêt pour la formation d'anglais et les difficultés linguistiques des stagiaires. En effet selon elle ils avaient « un intérêt limité par leurs propres difficultés » (D14, 191). De même « les attentes ont été assez diverses du fait des niveaux préalables d'anglais ».

Rapport à la formation

D'après son expérience avec les stagiaires en formation de TAI, Danièle relève que « la relation à l'apprentissage en général était un peu endommagée ». Par ailleurs, elle explique que l'objectif dans un titre professionnel est de « pouvoir postuler à des métiers » mais ajoute que « l'objectif à plus court terme lors de la formation (...) c'est l'obtention du diplôme » (D29, 372). On constate que la priorité pour un stagiaire en

formation est d'abord l'obtention du diplôme avant de se focaliser sur l'obtention d'un emploi. Par ailleurs, la relation « professeurs élèves » (D33, 449) reste encore très ancrée chez les apprenants adultes et il était nécessaire de « casser ça » dit-elle. Elle met en avant l'expérience professionnelle des stagiaires qui peut être un obstacle en termes de rapport à la formation. En effet, les adultes en reconversion professionnelle n'ont peut-être pas eu « des expériences de travail tellement positifs » ce qui entraîne « un manque de confiance en eux, dans leurs compétences » (D48, 621). Danièle nous relate deux attitudes négatives de stagiaires vis à vis de la formation : une personne qui a fait « un blocage total au départ » avec qui « la communication était difficile à faire passer » et « une autre personne qui était très très fermée et qui avait décidé ferme que l'apprentissage était pas pour lui » (D50, 645). Elle insiste sur l'importance « de leur faire prendre conscience (...) qu'ils peuvent encore acquérir des compétences (...) l'apprentissage ça s'arrête pas même quand on a 40-50 ans » (D48, 622-623).

7.2.4.4 Ingénierie politique

Evaluation compétence linguistique

Danièle nous explique son point de vue sur la place d'une formation d'anglais « A partir du moment où l'anglais est pas obligatoire pour l'obtention du diplôme (...) on a une dynamique différente » (D29, 372-373). Elle se questionne sur l'évaluation de la formation d'anglais et annonce, « peut être obligatoire si y a un pré requis, qu'on puisse travailler à partir d'un certain niveau » (D29, 400).

7.2.4.5 Ingénierie de formation

Choix de l'organisme de formation

Concernant le titre professionnel de TAI Danièle explique que « le référent a programmé cinquante heures d'anglais » et ajoute qu'au référentiel de ce titre « il n'y a pas de décompte d'heures (...) pas de programme (...) une liberté pédagogique totale » (D2, 59-61). Selon elle, la place du module d'anglais dans ce titre est « essentielle » (D9, 147) parce que les apprenants dans leur futur métier seront « confrontés à la langue anglaise d'une manière quotidienne » et parce que l'anglais technique « baigne ce métier ». Par ailleurs, elle se rend compte que « le manque de compréhension d'une grammaire de base va les handicaper » (D9, 150-151) dans l'exercice de leur travail. Danièle nous explique que le contenu de la formation d'anglais a été discuté « avec le référent et les autres formateurs principaux sur la formation ». L'objectif du module d'anglais mis en place par l'organisme de formation est de pouvoir leur « donner une aisance de compréhension du monde » (D10, 165), « on est sur la compréhension

écrite » puisque comme elle précise « ils ont rien à présenter en anglais ». Cependant, d'après les besoins des stagiaires, elle a « insisté pour qu'il y ait de l'oral » parce que selon elle « c'est essentiel pour comprendre la musicalité de la langue, le rythme de la langue » (D10, 167-169). De plus, elle indique que « les objectifs ont été plus ou moins présentés par le référent » et que pour lui il fallait que les stagiaires « soient capables de pouvoir lire des messages, de pouvoir faire des recherches, de pouvoir consulter des tutoriels en anglais et de pouvoir les comprendre » (D11, 173-175). L'objectif premier de la formation d'anglais est « leur intérêt personnel pour un développement personnel plus que pour un développement professionnel », « un enrichissement » (D13, 181-182).

Elle mentionne que le « niveau d'anglais n'est pas testé à l'entrée en formation » et que par conséquent les compétences sont « très disparates » (D29, 389-390). Selon elle, plus de gestion est nécessaire pour « garder un niveau de motivation » et avoir l'impression de les emmener quelque part. Elle s'interroge sur les modalités de validation de la formation, sur la possibilité de faire une « option pour ceux qui sont vraiment motivés » et sur la gestion des apprenants. Ainsi, l'élaboration d'une évaluation est nécessaire pour « faire des groupes » (D30, 402).

7.2.4.6 Ingénierie pédagogique

Pratiques pédagogiques

Pour Danièle il était important de faire comprendre aux stagiaires que « leur niveau était certainement supérieur » à leur propre conception. (D15, 196). Pour cela elle procédait à des « petites explications grammaticales simples et tout de suite des mises en application à l'oral » (D16, 206-207). L'objectif était de passer de la théorie à la pratique « d'un apprentissage à l'utilisation ». En outre, « l'encouragement » (D16, 216) semble essentiel dans sa pratique pédagogique face aux attitudes des apprenants « la peur de l'expression, la peur de mal faire (...) de se tromper » (D16, 219). D'après elle « la confiance quel que soit le niveau elle est nécessaire » ainsi que « encourager la volonté plutôt que d'encourager juste le résultat » (D17, 229). Elle pense que le travail de groupe « de niveaux hétérogènes » permet aux apprenants de « garder une certaine motivation » (D32, 435) et de « s'auto corriger », « s'écouter » et « encourager l'autre ». Pour cela il lui importe d'établir « un climat (...) pédagogique » (D32, 445) favorisant l'écoute, le respect et la confiance. Par ailleurs, on apprend qu'il y a eu beaucoup de négociations avec les stagiaires qu'elle explique ainsi « je pense que le cours était pas désagréable mais leurs difficultés leur faisaient négocier » (D38, 514-

515). En effet, selon elle c'est important d'avoir l'impression « d'y aller ensemble » donc la négociation ne la dérange pas « tant que l'objectif est positif » (D38, 526).

En lui demandant de nous parler de sa pédagogie mise en place, elle nous confie que ça été « laborieux » et qu'elle a « énormément de travail à faire sur cette partie là » (D31, 406). Elle explique notamment ne pas avoir pu suivre le programme établi puisque qu'elle a du adapter « à chaque fois au niveau pédagogique » en raison des « lacunes grammaticales si importantes ». (D31, 411). Danièle a le sentiment d'avoir « échoué à pouvoir emmener certaines personnes plus loin » parce qu'il y avait des stagiaires « en bas qui avaient énormément de mal à suivre » et d'autres « en haut qui s'ennuyaient » (D31, 417). Elle apporte une réflexion pédagogique et regrette de ne pas les avoir fait travailler sur deux niveaux afin de « garder un certain niveau d'intérêt ». Selon elle, il est nécessaire qu'elle adapte sa pédagogie « d'une manière plus ludique » (D31, 424).

Danièle mentionne la création d'un « fichier de suivi pédagogique » par le référent utilisé par chaque formateur et permettant de « garder un œil sur ce qui se passait dans les autres formations » et de comprendre « l'ambiance au niveau du groupe ». (D34, 475-479). Elle nous confie s'être « sentie soutenue par le référent » (D34, 481).

Pédagogie de projet

La formatrice a mis en place deux projets collectifs au cours de la formation. Le premier consistait à réaliser un tutoriel en anglais. Ce projet semblait « difficile à atteindre » pour les stagiaires mais ça été « une belle réalisation ». Danièle explique qu'il s'agit d'un projet « assez simple » qui « a pris beaucoup de temps » (D20, 250). De plus, elle met en avant le fait qu'il y a eu « de la motivation » et une « implication assez différente suivant les stagiaires » (D20, 252). Elle explique qu'ils ont découvert des choses (...) ça leur a permis d'apprendre (...) parce que c'est leur corps de métier ». Cela montre que les apprenants sont dans une dynamique différente lorsqu'il s'agit de travailler en groupe et d'acquérir de nouvelles connaissances en lien direct avec leur futur métier. Cependant le deuxième projet était la construction d'un lexique mais « il n'a pas fonctionné comme projet » (D21, 259), « ça n'a pas accroché » (D22, 273). Elle confie ne pas savoir « s'ils en comprenaient vraiment l'utilité » (D22, 280) et reconnaît la nécessité de trouver « quelque chose de beaucoup plus interactif et de beaucoup plus vivant » (D21, 261-262).

Rôle du formateur

Danièle a comme objectif de « démystifier l'apprentissage d'une langue » (D24, 290). Elle est intéressée par le fait de pouvoir « faire comprendre que la communication en général c'est important » et qu'« une langue étrangère c'est aussi révéler tout une autre culture » (D24, 299-301). Elle souhaite également que « l'apprenant puisse prendre confiance dans ses propres capacités » (D24, 305-306). En outre, elle aime « essayer de pouvoir mettre les gens à l'aise » (D25, 319). La formatrice a également un rôle d'accompagnateur « être là pour écouter leur ressenti, pour pouvoir les rassurer (...) les guider » (D33, 464). Pour elle, il est important d'être « accessible par rapport à leurs problèmes d'apprentissage ou mêmes aux problèmes connexes qui pourraient rencontrer et influencer sur leurs apprentissages » (D49, 633-635).

7.2.4.7 Synthèse globale de l'entretien

A partir de l'analyse de l'entretien avec Danièle nous pouvons mettre en avant plusieurs constats qui ont un rôle à jouer sur la motivation et le processus d'apprentissage des langues étrangères dans les formations qualifiantes. Tout d'abord on apprend que sa passion pour l'anglais s'est réellement déclenchée grâce à l'expérience d'un voyage dans un pays anglo-saxon. De plus, son parcours d'apprentissage des langues vivantes ont un impact sur sa manière d'enseigner l'anglais aujourd'hui. Son expérience professionnelle dans le domaine visé par le titre lui apporte une certaine crédibilité face aux apprenants mais ce qui est vraiment important pour elle, c'est d'avoir la pédagogie adaptée au public en formation. Les adultes arrivent en formation avec un rapport à l'apprentissage qui peut être un obstacle à l'acquisition de nouveaux savoirs. De plus, les représentations et a priori que les apprenants ont sur l'apprentissage d'une langue étrangère influencent le processus d'apprentissage en formation d'adultes. Le niveau de compétence de l'apprenant a un impact sur son intérêt et ses attentes pour la formation. D'après elle, il est nécessaire d'encourager les apprenants et de leur faire prendre conscience de leurs connaissances et compétences. La formatrice accorde une importance au savoir-être et à la communication dans l'apprentissage d'une langue. Par ailleurs, elle évoque un sentiment d'échec quant à sa pédagogie avec un non suivi du programme de formation établi du fait des lacunes grammaticales des apprenants ce qui a entraîné une nécessaire adaptation tout au long de la formation. Elle met en avant une réflexion sur l'intégration du ludique dans sa pédagogie et la mise en place d'un travail par groupes de niveau afin de garder le degré d'intérêt et de motivation des apprenants et ainsi les faire progresser. Selon elle, la

spécificité d'un public d'adultes nécessite de mettre en œuvre des pratiques pédagogiques et un accompagnement adaptés sur lesquels elle pense devoir travailler.

Cette phase d'analyse qualitative de chaque entretien étant terminée, il convient désormais de traiter et d'interpréter ces données dans une logique d'analyse comparative. Pour cela, nous allons mettre en avant les éléments à comparer entre les différents discours afin d'être en mesure de déduire des interprétations fiables.

CHAPITRE 8 : Analyse comparative des données, interprétations et discussion

Au fil de ce chapitre, nous allons procéder à l'analyse comparative, par catégories, des données recueillies auprès des personnes interrogées dans le but de mettre en lumière les éléments communs et ceux qui diffèrent. Nous allons également voir de quelle manière le recours aux modèles théoriques s'impose afin de construire notre interprétation. Puis, nous mettrons en avant l'apport de la recherche par rapport aux approches conceptuelles en terme d'apprentissage de l'anglais.

8.1 Thèmes et sous thèmes au regard des éléments théoriques

Ainsi, nous nous sommes centrés sur les modèles théoriques qui font le plus écho aux résultats de l'enquête. Bien que nous ne reprenions pas la totalité des données de la partie conceptuelle pour mettre en avant les apports de la recherche, celle-ci a contribué à l'étude et à la compréhension de notre sujet de recherche. Nous allons explorer les modèles théoriques de l'apprenance de Ph. Carré, de l'apprentissage expérientiel de D. Kolb, de la pyramide des besoins de A. Maslow, de l'andragogie de M. Knowles, des étapes de l'ingénierie pédagogique de Ph. Carré. Ces données théoriques articulées aux résultats des enquêtes de terrain vont tenter de nous éclairer sur l'ingénierie pédagogique mise en place dans les formations d'anglais au profit des stagiaires en formation d'adultes.

8.1.1 Parcours de formation et professionnel

Parcours de formation et professionnel	Alexandre	Christophe
Notions communes	Tension activité professionnelle Sens Acteur et auteur de leur engagement en formation professionnelle Lier passion et travail	

Tableau : *Notions stagiaires – Parcours de formation et professionnel*

On constate chez Alexandre comme chez Christophe, la nécessité d'être acteur de son orientation et de son projet professionnel pour donner du sens à ses actions. En effet, la volonté de s'engager en formation dans le but de changer de secteur professionnel permet d'avoir un intérêt pour les apprentissages.

Parcours de formation et professionnel	Brigitte	Danièle
Notions communes	Etudes linguistiques Expériences professionnelles à l'étranger Changement de secteur professionnel de retour en France Crédibilité en tant que formateur liée à l'expérience professionnelle	
Notions différentes	Licenciement économique	Tension professionnelle et réorientation : acteur de son parcours Bilan de Compétence Titulaire d'un titre professionnel

Tableau : *Notions Formateurs – Parcours de formation et professionnel*

Brigitte et Danièle ont toutes deux étudié les langues étrangères et l'anglais en particulier au niveau universitaire, puis ont eu une expérience professionnelle à l'étranger de plusieurs années. On remarque le rôle de leurs expériences dans leur métier de formatrice linguistique qui n'est pas leur métier initial.

8.1.1.1 L'apprenance de Ph. Carré

Le concept de l'apprenance proposé par Philippe Carré renvoie à l'attitude des individus à apprendre tout au long de leur vie dans toutes les situations. Les individus s'engagent en formation afin d'être compétent et performant dans un monde professionnel en perpétuelle évolution où le savoir acquis n'est pas stable. Par ailleurs, les stagiaires interviewés envisagent la possibilité de se remettre dans un processus de renouvellement de connaissances à la fin de la formation. En effet, un stagiaire évoque l'idée de s'engager dans un titre professionnel de niveau supérieur et le second mentionne un projet de cours d'anglais afin d'être plus efficace dans son activité professionnelle. Cela rend compte de l'attitude positive vis à vis du savoir et de la disposition à apprendre.

8.1.2 Apprentissage de l'anglais

	Alexandre	Christophe	Brigitte	Danièle
Apprentissage de l'anglais	Rapport à l'anglais	Rapport à l'anglais	Rapport aux langues	Rapport aux langues
	Système scolaire	Système scolaire	Système scolaire et universitaire	Système scolaire et universitaire
	Apprentissage informel et interculturel	Apprentissage informel et interculturel	–	–
	Représentations	–	–	Représentations
	Compétences en langue	Compétences en langue	Compétences en langue	–

8.1.2.1 Rapport à l'anglais

Alexandre et Christophe ont conscience de l'importance de l'anglais en partie pour leur future activité professionnelle. En effet, le premier est confronté à l'anglais sur des machines et le second est souvent en contact avec des clients au téléphone.

Brigitte comme Danièle ont une passion pour l'anglais mais celle-ci ne s'est pas déclenchée de la même manière. En effet, Brigitte a eu un intérêt pour les Etats-Unis et l'histoire de ce pays depuis son plus jeune âge, ce qui l'a conduite à faire des études linguistiques et vouloir travailler pour une société américaine. Quant à Danièle, son voyage en Irlande a été l'élément déclencheur de sa passion avec la découverte d'une culture, puisque jusqu'à ce moment là elle ne ressentait pas d'enthousiasme pour cette langue. L'une comme l'autre n'ont pas rencontré de difficultés d'apprentissage de la langue.

8.1.2.2 Système scolaire et universitaire

Dans les propos des deux formatrices et d'Alexandre nous pouvons mettre en avant la réussite scolaire en anglais liée à un intérêt pour cette discipline. Christophe quant à lui a un ressenti très négatif de l'apprentissage de l'anglais puisque ça ne l'intéressait pas et qu'il ne prenait pas de plaisir à aller en cours d'anglais. Par ailleurs, tous ont mentionné de mauvais souvenirs liés à l'apprentissage de la grammaire et du vocabulaire et de la dominance de l'écrit sur l'oral dans les pratiques pédagogiques des enseignants. Brigitte et Danièle ont chacune eu un professeur qui leur a fait aimer une langue étrangère. Pour Brigitte, sa passion pour l'anglais s'est accentuée grâce au récit de vie d'un professeur. Pour Danièle on apprend qu'un professeur lui a transmis sa passion pour l'espagnol grâce à son humour, son enthousiasme et ses encouragements. De plus il ressort de l'analyse des entretiens, l'impact de l'enseignement et de l'apprentissage de l'anglais scolaire sur les apprentissages des stagiaires en formation professionnelle et sur les pratiques pédagogiques des formateurs.

Dans le tableau ci-dessous, les croix indiquent que l'élément de comparaison a été retrouvé dans les propos de la personne interviewée.

Éléments communs	Alexandre	Christophe	Brigitte	Danièle
Réussite scolaire liée à un intérêt pour l'anglais	x		x	x
Strict minimum dans les apprentissages		x		
Souvenirs négatifs : dominance grammaire, vocabulaire, écrit	x	x	x	x
Influence positive d'un professeur sur le rapport à la langue et le processus d'apprentissage			x	x
Impact de l'enseignement et de l'apprentissage scolaire sur le rapport à l'anglais dans les formations professionnelles	x	x	x	x

Tableau : *Comparaison par éléments communs : système scolaire et universitaire.*

8.1.2.3 Apprentissage informel et interculturel

Les situations informelles rencontrées par Alexandre et Christophe leur ont permis de se rendre compte de leur niveau linguistique et ont été des moments d'apprentissage. Tous deux ont été confrontés à la réalité linguistique et au besoin de communiquer en faisant l'expérience de l'interculturel.

8.1.2.4 Représentations

D'après Danièle, les stagiaires en formation ont souvent des représentations de la langue anglaise et des anglais en général qui freinent les apprentissages. De même elle met en avant les représentations des niveaux linguistiques des stagiaires et des mauvais réflexes de prononciation qui sont liés à leurs expériences d'apprentissage en formation initiale.

8.1.2.5 Compétences en langue

Christophe a un anglais usuel, ce qui lui suffit pour communiquer dans son travail actuel. Alexandre nous indique qu'il a plus de difficultés à l'oral qu'à l'écrit mais que dans le domaine informatique l'écrit est à privilégier.

8.1.2.6 L'apprentissage expérientiel de D. Kolb

A travers les entretiens des stagiaires interviewés on peut retrouver les quatre étapes d'apprentissage mises en avant par David Kolb. L'apprenant se base sur l'expérience concrète vécue pour apprendre. Cela l'engage dans l'action puisqu'il est amené à traiter des situations réelles de manière personnelle. Il transforme les données de l'expérience par le biais d'une observation réflexive pour comprendre le sens de l'action. L'étape de la conceptualisation abstraite suppose de chercher à comprendre les idées, par le biais de l'interactivité de soi avec les autres apprenants, afin d'aboutir à une formalisation du savoir. Enfin la transformation de l'expérience passe par l'expérimentation active permettant de valider des hypothèses dans l'action. La boucle de Kolb souligne l'importance de la relation entre l'expérience personnelle et subjective de l'individu, la

compréhension de la situation et la construction de savoirs qui découle de cette expérience.

8.1.3 Motivation

	Alexandre	Christophe	Brigitte	Danièle
Motivation	Motivation et intérêt	Motivation et intérêt	Motivation et intérêt	Motivation et intérêt
	Rapport à la formation	Rapport à la formation	Rapport à la formation	Rapport à la formation
	—	Projet	—	—

8.1.3.1 Motivation et intérêt

Dans les propos recueillis auprès de ces personnes interviewées, on relève des facteurs de motivation intrinsèque et de motivation extrinsèque. D'un côté la motivation qui se déclenche au sein de l'individu avec l'importance du plaisir d'apprendre, et de l'autre côté la motivation contrôlée par les notes, l'examen, le professeur ou encore l'aspect ludique d'une activité.

A partir des résultats des entretiens, nous avons essayé de synthétiser les caractéristiques des intérêts de l'apprentissage de l'anglais dans l'ordre d'importance, c'est à dire d'une vision professionnelle de l'apprentissage à une vision personnelle.

1. Intérêt professionnel Objectifs en construction : - pour leur futur métier - pour un projet d'évolution professionnelle plus en lien avec l'étranger	2. Intérêt personnel - communiquer lors d'un voyage ou dans la vie de tous les jours - pouvoir utiliser l'anglais dans ses loisirs (musique, regarder les films en VO,...) - approcher la culture et la civilisation - avoir des amis anglo-saxons - comprendre des expressions authentiques - enrichissement personnel
---	--

L'intérêt professionnel, le plus souvent cité dans les discours, semble l'élément déterminant dans l'apprentissage d'une langue étrangère et peut conduire à l'émergence de la motivation. L'intérêt personnel prend en compte le facteur culturel qui se situe au contact avec la culture anglo-saxonne et dans sa compréhension et interaction avec des natifs. Le recours à l'anglais dans ses loisirs suscite également l'intérêt personnel. Enfin, selon Danièle la formation d'anglais cherche à faire acquérir à l'apprenant une ouverture d'esprit, un enrichissement personnel par l'intermédiaire de l'apprentissage d'une langue. D'après les personnes interviewées, l'intérêt et le sens donné aux langues étrangères déterminent les apprentissages puisque ceux qui ne trouvent pas d'intérêt à une formation d'anglais ne seront pas engagés dans les apprentissages. Pour Danièle, les

difficultés linguistiques des stagiaires en formation ont un intérêt limité à apprendre l'anglais.

Nous avons souhaité rechercher les circonstances déclenchantes de l'intérêt pour l'anglais, souvent lointaines, au risque de recueillir des réponses marquées par l'imprécision ou la reconstruction des souvenirs. On remarque que l'éveil de la curiosité pour l'anglais ne passe pas par l'utilité professionnelle de cette discipline qui devient pourtant la raison principale par la suite. La valorisation de l'utilité de l'anglais se révèle secondaire, une fois l'intérêt déjà établi. L'absence d'utilité est mentionnée pour rendre compte du désintérêt à l'égard de la formation d'anglais. En effet, l'utilité ne semble pas être une raison suffisante pour s'intéresser et s'investir dans la formation.

8.1.3.2 Rapport à la formation

On constate au travers des entretiens que le rapport à l'apprentissage en général peut être endommagé par les expériences passées des stagiaires. Les personnes interviewées racontent que certains stagiaires ont eu des rapports assez négatifs à la formation. Christophe et Danièle parlent tout deux d'attitude de blocage face à l'apprentissage de l'anglais.

8.1.3.3 Projet

Christophe sera la seule personne à évoquer une intention de s'inscrire à des cours d'anglais sur son temps libre mais ce projet n'a pas abouti. Cependant, cette idée pourrait se renouveler à l'avenir. On constate que ce projet de formation pour progresser en anglais est motivé par l'intérêt professionnel de travailler avec davantage de sociétés anglaises mais il évoque également l'intérêt personnel de communication au quotidien.

8.1.3.4 La pyramide des besoins de A. Maslow

Les besoins de la pyramide de Maslow ont été retrouvés dans les discours concernant les apprenants adultes en formation. En effet, l'apprenant a besoin de comprendre le contenu de la formation et avoir des réponses à ses attentes, cela renvoie aux besoins physiologiques. Le besoin de sécurité équivaut au besoin d'être rassuré dès le début de la formation et de se sentir dans un climat de bienveillance. Le stagiaire doit avoir le droit de se tromper, sans risquer d'être jugé. Les besoins d'appartenance se manifestent chez les stagiaires sous la forme d'un besoin de faire partie intégrante d'un groupe. Le besoin d'estime correspond au besoin d'être considéré par les autres. Recevoir des feedbacks ou des encouragements de la part du formateur ou des autres membres du groupe permet de satisfaire ce besoin. Les stagiaires en formation éprouvent un besoin de réalisation de soi c'est à dire de réussite et de satisfaction à se consacrer à une activité.

Les formateurs interviewés nous ont fait part de leur rôle à leur faire prendre confiance en eux afin de susciter la motivation en formation. Ainsi, au cours de la formation, le formateur linguistique devra être attentif à prendre en compte les différents besoins des apprenants, et s’assurer qu’ils sont satisfaits.

8.1.4 Ingénierie politique

	Alexandre	Christophe	Brigitte	Danièle
Ingénierie politique	Mobilité	–	–	–
	Evaluation compétence linguistique	Evaluation compétence linguistique	Evaluation compétence linguistique	Evaluation compétence linguistique
	–	–	La compétence linguistique en Europe et dans le monde	–

8.1.4.1 Mobilité

Alexandre a été le seul à évoquer l’importance d’intégrer la mobilité au sein des parcours de formation.

8.1.4.2 Evaluation compétence linguistique

Toutes les personnes interviewées ont mentionné la nécessité d’évaluer la compétence linguistique lors des examens pour l’obtention du diplôme. D’après Alexandre et Danièle, le manque de connaissances et de compétences linguistiques peut nuire à l’activité professionnelle. Par ailleurs, tous ont mis en avant le lien entre le statut obligatoire de la formation d’anglais et la mise en place d’une dynamique des stagiaires dont la motivation serait accentuée. Danièle émet l’idée d’un pré requis à l’entrée en formation afin de pouvoir travailler à partir d’un certain niveau linguistique. Brigitte met en avant l’importance de posséder une compétence en langue comme atout dans la recherche d’un emploi.

8.1.4.3 La compétence linguistique en Europe et dans le monde

Pour Brigitte la compétence en langue est essentielle dans le contexte socio-économique actuel. Chaque citoyen européen doit être capable de communiquer dans une langue étrangère.

8.1.5 Ingénierie de formation

	Alexandre	Christophe	Brigitte	Danièle
Ingénierie de formation	Attentes du module d’anglais	Attentes du module d’anglais	–	–

	Choix de l'organisme de formation	Choix de l'organisme de formation	Choix de l'organisme de formation	Choix de l'organisme de formation
--	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------

8.1.5.1 Attentes du module d'anglais

Alexandre et Christophe avaient la même attente personnelle du module d'anglais à savoir de se remettre à niveau, de réviser. On constate chez ces deux stagiaires, une attitude positive au départ puisqu'ils étaient tous deux partants et volontaires pour bénéficier de ce plus dans leur formation de titre professionnel.

8.1.5.2 Choix de l'organisme de formation

Les deux stagiaires font un lien entre le volume horaire accordé par l'organisme de formation au module d'anglais et l'intérêt de l'apprentissage de la langue. En effet, selon Alexandre, si le module d'anglais représente un neuvième de la formation c'est que c'est intéressant pour le stagiaire en TAI d'apprendre l'anglais. Pour Christophe, si le module d'anglais n'équivaut pas à trente ou quarante heures c'est que ça n'en vaut pas la peine. De plus, il affirme à plusieurs reprises que la formation d'anglais doit être mis en avant, valorisé dès le départ. Christophe comme Brigitte mentionne l'importance d'expliquer aux stagiaires le sens de ce dispositif pour leur intérêt professionnel.

8.1.6 Ingénierie pédagogique

	Alexandre	Christophe	Brigitte	Danièle
Ingénierie pédagogique	Pratiques pédagogiques	Pratiques pédagogiques	Pratiques pédagogiques	Pratiques pédagogiques
	Rôle du formateur	Rôle du formateur	Rôle du formateur	Rôle du formateur
	Evaluation de la formation	Evaluation de la formation	—	—
	—	Analyse du public	Analyse du public	—
	—	—	—	Pédagogie de projet

8.1.6.1 Pratiques pédagogiques

Dans les tableaux ci-dessous, les croix indiquent que l'élément de comparaison a été retrouvé dans les propos des binômes stagiaire/formateur interviewés c'est à dire Alexandre/Danièle et Christophe/Brigitte.

Eléments communs	Alexandre et Danièle	Christophe et Brigitte
Méthodes pédagogiques proche des besoins et des situations professionnelles futures	x	x
Dominance de l'oral		x
Alternance écrit / oral	x	
Utilisation des TIC comme ressource	x	
Interactions et travail de groupe limités par	x	x

l'hétérogénéité des niveaux linguistiques		
Bénéfices du travail de groupe	x	
Limites du travail de groupe	x	x
Projets collectifs	x	
Individualisation	x	x
Suivi pédagogique avec les formateurs	x	
Impact de l'expérience du formateur sur sa pratique	x	x

Tableau : *Comparaison par éléments communs : Pratiques pédagogiques*

L'anglais est enseigné en lien avec leur future activité professionnelle. Pour le titre TAI avec Danièle et Alexandre, les séances alternent l'écrit et l'oral bien que l'écrit domine puisqu'il s'agit de la compétence langagière dont les stagiaires auront besoin dans l'exercice de leur activité professionnelle. L'objectif de Danièle était de passer de la théorie à la pratique. En revanche, dans le titre de NTC Brigitte privilégie l'oral avec la méthode des sketches de mises en situations professionnelles. En terme d'outils pédagogiques, les TIC ont été utilisées dans la formation de TAI mais seulement en tant que ressource lexicale par les stagiaires. Alexandre relève les limites de cet outil qui peut être utilisé de manière abusive pour des traductions entières. On constate la mise en avant des difficultés d'interactions lors des travaux de groupe en raison de l'hétérogénéité des niveaux linguistiques. Le travail de groupe permet de garder une certaine motivation et les stagiaires peuvent s'auto corriger et s'encourager entre eux. Pour Alexandre, le travail de groupe a du sens pour des projets collectifs. Les personnes interviewées reconnaissent la nécessité de mettre en place des groupes de niveau afin de garder l'intérêt des stagiaires et leur permettre d'interagir en anglais. Christophe note que les groupes par affinités ne rendaient pas possible les échanges entre stagiaires. Danièle mentionne la collaboration entre les formateurs intervenant dans la session TAI notamment par la mise en place d'un fichier de suivi pédagogique. Par ailleurs, elle reconnaît avoir échoué à emmener certains apprenants plus loin en raison des lacunes grammaticales de certains. Chez Brigitte comme chez Danièle, leurs expériences d'apprentissage en formation initiale ainsi que leurs expériences professionnelles ont un impact sur leur manière d'enseigner et d'accompagner les apprenants en formation professionnelle.

8.1.6.2 Rôle du formateur

Eléments communs	Alexandre et Danièle	Christophe et Brigitte
Echanges de connaissances	x	
Connaissances techniques du domaine visé	x	
Compétences humaines et pédagogiques	x	x
Rôle d'accompagnateur	x	x

Encouragements	x	x
Faire prendre confiance aux stagiaires	x	x
Faire prendre conscience à l'apprenant de ses acquis	x	
Démystifier l'apprentissage d'une langue	x	
Disponibilité	x	x

Tableau : *Comparaison par éléments communs : Rôle du formateur*

On constate chez toutes les personnes interviewées, l'importance accordée aux compétences pédagogiques sur celles techniques liées au domaine visé par le titre professionnel. De plus, on remarque chez Alexandre la place des échanges de connaissances entre les stagiaires et la formatrice en terme de vocabulaire techniques d'anglais. L'objectif de Danièle est de faire prendre conscience aux stagiaires de leurs acquis et ainsi démystifier l'apprentissage d'une langue étrangère. Pour les deux formatrices, il est important d'encourager les apprenants dans leurs apprentissages, de les accompagner tout au long de la formation et qu'ils prennent confiance en eux.

8.1.6.3 Evaluation de la formation

D'après les discours d'Alexandre et de Christophe, la formation leur a apporté une remise à niveau et une opportunité de réviser. En effet Christophe indique qu'il n'a rien appris de plus en raison d'un volume horaire insuffisant. Alors que la formation a apporté à Alexandre des compétences de réflexion et des outils en plus qu'il va pouvoir transférer lors de situations professionnelles futures. Cependant, il n'avait pas d'attente particulière au niveau de l'anglais oral car il ne pense pas s'en servir à l'avenir à la différence de l'écrit.

8.1.6.4 Analyse du public

Le recueil du niveau linguistique et des attentes des stagiaires est nécessaire afin de mettre en œuvre des situations d'apprentissage plus efficaces. De plus, il convient de s'adapter à la personne en prenant en compte son histoire de vie.

8.1.6.5 Pédagogie de projet

Danièle a mis en place deux projets au cours de la formation de TAI. On constate que seul un des deux a réellement réussi à fonctionner en tant que projet collectif car il a réussi à susciter la motivation et à impliquer les stagiaires. Cela peut s'expliquer par le fait que les stagiaires ont vu le sens d'une telle démarche et l'utilité dans leur future activité professionnelle.

8.1.6.6 L'andragogie de M. Knowles

Dans la première partie de ce travail, nous avons abordé les caractéristiques de l'adulte apprenant notamment avec Malcolm Knowles. D'après lui les adultes ont besoin de savoir pourquoi ils doivent apprendre d'où la nécessité de bien expliquer l'utilité et le sens de la formation d'anglais dès le départ comme l'ont précisé les formateurs et les stagiaires eux-mêmes. De plus, ils arrivent en formation avec un bagage d'expériences que les formateurs doivent prendre en compte dans leur pédagogie et leur relation avec les apprenants. L'enjeu d'un module de langue est de leur faire prendre conscience que les connaissances et compétences à acquérir leur permettront de mieux affronter les situations quotidiennes de travail et personnelles afin d'accroître l'engagement dans les apprentissages. Les situations de formation basées sur des cas concrets rencontrés par les stagiaires ou qu'ils vont être amenés à rencontrer sont porteuses de sens pour ces derniers. L'utilisation des mises en situation, des jeux de rôles, des projets collectifs par les formateurs interviewés facilite le processus d'apprentissage.

8.1.6.7 Les étapes de l'ingénierie pédagogique de Ph. Carré

Nous avons repéré dans les discours des personnes interviewées plusieurs étapes de l'ingénierie pédagogique que nous pouvons mettre en parallèle avec les cinq étapes de l'ingénierie pédagogique de Philippe Carré. En effet, l'étape du diagnostic a été mentionnée avec l'analyse du public en termes de niveau linguistique et d'attentes de formation ainsi que la définition des objectifs du point de vue des compétences à acquérir. L'étape du design renvoie aux choix, outils et méthodes pédagogiques. La création des supports pédagogiques tels que les scénarios de mises en situation s'inscrit dans l'étape du développement. La conduite de formation s'attache à la relation pédagogique mise en place entre le formateur et les stagiaires ainsi que le suivi de l'action pédagogique. Les formateurs ont souligné l'adaptation permanente de leur pédagogie en fonction du niveau linguistique des apprenants et du déroulement de la formation. L'évaluation de la formation révèle la possibilité de transférer les connaissances et compétences acquises dans des situations professionnelles futures. Cependant on a constaté un sentiment d'échec de la part d'un formateur en termes de non atteinte des objectifs fixés au départ mais qui s'accompagne d'une réflexion pour une éventuelle amélioration du dispositif pédagogique.

8.2 Discussion

La méthodologie de recherche basée sur les discours de stagiaires en formation et de formateurs linguistiques a enrichi l'étude conceptuelle tournée vers l'enseignement-apprentissage des langues étrangères en formation professionnelle qualifiante. En effet, nous avons confronté les différentes données afin de mettre en lumière les apports de la recherche de terrain au regard des modèles théoriques. Il ressort de ces analyses d'enquête des données essentielles par rapport à notre objet de recherche. A travers les propos des quatre personnes, on remarque des notions partagées comme celle de l'importance de l'intérêt et du sens donnés à un objet d'étude dans la motivation et le processus d'apprentissage des stagiaires. Ainsi, la prise en compte des expériences de formation et professionnelles nous semblait indispensable pour comprendre le rapport à l'anglais et à la formation. On constate que l'apprentissage d'une langue se met en place et fait sens au regard d'un projet professionnel. En effet, le besoin de compétences en langues génère le besoin d'apprendre. De plus, la nécessité d'accompagner l'apprenant, de l'encourager et de lui faire prendre confiance nous amène à constater l'importance du prendre soin de l'autre en pédagogie par rapport à un protocole à appliquer. Dans les formations d'anglais qui ne sont pas obligatoires pour l'obtention du diplôme, les formateurs doivent davantage mettre en avant l'utilité de la formation. L'engagement en formation dépend de l'histoire de vie des individus et du sens qu'ils mettent à la formation. Certains ne perçoivent pas l'intérêt d'un module de langue étrangère et garderont cet avis tout au long de la formation. D'autres saisissent la formation comme une opportunité de se former, toujours bénéfique d'un point de vue professionnel et personnel.

Ce travail d'analyse, entre la transcription, la réalisation des tableaux d'analyse par catégories et l'exploitation des données, a cherché à être rigoureux et approfondi pour rester le plus fidèle possible aux discours recueillis auprès des personnes interviewées. Cependant, certaines limites sont à noter, notamment dans le nombre restreint de personnes rencontrées. Nous aurions aimé interviewer des stagiaires dont le rapport à l'apprentissage de l'anglais est endommagé mais n'avons pas eu de retour. Notre étude aurait pu prendre en compte des stagiaires et formateurs d'un autre organisme de formation mais le temps imparti pour ce travail ne nous a pas permis d'étendre notre population à étudier. Malgré ces limites sur l'aspect scientifique de notre étude, la recherche confirme les hypothèses que nous avons formulées.

- L'ingénierie pédagogique est une conception singulière du formateur fondée sur des modèles portés par l'expérience de vie.
- L'expérience de l'apprentissage d'une langue étrangère en formation initiale a un impact sur la motivation et l'apprentissage des adultes en formation professionnelle.

Chapitre 9 : Propositions d’actions pour l’ingénierie des langues

Notre travail résulte de constatations liées à l’apprentissage de l’anglais en formation professionnelle qualifiante sur lesquelles nous nous sommes appuyées afin de bâtir notre recherche. Nous avons ainsi étudié des approches théoriques permettant de nous éclairer sur le processus d’enseignement-apprentissage des langues étrangères, sur le concept de la motivation et du rapport au savoir ainsi que sur les ingénieries impliquées dans les titres professionnels intégrant un module d’anglais. Puis, nous avons mené des entretiens dans un organisme de formation auprès de formateurs linguistiques et de stagiaires en formation de titre professionnel. Après avoir analysé et comparé les discours, nous avons confronté les apports conceptuels aux propos recueillis afin de contribuer à la compréhension et à l’enrichissement de notre sujet de recherche. Ainsi, plusieurs propositions d’actions ont pu émerger visant à répondre à la question suivante : « Comment l’ingénierie pédagogique peut-elle agir sur les apprentissages en anglais des stagiaires dans le contexte des formations professionnelles qualifiantes ? »

Nous tenons à préciser que nous avons tenté de prendre de la distance par rapport à nos propres expériences personnelles et professionnelles d’apprentissage et d’enseignement de l’anglais. Cette partie a pour but, dans une recherche action, de concrétiser la compréhension des phénomènes étudiés en proposant des applications possibles sur le terrain. Ces propositions ne laissent entendre aucune prétention et ont pour visée l’amélioration des apprentissages des langues vivantes dans les formations professionnelles qualifiantes. Pour cela, nous avons souhaité reprendre les trois niveaux de l’ingénierie de formation de Thierry Ardouin afin de rendre compte du rôle des différents acteurs impliqués à la fois au niveau politique, formation et pédagogique dans le processus d’apprentissage d’un stagiaire en formation professionnelle. En effet, les acteurs politique fixent les orientations en matière de formation professionnelle, les responsables des centres de formation ou les ingénieurs de formation déterminent le cadre de toute action de formation et l’intervention pédagogique des formateurs doit favoriser l’acquisition des compétences des apprenants en adéquation avec les besoins du marché de l’emploi. L’articulation entre ces trois niveaux d’ingénierie doit contribuer au bénéfice des apprentissages et au développement professionnel et personnel des apprenants en formation.

9.1 Propositions d'actions au niveau politique

9.1.1 Informer et former les professionnels de la formation aux dispositifs européens

L'Union européenne finance un grand nombre de programmes qui visent à favoriser la mobilité des européens dans le champ de l'éducation et de la formation tout au long de la vie (EFTLV). Dans le cadre des nouvelles perspectives financières européennes pour 2014-2020, le nouveau programme Erasmus+ englobe et enrichit les anciens dispositifs en s'ouvrant à de nouveaux publics et en cherchant à faire face à une situation économique qui fragilise tout particulièrement les jeunes. Ce dispositif a pour objectif d'améliorer la qualité de l'enseignement et de la formation professionnels en Europe ainsi que l'apprentissage des langues étrangères grâce à des stages à l'étranger pour les étudiants et le personnel enseignant. Par ailleurs, Erasmus+ rend possible la création de partenariats stratégiques afin d'établir des liens entre les établissements d'enseignement, les organismes de formation et le monde du travail, par le biais des entreprises. Les organismes de formation professionnelle peuvent alors proposer à leurs apprenants de réaliser un stage dans un pays européen afin de donner du sens aux apprentissages linguistiques. La mise en place d'une mobilité transnationale d'apprenants dans l'Union Européenne favorise leur enrichissement et leur insertion professionnels par le développement de la compétence linguistique, la découverte de méthodes de travail différentes et de l'interculturalité ou encore le développement de la construction identitaire. De plus, les formateurs ou autres personnels de l'établissement ont également la possibilité de bénéficier de périodes de formation ou de missions d'enseignement à l'étranger. Les professionnels en charge d'un tel projet peuvent candidater de façon individuelle pour leurs apprenants ou bien se regrouper avec d'autres instituts pour faire une demande de financement commune et mutualiser leurs moyens afin de faciliter l'organisation des mobilités. Le montage et le suivi des dossiers de candidature pour solliciter des fonds européens sont des tâches conséquentes qui nécessitent une réelle motivation et collaboration de la part des professionnels pour mener à bien un projet de mobilité européenne. C'est pourquoi, les représentants de ces programmes européens présents sur le territoire national doivent communiquer davantage et être plus proches des acteurs concernés par ces dispositifs.

9.1.2 Reconnaître et évaluer la compétence linguistique pour l'obtention du diplôme

Les concepteurs des référentiels des titres professionnels doivent reconnaître la compétence linguistique quand le besoin de cette dernière est constaté dans l'exercice

de l'emploi visé. Faire valider les modules d'anglais dans les titres professionnels de TAI (Technicien d'Assistance en Informatique) et de NTC (Négociateur Technico-commercial) permet de valoriser la compétence en langues et d'accroître l'intérêt des apprenants pour les apprentissages linguistiques. Le statut obligatoire de ce module participe à la prise de conscience de l'enjeu des langues étrangères dans l'exercice du métier. La demande d'intégration d'une langue étrangère dans une formation qualifiante peut provenir des partenaires sociaux, des ingénieurs du secteur professionnel ou encore des formateurs. L'intégration est par la suite validée par les instances consultatives. Les contenus, objectifs, niveaux requis, niveaux attendus et durées sont définis par l'ingénieur du secteur professionnel concerné en collaboration avec l'ingénieur en langues.

9.1.3 Préconiser une mise à niveau hors temps de formation

Au niveau institutionnel, il peut être envisagé de préconiser des mises à niveau pour les stagiaires qui n'ont pas le niveau requis à l'entrée en formation. Cette proposition doit se faire en amont de la formation

9.2. Propositions d'actions au niveau formation

9.2.1 Donner une vision claire du module d'anglais à l'apprenant

Lorsque la compétence linguistique n'est pas intégrée dans la session de validation du titre professionnel, aucun descriptif précis n'est prévu dans le REAC. C'est pourquoi, tout organisme de formation qui souhaite allouer un volume d'heures pour un module d'anglais doit nécessairement réfléchir sur la place de cette formation, les objectifs visés, les enjeux, les moyens, etc. Cette réflexion doit être menée en collectif avec tous les acteurs impliqués dans la formation en amont d'une session de afin de formaliser les finalités de formation. Les apprenants adultes ont besoin de comprendre le sens et l'enjeu d'un module d'anglais dans leur formation professionnelle pour pouvoir s'y investir pleinement.

9.2.2 Accentuer la collaboration active des formateurs

Le module d'anglais doit être perçu par tous les acteurs comme un module à part entière qui s'inscrit dans le processus de professionnalisation des apprenants. Ainsi, une relation collaborative entre formateurs est au service des apprentissages du stagiaire en formation. Dans ce contexte, le concept de collaboration peut renvoyer à un échange de savoirs, de pratiques mais également de partage de valeurs, d'intérêts et d'émotions. Ce

processus collaboratif implique un investissement de la part des professionnels dans un environnement de travail commun où ils communiquent et produisent des savoirs ensemble. Instaurer un système relationnel développé : le montage d'un dispositif nécessite une coopération entre tous les acteurs concernés. L'envie d'apprendre passe souvent par l'instauration d'une relation de qualité entre l'apprenant et les formateurs.

9.2.3 Valoriser la compétence en langues étrangères

Certains instituts de formation délivrant des titres professionnels mobilisent des volumes horaires pour des modules d'anglais non obligatoires à l'obtention du diplôme. Nous proposons que ces derniers récompensent les stagiaires par la mise en place d'une attestation supplémentaire liée à la compétence linguistique. Ce document liste les compétences acquises et testées et peut permettre au bénéficiaire de valoriser ses acquis et d'optimiser ses chances d'insertion professionnelle. En effet, la reconnaissance des compétences des apprenants peut se transformer en atout pour la recherche d'emploi. Par ailleurs, les centres de formation peuvent envisager de travailler en collaboration avec des organismes qui livrent des certifications en langues afin de proposer aux stagiaires la validation de leurs compétences linguistiques acquises au cours de la formation professionnelle.

9.2.4 Créer des espaces afin de faciliter l'utilisation des TIC

Les organismes de formation qui dispensent des modules d'anglais doivent mobiliser des moyens financiers afin d'améliorer les conditions d'accès aux ressources informatiques et permettre aux formateurs d'intégrer les TIC (Technologies de l'Information et de la Communication) dans leur pédagogie. Cet investissement comporte de multiples enjeux à la fois pour les apprenants et les formateurs. Il favorise entre autres l'autonomie des apprenants, l'interactivité, l'individualisation des rythmes d'apprentissage, la diversité des supports pédagogiques, etc. Le recours au multimédia facilite l'acquisition de la langue grâce à la combinaison de plusieurs canaux de communication sur un même support. Par ailleurs, l'apprenant est pleinement acteur et responsable de ses apprentissages. Les supports authentiques qui abondent sur internet placent l'apprenant au plus près de la réalité linguistique, sociale et culturelle de la langue apprise favorisant ainsi le développement de la compétence de communication en situation réelle.

9.3 Propositions d'actions au niveau pédagogique

9.3.1 Etablir un test de positionnement pour rendre compte du niveau de maîtrise de la compétence linguistique

La conception d'un test d'anglais permet de déterminer le niveau de maîtrise des apprenants et peut être proposé au moment du recrutement. En fonction des résultats de chacun, des sous-groupes peuvent être envisagés lorsque les stagiaires n'ont pas le niveau requis dans un but d'optimiser les apprentissages. Le CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) peut être utilisé comme outil pour concevoir les tests et le contenu des formations. Le Conseil de l'Europe a publié en 2001 le CECRL (Cadre Européen Commun de Références pour les Langues) comme base européenne pour l'enseignement des langues. Le CECRL décrit les compétences en langues étrangères à six niveaux de A1 à C2. Le niveau A correspond à l'utilisateur élémentaire, le niveau B renvoie à l'utilisateur indépendant et le niveau C se rapporte à l'utilisateur expérimenté. Cependant, on constate que les organismes de formation font face à des difficultés pour atteindre les effectifs nécessaires à la mise en place d'une formation ce qui peut expliquer en partie le fait que les niveaux d'entrée ne sont pas testés ni pris en compte. Toutefois le nombre limité d'heures de formation en anglais et l'hétérogénéité des niveaux rendent bien souvent compliquée l'atteinte des objectifs. Ainsi, un test de positionnement permet de renseigner le stagiaire sur son niveau réel en anglais et aux formateurs de mettre en œuvre des situations d'apprentissage plus efficaces afin de garantir l'atteinte des objectifs, l'efficacité de la formation, et d'amener un apprenant à un niveau opérationnel pour l'exercice de son futur métier. Lors de la mise en œuvre des sous-groupes et afin d'éviter le dédoublement des heures du formateur, il peut être envisagé de mettre en place des organisations pédagogiques alternant des sessions en présentiel avec des sessions en auto-formation guidées par le formateur en langues étrangères.

9.3.2 Accompagner les stagiaires via des actions préparatoires

En se basant sur le test d'anglais effectué par les stagiaires, le formateur peut envisager de mettre en place un système de préparation et de remise à niveau en anglais en amont de la formation pour les apprenants volontaires. Le public d'adultes en formation est très hétérogène de même que leur niveau de maîtrise de la compétence linguistique. Cette dernière diminue au fil du temps en l'absence d'opportunités de pratique. C'est pourquoi, il convient d'envisager des actions telles que des formations

individuelles ou des visas en anglais avant l'entrée en formation. Ces types de formations sont personnalisées et adaptées aux besoins et attentes de chacun.

9.3.3 Effectuer une veille régulière sur le métier visé par la formation

Au regard de la complexité croissante du secteur de l'informatique et du commerce, une veille de la part des formateurs linguistiques sur ces métiers peut s'avérer nécessaire. En effet, ces derniers ne peuvent pas être spécialisés dans chaque domaine professionnel que visent les titres professionnels. Le formateur de langues vivantes, en plus d'être compétent dans son domaine, doit ainsi posséder des connaissances d'un langage technique dans le domaine pour lequel le stagiaire souhaite être formé. Pour cela, une bonne coopération avec les formateurs et un temps de préparation suffisant est nécessaire pour qu'il puisse se familiariser avec le domaine.

9.3.4 Créer des espaces de communication en anglais

Les formateurs s'appuient sur la dynamique du groupe pour favoriser le processus apprentissage. Nous proposons qu'ils favorisent davantage les échanges, la coopération et le travail de groupe afin d'accentuer la motivation et l'engagement des stagiaires. L'utilisation des jeux de rôles reprenant des situations professionnelles s'inscrit dans cette intention de développer la communication en anglais en accentuant la participation des stagiaires à l'apprentissage.

9.3.5 Accentuer la démarche d'individualisation des parcours de formation

Les apprenants ont des manières différentes d'apprendre ce qui peut expliquer leur réussite ou leur échec en formation. Ainsi, il s'avère pertinent pour le formateur de varier l'entrée dans les activités pédagogiques ainsi que les méthodes et les techniques pédagogiques afin de prendre en compte les différents modes d'apprentissage des stagiaires. En outre, l'hétérogénéité des publics en formation et des niveaux linguistiques suppose de recourir à l'individualisation des parcours de formation dans le but de favoriser la construction de savoirs. La prise en compte de l'expérience des stagiaires et de leurs acquis linguistiques favorise le processus d'apprentissage. En effet, la perception de compétences augmente la motivation des stagiaires et leur performance en formation.

9.3.6 Viser la professionnalisation des apprenants à travers la prise en compte de l'alternance

Les titres professionnels sont des formations professionnelles qualifiantes situés dans un dispositif en alternance avec la mise en place d'une voire plusieurs périodes de stages en entreprise au cours de la formation. Le concept de l'alternance se situe dans

un processus de professionnalisation-formation où le professionnel de terrain et le formateur doivent collaborer et accompagner l'apprenant pour que celui-ci s'engage pleinement dans la formation. Ainsi, les formateurs sont encouragés à faire un lien permanent entre la formation et la place de l'anglais sur le terrain et dans leur futur métier dans un objectif de professionnalisation. L'articulation entre les contenus de la formation d'anglais, l'expérience développée en stage, les moments d'accompagnement par un tuteur et les espaces d'analyse réflexive sur des situations vécues en immersion permet de contribuer au processus de professionnalisation des stagiaires. Les situations professionnelles dont l'apprenant a fait l'expérience en stage sont des occasions d'apprentissage et de construction de sens. En définitive, le concept complexe de l'alternance nécessiterait d'être approfondi pour aller plus loin dans notre sujet de recherche.

Les propositions d'actions exposées ci-dessus proviennent principalement de l'étude des différents travaux théoriques et des résultats des enquêtes menées auprès des stagiaires et des formateurs linguistiques. Elles relèvent d'un contexte précis et sont réfléchies en termes de faisabilité tout en étant généralisables à d'autres formations professionnelles qualifiantes intégrant un module en langues étrangères. Ainsi, notre travail a permis de contribuer, en toute humilité, à une réflexion autour de l'ingénierie pédagogique de l'anglais dans les formations d'adultes qui fait désormais partie intégrante du secteur de la formation professionnelle.

CONCLUSION

La formation – action – recherche, dans laquelle s’inscrit ce mémoire, est un système dynamique et cohérent qui donne lieu à l’articulation des connaissances et des compétences professionnelles dans un but de professionnalisation. Nous nous sommes intéressées à la problématique des formations d’anglais non obligatoires pour l’obtention d’un titre professionnel, à la motivation des apprenants et à l’ingénierie pédagogique mise en place par le formateur. Ce travail de production a impliqué une réflexivité sur notre histoire de vie personnelle et professionnelle liée à l’anglais dans l’objectif de donner du sens à ce projet. La recherche nous a permis de mettre en avant le rôle que jouent les expériences d’apprentissage des langues étrangères sur la motivation et le rapport au savoir et à la formation des stagiaires. Les formateurs s’attachent à prendre en compte la spécificité d’un public d’adultes et à s’adapter à leur niveau, leurs attentes et leurs besoins dans la mise en œuvre de l’ingénierie pédagogique. Dans ce contexte précis, les formateurs sont amenés à davantage prouver l’utilité de la formation d’anglais. Cependant, seul l’apprenant peut prendre conscience de la valeur de ses apprentissages et de l’intérêt d’une formation.

D’un point de vue personnel, l’alternance que nous avons vécue entre l’université et le lieu de stage a été enrichissante tant sur le plan théorique que pratique. Les recherches conceptuelles sont à la base de ce travail tandis que les rencontres professionnelles apportent la compréhension d’une pratique. Le Master SIFA offre l’opportunité de mener une réflexion approfondie sur une thématique qui nous passionne, nous interroge et nous fait avancer.

INDEX DES FIGURES

Figure 1 : <i>Tableau des niveaux de compétences en langues étrangères du CECRL, Conseil de l'Europe, 2001</i>	22
Figure 2 : <i>Tableau personnel de la compétence linguistique dans la formation TAI (AFPA, 2012)</i>	25
Figure 3 : <i>Tableau personnel des théories dominantes de l'apprentissage</i>	34
Figure 4 : <i>Le modèle de l'apprentissage expérientiel de Kolb (1984)</i>	37
Figure 5 : <i>La pyramide des besoins selon Maslow</i>	44
Figure 6 : <i>Fonction de l'ingénierie pédagogique selon P. Carré (1999)</i>	62
Figure 7 : <i>Les cinq étapes de l'ingénierie pédagogique selon P. Carré (1999)</i>	63
Figure 8 : <i>Tableau personnel du contenu des cinq étapes de l'ingénierie pédagogique selon P. Carré (1999)</i>	63
Figure 9 : <i>Modélisation personnelle des acteurs interviewés</i>	74

REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES

Livres

- André, J. (2005). *Eduquer à la motivation, cette force qui fait réussir*. L'harmattan :
- Ardouin, T. (2013). *Ingénierie de formation pour l'entreprise, Analyser, concevoir, réaliser, évaluer* (4^e édition). Paris : Dunod.
- Bardin, L. (2013). *L'analyse de contenu* (2^e édition). Paris : Presses Universitaires de France.
- Bourgeois, E. ; Nizet, E. (1997). *Apprentissage et formation des adultes*. Paris : Presses Universitaires de France.
- Boutinet, J.P. (2012). *Anthropologie du projet* (2^e édition). Paris : Presses Universitaires de France.
- Boutinet, J.P. (2014). *Psychologie des conduites à projet* (6^e édition). Paris : Presses Universitaires de France.
- Brémaud, L. & Guillaumin, C. (Eds) (2010). *L'archipel de l'ingénierie de la formation. Transformations, recompositions*. Rennes : Presses Universitaires de Rennes.
- Carré, P. (2005). *L'apprenance. Vers un nouveau rapport au savoir*. Paris : Dunod.
- Carré, P. ; Caspar, P. (1999). *Traité des sciences et des techniques de la Formation*. Paris : Dunod.
- Charlot, B. (1997). *Du rapport au savoir. Éléments pour une théorie*. Paris : Anthropos.

- Danvers, F. (2003). *500 mots-clefs pour l'éducation et la formation tout au long de la vie* (2^e édition). Villeneuve d'Ascq: Presses universitaires du Septentrion.
- Desroche, H. (1990). *Entreprendre d'apprendre*. D'une autobiographie raisonnée au projet d'une recherche-action, Apprentissage 3. Paris : Editions Ouvrières.
- Fenouillet, F. (2012). *La motivation* (2^e édition). Paris : Dunod.
- Gil, P. ; Martin, C. (2004). *Les nouveaux métiers de la formation : développer de nouvelles compétences pour une formation réinventée*. Paris : Dunod.
- Grawitz, M. (2001). *Méthodes des sciences sociales* (11^e édition). Paris : Dalloz.
- Joannaert, P. ; Vander Borght, C. (2003). *Créer des conditions d'apprentissage : un cadre de référence socioconstructiviste pour une formation didactique des enseignants* (2^e édition). Paris : De Boeck.
- Le Boterf, G. (2013). *Construire les compétences individuelle et collectives*. Le modèle : agir avec compétence en situation - Les réponses à plus de 100 questions. (6^e édition). Paris : Eyrolles.
- Mucchielli, A. (2011). *Les motivations* (9^e édition). Paris : Presses Universitaires de France.
- Pourtois, J.P., Desmet, H. (2009). Epistémologie des méthodes qualitatives. Dans A. Mucchielli (Ed.). *Dictionnaire des méthodes qualitatives en sciences humaines* (3^e édition, pp. 71-77). Paris : Armand Colin.
- Vermersch, P. (2010). *L'entretien d'explicitation* (6^e édition). Issy-les-Moulineaux : ESF.

Articles de revues

- Cosnefroy, L. (2007). Les sens multiples de l'intérêt pour une discipline. *Revue française de pédagogie*, N°159, p.93-102.
- Guillaumin, C. ; Wittorski, R. (2014). Situation professionnelle et alternance : un art de faire complexe. *Education Permanente*, Hors-série AFPA, p.54-64.
- Lenoir, H. (2015). Penser et agir pour l'éducation des adultes. *Education Permanente*, N°203, p.17-24.
- Mayen, P. (2014). John Dewey, l'éducation et la reconstruction continue de l'expérience. *Education Permanente*, N°198, p.9-21.
- Michel, G. (2015). On ne naît pas formateur, on le devient. *Education Permanente*, N°203, p.129-138.
- Muller, C. (2013) De l'influence de l'expérience sur l'agir enseignant. *Education Permanente*, N°196, p.129-138.
- Pineau, G. (2011). Autoformation mondialogante, voyage et passage à la retraite. *Éducation Permanente*, N°186, Rencontres interculturelles et formation, p.103-112.
- Pineau, G. (2009). Le voyage comme initiation aux arts de la voie. *Le journal des Psychologues*, N°271, p.71-74.

Ressources en ligne

- Baromètre de la formation professionnelle (2014). Recupéré le 15/06/2015 sur le site : <http://www.placedelaformation.com/observatoire/barometre-formation.htm>

- Breton, H. (2014). *L'expérience du voyage, une initiation à l'autoformation*. 8^{ème} colloque sur l'autoformation, Université de Strasbourg. Récupéré le 05/04/2015 sur le site :

<http://colloque-autoformation.unistra.fr/uploads/media/Breton.pdf>
- Caillaud, P. (2004). *Les certifications en France et en Europe. Que disent les recherches françaises et internationales ?*. PIREF, Ministère de la recherche. Récupéré le 28/12/2014 sur le site :

<https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00597351/document>
- Cedefop. (2014). *Terminology of European education and training policy*. A selection of 130 key terms (2^e édition) [pdf]. Récupéré le 09/03/2015 sur le site :

<http://www.cedefop.europa.eu/FR/publications/24020.aspx>
- Commission européenne. (2012, juin). *Les européens et leurs langues* [pdf]. Récupéré le 28/12/2014 sur le site :

http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_386_fr.pdf
- Commission de communautés européennes (2000, octobre). *Mémoire sur l'éducation et la formation tout au long de la vie* [pdf]. Récupéré le 15/06/2015 sur le site :

<http://www2.cfwb.be/III/charger/memorandum.pdf>
- Conseil de l'Europe (2001). *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : Apprendre, Enseigner, Evaluer* [pdf]. Strasbourg : Unité des politiques linguistiques. Récupéré le 28/12/2014 sur le site:

<http://eduscol.education.fr/cid45678/cadre-europeen-commun-de-reference-cecrl.html#lien0>
- Guillaumin, C. (2012). *Production de savoir et dynamique pédagogique ingénieuse. Le cas particulier de « l'Ecole de Tours »*. Revue internationale de pédagogie de l'enseignement supérieur [en ligne], (28-1). Récupéré le 28/05/2015 sur le site :

<http://ripes.revues.org/612>

- Halimi, S. (2012). Apprendre les langues, Apprendre le monde. Rapport présenté au ministère de l'éducation nationale, de la jeunesse et de la vie associative par le Comité stratégique des langues [pdf]. Récupéré le 05/12/2014 sur le site : http://media.education.gouv.fr/file/02_Fevrier/91/5/Apprendre-les-langues-Apprendre-le-monde_206915.pdf
- Ingénierie. *Larousse*. Récupéré le 15/11/2014 sur le site : <http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/ingenierie/43049>
- Kolb, D.A. (1984). *Experiential Learning – Experience as The Source of Learning and Development* [pdf]. Prentice-Hall : Englewoods Cliffs (NJ). Récupéré le 16/12/2014 sur le site : <http://academic.regis.edu/ed205/kolb.pdf>
- Lambert, M. (1994). « Les profils d'apprenants comme mode de description et d'explication à la variabilité des apprentissages en langue étrangère », *Acquisition et interaction en langue étrangère* [pdf]. Récupéré le 29/06/2015 sur le site : <http://aile.revues.org/1258>
- Lasagabaster, D. (2006). Les attitudes linguistiques : un état des lieux. *Éla. Études de linguistique appliquée*, n°144, pp. 393-406. Récupéré le 6 décembre 2014 sur le site : http://www.cairn.info/zen.php?ID_ARTICLE=ELA_144_0393
- Lieury, A. ; Fenouillet, F. (2013). *Motivation et réussite scolaire* (3^e édition), pp. 1-10 [pdf]. Dunod : Paris. Récupéré le 28/06/2015 sur le site : <http://medias.dunod.com/document/9782100593163/Feuilletage.pdf>
- Maillard, F. (2011). *La certification professionnelle pour tous comme instrument de la flexicurité. Eléments de réflexion sur un consensus improbable* [pdf]. Regards Sociologiques, n°41-42, pp. 147-158. Récupéré le 18/05/2015 sur le site : http://www.regards-sociologiques.com/wp-content/uploads/rs_41-42_2011_9_maillard

- Pindart-Langlat, M. (2010). *L'approche centrée sur la personne. Son adaptation dans une société multiculturelle. Exemple d'une école libre en Martinique*. Connaissances et Savoirs. Récupéré le 27/06/2015 sur le site :
<https://books.google.fr/books?id=XD0aYxYvstUC&printsec=frontcover&hl=fr#v=onepage&q&f=false>
- Pourtois, J-P., Desmet, H., (2007) *Epistémologie et instrumentation en sciences humaines*. Wavre, Mardaga « PSY-Théories, débats, synthèses ». Récupéré le 20/06/2015 sur le site :
<http://www.cairn.info/epistemologie-et-instrumentation-en-sciences-humai--9782870099810.htm>
- Reverdy, C. (2013). Des projets pour mieux apprendre ?. *Dossier d'actualité Veille et Analyses*, n° 82, [pdf]. Récupéré le 30/06/2014 sur le site :
<http://ife.ens-lyon.fr/vst/DA/detailsDossier.php?parent=accueil&dossier=82&lang=fr>
- Simon, E. (2009). Processus de conceptualisation d'« empathie ». *Recherche en soins infirmiers* 3/2009 (N° 98) , p. 28-31. Récupéré le 27/06/2014 sur le site :
www.cairn.info/revue-recherche-en-soins-infirmiers-2009-3-page-28.htm.
- Vermersch, P. (1991). L'entretien d'explicitation. *Les cahiers de Beaumont*, n°52 bis – 53, pp. 63-70. Récupéré le 06/12/2014 sur le site :
http://expliciter.fr/IMG/pdf/article_explicitation_versmersch.pdf
- Wittorski, R. ; Briquet-Duhazé, S. (2010). Professionnalisation et développement professionnel d'enseignants des premier et second degrés : éléments de comparaison. *Revue Education et formation*, numéro e-293. Récupéré le 11/04/2015 sur le site :
<http://ute3.umh.ac.be/revues/index.php?revue=9&page=3>

TABLE DES MATIERES

REMERCIEMENTS	3
SOMMAIRE	4
INTRODUCTION	5
 PARTIE I : PREAMBULE A LA RECHERCHE : UNE REFLEXION SUR L'EXPERIENCE SINGULIERE D'APPRENTISSAGE DE LA LANGUE ANGLAISE ..	6
 CHAPITRE 1 : D'un parcours classique a un changement de projet	6
1.1 D'une attirance à une appréhension pour l'anglais	7
1.1.1 Les premières années d'apprentissage de l'anglais	7
1.1.2 Une transformation du rapport à la langue anglaise	7
1.1.3 Des séjours linguistiques comme moyen de raviver cet intérêt	8
1.2 D'un parcours universitaire à un projet professionnel	8
1.2.1 De l'apprentissage à une première mobilité	8
1.2.2 Un projet professionnel qui se dessine naturellement	8
1.2.3 Question de légitimité	9
1.2.4 Une seconde expérience à l'étranger	9
1.2.5 L'autoformation par le voyage	9
1.2.6 Le voyage comme transformation de soi	10
1.2.7 Une expérience de l'enseignement de l'anglais via l'alternance	11
1.3 De l'échec au CAPES à une transition professionnelle	12
1.3.1 Remise en question	12
1.3.2 Une nouvelle formation pour un nouveau projet	12
1.3.3 La découverte de « l'Ecole de Tours »	12
 CHAPITRE 2 : Le contexte de la recherche : formation professionnelle et compétences linguistiques en anglais	14
2.1 Les langues étrangères à l'ère de la mondialisation	14
2.1.1 Les langues étrangères comme compétences essentielles sur le marché de l'emploi .	14
2.1.2 Le contexte d'apprentissage actuel des langues étrangères en Europe	15
2.1.3 La maîtrise des langues étrangères par les Français	17
2.2 La professionnalisation des adultes à travers les formations certifiantes	18
2.2.1 Les certifications professionnelles en France	18
2.2.2 Le titre professionnel	19
2.3 Les langues étrangères dans les formations professionnelles	21

2.3.1 Les langues étrangères dans les formations professionnelles certifiantes	21
2.3.2 Les langues étrangères dans les titres du ministère de l'Emploi	23
2.4 Constat de terrain et émergence d'une question	23
2.4.1 La place de l'anglais sur notre lieu de recherche	23
2.4.2 Les modules de langue dans les titres professionnels de Technicien(ne) d'Assistance en Informatique et de Négociateur(trice) Technico-Commercial(e)	24
2.4.3 L'émergence d'une question	25
 PARTIE II : APPRENTISSAGE ET MOTIVATION : INTERET, SENS ET PROJET. 25	
CHAPITRE 3 : Enseignement - Apprentissage des langues étrangères et rapport au savoir	
3.1 La formation d'adulte	27
3.1.1 Le concept d'adulte apprenant	28
3.1.1.1 Spécificités de l'adulte apprenant	28
3.1.1.2 Apprendre une langue à l'âge adulte	29
3.1.2 Le concept de formateur d'adultes	30
3.1.2.1 Identité socioprofessionnelle des formateurs d'adultes	30
3.1.2.2 Spécificités de la démarche d'enseignement aux adultes	31
3.2 La diversité des méthodes d'enseignement – apprentissage des langues étrangères ...	32
3.2.1 Qu'est-ce qu'enseigner ? qu'est-ce qu'apprendre ?	32
3.2.2 Les trois théories dominantes	33
3.2.3 La théorie de l'apprentissage expérientiel selon David Kolb	36
3.3 L'apprenance de Philippe Carré	37
3.4 L'influence de l'expérience sur le rapport au savoir	39
 CHAPITRE 4 : La motivation au cœur des apprentissages	41
4.1 Les approches de la motivation	41
4.1.1 Eléments de définition	41
4.1.2 La motivation dans le courant béhavioriste	42
4.1.3 La motivation selon les théories humanistes	42
4.1.4 La motivation d'après les cognitivistes	43
4.2 Les composantes de la motivation	44
4.2.1 Le rôle des besoins	44
4.2.2 Motivation extrinsèque et intrinsèque	45
4.2.3 But de performance et but d'apprentissage	45
4.2.4 L'auto-efficacité ou efficacité personnelle perçue	46
4.2.5 Le niveau d'aspiration et le niveau d'expectation	47
4.3 L'intérêt : une forme particulière de motivation	47

4.3.1 L'influence de l'intérêt sur les apprentissages	47
4.3.2 Les raisons de l'intérêt	49
4.4 La question du sens et du projet dans les motivations	49
4.4.1 Les significations, facteur de motivation	49
4.4.2 Le rôle du projet en formation	51
4.5 Motivation et pédagogie	52
4.5.1 La motivation et le rapport à la formation	52
4.5.2 Le rôle des formateurs dans la motivation des apprenants	53
 CHAPITRE 5 : Les ingénieries au service des apprentissages	 55
5.1 Evolution du concept d'ingénierie	55
5.2 L'ingénierie politique	56
5.2.1 Apprentissage des langues étrangères en Europe	56
5.2.2 La compétence en langues	57
5.2.3 La mobilité des européens, un enjeu politique et économique	58
5.2.4 Europass : outil de gestion de la compétence linguistique	59
5.3 L'ingénierie de formation	59
5.3.1 Définition de l'ingénierie de formation	59
5.3.2 Les étapes clés de l'ingénierie de formation	60
5.4 L'ingénierie pédagogique	61
5.4.1 Définition de l'ingénierie pédagogique	61
5.4.2 Les étapes de l'ingénierie pédagogique	62
5.4.3 L'expérience des formateurs dans la conception de l'ingénierie pédagogique	64
5.4.4 L'individualisation comme orientation de l'ingénierie pédagogique et de formation	65
5.4.5 L'ingénierie pédagogique comme dimension de la professionnalisation	66
5.5 Synthèse du concept d'ingénierie	66
Vers une problématisation de recherche	67
 PARTIE III : RENCONTRE AVEC LA LANGUE ANGLAISE : DES TEMOINS	
RACONTENT	69
CHAPITRE 6: La méthodologie de recherche	69
6.1 Le lieu d'enquête de terrain	69
6.2 Le choix de l'outil d'enquête	70
6.2.1 L'entretien semi-directif	70
6.2.2 L'explicitation de Vermersch	70
6.2.3 La construction de la grille d'entretien	71

6.3 Des formateurs et des stagiaires en formation témoignent de leur expérience de rencontre de la langue anglaise et des pratiques pédagogiques	72
6.3.1 Le choix de la population	72
6.3.2 L'entretien exploratoire	72
6.3.3 Tâtonnements et échantillon final	73
6.4 La conduite d'entretien et le recueil des données	75
6.4.1 Principe de confidentialité et propos introductifs	75
6.4.2 Le déroulement des entretiens	76
6.4.3 La transcription des entretiens	77
 CHAPITRE 7 : Analyse qualitative des entretiens	 78
7.1 La méthode d'analyse de contenu utilisée	78
7.1.1 Lecture flottante	78
7.1.2 L'analyse catégorielle	78
7.2 L'analyse des entretiens	79
7.2.1 Analyse de l'entretien d'Alexandre	79
7.2.1.1 Apprenant adulte	80
7.2.1.2 Apprentissages de l'anglais	80
7.2.1.3 Motivation	81
7.2.1.4 Ingénierie politique	82
7.2.1.5 Ingénierie de formation	83
7.2.1.6 Ingénierie pédagogique	83
7.2.1.7 Synthèse globale de l'entretien	85
7.2.2 Analyse de l'entretien de Christophe	86
7.2.2.1 Apprenant adulte	86
7.2.2.2 Apprentissages de l'anglais	86
7.2.2.3 Motivation	89
7.2.2.4 Ingénierie politique	91
7.2.2.5 Ingénierie de formation	91
7.2.2.6 Ingénierie pédagogique	92
7.2.2.7 Synthèse globale de l'entretien	93
7.2.3 Analyse de l'entretien de Brigitte	94
7.2.3.1 Formateur d'adultes	94
7.2.3.2 Apprentissages de l'anglais	95
7.2.3.3 Motivation	96
7.2.3.4 Ingénierie politique	97
7.2.3.5 Ingénierie de formation	98

7.2.3.6 Ingénierie pédagogique	98
7.2.3.7 Synthèse globale de l'entretien	99
7.2.4 Analyse de l'entretien de Danièle	100
7.2.4.1 Formateur d'adultes	100
7.2.4.2 Apprentissages de l'anglais	100
7.2.4.3 Motivation	102
7.2.4.4 Ingénierie politique	103
7.2.4.5 Ingénierie de formation	103
7.2.4.6 Ingénierie pédagogique	104
7.2.4.7 Synthèse globale de l'entretien	106
CHAPITRE 8 : Analyse comparative des données, interprétations et discussion	108
8.1 Thèmes et sous thèmes au regard des éléments théoriques	108
8.1.1 Parcours de formation et professionnel	108
8.1.1.1 L'apprenance de Ph. Carré	109
8.1.2 Apprentissage de l'anglais	109
8.1.2.1 Rapport à l'anglais	110
8.1.2.2 Système scolaire et universitaire	110
8.1.2.3 Apprentissage informel et interculturel	111
8.1.2.4 Représentations	111
8.1.2.5 Compétences en langue	111
8.1.2.6 L'apprentissage expérientiel de D. Kolb	111
8.1.3 Motivation	112
8.1.3.1 Motivation et intérêt	112
8.1.3.2 Rapport à la formation	113
8.1.3.3 Projet	113
8.1.3.4. La pyramide des besoins de A. Maslow	113
8.1.4 Ingénierie politique	114
8.1.4.1 Mobilité	114
8.1.4.2 Evaluation compétence linguistique	114
8.1.4.3 La compétence linguistique en Europe et dans le monde	114
8.1.5 Ingénierie de formation	114
8.1.5.1 Attentes du module d'anglais	115
8.1.5.2 Choix de l'organisme de formation	115
8.1.6 Ingénierie pédagogique	115
8.1.6.1 Pratiques pédagogiques	115
8.1.6.2 Rôle du formateur	116

8.1.6.3 Evaluation de la formation	117
8.1.6.4 Analyse du public	117
8.1.6.5 Pédagogie de projet	117
8.1.6.6 L'andragogie de M. Knowles	118
8.1.6.7 Les étapes de l'ingénierie pédagogique de Ph. Carré	118
8.2 Discussion	119
 CHAPITRE 9 : Propositions d'actions pour l'ingénierie des langues	 121
9.1 Propositions d'actions au niveau politique	122
9.1.1 Informer et former les professionnels de la formation aux dispositifs européens	122
9.1.2 Reconnaître et évaluer la compétence linguistique pour l'obtention du diplôme	122
9.1.3 Préconiser une mise à niveau hors temps de formation	123
9.2 Propositions d'actions au niveau formation	123
9.2.1 Donner une vision claire du module d'anglais à l'apprenant	123
9.2.2 Accentuer la collaboration active des formateurs	123
9.2.3 Valoriser la compétence en langues étrangères	124
9.2.4 Créer des espaces afin de faciliter l'utilisation des TIC	124
9.3 Propositions d'actions au niveau pédagogique	125
9.3.1 Etablir un test de positionnement pour rendre compte du niveau de maîtrise de la compétence linguistique	125
9.3.2 Accompagner les stagiaires via des actions préparatoires	125
9.3.3 Effectuer une veille régulière sur le métier visé par la formation	126
9.3.4 Créer des espaces de communication en anglais	126
9.3.5 Accentuer la démarche d'individualisation des parcours de formation	126
9.3.6 Viser la professionnalisation des apprenants à travers la prise en compte de l'alternance	126
 CONCLUSION	 128
TABLE DES FIGURES	129
REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES	130
Livres	130
Articles de revues	132
Ressources en lignes	132
TABLE DES MATIERES	136
TABLES DES ANNEXES	142
ANNEXES	143

TABLE DES ANNEXES

Annexe 1 : Guide d'entretien stagiaire	144
Annexe 2 : Guide d'entretien formateur	146
Annexe 3 : Convention de transcription entretien n°1	148
Annexe 4 : Transcription entretien n°1	149
Annexe 5 : Grille d'analyse d'entretien n°1	157
Annexe 6 : Convention de transcription entretien n°2	182
Annexe 7 : Transcription entretien n°2	183
Annexe 8 : Grille d'analyse d'entretien n°2	198
Annexe 9 : Convention de transcription entretien n°3	259
Annexe 10 : Transcription entretien n°3	260
Annexe 11 : Grille d'analyse d'entretien n°3	270
Annexe 12 : Convention de transcription entretien n°4	304
Annexe 13 : Transcription entretien n°4	305
Annexe 14 : Grille d'analyse d'entretien n°4	318

ANNEXES

Annexe 1 : Guide d'entretien stagiaire

Thèmes	Entrées	Relances	Hypothèses
Parcours scolaire de l'anglais Représentation de l'anglais Motivation	Je vous propose, si vous êtes d'accord, de m'expliquer comment vous avez rencontré la langue anglaise ?	<ul style="list-style-type: none"> - Quel était votre intérêt /votre motivation au départ ? - Etiez-vous attiré par cette langue ? - Quelles étaient vos représentations particulières vis à vis de l'anglais? - Comment est-ce que vous décririez vos expériences scolaires liées à l'anglais? - Quel sens avez-vous donné à cet apprentissage ? - Comment qualifieriez-vous vos apprentissages ? - Ca m'intéresse de savoir comment vous avez fait pour faire face aux difficultés rencontrées ? 	<i>Les expériences liées à l'anglais peuvent influencer les apprentissages en formation professionnelle.</i>
Expérience de formation Pédagogie	Peut-être pourriez-vous me raconter, si vous voulez bien, une situation particulière importante pour vous, que vous avez vécue lors de vos apprentissages en anglais ?	<ul style="list-style-type: none"> - A quelle situation concrète pensez-vous ? - Comment c'est quand vous y pensez ? - Comment pouvez-vous expliquer votre relation à l'anglais ? 	<i>Le vécu antérieur des apprentissages en anglais peut avoir un impact sur les apprentissages en formation professionnelle.</i>

Les langues étrangères dans les formations qualifiantes Sens Motivation Projet	Quelle est, selon vous, la place de l'anglais dans la formation du Titre Professionnel de Négociateur Technico-Commercial ?	<ul style="list-style-type: none"> - Quel sens donnez-vous à ce module ? - Comment vous a-t-on présenté le module d'anglais au sein du titre professionnel ? Pendant l'entretien de recrutement ? une fois la formation commencé ? (qui ? quand ? comment ?) - Quelles étaient vos attentes de cette formation d'anglais ? - La formation a-t-elle répondu à vos attentes ? - Est-ce que la formation a suscité votre intérêt et motivation pour l'anglais ? - Comment le programme d'anglais a-t-il été conçu ? A-t-il été discuté entre le formateur d'anglais et les stagiaires ? - Auriez-vous aimé aborder d'autres thèmes ? - Quel lien faites-vous avec votre projet professionnel et personnel ? - Quel est votre avis sur les langues étrangères dans les formations qualifiantes ? - Pensez-vous que le module d'anglais devrait être obligatoire ? 	<p><i>Le module d'anglais dans les formations qualifiantes doit être reconnu et valorisé par l'organisme de formation afin de faire prendre conscience aux apprenants de son intérêt et enjeu.</i></p> <p><i>Enjeu de la validation de la compétence linguistique par un jury pour accroître la motivation des apprenants.</i></p>
La pédagogie Le savoir Situations d'apprentissage	Pourriez-vous me raconter une session de formation en anglais ?	<ul style="list-style-type: none"> - Je vous propose de choisir dans ce qui s'est passé ce qui vous paraît important. - Quel est votre avis sur le rapport entre le formateur et les formés ? - Pourriez-vous décrire une situation qui soit représentative du rapport entre le formateur et les apprenants ? - Pourriez-vous décrire comment s'organisaient généralement les interactions entre les différents acteurs au cours d'une session de formation ? - Quelle place occupiez-vous au sein de ces interactions ? - Comment percevois-tu le travail de groupe en formation ? - Quelles étaient les méthodes pédagogiques les plus fréquemment utilisées ? et qu'en pensiez-vous ? - Est-ce que vous utilisiez les TIC dans la formation en anglais et lors de vos apprentissages ? - Faites-vous un lien avec votre passé de formation ? - Est-ce que le vécu d'apprentissage de l'anglais était pris en compte par le formateur ? - Pensez-vous que le formateur linguistique doit avoir une formation ou une expérience professionnelle du métier que vise le titre professionnel ? - Quel est votre avis sur l'enseignement des langues vivantes en général en France ? 	<p><i>Il existe des résistances dans l'apprentissage de l'anglais dans les formations professionnelles qualifiantes.</i></p>

Annexe 2 : Guide d'entretien formateur

Thèmes	Entrées	Relances	Hypothèses
Parcours scolaire de l'anglais Représentation de l'anglais Motivation	Je te propose, si tu es d'accord, de m'expliquer comment tu as rencontré la langue anglaise ?	<ul style="list-style-type: none"> - Quel était ton intérêt / ta motivation au départ ? - Etais-tu attiré par cette langue ? - Quelles étaient tes représentations particulières vis à vis de l'anglais? - Comment est-ce que tu décrirais tes expériences scolaires liées à l'anglais? - Quel sens as-tu donné à cet apprentissage ? - Comment qualifierais-tu tes apprentissages ? - Ca m'intéresse de savoir comment tu as fait pour faire face aux difficultés rencontrées ? 	<i>L'ingénierie pédagogique oriente les apprentissages et le rapport au savoir des apprenants.</i>
Parcours scolaire / Expérience de formation Pédagogie	Peut-être pourrais-tu me raconter, si tu veux bien, une situation particulière importante pour toi, que tu as vécue lors de tes apprentissages en anglais ?	<ul style="list-style-type: none"> - A quelle situation concrète penses-tu? - Comment c'est quand tu y penses ? - Comment peux-tu expliquer ta relation à l'anglais ? 	<i>Le vécu pédagogique des apprentissages / L'expérience scolaire liée à l'anglais peut avoir un impact sur l'ingénierie pédagogique mise en place.</i>
Les langues étrangères dans les formations qualifiantes Sens Motivation Projet	Quelle est, selon toi, la place de l'anglais dans la formation du Titre Professionnel de Négociateur Technico Commercial ?	<ul style="list-style-type: none"> - Comment le module d'anglais a-t-il été présenté aux stagiaires? Pendant l'entretien de recrutement ? une fois la formation commencé ? (qui ? quand ? comment ?) - Quelles étaient les attentes des stagiaires vis à vis de cette formation d'anglais ? - Est-ce que la formation a répondu à leurs attentes ? - Est-ce que la formation a suscité l'intérêt et la motivation des stagiaires pour l'anglais ? - Comment le programme d'anglais a-t-il été conçu ? A-t-il été discuté avec les stagiaires ? - Comment définirais-tu ton rôle en tant que formatrice linguistique ? - Quel est ton avis sur les langues étrangères dans les formations qualifiantes ? - Penses-tu que le module d'anglais devrait être obligatoire ? 	<i>Le module d'anglais dans les formations qualifiantes doit être reconnu et valorisé par l'organisme de formation afin de faire prendre conscience aux apprenants de son intérêt et enjeu.</i> <i>Enjeu de la validation de la compétence linguistique par un jury pour accroître la motivation des apprenants.</i>

<p>La pédagogie</p> <p>Le savoir</p> <p>Situations d'apprentissage</p>	<p>Pourrais-tu me raconter comment se déroule une session de formation en anglais, en passant par l'établissement de son contenu, le déroulement, les objectifs, le rapport entre toi et les stagiaires?</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Quelle est la pédagogie que tu mets en œuvre ? - Comment l'as-tu élaboré ? - Sur quoi tu t'es basée ? as-tu été accompagnée ? formée ? - Quels sont les liens avec les collègues en matière de pédagogie ? - Suivez-vous les mêmes grandes lignes pédagogiques que l'organisme ? - T'arrive-t-il de négocier les objectifs de formation et le contenu du programme avec les stagiaires ? (en fonction de leurs demandes, de leurs souhaits, etc.). - Quel est ton avis sur le rapport entre le formateur et les formés ? - Selon toi, qu'est ce qui leur apporte le plus pour l'apprentissage de leur futur métier ? (stages ? cours ? mises en situation ? moments informels ?) - Pourrais-tu décrire une situation qui soit représentative du rapport entre le formateur et les apprenants ? - As-tu des rituels (manière spécifique d'accueillir, de procéder, d'organiser) ? - Que représente le travail de groupe pour toi en formation ? - Pourrais-tu décrire comment s'organisent généralement les interactions entre les différents acteurs au cours d'une session de formation ? - Comment perçois-tu le travail de groupe en formation ? - Peux-tu décrire un moment où tu as eu l'impression de susciter leur intérêt ? - Quelles sont tes méthodes privilégiées en formation ? - Est-ce que vous tu utilises les TIC dans la formation en anglais ? - As-tu toujours comme objectifs de développer des compétences chez les formés ? - Est-ce que le vécu d'apprentissage de l'anglais a été pris en compte ? - Comment est-ce que tu conçois le fait que le formateur linguistique possède ou pas une formation ou une expérience professionnelle du métier que vise le titre professionnel ? - Fais-tu un lien avec ton passé de formation ? - Quel est ton avis sur l'enseignement des langues vivantes en général en France ? 	<p><i>L'ingénierie pédagogique est une conception singulière fondée sur des modèles portés par l'expérience ou la reproduction.</i></p> <p><i>Il existe des résistances dans l'apprentissage de l'anglais dans les formations professionnelles qualifiantes.</i></p>
---	--	--	--

Annexe 3 : Convention de transcription entretien n°1

GENERALITÉS	
Prénom de l'interviewé	Alexandre
Age	23 ans
Statut	Stagiaire en formation professionnelle
Lieu de l'entretien	Locaux de l'organisme de formation
Date de l'entretien	12 mars 2015
Horaire de l'entretien	13h00-13h40
Durée de l'entretien	Environ 30 minutes (+10 minutes d'échange hors entretien)
Mode de l'entretien	Contact direct après échanges par mail

CODAGE	
a	Chercheur
A	Personne interviewée « Alexandre »
a1	Interaction n°1 du chercheur
A1	Interaction n°1 de la personne interviewée
1 à 12	Numéros de lignes

CONVENTIONS DE TRANSCRIPTION	
...	Pause dans l'énonciation
(rires)	Rires entre l'interviewé et l'interviewer pendant l'échange
(phrase)	Pour apporter une précision sur le non verbal
<i>mot</i>	Mot en langue étrangère

STATISTIQUES	
Nombre total d'interactions	97
Nombre d'interaction de la personne interviewé	48
Nombre d'interaction du chercheur	49
Nombre total de lignes	314

Annexe 4 : Transcription entretien n°1

a1 : Tout d'abord je te remercie d'avoir accepté cet entretien. Comme je t'avais dit dans le mail, je vais enregistrer notre conversation mais cet entretien est anonyme et confidentiel.

A1 : Oui pas de problème.

a2 : Alors, si tu veux bien, je vais me présenter rapidement et expliquer l'objectif de cet entretien. Donc, je suis étudiante en deuxième année de Master SIFA qui signifie Stratégie et Ingénierie en Formation d'Adultes à l'Université de Tours. Et, dans le cadre de la réalisation de mon projet de recherche, j'ai choisi de m'interroger sur les stagiaires en formation et leur rapport à l'anglais. Et pourquoi l'anglais ? Parce que j'ai effectué un Master d'anglais avant lié à l'enseignement et j'avais envie que mon sujet de mémoire soit lié à l'anglais.

A2 : Ok, ça marche.

a3 : Est-ce que tu as des questions avant de commencer ?

A3 : Non non.

a4 : Peut être que dans un premier temps tu peux te présenter avec ton parcours scolaire et professionnel.

A4 : alors euh j'étais dans la cuisine avant, j'ai 22 ans 23 ans cette année. Euh, j'ai passé un diplôme de CFE Comptabilité et Finances d'Entreprise et donc à la suite de ça j'ai pas forcément trouvé de travail dans ce que je voulais parce que j'étais mal orienté et je me suis réorienté dans la cuisine comme c'était à l'époque quelque chose qui me tenait à cœur et donc j'ai fait quatre ans de cuisine, et euh la cuisine pour moi ça été un peu compliqué parce que j'ai eu un enfant et voilà donc ça devenait compliqué pour moi donc j'ai décidé de me réorienter dans l'informatique et c'est pour ça qu'aujourd'hui je passe le diplôme de TAI pour ensuite partir moi sur un Bac+2 en TSRIT sur les infrastructures réseaux etc. Voilà c'est pour ça qu'aujourd'hui je suis là.

a5 : D'accord, très bien. Alors je te propose, si tu es d'accord, de commencer par m'expliquer quelle est ton expérience de rencontre avec la langue anglaise ?

A5 : Alors moi la langue anglaise quand j'étais à l'école c'était ma LV1 c'était ma langue principale euh moi j'ai toujours apprécié l'anglais donc c'est peut être aussi pour ça que j'ai accepté de prendre ton entretien parce que l'anglais pour moi c'est important pour le métier vers lequel moi je m'oriente déjà c'est une priorité de connaître l'anglais si tu veux et on est tous les jours confronté à l'anglais sur les différentes machines donc d'abord l'approche que j'ai moi de l'anglais pour te répondre c'est très important euh je l'ai étudié donc de l'âge de la 6^{ème} du début jusqu'au bac en fait j'ai eu des profs d'anglais au bac voilà, que j'ai eu, donc voilà ça été important pour moi. Aujourd'hui le rapport que j'ai avec l'anglais il est purement technique il est en rapport avec des machines il est pas, du tout en terme d'oral il est pas, je m'en sers pas tout le temps euh...

a6 : Et est-ce que quand tu as appris l'anglais donc au début du collège tu avais des motivations particulières, est-ce que tu étais attiré par l'anglais ?

A6 : l'anglais oui parce que je fais aussi de la musique à côté j'ai un groupe de musique à côté on fait des chansons en anglais on fait des textes en anglais euh ça depuis le collège parce que je suis encore avec mon groupe depuis le collège donc ça fait plus de presque dix ans déjà.

a7 : donc tu commençais à écrire des textes en anglais...

A7 : J'écrivais des textes en anglais déjà dès la 5^{ème}-4^{ème} que je faisais corriger par mes professeurs d'anglais à l'époque pour vérifier tout ce qui était grammaire voilà la façon de

dire aussi parce que nous entre ce qu'on peut penser en voulant dire quelque chose en anglais et les anglais ne le prendront pas forcément de cette façon là.

a8 : Les professeurs vous aidaient du coup après ?

A8 : Voilà à trouver si on peut dire des expressions anglaises pour dire ce qu'on voulait dire nous en anglais et aujourd'hui encore j'écris des textes en anglais

a9 : d'accord donc une passion pour la musique ?

A9 : Voilà c'est ça qui fait que j'utilise aussi l'anglais, par passion pour la musique et donc du coup je m'en sers surtout pour ça en fait moi l'anglais enfin je l'écris pour ça.

a10 : Est-ce que tu avais des représentations particulières de l'anglais avant de commencer l'anglais ?

A10 : Moi j'ai toujours trouvé l'anglais beaucoup plus simple que le français en terme de grammaire et pfff tellement de choses, ils vont toujours au plus simple si je puis dire par rapport au français, leur langue elle est beaucoup plus simple, quand on la connaît bien sûr. Si on met un français ou un allemand qui essaie de parler anglais, il aura beaucoup plus de facilité qu'un chinois qui va apprendre le français par exemple, ça sera beaucoup plus compliqué pour lui.

a11 : D'accord et comment se passaient tes apprentissages au collège ?

A11 : J'ai toujours eu des bonnes notes en anglais parce que j'aimais ça, après je ne me serais pas vu partir dans les langues parce que j'aime l'anglais mais j'aime pas forcément les langues en règle générale je ne suis pas très littéraire comme personne. Moi l'anglais je ne le parle pas aussi bien que je peux le comprendre ou que je peux l'écrire en tout cas c'est plus difficile pour moi de le parler.

a12 : Et est-ce tu as eu l'occasion de faire des séjours à l'étranger ?

A12 : Euh non non je ne suis pas parti à l'étranger enfin pas dans les pays anglo-saxons.

a13 : Et est-ce que au niveau des pratiques pédagogiques de tes professeurs, vous utilisiez beaucoup l'oral ?

A13 : Oui on utilisait l'oral et euh je me souviens que c'était au lycée on avait eu des correspondants anglais oui une semaine je crois qu'on a eu chez nous et donc on a eu des rapports avec nos correspondants et donc effectivement là il y a eu un rapport d'oral mais en terme pédagogique oui on avait souvent de l'oral en cours on nous forçait à essayer de parler anglais.

a14 : Et cette correspondance tu en gardes quel souvenir ?

A14 : Je pense qu'aujourd'hui tout le monde enfin tous les lycées devraient avoir quand même une expérience de ça.

a15 : Et ça t'a apporté quoi du coup ?

A15 : Bah le rapport, le rapport entre deux coutumes, deux façon de...

a16 : Deux cultures ?

A16 : Oui voilà deux cultures et puis de voir un peu quand on essaie de se faire comprendre de voir qu'ils ne comprennent pas forcément qu'on a envie de dire et essayer de se rattraper par d'autres façons de faire et puis de voir aussi notre anglais par rapport au leur, l'accent qu'on a par rapport à eux, à titre comparatif c'est intéressant.

a17 : Est-ce que, si tu veux bien, tu pourrais me raconter une situation particulière importante pour toi que tu as vécu lors d'un apprentissage de l'anglais ?

A17 : Une situation qui m'aurait marquée ?

a18 : Oui voilà une situation dont tu te souviens, importante pour toi.

A18 : Je pense que c'est ... enfin pas forcément lié avec le scolaire mais je me souviens qu'étant parti en vacances quand j'avais 15-16 ans je crois, mes parents ne parlaient pas du tout anglais, absolument pas, et je me souviens donc qu'en vacances on était entre amis et il y avait une personne anglaise enfin en tout cas qui parlait anglais et qui est venu en gros nous demandait si on connaissait tel chemin et donc inconsciemment je regarde mes parents (rires) et je leur dis « est-ce que tu peux, est-ce que vous pouvez quand même ? » et ils me regardaient avec des yeux énormissimes en me disant « je ne sais pas quoi » et donc j'ai dû essayé de me dépatouiller en essayant d'expliquer et puis le mec a réussi à comprendre alors je me suis dit « ah bah ça va je ne sais pas si mal parler anglais » après il y a peut être eu des fautes d'anglais (rires) mais bon il a réussi à comprendre ce que je voulais dire.

a19 : Du coup tu as ressenti quoi à ce moment là ?

A19 : Bah ... du coup on a le sentiment de ne pas rien avoir appris pendant les années d'études en tout cas même si j'avais que 16-17 ans donc j'étais encore au lycée en première donc voilà mais on a le sentiment quand même de ne pas avoir fait du chemin en anglais pendant toutes ces années pour rien.

a20 : Tu donnais du sens à ce que tu apprenais ?

A20 : Voilà c'est ça on peut dire que j'ai mis une situation en cas réel par rapport à ce que j'ai appris en cours.

a21 : Ouais, parce que pour toi ça faisait vraiment théorie scolaire...

A21 : Oui beaucoup trop théorique parce que d'une manière générale de toute façon l'éduc' enfin pour moi le système scolaire il est beaucoup trop théorique enfin beaucoup trop ça dépend pour quel type de métier on va faire évidemment mais oui quand on est en collège, lycée on fait beaucoup de théorie on ne voit pas beaucoup de pratique et là en l'occurrence pour l'anglais on n'a pas forcément beaucoup de pratique même si on a de l'oral pendant les cours mais on n'a pas de situation comme ça ou de petits examens, de petits entretiens en anglais avec des profs pour essayer de se dépatouiller donc forcément on nous explique la grammaire on nous explique cela et après il faut se débrouiller.

a22 : Oui du coup tu n'arrivais pas à donner du sens en pouvant te dire ça je pourrai le réutiliser dans la réalité et c'est cette expérience là où tu t'es dit ah tiens en fait ...

A22 : Ah tiens en fait oui ça ça marche.

a23 : Et que retiens tu principalement de tes cours d'anglais ?

A23 : Ce que je retiens de mes cours c'est toute la grammaire qu'il faut connaître avant de pouvoir parler la langue, les temps voilà après il y a le vocabulaire évidemment si on n'a pas de vocabulaire on a beau avoir de la grammaire si on sait pas placer des mots en anglais pour expliquer par exemple là le cas d'expliquer le chemin à une personne anglaise pour qu'il se rende à tel endroit, si on ne sait pas dire qu'il faut qu'il prenne cette route là tout droit et qu'ensuite il aille à gauche bah voilà ça peut devenir compliqué.

a24 : Et cette personne elle t'a dit quoi à la fin ?

A24 : Elle m'a dit « merci, merci » en anglais et je lui ai demandé si elle avait bien compris elle m'a dit « je pense que oui » donc voilà après il est parti dans la bonne direction donc déjà s'il était parti dans l'autre sens c'était pas bon signe (rires).

a25 : D'accord. Alors maintenant quelle est, selon toi, la place de l'anglais dans la formation de Technicien Assistance en Informatique ?

A25 : Alors pour moi elle est extrêmement importante autant dire que si... parce que là je sais qu'elle est présente dans cet organisme d'ailleurs s'est écrit sur leur site on peut voir que dans les plus de la formation TAI il y a des cours de négociateur commercial, il y a des cours d'anglais et ça je pense que vraiment pour un titre comme TAI ça devrait même être une épreuve d'anglais le jour de l'examen final je pense, pas forcément une épreuve orale parce qu'honnêtement l'oral en tant que TAI je pense qu'aujourd'hui enfin c'est pas que ça sert à rien mais je suis pas sûr que beaucoup de techniciens à l'avenir soient confrontés à parler anglais dans la vie de tous les jours par contre ce qu'on peut voir c'est le nombre d'erreurs qui sont sur les machines euh toutes les machines tous les OS les systèmes d'exploitation tels que Windows, ou Linux ou encore MAC OS justement on s'aperçoit qu'il y a beaucoup de messages d'erreur qui peuvent apparaître en anglais et si on ne sait pas déchiffrer ces messages là en anglais, en français on ne peut pas avancer, ça c'est clair.

a26 : D'accord et donc toi pour toi c'était vraiment un plus de savoir qu'il y avait de l'anglais dans cette formation ?

A26 : Honnêtement je n'ai pas choisi cette formation parce qu'il y avait de l'anglais mais parce que déjà d'une c'est pas facile de trouver une formation TAI au moment où nous on peut la faire et eux ils peuvent te prendre mais effectivement de voir qu'il y avait de l'anglais c'était effectivement pour moi un plus ça c'est clair...pour faire des remises à niveau parce que pareil comme je suis parti pendant quatre ans en cuisine l'anglais je ne le pratiquais pas, à part avec la musique que je faisais, mais tu ne le pratiques pas de manière...comme là on le pratique. Là, on le pratique vraiment de manière technique on déchiffre des bah tous types de messages d'erreur qu'il peut y avoir voilà comme je te disais on apprend à faire de la traduction, on apprend à repérer des mots clés, on apprend voilà tous ces trucs là et ça c'est important donc si il devait y avoir une épreuve finale en anglais pour le titre de TAI je pense qu'il devrait y avoir soit des QCM en anglais soit il devrait y avoir des tests de comment dire...des tests de traduction pourquoi pas ou alors des... différents types de messages d'erreur qui peuvent, qui sont pas les plus courants mais les plus oui les plus récurrents en tout cas et euh donc on pourrait essayer de traduire ce message en disant bah voilà ça ça veut dire ça ça ça veut dire ça et voilà.

a27 : Ok oui des situations concrètes que vous pouvaient vivre ?

A27 : Qu'on peut rencontrer oui c'est à dire que pour moi, euh là on a eu 50h d'anglais pour te donner à titre indicatif 50h d'anglais pour 450h et quelques de formation ou 480 grosse au modo sans compter le stage donc c'est quand même un neuvième presque un dixième de la formation donc c'est quand même énorme donc c'est intéressant pour le TAI d'apprendre l'anglais par contre pour les autres titres je ne sais pas... je sais pas si par exemple pour un titre professionnel par exemple moi j'ai un ami qui fait un titre professionnel de maçonnerie je ne pense pas que là dans ce type de métier que perdre un neuvième de formation quand c'est une formation très très courte, très intensive de perdre du temps pour de l'anglais c'est pas que ça ne serait pas intéressant pour eux mais ça serait pas... ça n'apporterait pas grand chose.

a28 : Donc ça a du sens pour ton projet professionnel dans l'informatique mais est-ce que ça a du sens pour tes projets personnels, est-ce que les 50h en anglais ça t'apporte aussi personnellement un plus ?

A28 : Oh bah ça m'apporte oui alors moi déjà ça m'a apporté une remise à niveau et puis ça m'a apporté moi personnellement plus de ... comment si je peux dire plus de réflexion sur par exemple des textes en anglais où on ne comprend pas vraiment ce que ça veut dire et on se prend trop la tête a essayé de déchiffrer les choses qui ne sont pas bonnes et donc à l'avenir ça va pouvoir peut-être me servir, certainement d'ailleurs, à justement à amener plus de...prendre les messages d'erreur si on parle encore de ça euh si j'en rencontre à l'avenir d'autres que je ne connais pas j'aurais pas forcément vu ce message d'erreur là mais j'aurais appris à comment essayer de le comprendre alors aujourd'hui il y a plein d'outils pour euh alors attention les outils d'internet on les connaît tous pour l'anglais c'est pas terrible mais on nous a appris aussi que il y avait des outils à disposition qu'il fallait certes s'en servir mais faire attention à ce que ça dit ce que ça traduit mais voilà on nous a amené

des outils pour travailler donc ça ça va me servir à l'avenir oui, les outils qu'on m'a appris ici je pourrai m'en servir à l'avenir si je tombe sur un message d'erreur que je ne connais pas, que je comprends pas.

a29 : D'accord et donc euh comment vous avez lors d'une session de formation en anglais... est-ce que tu pourrais me raconter comment la formatrice vous a appris en anglais à déchiffrer un message d'erreur, concrètement vous avez fait quoi pendant cette heure ?

A29 : Alors elle nous a mis des textes en anglais hein des textes en anglais avec euh qui étaient en rapport avec l'informatique alors pas forcément des messages d'erreur mais il y avait pas mal de choses mais euh elle nous disait « bah voilà vous avez un texte en anglais, il raconte quelque chose, il dit quelque chose euh essayez de me repérer des mots clés que vous connaissez » parce qu'en fait on s'aperçoit qu'on a beaucoup de vocabulaire mais qu'on sait pas vraiment comment en fait on voit une phrase on ne la comprends pas mais en fait elle nous a appris à nous dire que voilà ce mot là tu le connais ces mots là en fait séparément dans la phrase on connaît chaque mot quasiment c'est ça qu'est incroyable voilà elle nous a dit vous connaissez tous ces mots là quoi tous, tous les mots qui sont présents vous les connaissez maintenant elle nous a appris à essayer de donner du sens aux mots en fait donc aux phrases mais pas essayer de traduire la phrase en fait.

a30 : Oui vous pouvez comprendre le sens sans traduire toute la phrase.

A30 : Voilà c'est ça donc c'est ça qu'elle nous faisait elle nous mettait un texte voilà elle nous disait repérer les mots clés que vous connaissez en gros et puis ensuite essayez de traduire par vous mêmes en mettant du sens parce que si vous voyez que par exemple je dis une bêtise mais si vous voyez que y a plein de trucs qui sont en rapport avec l'informatique et qu'il y a un mot que vous ne comprenez pas bah vous allez essayer de le deviner sans forcément savoir ce qu'il veut dire.

a31 : Oui voilà pas besoin de comprendre tous les mots pour comprendre le sens.

A31 : Oui voilà c'est ça.

a32 : D'accord et euh quels étaient les outils tout à l'heure tu parlais d'outils ?

A32 : Bah des outils comme Google traduction, des dictionnaires de ... alors je ne sais plus le nom mais des dictionnaires en ligne qu'on voit, juste la traduction de mots pas de traduction de phrases comme chaque fois chacun font ils tapent une phrase en entier en français ou en anglais et on regarde ce que ça donne non on prend juste les mots clés qu'on connaît pas ou qu'on a envie de dire et après on peut essayer de créer des phrases avec ça mais oui Google traduction il y en a d'autres des meilleurs mais juste des dictionnaires en fait pour un mot.

a33 : Et quelles étaient les interactions du coup entre la formatrice et vous les stagiaires pendant ces sessions de formation ?

A33 : Bah les interactions tu veux dire euh comment elle euh communiquait avec nous ?

a34 : Oui, comment ça se passait en fait une session de formation ?

A34 : Bah elle avait un programme qui était, qu'elle avait prévu euh des fois il y avait des cours qui étaient plus basés sur l'oral donc elle voulait absolument euh si on venait quand même assez régulièrement c'était euh on devait préparer souvent des petits textes ou des petites choses à l'écrit et ensuite elle nous ... faisait faire à l'oral on écrivait deux trois lignes par exemple le premier jour on arrivait la première session d'anglais présentation de soi-même etc voilà ça était ça et puis après sur les autres sessions ça était euh ...

a35 : Vous aviez des petites choses donc à préparer à l'avance ?

A35 : Voilà pas forcément à l'avance mais euh non non pendant le jour J elle arrivait avec un texte et elle nous disait voilà on va travailler sur ça je veux que vous m'expliquiez ça en

anglais donc fallait qu'on prépare ça à l'écrit ensuite on mettait ça à l'oral pour travailler aussi bien l'écrit et aussi bien l'oral.

a36 : D'accord et est-ce que il y avait donc des moments de travail en groupe ?

A36 : Alors oui il y avait effectivement des moments de travail à faire en groupe.

a37 : Et toi comment tu percevais les travaux en groupe ?

A37 : Honnêtement je pense que le travail en groupe c'est bien pour des choses mais pas bien pour d'autres c'est à dire que on travaillait en groupe defois sur des formulations à faire et euh souvent le plus aisé en anglais il fait tout et les autres ils font pas, donc je pense que ce n'est pas une bonne chose par contre les travaux en groupe par exemple on a fait un tuto en groupe à titre indicatif on a fait des tutos sur démontage de machines remontage de machines en anglais donc là en l'occurrence oui être en groupe ça paraît peut être plus euh plus logique parce qu'on peut attribuer des tâches à chacun alors que là quand il s'agit de faire juste une formulation sur un texte ou sur deux phrases ou trois phrases on peut pas partager forcément ça en groupe et de dire toi tu fais cette phrase là moi je fais cette phrase là parce que les trois phrases vont être liées et que si chacun fait à sa sauce on va pas avoir un truc propre donc sur des points c'est intéressant sur d'autres je pense pas.

a38 : Est-ce que ça t'est arrivé d'être dans un groupe où il y avait une personne qui faisait à peu près tout le travail ?

A38 : Non mais... ça m'est arrivé il y en a qui ne sont pas vraiment euh adeptes de l'anglais qui n'aiment pas ça et de toute façon après la formation ils n'en voudront pas parce que parce que je ne peux pas leur reprocher je ne peux pas leur dire quoi que ce soit je juge pas attention mais il y en a qui n'aiment pas l'anglais, il y en a qui aiment donc forcément celui qui aime plus il va le faire un peu plus et moi dans mon cas non c'est vrai que je ne suis pas forcément tombé dans un groupe où il y en avait un qui faisait plus que d'autres parce que les groupes que j'avais j'essayais, on essayait même si c'était pas possible forcément de partager des tâches mais de se dire voilà toi tu travailles sur ça moi je travaille sur ça on fait ça et voilà essayer de partager de manière à faire un groupe justement et ensuite de travailler mais c'est pas toujours évident.

a39 : D'accord et par exemple quelle peuvent être les raisons de ceux qui n'aiment pas l'anglais ? est-ce que tu pense que les représentations qu'ils ont de l'anglais par exemple liées au collège ou au lycée ça peut avoir un impact sur la formation ?

A39 : Oh sûr quasiment certain oui, un dégoût complet de ce qui a été vu avec le système scolaire et puis surtout s'ils n'y voient pas d'intérêt ils ne peuvent pas quoi, je veux dire on ne peut pas forcer quelqu'un même si aujourd'hui l'anglais c'est une langue internationale et qu'on peut le parler partout pour se faire comprendre dans les autres pays mais si quelqu'un déjà il part en disant « moi de toute façon je ne suis pas quelqu'un qui voyage moi l'anglais ça sert à rien je ne m'en sers pas tous les jours » euh voilà tu peux pas forcer quelqu'un à apprendre l'anglais.

a40 : Du coup eux il ne mettent pas un sens avec leur projet professionnel ? ils pensent qu'ils n'en n'auront pas forcément besoin ?

A40 : Bah il y en a qui le comprennent, ils lisent une phrase ils se disent bah ça ça vient de ça et puis voilà ils comprennent les mots et puis ça leur suffit ils ne vont pas chercher à savoir plus... mais moi desfois c'est pareil honnêtement desfois il y a des trucs que je ne comprends pas forcément en anglais ça va me gonfler je vais laisser ça de côté et je vais le refaire un autre jour où ça ira mieux et puis, mais quelqu'un qui n'aime pas ça il va forcément moins ... pas moins bien le faire mais ça sera pas pareil.

a41 : Oui il n'y aura pas l'envie.

A41 : Voilà donc forcément derrière voilà...

a42 : donc toi est-ce que tu as l'impression qu'aujourd'hui tu es autant motivé que quand tu étais au collège ou au lycée ?

A42 : Oui oui pareil, moi j'ai jamais eu de problème avec l'anglais dans le sens où j'ai jamais eu de problème pas de problème de compréhension mais de problème j'ai jamais fait de blocage avec l'anglais non non moi c'est une langue que j'apprécie beaucoup euh c'est pas comme l'allemand que j'aime pas du tout et j'ai fait un peu d'espagnol aussi que j'aime bien mais par exemple l'espagnol j'en vois pas du tout l'intérêt. C'était une langue que j'avais en deuxième langue et pfff je m'en sers pas quoi donc je veux pas m'agacer sur un truc que je ne vais pas me servir, dans le quotidien j'en ai pas besoin je vais pas aller mettre mon pc en espagnol juste pour me faire plaisir alors que l'anglais même si tu mets ton pc en français t'auras des trucs en anglais qui vont apparaître et puis moi je regarde les séries américaines en anglais enfin en vostfr tout simplement parce que je préfère la langue originale des acteurs mais je mets toujours sous titré en français pour apprendre quand même et justement desfois ça m'aide, je comprends pas une expression et ça me le sous titre en français en dessous.

a43 : Ok... est-ce que tes attentes que tu avais parce que tu me disais que sur le site de cet organisme tu avais vu que le plus était l'anglais est-ce que la formation d'anglais qui se finit vendredi a répondu à tes attentes que tu avais au départ en fait ?

A43 : En anglais ?

a44 : Oui en anglais.

A44 : Donc euh bah elle a apporté surtout euh de la ... de la réflexion sur les compréhensions des textes je dirais qu'elle m'a apporté ça en tout cas et du vocabulaire certes. Euh l'oral euh ça m'en a apporté mais je sais que de toute façon je ne le pratiquerai pas forcément à l'avenir.

a45 : Ok, donc ce n'était pas une attente particulière ?

A45 : Ce n'était pas une attente particulière de savoir l'accent anglais enfin de c'est toujours intéressant mais est-ce que ça va me servir je ne sais pas. Par contre, oui tout ce qui va être par exemple compréhension de textes euh traduction de textes ça oui clairement quand j'ai vu le petit plus anglais je me suis dit oui effectivement j'espère que ça va être ça mais oui il y a des choses comme ça.

a46 : Du coup voilà ça a répondu, tu étais satisfait ?

A46 : Oui et en plus la formatrice elle maîtrise l'anglais c'est agréable enfin je veux dire de parler avec quelqu'un qui maîtrise tout le temps l'anglais qui le connaît parfaitement enfin parfaitement on ne maîtrise jamais parfaitement une langue mais elle maîtrise très bien en tout cas.

a47 : Et est-ce que le côté technique ça a été aussi pour elle ?

A47 : Bah desfois si tu veux elle connaît des façons de parler mais c'est vrai que les termes techniques desfois... elle les savait en plus euh grossièrement à 90% 95% elle connaissait les...elle connaissait les termes informatiques ou alors quand on lui disait ça se dit comme ça elle disait ah oui c'est possible ou voilà mais elle n'était pas en train de dire ah non non c'est pas ça mais c'est vrai que pour tout ce qui est euh termes techniques parce que pareil les termes techniques sur les machines c'est toujours de l'anglais quoi mais je veux dire quand on dit RAM en fait c'est *Random Access Memory* je veux dire si on connaît pas enfin elle sait que c'est ça si on lui dit que c'est de la RAM elle va dire bah non c'est de la *Random*... donc forcément oui elle va connaître certains termes techniques et quand elle va nous traduire ce que c'est en français par exemple *Random Access Memory* elle va nous dire que c'est un accès à la mémoire de manière aléatoire même nous on le sait mais on n'utilise jamais ce mot là quoi c'est comme voilà tout ce qui va être CPU tout ça c'est de l'anglais tous les termes sont de l'anglais donc elle les connaît grossièrement les termes techniques donc il n'y a pas eu de problème avec les termes techniques.

a48 : Même si elle ne venait pas d'une formation d'informatique au final ça ne posait pas de problème pour la formation ?

A48 : Oui tout à fait exactement.

a49 : Ok. Bah écoute je te remercie pour cet entretien.

Annexe 5 : Grille d'analyse d'entretien n°1, 12 mars 2015

N° de ligne	Transcription des interactions	Unités de sens	Mots clés	Sous-thèmes	Thèmes
1 à 12	<p>a1 : Tout d'abord je te remercie d'avoir accepté cet entretien. Comme je t'avais dit dans le mail, je vais enregistrer notre conversation mais cet entretien est anonyme et confidentiel.</p> <p>A1 : Oui pas de problème.</p> <p>a2 : Alors, si tu veux bien, je vais me présenter rapidement et expliquer l'objectif de cet entretien. Donc, je suis étudiante en deuxième année de Master SIFA qui signifie Stratégie et Ingénierie en Formation d'Adultes à l'Université de Tours. Et, dans le cadre de la réalisation de mon projet de recherche, j'ai choisi de m'interroger sur les stagiaires en formation et leur rapport à l'anglais. Et pourquoi l'anglais ? Parce que j'ai effectué un Master d'anglais avant lié à l'enseignement et j'avais envie que mon sujet de mémoire soit lié à l'anglais.</p> <p>A2 : Ok, ça marche.</p> <p>a3 : Est-ce que tu as des questions avant de commencer ?</p> <p>A3 : Non non.</p>			Présentation du contenu de l'entretien	
13 à 21	<p>a4 : Peut être que dans un premier temps tu peux te présenter avec ton parcours scolaire et professionnel.</p> <p>A4 : alors euh j'étais dans la cuisine avant, j'ai 22 ans 23 ans cette année. Euh, j'ai passé un diplôme de CFE Comptabilité et Finances d'Entreprise et donc à la suite de ça j'ai pas forcément trouvé de travail dans ce que je voulais parce que j'étais mal orienté et je me suis réorienté dans la cuisine comme c'était à l'époque quelque chose qui me tenait à cœur et donc j'ai fait quatre ans de cuisine, et euh la cuisine pour moi ça été un peu compliqué parce que j'ai eu un enfant et voilà donc ça devenait compliqué pour</p>	<p>alors euh j'étais dans la cuisine avant,</p> <p>j'ai 22 ans 23 ans cette année</p> <p>Euh, j'ai passé un diplôme de CFE Comptabilité et Finances d'Entreprise</p> <p>et donc à la suite de ça j'ai pas forcément trouvé de travail</p> <p>dans ce que je voulais</p>	<p>cuisine</p> <p>23 ans</p> <p>Diplôme CFE</p> <p>Pas de travail</p> <p>volonté</p>	<p>Etape cuisine</p> <p>Repère âge</p> <p>1^{er} diplôme</p> <p>Emergence de sens Acteur de son orientation</p>	<p>Construction du projet professionnel</p> <p>[Des finances d'entreprise en passant par la cuisine aux infrastructures réseaux]</p>

	moi donc j'ai décidé de me réorienter dans l'informatique et c'est pour ça qu'aujourd'hui je passe le diplôme de TAI pour ensuite partir moi sur un Bac+2 en TSRIT sur les infrastructures réseaux etc. Voilà c'est pour ça qu'aujourd'hui je suis là.	parce que j'étais mal orienté	Etre Mal orienté			
		et je me suis réorienté dans la cuisine	Se réorienter cuisine			
		comme c'était à l'époque quelque chose	A l'époque	Repère temporel Sens du sujet		
		qui me tenait à cœur et	Tenir à coeur			
		donc j'ai fait quatre ans de cuisine,	cuisine	Repère temporel pour la cuisine		
		et euh la cuisine pour moi ça été un peu compliqué	compliqué	Tension enfant/métier cuisine		
		parce que j'ai eu un enfant	enfant			
		et voilà donc ça devenait compliqué pour moi	compliqué			
		donc j'ai décidé de me réorienter dans l'informatique	Décider réorientation	Décision réorientation		
		et c'est pour ça qu'aujourd'hui je passe le diplôme de TAI	Diplôme TAI	Enonciation du projet actuel		
		pour ensuite partir moi sur un Bac+2 en TSRIT sur les infrastructures réseaux etc.	Partir sur Bac + 2			
		Voilà c'est pour ça qu'aujourd'hui je suis là.	C'est pour ça			
22 à 32	a5 : D'accord, très bien. Alors je te propose, si tu es d'accord, de commencer par m'expliquer quelle est ton expérience de rencontre avec la langue anglaise ? A5 : Alors moi la langue anglaise quand j'étais à l'école c'était ma LV1 c'était ma langue principale euh moi j'ai toujours apprécié l'anglais donc c'est peut être aussi pour ça que j'ai accepté de prendre ton entretien parce que l'anglais pour moi c'est important pour le métier vers lequel moi je	Alors moi la langue anglaise quand j'étais à l'école c'était ma LV1 c'était ma langue principale	Langue anglaise LV1 langue principale	Parcours scolaire	Confrontation à l'anglais (de la 6 ^{ème} au BAC puis futur métier)	
		Euh moi j'ai toujours apprécié l'anglais	Apprécier l'anglais	Lien entre l'intérêt pour l'anglais et son accord pour cet entretien	Intérêt constant pour l'anglais	
		Donc c'est peut être aussi pour ça que j'ai accepté de prendre ton entretien	Accepter entretien			Projet

	m'oriente déjà c'est une priorité de connaître l'anglais si tu veux et on est tous les jours confronté à l'anglais sur les différentes machines donc d'abord l'approche que j'ai moi de l'anglais pour te répondre c'est très important euh je l'ai étudié donc de l'âge de la 6 ^{ème} du début jusqu'au bac en fait j'ai eu des profs d'anglais au bac voilà, que j'ai eu, donc voilà ça été important pour moi. Aujourd'hui le rapport que j'ai avec l'anglais il est purement technique il est en rapport avec des machines il est pas, du tout en terme d'oral il est pas, je m'en sers pas tout le temps euh...	Parce que l'anglais pour moi c'est important pour le métier vers lequel moi je m'oriente	Important pour métier S'orienter	Acteur de son orientation	professionnel Sens
		Déjà c'est une priorité de connaître l'anglais si tu veux	Priorité	Sens de la compétence linguistique	
		et on est tous les jours confronté à l'anglais sur les différentes machines	Confronter		
		donc d'abord l'approche que j'ai moi de l'anglais pour te répondre c'est très important	Très important	Conscient de l'importance	
		euh je l'ai étudié donc de l'âge de la 6 ^{ème} du début jusqu'au bac en fait j'ai eu des profs d'anglais au bac	Etudier du début jusqu'au bac	Repère temporel	
		voilà, que j'ai eu,	Avoir le bac	Obtention BAC	
		donc voilà ça été important pour moi.	Important	Intérêt pour l'anglais	
		Aujourd'hui le rapport que j'ai avec l'anglais il est purement technique il est en rapport avec des machines	Rapport technique Machines	Anglais domaine informatique	
		il est pas, du tout en terme d'oral il est pas, je m'en sers pas tout le temps euh...	Pas oral	Pas de rapport oral et régulier	
33 à 37	a6 : Et est-ce que quand tu as appris l'anglais donc au début du collège tu avais des motivations particulières, est-ce que tu étais attiré par l'anglais? A6 : l'anglais oui parce que je fais aussi de la musique à côté j'ai un groupe de musique à côté on fait des chansons en anglais on fait des textes en anglais euh ça depuis le collège parce que je suis encore avec mon groupe depuis le collège donc ça fait plus de presque dix ans déjà.	L'anglais oui parce que je fais aussi de la musique à côté	musique	Intérêt personnel de l'anglais	Motivation personnelle
		j'ai un groupe de musique à côté	Groupe de musique		
		on fait des chansons en anglais on fait des textes en anglais	Chansons textes en anglais	Loisirs lié à l'anglais	
		Euh ça depuis le collège	Collège	Repère temporel	
		Parce que je suis encore avec mon groupe depuis le collège	Depuis le collège		
		Donc ça fait plus de presque dix ans	Dix ans		

38 à 42	a7 : donc tu commençais à écrire des textes en anglais... A7 : J'écrivais des textes en anglais déjà dès la 5^{ème}-4^{ème} que je faisais corriger par mes professeurs d'anglais à l'époque pour vérifier tout ce qui était grammaire voilà la façon de dire aussi parce que nous entre ce qu'on peut penser en voulant dire quelque chose en anglais et les anglais ne le prendront pas forcément de cette façon là.	J'écrivais des textes en anglais déjà dès la 5 ^{ème} -4 ^{ème}	Textes anglais 5 ^{ème} -4 ^{ème}	Loisirs lié à l'anglais Repère temporel	Apprentissages informels
		que je faisais corriger par mes professeurs d'anglais à l'époque	Corriger professeur d'anglais	Lien avec l'institution	
		pour vérifier tout ce qui était grammaire	Grammaire	Ecrit et oral	
		voilà la façon de dire aussi	Façon de dire		
		parce que nous entre ce qu'on peut penser en voulant dire quelque chose en anglais	Penser dire quelque chose	Communication	
		et les anglais ne le prendront pas forcément de cette façon là.	Anglais pas la même façon		
43 à 45	a8 : Les professeurs vous aidaient du coup après ? A8 : Voilà à trouver si on peut dire des expressions anglaises pour dire ce qu'on voulait dire nous en anglais et aujourd'hui encore j'écris des textes en anglais	Voilà à trouver si on peut dire des expressions anglaises pour dire ce qu'on voulait dire nous en anglais	Expressions anglaises	Volonté d'un écrit authentique	Projet personnel
		et aujourd'hui encore j'écris des textes en anglais	Aujourd'hui encore Ecrire des textes	Passion constante pour l'écriture de textes en anglais	
46 à 48	a9 : d'accord donc une passion pour la musique ? A9 : Voilà c'est ça qui fait que j'utilise aussi l'anglais, par passion pour la musique et donc du coup je m'en sers surtout pour ça en fait moi l'anglais enfin je l'écris pour ça.	Voilà c'est ça qui fait que j'utilise aussi l'anglais	Utiliser l'anglais	Besoin de l'anglais pour une passion	Sens
		par passion pour la musique	Passion musique		
		et donc du coup je m'en sers surtout pour ça en fait moi l'anglais enfin je l'écris pour ça.	Se servir de l'anglais		
49 à 54	a10 : Est-ce que tu avais des représentations particulières de l'anglais avant de commencer l'anglais ? A10 : Moi j'ai toujours trouvé l'anglais beaucoup plus simple que le français en terme de grammaire et pfff tellement de choses, ils vont toujours au plus simple si je puis dire par rapport au français, leur langue elle est beaucoup plus simple, quand on la connaît bien sûr. Si on met un français ou un allemand qui essaie de parler anglais, il aura beaucoup plus de facilité qu'un chinois qui va	Moi j'ai toujours trouvé l'anglais beaucoup plus simple que le français	Anglais plus simple que français	Anglais perçu comme une langue facile	Représentations de l'anglais
		en terme de grammaire et pfff tellement de choses	grammaire		
		ils vont toujours au plus simple si je puis dire par rapport au français	Plus simple		
		leur langue elle est beaucoup plus simple	Beaucoup plus simple		

	apprendre le français par exemple, ça sera beaucoup plus compliqué pour lui.	quand on la connaît bien sûr	Connaître		
		Si on met un français ou un allemand qui essaie de parler anglais,	Français ou allemand parler anglais	Comparaison des langues vivantes	
		il aura beaucoup plus de facilité qu'un chinois qui va apprendre le français par exemple,	facilité		
		ça sera beaucoup plus compliqué pour lui.	compliqué		
55 à 60	a11: D'accord et comment se passaient tes apprentissages au collège? A11: J'ai toujours eu des bonnes notes en anglais parce que j'aimais ça, après je ne me serais pas vu partir dans les langues parce que j'aime l'anglais mais j'aime pas forcément les langues en règle générale je ne suis pas très littéraire comme personne. Moi l'anglais je ne le parle pas aussi bien que je peux le comprendre ou que je peux l'écrire en tout cas c'est plus difficile pour moi de le parler.	J'ai toujours eu des bonnes notes en anglais	Bonnes notes anglais	Evaluation sommative	Intérêt pour l'anglais Compétences langagières
		parce que j'aimais ça	Aimer	Amour pour l'anglais	
		après je ne me serais pas vu partir dans les langues	Ne se serait pas vu dans les langues	Anglais comme exception	
		parce que j'aime l'anglais mais j'aime pas forcément les langues en règle générale	Aime l'anglais mais pas les langues		
		je ne suis pas très littéraire comme personne.	Pas littéraire		
		Moi l'anglais je ne le parle pas aussi bien que je peux le comprendre ou que je peux l'écrire	Comprendre Ecrire	Difficultés d'expression orale vs compréhension et expression écrite	
		en tout cas c'est plus difficile pour moi de le parler.	Difficile de le parler		
61 à 62	a12: Et est-ce tu as eu l'occasion de faire des séjours à l'étranger ? A12: Euh non non je ne suis pas parti à l'étranger enfin pas dans les pays anglo-saxons.	Euh non non je ne suis pas parti à l'étranger	Etranger	Expériences à l'étranger	voyage
		enfin pas dans les pays anglo-saxons.	Pays anglo-saxons		
63 à 68	a13: Et est-ce que au niveau des pratiques pédagogiques de tes professeurs, vous utilisiez beaucoup l'oral ? A13: Oui on utilisait l'oral et euh je me souviens que c'était au lycée on avait eu des correspondants anglais oui une semaine je crois qu'on a eu chez	Oui on utilisait l'oral	Oral	Pratique pédagogique	Apprentissages Pédagogie des langues
		et euh je me souviens que c'était au lycée	Lycée	Souvenir	
		on avait eu des correspondants anglais	Correspondants anglais	Echanges scolaire	
		oui une semaine je crois	Une semaine	Repère spatio-	

	nous et donc on a eu des rapports avec nos correspondants et donc effectivement là il y a eu un rapport d'oral mais en terme pédagogique oui on avait souvent de l'oral en cours on nous forçait à essayer de parler anglais.	qu'on a eu chez nous	Chez nous	temporel	
		et donc on a eu des rapports avec nos correspondants	Rapports correspondants	Expérience avec des natifs	
		et donc effectivement là il y a eu un rapport d'oral	Rapport oral		
		mais en terme pédagogique oui on avait souvent de l'oral en cours	Pédagogique oral en cours	Pratiques pédagogiques	
		on nous forçait à essayer de parler anglais.	Forcer à essayer de parler anglais		
69 à 71	a14 : Et cette correspondance tu en gardes quel souvenir ? A14 : Je pense qu'aujourd'hui tout le monde enfin tous les lycées devraient avoir quand même une expérience de ça.	Je pense qu'aujourd'hui tout le monde enfin tous les lycées devraient avoir quand même une expérience de ça.	Aujourd'hui	Repère temporel	Ingénierie politique : Mobilité scolaire internationale
			Lycées	Education nationale	
			expérience	Expérience échange scolaire	
72 à 78	a15 : Et ça t'a apporté quoi du coup ? A15 : Bah le rapport, le rapport entre deux coutumes, deux façon de... a16 : Deux cultures ? A16 : Oui voilà deux cultures et puis de voir un peu quand on essaie de se faire comprendre de voir qu'ils ne comprennent pas forcément qu'on a envie de dire et essayer de se rattraper par d'autres façons de faire et puis de voir aussi notre anglais par rapport au leur, l'accent qu'on a par rapport à eux, à titre comparatif c'est intéressant.	Bah le rapport, le rapport entre deux coutumes, deux façon de...	Rapport deux coutumes	Dimension interculturelle d'un échange scolaire	Interculturel
		Oui voilà deux cultures	Deux cultures		
		et puis de voir un peu quand on essaie de se faire comprendre	Se faire comprendre	Etre confronté à la réalité linguistique	
		de voir qu'ils ne comprennent pas forcément qu'on a envie de dire	Ne pas comprendre		
		et essayer de se rattraper par d'autres façons de faire	Se rattraper		
		et puis de voir aussi notre anglais par rapport au leur	Notre anglais	Comparaison du niveau de langue avec des natifs	
		l'accent qu'on a par rapport à eux	Accent		
		à titre comparatif c'est intéressant.	Comparatif intéressant		
79 à 92	a17 : Est-ce que, si tu veux bien, tu pourrais me raconter une situation particulière importante pour toi que tu as vécu lors d'un apprentissage de l'anglais ? A17 : Une situation qui m'aurait marquée ? a18 : Oui voilà une situation dont tu te souviens,	Une situation qui m'aurait marquée ?	Situation marquée	Situation informelle	Apprentissages de l'anglais
		Je pense que c'est ... enfin pas forcément lié avec le scolaire	Pas lié scolaire		
		mais je me souviens qu'étant	Vacances	Repère temporel	

<p>importante pour toi.</p> <p>A18 : Je pense que c'est ... enfin pas forcément lié avec le scolaire mais je me souviens qu'étant parti en vacances quand j'avais 15-16 ans je crois, mes parents ne parlaient pas du tout anglais, absolument pas, et je me souviens donc qu'en vacances on était entre amis et il y avait une personne anglaise enfin en tout cas qui parlait anglais et qui est venu en gros nous demandait si on connaissait tel chemin et donc inconsciemment je regarde mes parents (rires) et je leur dis « est-ce que tu peux, est-ce que vous pouvez quand même ? » et ils me regardaient avec des yeux enormissimes en me disant « je ne sais pas quoi » et donc j'ai dû essayé de me dépatouiller en essayant d'expliquer et puis le mec a réussi à comprendre alors je me suis dit « ah bah ça va je ne sais pas si mal parler anglais » après il y a peut être eu des fautes d'anglais (rires) mais bon il a réussi à comprendre ce que je voulais dire.</p>	parti en vacances			
	quand j'avais 15-16 ans je crois	15-16 ans	Repère âge	
	mes parents ne parlaient pas du tout anglais	Parents ne parlaient pas anglais	Famille	
	absolument pas	Absolument pas		
	et je me souviens donc qu'en vacances on était entre amis	Vacances amis	Souvenir	
	et il y avait une personne anglaise	Personne anglaise	Situation concrète et réelle d'échanges en anglais	
	enfin en tout cas qui parlait anglais	Parler anglais		
	et qui est venu en gros nous demandait si on connaissait tel chemin	Connaître chemin		
	et donc inconsciemment je regarde mes parents	inconsciemment	Repère générationnel	
	et je leur dis « est-ce que tu peux, est-ce que vous pouvez quand même ? »	dire		
	et ils me regardaient avec des yeux enormissimes en me disant « je ne sais pas quoi »	regarder	Communication non verbale	
	et donc j'ai dû essayé de me dépatouiller en essayant d'expliquer	Se dépatouiller	Communication verbale	
	et puis le mec a réussi à comprendre	Réussir à comprendre		
	alors je me suis dit « ah bah ça va je ne sais pas si mal parler anglais »	Pas si mal parler anglais		
	après il y a peut être eu des fautes d'anglais	Fautes d'anglais		
mais bon il a réussi à comprendre ce que je voulais dire.	Réussir à comprendre			

93 à 97	a19 : Du coup tu as ressentis quoi à ce moment là ? A19 : Bah ... du coup on a le sentiment de ne pas rien avoir appris pendant les années d'études en tout cas même si j'avais que 16-17 ans donc j'étais encore au lycée en première donc voilà mais on a le sentiment quand même de ne pas avoir fait du chemin en anglais pendant toutes ces années pour rien.	Bah ... du coup on a le sentiment de ne pas rien avoir appris	Ne pas rien apprendre	Ressenti des apprentissages scolaires	Parcours scolaire
		pendant les années d'études en tout cas	Etudes		
		même si j'avais que 16-17 ans	16-17 ans		
		donc j'étais encore au lycée en première	Lycée première	Classe scolaire	
		donc voilà mais on a le sentiment quand même de ne pas avoir fait du chemin en anglais	Faire du chemin en anglais	Ressenti des apprentissages scolaires	
		pendant toutes ces années	Toutes ces années		
		pour rien	Rien		
98 à 100	a20 : Tu donnais du sens à ce que tu apprenais ? A20 : Voilà c'est ça on peut dire que j'ai mis une situation en cas réel par rapport à ce que j'ai appris en cours.	Voilà c'est ça on peut dire que j'ai mis une situation en cas réel	Cas réel	Situation réelle	Apprentissages
		par rapport à ce que j'ai appris en cours.	Apprendre en cours	Apprentissage scolaire	
101 à 112	a21 : Ouais, parce que pour toi ça faisait vraiment théorie scolaire... A21 : Oui beaucoup trop théorique parce que d'une manière générale de toute façon l'éduc' enfin pour moi le système scolaire il est beaucoup trop théorique enfin beaucoup trop ça dépend pour quel type de métier on va faire évidemment mais oui quand on est en collège, lycée on fait beaucoup de théorie on ne voit pas beaucoup de pratique et là en l'occurrence pour l'anglais on n'a pas forcément beaucoup de pratique même si on a de l'oral pendant les cours mais on n'a pas de situation comme ça ou de petits examens, de petits entretiens en anglais avec des profs pour essayer de se dépatouiller donc forcément on nous explique la grammaire on nous explique cela et après il faut se	Oui beaucoup trop théorique	Trop théorique	Système scolaire	Pédagogie
		parce que d'une manière générale de toute façon l'éduc'	L'éduc'		
		enfin pour moi	Moi		
		le système scolaire il est beaucoup trop théorique	Système scolaire théorique	Projet professionnel	Système scolaire
		enfin beaucoup trop ça dépend pour quel type de métier on va faire évidemment	métier		
		mais oui quand on est en collège, lycée	Collège lycée	Pratiques pédagogiques des professeurs	Projet
on fait beaucoup de théorie on ne voit pas beaucoup de pratique	Beaucoup théorie pas beaucoup pratique				

	débrouiller. a22 : Oui du coup tu n'arrivais pas à donner du sens en pouvant te dire ça je pourrai le réutiliser dans la réalité et c'est cette expérience là où tu t'es dit ah tiens en fait ... A22 : Ah tiens en fait oui ça ça marche.	et là en l'occurrence pour l'anglais on n'a pas forcément beaucoup de pratique	Pas beaucoup pratique		
		même si on a de l'oral pendant les cours	Oral cours		
		mais on n'a pas de situation comme ça ou de petits examens, de petits entretiens en anglais	Pas de situation ou examens ou entretiens en anglais		
		avec des profs	Profs		
		pour essayer de se dépatouiller	Dépatouiller		
		donc forcément on nous explique la grammaire on nous explique cela	Grammaire		
		et après il faut se débrouiller.	Débrouiller	autonomie	
		Ah tiens en fait oui ça ça marche.	marcher	sens	
113 à 119	a23 : Et que retiens tu principalement de tes cours d'anglais ? A23 : Ce que je retiens de mes cours c'est toute la grammaire qu'il faut connaître avant de pouvoir parler la langue, les temps voilà après il y a le vocabulaire évidemment si on n'a pas de vocabulaire on a beau avoir de la grammaire si on sait pas placer des mots en anglais pour expliquer par exemple là le cas d'expliquer le chemin à une personne anglaise pour qu'il se rende à tel endroit, si on ne sait pas dire qu'il faut qu'il prenne cette route là tout droit et qu'ensuite il aille à gauche bah voilà ça peut devenir compliqué.	Ce que je retiens de mes cours	Cours	Pratiques pédagogiques	Apprentissages
		c'est toute la grammaire qu'il faut connaître	Grammaire		
		avant de pouvoir parler la langue,	Parler la langue		
		les temps voilà	temps		
		après il y a le vocabulaire évidemment	Vocabulaire		
		si on n'a pas de vocabulaire on a beau avoir de la grammaire	Pas vocabulaire	Lien théorie / pratique	Pédagogie
		si on sait pas placer des mots en anglais pour expliquer	Ne pas savoir		
		par exemple là le cas d'expliquer le chemin à une personne anglaise	Expliquer chemin		
		pour qu'il se rende à tel endroit,	Endroit		
		si on ne sait pas dire qu'il faut qu'il prenne cette route là tout droit et qu'ensuite il aille à	Prendre cette route		

		gauche			
		bah voilà ça peut devenir compliqué.	compliqué		
120 à 123	a24 : Et cette personne elle t'a dit quoi à la fin ? A24 : Elle m'a dit « merci, merci » en anglais et je lui ai demandé si elle avait bien compris elle m'a dit « je pense que oui » donc voilà après il est parti dans la bonne direction donc déjà s'il était parti dans l'autre sens c'était pas bon signe (rires).	Elle m'a dit « merci, merci » en anglais	Merci en anglais	Situation d'échange	Sens
		et je lui ai demandé	Demander		
		si elle avait bien compris elle m'a dit « je pense que oui »	comprendre		
		donc voilà après il est parti dans la bonne direction	Bonne direction	Réflexivité	
		donc déjà s'il était parti dans l'autre sens c'était pas bon signe	Pas bon signe		
124 à 137	a25 : D'accord. Alors maintenant quelle est, selon toi, la place de l'anglais dans la formation de Technicien Assistance en Informatique ? A25 : Alors pour moi elle est extrêmement importante autant dire que si... parce que là je sais qu'elle est présente dans cet organisme d'ailleurs s'est écrit sur leur site on peut voir que dans les plus de la formation TAI il y a des cours de négociateur commercial, il y a des cours d'anglais et ça je pense que vraiment pour un titre comme TAI ça devrait même être une épreuve d'anglais le jour de l'examen final je pense, pas forcément une épreuve orale parce qu'honnêtement l'oral en tant que TAI je pense qu'aujourd'hui enfin c'est pas que ça sert à rien mais je suis pas sûr que beaucoup de techniciens à l'avenir soient confrontés à parler anglais dans la vie de tous les jours par contre ce qu'on peut voir c'est le nombre d'erreurs qui sont sur les machines euh toutes les machines tous les OS les systèmes d'exploitation tels que Windows, ou Linux ou encore MAC OS justement on s'aperçoit qu'il y a beaucoup de messages d'erreur qui peuvent apparaître en anglais et si on ne sait pas déchiffrer ces messages là en anglais, en français on ne peut pas avancer, ça c'est clair.	Alors pour moi elle est extrêmement importante	extrêmement importante	Place de l'anglais dans la formation TAI	Ingénierie de formation
		autant dire que si... parce que là je sais qu'elle est présente dans cet organisme	Présente organisme		
		d'ailleurs s'est écrit sur leur site	Site		
		on peut voir que dans les plus de la formation TAI	Plus formation TAI		
		il y a des cours de négociateur commercial, il y a des cours d'anglais	Cours anglais	Evaluation compétence linguistique	
		et ça je pense que vraiment pour un titre comme TAI ça devrait même être une épreuve d'anglais le jour de l'examen final je pense	TAI épreuve anglais examen final		
		pas forcément une épreuve orale	Pas épreuve orale		
		parce qu'honnêtement l'oral en tant que TAI je pense qu'aujourd'hui	Oral TAI	Place de l'anglais oral dans le domaine professionnel des TAI	
		enfin c'est pas que ça sert à rien	Servir		

		mais je suis pas sûr que beaucoup de techniciens à l'avenir soient confrontés à parler anglais dans la vie de tous les jours	techniciens	La compétence technique est compromise par la compétence linguistique	
		par contre ce qu'on peut voir c'est le nombre d'erreurs qui sont sur les machines	Erreurs machines		
		euh toutes les machines tous les OS les systèmes d'exploitation tels que Windows, ou Linux ou encore MAC OS	Machines		
		justement on s'aperçoit qu'il y a beaucoup de messages d'erreur qui peuvent apparaître en anglais	Messages d'erreur anglais		
		et si on ne sait pas déchiffrer ces messages là en anglais, en français	Déchiffrer messages		
		on ne peut pas avancer	Pas avancer		
		ça c'est clair.	Clair		
138 à 153	a26 : D'accord et donc toi pour toi c'était vraiment un plus de savoir qu'il y avait de l'anglais dans cette formation ? A26 : Honnêtement je n'ai pas choisi cette formation parce qu'il y avait de l'anglais mais parce que déjà d'une c'est pas facile de trouver une formation TAI au moment où nous on peut la faire et eux ils peuvent te prendre mais effectivement de voir qu'il y avait de l'anglais c'était effectivement pour moi un plus ça c'est clair...pour faire des remises à niveau parce que pareil comme je suis parti pendant quatre ans en cuisine l'anglais je ne le pratiquais pas, à part avec la musique que je faisais, mais tu ne le pratiques pas de manière...comme là on le pratique. Là, on le pratique vraiment de manière technique on déchiffre des bah tous types de messages d'erreur qu'il peut y avoir voilà comme je	Honnêtement je n'ai pas choisi cette formation parce qu'il y avait de l'anglais	anglais	Choix imposé de l'organisme de formation	Ingénierie de formation Ingénierie pédagogique Ingénierie de l'évaluation de la compétence linguistique
		mais parce que déjà d'une c'est pas facile de trouver une formation TAI au moment où nous on peut la faire et eux ils peuvent te prendre	Pas facile trouver formation TAI		
		mais effectivement de voir qu'il y avait de l'anglais c'était effectivement pour moi un plus ça c'est clair	Un plus	Place de l'anglais	
		pour faire des remises à niveau	Remise à niveau	Objectif personnel du module d'anglais	
		parce que pareil comme je suis parti pendant quatre ans en cuisine	cuisine	Repère temporel lié à la cuisine Pas d'anglais dans le	

	te disais on apprend à faire de la traduction, on apprend à repérer des mots clés, on apprend voilà tous ces trucs là et ça c'est important donc si il devait y avoir une épreuve finale en anglais pour le titre de TAI je pense qu'il devrait y avoir soit des QCM en anglais soit il devrait y avoir des tests de comment dire...des tests de traduction pourquoi pas ou alors des... différents types de messages d'erreur qui peuvent, qui sont pas les plus courants mais les plus oui les plus récurrents en tout cas et euh donc on pourrait essayer de traduire ce message en disant bah voilà ça ça veut dire ça, ça ça veut dire ça et voilà.	l'anglais je ne le pratiquais pas,	Ne pratiquait pas	milieu professionnel	
		à part avec la musique que je faisais, mais tu ne le pratiques pas de manière...comme là on le pratique.	musique	Pratique de l'anglais liée à une passion	
		Là, on le pratique vraiment de manière technique on déchiffre des bah tous types de messages d'erreur qu'il peut y avoir	technique	Pratiques pédagogiques	
		voilà comme je te disais on apprend à faire de la traduction, on apprend à repérer des mots clés, on apprend voilà tous ces trucs là et ça c'est important	traduction		
			Important		
		donc si il devait y avoir une épreuve finale en anglais pour le titre de TAI	Epreuve finale anglais TAI	Evaluation anglais TAI	
		je pense qu'il devrait y avoir soit des QCM en anglais	QCM		
		des tests de traduction pourquoi pas	Tests traduction		
		ou alors des... différents types de messages d'erreur qui peuvent, qui sont pas les plus courants mais les plus oui les plus récurrents en tout cas	Messages d'erreur		
		et euh donc on pourrait essayer de traduire ce message en disant bah voilà ça ça veut dire ça, ça ça veut dire ça et voilà.	traduire		
154 à 163	a27: Ok oui des situations concrètes que vous pouvaient vivre ? A27: Qu'on peut rencontrer oui c'est à dire que pour moi, euh là on a eu 50h d'anglais pour te donner à titre indicatif 50h d'anglais pour 450h et	Qu'on peut rencontrer oui c'est à dire que pour moi,	Rencontrer	Volume horaire du module d'anglais	Ingénierie de formation
		euh là on a eu 50h d'anglais pour te donner à titre indicatif 50h d'anglais pour 450h et	50h anglais		

	quelques de formation ou 480 grosse au modo sans compter le stage donc c'est quand même un neuvième presque un dixième de la formation donc c'est quand même énorme donc c'est intéressant pour le TAI d'apprendre l'anglais par contre pour les autres titres je ne sais pas... je sais pas si par exemple pour un titre professionnel par exemple moi j'ai un ami qui fait un titre professionnel de maçonnerie je ne pense pas que là dans ce type de métier que perdre un neuvième de formation quand c'est une formation très très courte, très intensive de perdre du temps pour de l'anglais c'est pas que ça ne serait pas intéressant pour eux mais ça serait pas... ça n'apporterait pas grand chose.	quelques de formation ou 480 grosse au modo			
		sans compter le stage	Stage		
		donc c'est quand même un neuvième presque un dixième de la formation	Un neuvième		
		donc c'est quand même énorme	Enorme	Lien volume horaire et intérêt de l'anglais	
		donc c'est intéressant pour le TAI d'apprendre l'anglais	Intéressant		
		par contre pour les autres titres je ne sais pas...	Autres titres	Place de l'anglais dans d'autres titres professionnels	
		je sais pas si par exemple pour un titre professionnel par exemple moi j'ai un ami qui fait un titre professionnel de maçonnerie	Maçonnerie		
		je ne pense pas que là dans ce type de métier	Métier		
		que perdre un neuvième de formation quand c'est une formation très très courte, très intensive	Perdre un neuvième	Intérêt de l'anglais remis en question	
		de perdre du temps pour de l'anglais	Perdre du temps		
c'est pas que ça ne serait pas intéressant pour eux	Intéressant				
mais ça serait pas... ça n'apporterait pas grand chose.	N'apporterait pas grand chose				
164 à 178	a28 : Donc ça a du sens pour ton projet professionnel dans l'informatique mais est-ce que ça a du sens pour tes projets personnels, est-ce que les 50h en anglais ça t'apporte aussi personnellement un plus ? A28 : Oh bah ça m'apporte oui alors moi déjà ça m'a apporté une remise à niveau et puis ça m'a apporté moi personnellement plus de ... comment si je peux dire plus de réflexion sur par exemple des textes en anglais où on ne comprend pas vraiment ce que ça	Oh bah ça m'apporte oui alors moi déjà ça m'a apporté une remise à niveau	remise à niveau	Apport de la formation d'anglais (remise à niveau linguistique + réflexion)	Sens de la formation d'anglais Ingénierie pédagogique
		et puis ça m'a apporté moi personnellement plus de ... comment si je peux dire plus de réflexion	réflexion		
		sur par exemple des textes en anglais	textes en anglais		

veut dire et on se prend trop la tête a essayé de déchiffrer les choses qui ne sont pas bonnes et donc à l'avenir ça va pouvoir peut-être me servir, certainement d'ailleurs, à justement à amener plus de...prendre les messages d'erreur si on parle encore de ça euh si j'en rencontre à l'avenir d'autres que je ne connais pas j'aurais pas forcément vu ce message d'erreur là mais j'aurais appris à comment essayer de le comprendre alors aujourd'hui il y a plein d'outils pour euh alors attention les outils d'internet on les connaît tous pour l'anglais c'est pas terrible mais on nous a appris aussi que il y avait des outils à disposition qu'il fallait certes s'en servir mais faire attention à ce que ça dit ce que ça traduit mais voilà on nous a amené des outils pour travailler donc ça ça va me servir à l'avenir oui, les outils qu'on m'a appris ici je pourrai m'en servir à l'avenir si je tombe sur un message d'erreur que je ne connais pas, que je comprends pas.	où on ne comprend pas vraiment ce que ça veut dire et on se prend trop la tête a essayé de déchiffrer les choses qui ne sont pas bonnes	essayer de déchiffrer			
	et donc à l'avenir ça va pouvoir peut-être me servir, certainement d'ailleurs, à justement à amener plus de...	Avenir	Transfert des apprentissages au projet professionnel		
	prendre les messages d'erreur si on parle encore de ça	messages d'erreur			
	euh si j'en rencontre à l'avenir d'autres que je ne connais pas j'aurais pas forcément vu ce message d'erreur là mais j'aurais appris à comment essayer de le comprendre	Apprendre à comment essayer de le comprendre			
	alors aujourd'hui il y a plein d'outils pour euh	outils	Utilisation et mise en garde des outils pédagogiques		
	alors attention les outils d'internet on les connaît tous pour l'anglais c'est pas terrible	pas terrible			
	mais on nous a appris aussi que il y avait des outils à disposition qu'il fallait certes s'en servir mais	outils à disposition			
	mais faire attention à ce que ça dit ce que ça traduit	faire attention			
	mais voilà on nous a amené des outils pour travailler donc ça ça va me servir à l'avenir oui	me servir à l'avenir	Utilisation future des outils		
	les outils qu'on m'a appris ici je pourrai m'en servir à l'avenir	Servir à l'avenir			
	si je tombe sur un message d'erreur que je ne connais pas,	message d'erreur			

		que je comprends pas.			
179 à 191	a29 : D'accord et donc euh comment vous avez lors d'une session de formation en anglais... est-ce que tu pourrais me raconter comment la formatrice vous a appris en anglais à déchiffrer un message d'erreur, concrètement vous avez fait quoi pendant cette heure ? A29 : Alors elle nous a mis des textes en anglais hein des textes en anglais avec euh qui étaient en rapport avec l'informatique alors pas forcément des messages d'erreur mais il y avait pas mal de choses mais euh elle nous disait « bah voilà vous avez un texte en anglais, il raconte quelque chose, il dit quelque chose euh essayez de me repérer des mots clés que vous connaissez » parce qu'en fait on s'aperçoit qu'on a beaucoup de vocabulaire mais qu'on sait pas vraiment comment en fait on voit une phrase on ne la comprends pas mais en fait elle nous a appris à nous dire que voilà ce mot là tu le connais ces mots là en fait séparément dans la phrase on connaît chaque mot quasiment c'est ça qu'est incroyable voilà elle nous a dit vous connaissez tous ces mots là quoi tous, tout les mots qui sont présents vous les connaissez maintenant elle nous a appris a essayer de donner du sens aux mots en fait donc aux phrases mais pas essayer de traduire la phrase en fait.	Alors elle nous a mis des textes en anglais hein des textes en anglais avec euh	Textes anglais	Pratiques pédagogiques	Ingénierie pédagogique
		qui étaient en rapport avec l'informatique alors pas forcément des messages d'erreur mais il y avait pas mal de choses	Rapport informatique		
		mais euh elle nous disait « bah voilà vous avez un texte en anglais, il raconte quelque chose, il dit quelque chose euh essayez de me repérer des mots clés que vous connaissez »	Mots clés		
		parce qu'en fait on s'aperçoit qu'on a beaucoup de vocabulaire mais qu'on sait pas vraiment comment	Avoir beaucoup de vocabulaire	Prise de conscience de ses connaissances linguistiques	
		en fait on voit une phrase on ne la comprends pas	Ne pas comprendre		
		mais en fait elle nous a appris à nous dire que	Apprendre		
		voilà ce mot là tu le connais ces mots là en fait séparément dans la phrase on connaît chaque mot quasiment	Connaître chaque mot		
		c'est ça qu'est incroyable	Incroyable		
		voilà elle nous a dit vous connaissez tous ces mots là quoi tous, tous les mots qui sont présents vous les connaissez	Connaître tous les mots	Pratiques du formateur linguistique	
		maintenant elle nous a appris a essayer de donner du sens aux mots en fait donc aux	Donner du sens		

		phrases			
		mais pas essayer de traduire la phrase en fait.	Pas traduire		
192 à 199	a30 : Oui vous pouvez comprendre le sens sans traduire toute la phrase. A30 : Voilà c'est ça donc c'est ça qu'elle nous faisait elle nous mettait un texte voilà elle nous disait repérer les mots clés que vous connaissez en gros et puis ensuite essayez de traduire par vous mêmes en mettant du sens parce que si vous voyez que par exemple je dis une bêtise mais si vous voyez que y a plein de trucs qui sont en rapport avec l'informatique et qu'il y a un mot que vous ne comprenez pas bah vous allez essayer de le deviner sans forcément savoir ce qu'il veut dire. a31 : Oui voilà pas besoin de comprendre tous les mots pour comprendre le sens. A31 : Oui voilà c'est ça.	Voilà c'est ça donc c'est ça qu'elle nous faisait elle nous mettait un texte voilà elle nous disait repérer les mots clés que vous connaissez en gros	repérer mots clés	Pratiques pédagogique	Ingénierie pédagogique Apprentissages
		et puis ensuite essayez de traduire par vous mêmes en mettant du sens	Sens		
		parce que si vous voyez que par exemple je dis une bêtise mais si vous voyez que y a plein de trucs qui sont en rapport avec l'informatique et qu'il y a un mot que vous ne comprenez pas	Ne pas comprendre un mot	Acteur de son apprentissage	
		bah vous allez essayer de le deviner sans forcément savoir ce qu'il veut dire.	deviner		
		Oui voilà c'est ça.	C'est ça		
200 à 206	a32: D'accord et euh quels étaient les outils tout à l'heure tu parlais d'outils ? A32 : Bah des outils comme Google traduction, des dictionnaires de ... alors je ne sais plus le nom mais des dictionnaires en ligne qu'on voit, juste la traduction de mots pas de traduction de phrases comme chaque fois chacun font ils tapent une phrase en entier en français ou en anglais et on regarde ce que ça donne non on prend juste les mots clés qu'on connaît pas ou qu'on a envie de dire et après on peut essayer de créer des phrases avec ça mais oui Google traduction il y en a d'autres des meilleurs mais juste des dictionnaires en fait pour	Bah des outils comme Google traduction, des dictionnaires de ... alors je ne sais plus le nom mais des dictionnaires en ligne qu'on voit,	Outils Dictionnaires en ligne	Ressources en ligne	Outils pédagogiques
		juste la traduction de mots	Traduction mots	Utilisation des TIC	
		mots pas de traduction de phrases	phrases	Limites des TIC	
		comme chaque fois chacun font	Chaque fois chacun font		
		ils tapent une phrase en entier en français ou en anglais et on	Regarder ce que ça donne		

	un mot.	regarde ce que ça donne				
		non on prend juste les mots clés qu'on connaît pas ou qu'on a envie de dire	Mots clés	Utilisation des TIC		
		et après on peut essayer de créer des phrases avec ça	Créer phrases			
		mais oui Google traduction il y en a d'autres des meilleurs mais juste des dictionnaires en fait pour un mot.	Juste dictionnaires	Ressources en ligne		
207 à 216	a33 : Et quelles étaient les interactions du coup entre la formatrice et vous les stagiaires pendant ces sessions de formation ? A33 : Bah les interactions tu veux dire euh comment elle euh communiquait avec nous ? a34 : Oui, comment ça se passait en fait une session de formation ? A34 : Bah elle avait un programme qui était, qu'elle avait prévu euh des fois il y avait des cours qui étaient plus basés sur l'oral donc elle voulait absolument euh si on venait quand même assez régulièrement c'était euh on devait préparer souvent des petits textes ou des petites choses à l'écrit et ensuite elle nous ... faisait faire à l'oral on écrivait deux trois lignes par exemple le premier jour on arrivait la première session d'anglais présentation de soi-même etc voilà ça était ça et puis après sur les autres sessions ça était euh ...	Bah les interactions tu veux dire euh comment elle euh communiquait avec nous	Interactions communiquer	interactions	Ingénierie pédagogique	
		Bah elle avait un programme qui était, qu'elle avait prévu	Programme prévu	Pratiques pédagogiques		
		euh des fois il y avait des cours qui étaient plus basés sur l'oral	Oral			
		donc elle voulait absolument	Absolument			
		euh si on venait quand même assez régulièrement	Venir assez régulièrement			
		c'était euh on devait préparer souvent des petits textes ou des petites choses à l'écrit	Préparer souvent Ecrit			
		et ensuite elle nous ... faisait faire à l'oral	Oral			
		on écrivait deux trois lignes par exemple le premier jour on arrivait la première session d'anglais	Première session d'anglais			
		présentation de soi-même etc voilà ça était ça	Présentation soi-même			
		et puis après sur les autres sessions ça était euh ...	Autres sessions			
217 à	a35 : Vous aviez des petites choses donc à préparer à	Voilà pas forcément à l'avance	Pas à l'avance	Pratiques	Ingénierie	

221	l'avance ? A35 : Voilà pas forcément à l'avance mais euh non non pendant le jour J elle arrivait avec un texte et elle nous disait voilà on va travailler sur ça je veux que vous m'expliquiez ça en anglais donc fallait qu'on prépare ça à l'écrit ensuite on mettait ça à l'oral pour travailler aussi bien l'écrit et aussi bien l'oral.	mais euh non non pendant le jour J	Jour J	pédagogiques	pédagogique
		elle arrivait avec un texte et elle nous disait voilà on va travailler sur ça je veux que vous m'expliquiez ça en anglais	texte		
		donc fallait qu'on prépare ça à l'écrit	Préparer à l'écrit	Ecrit et oral	
		ensuite on mettait ça à l'oral	Oral		
		pour travailler aussi bien l'écrit et aussi bien l'oral.	Travailler écrit oral		
222 à 234	a36 : D'accord et est-ce que il y avait donc des moments de travail en groupe ? A36 : Alors oui il y avait effectivement des moments de travail à faire en groupe. a37: Et toi comment tu percevais les travaux en groupe ? A37 : Honnêtement je pense que le travail en groupe c'est bien pour des choses mais pas bien pour d'autres c'est à dire que on travaillait en groupe desfois sur des formulations à faire et euh souvent le plus aisé en anglais il fait tout et les autres ils font pas, donc je pense que ce n'est pas une bonne chose par contre les travaux en groupe par exemple on a fait un tuto en groupe à titre indicatif on a fait des tutos sur démontage de machines remontage de machines en anglais donc là en l'occurrence oui être en groupe ça paraît peut être plus euh plus logique parce qu'on peut attribuer des tâches à chacun alors que là quand il s'agit de faire juste une formulation sur un texte ou sur deux phrases ou trois phrases on peut pas partager forcément ça en groupe et de dire toi tu fais cette phrase là moi je fais cette phrase là parce que les trois phrases vont être liées et que si chacun fait à sa sauce on va pas avoir un truc propre donc sur des points c'est intéressant sur d'autres je	Alors oui il y avait effectivement des moments de travail à faire en groupe.	Travail groupe	Vision du travail de groupe	Ingénierie pédagogique
		Honnêtement je pense que le travail en groupe c'est bien pour des choses	Bien		
		mais pas bien pour d'autres	Pas bien		
		c'est à dire que on travaillait en groupe desfois sur des formulations à faire	Travailler en groupe	Limites du travail de groupe	
		et euh souvent le plus aisé en anglais il fait tout	Le plus aisé fait tout		
		et les autres ils font pas	Les autres font pas		
		donc je pense que ce n'est pas une bonne chose	Pas une bonne chose	Expérience du travail de groupe autour d'un projet	
		par contre les travaux en groupe par exemple on a fait un tuto en groupe à titre indicatif	Tuto en groupe		
		on a fait des tutos sur démontage de machines remontage de machines en anglais	Tutos en anglais		

	pense pas.	donc là en l'occurrence oui être en groupe ça paraît peut être plus euh plus logique	Groupe logique		
		parce qu'on peut attribuer des tâches à chacun	Tâches à chacun		
		alors que là quand il s'agit de faire juste une formulation sur un texte ou sur deux phrases ou trois phrases	formulation	Limites et intérêt du travail de groupe	
		On peut pas partager forcément ça en groupe et de dire toi tu fais cette phrase là moi je fais cette phrase là parce que les trois phrases vont être liées	Pas de partage en groupe		
		et que si chacun fait à sa sauce on va pas avoir un truc propre	Chacun à sa sauce		
		donc sur des points c'est intéressant sur d'autres je pense pas.	Points intéressants Autres pas		
235 à 245	a38 : Est-ce que ça t'est arrivé d'être dans un groupe où il y avait une personne qui faisait à peu près tout le travail ? A38 : Non mais... ça m'est arrivé il y en a qui ne sont pas vraiment euh adeptes de l'anglais qui n'aiment pas ça et de toute façon après la formation ils n'en voudront pas parce que je ne peux pas leur reprocher je ne peux pas leur dire quoi que ce soit je juge pas attention mais il y en a qui n'aiment pas l'anglais, il y en a qui aiment donc forcément celui qui aime plus il va le faire un peu plus et moi dans mon cas non c'est vrai que je ne suis pas forcément tombé dans un groupe où il y en avait un qui faisait plus que d'autres parce que les groupes que j'avais j'essayais, on essayait même si c'était pas possible forcément de partager des tâches mais de se dire voilà toi tu travailles sur ça moi je travaille	Non mais... ça m'est arrivé il y en a qui ne sont pas vraiment euh adeptes de l'anglais qui n'aiment pas ça	Pas adeptes de l'anglais N'aiment pas	Pas d'intérêt pour l'anglais	Apprentissages
		et de toute façon après la formation ils n'en voudront pas	Pas de volonté		
		parce que parce que je ne peux pas leur reprocher je ne peux pas leur dire quoi que ce soit je juge pas attention	Ne pas reprocher, dire, juger	Prise de distance	
		mais il y en a qui n'aiment pas l'anglais,	Ne pas aimer l'anglais	Constat des attitudes vis à vis de l'anglais	
		il y en a qui aiment	Aimer		
		donc forcément celui qui aime plus il va le faire un peu plus	Faire un peu plus		

	sur ça on fait ça et voilà essayer de partager de manière à faire un groupe justement et ensuite de travailler mais c'est pas toujours évident.	et moi dans mon cas non c'est vrai que je ne suis pas forcément tombé dans un groupe où il y en avait un qui faisait plus que d'autres	Faire plus que d'autres	Souvenir du travail de groupe			
		parce que les groupes que j'avais j'essayais, on essayait même si c'était pas possible forcément de partager des tâches	Essayer de partager tâches	Collaboration au sein de groupes d'apprentissage			
		mais de se dire voilà toi tu travailles sur ça moi je travaille sur ça on fait ça	Travailler	Conscient de la difficulté de mise en place du travail de groupe			
		et voilà essayer de partager de manière à faire un groupe justement	Partager Faire un groupe				
		et ensuite de travailler mais c'est pas toujours évident.	Pas évident				
246 à 254	a39 : D'accord et par exemple quelle peuvent être les raisons de ceux qui n'aiment pas l'anglais ? est-ce que tu penses que les représentations qu'ils ont de l'anglais par exemple liées au collège ou au lycée ça peut avoir un impact sur la formation ? A39 : Oh sûr quasiment certain oui, un dégoût complet de ce qui a été vu avec le système scolaire et puis surtout s'ils n'y voient pas d'intérêt ils ne peuvent pas quoi, je veux dire on ne peut pas forcer quelqu'un même si aujourd'hui l'anglais c'est une langue internationale et qu'on peut le parler partout pour se faire comprendre dans les autres pays mais si quelqu'un déjà il part en disant « moi de toute façon je ne suis pas quelqu'un qui voyage moi l'anglais ça sert à rien je ne m'en sers pas tous les jours » euh voilà tu peux pas forcer quelqu'un à apprendre l'anglais.	Oh sûr quasiment certain oui, un dégoût complet de ce qui a été vu avec le système scolaire	dégoût complet système scolaire	Impact du système scolaire sur les apprentissages en formation	Parcours scolaire		
		et puis surtout s'ils n'y voient pas d'intérêt ils ne peuvent pas quoi,	pas d'intérêt	Pas d'intérêt pour l'anglais			
		je veux dire on ne peut pas forcer quelqu'un	Ne pas pouvoir forcer quelqu'un	Individu : acteur de ses apprentissages	Place de l'anglais dans le monde	Motivation	
		même si aujourd'hui l'anglais c'est une langue internationale	anglais langue internationale			Sens	
		et qu'on peut le parler partout pour se faire comprendre dans les autres pays	parler partout				
				mais si quelqu'un déjà il part en disant « moi de toute façon je ne suis pas quelqu'un qui voyage	pas quelqu'un qui voyage	Pas d'intérêt pour l'anglais	
				moi l'anglais ça sert à rien je ne m'en sers pas tous les	ça sert à rien ne pas s'en servir		

		jours »	tous les jours		
		euh voilà tu peux pas forcer quelqu'un à apprendre l'anglais.	Impossibilité de forcer quelqu'un à apprendre l'anglais	Individu : acteur de ses apprentissages	
255 à 264	a40 : Du coup eux il ne mettent pas un sens avec leur projet professionnel ? ils pensent qu'ils n'en n'auront pas forcément besoin ? A40 : Bah il y en a qui le comprennent, ils lisent une phrase ils se disent bah ça ça vient de ça et puis voilà ils comprennent les mots et puis ça leur suffit ils ne vont pas chercher à savoir plus... mais moi desfois c'est pareil honnêtement desfois il y a des trucs que je ne comprends pas forcément en anglais ça va me gonfler je vais laisser ça de côté et je vais le refaire un autre jour où ça ira mieux et puis, mais quelqu'un qui n'aime pas ça il va forcément moins ... pas moins bien le faire mais ça sera pas pareil. a41 : Oui il n'y aura pas l'envie. A41 : Voilà donc forcément derrière voilà...	Bah il y en a qui le comprennent	comprendre	Conscience du besoin de l'anglais	Apprentissages Sens Motivation
		ils lisent une phrase ils se disent bah ça ça vient de ça et puis voilà	et puis voilà	Attitudes des apprenants dans l'apprentissage	
		ils comprennent les mots et puis ça leur suffit ils ne vont pas chercher à savoir plus...	suffire ne pas chercher à savoir plus		
		mais moi desfois c'est pareil	Pareil	Acteur de ses apprentissages	
		honnêtement desfois il y a des trucs que je ne comprends pas forcément en anglais	Ne pas comprendre		
		ça va me gonfler je vais laisser ça de côté	Gonfler Laisser de côté		
		et je vais le refaire un autre jour où ça ira mieux et puis	Refaire un autre jour Aller mieux	Lien entre intérêt et réussite	
		mais quelqu'un qui n'aime pas ça il va forcément moins ... pas moins bien le faire mais ça sera pas pareil.	Ne pas aimer Moins bien le faire		
		Voilà donc forcément derrière voilà...	voilà		
265 à 278	a42 : donc toi est-ce que tu as l'impression qu'aujourd'hui tu es autant motivé que quand tu étais au collège ou au lycée ? A42 : Oui oui pareil, moi j'ai jamais eu de problème avec l'anglais dans le sens où j'ai jamais eu de problème pas de problème de compréhension mais de problème j'ai jamais fait de blocage avec l'anglais non non moi c'est une langue que j'apprécie beaucoup euh c'est pas comme l'allemand que j'aime pas du tout et j'ai fais un peu d'espagnol aussi	Oui oui pareil, moi j'ai jamais eu de problème avec l'anglais	jamais eu problème anglais	Apprentissages de l'anglais	Apprentissages Intérêt pour l'anglais
		dans le sens où j'ai jamais eu de problème pas de problème de compréhension	pas de problème de compréhension		
		mais de problème j'ai jamais fait de blocage avec l'anglais non non	blocage		
		moi c'est une langue que j'apprécie beaucoup	Apprécier beaucoup	Affection pour l'anglais	

	que j'aime bien mais par exemple l'espagnol j'en vois pas du tout l'intérêt. C'était une langue que j'avais en deuxième langue et pfff je m'en sers pas quoi donc je veux pas m'agacer sur un truc que je ne vais pas me servir, dans le quotidien j'en ai pas besoin je vais pas aller mettre mon pc en espagnol juste pour me faire plaisir alors que l'anglais même si tu mets ton pc en français t'auras des trucs en anglais qui vont apparaître et puis moi je regarde les séries américaines en anglais enfin en vostfr tout simplement parce que je préfère la langue originale des acteurs mais je mets toujours sous titré en français pour apprendre quand même et justement desfois ça m'aide, je comprends pas une expression et ça me le sous titre en français en dessous.	euh c'est pas comme l'allemand que j'aime pas du tout	Allemand j'aime pas du tout	Ressenti des langues étrangères	
		et j'ai fais un peu d'espagnol aussi que j'aime bien	Espagnol j'aime bien		
		mais par exemple l'espagnol j'en vois pas du tout l'intérêt.	Ne pas voir l'intérêt	Pas d'intérêt ni de besoin à connaître la langue espagnole malgré une affection pour celle-ci	
		C'était une langue que j'avais en deuxième langue	Deuxième langue		
		et pfff je m'en sers pas quoi	Ne pas s'en servir		
		donc je veux pas m'agacer sur un truc que je ne vais pas me servir,	je ne vais pas me servir,		
		dans le quotidien j'en ai pas besoin	Pas besoin		
		je vais pas aller mettre mon pc en espagnol juste pour me faire plaisir	Se faire plaisir		
		alors que l'anglais même si tu mets ton pc en français t'auras des trucs en anglais qui vont apparaître	Trucs en anglais	Confrontation à l'anglais	
		et puis moi je regarde les séries américaines en anglais enfin en vostfr	Séries en vostfr	Exposition volontaire à l'anglais authentique	
		tout simplement parce que je préfère la langue originale des acteurs	Préférer langue originale		
		mais je mets toujours sous titré en français pour apprendre quand même	Apprendre quand même	Apprentissages informels	
		même et justement desfois ça m'aide,	Aider		
		je comprends pas une expression	Ne pas comprendre		
		et ça me le sous titre en français en dessous.	Sous titre français		
279 à	a43 : Ok... est-ce que tes attentes que tu avais parce que	En anglais ?	Anglais	Apports de la	Ingénierie

286	tu me disais que sur le site de cet organisme tu avais vu que le plus était l'anglais est-ce que la formation d'anglais qui se finit vendredi a répondu à tes attentes que tu avais au départ en fait ? A43 : En anglais ? a44 : Oui en anglais. A44 : Donc euh bah elle a apporté surtout euh de la ... de la réflexion sur les compréhensions des textes je dirais qu'elle m'a apporté ça en tout cas et du vocabulaire certes. Euh l'oral euh ça m'en a apporté mais je sais que de toute façon je ne le pratiquerai pas forcément à l'avenir.	Donc euh bah elle a apporté surtout euh de la ... de la réflexion sur les compréhensions des textes je dirais qu'elle m'a apporté ça en tout cas	Réflexion compréhensions textes	formation d'anglais	pédagogique
		et du vocabulaire certes.	Vocabulaire		
		Euh l'oral euh ça m'en a apporté	Apporter oral		
		mais je sais que de toute façon je ne le pratiquerai pas forcément à l'avenir.	pas de pratique à l'avenir	Vision sur l'avenir	
287 à 292	a45 : Ok, donc ce n'était pas une attente particulière ? A45 : Ce n'était pas une attente particulière de savoir l'accent anglais enfin de c'est toujours intéressant mais est-ce que ça va me servir je ne sais pas. Par contre, oui tout ce qui va être par exemple compréhension de textes euh traduction de textes ça oui clairement quand j'ai vu le petit plus anglais je me suis dit oui effectivement j'espère que ça va être ça mais oui il y a des choses comme ça.	Ce n'était pas une attente particulière de savoir l'accent anglais	Pas attente particulière accent anglais	Pas d'attente au niveau de l'oral	Projet professionnel Ingénierie de formation
		enfin de c'est toujours intéressant	Intéressant		
		mais est-ce que ça va me servir je ne sais pas.	Servir		
		Par contre, oui tout ce qui va être par exemple compréhension de textes euh traduction de textes ça oui clairement	Compréhension Traduction de textes	Bénéfices du développement des compétences linguistiques écrites pour l'avenir	
		quand j'ai vu le petit plus anglais	Petit plus anglais	Attentes de la formation d'anglais	
		je me suis dit oui effectivement j'espère que ça va être ça	Espérer		
		mais oui il y a des choses comme ça.	choses comme ça		
293 à 296	a46 : Du coup voilà ça a répondu, tu étais satisfait ? A46 : Oui et en plus la formatrice elle maîtrise l'anglais c'est agréable enfin je veux dire de parler avec quelqu'un qui maîtrise tout le temps l'anglais qui le connaît parfaitement enfin parfaitement on ne maîtrise jamais parfaitement une langue mais elle maîtrise très bien en tout cas.	Oui et en plus la formatrice elle maîtrise l'anglais	Formatrice maîtrise l'anglais	Maîtrise linguistique formatrice d'anglais	Formateurs linguistiques
		c'est agréable	agréable	Ressenti des interactions avec la formatrice d'anglais	
		enfin je veux dire de parler avec quelqu'un qui maîtrise tout le temps l'anglais	maîtrise tout le temps l'anglais		
		qui le connaît parfaitement	Connaître		

			parfaitement			
		enfin parfaitement on ne maîtrise jamais parfaitement une langue	Maîtrise jamais parfaitement une langue	Opinion sur la maîtrise des langues		
		mais elle maîtrise très bien en tout cas.	Maîtriser très bien	Maîtrise linguistique formatrice d'anglais		
297 à 314	a47 : Et est-ce que le côté technique ça a été aussi pour elle ? A47 : Bah desfois si tu veux elle connaît des façons de parler mais c'est vrai que les termes techniques desfois... elle les savait en plus euh grossièrement à 90% 95% elle connaissait les...elle connaissait les termes informatiques ou alors quand on lui disait ça se dit comme ça elle disait ah oui c'est possible ou voilà mais elle n'était pas en train de dire ah non non c'est pas ça mais c'est vrai que pour tout ce qui est euh termes techniques parce que pareil les termes techniques sur les machines c'est toujours de l'anglais quoi mais je veux dire quand on dit <i>RAM</i> en fait c'est <i>Random Access Memory</i> je veux dire si on connaît pas enfin elle sait que c'est ça si on lui dit que c'est de la <i>RAM</i> elle va dire bah non c'est de la <i>Random...</i> donc forcément oui elle va connaître certains termes techniques et quand elle va nous traduire ce que c'est en français par exemple <i>Random Access Memory</i> elle va nous dire que c'est un accès à la mémoire de manière aléatoire même nous on le sait mais on n'utilise jamais ce mot là quoi c'est comme voilà tout ce qui va être CPU tout ça c'est de l'anglais tous les termes sont de l'anglais donc elle les connaît grossièrement les termes techniques donc il n'y a pas eu de problème avec les termes techniques. a48 : Même si elle ne venait pas d'une formation d'informatique au final ça ne posait pas de problème pour la formation ? A48 : Oui tout à fait exactement. a49 : Ok. Bah écoute je te remercie pour cet entretien.	Bah desfois si tu veux elle connaît des façons de parler	connaître façons de parler	Compétences linguistiques et techniques formatrice d'anglais	Formateurs linguistiques Ingénierie pédagogique	
		mais c'est vrai que les termes techniques desfois...	termes techniques			
		elle les savait en plus	Les savait en plus			
		euh grossièrement à 90% 95% elle connaissait les...elle connaissait les termes informatiques	90% 95% connaître termes techniques	Echanges de connaissances entre apprenants et formatrice		
		ou alors quand on lui disait ça se dit comme ça elle disait ah oui c'est possible ou voilà	possible			
		mais elle n'était pas en train de dire ah non non c'est pas ça	Ne pas être en train de dire non	Anglais technique		
		mais c'est vrai que pour tout ce qui est euh termes techniques	Termes techniques			
		parce que pareil les termes techniques sur les machines c'est toujours de l'anglais quoi	Toujours anglais			
		mais je veux dire quand on dit <i>RAM</i> en fait c'est <i>Random Access Memory</i> je veux dire si on connaît pas	Ne pas connaître	Compétences linguistiques et techniques formatrice d'anglais		
		enfin elle sait que c'est ça si on lui dit que c'est de la <i>RAM</i> elle va dire bah non c'est de la <i>Random...</i>	savoir			
		donc forcément oui elle va connaître certains termes techniques	Connaître certains termes techniques			

		et quand elle va nous traduire ce que c'est en français par exemple <i>Random Access Memory</i> elle va nous dire que c'est un accès à la mémoire de manière aléatoire	Traduire en français		
		même nous on le sait mais on n'utilise jamais ce mot là quoi	Savoir mais ne jamais utiliser ce mot	Anglais technique	
		c'est comme voilà tout ce qui va être CPU tout ça c'est de l'anglais tous les termes sont de l'anglais	C'est de l'anglais		
		donc elle les connaît grossièrement les termes techniques	Connaître grossièrement	Connaissances techniques de la formatrice d'anglais	
		donc il n'y a pas eu de problème avec les termes techniques.	Pas de problème avec termes techniques		
		Oui tout à fait exactement.	exactement		

Annexe 6 : Convention de transcription entretien n°2

GENERALITÉS	
Prénom de l'interviewé	Brigitte
Age	57 ans
Statut	Formatrice linguistique d'adultes
Lieu de l'entretien	Locaux de l'organisme de formation
Date de l'entretien	24 mars 2015
Horaire de l'entretien	15h00-16h30
Durée de l'entretien	Environ 1h10 (+20 minutes d'échange hors entretien)
Mode de l'entretien	Contact direct après échanges physiques

CODAGE	
b	Chercheur
B	Personne interviewée « Brigitte »
b1	Interaction n°1 du chercheur
B1	Interaction n°1 de la personne interviewée
1 à 12	Numéros de lignes

CONVENTIONS DE TRANSCRIPTION	
...	Pause dans l'énonciation
(rires)	Rires entre l'interviewé et l'interviewer pendant l'échange
(phrase)	Pour apporter une précision sur le non verbal
<i>mot</i>	Mot en langue étrangère

STATISTIQUES	
Nombre total d'interactions	119
Nombre d'interaction de la personne interviewé	59
Nombre d'interaction du chercheur	60
Nombre total de lignes	716

Annexe 7 : Transcription entretien n°2

b1 : Dans le cadre de mon mémoire de recherche, je m'intéresse aux stagiaires en formation qui ont de l'anglais et aussi donc aux formateurs d'anglais au niveau de la pédagogie. Et comme tu sais j'ai un master d'anglais et je voulais que mon mémoire soit lié aussi avec mon centre d'intérêt. Alors avant de rentrer dans le vif du sujet je vais te laisser te présenter en quelques mots, ta fonction aujourd'hui, et puis revenir aussi à ton parcours scolaire, expériences professionnelles jusqu'à aujourd'hui.

B1 : (prise de quelques notes pour structurer ses expériences) Bonjour, je suis aujourd'hui formatrice en anglais dans un institut de formation où il y a bien sûr de nombreuses formations professionnelles à savoir conseiller en insertion professionnelle formation de formateurs professionnels en formation longue et en formation courte notamment des cours d'informatique, des cours d'anglais ou bien sûr aujourd'hui j'interviens. Mon parcours professionnel eh bien peut être un peu étrange mais à savoir au départ formation universitaire avec un diplôme à la clé trois ans d'université au delà de tout cela une formation dans le secteur privé pour mettre quelques atouts à mon arc de linguiste à savoir euh du secrétariat bilingue et trilingue au delà de tout cela un concours pour rentrer dans le ministère de l'éducation nationale réussie, titularisation rapide euh qui m'a maintenu dans le secteur de l'éducation nationale pendant quelques années pendant je pense huit ans, institut dans lequel je corrigeais des cours par correspondance puisqu'il s'agissait du Centre National d'Enseignement à Distance euh les cours d'anglais m'ont été remis, je les corrigeais et j'enseignais plus tard pendant quelques années l'anglais aux personnels de ce centre d'enseignement à distance euh belle expérience qui m'a conduite malgré tout à changer de secteur après l'éducation nationale de rejoindre le secteur du privé où j'ai eu la chance d'être embauchée par une société américaine installée d'abord dans le centre de la France puis euh réorganisant sa structure européenne m'a fait partir ou du moins m'a offert une position à l'international dans un pays européen. Je me suis donc expatriée dans ce pays pour suivre ce job passionnant, expatriée pour eux pendant huit ans euh à l'issue de ces huit années je fus si je puis dire licenciée économique, la société américaine a réorganisé toute sa structure européenne et a fermé la nôtre qui était donc le centre européen. Euh redirigée de nouveau ou du moins tendant à rester à l'international je fus recrutée par une autre société qui avait bien évidemment vocation internationale dans lequel j'ai travaillé en tant que coordinateur enfin coordinatrice de projet à l'international ou j'exerçais bien sûr l'anglais, le français, l'allemand et l'italien autre langue s'est donc greffée également de la langue du pays dans lequel j'ai pu travailler et donc deuxième expérience dans ce pays en tant que toujours suivi, coordonner les projets à l'international en coordination avec des centres de certifications européens puisqu'il fallait mener un produit à sa certification pour le vendre bien évidemment dans toute cette Europe. Euh ces expériences à l'étranger dans ces deux secteurs d'activité m'ont quand même gardé dix huit ans et demi au sein de ces dix huit ans et demi expériences extraordinaires avec bien sûr une polyvalence et une expérience linguistique passionnante mais un retour France pour des raisons personnelles qui m'ont je dirais ce retour France qui m'a sensibilisé à un autre secteur et à celui de l'enseignement, celui de l'enseignement de l'anglais mais sous une autre forme, à savoir l'enseigner en tant que formatrice donc donner des cours en face à face donc l'interactivité était idéale en face à face et en groupe avec un maximum de douze personnes et des motivations différentes bien sûr, euh ce parcours le voilà il est simple, il est clair, aujourd'hui je suis donc cette formatrice en anglais dans cet institut de formation et les cours de face à face continuent, se poursuivent ainsi que les cours en groupe depuis trois ans.

b2 : Ok, très bien merci beaucoup, alors maintenant je te propose si tu veux bien de m'expliquer comment tu as rencontré la langue anglaise ? Quelle est ta première expérience de la langue anglaise ?

B2 : Soyons clair et simple je veux dire mes études m'ont permis d'être sensibilisée à la langue anglaise parce que c'était mon choix de première langue donc choix de première langue en sixième, cursus scolaire traditionnel ayant une passion moi déjà pour les Etats-Unis au départ je m'étais toujours promis de travailler pour une société américaine, c'est donc la raison pour laquelle j'ai entrepris des études linguistiques en université qui se sont soldées donc par trois ans quand même de diplôme après à cette issue et qui m'ont ma foi donnés la chance quand même d'obtenir un bon niveau je dois dire euh qui n'a pas été mis à profit immédiatement puisque j'ai fait une carrière dans l'éducation nationale pendant quand même huit ans mais qui au terme de ces huit ans m'a offert je ne crois pas au hasard mais les gens se sont, on va dire, souvenus de moi

et m'ont offert une position en tant qu'assistante bilingue au départ et trilingue au delà de tout cela dans le secteur privé, j'ai donc quitté l'un pour l'autre et j'ai travaillé pour une société américaine, le destin m'a fait la rencontrer.

b3 : D'accord donc du coup est-ce qu'avant de commencer l'anglais en 6^{ème} tu avais déjà cet intérêt et cette motivation ?

B3 : Toujours, j'ai toujours eu cette motivation pour le pays, les Etats Unis m'ont toujours intéressé en tant que pays, culture et histoire.

b4 : Et comment tu avais eu connaissance de tout ça, des Etats Unis avant même de commencer?

B4 : Simplement l'intérêt par la télévision, films, reportages sur le pays, intérêt pour les amérindiens sur le clair et donc pour cette histoire qui m'a vraiment pris le cœur et qui m'a dit un jour moi aussi j'irai en Amérique, donc depuis que je suis toute petite, cette Amérique c'était le « Golden Country » et pour moi c'était quelque chose qui m'attirait depuis très jeune et au delà de ça ne m'a jamais quitté et encore aujourd'hui.

b5 : D'accord et comment est-ce que tu décrirais tes expériences scolaires liées à l'anglais ?

B5 : Très bonne expérience à partir de la 4^{ème} euh très basique entre 6^{ème}-5^{ème} les deux premières années d'apprentissage mais très intéressantes à partir de la 4^{ème}-3^{ème} et au delà jusqu'en terminale parce que j'avais un professeur, c'est à dire une dame, qui avait une façon de nous donner l'apprentissage de la langue anglaise avec des exemples, de sa vie, puisqu'elle aussi avait passé beaucoup d'années en Angleterre et aux Etats-Unis, son expérience de vie, ses voyages qu'elle nous contait, qu'elle nous racontait, la façon de nous interroger très simplement parce qu'à l'époque la pédagogie était certainement autre, on parle quand même d'une trentaine d'années au delà donc son, sa vivacité d'esprit, sa clarté dans l'explication, ne pas toujours nous donner la grammaire avec des exercices immédiatement à faire, nous donner un peu de liberté dans l'expression peut être orale qui m'a plu et qui m'a gardé avec elle autant d'années donc une personne.

b6 : Ce qui n'était pas le cas pour 6^{ème} – 5^{ème} ?

B6 : Non, c'était très basique, très scolaire. Et cette femme a su nous faire aimer la langue, grâce à elle, sa façon, sa vie et de nous en faire participer, de nous faire partager pardon, absolument, je me suis dit cette femme elle a été là, là, là, elle a vécu ça, et ça, et ça et elle sait ça, et ça, et ça enfin un livre ouvert, une expérience ouverte à partager et c'est pour ça que j'ai commencé à aimer cette langue et toujours passionnée par le pays.

b7 : Donc tu donnais du sens à tes apprentissages ?

B7 : Absolument ça m'a toujours parlé et cela ne m'a pas quitté puisqu'après j'ai décidé de faire des études linguistiques, j'ai bien sûr ajouté une deuxième langue à partir de la 4^{ème} qui fut l'allemand et que j'ai poursuivi donc dans ces études universitaires puisque j'étais bilingue anglais allemand, l'italien fut appris plus tardivement à la Dante Alighieri la société italienne et la dernière langue vivante dans le pays d'adoption.

b8 : D'accord. Donc tu n'as jamais rencontré de difficultés particulières en fait par rapport à tes apprentissages de l'anglais parce que tu étais toujours motivée ?

B8 : Non ma motivation, mon amour des langues et notamment de l'anglais, m'a toujours donné de très bons résultats donc au baccalauréat j'ai eu je crois un 16 ou un 17 euh pour dire, l'oral s'est très bien passé, c'était ma passion j'avais que de très bons résultats dans les langues principales.

b9 : D'accord, et est-ce que tu pourrais me raconter si tu veux bien une situation particulière importante pour toi, que tu as vécue, lors de tes apprentissages de l'anglais ?

B9 : ...quelque chose de pas très agréable, c'est à l'université, je me souviens qu'on nous faisait apprendre du livre « Le mot et l'idée » des mots, par cœur, pour le jour d'après ou pour deux jours plus tard et ça ça m'a absolument déplu parce que de nous faire apprendre des mots par cœur pour deux jours suivants euh par thème bien sûr puisque ce livre « Le mot et l'idée » est connu et est encore en vente, on le donne parfois en référence, cette façon de faire m'a déplu et nous étions en université, à l'université m'a déplu également le non suivi de notre travail à la maison parce que nous étions ma foi en grande salle ou en amphi et bien sûr quand même assez nombreux donc il n'y avait pas d'approche, de suivi d'un ... comment dirais-je d'un échange avec l'enseignant qui m'a bien sûr perturbée entre guillemets... pas trop parce que tout s'est pas mal passé mais néanmoins je me disais (...)

b10 : Tu ne t'attendais pas à ça ?

B10 : Non non parce que effectivement nous sommes très bien entourés et très bien accompagnés jusqu'à la terminale et au delà de tout ça nous sommes un peu lâchés donc il faut se resituer, il faut savoir où mettre les pieds, il faut savoir choisir et le choix n'est pas simple et à l'époque le choix était peut être encore... je ne sais pas on va dire il était différent peut être d'aujourd'hui bien sûr néanmoins cette université me plaisait d'aller à l'université pour être une grande à l'université mais par contre l'enseignement de ces universitaires à nous étudiants était un peu laxiste « vous prenez des références, vous allez chercher dans la librairie vous verrez vous trouverez bien euh ah oui pour le prochain partiel bah vous révisez peut être ça ça et ça ah oui d'accord, euh Monsieur vous n'avez pas une référence de plus à me donner pour ça ça et ça, alors oui écoutez peut être ça, vous pourriez aller voir ça et ça » mis à part les questions si on n'en posait pas personne n'était pour nous dire alors « Brigitte ça va ? vous avez peut être une question ou une autre ? est-ce que dans la salle il y a une question en plus aussi ? » peut-être mais très bref, et ça ça m'a un tout petit peu déplu. Pas de référence, pas d'encadrement pas de suivi, pas d'inquiétude si ça se passe bien et moi aujourd'hui je m'inquiète, par rapport aux apprenants si ça se passe bien donc je suis de l'autre côté aujourd'hui.

b11 : Oui donc tu sentais qu'ils vous percevaient comme un groupe et qu'il n'y avait pas d'individualité.

B11 : Nous étions alors euh presque des numéros enfin bon je comprends dans un amphi on ne peut pas être non plus dans un cours particulier alors bien évidemment par rapport à ces cours de face à face d'aujourd'hui et même en groupe je me, fais quand même l'honneur de m'inquiéter si ça se passe bien auprès de Paul, Pierre et Jacques parce que s'il y en a un qui décroche, on peut pas laisser décrocher les gens et c'est pour ça qu'au niveau de l'université il y a tellement de gens qui décrochent parce qu'ils ne sont pas au départ suivis, assez, ou du moins on ne s'inquiète que trop peu d'eux et il y a beaucoup de départ en cours d'année qui fait que.. on laisse, il faut s'accrocher un petit peu plus donc oui expérience un peu négative pour moi là bas.

b12 : D'accord très bien euh ... quelle est, selon toi, la place de l'anglais au sein du titre professionnel d'Assistance Commerciale et d'Assistante de Direction ?

B12 : Pour l'instant, il n'est qu'en fin de liste étant donné que ces jeunes femmes comme tu le sais, quelles soient assistantes de direction ou assistantes commerciales, euh ont l'anglais en option et obligatoire à l'examen ou à ce certificat. Néanmoins toutes venant d'horizon très différent n'ont pas la même vocation à faire de l'anglais après, on leur oblige de suivre l'anglais, elles le font par obligation et certaines réflexions dès aujourd'hui le confirment, néanmoins l'anglais après quelques temps leur plaît un peu plus qu'en arrivant parce que elles se voient l'utiliser dans des situations de la vie de tous les jours et même si on cible l'assistanat de direction, l'assistanat commercial et qu'on va donc parler d'un langage un tout petit peu différent il y a quand même une communication qui est le tronc de cet anglais il faut qu'elles sachent poser des questions, répondre aux questions, se faire comprendre et être comprise, à partir du moment où cela est le tronc central après on peut aller dans les détails pour telle et telle profession néanmoins l'anglais aujourd'hui pour elles au départ est peut être un tout petit peu à la traine mais l'expérience faisant va devenir quand même quelque chose d'un peu plus vivant et d'un peu plus agréable qui ne l'était peut être avec des a priori au départ

b13 : Et est-ce que tu penses que pour elles ça peut aussi être un plus pour leur projet personnel ?

B13 : Oui absolument, pour certaines ça s'est tout à fait confirmé, absolument pour certaines qui avaient effectivement des connaissances en arrivant et qui avaient des objectifs professionnels à l'international la réponse est oui.

b14 : Pour le projet personnel et professionnel du coup il y a un intérêt ?

B14 : Absolument il y en a, elles ne sont pas la majorité aujourd'hui.

b15 : Quand tu parles des a priori tu penses à quels a priori ?

B15 : Bah « je vais m'embêter, on me demande de faire de l'anglais j'ai pas envie euh on m'a obligé de regarder quelques vidéos » parce qu'on leur a dit avant le début des cours « regardez donc quelques films, quelques petites vidéos etc, allez vous familiariser sur tel et tel site » donc déjà là il y a une petite obligation de faire quelque chose dont elle n'avait pas besoin, pas envie donc oui les a priori « oh j'ai pas très envie de faire de l'anglais mince c'est quand même dans les examens blancs ça va quand même être pour mon titre il faut quand même que je fasse quelque chose » mais je suis heureuse de voir qu'au fur et à mesure de l'évolution de la formation il y a une euh un petit plaisir qui se développe c'est la petite lumière qui va commencer à briller dans le cœur de chacune ou de chacun et c'est vrai qu'à priori c'est souvent là enfin pour une majorité.

b16 : Et est-ce que la formation elle répond aux attentes des stagiaires pour ceux qui avaient des attentes particulières du module d'anglais?

B16 : Alors il faudrait poser la question aux stagiaires.

b17 : Et pour toi ?

B17 : Alors je vois que la dernière session me confirme que ce que j'ai pu partager avec elles en tant qu'expérience et en tant que formatrice euh oui pour certaines oui il y a du positif puisqu'on me rapporte « ça va m'aider pour l'avenir », « ah je suis contente j'ai pu renforcer quelques connaissances », « ah j'ai pu consolider quelques bases grammaticales », « oh tu vois maintenant je peux un peu mieux m'exprimer », « oh ça va m'aider parce que maintenant je vais pouvoir partir à l'étranger », « ma famille est aux Etats-Unis il faut que je puisse leur parler », « hier je ne parlais pas trop au téléphone, demain ah bah je vais pouvoir leur parler de la dernière session de... » oui, oui.

b18 : Ok oui ça c'est bénéfique. Euh quelle est la place de l'anglais pour les titres de par exemple de Négociateur Technico Commercial, de Manager d'Univers Marchand ou même de Technicien d'Assistance Informatique, donc dans ces formations où l'anglais n'est pas obligatoire pour le titre ?

B18 : Comme il n'est pas obligatoire et c'est la façon dont on leur vend entre guillemets l'anglais pour le temps d'apprentissage de leur certificat, ma réponse est beaucoup plus réservée, je n'ai pas vu un grand intérêt, je répète la façon dont on leur a proposé l'enseignement de cette langue dans leur formation, je ne peux répondre à cette question par contre quand j'ai eu ces apprenants en cours j'ai senti qu'il n'y avait pas forcément un grand intérêt à faire ce cours d'anglais donc je pense que ces gens là n'avaient pas forcément un intérêt à faire de l'anglais parce que dans leur profession future ils n'en voyaient pas l'utilité.

b19 : Et même à la fin ils ne faisaient pas forcément de lien avec leur projet professionnel ?

B19 : Pas forcément, on peut donner une ou deux exceptions qui furent vraiment des personnes je dirais d'un peu plus ravies à la fin de pouvoir communiquer, tenir un entretien, un dialogue pour vendre quelque chose, en vanter les avantages et comme ce sont des négociateurs bah ma foi le faire et puis euh arriver à le faire, à en être content et même à en rire puisque dans les mises en situation et scénarios euh ils s'en sortaient fort bien, je le répète ça n'était pas la majorité du tout mais je pouvais avoir quand même le plaisir de voir qu'une, ou deux ou trois personnes pouvaient sourire de sa situation et applaudir de la chose.

b20 : Oui donc il y avait quand même une évolution ?

B20 : Il y a eu une évolution oui quand même c'est exact il y a eu quand même oui une évolution pour certains mais un désintérêt pour d'autres.

b21 : Et donc quel est ton avis en général sur les langues étrangères dans les formations qualifiantes ?

B21 : Le plus important, je suis une linguiste, je parle quelques langues, je me débrouille dans ces langues, j'adore ces cultures et on ne peut pas vivre en Europe sans parler au moins une langue déjà, on ne peut s'entretenir avec des chinois qu'en quelle langue, demandez-vous eh bien écoutez l'anglais me vient la première langue à l'esprit, je ne vais pas parler espagnol avec un chinois, ni avec un japonais, comme on ouvre vers ces pays émergents l'inde ça va être l'anglais donc dans toutes les formations euh comment les as-tu qualifiées ?

b22 : qualifiantes, certifiantes ?

B22 : Oui l'anglais me semble important, ça me semble important de plus en plus important et avec cette expérience de vie à l'étranger je vois que c'est ça, c'est le cœur de l'histoire hein on est dans un monde où l'on se doit de passer un diplôme et avoir une langue vivante avec au moins une, alors les étudiants en ont souvent deux tant mieux parce qu'en Europe aujourd'hui la langue vivante, l'échange, le partage avec l'autre ça part de la langue de l'autre sinon tu ne peux échanger donc mettons l'anglais au moins comme langue dans beaucoup de formations qui débouchent sur un certificat, sur une qualification professionnelle parce qu'à la fin de cela le recruteur sera peut être intéressé quand même à se dire « Mme vous parlez anglais ? Parlez vous une langue vivante ? », « oui monsieur, j'en parle même deux » « ah bon ? montrez moi allons-y je vous écoute, présentez-vous en anglais » voilà.

b23 : Favoriser l'employabilité ?

B23 : Absolument, je crois que de plus en plus dans les carrières vouées à l'international oui bien évidemment c'est un atout et ça se devrait d'être offert et obligatoire, je le pense, quand tu ne rends pas quelque chose d'obligatoire, les gens décrochent, ça n'est pas obligatoire, c'est comme tout, si tu le rends quand même obligatoire mais c'est que tu en montres l'intérêt au delà de, les gens comprennent pourquoi si tu n'expliques pas pourquoi, voilà pourquoi le désintérêt au bout de quelques mois, quelques séances mais si tu expliques pourquoi on fait ça comme ça et que ça peut déboucher sur ça et ça et que peut être derrière il y a ça et ça, « ah bah j'avais pas pensé à ça », « ah bas tu m'en parles des choses », « alors oui le recruteur peut me demander ça et ça », « et ma vie ? ah bah oui tiens j'avais l'intention de... » voilà donc tout va dépendre de la façon dont tu vas en parler.

b24 : Et est-ce que tu penses que mettre le module d'anglais obligatoire changerait tout l'intérêt que le stagiaire pourrait porter à l'anglais ?

B24 : C'est peut être pas qu'il changerait l'intérêt mais la motivation serait quand même un tout petit plus ardente parce que quand tu parles d'obligation tu sais qu'à la fin du deuxième mois et demi et du quatrième mois et du sixième mois tu as une épreuve. Et bien peut être que tu te donnerais un peu plus de moyens, je dirais toi l'apprenant, pour faire l'honneur de y arriver, un tout petit peu plus, on ne demande rien aux apprenants comme travail à la maison en anglais, je leur demande simplement de revoir ce que nous avons fait sans aucune autre sorte de travail, tout le monde est débordé, on le sait et ça n'est pas demandé, néanmoins si c'était obligatoire et bien peut être que oui il y aurait une motivation qui malgré tout pourrait naître ou alors s'affirmer au fur et à mesure de, mais seul ces personnes peuvent en parler peut être aussi mieux que moi, je suis de l'autre côté de cette barrière donc euh malgré tout tu vois quand ça n'est pas obligatoire on s'en fiche, on décroche et l'intérêt disparaît, si tu le rends obligatoire, euh on se doit d'être présent, on se doit d'écouter, on se doit de partager avec les autres et comme il y a quand même une ambiance à plusieurs on y arrive.

b25 : Et comment est-ce que tu définirais ton rôle en tant que formatrice linguistique au sein des titres professionnels?

B25 : Etre à l'écoute, porter l'apprenant quel qu'il soit et quel que niveau qu'il ait au départ à un niveau certifiant bien évidemment et bien évidemment s'adapter et dieu sait si c'est parfois difficile à un débutant plus à un intermédiaire comme niveau et à un perfectionnant puisque dans ces groupes homogènes nous avons toujours trois niveaux au moins donc mon rôle est de les écouter d'abord, de voir où ils en sont et d'essayer de toujours trouver l'équilibre entre celles qui savent et celles qui ne savent pas en les faisant travailler ensemble et en étant moi toujours à la recherche d'un équilibre pour les unes et les autres, je ne peux pas abandonner celles qui ne savent pas et celles qui savent donc il faut trouver une énergie, une symbiose entre tout cela pour que le groupe progresse ensemble et que personne ne se sente oublié, donc écoute, attention, partage sont des mots clés pour ça, observation et suivi, discussion, ouverture.

b26 : Ok et est-ce que tu pourrais me raconter comment se passe une session de formation en passant par l'élaboration du contenu, des objectifs, euh le rapport entre les stagiaires et toi ?

B26 : Alors peut être pouvons nous prendre un exemple, l'accueil des visiteurs pour des assistantes qui seront plus tard assistantes commerciales, nous avons la mission en tant que formateur de les faire accueillir quelqu'un soit en entreprise soit sur un stand par exemple foire internationale ou autre, il va falloir leur faire un tout petit peu revoir la façon de se comporter, donc leur savoir être rentre en ligne de compte donc ça veut dire qu'on parle un petit peu de savoir se comporter tout simplement et se présenter d'un point de vue physique, vestimentaire et autres très brièvement, au delà de tout cela bien sûr je me dois de leur apporter le langage approprié pour une situation bien ciblée, ça veut dire accueil d'un visiteur, tout le monde sait dire bonjour, merci, en revoir et offrir peut être quelque chose en attendant qu'il se passe autre chose mais aussi bien évidemment et tout doucement leur apprendre à parler du produit qu'elles vont avoir à défendre, qu'elles vont avoir à proposer donc on a bien sûr un vocabulaire qu'il va falloir apprendre des mots donc apprendre des mots, apprendre des mots et bien ce sont des expressions, des mots clés, qu'on peut mettre dans des exercices alors des exercices quand même exercices de phrases avec des trous, avec des mots à choisir et à essayer d'aller remettre au bon endroit d'accord, on fait également des dialogues bien évidemment alors je crois qu'une chose sympa euh m'a paru bien rentable on va dire de leur faire faire un échange d'accueil de visiteur en français donc je les mets simplement en situation, voilà une situation vous êtes à la foire x pour le produit y de votre société, votre directeur vous a chargé d'accueillir des visiteurs étrangers et autres et vous êtes donc sur le stand en attendant ceci, vous avez du matériel, vous avez de la démonstration, vous avez ce qu'il faut, le visiteur se présente, il a l'air hésitant, il regarde ici et là, soit vous allez au devant de lui soit c'est lui qui va venir au devant de vous et un discours va s'initier.

b27 : En français ?

B27 : En français je le fais et ça se passe souvent très bien, tout le monde arrive à faire cela mais quand je le demande en anglais alors là on ne sait plus, on ne sait plus donc c'est pour ça que quelques exercices avec des petits jeux interactifs, des petites situations d'abord sur du papier peut nous permettre de d'abord voir un peu de quoi l'on parle et après ça nous aide pour les remettre en situation.

b28 : D'accord, tu penses que le fait de le faire d'abord en français ça permet de leur donner confiance.

B28 : Oui exactement j'ai remarqué cela et j'ai entre guillemets trouvé cette idée par hasard je me suis dit tiens finalement si je les faisais parler en français d'abord et j'ai fait la même expérience au téléphone et au combien ce fut tout à fait d'abord libérateur deuxièmement cela a confirmé la compréhension de la chose parce qu'il fallait quand même comprendre ce que l'on veut faire, accueil d'un visiteur, pour qui ? pour quoi ? comment ? et où ? et un accueil téléphonique la même chose soit elles passent un appel soit elles le reçoivent, elles sont dans une situation différente et de le faire en français ouvre la porte.

b29 : Et comment t'est venu cette idée ?

B29 : Je n'en sais rien (rires) je suis la seule, je ne l'ai sorti de nulle part dans le sens où je n'ai partagé cette chose avec personne et un jour je me suis dit et si je les faisais faire en français.

b30 : Parce que tu voyais qu'il y avait un blocage ?

B30 : Alors blocage est un mot un peu fort mais j'avais vu une certaine timidité, une certaine hésitation, on ne sait pas trop comment par où le prendre et tout d'un coup je me suis dit et si elles le faisaient en français parce que c'est quand même leur langue et elles ont toutes travaillé dans des milieux divers et variés, elles devraient y arriver alors je prenais peut être deux personnes de niveaux aussi différents avec des expériences différentes et de leur faire faire le rôle et en plus immédiat la réponse fut immédiate, la réponse fut spontanée, la réponse fut extraordinaire, et après nous avons un tout petit peu associé cela en anglais, ça prend un petit peu de temps on peut pas faire cela en un cours mais néanmoins tout doucement le vocabulaire arrive, je leur donne bien sûr des bases, des mots clés, des expressions, on essaie après de les mettre en forme dans un dialogue et après on se met en dialogue si on accueille, chacune joue un rôle, on distribue un rôle d'accueil et d'accueillant si nous sommes au téléphone, on les met dos à dos, si elles ont une petite amitié naissante ma foi ça peut les troubler et ça s'est vu donc de les mettre simplement dos à dos permet de garder leur sérieux et de se mettre dans la peau d'un appel sortant ou entrant.

b31 : Et donc comment se passaient les interactions entre les stagiaires eux-mêmes, entre les stagiaires et toi ?

B31 : Très positives et je n'ai eu que de l'interactivité positive, il y a toujours eu une jolie énergie, je parle comme ça dans les cours dispensés, un joli retour des apprenants bien sûr une timidité au départ qui a disparue au fil des cours car certaines personnes se disaient « oh moi je ne vaud rien en anglais, je ne sais pas, je ne sais plus, j'ai oublié » bon, donc ce sont les tiroirs que l'on a rouvert, et dans lesquels on a rempli de nouveau quelques données, que l'on a refermé et qu'on a pu vraiment partager avec de la bonne volonté, un peu de temps, un peu d'apprentissage mais au bout de quelques cours seulement et très vite malgré tout nous voyons que les personnes se libèrent, il y a une petite complicité et on se dit « et bien moi je veux bien », du volontariat, « qui fait ça ? on y va Paul, Pierre ? », « et bien moi je veux bien », « et bien moi aussi », « ok allons y allez hop c'est parti » voilà donc tu vois après quand on me dit comme hier première séance onze personnes, première timidité et puis à la fin du cours le soir pour finir simple échange de présentation « ah bah moi je veux bien » et c'était cette personne qui avait été très émotive au départ, voilà un exemple clé ça date d'hier.

b32 : Et est-ce que tu penses que c'est aussi l'énergie du groupe qui lui a donné confiance ou elle s'est rendue compte qu'au final elle pouvait en être capable ?

B32 : C'est plus ça parce qu'on peut pas dire encore énergie du groupe ou ambiance du groupe, elles ne se connaissent que depuis trop peu donc je ne peux pas dire ça par contre oui je pense qu'elle s'est libérée, elle avait un poids le matin qui fut très émotif de sa part, qu'elle a libéré je pense pendant cette pause de déjeuner et elle est revenue avec peut être une autre façon de regarder la chose et finalement en dernière minute en demandant si un volontaire ou deux voulaient s'impliquer elle m'a dit « moi je veux bien » et donc ça ça m'a fait un plaisir fou et je me suis dit ça y est elle a l'air de comprendre que finalement ce n'est pas une montagne à franchir, on va y aller par pallier, on va prendre un masque, on va respirer, on va monter, on va arriver en haut de cette montagne mais ça prendra quelques temps parce que Paris c'est pas fait en une journée... donc nous nous avons quelques mois pour y arriver et je suis sûre que cette personne en particulier y arrivera simplement n'oublie pas qu'il faut également un tout petit peu de travail à côté malgré tout une curiosité peut être à prendre en plus.

b33 : Ok euh quelles sont tes méthodes privilégiées en formation ? les outils ?

B33 : Euh méthodes, méthodes, des jeux, interactions par les jeux, je les fais jouer pour trouver des mots on prend le *pictionnary* par exemple, donc on cache des mots sur un tableau, elles viennent

voir, on fait deux groupes, on fait deux équipes, on les met un petit peu en *challenge* et on les fait deviner quelques mots à expliquer aux autres alors là par contre ça peut te paraître un peu étonnant mais sans parler au départ donc le *pictionnary* elles vont expliquer un mot en anglais aux autres par du dessin voilà une petite méthode qui a plu beaucoup, qui ne se fait pas au départ, qui se fait un peu plus tard, par contre méthodes ou interactivité dans un groupe c'est effectivement la mise en situation et le jeu de rôles ça c'est extrêmement important pour leur métier donc je pratique cela énormément contrairement peut être en français où elles n'en n'ont trop peu et elles en réclameraient beaucoup plus cela je l'ai entendu je te le confirme.

b34 : D'où l'intérêt d'avoir fait un exercice peut être en français ?

B34 : Alors peut être que justement sans le savoir cette simulation en français qui fut ce qu'elle fut de ma part peut être effectivement leur, les rattraper dans une simulation française qu'elles ne font pas forcément. Donc voilà quelques petites choses mais ce sont les plus importantes parce que leur métier se doit d'être en interactivité tout le temps, elles ont un manager x ou y dans quel que job que ce soit et elles se doivent bien sûr de communiquer donc les dialogues, l'écoute, également l'enregistrement téléphonique puisque je trouve que c'est sympathique de le faire à un moment ou à un autre, je leur donne donc un jeu de rôle par téléphone, je les enregistre, elles écoutent, elles s'écoutent au delà de tout cela, les autres participent tout en disant « bah oui dis donc elle a dit ci elle a dit cela », « tient tu aurais peut être pu dire ci et ça », « ah ba oui j'ai... », et de s'entendre, parce qu'on oublie après l'avoir fait s'est terminé, de s'entendre de nouveau elles peuvent repérer les lacunes, les points faibles mais les points forts bien évidemment aussi, on n'est pas là pour ne voir que les points faibles au contraire mettre en avant les points forts mais « attention il y a ça et ça et ça » donc l'enregistrement d'un discours entre deux personnes, de les faire se ré écouter, s'analyser, s'auto-critiquer et de faire une synthèse me paraît excellent et je crois que cela je l'utiliserai de plus en plus parce que la vie m'a fait voir que on comprenait bien après une ré écoute parce que je répète dans l'échange ça parle trop vite.

b35 : Et que représente le travail de groupe pour toi en formation ?

B35 : Un *challenge* par rapport les unes aux autres parce qu'il y a toujours une petite euh hein ! pas rivalité ça serait beaucoup trop fort mais « tiens t'as vu j'ai pu faire si, tiens t'as vu je sais dire ça maintenant » et elles le disent d'ailleurs, elles se le disent donc euh c'est amusant de voir cela au fur et à mesure, le travail de groupe pour moi ma foi c'est aussi enrichissant euh simplement on ne peut pas les suivre minute par minute parce qu'elles sont dix ou douze donc ça me paraît délicat et trop difficile. Le face à face est bien évidemment interactif parce qu'on pose une question je réponds et c'est immédiat on n'a pas à attendre plus que cela, dans le groupe non, donc néanmoins de porter un groupe est aussi enrichissant parce qu'il y a cette interactivité, il y a ce jeu de groupe, il y a ces échanges euh qui leur font aussi voir « ah bah tiens les deux là elles avaient fait ci et ça c'était pas mal », « ah t'as vu ce qu'a fait Caroline et Virginie là c'est pas mal non plus, tiens on pourrait peut être essayer maintenant nous » voilà donc c'est une dynamique différente.

b36 : Est-ce qu'il n'y a pas parfois euh est-ce que tu as pu rencontré des problèmes de groupe dans le sens où il y a peut être une personne qui attend et se repose sur les autres ?

B36 : Oui c'est exact ça s'est rencontré dans une session, une personne qui se laisse un peu porter par les autres et qui se laisse distraire par un portable ou par une tablette ou quelque chose et qui effectivement lorsqu'on en revient parce qu'on essaie de la voir cette personne on essaie de la récupérer mais c'est vrai que parfois elle peut être à se laisser à d'autres choses et les autres peuvent dire « bah écoute tu n'as pas écouté euh débrouille-toi ».

b37 : Et dans ce cas là, est-ce que tu es intervenu ? Comment ça s'est passé ?

B37 : Ce sont les autres qui m'ont dit certaines choses, j'interviens que lorsque je vois cette personne s'en allait trop vite donc je vais l'interroger et si elle a oublié parce qu'elle ne m'a pas écouté je vais réitérer la chose calmement toujours avec le sourire bien sûr mais je me dirais attention parce qu'elle décroche, elle se laisse distraire par autre chose pendant les cours alors que l'examen quand même arrive puisque ce sont tous des examens blancs dans toutes les

matières donc à moi d'aller la récupérer si je vois qu'elle lâche par contre les autres un jour aussi on peut me rapporter euh « nous avons vu que telle et telle personne lâchent un tout petit peu et qu'après elles viennent nous demander : qu'avons-nous fait ?, alors nous ne sommes pas d'accord pour le faire et le répéter de nouveau.

b38 : D'accord...est-ce qu'il t'est arrivé ou t'arrive-t-il de « négocier » les objectifs de formation et le contenu avec les stagiaires en fonction de leurs demandes ?

B38 : Non, je ne négocie rien avec les stagiaires, il n'y a rien à négocier, elles ont des compétences à obtenir, nous avons un programme à leur faire suivre, il n'y a rien à négocier avec elles, simplement, je leur euh c'est pas une négociation, si je vois que le groupe, dans cette dynamique de groupe peine un petit peu, c'est moi qui vais les soutenir, soit en leur donnant un support écrit et je l'ai fait dans la dernière session euh en récapitulant les points grammaticaux essentiels et en leur remettant un petit dossier que j'ai créé seule, je ne suis allée en parler à personne, je n'ai demandé à personne, simplement le jour où je leur ai soumis ce petit dossier, il fut le bienvenu parce que il reprenait des points clés qu'elles avaient oubliés, peut être moins consolidés au fur et à mesure car je ne suis pas là pour faire un cours de grammaire et un cours de révision d'anglais, je suis là pour leur faire obtenir des compétences, bien sûr qu'on ouvre un tout petit peu sur un prétérit ou sur un futur et une formation de telle et telle chose oui mais comme je n'ai pas le temps de faire cela et de négocier trop de choses je leur ai soumis quelque chose c'est pas pareil, je leur ai soumis euh moi même, par contre dans une autre session une jeune femme effectivement, il y a donc l'année dernière m'avait demandé « Brigitte est-ce que tu aurais peut être un livre à me recommander ou quelque chose, qui pourrait m'aider, que je pourrais réviser un tout petit peu à la maison » donc oui ce fut exceptionnel je crois qu'elle fut la seule.

b39 : D'accord, oui mais sinon pas par rapport au contenu, le fait que ce soit imposé par le programme du coup elles suivent.

B39 : Absolument, on ne parle pas de personnes qui ont eu un accord au préalable pour avoir un soutien en anglais en cours individuels, on n'en parle pas, néanmoins tu sais que c'est arrivé également, donc c'est une autre considération.

b40 : Oui oui... est-ce que tu as toujours comme objectif de développer des compétences chez les stagiaires ?

B40 : Oh absolument c'est mon objectif primordial, elles se doivent absolument d'atteindre ce but parce que c'est leur métier donc je me dois et j'ai la chance aussi d'avoir été assistante trilingue donc euh assistante de direction dans ma vie donc je sais de quoi je parle dans le sens où j'ai vécu à l'international, pour l'international, dans l'international, bien évidemment dans cette langue que j'enseigne aujourd'hui donc je pense savoir ce que je peux partager avec elle, c'est très ciblé, c'est très précis, elles doivent atteindre un niveau x ou y et je pense que mon expérience est adaptée pour le faire, j'ai vécu la chose comprends-tu, donc en vivant la chose tu peux mieux l'expliquer et la partager.

b41 : Et est-ce que tu penses que c'est nécessaire en fait d'avoir vécu le métier où d'avoir une formation du métier pour enseigner l'anglais dans la formation ?

B41 : Ce n'est qu'un plus, obligatoire non, mais ce n'est qu'un plus et j'ai la chance d'être dans cet institut et le destin a fait que je peux faire ça donc je crois que c'est un plus euh on ne demande pas forcément d'avoir vécu dans tel et tel milieu pour faire telle et telle chose mais il y a des personnes qui certainement le font aussi bien simplement je crois uniquement que c'est un tout petit plus parce que je sais comment ça se passe avec un ou une direction étrangère et quand on parle en anglais bah que veux-tu on est quand même à l'international sinon de quoi parlons-nous donc je pense avoir cette expérience tellement parlante en moi que je peux la vendre un peu plus facilement qu'une autre personne qui n'aura qu'un enseignement plus théorique tout en ayant vécu à l'extérieur mais n'ayant peut être pas travaillée exactement cette branche que je développe et ses compétences.

b42 : Oui donc c'est ton apport personnel et professionnel.

B42 : Absolument là il est là donc moi je suis entre guillemets ce cas là pour toi qui apporte cette expérience professionnelle absolument, dans mon métier de formatrice.

b43 : Ok et est-ce que tu fais un lien avec ton passé de formation ? est-ce que tes expériences en tant que toi étudiante, quand on t'a enseigné l'anglais, est-ce que ça t'arrive ou ça t'est arrivé de faire un lien ?

B43 : Oui, oui parce qu'aujourd'hui je...D'abord, un ce n'est pas mon métier initial, deux je l'ai fait sans, comment dirais-je, penser un jour le refaire puisque dans l'enseignement à distance je l'ai fait à un personnel de ces centres d'enseignement à distance, il y avait quand même trois groupes de dix à chaque fois, débutant, intermédiaire et perfectionnant donc ce fut les premiers pas vers l'enseignement de la formation de l'anglais que j'avais oublié au delà de tout cela, que je retrouve des années plus tard et c'est vrai que dans le temps je n'ai jamais eu un cours d'anglais donné même à ces personnes extraordinaires tel que je le pratique aujourd'hui, jamais, jamais, même à l'université encore moins.

b44 : Ok... comment susciter du coup l'intérêt et la motivation des stagiaires qui, au premier abord, peuvent ne pas montrer cet intérêt de l'anglais et euh est-ce que tu peux décrire un moment particulier ?

B44 : La dynamique du cours, le groupe, principalement parce qu'il y a toujours une ou deux personnes qui est plus dynamique que les autres et dans le groupe de la dernière session il y en a toujours une enfin il y en avait une qui savait tout d'un coup nous trouver un mot parce que c'était dans la chanson de Paul ou Pierre ou que cela avait été dit dans une pub passée sur la télévision euh sans nommer les chaînes avec tel et tel artiste américain et que l'on reprenait à chaque fois (rires) et avec un clin d'œil donnait par cette personne auprès des autres et qui faisait en montant le pouce en haut (monte le pouce en haut) que c'était super et que c'était donc bien placé donc oui effectivement dans cette dernière session il y avait une personne particulièrement qui savait donner un peu de dynamisme, de sourire, d'énergie et de positiver dans ce groupe, dans chaque groupe il y en a peut être une ou deux mais c'est vrai que dans ce dernier groupe il y avait une dynamique mais aussi un grand respect des unes et des autres qui a fait que il y avait une belle écoute et finalement quand on sortait d'un cours d'anglais puisqu'on a parlé d'une jeune femme elle m'a dit « quand je fais de l'anglais avec toi Brigitte, je pars en voyage », j'ai trouvé ça très charmant, je me suis dit elle part en voyage avec moi, en voilà une affaire ! tandis que l'autre me dit « bah moi je suis contente parce que ça va me permettre de raviver mes connaissances car je veux travailler à l'international, j'en sors, je fais ça mais je veux y retourner », une autre m'a dit « bah moi Brigitte j'adore tellement les langues que ce fut un plaisir de travailler avec toi » donc ce sont des considérations que, comment dirais-je, que j'apprécie bien évidemment mais cela était porté par ce groupe, une dynamique et des personnalités bien sûr qui avaient pour certaines déjà l'expérience de plusieurs langues vivantes dont l'anglais donc qui ont donné je dirais un peu de renfort, de soutien aux autres et cela crée une dynamique mis à part cette personne qui était plus enjouée que les autres avec l'anglais qui au départ n'en pensait pas plus que cela et qui à la fin me dit « je pense en anglais, je chante en anglais, je rêve en anglais » (rires) bah écoute pour en arriver là il me semble que il s'est passé quelque chose.

b45 : Oui donc tu suscites leur intérêt via le groupe ?

B45 : Via le groupe et moi et cette énergie partagée, je répète c'est un partage entre eux et moi enfin elles et moi et il me semble que ce dernier groupe en référence a été d'une très belle énergie d'où un succès maximale aujourd'hui... J'oubliais de dire étant donnée qu'on apporte aucun jugement dans ces cours quels qu'ils soient je pense que lorsque tu encourages quelqu'un à se libérer, à oser le faire, tout vient tout doucement alors que dans mes apprentissages de langues étrangères avant nous n'osions peut être pas autant, parce que le professeur était peut être un peu plus rébarbatif, un peu moins souriant, il suffit de très peu de choses, un sourire peut faire beaucoup euh une petite remarque, un encouragement, un applaudissement, jamais dans les cours antérieurs je n'ai eu ce genre de choses à partager donc quand tu encourages, quand tu laisses une petite liberté tout en maintenant ton cap tu encourages les gens, tu leur donnes un peu des ailes à ces gens là et tu leur permets de s'exprimer sans jugement et être rouge, je n'ose pas parler devant

Paul, Pierre et Jacques parce qu'ils vont se moquer de moi non donc si tu arrives à créer cette confiance avec un groupe je crois que la partie est pratiquement gagnée, confiance est un mot très important, le *trust* très important.

b46 : Et comment se fait-il que cette ambiance n'a pas été possible avant ? Est-ce que c'est parce que là c'est un public d'adultes ?

B46 : Peut être que nous étions effectivement scolaires et après ma foi collégiens et après universitaires mais je pense que la pédagogie était un tout petit peu différente nous sommes dans un établissement différent, nous sommes avec une approche d'adultes oui nous avons un public différent, n'oublions pas que nous avons des étudiants entre guillemets, des apprenants qui ont 50-52 ans dans le dernier groupe d'anglais aujourd'hui dont je parle, donc euh comment dirais-je, je pense que je fais la même approche d'une jeune femme de 25 ans et d'une femme de 50 ans parce qu'il faut un respect mutuel, elles doivent me respecter comme je dois les respecter, c'est la base de l'échange bien néanmoins je n'ai pas connu cet échange et cette approche aussi peut être cette approche euh pas individualisée parce que c'est trop fort mais cette approche honnête, honnête malgré tout parce que nous étions peut être trop nombreux tout simplement, des classes de trente élèves et des classes de dix tu me diras c'est pas le même public non plus mais il y a trop de monde, on n'arrive pas à le faire, on n'avait pas forcément de sous groupes tout le temps donc l'approche est différente et le professeur n'a peut être pas le temps non plus et malheureusement et bah de faire ce que je fais avec un groupe aujourd'hui.

b47 : Pour mettre l'élève acteur de son apprentissage ?

B47 : Aussi, aussi parce que de les faire jouer des rôles mais encore une fois c'est très ciblé de dont on parle, on parle de jeunes femmes qui vont être A et B c'est à dire commercial et assistante de direction et on se doit c'est à dire et c'est toujours la même chose je me dois, je pense que de les faire simuler un entretien, un téléphone un si un la, et la vie c'est ce que j'ai pu faire toujours donc par le faire on comprend, par le voir on comprend, tu peux me parler d'un tableau Excel dynamique, je ne vais pas le comprendre, si tu me montres comment tu le fais je vais déjà avoir une autre approche, tu vas faire différemment je vais déjà peut être plus t'écouter et mieux le comprendre c'est par le faire l'action est très importante, il faut les laisser faire et en se regardant à faire on apprend c'est pour ça que ça marche en tout cas mon expérience a fait que, je veux croiser les doigts encore (*croise les doigts*) mais mon expérience que je te relate aujourd'hui est excessivement positive je n'ai que de jolis retours simplement te le dire de cette façon, je n'ai que de jolis retours par rapport à cette option de métier x et y, par rapport à d'autres métiers de vente je n'ai pas les mêmes retours et je n'en ai que trop peu pour les comparer vraiment beaucoup parce que ça ne m'a pas été offert de trop et que peut être l'intérêt de l'anglais n'était pas là et qu'il n'y avait pas du tout d'option d'examen en anglais donc les intérêts sont différents, la mise en marche est différente et bien sûr le but l'est également quand on n'a pas une limite dans le temps pour faire ça, ça et ça et qu'il y a vraiment un examen au bout du compte où l'anglais va quand même compter, on n'approche pas la chose de la même façon d'accord donc ces formations plus orientées vendeur etc et ces formations d'assistantat sont très différentes néanmoins les mises en situations valent la peine d'être faites aussi et je crois que encore une fois quant à moi l'apprentissage donc apprendre cet anglais pour ces métiers passent obligatoirement par des enregistrements téléphoniques pour qu'elles s'écoutent de nouveau et par l'action à se voir, dire et faire les choses et le retour des autres en tant que spectateur donc on est acteur, réalisateur et spectateur en d'autres termes on fait un film tous ensemble et on passe par presque tous les scénarios puisque quand je leur laisse la liberté de créer un scénario je me retire et ce sont elles qui réalisent la chose et je ne suis plus là et je suis moi à mon tour spectateur.

b48 : Oui ok. Quel est ton avis sur la pédagogie de l'enseignement des langues étrangères, de l'anglais en France en général ?

B48 : J'aurais du mal à répondre un peu à cette question, elle est très ...elle est très ouverte mais euh je ne connais pas la pédagogie d'autres me diraient en tant que universitaires euh j'aurais pu partager cela avec un autre enseignant, je ne peux pas trop te répondre à cette question euh ici je suis une des seules à la pratiquer cette pédagogie, cette approche, ce cours donc je crois que par

rapport à ce que j'ai pu apprendre avec des personnes de cet établissement qui *managent* la chose j'ai pu adapter ce que j'ai appris de à l'anglais donc ils m'ont donné quelques lignes directrices, quelques idées, qui furent mon départ, mises à profit bien évidemment on comprend les choses, on peut se tromper, on peut y revenir, on peut corriger et on améliore toujours ce qui veut dire que au bout de trois ans je pense avoir gravité beaucoup d'échelons dans cette approche pédagogique pour enseigner à ces jeunes gens, je ne peux pas parler des autres.

b49 : Quand tu es arrivée ici, on t'a formé sur les approches que cet organisme souhaite développer ?

B49 : On m'a formé en tant que quand même formatrice, j'ai eu une formation de formatrice malgré tout pour apprendre ce nouveau métier et on m'a donné évidemment des outils après pour le faire euh qui furent au départ que très peu parce que c'était que des face à face au départ et on m'a laissé la liberté de choisir les ouvrages, mes outils et mes moyens, au delà de tout cela au fur et à mesure que les choses avancées et que les apprenants vinrent à cet institut, alors là j'ai pu partager d'autres méthodes pédagogiques avec ces personnes qui gèrent la chose, qui sont professionnels de cela et qui m'ont donc offert ces idées, ces nouvelles méthodes que j'ai appliquées au niveau des cours par contre c'est vrai que cette histoire d'enregistrement téléphonique, cette histoire de scénario en français et initial je l'ai trouvé par ma propre recherche, oui ma propre réflexion puis mon expérience, j'ai vu que, je me suis dit que, tiens et si, donc tu sais tu as parfois ma foi est-ce que c'est le sixième sens, la petite intuition et finalement tu te dis et bien je vais essayer, pourquoi pas, donc là je ne suis plus aucun livre je le fais par un sentiment, une intuition et puis une approche qui peut et bah qui donnera ce qu'elle donnera mais si je n'essaie pas je ne le saurais jamais donc autant essayer pour voir si ça marche c'est du gagnant gagnant si ça ne marche pas et bah je me serais trompée mais j'aurais appris quelque chose voilà.

b50 : Quel est ton avis sur les méthodes pédagogiques qu'on peut dispenser pour les adultes et les méthodes pédagogiques au collège, lycée ?

B50 : Difficile de comparer les deux choses parce que tu as à faire à un public différent, les collèges et les lycées tu as des adolescents et là nous avons un public d'adulte donc bien évidemment nous ne pouvons considérer l'un comme l'autre, tu dois passer peut être par des règles plus strictes au collège, écoles privées encore pour des adolescents alors que des adultes qui ont une expérience, un vécu, un passé parfois délicat, difficile tu te dois de t'adapter un peu plus à la personne et malgré tout puisque c'est en moins grand nombre tu peux prendre un peu plus de temps donc déjà il y a une question d'approche par rapport à l'apprenant qu'il soit jeune ou moins jeune mais tu vas faire différemment alors soit tu prends le temps de le faire soit tu prends pas le temps de le faire avec une classe de trente je crois que tu peux pas prendre le temps d'être avec les trente mais par contre néanmoins tu peux essayer de récupérer une, deux ou trois personnes à la fin d'un cours ou plus tard pour voir ce qui se passe et si un soutien est nécessaire et accorder d'autres heures supplémentaires avec des adultes tu en as moins, un moins grand nombre avec toi donc tu peux et si tu es un tout petit peu psychologue malgré tout on se doit d'avoir un peu de psychologie, un peu d'approche humaine n'est ce pas avec les adultes tu peux peut être un peu plus prendre de temps pour bah connaître telle et telle personnalité et voir ce que tu peux faire avec et jouer un tout petit peu parce que c'est simplement un groupe moins important et parce que c'est simplement euh une prise de temps que tu peux je dirais, avec les autres tu peux peut être moins honnêtement, avec eux tu peux et donc l'approche n'est pas la même, le temps n'est pas le même, le groupe n'est pas le même, la dynamique sera aussi différente et la qualité bien évidemment s'en ressentira, donc un groupe d'adultes je le répète est aussi délicat qu'un groupe d'adolescents, on n'a plus les mêmes problèmes face à nous et l'approche d'une langue que tu dois enseigner qu'elle plaise ou qu'elle ne plaise pas ce ne sera pas non plus du tout la même encore une fois mon expérience n'est principalement qu'avec des adultes, en cours particuliers oui pour les cours particuliers avec de jeunes adolescents j'ai fait ça il y a bien longtemps et euh ils sont plus impatients, ils ne regardent pas la chose de la même façon donc tu te dois de lui dire « écoute attends on va prendre un hélicoptère on va se mettre au dessus et puis on va regarder d'une autre façon » alors tu emmènes ton apprenant avec toi tu le mets dans ton hélicoptère et tu regardes d'une autre façon ah et tout d'un coup il te dit « ah bah oui tiens j'avais pas pensé à ça » voilà néanmoins un petit peu la façon

dont je pense mais c'est vrai que les adolescents, bien évidemment quelqu'un peut mieux en parler que moi, mon expérience est principalement avec les adultes.

b51 : D'accord et est-ce que tu penses que les adultes en formation font toujours un lien ou pas avec leurs expériences scolaires liées à l'anglais?

B51 : Oui certains le font, encore une fois ceux qui veulent en parler, certains le font oui en disant « bah moi tu vois euh par exemple le th en anglais moi on m'a appris qu'il fallait dire ze et moi Brigitte je ne peux pas dire ce ze en le voyant comme notre concurrent l'écrit ze sur les panneaux publicitaires, je ne peux pas » donc j'essaie de leur faire une approche différente en leur disant « bah écoutez peut être qu'à l'école on vous a dit ça mais on va essayer de regarder si ça ne serait peut être pas mieux, on va écouter une histoire et vous allez voir par vous-mêmes vous pourriez aller voir la vidéo ou tel et tel film ou telle et telle série écoutez et vous me direz » je laisse donc la porte ouverte et on revient vers moi en me disant « dis donc Brigitte ah bah oui, c'était effectivement ça, j'ai entendu que tu dis comment se fait-il que, qu'on m'a appris que » bah peut être qu'à l'époque c'était... ça mais quand ils font, ils découvrent et cela confirme peut être un petit peu ce dont je leur parle donc tant mieux.

b52 : Du coup quand ils font un lien avec leur passé c'est sur des difficultés ou des obstacles ?

B52 : Souvent, absolument, obstacles, difficultés d'où une non appréciation de la langue vivante quelque part on s'en détache, on n'a plus envie parce que ça n'est pas motivant, ça n'est pas intéressant, c'est rébarbatif, il faut apprendre par cœur, il faut recommencer voilà donc je crois que oui la façon dont peut être l'approche a été donnée fut délicate et difficile donc ils s'en sont détachés, ils arrivent après à l'anglais des années plus tard et quelque part tant mieux si la victoire au bout du compte est « tiens au départ j'avais pas du tout envie de faire de l'anglais mais finalement maintenant j'arrive à me débrouiller et puis peut être que je vais finalement essayer de répondre à des annonces avec un peu de bilingue, je serai payé un petit peu plus cher on sait jamais et pourquoi pas » le pourquoi pas est la porte entrouverte à cela et c'est surtout ça que l'on vise parce que finalement dans toutes mes approches quelles qu'elles soient c'est vraiment les conduire vers l'ouverture, l'ouverture et le partage avec l'autre sinon tout est fermé c'est dommage.

b53 : Oui...est-ce que tu utilises les technologies de l'information et de la communication ou pas dans tes sessions ?

B53 : Je vais surtout moi travailler, alors je travaille avec des supports différents n'est ce pas mais au niveau de ma tablette, je vais sur des sites anglais et américains principalement, simplement pour être sûre de ce dont je parle et aussi bien évidemment pour bien leur faire écouter la vraie vie, ce qui se passe ailleurs, quel est le meilleur ou la meilleure façon d'aller leur faire voir ce qui se passe ailleurs donc par l'image oui donc euh tablette, vidéo, ordinateur bien sûr, euh à conseiller d'aller voir un film ou une série éventuellement anglaise ou américaine il y en a suffisamment, d'écouter les nouvelles également sur telle et telle chaîne étrangère, euh l'écoute, la répétitivité de cela, de l'écoute, peut faire énormément, simplement il faut un peu de temps.

b54 : Tu leurs conseilles de le faire ?

B54 : Je leur conseille de le faire, je les guide en fait.

b55 : Et est-ce qu'ils le font ?

B55 : Oui certaines le font, certaines le font, euh certaines le font au départ par obligation et je crois après c'est devenu un plaisir donc tant mieux effectivement, voilà le résultat d'une expérience, on demande, on conseille, ils vont voir ou pas et finalement ils y retournent donc je me suis dit tiens et après en fin de parcours ont dit « ah bah finalement maintenant je regarde toujours telle et telle chose euh oh c'est super sympa, je prends le temps » donc oui un palier est franchi.

b56 : Et tes supports tu les crées toi même ?

B56 : Non je ne les crée pas, je ne les crée pas non je vais sur euh ces sites, je leur montre, on en discute, on le répète, on joue les dix scénarios à notre façon dans cette méthode un peu pédagogique d'approche et de répétition mais je ne crée rien sur ce genre d'outils si tu veux aller par là par contre je crée alors oui ou non, tous mes scénarios seule, j'en arrive à avoir peut être mal à la tête (rires) dans le sens où je crée les histoires, les scénarios des téléphones entrants et sortants, vous êtes l'assistante de M. intel vous êtes à la foire x ou y du temps au temps à tel endroit vous êtes là bien sûr en représentativité de la société, votre directeur vous a laissé carte blanche et vous recevez des visiteurs étrangers nombreux en cette période de l'année, telle et telle personne s'intéresse à votre produit etc etc etc avec négociations, avec discussions euh à la clé et effectivement les points clés pour leur donner la trame d'une discussion après ouverte et c'est elles bien évidemment qui vont ouvrir le dialogue, entre elles et avec moi lors de certains examens puisque je peux jouer le rôle d'un visiteur et d'être au téléphone mais je crée mes scénarios par contre bien sûr là oui.

b57 : D'accord... je pense que ça va être bon, est-ce que tu as des questions ?

B57 : Non ce fut effectivement divers et variés ça traite effectivement sur cette pédagogie, cette approche par rapport aux apprenants qu'on a en face de nous donc c'est vrai que là on a la majorité des apprenants ce sont des adultes et c'est vrai que mon expérience n'est pas trop ancienne non plus donc je ne peux te parler que de ce que je vis depuis ce laps de temps, tu interrogas Paul, Pierre et Jacques ils ont tant de temps d'expérience derrière eux de formation, c'est un peu ça sera bien évidemment différent ou un professeur d'université il va te parler d'un autre peut être langage et toi un jour tu parleras un autre langage aussi mais c'est vrai qu'ici l'accent est mis sur l'action avec moi en anglais ça c'est sûr tu m'as posé des questions sur comment je fais ci comment je fais ça quels outils j'utilise, quelles méthodes je pense t'avoir répondu globalement tu as assisté à l'un ou à l'autre donc quelques jeux interactifs quelques mises en situations un petit peu de théorie lorsque c'est nécessaire pour renforcer, consolider les bases, le vocabulaire je me suis aperçue qu'au fur et à mesure des cours elles l'acquièrent et je m'en félicite parce qu'une jeune femme vendeuse en pâtisserie qui veut devenir assistante commerciale demain euh en parlant d'un rabais, en parlant ou d'une réduction il faut qu'elles aient aussi des synonymes en parlant d'un prix, d'une liste de prix, des conditions de paiement, des conditions de livraison, de *terms* et d'éco *terms* aussi bien évidemment donc des choses qui bien évidemment vont aller vers ailleurs, le vocabulaire à force de répéter et de jouer s'acquièrent comme ça.

b58 : Et c'est cette façon plus ludique peut être aussi qu'on n'a pas forcément en étant au collège ou au lycée ?

B58 : Nous n'avons pas, je n'ai pas eu cette formation, cette approche ludique, ces jeux mêmes ces exercices sur papier, des textes à trous, des mots que l'on met au choix à placer, euh ces comment dirais-je ou choix multiples enfin des choses comme cela qui sont des supports enfin là c'est sur papier mais c'est également sur ordinateur on va également faire des multiples choix, on a des exercices qui peuvent bien évidemment renforcer un cours et on leur montre éventuellement mais c'est vrai que le côté de l'action par elle même joue en notre faveur absolument, de jouer la chose, de la comprendre, d'être observé attention là il y a des timides et tout le monde l'est euh néanmoins au fur et à mesure ça s'estompe parce que c'est vrai qu'au départ elles n'ont pas forcément envie de se mettre en valeur entre guillemets ou devant dix personnes de dire je suis intel et voilà ce que je fais etc.

b59 : Cette méthode par l'action, ça vient de toi ou c'est aussi grâce à la formation que tu as eu ici avant de commencer ?

B59 : Non on ne m'a pas, je n'ai pas vécu cela euh personnellement jamais mais c'est simplement effectivement au fur et à mesure si je me souviens bien les cours de face à face étaient les premiers cours donc après ce fut tout doucement les cours d'un groupe puisque on m'a demandé si je pouvais donc profiter de mon expérience pour peut être la dispenser et si je me souviens quand même bien je crois que je n'ai, n'ayant pas eu cet exemple je l'ai mis en place mais naturellement

que veux-tu, parce que je me suis dit tu as fait ça, ça et ça dans ta vie, tu étais avec un directeur on t'a demandé ça puis finalement cette compétence elle se rapproche de ça puisqu'on demande là pour ces assistantes mais tu l'as fait également aussi donc il faudrait peut être les mettre en jeux de rôles pour faire ça en situation qu'est ce que ça donnerait, c'est certainement écrit dans des directives ça n'est pas écrit dans les compétences bien évidemment que non, et comme on a mis ça au départ ensemble, on ne m'a pas dit comment faire parce qu'on ne m'a jamais vraiment dit comment faire on m'a expliqué qu'il y avait telle et telle méthode pédagogique pour le faire mais tant que oui alors le jeu de rôle est écrit quelque part dans leurs méthodes puisque en tant que formateur professionnel ils jouent le rôle d'un formateur avec un groupe et vice versa donc ça fait partie oui après je l'ai mise à profit moi même tout doucement mais oui alors quelque part dans les directives des formations de formateur professionnel ça existe oui mais je ne l'ai jamais vécu non, par contre je m'en suis servie, je me suis essayée un peu toute seule au départ en marchant peut être attention en faisant attention où marcher et comment marcher parce que j'ignorais les retours de cela, et quand tu vois que bah ma foi pourquoi pas, ça a l'air de, tu te dis ça marche avec deux, elles sont quatre bon est-ce que ça marchera avec un groupe plus important et quelque part après ça devient effectivement de la part d'un formateur quelque chose de naturelle, tu les mets en situation, tu les fais jouer au théâtre, comme je dis desfois à mes proches allez aujourd'hui on fait du théâtre bah oui parce qu'on va faire des situations pourquoi ? parce que aux examens ce sont des situations, voilà et c'est du savoir faire, elles apprennent comment faire et je répète la compétence à l'examen c'est ça, donc je ne peux pas m'en échapper de toute façon donc l'objectif est là, elles se doivent de réussir cela et elles seront jugées sur cela, on ne va pas dans les détails mais il faut qu'elles se fassent comprendre et d'être comprises c'est ce qu'on demande donc rien de tel que de les mettre dans les deux situations et bien évidemment de jouer avec les deux rôles ça ne sera jamais à sens unique parce que sinon on manque quelque chose voilà je crois que je t'ai pas mal dit de choses si tu as besoin encore d'informations tu reviendras vers moi mais je pense avoir fait un petit peu le tour d'une expérience je répète elle est ce qu'elle est par rapport à un passé x, une formation maintenant y et voilà ce que donne ce a+b.

B60 : Très bien, merci beaucoup Brigitte.

Annexe 8 : Grille d'analyse d'entretien n°2, 24 mars 2015

N° de ligne	Transcription des interactions	Unités de sens	Mots clés	Sous-thèmes	Thèmes
1 à 43	b1 : Dans le cadre de mon mémoire de recherche, je m'intéresse aux stagiaires en formation qui ont de l'anglais et aussi donc aux formateurs d'anglais au niveau de la pédagogie. Et comme tu sais j'ai un master d'anglais et je voulais que mon mémoire soit lié aussi avec mon centre d'intérêt. Alors avant de rentrer dans le vif du sujet je vais te laisser te présenter en quelques mots, ta fonction aujourd'hui, et puis revenir aussi à ton parcours scolaire, expériences professionnelles jusqu'à aujourd'hui. B1 : (prise de quelques notes pour structurer ses expériences) Bonjour, je suis aujourd'hui formatrice en anglais dans un institut de formation où il y a bien sûr de nombreuses formations professionnelles à savoir conseiller en insertion professionnelle formation de formateurs professionnels en formation longue et en formation courte notamment des cours d'informatique, des cours d'anglais ou bien sûr aujourd'hui j'interviens. Mon parcours professionnel eh bien peut être un peu étrange mais à savoir au départ formation universitaire avec un diplôme à la clé trois ans d'université au delà de tout cela une formation dans le secteur privé pour mettre quelques atouts à mon arc de linguiste à savoir euh du secrétariat bilingue et trilingue au delà de tout cela un concours pour rentrer dans le ministère de l'éducation nationale réussie, titularisation rapide euh qui m'a maintenu dans le secteur de l'éducation nationale pendant quelques années pendant je pense huit ans, institut dans lequel je corrigeais des cours par correspondance puisqu'il s'agissait du Centre National d'Enseignement à Distance euh les cours d'anglais m'ont été remis, je les corrigeais et j'enseignais plus tard	Bonjour, je suis aujourd'hui formatrice en anglais	formatrice anglais	Activité professionnelle	Construction parcours de formation et professionnel
		dans un institut de formation où il y a bien sûr de nombreuses formations professionnelles à savoir conseiller en insertion professionnelle formation de formateurs professionnels en formation longue et en formation courte notamment des cours d'informatique	nombreuses formations professionnelles formation longue formation courte	Institut de formation	
		des cours d'anglais ou bien sûr aujourd'hui j'interviens	cours anglais intervenir	Activité professionnelle	
		Mon parcours professionnel eh bien peut être un peu étrange	parcours professionnel étrange	Parcours professionnel	
		mais à savoir au départ formation universitaire avec un diplôme à la clé trois ans d'université	formation universitaire diplôme	Formation initiale	
		au delà de tout cela une formation dans le secteur privé pour mettre quelques atouts à mon arc de linguiste à savoir euh du secrétariat bilingue et trilingue	formation secteur privé		
		au delà de tout cela un concours pour rentrer dans le ministère de l'éducation nationale réussie.	concours éducation nationale	Concours éducation nationale	

pendant quelques années l'anglais aux personnels de ce centre d'enseignement à distance euh belle expérience qui m'a conduite malgré tout à changer de secteur après l'éducation nationale de rejoindre le secteur du privé où j'ai eu la chance d'être embauchée par une société américaine installée d'abord dans le centre de la France puis euh réorganisant sa structure européenne m'a fait partir ou du moins m'a offert une position à l'international dans un pays européen. Je me suis donc expatriée dans ce pays pour suivre ce job passionnant, expatriée pour eux pendant huit ans euh à l'issue de ces huit années je fus si je puis dire licenciée économique, la société américaine a réorganisé toute sa structure européenne et a fermé la nôtre qui était donc le centre européen. Euh redirigée de nouveau ou du moins tendant à rester à l'international je fus recrutée par une autre société qui avait bien évidemment vocation internationale dans lequel j'ai travaillé en tant que coordinateur enfin coordinatrice de projet à l'international où j'exerçais bien sûr l'anglais, le français, l'allemand et l'italien autre langue s'est donc greffée également de la langue du pays dans lequel j'ai pu travailler et donc deuxième expérience dans ce pays en tant que toujours suivi, coordonner les projets à l'international en coordination avec des centres de certifications européens puisqu'il fallait mener un produit à sa certification pour le vendre bien évidemment dans toute cette Europe. Euh ces expériences à l'étranger dans ces deux secteurs d'activité m'ont quand même gardé dix huit ans et demi au sein de ces dix huit ans et demi expériences extraordinaires avec bien sûr une polyvalence et une expérience linguistique passionnante mais un retour France pour des raisons personnelles qui m'ont je dirais ce retour France qui m'a sensibilisé à un autre secteur et à celui de l'enseignement, celui de l'enseignement de l'anglais mais sous une autre forme, à savoir l'enseigner en tant que formatrice donc donner des cours en face à face donc l'interactivité était idéale en face à face et en groupe avec un maximum de douze personnes et des	titularisation rapide		
	euh qui m'a maintenu dans le secteur de l'éducation nationale pendant quelques années pendant je pense huit ans,	huit ans	Temporalité
	institut dans lequel je corrigeais des cours par correspondance puisqu'il s'agissait du Centre National d'Enseignement à Distance euh les cours d'anglais m'ont été remis, je les corrigeais	Centre National d'Enseignement à Distance	Expérience professionnelle
	et j'enseignais plus tard pendant quelques années l'anglais aux personnels de ce centre d'enseignement à distance	enseigner l'anglais aux personnels	
	euh belle expérience qui m'a conduite malgré tout à changer de secteur après l'éducation nationale de rejoindre le secteur du privé	Changer secteur du privé	Du secteur public au secteur privé
	où j'ai eu la chance d'être embauchée par une société américaine installée d'abord dans le centre de la France	chance embauchée par société américaine	1 ^{ère} expérience professionnelle à l'international
	puis euh réorganisant sa structure européenne m'a fait partir ou du moins m'a offert une position à l'international dans un pays européen.	offert position à l'international	
	Je me suis donc expatriée dans ce pays pour suivre ce job passionnant, expatriée pour eux pendant huit ans	expatriée job passionnant	

motivations différentes bien sûr, euh ce parcours le voilà il est simple, il est clair, aujourd’hui je suis donc cette formatrice en anglais dans cet institut de formation et les cours de face à face continuent, se poursuivent ainsi que les cours en groupe depuis trois ans.	euh à l’issue de ces huit années je fus si je puis dire licenciée économique	licenciée économique	Licenciemment	
	la société américaine a réorganisé toute sa structure européenne et a fermé la nôtre qui était donc le centre européen.	centre européen		
	Euh redirigée de nouveau ou du moins tendant à rester à l’international je fus recrutée par une autre société qui avait bien évidemment vocation internationale	recrutée vocation internationale	2 ^{ème} expérience professionnelle à l’international	
	dans lequel j’ai travaillé en tant que coordinateur enfin coordinatrice de projet à l’international	coordinatrice de projet à l’international		
	où j’exerçais bien sûr l’anglais, le français, l’allemand et l’italien autre langue s’est donc greffée également de la langue du pays dans lequel j’ai pu travailler	anglais, français, allemand italien		
	et donc deuxième expérience dans ce pays en tant que toujours suivi, coordonner les projets à l’international en coordination avec des centres de certifications européens puisqu’il fallait mener un produit à sa certification pour le vendre bien évidemment dans toute cette Europe.	centres de certifications européens		
	Euh ces expériences à l’étranger dans ces deux secteurs d’activité m’ont	dix huit ans et demi expériences extraordinaires	Temporalité	

		quand même gardé dix huit ans et demi au sein de ces dix huit ans et demi expériences extraordinaires			
		avec bien sûr une polyvalence et une expérience linguistique passionnante	polyvalence expérience linguistique passionnante	Bilan	
		mais un retour France pour des raisons personnelles qui m'ont je dirais ce retour France qui m'a sensibilisé à un autre secteur	retour France autre secteur	Expérience d'enseignement de l'anglais comme formatrice	
		et à celui de l'enseignement, celui de l'enseignement de l'anglais mais sous une autre forme, à savoir l'enseigner en tant que formatrice	enseignement anglais formatrice		
		donc donner des cours en face à face donc l'interactivité était idéale en face à face et en groupe avec un maximum de douze personnes et des motivations différentes bien sûr,	cours face à face groupe motivations différentes		
		euh ce parcours le voilà il est simple, il est clair,	parcours simple clair	Activité professionnelle	
		aujourd'hui je suis donc cette formatrice en anglais dans cet institut de formation	formatrice anglais institut de formation		
		et les cours de face à face continuent, se poursuivent ainsi que les cours en groupe depuis trois ans.	depuis trois ans		
		44 à 57	b2 : Ok, très bien merci beaucoup, alors maintenant je te propose si tu veux bien de m'expliquer comment tu as rencontré la langue anglaise ? Quelle est ta première expérience de la langue anglaise ?	Soyons clair et simple je veux dire mes études m'ont permis d'être sensibilisée à la langue anglaise	

<p>B2 : Soyons clair et simple je veux dire mes études m'ont permis d'être sensibilisée à la langue anglaise parce que c'était mon choix de première langue donc choix de première langue en sixième, cursus scolaire traditionnel ayant une passion moi déjà pour les Etats-Unis au départ je m'étais toujours promis de travailler pour une société américaine, c'est donc la raison pour laquelle j'ai entrepris des études linguistiques en université qui se sont soldées donc par trois ans quand même de diplôme après à cette issue et qui m'ont ma foi donnés la chance quand même d'obtenir un bon niveau je dois dire euh qui n'a pas été mis à profit immédiatement puisque j'ai fait une carrière dans l'éducation nationale pendant quand même huit ans mais qui au terme de ces huit ans m'a offert je ne crois pas au hasard mais les gens se sont, on va dire, souvenus de moi et m'ont offert une position en tant qu'assistante bilingue au départ et trilingue au delà de tout cela dans le secteur privé, j'ai donc quitté l'un pour l'autre et j'ai travaillé pour une société américaine, le destin m'a fait la rencontrer.</p>	<p>parce que c'était mon choix de première langue donc choix de première langue en sixième, cursus scolaire traditionnel</p>	<p>première langue sixième, cursus scolaire traditionnel</p>		<p>formation</p>
	<p>ayant une passion moi déjà pour les Etats-Unis au départ</p>	<p>passion Etats-Unis</p>	<p>Passion</p>	
	<p>je m'étais toujours promis de travailler pour une société américaine,</p>	<p>promis travailler société américaine</p>	<p>Projet</p>	
	<p>c'est donc la raison pour laquelle j'ai entrepris des études linguistiques en université qui se sont soldées donc par trois ans quand même de diplôme</p>	<p>études linguistiques diplôme</p>	<p>Formation initiale</p>	
	<p>après à cette issue et qui m'ont ma foi donnés la chance quand même d'obtenir un bon niveau je dois dire</p>	<p>bon niveau</p>	<p>Niveau linguistique</p>	
	<p>euh qui n'a pas été mis à profit immédiatement puisque j'ai fait une carrière dans l'éducation nationale pendant quand même huit ans</p>	<p>carrière éducation nationale</p>	<p>Expérience professionnelle</p>	
	<p>mais qui au terme de ces huit ans m'a offert je ne crois pas au hasard mais les gens se sont, on va dire, souvenus de moi et m'ont offert une position en tant qu'assistante bilingue au départ et trilingue au delà de tout cela dans le secteur privé,</p>	<p>assistante bilingue trilingue</p>		

		j'ai donc quitté l'un pour l'autre et j'ai travaillé pour une société américaine,	société américaine		
		le destin m'a fait la rencontrer.	destin		
58 à 61	b3 : D'accord donc du coup est-ce qu'avant de commencer l'anglais en 6 ^{ème} tu avais déjà cet intérêt et cette motivation ? B3 : Toujours, j'ai toujours eu cette motivation pour le pays, les Etats Unis m'ont toujours intéressé en tant que pays, culture et histoire.	Toujours, j'ai toujours eu cette motivation pour le pays,	motivation pays	Motivation et intérêt culturel	Motivation
		les Etats Unis m'ont toujours intéressé en tant que pays, culture et histoire.	Intérêt pays, culture histoire		
62 à 67	b4 : Et comment tu avais eu connaissance de tout ça, des Etats Unis avant même de commencer? B4 : Simplement l'intérêt par la télévision, films, reportages sur le pays, intérêt pour les amérindiens sur le clair et donc pour cette histoire qui m'a vraiment pris le cœur et qui m'a dit un jour moi aussi j'irai en Amérique, donc depuis que je suis toute petite, cette Amérique c'était le « Golden Country » et pour moi c'était quelque chose qui m'attirait depuis très jeune et au delà de ça ne m'a jamais quitté et encore aujourd'hui.	Simplement l'intérêt par la télévision, films, reportages sur le pays,	télévision, films, reportages	Exposition à la langue	Intérêt Projet
		intérêt pour les amérindiens sur le clair et donc pour cette histoire qui m'a vraiment pris le cœur	Prendre le cœur		
		et qui m'a dit un jour moi aussi j'irai en Amérique,	Amérique	Projet	
		donc depuis que je suis toute petite,	toute petite	Intérêt constant	
		cette Amérique c'était le « Golden Country »	« Golden Country »		
		et pour moi c'était quelque chose qui m'attirait depuis très jeune	m'attirait depuis très jeune		
		et au delà de ça ne m'a jamais quitté et encore aujourd'hui.	encore aujourd'hui		
68 à 78	b5 : D'accord et comment est-ce que tu décrirais tes expériences scolaires liées à l'anglais ? B5 : Très bonne expérience à partir de la 4^{ème} euh très basique entre 6^{ème}-5^{ème} les deux premières années d'apprentissage mais très intéressantes à partir de la 4^{ème}-3^{ème} et au delà jusqu'en terminale parce que j'avais un professeur, c'est à dire une dame, qui avait une façon de nous donner l'apprentissage de la langue anglaise avec des exemples, de sa vie, puisqu'elle aussi avait passé	Très bonne expérience à partir de la 4 ^{ème}	Très bonne expérience	Ressenti expériences scolaires anglais	Expériences scolaires Enseignement langue anglaise
		euh très basique entre 6 ^{ème} -5 ^{ème} les deux premières années d'apprentissage	très basique		
		mais très intéressantes à partir de la 4 ^{ème} -3 ^{ème} et au delà jusqu'en terminale	très intéressantes		
			parce que j'avais un professeur, c'est à dire une	professeur	Pratiques pédagogiques

	beaucoup d'années en Angleterre et aux Etats-Unis, son expérience de vie, ses voyages qu'elle nous contait, qu'elle nous racontait, la façon de nous interroger très simplement parce qu'à l'époque la pédagogie était certainement autre, on parle quand même d'une trentaine d'années au delà donc son, sa vivacité d'esprit, sa clarté dans l'explication, ne pas toujours nous donner la grammaire avec des exercices immédiatement à faire, nous donner un peu de liberté dans l'expression peut être orale qui m'a plu et qui m'a gardé avec elle autant d'années donc une personne.	dame,		Professeur	
		qui avait une façon de nous donner l'apprentissage de la langue anglaise	façon donner l'apprentissage de la langue anglaise		
		avec des exemples, de sa vie,	Exemples, vie	Histoire de vie	
		puisqu'elle aussi avait passé beaucoup d'années en Angleterre et aux Etats-Unis,	Angleterre Etats-Unis		
		son expérience de vie, ses voyages qu'elle nous contait, qu'elle nous racontait,	expérience de vie		
		la façon de nous interroger très simplement	interroger	Pratiques pédagogiques	
		parce qu'à l'époque la pédagogie était certainement autre, on parle quand même d'une trentaine d'années au delà	pédagogie autre		
		donc son, sa vivacité d'esprit, sa clarté dans l'explication, ne pas toujours nous donner la grammaire avec des exercices immédiatement à faire,	vivacité d'esprit		
		nous donner un peu de liberté dans l'expression peut être orale	liberté expression orale		
		qui m'a plu et qui m'a gardé avec elle autant d'années donc une personne.	Plaire une personne		
79 à 84	b6 : Ce qui n'était pas le cas pour 6 ^{ème} – 5 ^{ème} ? B6 : Non, c'était très basique, très scolaire. Et cette femme a su nous faire aimer la langue, grâce à elle, sa façon, sa vie et de nous en faire participer, de nous faire partager pardon, absolument, je me suis dit cette femme elle a été là, là, là, elle a vécu ça, et ça, et ça et elle sait ça, et ça, et ça enfin un livre ouvert, une expérience ouverte à partager et c'est	Non, c'était très basique, très scolaire.	Basique scolaire	apprentissages scolaires	Apprentissages Rapport à la langue Sens
		Et cette femme a su nous faire aimer la langue, grâce à elle, sa façon, sa vie et de nous en faire participer, de nous faire partager pardon, absolument,	Femme aimer la langue	Lien partage d'une expérience d'un professeur / amour pour une langue	

	pour ça que j'ai commencé à aimer cette langue et toujours passionnée par le pays.	je me suis dit cette femme elle a été là, là, là, elle a vécu ça, et ça, et ça et elle sait ça, et ça, et ça enfin un livre ouvert, une expérience ouverte à partager	livre ouvert expérience ouverte à partager		
		et c'est pour ça que j'ai commencé à aimer cette langue et toujours passionnée par le pays.	commencé à aimer cette langue toujours passionnée par le pays	Passion	
85 à 90	b7 : Donc tu donnais du sens à tes apprentissages ? B7 : Absolument ça m'a toujours parlé et cela ne m'a pas quitté puisqu'après j'ai décidé de faire des études linguistiques, j'ai bien sûr ajouté une deuxième langue à partir de la 4^{ème} qui fut l'allemand et que j'ai poursuivi donc dans ces études universitaires puisque j'étais bilingue anglais allemand, l'italien fut appris plus tardivement à la Dante Alighieri la société italienne et la dernière langue vivante dans le pays d'adoption.	Absolument ça m'a toujours parlé et cela ne m'a pas quitté	ça m'a toujours parlé	Sens	Apprentissages Rapport aux langues
		puisqu'après j'ai décidé de faire des études linguistiques,	Décidé études linguistiques	Acteur de son orientation et de ses apprentissages des langues étrangères	
		j'ai bien sûr ajouté une deuxième langue à partir de la 4 ^{ème} qui fut l'allemand et que j'ai poursuivi donc dans ces études universitaires	Allemand 4 ^{ème} études universitaires		
		puisque j'étais bilingue anglais allemand,	bilingue anglais allemand		
		l'italien fut appris plus tardivement à la Dante Alighieri	Italien plus tardivement		
		et la dernière langue vivante dans le pays d'adoption.	dernière langue vivante pays d'adoption		
91 à 95	b8 : D'accord. Donc tu n'as jamais rencontré de difficultés particulières en fait par rapport à tes apprentissages de l'anglais parce que tu étais toujours motivée ? B8 : Non ma motivation, mon amour des langues et notamment de l'anglais, m'a toujours donné de très bons résultats donc au baccalauréat j'ai eu je crois un 16 ou un 17 euh pour dire, l'oral s'est très bien passé, c'était ma passion j'avais que de très bons	Non ma motivation, mon amour des langues et notamment de l'anglais,	Motivation amour des langues	Lien motivation, amour anglais, passion / très bons résultats	Motivation Apprentissages
		m'a toujours donné de très bons résultats	très bons résultats		
		donc au baccalauréat j'ai eu je crois un 16 ou un 17 euh pour dire, l'oral s'est très bien passé	Baccalauréat oral très bien passé		

	résultats dans les langues principales.	c'était ma passion j'avais que de très bons résultats dans les langues principales.	Passion très bons résultats		
96 à 107	b9 : D'accord, et est-ce que tu pourrais me raconter si tu veux bien une situation particulière importante pour toi, que tu as vécue, lors de tes apprentissages de l'anglais ? B9 : ...quelque chose de pas très agréable, c'est à l'université, je me souviens qu'on nous faisait apprendre du livre « Le mot et l'idée » des mots, par cœur, pour le jour d'après ou pour deux jours plus tard et ça ça m'a absolument déplu parce que de nous faire apprendre des mots par cœur pour deux jours suivants euh par thème bien sûr puisque ce livre « Le mot et l'idée » est connu et est encore en vente, on le donne parfois en référence, cette façon de faire m'a déplu et nous étions en université, à l'université m'a déplu également le non suivi de notre travail à la maison parce que nous étions ma foi en grande salle ou en amphi et bien sûr quand même assez nombreux donc il n'y avait pas d'approche, de suivi d'un ... comment dirais-je d'un échange avec l'enseignant qui m'a bien sûr perturbée entre guillemets... pas trop parce que tout s'est pas mal passé mais néanmoins je me disais (...)	...quelque chose de pas très agréable, c'est à l'université	pas très agréable université	Souvenir Université pratiques pédagogiques	Enseignement Apprentissages
		je me souviens qu'on nous faisait apprendre du livre « Le mot et l'idée » des mots, par cœur, pour le jour d'après ou pour deux jours plus tard et ça ça m'a absolument déplu	Se souvenir Déplaie		
		parce que de nous faire apprendre des mots par cœur pour deux jours suivants euh par thème bien sûr puisque ce livre « Le mot et l'idée » est connu et est encore en vente, on le donne parfois en référence, cette façon de faire m'a déplu et nous étions en université,	façon de faire déplaie université		
		à l'université m'a déplu également le non suivi de notre travail à la maison	non suivi travail maison	Accompagnement Suivi pédagogique	
		parce que nous étions ma foi en grande salle ou en amphi et bien sûr quand même assez nombreux	nombreux		
		donc il n'y avait pas d'approche, de suivi d'un ... comment dirais-je d'un échange avec l'enseignant	Pas de suivi échange enseignant		
		qui m'a bien sûr perturbée entre guillemets... pas trop parce que tout s'est pas mal passé mais néanmoins je me disais (...)	perturbée	Ressenti	

108 à 123	b10 : Tu ne t'attendais pas à ça ? B10 : Non non parce que effectivement nous sommes très bien entourés et très bien accompagnés jusqu'à la terminale et au delà de tout ça nous sommes un peu lâchés donc il faut se resituer, il faut savoir où mettre les pieds, il faut savoir choisir et le choix n'est pas simple et à l'époque le choix était peut être encore... je ne sais pas on va dire il était différent peut être d'aujourd'hui bien sûr néanmoins cette université me plaisait d'aller à l'université pour être une grande à l'université mais par contre l'enseignement de ces universitaires à nous étudiants était un peu laxiste « vous prenez des références, vous allez chercher dans la librairie vous verrez vous trouverez bien euh ah oui pour le prochain partiel bah vous révisez peut être ça ça et ça ah oui d'accord, euh Monsieur vous n'avez pas une référence de plus à me donner pour ça ça et ça, alors oui écoutez peut être ça, vous pourriez aller voir ça et ça » mis à part les questions si on n'en posait pas personne n'était pour nous dire alors « Brigitte ça va ? vous avez peut être une question ou une autre ? est-ce que dans la salle il y a une question en plus aussi ? » peut-être mais très bref, et ça ça m'a un tout petit peu déplu. Pas de référence, pas d'encadrement pas de suivi, pas d'inquiétude si ça se passe bien et moi aujourd'hui je m'inquiète, pas rapport aux apprenants si ça se passe bien donc je suis de l'autre côté aujourd'hui.	Non non parce que effectivement nous sommes très bien entourés et très bien accompagnés jusqu'à la terminale	entourés accompagnés jusqu'à terminale	Différence accompagnement scolaire / non accompagnement universitaire	Enseignement Apprentissage
		et au delà de tout ça nous sommes un peu lâchés	au delà lâchés	Choix étudiant	
		donc il faut se resituer, il faut savoir où mettre les pieds, il faut savoir choisir et le choix n'est pas simple	choix pas simple		
		et à l'époque le choix était peut être encore... je ne sais pas on va dire il était différent peut être d'aujourd'hui bien sûr	à l'époque choix différent	Motivation université	
		néanmoins cette université me plaisait d'aller à l'université pour être une grande à l'université	plaisait d'aller à l'université pour être une grande		
		mais par contre l'enseignement de ces universitaires à nous étudiants était un peu laxiste « vous prenez des références, vous allez chercher dans la librairie vous verrez vous trouverez bien euh ah oui pour le prochain partiel bah vous révisez peut être ça ça et ça ah oui d'accord, euh Monsieur vous n'avez pas une référence de plus à me donner pour ça ça et ça, alors oui écoutez peut être ça, vous pourriez aller voir ça et ça »	enseignement universitaires à étudiants laxiste	Pratiques pédagogiques enseignants universités	
	mis à part les questions si on n'en posait pas personne n'était pour nous dire alors	déplaire			

		« Brigitte ça va ? vous avez peut être une question ou une autre ? est-ce que dans la salle il y a une question en plus aussi? » peut-être mais très bref, et ça ça m'a un tout petit peu déçu.			
		Pas de référence, pas d'encadrement pas de suivi, pas d'inquiétude si ça se passe bien	pas d'encadrement / suivi / inquiétude		
		et moi aujourd'hui je m'inquiète, par rapport aux apprenants si ça se passe bien	s'inquiéter par rapport aux apprenants	Relation Formateur / apprenants	
		donc je suis de l'autre côté aujourd'hui.	Etre de l'autre côté		
124 à 132	b11 : Oui donc tu sentais qu'ils vous percevaient comme un groupe et qu'il n'y avait pas d'individualité. B11 : Nous étions alors euh presque des numéros enfin bon je comprends dans un amphi on ne peut pas être non plus dans un cours particulier alors bien évidemment par rapport à ces cours de face à face d'aujourd'hui et même en groupe je me, fais quand même l'honneur de m'inquiéter si ça se passe bien auprès de Paul, Pierre et Jacques parce que s'il y en a un qui décroche, on peut pas laisser décrocher les gens et c'est pour ça qu'au niveau de l'université il y a tellement de gens qui décrochent parce qu'ils ne sont pas au départ suivis, assez, ou du moins on ne s'inquiète que trop peu d'eux et il y a beaucoup de départ en cours d'année qui fait que.. on laisse, il faut s'accrocher un petit peu plus donc oui expérience un peu négative pour moi là bas.	Nous étions alors euh presque des numéros	Etre des numéros	Pas d'approche individuelle	Enseignement Pédagogie
		enfin bon je comprends dans un amphi on ne peut pas être non plus dans un cours particulier	Amphi cours particulier		
		alors bien évidemment par rapport à ces cours de face à face d'aujourd'hui et même en groupe je me, fais quand même l'honneur de m'inquiéter si ça se passe bien auprès de Paul, Pierre et Jacques	Se faire l'honneur de s'inquiéter	Approche individuelle et personnelle	
		parce que s'il y en a un qui décroche, on peut pas laisser décrocher les gens	décrocher		
		et c'est pour ça qu'au niveau de l'université il y a tellement de gens qui décrochent	Université décrocher	Décrochage universitaire	

		parce qu'ils ne sont pas au départ suivis, assez, ou du moins on ne s'inquiète que trop peu d'eux	pas suivis s'inquiéter que trop peu d'eux		
		et il y a beaucoup de départ en cours d'année qui fait que.. on laisse, il faut s'accrocher un petit peu plus	Départ cours d'année s'accrocher		
		donc oui expérience un peu négative pour moi là bas.	expérience négative	Expérience	
133 à 148	b12 : D'accord très bien euh ... quelle est, selon toi, la place de l'anglais au sein du titre professionnel d'Assistance Commerciale et d'Assistante de Direction ? B12 : Pour l'instant, il n'est qu'en fin de liste étant donné que ces jeunes femmes comme tu le sais, quelles soient assistantes de direction ou assistantes commerciales, euh ont l'anglais en option et obligatoire à l'examen ou à ce certificat. Néanmoins toutes venant d'horizon très différent n'ont pas la même vocation à faire de l'anglais après, on leur oblige de suivre l'anglais, elles le font par obligation et certaines réflexions dès aujourd'hui le confirment, néanmoins l'anglais après quelques temps leur plaît un peu plus qu'en arrivant parce que elles se voient l'utiliser dans des situations de la vie de tous les jours et même si on cible l'assistantat de direction, l'assistantat commercial et qu'on va donc parler d'un langage un tout petit peu différent il y a quand même une communication qui est le tronc de cet anglais il faut qu'elles sachent poser des questions, répondre aux questions, se faire comprendre et être comprise, à partir du moment où cela est le tronc central après on peut aller dans les détails pour telle et telle profession néanmoins l'anglais aujourd'hui pour elles au départ est peut être un tout petit peu à la traine mais l'expérience faisant va devenir quand même quelque chose d'un peu plus vivant et d'un peu plus agréable qui ne l'était peut être avec des a priori au départ	Pour l'instant, il n'est qu'en fin de liste étant donné que ces jeunes femmes comme tu le sais, quelles soient assistantes de direction ou assistantes commerciales, euh ont l'anglais en option et obligatoire à l'examen ou à ce certificat.	assistantes direction assistantes commerciales anglais en option et obligatoire à l'examen	Place du module d'anglais	Ingénierie de formation AC / AD
		Néanmoins toutes venant d'horizon très différent n'ont pas la même vocation à faire de l'anglais après,	Vocation anglais après	Projet professionnel	
		on leur oblige de suivre l'anglais, elles le font par obligation	obliger suivre anglais	Formation obligatoire	
		et certaines réflexions dès aujourd'hui le confirment,	Réflexions confirmer		
		néanmoins l'anglais après quelques temps leur plaît un peu plus qu'en arrivant	Plaire plus qu'en arrivant	Intérêt	
		parce que elles se voient l'utiliser dans des situations de la vie de tous les jours	se voir l'utiliser situations vie de tous les jours		
		et même si on cible l'assistantat de direction, l'assistantat commercial et qu'on va donc parler d'un langage un tout petit peu	communication tronc anglais central	Objectif formation anglais	

		différent il y a quand même une communication qui est le tronc de cet anglais il faut qu'elles sachent poser des questions, répondre aux questions, se faire comprendre et être comprise, à partir du moment où cela est le tronc central			
		après on peut aller dans les détails pour telle et telle profession néanmoins l'anglais aujourd'hui pour elles au départ est peut être un tout petit peu à la traine	Anglais au départ à la traine	Niveau anglais	
		mais l'expérience faisant va devenir quand même quelque chose d'un peu plus vivant et d'un peu plus agréable qui ne l'était	expérience Vivant agréable	Evolution formation anglais	
		peut être avec des a priori au départ	a priori au départ	Représentations	
149 à 154	b13 : Et est-ce que tu penses que pour elles ça peut aussi être un plus pour leur projet personnel ? B13 : Oui absolument, pour certaines ça s'est tout à fait confirmé, absolument pour certaines qui avaient effectivement des connaissances en arrivant et qui avaient des objectifs professionnels à l'international la réponse est oui. b14 : Pour le projet personnel et professionnel du coup il y a un intérêt ? B14 : Absolument il y en a, elles ne sont pas la majorité aujourd'hui.	Oui absolument, pour certaines ça s'est tout à fait confirmé, absolument pour certaines qui avaient effectivement des connaissances en arrivant	connaissances en arrivant	Acquis linguistique	Projet professionnel et personnel AC / AD
		et qui avaient des objectifs professionnels à l'international la réponse est oui.	objectifs professionnels à l'international	Projet professionnel	
		Absolument il y en a, elles ne sont pas la majorité aujourd'hui.	pas la majorité	Apprenants	

155 à 164	b15 : Quand tu parles des a priori tu penses à quels a priori ? B15 : Bah « je vais m’embêter, on me demande de faire de l’anglais j’ai pas envie euh on m’a obligé de regarder quelques vidéos » parce qu’on leur a dit avant le début des cours « regardez donc quelques films, quelques petites vidéos etc, allez vous familiariser sur tel et tel site » donc déjà là il y a une petite obligation de faire quelque chose dont elle n’avait pas besoin, pas envie donc oui les a priori « oh j’ai pas très envie de faire de l’anglais mince c’est quand même dans les examens blancs ça va quand même être pour mon titre il faut quand même que je fasse quelque chose » mais je suis heureuse de voir qu’au fur et à mesure de l’évolution de la formation il y a une euh un petit plaisir qui se développe c’est la petite lumière qui va commencer à briller dans le cœur de chacune ou de chacun et c’est vrai qu’à priori c’est souvent là enfin pour une majorité.	Bah « je vais m’embêter, on me demande de faire de l’anglais j’ai pas envie euh on m’a obligé de regarder quelques vidéos »	S’embêter Pas envie Obliger	Attitudes apprenants	AC / AD
		parce qu’on leur a dit avant le début des cours « regardez donc quelques films, quelques petites vidéos etc, allez vous familiariser sur tel et tel site »	avant début des cours Se familiariser	Avant formation	
		donc déjà là il y a une petite obligation de faire quelque chose dont elle n’avait pas besoin, pas envie	Obligation pas besoin pas envie		
		donc oui les a priori « oh j’ai pas très envie de faire de l’anglais mince c’est quand même dans les examens blancs ça va quand même être pour mon titre il faut quand même que je fasse quelque chose »	Anglais examens blancs titre	Lien apprentissages / obligatoire à l’examen	
		mais je suis heureuse de voir qu’au fur et à mesure de l’évolution de la formation	évolution formation	Evolution attitudes apprenants	
		il y a une euh un petit plaisir qui se développe	plaisir		
		c’est la petite lumière qui va commencer à briller dans le cœur de chacune ou de chacun et c’est vrai qu’à priori c’est souvent là enfin pour une majorité.	Lumière commencer à briller		
165 à 176	b16 : Et est-ce que la formation elle répond aux attentes des stagiaires pour ceux qui avaient des attentes particulières du module d’anglais? B16 : Alors il faudrait poser la question aux stagiaires.	Alors il faudrait poser la question aux stagiaires.	stagiaires	Expérience	AC / AD
		Alors je vois que la dernière session me confirme que ce que j’ai pu partager avec	Partager expérience formatrice		

	<p>b17 : Et pour toi ?</p> <p>B17 : Alors je vois que la dernière session me confirme que ce que j'ai pu partager avec elles en tant qu'expérience et en tant que formatrice euh oui pour certaines oui il y a du positif puisqu'on me rapporte « ça va m'aider pour l'avenir », « ah je suis contente j'ai pu renforcer quelques connaissances », « ah j'ai pu consolider quelques bases grammaticales », « oh tu vois maintenant je peux un peu mieux m'exprimer », « oh ça va m'aider parce que maintenant je vais pouvoir partir à l'étranger », « ma famille est aux Etats-Unis il faut que je puisse leur parler », « hier je ne parlais pas trop au téléphone, demain ah bah je vais pouvoir leur parler de la dernière session de... » oui, oui.</p>	elles en tant qu'expérience et en tant que formatrice			Bilan positif Apprenants
		euh oui pour certaines oui il y a du positif	positif		
		puisque'on me rapporte « ça va m'aider pour l'avenir », « ah je suis contente j'ai pu renforcer quelques connaissances », « ah j'ai pu consolider quelques bases grammaticales », « oh tu vois maintenant je peux un peu mieux m'exprimer », « oh ça va m'aider parce que maintenant je vais pouvoir partir à l'étranger », « ma famille est aux Etats-Unis il faut que je puisse leur parler », « hier je ne parlais pas trop au téléphone, demain ah bah je vais pouvoir leur parler de la dernière session de... » oui, oui.	avenir renforcer connaissances consolider bases grammaticales mieux m'exprimer partir à l'étranger		
177 à 186	<p>b18 : Ok oui ça c'est bénéfique. Euh quelle est la place de l'anglais pour les titres de par exemple de Négociateur Technico Commercial, de Manager d'Univers Marchand ou même de Technicien d'Assistance Informatique, donc dans ces formations où l'anglais n'est pas obligatoire pour le titre ?</p> <p>B18 : Comme il n'est pas obligatoire et c'est la façon dont on leur vend entre guillemets l'anglais pour le temps d'apprentissage de leur certificat, ma réponse est beaucoup plus réservée, je n'ai pas vu un grand intérêt, je répète la façon dont on leur a proposé l'enseignement de cette langue dans leur formation, je ne peux répondre à cette question par contre quand j'ai eu ces apprenants en cours j'ai senti qu'il</p>	Comme il n'est pas obligatoire	pas obligatoire	Place de l'anglais dans la formation	Ingénierie de formation Intérêt Sens
		et c'est la façon dont on leur vend entre guillemets l'anglais pour le temps d'apprentissage de leur certificat,	Vendre l'anglais		
		ma réponse est beaucoup plus réservée,	réponse réservée		
		je n'ai pas vu un grand intérêt,	pas un grand intérêt		
		je répète la façon dont on leur a proposé l'enseignement de cette	Façon de proposer l'enseignement de cette langue dans		

	<p>n'y avait pas forcément un grand intérêt à faire ce cours d'anglais donc je pense que ces gens là n'avaient pas forcément un intérêt à faire de l'anglais parce que dans leur profession future ils n'en voyaient pas l'utilité.</p>	<p>langue dans leur formation, je ne peux répondre à cette question</p> <p>par contre quand j'ai eu ces apprenants en cours j'ai senti qu'il n'y avait pas forcément un grand intérêt à faire ce cours d'anglais</p> <p>donc je pense que ces gens là n'avaient pas forcément un intérêt à faire de l'anglais parce que dans leur profession future ils n'en voyaient pas l'utilité.</p>	<p>leur formation</p> <p>sentir pas grand intérêt cours d'anglais</p> <p>pas un intérêt profession future ne pas voir l'utilité</p>	<p></p> <p>Intérêt</p>	
187 à 194	<p>b19 : Et même à la fin ils ne faisaient pas forcément de lien avec leur projet professionnel ?</p> <p>B19 : Pas forcément, on peut donner une ou deux exceptions qui furent vraiment des personnes je dirais d'un peu plus ravies à la fin de pouvoir communiquer, tenir un entretien, un dialogue pour vendre quelque chose, en vanter les avantages et comme ce sont des négociateurs bah ma foi le faire et puis euh arriver à le faire, à en être content et même à en rire puisque dans les mises en situation et scénarios euh ils s'en sortaient fort bien, je le répète ça n'était pas la majorité du tout mais je pouvais avoir quand même le plaisir de voir qu'une, ou deux ou trois personnes pouvaient sourire de sa situation et applaudir de la chose.</p>	<p>Pas forcément, on peut donner une ou deux exceptions qui furent vraiment des personnes je dirais d'un peu plus ravies à la fin de pouvoir communiquer, tenir un entretien, un dialogue pour vendre quelque chose, en vanter les avantages</p> <p>et comme ce sont des négociateurs bah ma foi le faire et puis euh arriver à le faire, à en être content et même à en rire</p> <p>puisque dans les mises en situation et scénarios euh ils s'en sortaient fort bien,</p> <p>je le répète ça n'était pas la majorité du tout</p> <p>mais je pouvais avoir quand même le plaisir de voir qu'une, ou deux ou trois personnes pouvaient sourire de sa situation et applaudir</p>	<p>Exceptions personnes un peu plus ravies</p> <p>Négociateurs content rire</p> <p>mises en situation scénarios</p> <p>pas la majorité</p> <p>plaisir de voir personnes sourire de sa situation</p>	<p>Compétences Attitude apprenants</p> <p>Activités pédagogiques</p> <p>Attitudes apprenants</p>	<p>Apprentissages</p>

		de la chose.			
195 à 197	b20 : Oui donc il y avait quand même une évolution ? B20 : Il y a eu une évolution oui quand même c'est exact il y a eu quand même oui une évolution pour certains mais un désintérêt pour d'autres.	Il y a eu une évolution oui quand même c'est exact il y a eu quand même oui une évolution pour certains mais un désintérêt pour d'autres.	évolution pour certains désintérêt pour d'autres	Différences d'attitudes des apprenants vis-à-vis de la formation d'anglais	Apprenants
198 à 215	b21 : Et donc quel est ton avis en général sur les langues étrangères dans les formations qualifiantes ? B21 : Le plus important, je suis une linguiste, je parle quelques langues, je me débrouille dans ces langues, j'adore ces cultures et on ne peut pas vivre en Europe sans parler au moins une langue déjà, on ne peut s'entretenir avec des chinois qu'en quelle langue, demandez-vous eh bien écoutez l'anglais me vient la première langue à l'esprit, je ne vais pas parler espagnol avec un chinois, ni avec un japonais, comme on ouvre vers ces pays émergents l'inde ça va être l'anglais donc dans toutes les formations euh comment les as-tu qualifiées ? b22 : qualifiantes, certifiantes ? B22 : Oui l'anglais me semble important, ça me semble important de plus en plus important et avec cette expérience de vie à l'étranger je vois que c'est ça, c'est le cœur de l'histoire hein on est dans un monde où l'on se doit de passer un diplôme et avoir une langue vivante avec au moins une, alors les étudiants en ont souvent deux tant mieux parce qu'en Europe aujourd'hui la langue vivante, l'échange, le partage avec l'autre ça part de la langue de l'autre sinon tu ne peux échanger donc mettons l'anglais au moins comme langue dans beaucoup de formations qui débouchent sur un certificat, sur une qualification professionnelle parce qu'à la fin de cela le recruteur sera peut être intéressé quand même à se dire « Mme vous parlez anglais ? Parlez vous une langue vivante ? », « oui monsieur, j'en parle même	Le plus important, je suis une linguiste, je parle quelques langues, je me débrouille dans ces langues, j'adore ces cultures et on ne peut pas vivre en Europe sans parler au moins une langue déjà, on ne peut s'entretenir avec des chinois qu'en quelle langue, demandez-vous eh bien écoutez l'anglais me vient la première langue à l'esprit, je ne vais pas parler espagnol avec un chinois, ni avec un japonais, comme on ouvre vers ces pays émergents l'inde ça va être l'anglais donc dans toutes les formations euh comment les as-tu qualifiées ? Oui l'anglais me semble important, ça me semble important de plus en plus important et avec cette expérience de vie à l'étranger je vois que c'est ça, c'est le cœur de l'histoire hein	Le plus important linguiste Europe parler au moins une langue s'entretenir avec des chinois anglais première langue à l'esprit ouvre vers pays émergents formations anglais important expérience de vie à l'étranger	Opinion sur la place de l'anglais dans le monde et Europe Place de l'anglais dans les formations professionnelles Expérience de vie	Ingénierie politique

	deux » «, « ah bon ? montrez moi allons-y je vous écoute, présentez-vous en anglais » voilà.	on est dans un monde où l'on se doit de passer un diplôme et avoir une langue vivante avec au moins une,	diplôme langue vivante	Place des langues en Europe	
		alors les étudiants en ont souvent deux tant mieux parce qu'en Europe aujourd'hui la langue vivante, l'échange, le partage avec l'autre ça part de la langue de l'autre sinon tu ne peux échanger	Europe aujourd'hui langue vivante, échange, partage		
		donc mettons l'anglais au moins comme langue dans beaucoup de formations qui débouchent sur un certificat, sur une qualification professionnelle	Anglais formations qualification professionnelle	Place de l'anglais dans les formations professionnelles	
		parce qu'à la fin de cela le recruteur sera peut être intéressé quand même à se dire « Mme vous parlez anglais ? Parlez vous une langue vivante ? », « oui monsieur, j'en parle même deux » «, « ah bon ? montrez moi allons-y je vous écoute, présentez-vous en anglais » voilà.	Recruteur intéressé	Employabilité	
216 à 226	b23 : Favoriser l'employabilité ? B23 : Absolument, je crois que de plus en plus dans les carrières vouées à l'international oui bien évidemment c'est un atout et ça se devrait d'être offert et obligatoire, je le pense, quand tu ne rends pas quelque chose d'obligatoire, les gens décrochent, ça n'est pas obligatoire, c'est comme tout, si tu le rends quand même obligatoire mais	Absolument, je crois que de plus en plus dans les carrières vouées à l'international	carrières vouées à l'international	Milieu professionnel	Ingénierie politique
		oui bien évidemment c'est un atout et ça se devrait d'être offert et obligatoire, je le pense,	Atout offert obligatoire	Place de l'anglais dans les formations professionnelles	

	c'est que tu en montres l'intérêt au delà de, les gens comprennent pourquoi si tu n'expliques pas pourquoi, voilà pourquoi le désintérêt au bout de quelques mois, quelques séances mais si tu expliques pourquoi on fait ça comme ça et que ça peut déboucher sur ça et ça et que peut être derrière il y a ça et ça, « ah bah j'avais pas pensé à ça », « ah bas tu m'en parles des choses », « alors oui le recruteur peut me demander ça et ça », « et ma vie ? ah bah oui tiens j'avais l'intention de... » voilà donc tout va dépendre de la façon dont tu vas en parler.	quand tu ne rends pas quelque chose d'obligatoire, les gens décrochent, ça n'est pas obligatoire, c'est comme tout,	pas obligatoire gens décrochent		
		si tu le rends quand même obligatoire mais c'est que tu en montres l'intérêt au delà de, les gens comprennent pourquoi	Obligatoire montrer intérêt comprendre pourquoi	Lien obligatoire / intérêt / sens	
		si tu n'expliques pas pourquoi, voilà pourquoi le désintérêt au bout de quelques mois, quelques séances	Ne pas expliquer désintérêt	Lien explication du sens de la formation / intérêt	
		mais si tu expliques pourquoi on fait ça comme ça et que ça peut déboucher sur ça et ça et que peut être derrière il y a ça et ça, « ah bah j'avais pas pensé à ça », « ah bas tu m'en parles des choses », « alors oui le recruteur peut me demander ça et ça », « et ma vie ? ah bah oui tiens j'avais l'intention de... »	expliquer pourquoi		
		voilà donc tout va dépendre de la façon dont tu vas en parler.	façon d'en parler		
227 à 241	b24 : Et est-ce que tu penses que mettre le module d'anglais obligatoire changerait tout l'intérêt que le stagiaire pourrait porter à l'anglais ? B24 : C'est peut être pas qu'il changerait l'intérêt mais la motivation serait quand même un tout petit plus ardente parce que quand tu parles d'obligation tu sais qu'à la fin du deuxième mois et demi et du quatrième mois et du sixième mois tu as une épreuve. Et bien peut être que tu te donnerais un peu plus de moyens, je dirais toi l'apprenant, pour	C'est peut être pas qu'il changerait l'intérêt mais la motivation serait quand même un tout petit plus ardente	Motivation plus ardente	Intérêt Motivation	Motivation
		parce que quand tu parles d'obligation tu sais qu'à la fin du deuxième mois et demi et du quatrième mois et du sixième mois tu as une	obligation épreuve	Lien obligation / épreuve	

<p>faire l'honneur de y arriver, un tout petit peu plus, on ne demande rien aux apprenants comme travail à la maison en anglais, je leur demande simplement de revoir ce que nous avons fait sans aucune autre sorte de travail, tout le monde est débordé, on le sait et ça n'est pas demandé, néanmoins si c'était obligatoire et bien peut être que oui il y aurait une motivation qui malgré tout pourrait naître ou alors s'affirmer au fur et à mesure de, mais seul ces personnes peuvent en parler peut être aussi mieux que moi, je suis de l'autre côté de cette barrière donc euh malgré tout tu vois quand ça n'est pas obligatoire on s'en fiche, on décroche et l'intérêt disparaît, si tu le rends obligatoire, euh on se doit d'être présent, on se doit d'écouter, on se doit de partager avec les autres et comme il y a quand même une ambiance à plusieurs on y arrive.</p>	<p>épreuve.</p>			
	<p>Et bien peut être que tu te donnerais un peu plus de moyens, je dirais toi l'apprenant, pour faire l'honneur de y arriver, un tout petit peu plus,</p>	<p>Se donner les moyens</p>	<p>Effort</p>	
	<p>on ne demande rien aux apprenants comme travail à la maison en anglais, je leur demande simplement de revoir ce que nous avons fait sans aucune autre sorte de travail,</p>	<p>travail à la maison revoir</p>	<p>Pratiques pédagogiques</p>	
	<p>tout le monde est débordé, on le sait et ça n'est pas demandé,</p>	<p>tout le monde est débordé</p>		
	<p>néanmoins si c'était obligatoire et bien peut être que oui il y aurait une motivation qui malgré tout pourrait naître ou alors s'affirmer au fur et à mesure de</p>	<p>Obligatoire motivation</p>	<p>Lien obligation / augmentation motivation</p>	
	<p>mais seul ces personnes peuvent en parler peut être aussi mieux que moi, je suis de l'autre côté de cette barrière</p>	<p>Etre de l'autre côté</p>	<p>Place du formateur</p>	
	<p>donc euh malgré tout tu vois quand ça n'est pas obligatoire on s'en fiche, on décroche et l'intérêt disparaît,</p>	<p>pas obligatoire on s'en fiche, on décroche intérêt disparaît</p>	<p>Lien obligatoire / intérêt</p>	
	<p>si tu le rends obligatoire, euh on se doit d'être présent, on se doit d'écouter, on se doit de partager avec les autres</p>	<p>Obligatoire être présent, écouter, partager</p>		

		et comme il y a quand même une ambiance à plusieurs on y arrive.	ambiance à plusieurs arriver	Lien dynamique de groupe / réussite	
242 à 253	b25 : Et comment est-ce que tu définirais ton rôle en tant que formatrice linguistique au sein des titres professionnels? B25 : Etre à l'écoute, porter l'apprenant quel qu'il soit et quel que niveau qu'il ait au départ à un niveau certifiant bien évidemment et bien évidemment s'adapter et dieu sait si c'est parfois difficile à un débutant plus à un intermédiaire comme niveau et à un perfectionnant puisque dans ces groupes homogènes nous avons toujours trois niveaux au moins donc mon rôle est de les écouter d'abord, de voir où ils en sont et d'essayer de toujours trouver l'équilibre entre celles qui savent et celles qui ne savent pas en les faisant travailler ensemble et en étant moi toujours à la recherche d'un équilibre pour les unes et les autres, je ne peux pas abandonner celles qui ne savent pas et celles qui savent donc il faut trouver une énergie, une symbiose entre tout cela pour que le groupe progresse ensemble et que personne ne se sente oublié, donc écoute, attention, partage sont des mots clés pour ça, observation et suivi, discussion, ouverture.	Etre à l'écoute, porter l'apprenant quel qu'il soit et quel que niveau qu'il ait au départ à un niveau certifiant bien évidemment	Ecoute porter l'apprenant niveau certifiant	Rôle formateur	Formateur linguistique
		et bien évidemment s'adapter et dieu sait si c'est parfois difficile à un débutant plus à un intermédiaire comme niveau et à un perfectionnant	s'adapter		
		puisque dans ces groupes homogènes nous avons toujours trois niveaux au moins	trois niveaux	Niveaux linguistiques	
		donc mon rôle est de les écouter d'abord, de voir où ils en sont et d'essayer de toujours trouver l'équilibre entre celles qui savent et celles qui ne savent pas en les faisant travailler ensemble	Ecouter trouver l'équilibre	Rôle formateur	
		et en étant moi toujours à la recherche d'un équilibre pour les unes et les autres,			
		je ne peux pas abandonner celles qui ne savent pas et celles qui savent donc il faut trouver une énergie, une symbiose entre tout cela.	Energie symbiose		
		pour que le groupe progresse ensemble et que personne ne se sente oublié.	Groupe progresse ensemble		

		donc écoute, attention, partage sont des mots clés pour ça, observation et suivi, discussion, ouverture	écoute, attention, partage, observation suivi, discussion, ouverture		
254 à 276	b26 : Ok et est-ce que tu pourrais me raconter comment se passe une session de formation en passant par l'élaboration du contenu, des objectifs, euh le rapport entre les stagiaires et toi ? B26 : Alors peut être pouvons nous prendre un exemple, l'accueil des visiteurs pour des assistantes qui seront plus tard assistantes commerciales, nous avons la mission en tant que formateur de les faire accueillir quelqu'un soit en entreprise soit sur un stand par exemple foire international ou autre, il va falloir leur faire un tout petit peu revoir la façon de se comporter, donc leur savoir être rentre en ligne de compte donc ça veut dire qu'on parle un petit peu de savoir se comporter tout simplement et se présenter d'un point de vue physique, vestimentaire et autres très brièvement, au delà de tout cela bien sûr je me dois de leur apporter le langage approprié pour une situation bien ciblée, ça veut dire accueil d'un visiteur, tout le monde sait dire bonjour, merci, en revoir et offrir peut être quelque chose en attendant qu'il se passe autre chose mais aussi bien évidemment et tout doucement leur apprendre à parler du produit qu'elles vont avoir à défendre, qu'elles vont avoir à proposer donc on a bien sûr un vocabulaire qu'il va falloir apprendre des mots donc apprendre des mots, apprendre des mots et bien ce sont des expressions, des mots clés, qu'on peut mettre dans des exercices alors des exercices quand même exercices de phrases avec des trous, avec des mots à choisir et à essayer d'aller remettre au bon endroit d'accord, on fait également des dialogues bien évidemment alors je crois qu'une chose sympa euh m'a paru bien rentable on va dire de leur faire	Alors peut être pouvons nous prendre un exemple, l'accueil des visiteurs pour des assistantes qui seront plus tard assistantes commerciales	accueil des visiteurs assistantes commerciales	Compétence AC	AC
		nous avons la mission en tant que formateur de les faire accueillir quelqu'un soit en entreprise soit sur un stand par exemple foire international ou autre,	Mission formateur	Formateur	
		il va falloir leur faire un tout petit peu revoir la façon de se comporter, donc leur savoir être rentre en ligne de compte donc ça veut dire qu'on parle un petit peu de savoir se comporter tout simplement, et se présenter d'un point de vue physique, vestimentaire et autres très brièvement,	revoir façon de se comporter savoir être	Pratiques pédagogiques	
		au delà de tout cela bien sûr je me dois de leur apporter le langage approprié pour une situation bien ciblée, ça veut dire accueil d'un visiteur, tout le monde sait dire bonjour, merci, en revoir et offrir peut être quelque chose en attendant qu'il se passe autre chose	apporter langage approprié situation ciblée		

	<p>faire un échange d'accueil de visiteur en français donc je les mets simplement en situation, voilà une situation vous êtes à la foire x pour le produit y de votre société, votre directeur vous a chargé d'accueillir des visiteurs étrangers et autres et vous êtes donc sur le stand en attendant ceci, vous avez du matériel, vous avez de la démonstration, vous avez ce qu'il faut, le visiteur se présente, il a l'air hésitant, il regarde ici et là, soit vous allez au devant de lui soit c'est lui qui va venir au devant de vous et un discours va s'initier.</p>	<p>mais aussi bien évidemment et tout doucement leur apprendre à parler du produit qu'elles vont avoir à défendre, qu'elles vont avoir à proposer donc on a bien sûr un vocabulaire qu'il va falloir apprendre des mots donc apprendre des mots,</p>	<p>apprendre à parler du produit</p>		
		<p>apprendre des mots et bien ce sont des expressions, des mots clés, qu'on peut mettre dans des exercices alors des exercices quand même exercices de phrases avec des trous, avec des mots à choisir et à essayer d'aller remettre au bon endroit d'accord, on fait également des dialogues bien évidemment</p>	<p>apprendre mots clés exercices dialogues</p>		
		<p>alors je crois qu'une chose sympa euh m'a paru bien rentable on va dire de leur faire faire un échange d'accueil de visiteur en français donc je les mets simplement en situation, voilà une situation vous êtes à la foire x pour le produit y de votre société, votre directeur vous a chargé d'accueillir des visiteurs étrangers et autres et vous êtes donc sur le stand en attendant ceci, vous avez du matériel, vous avez de la démonstration, vous avez ce qu'il faut, le visiteur se présente, il a l'air hésitant, il</p>	<p>échange d'accueil de visiteur en français Mettre en situation</p>		

		regarde ici et là, soit vous allez au devant de lui soit c'est lui qui va venir au devant de vous et un discours va s'initier.			
277 à 282	b27 : En français ? B27 : En français je le fais et ça se passe souvent très bien, tout le monde arrive à faire cela mais quand je le demande en anglais alors là on ne sait plus, on ne sait plus donc c'est pour ça que quelques exercices avec des petits jeux interactifs, des petites situations d'abord sur du papier peut nous permettre de d'abord voir un peu de quoi l'on parle et après ça nous aide pour les remettre en situation.	En français je le fais et ça se passe souvent très bien, tout le monde arrive à faire cela	Français Tout le monde arrive	Méthode pédagogique	Ingénierie pédagogique AC
		mais quand je le demande en anglais alors là on ne sait plus, on ne sait plus	Anglais Ne plus savoir		
		donc c'est pour ça que quelques exercices avec des petits jeux interactifs, des petites situations d'abord sur du papier peut nous permettre de d'abord voir un peu de quoi l'on parle et après ça nous aide pour les remettre en situation.	Exercices jeux interactifs remettre en situation		
283 à 293	b28 : D'accord, tu penses que le fait de le faire d'abord en français ça permet de leur donner confiance. B28 : Oui exactement j'ai remarqué cela et j'ai entre guillemets trouver cette idée par hasard je me suis dit tiens finalement si je les faisais parler en français d'abord et j'ai fait la même expérience au téléphone et au combien ce fut tout à fait d'abord libérateur deuxièmement cela a confirmé la compréhension de la chose parce qu'il fallait quand même comprendre ce que l'on veut faire, accueil d'un visiteur, pour qui ? pour quoi ? comment ? et où ? et un accueil téléphonique la même chose soit elles passent un appel soit elles le reçoivent, elles sont dans une situation différente et de le faire en français ouvre la porte. b29 : Et comment t'est venu cette idée ? B29 : Je n'en sais rien (rires) je suis la seule, je ne l'ai sorti de nulle part dans le sens où je n'ai partagé cette chose avec personne et un jour je me suis dit et	Oui exactement j'ai remarqué cela et j'ai entre guillemets trouver cette idée par hasard je me suis dit tiens finalement si je les faisais parler en français d'abord et j'ai fait la même expérience au téléphone	idée par hasard parler en français même expérience au téléphone	Méthode pédagogique	Ingénierie pédagogique AC
		et au combien ce fut tout à fait d'abord libérateur	libérateur		
		deuxièmement cela a confirmé la compréhension de la chose parce qu'il fallait quand même comprendre ce que l'on veut faire, accueil d'un visiteur, pour qui ? pour quoi ? comment ? et où ? et un accueil téléphonique la même chose soit elles	Confirmer compréhension	Compréhension des apprenants	

	si je les faisais faire en français.	passent un appel soit elles le reçoivent, elles sont dans une situation différente et de le faire en français ouvre la porte.			
		Je n'en sais rien (rires) je suis la seule, je ne l'ai sorti de nulle part	sorti de nulle part	Idée singulière	
		dans le sens où je n'ai partagé cette chose avec personne et un jour je me suis dit et si je les faisais faire en français.	Partager avec personne		
294 à 307	b30 : Parce que tu voyais qu'il y avait un blocage ? B30 : Alors blocage est un mot un peu fort mais j'avais vu une certaine timidité, une certaine hésitation, on ne sait pas trop comment par où le prendre et tout d'un coup je me suis dit et si elles le faisaient en français parce que c'est quand même leur langue et elles ont toutes travaillé dans des milieux divers et variés, elles devraient y arriver alors je prenais peut être deux personnes de niveaux aussi différents avec des expériences différentes et de leur faire faire le rôle et en plus immédiat la réponse fut immédiate, la réponse fut spontanée, la réponse fut extraordinaire, et après nous avons un tout petit peu associé cela en anglais, ça prend un petit peu de temps on peut pas faire cela en un cours mais néanmoins tout doucement le vocabulaire arrive, je leur donne bien sûr des bases, des mots clés, des expressions, on essaie après de les mettre en forme dans un dialogue et après on se met en dialogue si on accueille, chacune joue un rôle, on distribue un rôle d'accueil et d'accueillant si nous sommes au téléphone, on les met dos à dos, si elles ont une petite amitié naissante ma foi ça peut les troubler et ça s'est vu donc de les mettre simplement dos à dos permet de garder leur sérieux et de se mettre dans la peau d'un appel sortant ou entrant.	Alors blocage est un mot un peu fort mais j'avais vu une certaine timidité, une certaine hésitation	Timidité hésitation	Attitudes apprenants	Ingénierie pédagogique AC
		on ne sait pas trop comment par où le prendre et tout d'un coup je me suis dit et si elles le faisaient en français parce que c'est quand même leur langue et elles ont toutes travaillé dans des milieux divers et variés, elles devraient y arriver	Le faire en français leur langue milieux divers et variés	Pratiques pédagogiques	
		alors je prenais peut être deux personnes de niveaux aussi différents avec des expériences différentes	niveaux différents expériences différentes		
		et de leur faire faire le rôle et en plus immédiat la réponse fut immédiate, la réponse fut spontanée, la réponse fut extraordinaire,	réponse immédiate spontanée extraordinaire		
			et après nous avons un tout petit peu associé cela en anglais, ça prend un petit peu de temps on peut pas faire		

		cela en un cours			
		mais néanmoins tout doucement le vocabulaire arrive, je leur donne bien sûr des bases, des mots clés, des expressions, on essaie après de les mettre en forme dans un dialogue et après on se met en dialogue si on accueille, chacune joue un rôle, on distribue un rôle d'accueil et d'accueillant si nous sommes au téléphone, on les met dos à dos, si elles ont une petite amitié naissante ma foi ça peut les troubler et ça s'est vu donc de les mettre simplement dos à dos permet de garder leur sérieux et de se mettre dans la peau d'un appel sortant ou entrant.	donner bases, mots clés, expressions dialogue		
308 à 322	b31 : Et donc comment se passaient les interactions entre les stagiaires eux-mêmes, entre les stagiaires et toi ? B31 : Très positives et je n'ai eu que de l'interactivité positive, il y a toujours eu une jolie énergie, je parle comme ça dans les cours dispensés, un joli retour des apprenants bien sûr une timidité au départ qui a disparue au fil des cours car certaines personnes se disaient « oh moi je ne vaud rien en anglais, je ne sais pas, je ne sais plus, j'ai oublié » bon, donc ce sont les tiroirs que l'on a rouvert, et dans lesquels on a rempli de nouveau quelques données, que l'on a refermé et qu'on a pu vraiment partager avec de la	Très positives et je n'ai eu que de l'interactivité positive, il y a toujours eu une jolie énergie, je parle comme ça dans les cours dispensés	interactivité positive jolie énergie	Ambiance du groupe	Enseignement Apprentissage
		bien sûr une timidité au départ qui a disparue au fil des cours car certaines personnes se disaient « oh moi je ne vaud rien en anglais, je ne sais pas, je ne sais plus, j'ai oublié » bon,	timidité au départ disparue fil des cours	Attitudes apprenants	

	bonne volonté, un peu de temps, un peu d'apprentissage mais au bout de quelques cours seulement et très vite malgré tout nous voyons que les personnes se libèrent, il y a une petite complicité et on se dit « et bien moi je veux bien », du volontariat, « qui fait ça ? on y va Paul, Pierre ? », « et bien moi je veux bien », « et bien moi aussi », « ok allons y allez hop c'est parti » voilà donc tu vois après quand on me dit comme hier première séance onze personnes, première timidité et puis à la fin du cours le soir pour finir simple échange de présentation « ah bah moi je veux bien » et c'était cette personne qui avait été très émotive au départ, voilà un exemple clé ça date d'hier.	donc ce sont les tiroirs que l'on a rouvert, et dans lesquels on a rempli de nouveau quelques données, que l'on a refermé et qu'on a pu vraiment partager avec de la bonne volonté, un peu de temps, un peu d'apprentissage	partager volonté, temps, apprentissage	Relation apprenants / formateur	
		mais au bout de quelques cours seulement et très vite malgré tout nous voyons que les personnes se libèrent, il y a une petite complicité et on se dit « et bien moi je veux bien », du volontariat, « qui fait ça ? on y va Paul, Pierre ? », « et bien moi je veux bien », « et bien moi aussi », « ok allons y allez hop c'est parti » voilà	se libérer petite complicité		
		donc tu vois après quand on me dit comme hier première séance onze personnes, première timidité	première séance première timidité		
		et puis à la fin du cours le soir pour finir simple échange de présentation « ah bah moi je veux bien » et c'était cette personne qui avait été très émotive au départ, voilà un exemple clé ça date d'hier.	simple échange de présentation émotive au départ		
323 à 336	b32 : Et est-ce que tu penses que c'est aussi l'énergie du groupe qui lui a donné confiance ou elle s'est rendue compte qu'au final elle pouvait en être capable ? B32 : C'est plus ça parce qu'on peut pas dire encore énergie du groupe ou ambiance du groupe, elles ne se connaissent que depuis trop peu donc je ne peux	C'est plus ça parce qu'on peut pas dire encore énergie du groupe ou ambiance du groupe, elles ne se connaissent que depuis trop peu donc je ne peux pas dire	énergie du groupe ambiance du groupe	Groupe	Enseignement Apprentissage

<p>pas dire ça par contre oui je pense qu'elle s'est libérée, elle avait un poids le matin qui fut très émotif de sa part, qu'elle a libéré je pense pendant cette pause de déjeuner et elle est revenue avec peut être une autre façon de regarder la chose et finalement en dernière minute en demandant si un volontaire ou deux voulaient s'impliquer elle m'a dit « moi je veux bien » et donc ça ça m'a fait un plaisir fou et je me suis dit ça y est elle a l'air de comprendre que finalement ce n'est pas une montagne à franchir, on va y aller par pallier, on va prendre un masque, on va respirer, on va monter, on va arriver en haut de cette montagne mais ça prendra quelques temps parce que Paris c'est pas fait en une journée... donc nous nous avons quelques mois pour y arriver et je suis sûre que cette personne en particulier y arrivera simplement n'oublie pas qu'il faut également un tout petit peu de travail à côté malgré tout une curiosité peut être à prendre en plus.</p>	ça			
	par contre oui je pense qu'elle s'est libérée, elle avait un poids le matin qui fut très émotif de sa part, qu'elle a libéré je pense pendant cette pause de déjeuner et elle est revenue avec peut être une autre façon de regarder la chose	se libérer poids émotif	Attitude apprenant	
	et finalement en dernière minute en demandant si un volontaire ou deux voulaient s'impliquer elle m'a dit « moi je veux bien » et donc ça ça m'a fait un plaisir fou	Volontaire plaisir fou		
	et je me suis dit ça y est elle a l'air de comprendre que finalement ce n'est pas une montagne à franchir, on va y aller par pallier, on va prendre un masque, on va respirer, on va monter, on va arriver en haut de cette montagne mais ça prendra quelques temps parce que Paris c'est pas fait en une journée...	pas une montagne à franchir aller par pallier prendre quelques temps	Relation apprenant / formateur	
	donc nous nous avons quelques mois pour y arriver et je suis sûre que cette personne en particulier y arrivera	quelques mois pour y arriver		
	simplement n'oublie pas qu'il faut également un tout petit peu de travail à côté malgré tout une curiosité peut être à prendre en plus.	Travail curiosité		

337 à 347	<p>b33 : Ok euh quelles sont tes méthodes privilégiées en formation ? les outils ?</p> <p>B33 : Euh méthodes, méthodes, des jeux, interactions par les jeux, je les fais jouer pour trouver des mots on prend le <i>pictionnary</i> par exemple, donc on cache des mots sur un tableau, elles viennent voir, on fait deux groupes, on fait deux équipes, on les met un petit peu en <i>challenge</i> et on les fait deviner quelques mots à expliquer aux autres alors là par contre ça peut te paraître un peu étonnant mais sans parler au départ donc le <i>pictionnary</i> elles vont expliquer un mot en anglais aux autres par du dessin voilà une petite méthode qui a plu beaucoup, qui ne se fait pas au départ, qui se fait un peu plus tard, par contre méthodes ou interactivité dans un groupe c'est effectivement la mise en situation et le jeu de rôles ça c'est extrêmement important pour leur métier donc je pratique cela énormément contrairement peut être en français où elles n'en n'ont trop peu et elles en réclameraient beaucoup plus cela je l'ai entendu je te le confirme.</p>	Euh méthodes, méthodes, des jeux, interactions par les jeux, je les fais jouer pour trouver des mots	interactions par les jeux	Méthodes pédagogiques	Ingénierie pédagogique AC / AD
		on prend le <i>pictionnary</i> par exemple, donc on cache des mots sur un tableau, elles viennent voir, on fait deux groupes, on fait deux équipes, on les met un petit peu en <i>challenge</i> et on les fait deviner quelques mots à expliquer aux autres	<i>Pictionnary</i> Equipes <i>challenge</i>		
		alors là par contre ça peut te paraître un peu étonnant mais sans parler au départ donc le <i>pictionnary</i> elles vont expliquer un mot en anglais aux autres par du dessin voilà une petite méthode qui a plu beaucoup,	méthode qui a plu beaucoup		
		qui ne se fait pas au départ, qui se fait un peu plus tard,	pas au départ		
		par contre méthodes ou interactivité dans un groupe c'est effectivement la mise en situation et le jeu de rôles	mise en situation jeu de rôles		
		ça c'est extrêmement important pour leur métier donc je pratique cela énormément	important pour leur métier		
		contrairement peut être en français où elles n'en n'ont trop peu et elles en réclameraient beaucoup plus cela je l'ai entendu je te le confirme.	Français trop peu		

348 à 364	<p>b34 : D'où l'intérêt d'avoir fait un exercice peut être en français ?</p> <p>B34 : Alors peut être que justement sans le savoir cette simulation en français qui fut ce qu'elle fut de ma part peut être effectivement leur, les rattraper dans une simulation française qu'elles ne font pas forcément. Donc voilà quelques petites choses mais ce sont les plus importantes parce que leur métier se doit d'être en interactivité tout le temps, elles ont un manager x ou y dans quel que job que ce soit et elles se doivent bien sûr de communiquer donc les dialogues, l'écoute, également l'enregistrement téléphonique puisque je trouve que c'est sympathique de le faire à un moment ou à un autre, je leur donne donc un jeu de rôle par téléphone, je les enregistre, elles écoutent, elles s'écoutent au delà de tout cela, les autres participent tout en disant » bah oui dis donc elle a dit ci elle à dit cela », « tient tu aurais peut être pu dire ci et ça », « ah ba oui j'ai... », et de s'entendre, parce qu'on oublie après l'avoir fait s'est terminé, de s'entendre de nouveau elles peuvent repérer les lacunes, les points faibles mais les points forts bien évidemment aussi, on n'est pas la pour ne voir que les points faibles au contraire mettre en avant les points forts mais « attention il y a ça et ça et ça » donc l'enregistrement d'un discours entre deux personnes, de les faire se ré écouter, s'analyser, s'auto-critiquer et de faire une synthèse me paraît excellent et je crois que cela je l'utiliserai de plus en plus parce que la vie m'a fait voir que on comprenait bien après une ré écoute parce que je répète dans l'échange ça parle trop vite.</p>	<p>Alors peut être que justement sans le savoir cette simulation en français qui fut ce qu'elle fut de ma part peut être effectivement leur, les rattraper dans une simulation française qu'elles ne font pas forcément.</p>	simulation en français	Méthode pédagogique	Ingénierie pédagogique AC / AD
		<p>Donc voilà quelques petites choses mais ce sont les plus importantes parce que leur métier se doit d'être en interactivité tout le temps, elles ont un manager x ou y dans quel que job que ce soit et elles se doivent bien sûr de communiquer</p>	Métier Interactivité communiquer	Compétences professionnelles	
		<p>donc les dialogues, l'écoute, également l'enregistrement téléphonique puisque je trouve que c'est sympathique de le faire à un moment ou à un autre, je leur donne donc un jeu de rôle par téléphone, je les enregistre, elles écoutent, elles s'écoutent au delà de tout cela, les autres participent tout en disant » bah oui dis donc elle a dit ci elle à dit cela », « tient tu aurais peut être pu dire ci et ça », « ah ba oui j'ai... »,</p>	Dialogues Ecoute enregistrement téléphonique	Méthodes pédagogiques	
		<p>et de s'entendre, parce qu'on oublie après l'avoir fait s'est terminé, de s'entendre de nouveau elles peuvent repérer les lacunes, les points faibles mais les points forts bien évidemment aussi,</p>	s'entendre repérer lacunes, points faibles, points forts		

		on n'est pas là pour ne voir que les points faibles au contraire mettre en avant les points forts mais « attention il y a ça et ça et ça »			
		donc l'enregistrement d'un discours entre deux personnes, de les faire se réécouter, s'analyser, s'auto-critiquer et de faire une synthèse me paraît excellent	réécouter, s'analyser s'auto-critiquer		
		et je crois que cela je l'utiliserai de plus en plus parce que la vie m'a fait voir que on comprenait bien après une réécoute	comprendre bien après une réécoute		
		parce que je répète dans l'échange ça parle trop vite.	échange parle trop vite		
365 à 376	b35 : Et que représente le travail de groupe pour toi en formation ? B35 : Un <i>challenge</i> par rapport les unes aux autres parce qu'il y a toujours une petite euh hein ! pas rivalité ça serait beaucoup trop fort mais « tiens t'as vu j'ai pu faire si, tiens t'as vu je sais dire ça maintenant » et elles le disent d'ailleurs, elles se le disent donc euh c'est amusant de voir cela au fur et à mesure, le travail de groupe pour moi ma foi c'est aussi enrichissant euh simplement on ne peut pas les suivre minute par minute parce qu'elles sont dix ou douze donc ça me paraît délicat et trop difficile. Le face à face est bien évidemment interactif parce qu'on pose une question je réponds et c'est immédiat on n'a pas à attendre plus que cela, dans le groupe non, donc néanmoins de porter un groupe est aussi enrichissant parce qu'il y a cette interactivité, il y a ce jeu de groupe, il y a ces échanges euh qui leur font aussi voir « ah bah tiens les deux là elles avaient fait ci et ça c'était pas mal »,	Un <i>challenge</i> par rapport les unes aux autres parce qu'il y a toujours une petite euh hein ! pas rivalité ça serait beaucoup trop fort mais « tiens t'as vu j'ai pu faire si, tiens t'as vu je sais dire ça maintenant » et elles le disent d'ailleurs, elles se le disent donc euh c'est amusant de voir cela au fur et à mesure,	<i>challenge</i>	Opinion travail de groupe	Travail de groupe
		le travail de groupe pour moi ma foi c'est aussi enrichissant	travail de groupe enrichissant		
		euh simplement on ne peut pas les suivre minute par minute parce qu'elles sont dix ou douze donc ça me paraît délicat et trop difficile.	Suivre minute par minute délicat et difficile	Suivi individuel difficile	

	« ah t'as vu ce qu'a fait Caroline et Virginie là c'est pas mal non plus, tiens on pourrait peut être essayer maintenant nous » voilà donc c'est une dynamique différente.	Le face à face est bien évidemment interactif parce qu'on pose une question je réponds et c'est immédiat on n'a pas à attendre plus que cela,	face à face interactif immédiat	Comparaison cours face à face / groupe	
		dans le groupe non, donc néanmoins de porter un groupe est aussi enrichissant parce qu'il y a cette interactivité,	Groupe enrichissant interactivité		
		il y a ce jeu de groupe, il y a ces échanges euh qui leur font aussi voir « ah bah tiens les deux là elles avaient fait ci et ça c'était pas mal », « ah t'as vu ce qu'a fait Caroline et Virginie là c'est pas mal non plus, tiens on pourrait peut être essayer maintenant nous »	jeu de groupe échanges		
		voilà donc c'est une dynamique différente.	dynamique différente		
377 à 383	b36 : Est-ce qu'il n'y a pas parfois euh est-ce que tu as pu rencontré des problèmes de groupe dans le sens où il y a peut être une personne qui attend et se repose sur les autres ? B36 : Oui c'est exact ça s'est rencontré dans une session, une personne qui se laisse un peu porter par les autres et qui se laisse distraire par un portable ou par une tablette ou quelque chose et qui effectivement lorsqu'on en revient parce qu'on essaie de la voir cette personne on essaie de la récupérer mais c'est vrai que parfois elle peut être à se laisser à d'autres choses et les autres peuvent dire « bah écoute tu n'as pas écouté euh débrouille-toi ».	Oui c'est exact ça s'est rencontré dans une session, une personne qui se laisse un peu porter par les autres	se laisser porter par les autres	Place de l'apprenant dans le travail de groupe	Travail de groupe
		et qui se laisse distraire par un portable ou par une tablette ou quelque chose	se laisser distraire		
		et qui effectivement lorsqu'on en revient parce qu'on essaie de la voir cette personne on essaie de la récupérer	essayer de la récupérer		
		mais c'est vrai que parfois elle peut être à se laisser à d'autres choses	se laisser à d'autres choses		

		et les autres peuvent dire « bah écoute tu n'as pas écouté euh débrouille-toi ».	débrouille-toi	Interactions apprenants	
384 à 393	b37 : Et dans ce cas là, est-ce que tu es intervenu ? Comment ca s'est passé ? B37 : Ce sont les autres qui m'ont dit certaines choses, j'interviens que lorsque je vois cette personne s'en allait trop vite donc je vais l'interroger et si elle a oublié parce qu'elle ne m'a pas écouté je vais réitérer la chose calmement toujours avec le sourire bien sûr mais je me dirais attention parce qu'elle décroche, elle se laisse distraire par autre chose pendant les cours alors que l'examen quand même arrive puisque ce sont tous des examens blancs dans toutes les matières donc à moi d'aller la récupérer si je vois qu'elle lâche par contre les autres un jour aussi on peut me rapporter euh « nous avons vu que telle et telle personne lâchent un tout petit peu et qu'après elles viennent nous demander : qu'avons-nous fait ?, alors nous ne sommes pas d'accord pour le faire et le répéter de nouveau.	Ce sont les autres qui m'ont dit certaines choses,	autres	Relations formateur / apprenants	AC / AD
		j'interviens que lorsque je vois cette personne s'en allait trop vite	intervenir		
		donc je vais l'interroger et si elle a oublié parce qu'elle ne m'a pas écouté je vais réitérer la chose calmement toujours avec le sourire bien sûr	Interroger réitérer calmement avec le sourire		
		mais je me dirais attention parce qu'elle décroche, elle se laisse distraire par autre chose pendant les cours	Décrocher se laisser distraire		
		que l'examen quand même arrive puisque ce sont tous des examens blancs dans toutes les matières	examen		
		donc à moi d'aller la récupérer si je vois qu'elle lâche	La récupérer		
		par contre les autres un jour aussi on peut me rapporter euh « nous avons vu que telle et telle personne lâchent un tout petit peu et qu'après elles viennent nous demander : qu'avons-nous fait ?, alors nous ne sommes pas d'accord pour le faire et le répéter de nouveau.	autres		
394 à 411	b38 : D'accord...est-ce qu'il t'est arrivé ou t'arrive-t-il de « négocier » les objectifs de formation et le contenu avec les stagiaires en fonction de leurs demandes ?	Non, je ne négocie rien avec les stagiaires, il n'y a rien à négocier,	ne rien négocier avec les stagiaires	Lien absence de négociation / programme à suivre	Ingénierie pédagogique AC / AD

<p>B38 : Non, je ne négocie rien avec les stagiaires, il n'y a rien à négocier, elles ont des compétences à obtenir, nous avons un programme à leur faire suivre, il n'y a rien à négocier avec elles, simplement, je leur euh c'est pas une négociation, si je vois que le groupe, dans cette dynamique de groupe peine un petit peu, c'est moi qui vais les soutenir, soit en leur donnant un support écrit et je l'ai fait dans la dernière session euh en récapitulant les points grammaticaux essentiels et en leur remettant un petit dossier que j'ai créé seule, je ne suis allée en parler à personne, je n'ai demandé à personne, simplement le jour où je leur ai soumis ce petit dossier, il fut le bienvenu parce que il reprenait des points clés qu'elles avaient oubliés, peut être moins consolidés au fur et à mesure car je ne suis pas là pour faire un cours de grammaire et un cours de révision d'anglais, je suis là pour leur faire obtenir des compétences, bien sûr qu'on ouvre un tout petit peu sur un prétérit ou sur un futur et une formation de telle et telle chose oui mais comme je n'ai pas le temps de faire cela et de négocier trop de choses je leur ai soumis quelque chose c'est pas pareil, je leur ai soumis euh moi même, par contre dans une autre session une jeune femme effectivement, il y a donc l'année dernière m'avait demandé « Brigitte est-ce que tu aurais peut être un livre à me recommander ou quelque chose, qui pourrait m'aider, que je pourrais réviser un tout petit peu à la maison » donc oui ce fut exceptionnel je crois qu'elle fut la seule.</p>	<p>elles ont des compétences à obtenir, nous avons un programme à leur faire suivre, il n'y a rien à négocier avec elles,</p>	<p>compétences à obtenir programme à suivre</p>				
	<p>simplement, je leur euh c'est pas une négociation, si je vois que le groupe, dans cette dynamique de groupe peine un petit peu, c'est moi qui vais les soutenir,</p>	<p>dynamique de groupe peine soutenir</p>	<p>Lien difficultés / soutien</p>			
	<p>soit en leur donnant un support écrit et je l'ai fait dans la dernière session euh en récapitulant les points grammaticaux essentiels et en leur remettant un petit dossier</p>	<p>support écrit points grammaticaux essentiels</p>	<p>Support pédagogique</p>			
	<p>que j'ai créé seule, je ne suis allée en parler à personne, je n'ai demandé à personne,</p>	<p>Créer seule</p>				
	<p>simplement le jour où je leur ai soumis ce petit dossier, il fut le bienvenu parce que il reprenait des points clés qu'elles avaient oubliés, peut être moins consolidés au fur et à mesure</p>	<p>Dossier points clés</p>				
		<p>car je ne suis pas là pour faire un cours de grammaire et un cours de révision d'anglais, je suis là pour leur faire obtenir des compétences,</p>	<p>être là pour faire obtenir des compétences</p>		<p>Rôle formateur</p>	
		<p>bien sûr qu'on ouvre un tout petit peu sur un prétérit ou sur un futur et une formation de telle et telle chose oui mais comme je n'ai pas le</p>	<p>pas le temps de négocier</p>			

		<p>temps de faire cela et de négocier trop de choses je leur ai soumis quelque chose c'est pas pareil, je leur ai soumis euh moi même,</p> <p>par contre dans une autre session une jeune femme effectivement, il y a donc l'année dernière m'avait demandé « Brigitte est-ce que tu aurais peut être un livre à me recommander ou quelque chose, qui pourrait m'aider, que je pourrais réviser un tout petit peu à la maison » donc oui ce fut exceptionnel je crois qu'elle fut la seule.</p>			
412 à 416	<p>b39 : D'accord, oui mais sinon pas par rapport au contenu, le fait que ce soit imposé par le programme du coup elles suivent.</p> <p>B39 : Absolument, on ne parle pas de personnes qui ont eu un accord au préalable pour avoir un soutien en anglais en cours individuels, on n'en parle pas, néanmoins tu sais que c'est arrivé également, donc c'est une autre considération.</p>	Absolument, on ne parle pas de personnes qui ont eu un accord au préalable pour avoir un soutien en anglais en cours individuels, on n'en parle pas, néanmoins tu sais que c'est arrivé également, donc c'est une autre considération.	préalable soutien anglais cours individuels	Cours en amont de la formation	Ingénierie de formation
417 à 426	<p>b40 : Oui oui... est-ce que tu as toujours comme objectif de développer des compétences chez les stagiaires ?</p> <p>B40 : Oh absolument c'est mon objectif primordial, elles se doivent absolument d'atteindre ce but parce que c'est leur métier donc je me dois et j'ai la chance aussi d'avoir été assistante trilingue donc euh assistante de direction dans ma vie donc je sais de quoi je parle dans le sens où j'ai vécu à l'international, pour l'international, dans l'international, bien évidemment dans cette langue que j'enseigne aujourd'hui donc je pense savoir ce que je peux partager avec elle, c'est très ciblé, c'est</p>	<p>Oh absolument c'est mon objectif primordial, elles se doivent absolument d'atteindre ce but parce que c'est leur métier</p> <p>donc je me dois et j'ai la chance aussi d'avoir été assistante trilingue donc euh assistante de direction dans ma vie donc je sais de quoi je parle</p>	<p>objectif primordial atteindre but métier</p> <p>Chance assistante trilingue assistante direction</p>	<p>Objectif formateur</p> <p>Expérience professionnelle à l'international</p>	Ingénierie pédagogique AC / AD

	très précis, elles doivent atteindre un niveau x ou y et je pense que mon expérience est adaptée pour le faire, j'ai vécu la chose comprends-tu, donc en vivant la chose tu peux mieux l'expliquer et la partager.	dans le sens où j'ai vécu à l'international, pour l'international, dans l'international, bien évidemment dans cette langue que j'enseigne aujourd'hui	vécu à l'international		
		donc je pense savoir ce que je peux partager avec elle, c'est très ciblé, c'est très précis, elles doivent atteindre un niveau x ou y	savoir ce que je peux partager	Légitimité formateur	
		et je pense que mon expérience est adaptée pour le faire, j'ai vécu la chose comprends-tu,	expérience est adaptée pour le faire		
		donc en vivant la chose tu peux mieux l'expliquer et la partager.	Vivre la chose mieux expliquer et partager		
427 à 438	b41 : Et est-ce que tu penses que c'est nécessaire en fait d'avoir vécu le métier où d'avoir une formation du métier pour enseigner l'anglais dans la formation ? B41 : Ce n'est qu'un plus, obligatoire non, mais ce n'est qu'un plus et j'ai la chance d'être dans cet institut et le destin a fait que je peux faire ça donc je crois que c'est un plus euh on ne demande pas forcément d'avoir vécu dans tel et tel milieu pour faire telle et telle chose mais il y a des personnes qui certainement le font aussi bien simplement je crois uniquement que c'est un tout petit plus parce que je sais comment ça se passe avec un ou une direction étrangère et quand on parle en anglais bah que veux-tu on est quand même à l'international sinon de quoi parlons-nous donc je pense avoir cette expérience tellement parlante en moi que je peux la vendre un peu plus facilement qu'une autre personne qui n'aura qu'un enseignement plus théorique tout en ayant vécu à l'extérieur mais n'ayant peut être pas travaillée exactement cette	Ce n'est qu'un plus, obligatoire non, mais ce n'est qu'un plus	un plus obligatoire non	Formateur	Formateur linguistique
		et j'ai la chance d'être dans cet institut et le destin a fait que je peux faire ça donc je crois que c'est un plus	Chance Destin		
		euh on ne demande pas forcément d'avoir vécu dans tel et tel milieu pour faire telle et telle chose mais il y a des personnes qui certainement le font aussi bien	vécu dans tel milieu pour faire telle chose		
			simplement je crois uniquement que c'est un tout petit plus parce que je sais comment ça se passe avec un ou une direction étrangère et quand on parle en anglais	tout petit plus savoir comment ça se passe direction étrangère	

	branche que je développe et ses compétences.	<p>bah que veux-tu on est quand même à l'international sinon de quoi parlons-nous</p> <p>donc je pense avoir cette expérience tellement parlante en moi que je peux la vendre un peu plus facilement</p> <p>qu'une autre personne qui n'aura qu'un enseignement plus théorique tout en ayant vécu à l'extérieur mais n'ayant peut être pas travaillée exactement cette branche que je développe et ses compétences.</p>	<p>expérience parlante vendre plus facilement</p> <p>enseignement théorique vécu à l'extérieur pas travaillée cette branche</p>		
439 à 441	<p>b42 : Oui donc c'est ton apport personnel et professionnel.</p> <p>B42 : Absolument là il est là donc moi je suis entre guillemets ce cas là pour toi qui apporte cette expérience professionnelle absolument, dans mon métier de formatrice.</p>	Absolument là il est là donc moi je suis entre guillemets ce cas là pour toi qui apporte cette expérience professionnelle absolument, dans mon métier de formatrice.	expérience professionnelle dans métier de formatrice	Rôle de l'expérience professionnelle dans le métier de formateur linguistique	Formateur linguistique
442 à 451	<p>b43 : Ok et est-ce que tu fais un lien avec ton passé de formation ? est-ce que tes expériences en tant que toi étudiante, quand on t'a enseigné l'anglais, est-ce que ça t'arrive ou ça t'est arrivé de faire un lien ?</p> <p>B43 : Oui, oui parce qu'aujourd'hui je...D'abord, un ce n'est pas mon métier initial, deux je l'ai fait sans, comment dirais-je, penser un jour le refaire puisque dans l'enseignement à distance je l'ai fait à un personnel de ces centres d'enseignement à distance, il y avait quand même trois groupes de dix à chaque fois, débutant, intermédiaire et perfectionnant donc ce fut les premiers pas vers l'enseignement de la formation de l'anglais que j'avais oublié au delà de tout cela, que je retrouve des années plus tard et c'est vrai que dans le temps je n'ai jamais eu un cours d'anglais donné même à ces personnes</p>	<p>Oui, oui parce qu'aujourd'hui je...D'abord, un ce n'est pas mon métier initial,</p> <p>deux je l'ai fait sans, comment dirais-je, penser un jour le refaire</p> <p>puisque dans l'enseignement à distance je l'ai fait à un personnel de ces centres d'enseignement à distance, il y avait quand même trois groupes de dix à chaque fois, débutant, intermédiaire et perfectionnant</p> <p>donc ce fut les premiers pas vers l'enseignement de la</p>	<p>pas métier initial</p> <p>Le faire sans penser un jour le refaire</p> <p>enseignement à distance</p> <p>premiers pas enseignement</p>	<p>Métier</p> <p>1^{ère} expérience d'enseignement</p>	Formateur linguistique

	extraordinaires tel que je le pratique aujourd'hui, jamais, jamais, même à l'université encore moins.	formation de l'anglais	formation anglais		
		que j'avais oublié au delà de tout cela,	oublier	Retour à l'enseignement	
		que je retrouve des années plus tard	retrouver		
		et c'est vrai que dans le temps je n'ai jamais eu un cours d'anglais donné même à ces personnes extraordinaires tel que je le pratique aujourd'hui, jamais, jamais, même à l'université encore moins.	jamais eu un cours d'anglais tel que je le pratique aujourd'hui	Constat	
452 à 477	<p>b44 : Ok... comment susciter du coup l'intérêt et la motivation des stagiaires qui, au premier abord, peuvent ne pas montrer cet intérêt de l'anglais et euh est-ce que tu peux décrire un moment particulier ?</p> <p>B44 : La dynamique du cours, le groupe, principalement parce qu'il y a toujours une ou deux personnes qui est plus dynamique que les autres et dans le groupe de la dernière session il y en a toujours une enfin il y en avait une qui savait tout d'un coup nous trouver un mot parce que c'était dans la chanson de Paul ou Pierre ou que cela avait été dit dans une pub passée sur la télévision euh sans nommer les chaînes avec tel et tel artiste américain et que l'on reprenait à chaque fois (rires) et avec un clin d'œil donnait par cette personne auprès des autres et qui faisait en montant le pouce en haut (monte le pouce en haut) que c'était super et que c'était donc bien placé donc oui effectivement dans cette dernière session il y avait une personne particulièrement qui savait donner un peu de dynamisme, de sourire, d'énergie et de positiver dans ce groupe, dans chaque groupe il y en a peut-être une ou deux mais c'est vrai que dans ce dernier groupe il y avait une dynamique mais aussi un grand respect des uns et des autres qui a fait que il y avait</p>	La dynamique du cours, le groupe, principalement parce qu'il y a toujours une ou deux personnes qui est plus dynamique que les autres	dynamique du cours groupe	Motivation Groupe	Motivation Apprenants
		et dans le groupe de la dernière session il y en a toujours une enfin il y en avait une qui savait tout d'un coup nous trouver un mot parce que c'était dans la chanson de Paul ou Pierre ou que cela avait été dit dans une pub passée sur la télévision euh sans nommer les chaînes avec tel et tel artiste américain et que l'on reprenait à chaque fois et avec un clin d'œil donnait par cette personne auprès des autres et qui faisait en montant le pouce en haut que c'était super et que c'était donc bien placé	groupe dernière session	AC / AD	

	<p>une belle écoute et finalement quand on sortait d'un cours d'anglais puisqu'on a parlé d'une jeune femme elle m'a dit « quand je fais de l'anglais avec toi Brigitte, je pars en voyage », j'ai trouvé ça très charmant, je me suis dit elle part en voyage avec moi, en voilà une affaire ! tandis que l'autre me dit « bah moi je suis contente parce que ça va me permettre de raviver mes connaissances car je veux travailler à l'international, j'en sors, je fais ça mais je veux y retourner », une autre m'a dit « bah moi Brigitte j'adore tellement les langues que ce fut un plaisir de travailler avec toi » donc ce sont des considérations que, comment dirais-je, que j'apprécie bien évidemment mais cela était porté par ce groupe, une dynamique et des personnalités bien sûr qui avaient pour certaines déjà l'expérience de plusieurs langues vivantes dont l'anglais donc qui ont donné je dirais un peu de renfort, de soutien aux autres et cela crée une dynamique mis à part cette personne qui était plus enjouée que les autres avec l'anglais qui au départ n'en pensait pas plus que cela et qui à la fin me dit « je pense en anglais, je chante en anglais, je rêve en anglais » (rires) bah écoute pour en arriver là il me semble que il s'est passé quelque chose.</p>	<p>donc oui effectivement dans cette dernière session il y avait une personne particulièrement qui savait donner un peu de dynamisme, de sourire, d'énergie et de positiver dans ce groupe,</p>	dynamisme, sourire, énergie, positiver		
		<p>dans chaque groupe il y en a peut être une ou deux</p>	chaque groupe une ou deux	Groupe en formation	
		<p>mais c'est vrai que dans ce dernier groupe il y avait une dynamique mais aussi un grand respect des unes et des autres qui a fait que il y avait une belle écoute</p>	Dynamique respect belle écoute	Groupe AC / AD	
		<p>et finalement quand on sortait d'un cours d'anglais puisqu'on a parlé d'une jeune femme elle m'a dit « quand je fais de l'anglais avec toi Brigitte, je pars en voyage », j'ai trouvé ça très charmant, je me suis dit elle part en voyage avec moi, en voilà une affaire !</p> <p>tandis que l'autre me dit « bah moi je suis contente parce que ça va me permettre de raviver mes connaissances car je veux travailler à l'international, j'en sors, je fais ça mais je veux y retourner », une autre m'a dit « bah moi Brigitte j'adore tellement les langues que ce fut un plaisir de travailler avec toi »</p>	<p>faire de l'anglais partir en voyage</p> <p>raviver connaissances travailler à l'international</p>	Remarques apprenants	

		donc ce sont des considérations que, comment dirais-je, que j'apprécie bien évidemment mais cela était porté par ce groupe, une dynamique et des personnalités bien sûr	Groupe Dynamique personnalités		
		qui avaient pour certaines déjà l'expérience de plusieurs langues vivantes dont l'anglais	expérience langues vivantes	Expériences langues vivantes apprenants	
		donc qui ont donné je dirais un peu de renfort, de soutien aux autres et cela crée une dynamique	Renfort soutien aux autres	Attitudes apprenants	
		mis à part cette personne qui était plus enjouée que les autres avec l'anglais qui au départ n'en pensait pas plus que cela et qui à la fin me dit « je pense en anglais, je chante en anglais, je rêve en anglais » bah écoute pour en arriver là il me semble que il s'est passé quelque chose.	personne plus enjouée que les autres avec l'anglais		
478 à 492	b45 : Oui donc tu suscites leur intérêt via le groupe ? B45 : Via le groupe et moi et cette énergie partagée, je répète c'est un partage entre eux et moi enfin elles et moi et il me semble que ce dernier groupe en référence a été d'une très belle énergie d'où un succès maximale aujourd'hui... J'oubliais de dire étant donnée qu'on apporte aucun jugement dans ces cours quels qu'ils soient je pense que lorsque tu encourages quelqu'un à se libérer, à oser le faire, tout vient tout doucement alors que dans mes apprentissages de langues étrangères avant nous	Via le groupe et moi et cette énergie partagée	Groupe moi énergie partagée	Relation apprenants / formateur	Enseignement Apprentissages
		je répète c'est un partage entre eux et moi enfin elles et moi	partage		
		et il me semble que ce dernier groupe en référence a été d'une très belle énergie d'où un succès maximale aujourd'hui...	belle énergie succès maximale	AC / AD	

<p>n'osions peut être pas autant, parce que le professeur était peut être un peu plus rébarbatif, un peu moins souriant, il suffit de très peu de choses, un sourire peut faire beaucoup euh une petite remarque, un encouragement, un applaudissement, jamais dans les cours antérieurs je n'ai eu ce genre de choses à partager donc quand tu encourages, quand tu laisses une petite liberté tout en maintenant ton cap tu encourages les gens, tu leur donnes un peu des ailes à ces gens là et tu leur permets de s'exprimer sans jugement et être rouge, je n'ose pas parler devant Paul, Pierre et Jacques parce qu'ils vont se moquer de moi non donc si tu arrives à créer cette confiance avec un groupe je crois que la partie est pratiquement gagnée, confiance est un mot très important, le <i>trust</i> très important.</p>	J'oubliais de dire étant donnée qu'on apporte aucun jugement dans ces cours quels qu'ils soient je pense que lorsque tu encourages quelqu'un à se libérer, à oser le faire, tout vient tout doucement	aucun jugement encourager quelqu'un à se libérer, à oser	Encouragement	
	alors que dans mes apprentissages de langues étrangères avant nous n'osions peut être pas autant,	mes apprentissages de langues étrangères ne pas oser	Expériences d'apprentissages	
	parce que le professeur était peut être un peu plus rébarbatif, un peu moins souriant,	Professeur Rébarbatif Moins souriant	Souvenir professeur	
	il suffit de très peu de choses, un sourire peut faire beaucoup euh une petite remarque, un encouragement, un applaudissement,	Sourire Remarque Encouragement applaudissement		
	jamais dans les cours antérieurs je n'ai eu ce genre de choses à partager	Cours antérieurs		
	donc quand tu encourages, quand tu laisses une petite liberté tout en maintenant ton cap tu encourages les gens, tu leur donnes un peu des ailes à ces gens là et tu leur permets de s'exprimer sans jugement et être rouge,	Encourager Liberté s'exprimer sans jugement	Rôle du formateur	
	je n'ose pas parler devant Paul, Pierre et Jacques parce qu'ils vont se moquer de moi non	Ne pas oser parler se moquer	Confiance	

		donc si tu arrives à créer cette confiance avec un groupe je crois que la partie est pratiquement gagnée, confiance est un mot très important, le <i>trust</i> très important.	confiance avec un groupe		
498 à 508	<p>b46 : Et comment se fait-il que cette ambiance n'a pas été possible avant ? Est-ce que c'est parce que là c'est un public d'adultes ?</p> <p>B46 : Peut être que nous étions effectivement scolaires et après ma foi collégiens et après universitaires mais je pense que la pédagogie était un tout petit peu différente nous sommes dans un établissement différent, nous sommes avec une approche d'adultes oui nous avons un public différent, n'oublions pas que nous avons des étudiants entre guillemets, des apprenants qui ont 50-52 ans dans le dernier groupe d'anglais aujourd'hui dont je parle, donc euh comment dirais-je, je pense que je fais la même approche d'une jeune femme de 25 ans et d'une femme de 50 ans parce qu'il faut un respect mutuel, elles doivent me respecter comme je dois les respecter, c'est la base de l'échange bien néanmoins je n'ai pas connu cet échange et cette approche aussi peut être cette approche euh pas individualisée parce que c'est trop fort mais cette approche honnête, honnête malgré tout parce que nous étions peut être trop nombreux tout simplement, des classes de trente élèves et des classes de dix tu me diras c'est pas le même public non plus mais il y a trop de monde, on n'arrive pas à le faire, on n'avait pas forcément de sous groupes tout le temps donc l'approche est différente et le professeur n'a peut être pas le temps non plus et malheureusement et bah de faire ce que je fais avec un groupe aujourd'hui.</p>	Peut être que nous étions effectivement scolaires et après ma foi collégiens et après universitaires mais je pense que la pédagogie était un tout petit peu différente	pédagogie différente	Pédagogie scolaire	Pédagogie Andragogie
		nous sommes dans un établissement différent, nous sommes avec une approche d'adultes oui nous avons un public différent, n'oublions pas que nous avons des étudiants entre guillemets, des apprenants qui ont 50-52 ans dans le dernier groupe d'anglais aujourd'hui dont je parle,	approche adultes public différent	Andragogie	
		donc euh comment dirais-je, je pense que je fais la même approche d'une jeune femme de 25 ans et d'une femme de 50 ans parce qu'il faut un respect mutuel, elles doivent me respecter comme je dois les respecter, c'est la base de l'échange bien	même approche respect mutuel base de l'échange	Relation apprenants / formateur	
		bien néanmoins je n'ai pas connu cet échange et cette approche aussi peut être cette approche euh pas individualisée parce que c'est trop fort mais cette approche	pas connu cet échange et cette approche	Expériences d'apprentissage	

		honnête, honnête malgré tout			
		parce que nous étions peut être trop nombreux tout simplement, des classes de trente élèves et des classes de dix tu me diras c'est pas le même public non plus mais il y a trop de monde, on n'arrive pas à le faire, on n'avait pas forcément de sous groupes tout le temps	trop nombreux pas de sous groupes tout le temps		
		donc l'approche est différente et le professeur n'a peut être pas le temps non plus et malheureusement et bah de faire ce que je fais avec un groupe aujourd'hui.	approche différente professeur n'a pas le temps	Pratiques pédagogiques	
509 à 535	b47 : Pour mettre l'élève acteur de son apprentissage ? B47 : Aussi, aussi parce que de les faire jouer des rôles mais encore une fois c'est très ciblé de dont on parle, on parle de jeunes femmes qui vont être A et B c'est à dire commercial et assistante de direction et on se doit c'est à dire et c'est toujours la même chose je me dois, je pense que de les faire simuler un entretien, un téléphone un si un la, et la vie c'est ce que j'ai pu faire toujours donc par le faire on comprend, par le voir on comprend, tu peux me parler d'un tableau Excel dynamique, je ne vais pas le comprendre, si tu me montres comment tu le fais je vais déjà avoir une autre approche, tu vas faire différemment je vais déjà peut être plus t'écouter et mieux le comprendre c'est par le faire l'action est très importante, il faut les laisser faire et en se regardant à faire on apprend c'est pour ça que ça	Aussi, aussi parce que de les faire jouer des rôles	jouer des rôles	Méthode pédagogique	Ingénierie pédagogique
		rôles mais encore une fois c'est très ciblé de dont on parle, on parle de jeunes femmes qui vont être A et B c'est à dire commercial et assistante de direction et on se doit c'est à dire et c'est toujours la même chose je me dois, je pense que de les faire simuler un entretien, un téléphone un si un la,	commercial assistante direction	AC / AD	
		et la vie c'est ce que j'ai pu faire toujours donc par le faire on comprend, par le voir on comprend,	Vie	Expériences de vie	

<p>marche en tout cas mon expérience a fait que, je veux croiser les doigts encore (<i>croise les doigts</i>) mais mon expérience que je te relate aujourd'hui est excessivement positive je n'ai que de jolis retours simplement te le dire de cette façon, je n'ai que de jolis retours par rapport à cette option de métier x et y, par rapport à d'autres métiers de vente je n'ai pas les mêmes retours et je n'en ai que trop peu pour les comparer vraiment beaucoup parce que ça ne m'a pas été offert de trop et que peut être l'intérêt de l'anglais n'était pas là et qu'il n'y avait pas du tout d'option d'examen en anglais donc les intérêts sont différents, la mise en marche est différente et bien sûr le but l'est également quand on n'a pas une limite dans le temps pour faire ça, ça et ça et qu'il y a vraiment un examen au bout du compte où l'anglais va quand même compter, on n'approche pas la chose de la même façon d'accord donc ces formations plus orientées vendeur etc et ces formations d'assistantat sont très différentes néanmoins les mises en situations valent la peine d'être faites aussi et je crois que encore une fois quant à moi l'apprentissage donc apprendre cet anglais pour ces métiers passent obligatoirement par des enregistrements téléphoniques pour qu'elles s'écoutent de nouveau et par l'action à se voir, dire et faire les choses et le retour des autres en tant que spectateur donc on est acteur, réalisateur et spectateur en d'autres termes on fait un film tous ensemble et on passe par presque tous les scénarios puisque quand je leur laisse la liberté de créer un scénario je me retire et ce sont elles qui réalisent la chose et je ne suis plus là et je suis moi à mon tour spectateur.</p>	<p>tu peux me parler d'un tableau Excel dynamique, je ne vais pas le comprendre, si tu me montres comment tu le fais je vais déjà avoir une autre approche,</p>	<p>montrer comment faire autre approche</p>	<p>Méthode pédagogique</p>	
	<p>tu vas faire différemment je vais déjà peut être plus t'écouter et mieux le comprendre c'est par le faire l'action est très importante, il faut les laisser faire et en se regardant à faire on apprend c'est pour ça que ça marche</p>	<p>les laisser faire en se regardant à faire on apprend</p>		
	<p>en tout cas mon expérience a fait que, je veux croiser les doigts encore mais mon expérience que je te relate aujourd'hui est excessivement positive je n'ai que de jolis retours simplement te le dire de cette façon, je n'ai que de jolis retours par rapport à cette option de métier x et y,</p>	<p>expérience positive jolis retours</p>	<p>Expérience d'enseignement AC / AD</p>	
	<p>par rapport à d'autres métiers de vente je n'ai pas les mêmes retours et je n'en ai que trop peu pour les comparer vraiment beaucoup parce que ça ne m'a pas été offert de trop</p>	<p>autres métiers vente</p>	<p>Expériences d'enseignement Formations ventes</p>	
	<p>et que peut être l'intérêt de l'anglais n'était pas là et qu'il n'y avait pas du tout d'option d'examen en anglais</p>	<p>intérêt anglais option examen</p>	<p>Place de l'anglais</p>	
	<p>donc les intérêts sont différents, la mise en marche est différente et bien sûr le</p>	<p>intérêts différents but</p>		

		but l'est également			
		quand on n'a pas une limite dans le temps pour faire ça, ça et ça et qu'il y a vraiment un examen au bout du compte où l'anglais va quand même compter, on n'approche pas la chose de la même façon d'accord	Examen anglais compte	Lien intérêt / examen	
		donc ces formations plus orientées vendeur etc et ces formations d'assistanat sont très différentes	Formations différentes	Comparaison formations vendeurs / assistanat	
		néanmoins les mises en situations valent la peine d'être faites aussi	mises en situations	Méthode pédagogique	
		et je crois que encore une fois quant à moi l'apprentissage donc apprendre cet anglais pour ces métiers passent obligatoirement par des enregistrements téléphoniques pour qu'elles s'écoulent de nouveau et par l'action à se voir, dire et faire les choses et le retour des autres en tant que spectateur donc on est acteur, réalisateur et spectateur en d'autres termes on fait un film tous ensemble et on passe par presque tous les scénarios puisque quand je leur laisse la liberté de créer un scénario je me retire et ce sont elles qui réalisent la chose et je ne suis plus là et je suis moi à mon tour	apprendre anglais enregistrements téléphoniques scénarios	Méthodes pédagogiques AC / AD	

		spectateur.			
536 à 547	b48 : Oui ok. Quel est ton avis sur la pédagogie de l'enseignement des langues étrangères, de l'anglais en France en général ? B48 : J'aurais du mal à répondre un peu à cette question, elle est très ...elle est très ouverte mais euh je ne connais pas la pédagogie d'autres me diraient en tant que universitaires euh j'aurais pu partager cela avec un autre enseignant, je ne peux pas trop te répondre à cette question euh ici je suis une des seules à la pratiquer cette pédagogie, cette approche, ce cours donc je crois que par rapport à ce que j'ai pu apprendre avec des personnes de cet établissement qui <i>managent</i> la chose j'ai pu adapter ce que j'ai appris de à l'anglais donc ils m'ont donné quelques lignes directrices, quelques idées, qui furent mon départ, mises à profit bien évidemment on comprend les choses, on peut se tromper, on peut y revenir, on peut corriger et on améliore toujours ce qui veut dire que au bout de trois ans je pense avoir gravit beaucoup d'échelons dans cette approche pédagogique pour enseigner à ces jeunes gens, je ne peux pas parler des autres.	J'aurais du mal à répondre un peu à cette question, elle est très ...elle est très ouverte	Question ouverte	Pédagogie de l'enseignement des langues étrangères	Pédagogie
		mais euh je ne connais pas la pédagogie d'autres me diraient en tant que universitaires euh j'aurais pu partager cela avec un autre enseignant, je ne peux pas trop te répondre à cette question	ne connais pas la pédagogie d'autres		
		euh ici je suis une des seules à la pratiquer cette pédagogie, cette approche, ce cours	une des seules à pratiquer cette pédagogie	Pédagogie singulière	
		donc je crois que par rapport à ce que j'ai pu apprendre avec des personnes de cet établissement qui <i>managent</i> la chose j'ai pu adapter ce que j'ai appris de à l'anglais	adapter ce que j'ai appris de à l'anglais		
		donc ils m'ont donné quelques lignes directrices, quelques idées, qui furent mon départ, mises à profit bien évidemment on comprend les choses	lignes directrices départ		
		on peut se tromper, on peut y revenir, on peut corriger et on améliore toujours	Tromper Corriger améliorer	Evolution approche pédagogique	
		ce qui veut dire que au bout de trois ans je pense avoir gravit beaucoup d'échelons dans cette approche pédagogique pour enseigner à ces jeunes gens, je ne peux	gravit échelons approche pédagogique pour enseigner à ces jeunes gens		

		pas parler des autres.			
548 à 563	b49 : Quand tu es arrivée ici, on t'a formé sur les approches que cet organisme souhaite développer ? B49 : On m'a formé en tant que quand même formatrice, j'ai eu une formation de formatrice malgré tout pour apprendre ce nouveau métier et on m'a donné évidemment des outils après pour le faire euh qui furent au départ que très peu parce que c'était que des face à face au départ et on m'a laissé la liberté de choisir les ouvrages, mes outils et mes moyens, au delà de tout cela au fur et à mesure que les choses avancées et que les apprenants vinrent à cet institut, alors là j'ai pu partager d'autres méthodes pédagogiques avec ces personnes qui gèrent la chose, qui sont professionnels de cela et qui m'ont donc offert ces idées, ces nouvelles méthodes que j'ai appliquées au niveau des cours par contre c'est vrai que cette histoire d'enregistrement téléphonique, cette histoire de scénario en français et initial je l'ai trouvé par ma propre recherche, oui ma propre réflexion puis mon expérience, j'ai vu que, je me suis dit que, tiens et si, donc tu sais tu as parfois ma foi est-ce que c'est le sixième sens, la petite intuition et finalement tu te dis et bien je vais essayer, pourquoi pas, donc là je ne suis plus aucun livre je le fais par un sentiment, une intuition et puis une approche qui peut et bah qui donnera ce qu'elle donnera mais si je n'essaie pas je ne le saurais jamais donc autant essayer pour voir si ça marche c'est du gagnant gagnant si ça ne marche pas et bah je me serais trompée mais j'aurais appris quelque chose voilà.	On m'a formé en tant que quand même formatrice, j'ai eu une formation de formatrice malgré tout pour apprendre ce nouveau métier	formation de formatrice apprendre nouveau métier	Formation professionnelle	Ingénierie pédagogique
		et on m'a donné évidemment des outils après pour le faire euh qui furent au départ que très peu parce que c'était que des face à face au départ	Outils face à face au départ	Outils pédagogiques	
		et on m'a laissé la liberté de choisir les ouvrages, mes outils et mes moyens,	liberté ouvrages, outils, moyens	Liberté pédagogique	
		au delà de tout cela au fur et à mesure que les choses avancées et que les apprenants vinrent à cet institut, alors là j'ai pu partager d'autres méthodes pédagogiques avec ces personnes qui gèrent la chose, qui sont professionnels de cela	partager autres méthodes pédagogiques avec professionnels	Méthodes pédagogiques	
		et qui m'ont donc offert ces idées, ces nouvelles méthodes que j'ai appliquées au niveau des cours	nouvelles méthodes		
		par contre c'est vrai que cette histoire d'enregistrement téléphonique, cette histoire de scénario en français et initial je l'ai trouvé par ma propre recherche, oui ma propre réflexion puis mon expérience, j'ai vu que, je me suis dit que, tiens et si,	enregistrement téléphonique, scénario en français propre recherche, réflexion expérience		

		donc tu sais tu as parfois ma foi est-ce que c'est le sixième sens, la petite intuition et finalement tu te dis et bien je vais essayer, pourquoi pas	intuition		
		donc là je ne suis plus aucun livre je le fais par un sentiment, une intuition et puis une approche qui peut et bah qui donnera ce qu'elle donnera mais si je n'essaie pas je ne le saurais jamais donc autant essayer pour voir si ça marche c'est du gagnant gagnant si ça ne marche pas et bah je me serais trompée mais j'aurais appris quelque chose voilà.	ne plus suivre aucun livre		
564 à 595	b50 : Quel est ton avis sur les méthodes pédagogiques qu'on peut dispenser pour les adultes et les méthodes pédagogiques au collège, lycée ? B50 : Difficile de comparer les deux choses parce que tu as à faire à un public différent, les collèges et les lycées tu as des adolescents et là nous avons un public d'adulte donc bien évidemment nous ne pouvons considérer l'un comme l'autre, tu dois passer peut être par des règles plus strictes au collège, écoles privées encore pour des adolescents alors que des adultes qui ont une expérience, un vécu, un passé parfois délicat, difficile tu te dois de t'adapter un peu plus à la personne et malgré tout puisque c'est en moins grand nombre tu peux prendre un peu plus de temps donc déjà il y a une question d'approche par rapport à l'apprenant qu'il soit jeune ou moins jeune mais tu vas faire différemment alors soit tu prends le temps de le faire soit tu prends pas le temps de le faire avec une classe de trente je crois que tu peux pas prendre le temps d'être avec les trente mais par contre	Difficile de comparer les deux choses parce que tu as à faire à un public différent, les collèges et les lycées tu as des adolescents et là nous avons un public d'adulte donc bien évidemment nous ne pouvons considérer l'un comme l'autre,	public différent	Différence public enfant / adulte	Pédagogie Andragogie
		tu dois passer peut être par des règles plus strictes au collège, écoles privées encore pour des adolescents	règles plus strictes adolescents		
		alors que des adultes qui ont une expérience, un vécu, un passé parfois délicat, difficile tu te dois de t'adapter un peu plus à la personne	Adultes expérience, vécu, passé S'adapter		
		et malgré tout puisque c'est en moins grand nombre tu peux prendre un peu plus de	Prendre temps	Approche pédagogique différente selon le public	

<p>néanmoins tu peux essayer de récupérer une, deux ou trois personnes à la fin d'un cours ou plus tard pour voir ce qui se passe et si un soutien est nécessaire et accorder d'autres heures supplémentaires avec des adultes tu en as moins, un moins grand nombre avec toi donc tu peux et si tu es un tout petit peu psychologue malgré tout on se doit d'avoir un peu de psychologie, un peu d'approche humaine n'est ce pas avec les adultes tu peux peut être un peu plus prendre de temps pour bah connaître telle et telle personnalité et voir ce que tu peux faire avec et jouer un tout petit peu parce que c'est simplement un groupe moins important et parce que c'est simplement euh une prise de temps que tu peux je dirais, avec les autres tu peux peut être moins honnêtement, avec eux tu peux et donc l'approche n'est pas la même, le temps n'est pas le même, le groupe n'est pas le même, la dynamique sera aussi différente et la qualité bien évidemment s'en ressentira, donc un groupe d'adultes je le répète est aussi délicat qu'un groupe d'adolescents, on n'a plus les mêmes problèmes face à nous et l'approche d'une langue que tu dois enseigner qu'elle plaise ou qu'elle ne plaise pas ce ne sera pas non plus du tout la même encore une fois mon expérience n'est principalement qu'avec des adultes, en cours particuliers oui pour les cours particuliers avec de jeunes adolescents j'ai fait ça il y a bien longtemps et euh ils sont plus impatients, ils ne regardent pas la chose de la même façon donc tu te dois de lui dire « écoute attends on va prendre un hélicoptère on va se mettre au dessus et puis on va regarder d'une autre façon » alors tu emmènes ton apprenant avec toi tu le mets dans ton hélicoptère et tu regardes d'une autre façon ah et tout d'un coup il te dit « ah bah oui tiens j'avais pas pensé à ça » voilà néanmoins un petit peu la façon dont je pense mais c'est vrai que les adolescents, bien évidemment quelqu'un peut mieux en parler que moi, mon</p>	temps			
	donc déjà il y a une question d'approche par rapport à l'apprenant qu'il soit jeune ou moins jeune mais tu vas faire différemment alors soit tu prends le temps de le faire soit tu prends pas le temps de le faire avec une classe de trente je crois que tu peux pas prendre le temps d'être avec les trente	approche par rapport à l'apprenant		
	mais par contre néanmoins tu peux essayer de récupérer une, deux ou trois personnes à la fin d'un cours ou plus tard pour voir ce qui se passe et si un soutien est nécessaire et accorder d'autres heures supplémentaires	Récupérer personnes Soutien Heures supplémentaires		
	avec des adultes tu en as moins, un moins grand nombre avec toi donc tu peux et si tu es un tout petit peu psychologue malgré tout on se doit d'avoir un peu de psychologie, un peu d'approche humaine n'est ce pas	Adultes moins grand nombre Psychologue approche humaine		
	avec les adultes tu peux peut être un peu plus prendre de temps pour bah connaître telle et telle personnalité et voir ce que tu peux faire avec	prendre temps connaître personnalité		
	et jouer un tout petit peu parce que c'est simplement un groupe moins important et parce que c'est	approche / temps / groupe / dynamique différente		

	expérience est principalement avec les adultes.	simplement euh une prise de temps que tu peux je dirais, avec les autres tu peux peut être moins honnêtement, avec eux tu peux et donc l'approche n'est pas la même, le temps n'est pas le même, le groupe n'est pas le même, la dynamique sera aussi différente et la qualité bien évidemment s'en ressentira,	qualité s'en ressentira		
		donc un groupe d'adultes je le répète est aussi délicat qu'un groupe d'adolescents, on n'a plus les mêmes problèmes face à nous et l'approche d'une langue que tu dois enseigner qu'elle plaise ou qu'elle ne plaise pas ce ne sera pas non plus du tout la même	adultes aussi délicat qu'adolescents		
		encore une fois mon expérience n'est principalement qu'avec des adultes,	expérience principalement avec adultes	Expérience d'enseignement auprès d'adultes	

		<p>en cours particuliers oui pour les cours particuliers avec de jeunes adolescents j'ai fait ça il y a bien longtemps et euh ils sont plus impatients, ils ne regardent pas la chose de la même façon donc tu te dois de lui dire « écoute attends on va prendre un hélicoptère on va se mettre au dessus et puis on va regarder d'une autre façon » alors tu emmènes ton apprenant avec toi tu le mets dans ton hélicoptère et tu regardes d'une autre façon ah et tout d'un coup il te dit « ah bah oui tiens j'avais pas pensé à ça » voilà néanmoins un petit peu la façon dont je pense mais c'est vrai que les adolescents, bien évidemment quelqu'un peut mieux en parler que moi, mon expérience est principalement avec les adultes.</p>	<p>cours particuliers jeunes adolescents impatients</p>	<p>Expérience d'enseignement auprès d'adolescents</p>	
<p>596 à 608</p>	<p>b51 : D'accord et est-ce que tu penses que les adultes en formation font toujours un lien ou pas avec leurs expériences scolaires liées à l'anglais? B51 : Oui certains le font, encore une fois ceux qui veulent en parler, certains le font oui en disant « bah moi tu vois euh par exemple le th en anglais moi on m'a appris qu'il fallait dire ze et moi Brigitte je ne peux pas dire ce ze en le voyant comme notre concurrent l'écrit ze sur les panneaux publicitaires, je ne peux pas » donc j'essaie de leur faire une approche différente en leur disant « bah écoutez peut être qu'à l'école on vous a dit ça mais on va</p>	<p>Oui certains le font, encore une fois ceux qui veulent en parler, certains le font oui en disant « bah moi tu vois euh par exemple le th en anglais moi on m'a appris qu'il fallait dire ze et moi Brigitte je ne peux pas dire ce ze en le voyant comme notre concurrent l'écrit ze sur les panneaux publicitaires, je ne peux pas »</p>	<p>ceux qui veulent en parler</p>	<p>Apprenants</p>	<p>Rapport à l'anglais</p> <p>Ingénierie pédagogique</p>

	<p>essayer de regarder si ça ça ne serait peut être pas mieux, on va écouter une histoire et vous allez voir par vous-mêmes vous pourriez aller voir la vidéo ou tel et tel film ou telle et telle série écoutez et vous me direz » je laisse donc la porte ouverte et on revient vers moi en me disant « dis donc Brigitte ah bah oui, c'était effectivement ça, j'ai entendu que tu dis comment se fait-il que, qu'on m'a appris que » bah peut être qu'à l'époque c'était... ça mais quand ils font, ils découvrent et cela confirme peut être un petit peu ce dont je leur parle donc tant mieux.</p>	<p>donc j'essaie de leur faire une approche différente en leur disant « bah écoutez peut être qu'à l'école on vous a dit ça mais on va essayer de regarder si ça ça ne serait peut être pas mieux, on va écouter une histoire et vous allez voir par vous-mêmes vous pourriez aller voir la vidéo ou tel et tel film ou telle et telle série écoutez et vous me direz »</p>	approche différente	Pratiques pédagogiques	
		<p>je laisse donc la porte ouverte et on revient vers moi en me disant « dis donc Brigitte ah bah oui, c'était effectivement ça, j'ai entendu que tu dis comment se fait-il que, qu'on m'a appris que »</p>	porte ouverte	Lien apprentissages passées / formation actuelle	
		<p>bah peut être qu'à l'époque c'était... ça mais quand ils font, ils découvrent et cela confirme peut être un petit peu ce dont je leur parle donc tant mieux.</p>	Faire découvrir		
609 à 620	<p>b52 : Du coup quand ils font un lien avec leur passé c'est sur des difficultés ou des obstacles ? B52 : Souvent, absolument, obstacles, difficultés d'où une non appréciation de la langue vivante quelque part on s'en détache, on n'a plus envie parce que ça n'est pas motivant, ça n'est pas intéressant, c'est rébarbatif, il faut apprendre par cœur, il faut recommencer voilà donc je crois que oui la façon dont peut être l'approche a été donnée fut délicate et difficile donc ils s'en sont détachés, ils arrivent après à l'anglais des années plus tard et quelque part tant mieux si la victoire au bout du compte est « tiens au départ j'avais pas du tout envie de faire de l'anglais</p>	<p>Souvent, absolument, obstacles, difficultés d'où une non appréciation de la langue vivante</p>	obstacles, difficultés non appréciation langue vivante	Expériences passées d'apprentissage de la langue vivante	Rapport à l'anglais Apprentissages Projet
		<p>quelque part on s'en détache, on n'a plus envie</p>	S'en détacher plus envie		
		<p>parce que ça n'est pas motivant, ça n'est pas intéressant, c'est rébarbatif, il faut apprendre par cœur, il faut recommencer</p>	Pas motivant Rébarbatif Apprendre par cœur		
		<p>voilà donc je crois que oui la façon dont peut être</p>	approche délicate et difficile		

	<p>mais finalement maintenant j'arrive à me débrouiller et puis peut être que je vais finalement essayer de répondre à des annonces avec un peu de bilingue, je serai payé un petit peu plus cher on sait jamais et pourquoi pas » le pourquoi pas est la porte entrouverte à cela et c'est surtout ça que l'on vise parce que finalement dans toutes mes approches quelles qu'elles soient c'est vraiment les conduire vers l'ouverture, l'ouverture et le partage avec l'autre sinon tout est fermé c'est dommage.</p>	<p>l'approche a été donnée fut délicate et difficile donc ils s'en sont détachés</p>			
		<p>ils arrivent après à l'anglais des années plus tard et quelque part tant mieux si la victoire au bout du compte est « tiens au départ j'avais pas du tout envie de faire de l'anglais mais finalement maintenant j'arrive à me débrouiller</p>	<p>anglais des années plus tard</p>	<p>Formation d'anglais</p>	
		<p>et puis peut être que je vais finalement essayer de répondre à des annonces avec un peu de bilingue, je serai payé un petit peu plus cher on sait jamais et pourquoi pas »</p>	<p>annonces avec un peu de bilingue</p>	<p>Projet professionnel</p>	
		<p>le pourquoi pas est la porte entrouverte à cela et c'est surtout ça que l'on vise</p>	<p>pourquoi pas est la porte entrouverte</p>		
		<p>parce que finalement dans toutes mes approches quelles qu'elles soient c'est vraiment les conduire vers l'ouverture, l'ouverture et le partage avec l'autre sinon tout est fermé c'est dommage.</p>	<p>les conduire vers l'ouverture, le partage avec l'autre</p>	<p>Objectif formateur linguistique</p>	
621 à 630	<p>b53 : Oui...est-ce que tu utilises les technologies de l'information et de la communication ou pas dans tes sessions ?</p> <p>B53 : Je vais surtout moi travailler, alors je travaille avec des supports différents n'est ce pas mais au niveau de ma tablette, je vais sur des sites anglais et américains principalement, simplement pour être sûre de ce dont je parle et aussi bien évidemment</p>	<p>Je vais surtout moi travailler, alors je travaille avec des supports différents n'est ce pas</p>	<p>supports différents</p>	<p>Supports pédagogiques</p>	<p>Outils pédagogiques</p>
		<p>mais au niveau de ma tablette, je vais sur des sites anglais et américains principalement,</p>	<p>Tablette sites anglais et américains</p>	<p>TIC</p>	

	pour bien leur faire écouter la vraie vie, ce qui se passe ailleurs, quel est le meilleur ou la meilleure façon d'aller leur faire voir ce qui se passe ailleurs donc par l'image oui donc euh tablette, vidéo, ordinateur bien sûr, euh à conseiller d'aller voir un film ou une série éventuellement anglaise ou américaine il y en a suffisamment, d'écouter les nouvelles également sur telle et telle chaine étrangère, euh l'écoute, la répétitivité de cela, de l'écoute, peut faire énormément, simplement il faut un peu de temps.	simplement pour être sûre de ce dont je parle et aussi bien évidemment pour bien leur faire écouter la vraie vie, ce qui se passe ailleurs,	faire écouter la vraie vie	Avantages internet	
		quel est le meilleur ou la meilleure façon d'aller leur faire voir ce qui se passe ailleurs	Faire voir ce qui se passe ailleurs		
		donc par l'image oui donc euh tablette, vidéo, ordinateur bien sûr,	tablette, vidéo, ordinateur	TIC	
		euh à conseiller d'aller voir un film ou une série éventuellement anglaise ou américaine il y en a suffisamment,	conseiller film série anglaise ou américaine	Conseils	
		d'écouter les nouvelles également sur telle et telle chaine étrangère	écouter nouvelles chaine étrangère		
		euh l'écoute, la répétitivité de cela, de l'écoute, peut faire énormément,	écoute, répétitivité	Pratique linguistique	
		simplement il faut un peu de temps.	temps	Contrainte temporelle	
		631 à 638	b54 : Tu leurs conseilles de le faire ? B54 : Je leur conseille de le faire, je les guide en fait. b55 : Et est-ce qu'ils le font ? B55 : Oui certaines le font, certaines le font, euh certaines le font au départ par obligation et je crois après c'est devenu un plaisir donc tant mieux effectivement, voilà le résultat d'une expérience, on demande, on conseille, ils vont voir ou pas et finalement ils y retournent donc je me suis dit tiens et après en fin de parcours ont dit « ah bah finalement maintenant je regarde toujours telle et telle chose euh oh c'est super sympa, je prends le temps » donc oui un palier est franchi.	Je leur conseille de le faire, je les guide en fait.	
Oui certaines le font, certaines le font, euh certaines le font au départ par obligation	au départ obligation		Attitudes apprenants		
et je crois après c'est devenu un plaisir donc tant mieux effectivement	après plaisir				
voilà le résultat d'une expérience, on demande, on conseille, ils vont voir ou pas et finalement ils y retournent	conseiller voir ou pas y retourner				

		donc je me suis dit tiens et après en fin de parcours ont dit « ah bah finalement maintenant je regarde toujours telle et telle chose euh oh c'est super sympa, je prends le temps » donc oui un palier est franchi.	palier franchi		
639 à 651	b56 : Et tes supports tu les crées toi même ? B56 : Non je ne les crée pas, je ne les crée pas non je vais sur euh ces sites, je leur montre, on en discute, on le répète, on joue les dix scénarios à notre façon dans cette méthode un peu pédagogique d'approche et de répétition mais je ne crée rien sur ce genre d'outils si tu veux aller par là par contre je crée alors oui ou non, tous mes scénarios seule, j'en arrive à avoir peut être mal à la tête (rires) dans le sens où je crée les histoires, les scénarios des téléphones entrants et sortants, vous êtes l'assistante de M. intel vous êtes à la foire x ou y du temps au temps à tel endroit vous êtes là bien sûr en représentativité de la société, votre directeur vous a laissé carte blanche et vous recevez des visiteurs étrangers nombreux en cette période de l'année, telle et telle personne s'intéresse à votre produit etc etc etc avec négociations, avec discussions euh à la clé et effectivement les points clés pour leur donner la trame d'une discussion après ouverte et c'est elles bien évidemment qui vont ouvrir le dialogue, entre elles et avec moi lors de certains examens puisque je peux jouer le rôle d'un visiteur et d'être au téléphone mais je crée mes scénarios par contre bien sûr là oui.	Non je ne les crée pas, je ne les crée pas non je vais sur euh ces sites	Non je ne les crée pas	Méthode et support pédagogiques	Ingénierie pédagogique
		je leur montre, on en discute, on le répète, on joue les dix scénarios à notre façon dans cette méthode un peu pédagogique d'approche et de répétition	méthode pédagogique d'approche et de répétition		
		mais je ne crée rien sur ce genre d'outils si tu veux aller par là	je ne crée rien sur ce genre d'outils		
		par contre je crée alors oui ou non, tous mes scénarios seule, j'en arrive à avoir peut être mal à la tête (rires) dans le sens où je crée les histoires, les scénarios des téléphones entrants et sortants, vous êtes l'assistante de M. intel vous êtes à la foire x ou y du temps au temps à tel endroit vous êtes là bien sûr en représentativité de la société, votre directeur vous a laissé carte blanche et vous recevez des visiteurs étrangers nombreux en cette période de l'année, telle et telle personne s'intéresse à votre	je crée tous mes scénarios	Supports pédagogiques AC / AD	

		produit etc etc etc avec négociations, avec discussions euh à la clé et effectivement les points clés			
		pour leur donner la trame d'une discussion après ouverte et c'est elles bien évidemment qui vont ouvrir le dialogue, entre elles et avec moi lors de certains examens puisque je peux jouer le rôle d'un visiteur et d'être au téléphone	trame		
		mais je crée mes scénarios par contre bien sûr là oui.	je crée mes scénarios		
652 à 669	b57 : D'accord... je pense que ça va être bon, est-ce que tu as des questions ? B57 : Non ce fut effectivement divers et variés ça traite effectivement sur cette pédagogie, cette approche par rapport aux apprenants qu'on a en face de nous donc c'est vrai que là on a la majorité des apprenants ce sont des adultes et c'est vrai que mon expérience n'est pas trop ancienne non plus donc je ne peux te parler que de ce que je vis depuis ce laps de temps, tu interrogues Paul, Pierre et Jacques ils ont tant de temps d'expérience derrière eux de formation, c'est un peu ça sera bien évidemment différent ou un professeur d'université il va te parler d'un autre peut être langage et toi un jour tu parleras un autre langage aussi mais c'est vrai qu'ici l'accent est mis sur l'action avec moi en anglais ça c'est sûr tu m'as posé des questions sur comment je fais ci comment je fais ça quels outils j'utilise, quelles méthodes je pense t'avoir répondu globalement tu as assisté à l'un ou à l'autre donc quelques jeux interactifs quelques mises en situations un petit peu de théorie lorsque c'est nécessaire pou renforcer, consolider les bases, le vocabulaire je me suis aperçue qu'au fur et à mesure	Non ce fut effectivement divers et variés ça traite effectivement sur cette pédagogie, cette approche par rapport aux apprenants qu'on a en face de nous donc c'est vrai que là on a la majorité des apprenants ce sont des adultes	Pédagogie Approche apprenants adultes	Pédagogie	Ingénierie pédagogique
		et c'est vrai que mon expérience n'est pas trop ancienne non plus donc je ne peux te parler que de ce que je vis depuis ce laps de temps,	expérience pas trop ancienne	Expérience de formation	
		tu interrogues Paul, Pierre et Jacques ils ont tant de temps d'expérience derrière eux de formation, c'est un peu ça sera bien évidemment différent ou un professeur d'université il va te parler d'un autre peut être langage et toi un jour tu parleras un	temps d'expérience de formation		

des cours elles l'acquièrent et je m'en félicite parce qu'une jeune femme vendeuse en pâtisserie qui veut devenir assistante commerciale demain euh en parlant d'un rabais, en parlant ou d'une réduction il faut qu'elles aient aussi des synonymes en parlant d'un prix, d'une lise de prix, des conditions de paiement, des conditions de livraison, de <i>terms</i> et d'éco <i>terms</i> aussi bien évidemment donc des choses qui bien évidemment vont aller vers ailleurs, le vocabulaire à force de répéter et de jouer s'acquièrent comme ça.	autre langage aussi			
	mais c'est vrai qu'ici l'accent est mis sur l'action avec moi en anglais ça c'est sûr tu m'as posé des questions sur comment je fais ci comment je fais ça quels outils j'utilise, quelles méthodes je pense t'avoir répondu globalement	action en anglais outils méthodes	Méthodes pédagogique	
	tu as assisté à l'un ou à l'autre donc quelques jeux interactifs quelques mises en situations un petit peu de théorie lorsque c'est nécessaire pou renforcer, consolider les bases, le vocabulaire je me suis aperçue qu'au fur et à mesure des cours elles l'acquièrent	jeux interactifs mises en situations théorie vocabulaire		
	et je m'en félicite parce qu'une jeune femme vendeuse en pâtisserie qui veut devenir assistante commerciale demain euh en parlant d'un rabais, en parlant ou d'une réduction il faut qu'elles aient aussi des synonymes en parlant d'un prix, d'une lise de prix, des conditions de paiement, des conditions de livraison, de <i>terms</i> et d'éco <i>terms</i> aussi bien évidemment donc des choses qui bien évidemment	assistante commerciale	Exemple AC	

		vont aller vers ailleurs, le vocabulaire à force de répéter et de jouer s'acquièrent comme ça.			
670 à 681	b58 : Et c'est cette façon plus ludique peut être aussi qu'on n'a pas forcément en étant au collège ou au lycée ? B58 : Nous n'avons pas, je n'ai pas eu cette formation, cette approche ludique, ces jeux mêmes ces exercices sur papier, des textes à trous, des mots que l'on met au choix à placer, euh ces comment dirais-je ou choix multiples enfin des choses comme cela qui sont des supports enfin là c'est sur papier mais c'est également sur ordinateur on va également faire des multiples choix, on a des exercices qui peuvent bien évidemment renforcer un cours et on leur montre éventuellement mais c'est vrai que le côté de l'action par elle même joue en notre faveur absolument, de jouer la chose, de la comprendre, d'être observé attention là il y a des timides et tout le monde l'est euh néanmoins au fur et à mesure ça s'estompe parce que c'est vrai qu'au départ elles n'ont pas forcément envie de se mettre en valeur entre guillemets ou devant dix personnes de dire je suis intel et voilà ce que je fais etc.	Nous n'avons pas, je n'ai pas eu cette formation, cette approche ludique, ces jeux mêmes ces exercices sur papier, des textes à trous, des mots que l'on met au choix à placer, euh ces comment dirais-je ou choix multiples enfin des choses comme cela qui sont des supports	approche ludique	Pratiques pédagogiques	Ingénierie pédagogique
		enfin là c'est sur papier mais c'est également sur ordinateur on va également faire des multiples choix, on a des exercices qui peuvent bien évidemment renforcer un cours et on leur montre éventuellement	renforcer un cours		
		mais c'est vrai que le côté de l'action par elle même joue en notre faveur absolument, de jouer la chose, de la comprendre, d'être observé	action jouer comprendre être observé		
		attention là il y a des timides et tout le monde l'est euh néanmoins au fur et à mesure ça s'estompe parce que c'est vrai qu'au départ elles n'ont pas forcément envie de se mettre en valeur entre guillemets ou devant dix personnes de dire je suis intel et voilà ce que je fais etc.	Timides au fur et à mesure ça s'estompe	Attitude apprenant	

682 à 716	<p>b59 : Cette méthode par l'action, ça vient de toi ou c'est aussi grâce à la formation que tu as eu ici avant de commencer ?</p> <p>B59 : Non on ne m'a pas, je n'ai pas vécu cela euh personnellement jamais mais c'est simplement effectivement au fur et à mesure si je me souviens bien les cours de face à face étaient les premiers cours donc après ce fut tout doucement les cours d'un groupe puisque on m'a demandé si je pouvais donc profiter de mon expérience pour peut être la dispenser et si je me souviens quand même bien je crois que je n'ai, n'ayant pas eu cet exemple je l'ai mis en place mais naturellement que veux-tu, parce que je me suis dit tu as fait ça, ça et ça dans ta vie, tu étais avec un directeur on t'a demandé ça puis finalement cette compétence elle se rapproche de ça puisqu'on demande là pour ces assistantes mais tu l'as fait également aussi donc il faudrait peut être les mettre en jeux de rôles pour faire ça en situation qu'est ce que ça donnerait, c'est certainement écrit dans des directives ça n'est pas écrit dans les compétences bien évidemment que non, et comme on a mis ça au départ ensemble, on ne m'a pas dit comment faire parce qu'on ne m'a jamais vraiment dit comment faire on m'a expliqué qu'il y avait telle et telle méthode pédagogique pour le faire mais tant que oui alors le jeu de rôle est écrit quelque part dans leurs méthodes puisque en tant que formateur professionnel ils jouent le rôle d'un formateur avec un groupe et vice versa donc ça fait partie oui après je l'ai mise à profit moi même tout doucement mais oui alors quelque part dans les directives des formations de formateur professionnel ça existe oui mais je ne l'ai jamais vécu non, par contre je m'en suis servie, je me suis essayée un peu toute seule au départ en marchant peut être attention en faisant attention où marcher et comment marcher parce que j'ignorais les retours de cela, et quand tu vois que bah ma foi pourquoi pas, ça a l'air de, tu te dis ça</p>	Non on ne m'a pas, je n'ai pas vécu cela euh personnellement jamais	je n'ai pas vécu cela personnellement	Expériences d'apprentissage	Ingénierie pédagogique Parcours de vie
		mais c'est simplement effectivement au fur et à mesure si je me souviens bien les cours de face à face étaient les premiers cours donc après ce fut tout doucement les cours d'un groupe	cours de face à face cours d'un groupe	Expériences d'enseignement	
		puisque on m'a demandé si je pouvais donc profiter de mon expérience pour peut être la dispenser	profiter de mon expérience pour la dispenser	Lien expériences professionnelles / enseignement	
		et si je me souviens quand même bien je crois que je n'ai, n'ayant pas eu cet exemple je l'ai mis en place mais naturellement que veux-tu, parce que je me suis dit tu as fait ça, ça et ça dans ta vie, tu étais avec un directeur on t'a demandé ça puis finalement cette compétence elle se rapproche de ça puisqu'on demande là pour ces assistantes mais tu l'as fait également aussi donc il faudrait peut être les mettre en jeux de rôles pour faire ça en situation qu'est ce que ça donnerait	mis en place naturellement vie compétence les mettre en jeux de rôles		
		c'est certainement écrit dans des directives ça n'est pas écrit dans les compétences bien évidemment que non,	Directives compétences		
		et comme on a mis ça au	ne jamais vraiment		

	<p>marche avec deux, elles sont quatre bon est-ce que ça marchera avec un groupe plus important et quelque part après ça devient effectivement de la part d'un formateur quelque chose de naturelle, tu les mets en situation, tu les fais jouer au théâtre, comme je dis desfois à mes proches allez aujourd'hui on fait du théâtre bah oui parce qu'on va faire des situations pourquoi ? parce que aux examens ce sont des situations, voilà et c'est du savoir faire, elles apprennent comment faire et je répète la compétence à l'examen c'est ça, donc je ne peux pas m'en échapper de toute façon donc l'objectif est là, elles se doivent de réussir cela et elles seront jugées sur cela, on ne va pas dans les détails mais il faut qu'elles se fassent comprendre et d'être comprises c'est ce qu'on demande donc rien de tel que de les mettre dans les deux situations et bien évidemment de jouer avec les deux rôles ça ne sera jamais à sens unique parce que sinon on manque quelque chose voilà je crois que je t'ai pas mal dit de choses si tu as besoin encore d'informations tu reviendras vers moi mais je pense avoir fait un petit peu le tour d'une expérience je répète elle est ce qu'elle est par rapport à un passé x, une formation maintenant y et voilà ce que donne ce a+b.</p> <p>B60 : Très bien, merci beaucoup Brigitte.</p>	départ ensemble, on ne m'a pas dit comment faire parce qu'on ne m'a jamais vraiment dit comment faire on m'a expliqué qu'il y avait telle et telle méthode pédagogique pour le faire	dire comment faire expliquer méthode pédagogique		
		mais tant que oui alors le jeu de rôle est écrit quelque part dans leurs méthodes puisque en tant que formateur professionnel ils jouent le rôle d'un formateur avec un groupe et vice versa donc ça fait partie oui après je l'ai mise à profit moi même tout doucement mais oui alors quelque part dans les directives des formations de formateur professionnel ça existe oui	jeu de rôle directives des formations de formateur professionnel		
		mais je ne l'ai jamais vécu non, par contre je m'en suis servie, je me suis essayée un peu toute seule au départ en marchant peut être attention en faisant attention où marcher et comment marcher parce que j'ignorais les retours de cela, et quand tu vois que bah ma foi pourquoi pas, ça a l'air de, tu te dis ça marche avec deux, elles sont quatre bon est-ce que ça marchera avec un groupe plus important	essayer un peu toute seule au départ		
		et quelque part après ça devient effectivement de la part d'un formateur quelque chose de naturelle, tu les	formateur quelque chose de naturelle		

		mets en situation, tu les fais jouer au théâtre, comme je dis desfois à mes proches allez aujourd'hui on fait du théâtre bah oui parce qu'on va faire des situations pourquoi ?			
		parce que aux examens ce sont des situations, voilà et c'est du savoir faire, elles apprennent comment faire et je répète la compétence à l'examen c'est ça, donc je ne peux pas m'en échapper de toute façon donc l'objectif est là, elles se doivent de réussir cela et elles seront jugées sur cela,	Examens AC / AD	AC / AD	
		on ne va pas dans les détails mais il faut qu'elles se fassent comprendre et d'être comprises c'est ce qu'on demande donc rien de tel que de les mettre dans les deux situations et bien évidemment de jouer avec les deux rôles ça ne sera jamais à sens unique parce que sinon on manque quelque chose			
		voilà je crois que je t'ai pas mal dit de choses si tu as besoin encore d'informations tu reviendras vers moi mais je pense avoir fait un petit peu le tour d'une expérience je répète elle est ce qu'elle est par rapport à un passé x, une formation maintenant y et voilà ce que donne ce a+b.	Expérience passé x, formation maintenant y	Parcours de vie	

Annexe 9 : Convention de transcription entretien n°3

GENERALITÉS	
Prénom de l'interviewé	Christophe
Age	48 ans
Statut	Ancien stagiaire en formation professionnelle Actuellement agent commercial dans le milieu du sport
Lieu de l'entretien	Locaux de l'organisme de formation
Date de l'entretien	13 avril 2015
Horaire de l'entretien	10h00-10h55
Durée de l'entretien	Environ 45 minutes (+10 minutes d'échange hors entretien)
Mode de l'entretien	Contact direct après échanges par mail

CODAGE	
c	Chercheur
C	Personne interviewée « Christophe »
c1	Interaction n°1 du chercheur
C1	Interaction n°1 de la personne interviewée
1 à 12	Numéros de lignes

CONVENTIONS DE TRANSCRIPTION	
...	Pause dans l'énonciation
(...)	L'interviewé ou l'interviewer ne termine pas sa phrase
(rires)	Rires entre l'interviewé et l'interviewer pendant l'échange
(phrase)	Pour apporter une précision sur le non verbal
<i>mot</i>	Mot en langue étrangère

STATISTIQUES	
Nombre total d'interactions	127
Nombre d'interaction de la personne interviewé	63
Nombre d'interaction du chercheur	64
Nombre total de lignes	447

Annexe 10 : Transcription entretien n°3

c1 : Je vous remercie encore d'avoir accepté cet entretien. Pour commencer je vais me présenter rapidement et vous expliquer le but de cet entretien. Je suis étudiante en master SIFA c'est à dire dans la formation d'adultes à l'Université de Tours, c'est un master en alternance donc c'est pour ça que je fais mon stage dans cet organisme de formation que j'ai commencé en octobre dernier, c'est quatorze semaines et je vais le finir à peu près au mois de mai. Et dans ce master on doit réaliser un mémoire de recherche et j'ai décidé de m'intéresser à la compétence linguistique dans les formations professionnelles qualifiantes donc les titres professionnels dans cet organisme et pourquoi l'anglais ? parce que j'ai effectué avant un master d'anglais spécialité enseignement toujours à l'université de Tours donc c'est pour ça j'avais envie de garder cet aspect linguistique pour mon mémoire de recherche et donc j'ai décidé d'interroger des stagiaires en formation et des formateurs linguistiques. Voilà c'est à peu près l'objectif de ce mémoire. Est-ce que vous avez des questions particulières ? ... non alors est-ce que vous pourriez vous présenter, votre parcours scolaire et professionnel, ce que vous faites aujourd'hui ?

C1 : Alors mon parcours scolaire donc il remonte assez loin mais euh j'ai un deug de droit et après j'ai été pour résumer en trois mots successivement j'ai été militaire de carrière euh coach sportif et directeur d'une piscine, toujours un petit peu dans le milieu du sport et ... à un moment j'en ai eu marre de faire beaucoup d'administratif en tant que directeur de piscine et je me suis comme ma passion c'est le sport réorienté sur un métier plus de contact donc commercial dans le sport donc la formation de Négociateur Technico-Commercial via cet organisme de formation. Voilà j'ai fait cette formation il y a quasiment deux ans maintenant et là je suis agent commercial dans le milieu du sport c'est à dire que je vends des articles de sport à des magasins comme Decathlon, Intersport, Endurance shop, de la diététique, du textile et je suis spécialisé sur tout ce qu'est course à pied, vélo, triathlon, voilà en quelques mots.

c2 : D'accord, très bien. Euh alors est-ce que vous pourriez me raconter quelle est votre expérience de rencontre avec la langue anglaise ?

C2 : Alors la langue anglaise je suis sorti donc de la terminale avec un niveau tout à fait normal enfin normal moyen à l'époque donc pas grand chose euh j'ai pas parlé anglais pendant des années après et à cause ou grâce à mon métier de coach de sport j'ai eu la chance d'accueillir chez moi des australiens et des néo zélandais qui venaient pendant 3 mois, 4 mois, 5 mois en France et donc là j'ai réappris l'anglais euh alors pourquoi ? parce qu'en fait eux ne parlaient pas du tout français on faisait c'était très drôle et très sympa on faisait le *French day* et l'*English day* un jour on parlait qu'en français enfin on essayait et le lendemain qu'en anglais.

c3 : Et ça c'est qui qui avait décidé de faire ça ?

C3 : Euh nous en commun accord enfin moi à l'origine puis après ils étaient tous partants et c'était assez sympa pour réapprendre l'anglais et puis communiquer avec les gens donc j'ai ré entre guillemets réappris l'anglais, un anglais très usuel mais c'était celui qui m'intéressait.

c4 : De quelle manière vous avez réappris ?

C4 : Et bah en fait les mots euh on avait un petit dictionnaire à côté de nous et dès que « tiens tu veux un café ? » comment on dit un café en anglais ah bah voilà c'est *coffee* et puis ça revient donc voilà.

c5 : Sur le moment en fait ?

C5 : Sur le moment oui pas de cours théoriques c'était vraiment sur le moment et donc cette pratique de l'anglais ça a duré cinq ans de suite euh bah m'a bien servi parce que j'ai réappris un petit peu à parler anglais ça me sert aussi maintenant parce qu'il y a une boîte pour laquelle je travaille qui a son siège en Angleterre et j'ai souvent des anglais au téléphone mais je n'ai qu'un euh anglais usuel de tous les jours, ce qui me suffit pour discuter sur les prix, les délais de livraison.

c6 : A la fois professionnel et personnel ?

C6 : Voilà c'est ça mais j'ai pas du tout un anglais philosophique entre guillemets avec des belles phrases bien tournées voilà.

c7 : Et au départ, les premières années quand vous avez commencé à apprendre l'anglais donc à l'école primaire ou au collège est-ce que vous aviez un intérêt ou une motivation particulière pour cette langue ?

C7 : Aucune (d'un ton spontané), aucune parce que je me dis ça sert à rien parce qu'on est bête quand on a je sais pas 13 ans 14 ans, l'anglais ça sert à rien donc je fais le strict minimum et surtout ce que je n'appréciais pas c'est qu'on faisait énormément d'écrit et quasiment pas d'oral à mon époque hein et que c'était pas du tout motivant de faire des pages de verbes irréguliers comme ça se faisait là pour demain tu en apprends cinq ça ne m'intéressait pas du tout et donc j'ai traversé la sco(...) j'ai eu 12 – 13 au Bac donc pas un niveau, enfin tout à fait normal, moyen mais euh je me suis aperçu après en partant en vacances aux Etats-Unis, ne serait-ce qu'en montant dans l'avion les conseils de sécurité que je ne comprenais pas un mot donc je ne savais pas parler anglais voilà parce que ça va trop vite, il y a trop d'accent donc non ce n'était pas ce qu'on avait appris, c'était pas du tout la réalité.

c8 : Et donc comment est-ce que vous décririez vos apprentissages du coup au collège, au lycée de l'anglais ?

C8 : Ennuyeux, *boring* (rires) non ennuyeux parce que trop d'écrit, trop de ouais c'est à dire pas de ludique du tout euh j'aurais bien voulu qu'on ait je crois que ça se fait maintenant des casques, qu'on écoute, qu'on parle, on ne parlait pas nous, c'est la prof qui parlait et puis euh nous on notait mais on ne parlait pas j'ai pas le souvenir d'avoir parlé anglais pendant mon apprentissage de la langue, je l'écrivais mais je ne le parlais pas ou très très peu.

c9 : Et est-ce que vous aviez rencontré des difficultés particulières et comment vous avez fait si c'était le cas ?

C9 : Bah les difficultés c'est que ... j'en faisais pas le moins possible il ne faut pas non plus exagérer mais euh ... ouais c'était pas un plaisir d'aller en anglais quel que soit le prof je ne me souviens pas d'ailleurs d'un prof d'anglais qui m'a marqué donc euh parce que c'était toujours la même façon d'apprendre, toujours de l'écrit, toujours un petit peu ennuyeux donc voilà non j'ai aucun souvenir de profs d'anglais, j'aurai voulu que ça soit un petit peu plus *fun* mais voilà c'était comme ça.

c10 : Donc vous faisiez ce qui était demandé et ça suffisait ?

C10 : Oui oui voilà il fallait passer entre ... ne pas se faire remarquer, ouais le strict minimum il y avait un petit peu de ça.

c11 : Est-ce que vous vous souvenez d'une situation concrète d'un apprentissage de l'anglais qui vous a marqué, une situation particulière ?

C11 : Je me souviens alors c'est marrant d'une fois en seconde on avait fait des sketches et ça en était catastrophique parce que personne n'arrivait à s'en sortir parce que noter tout le monde est capable de le faire, parler l'anglais la première fois euh pourtant en seconde on avait quand même officiellement c'était notre cinquième année d'anglais officiellement mais à part dire « Bonjour, je m'appelle Christophe » personne n'était capable de faire une phrase. Et je me suis souvenu, alors ça y est ça me revient maintenant je pense à ça parce que je vois ça (montre du doigt un tableau de Big Ben accroché au mur) je suis parti trois jours à Londres à la fin de la cinquième, c'est ça, euh en voyage dans une famille hein pendant trois jours, des grands grands moments de solitude avec la famille le soir parce qu'ils ne parlaient pas un mot de français et je ne parlais pas un mot d'anglais je pense à ça parce que voilà (rires) mais bon au bout de deux ans d'anglais c'est un petit peu normal mais voilà ça me revient tout d'un coup.

c12 : D'accord et vous vous êtes senti comment ?

C12 : Mal à l'aise bah mal à l'aise parce que j'étais avec euh il y avait une mère, deux enfants je me suis senti euh ouais c'était des inconnus et avec qui je peux pas discuter.

c13 : Vous avez eu recours au non verbal, aux gestes ?

C13 : Oui oui c'est ça aux gestes et oui oui trois jours c'était long (rires). On a fait Big Ben (montre du doigt un tableau de Big Ben accroché au mur), la relève de la garde, euh et puis des visites culturelles, du touriste moyen qui passe que deux jours à Londres (rires).

c14 : Et vous en avez retiré des apprentissages ?

C14 : Je me souvi(…) c'est pas en trois jours qu'on apprend euh je me souviens plus... juste uniquement de la gêne le soir à table parce que pas de possibilité de discuter et puis trois jours pour apprendre c'est pas en trois jours que ... j'ai beaucoup plus apprécié les discussions avec mes copains néo zélandais et australiens parce que déjà on était tous adultes et puis c'était des sportifs comme moi alors c'était vachement plus sympa.

c15 : Ok, et est-ce qu'on peut revenir sur le sketch que vous deviez préparer en seconde euh comment ça c'était passé ?

C15 : Je crois qu'on était, il fallait préparer, de mémoire hein, c'était cinq minutes, il y avait un thème et il fallait discuter avec quelqu'un devant les autres en anglais sur un thème et que ça avait été catastrophique parce que cinq minutes c'est super long donc il s'agit de parler et qu'on a pas des matières, les bases suffisantes. Alors je crois que tout le monde avait le même thème et on avait je crois on avait préparé ça pendant deux heures et on avait cinq minutes sur une classe de trente donc deux ou trois cours le faire les uns après les autres et ça avait été relativement catastrophique pour quasi tout le monde parce qu'il y avait aussi beaucoup, il y avait des personnes qui étaient très fortes à l'écrit mais qui sont timides dans la vie donc qui n'osaient pas parler et des fois il y a des personnes, moi je m'en sortais pas trop mal c'est que je suis, j'étais moins timide et j'optimisais peut être mieux mon potentiel qui était beaucoup plus petit mais au moins je tentais alors qu'il y a des gens...

c16 : C'est là qu'on se rend compte que l'écrit ça ne suffit pas ?

C16 : Oui ça ne suffit pas c'est surtout qu'on apprend une langue, une langue forcément pour moi ça se parle, ça s'écrit pas, je dirais presque ça se parle et après ça s'écrit et à mon époque ça s'écrivait et ça se parlait un petit peu.

c17 : Et là l'enseignante elle avait toujours la même posture ?

C17 : Les enseignants à l'époque c'était je crois formatés comme ça, c'était rigide, c'est comme ça qu'on apprend l'anglais enfin moi c'est comme ça que je l'ai vu parce qu'ils ont tous fait la même chose on avait dû leur dire l'anglais ça s'apprend comme ça, il faut faire de l'écrit et puis à la fin, une façon de voir différente ou alors qu'osait pas la mettre en pratique mais euh ils ont tous fait pareil, j'ai du avoir six ou sept profs d'anglais il n'y en a pas un qui a fait d'une façon différente. Et puis peut être que cette prof s'est rendue compte que ça n'avait pas bien marché je ne sais pas... mais ça n'avait pas été super concluant et il y avait des grands moments de vide voilà.

c18 : Ok... quelle est, selon vous, la place de l'anglais dans la formation du titre professionnel de Négociateur Technico Commercial ?

C18 : Alors de mémoire on a eu dix heures ou douze heures je ne sais plus d'anglais avec la formatrice, je crois que c'était douze heures, et nous on était neuf dans notre formation de tous les âges aussi bien vingt ans que plus de cinquante et en fait les niveaux étaient super hétérogènes, trop hétérogènes parce que sur les neuf il y en avait six qui parlaient pas ou à peine, parce que quand je dis très très faible c'est peut être niveau 5^{ème} ou 4^{ème} et on était trois à parler un petit peu mieux donc c'était difficile, elle a bien utilisé le temps qu'on avait mais c'était super difficile, on a fait plein de sketchs, des sketchs sympas, un sketch où il fallait acheter il y avait des filles qui étaient moins fortes qui jouaient ma femme il fallait acheter ... une télé voilà une télé donc on a fait vraiment des trucs pratiques, sympas mais

bon on parlait en fait qu'à trois parce que les autres, les six autres, alors il y en a un qui a fait un blocage euh qui s'est mis dans son coin alors la personne de plus de cinquante ans parce qu'il a dû se dire c'est pas à cinquante ans que je vais apprendre à parler anglais en dix heures et les autres étaient assez faibles pourtant c'était parce que ça me rassure ou peut être pas c'est qu'ils avaient vingt cinq mais ça a pas dû s'améliorer la situation de l'anglais à l'école parce qu'ils ne parlaient pas un mot on aurait dit moi à vingt cinq ans (rires). En fait il y en avait deux autres qui parlaient entre trente et trente cinq ans mais qui parlaient parce qu'il y en avait un qui avait une expérience de commercial avec des boîtes donc fallait qu'il appelle en anglais donc forcément il s'y est remis et la troisième personne elle devait être une bonne élève parce qu'elle parlait pas trop mal.

c19 : D'accord et comment on vous a présenté le module d'anglais pour cette formation ?

C19 : Alors je crois de mémoire que le formateur référent du titre professionnel nous a dit voilà quand il nous a présenté la formation il y aura de l'anglais je crois qu'il nous a dit que c'était pas obligatoire c'est lui qui avait souhaité mettre de l'anglais en place euh il y aura une douzaine d'heures on fera surtout de l'anglais usuel il nous a présenté ça comme ça.

c20 : D'accord donc il vous a présenté ça vaguement et non pas les objectifs précis ?

C20 : Ah non non il nous a pas parlé d'objectifs en plus moi cette formation de NTC c'était la première euh donc peut être qu'il naviguait à vue, peut être qu'on était des cobayes euh sans doute ouais et donc il nous a juste dit voilà maintenant vous avez douze heures d'anglais avec la formatrice d'anglais et que voilà, il nous a dit ça au départ quand il nous a présenté la formation et en fait l'anglais est venu vers la fin de la formation donc au bout de trois ou quatre mois euh et il nous a dit « ah rappelez vous » du style le lundi quand il présente la semaine « rappelez vous vendredi c'est le début du cours d'anglais avec la formatrice d'anglais » point, voilà.

c21 : D'accord il n'y avait pas eu de préparation avant ?

C21 : Pas du tout non non peut être qu'il nous avait présenté la formatrice d'anglais comme ça en deux minutes et encore je ne suis pas sûr, j'en ai pas le souvenir donc c'était une présentation assez succincte.

c22 : Et est-ce que vous quand vous avez eu connaissance de ce module d'anglais vous aviez des attentes particulières ?

C22 : Alors des attentes moi je me suis dit « ah chouette je vais pouvoir réviser un petit peu » euh parce que j'aime bien, enfin j'aime bien parler anglais c'est un bien grand mot, j'aime bien échanger avec les gens en français ou en anglais s'ils sont anglais et ouais moi j'étais assez partant et volontaire, j'étais demandeur de ces cours.

c23 : Et est-ce que la formation a répondu à vos attentes ?

C23 : Bah il y a un ou deux sketches qui étaient sympas où on a pu reparler mais en douze heures le temps que tout le monde se présente c'était trop court et le niveau surtout était trop hétérogène pour que ça soit profitable parce que quand on commence à parler à une personne et que l'autre ne répond pas parce qu'elle peut pas bah forcément on est frustré voilà donc c'était ... pourtant j'ai pas un grand grand niveau non plus mais les autres étaient vraiment faibles euh à peine capable de dire qu'ils savent « je m'appelle intel et j'ai tel âge » ça s'arrêtait là.

c24 : Ok, et est-ce que la formation a réussi à susciter leur intérêt et leur motivation ?

C24 : Je pense pas non, non parce que c'est tout bête il n'y a pas de carotte à la fin, parce qu'on n'était pas noté en anglais, c'est toujours pareil quand on est, il faut, on est motivé par deux choses, soit le plaisir d'apprendre ou soit parce qu'il y a une note à la fin et là il n'y avait pas de notes.

c25 : Et est-ce que vous pensez que mettre ce module d'anglais obligatoire dans la formation de NTC en le faisant valider par les jurys à la fin pourrait améliorer les conditions d'apprentissages ?

C25 : C'est la motivation oui alors après euh c'est comme peut être au bac pourquoi l'anglais plus que l'espagnol ou le chinois ou le russe, peut être que avoir la possibilité d'avoir en option une langue alors non en option d'avoir une langue obligatoire après qu'on choisisse la langue ça pourrait être sympa ouais.

c26 : Parce que dans votre métier de négociateur (...)

C26 : Alors moi j'en ai besoin de l'anglais mais c'est sans doute pas le cas de 90% des commerciaux qui restent travailler pour des boîtes françaises qui restent en interne ou en France. Moi j'ai vu que la semaine dernière, lundi j'étais à Paris toute la semaine pour un salon professionnel du sport et oui j'ai, c'était sur le marathon de Paris donc il y a énormément d'anglais donc j'ai parlé enfin parler anglais c'est un bien grand mot mais j'ai échangé quelques mots avec des anglais, des américains, des, des tout ce qu'on veut, même des allemands.

c27 : Et d'autres ne voient pas en fait l'intérêt, peut être pour plus tard ?

C27 : Ils n'ont pas d'intérêt parce que dans leur métier bah ils auront pas besoin d'avoir à parler anglais et même sur le long terme peut être qu'ils ne réfléchissent pas, moi ça m'a... j'aime bien mais j'en ai besoin enfin j'en ai besoin, alors j'irai pas non plus reprendre des cours quoi que j'ai failli d'ailleurs y aller il y a quatre cinq ans j'ai failli m'inscrire au Greta, il y a des cours d'anglais gratuits euh avec alors je sais plus si c'est avec le Fongecif ou le Droit Individuel à la Formation j'ai failli le faire donc c'est que ça m'a interpellé quelque part.

c28 : Vous sentiez le besoin ?

C28 : Ouais parce que je me suis dit parce que j'étais déjà un petit peu dans le sport ouais je me suis dit ça peut être un bon complément en plus c'était super euh *light* enfin pas *light* non enfin il y avait soit des cours le matin soit l'après midi, soit le soir enfin on choisissait en fonction de nos emplois du temps et ça ça me plaisait bien. Finalement après je l'ai pas fait je me suis pas suffisamment bougé les fesses en fait j'avais un projet je me suis renseigné mais j'ai pas eu le courage de le faire.

c29 : D'accord donc le fait qu'il y en a eu là ça a permis une petite remise à niveau ?

C29 : Oui un petit entretien, j'ai rien appris parce que en douze heures c'est pas suffisant mais ça m'a repermis de reparler un petit peu à l'oral voilà de me remémorer certains mots, certaines expressions.

c30 : Et là vous ne vous reverrez pas reprendre une formation en anglais ?

C30 : Ah... (réfléchis) c'est pas impossible ça serait pas impossible surtout si euh j'ai des projets professionnels qui font que j'aurai sans doute besoin d'être meilleur en anglais donc c'est pas impossible que je me relance là dedans.

c31 : D'accord dans une optique d'évoluer professionnellement ?

C31 : Dans une optique professionnelle, de travailler plus avec des boîtes anglaises euh ouais et pour la vie de tous les jours, mais moi ça serait surtout pour déjà pour euh oui professionnel, être capable vraiment de suivre une conversation avec quelqu'un.

c32 : Ok... comment le programme d'anglais que vous avez eu donc les dix/douze heures, comment le programme a été conçu, est-ce que ça été préparé par la formatrice ou est-ce qu'il a été après discuté entre la formatrice et les stagiaires ?

C32 : Alors la formatrice dès le premier jour nous a demandé où est-ce qu'on en était en anglais euh donc elle a bien vu tout de suite que c'était pas un groupe de champion du monde donc elle s'est dit alors voilà on va faire que de l'oral et des petits sketches, non elle

s'était bien démerdée là dessus elle avait bien senti qu'on n'avait pas besoin de faire de l'écrit qu'elle allait perdre le groupe dix minutes si on commençait à sortir une feuille et un stylo et alors les verbes irréguliers ouais voilà donc non non on a fait que de l'oral et que des petits sketches c'est comme ça qu'elle en a sauvé la moitié mais sans ça elle aurait sauvé personne parce que pas évident bah déjà il y en a qui parlait pas et moi s'il avait fallu sortir un stylo je l'aurais fait mais sous la torture, ouais sous la torture donc on a fait que ça des petits sketches à chaque fois, ça c'était sympa.

c33 : Et donc au départ est-ce qu'elle vous a demandé ce que vous vouliez faire ?

C33 : Elle nous a demandé si faire des petits sketches nous convenait et euh on a dit oui ouais on a dit oui au contraire on voulait surtout pas faire de l'écrit mais faire des petits sketches très euh au téléphone on en a fait pas mal on a simulé client vendeur au téléphone et puis après des actes de vente, j'achetais une télé voilà vraiment très concret « Bonjour, je viens acheter une télé » alors quel style de télé voilà vraiment très concret, ça c'était pas mal.

c34 : Ok et donc ça pour les mises en situations est-ce qu'elle s'est basée sur vos expériences ?

C34 : Eh bah elle a essayé de faire c'est pas nos expériences c'était au contraire ce qu'on allait faire plus tard peut être vendre et vendre en anglais. On inventait des situations comme si on était euh acheteur vendeur oui il y en a un qui achetait une maison, pas facile d'acheter une maison en anglais enfin on parle pas anglais, pas trop voilà c'était ça, ça c'était bien.

c35 : Est-ce que dans votre groupe de neuf il y en a qui étaient déjà dans ce milieu de négociateur ?

C35 : Il y en a une personne ouais qui avait déjà bossé pas mal là dedans les autres non ils étaient assez euh il y en avait deux qui sortaient de l'école et trois autres qui venaient d'autres métiers complètement différents.

c36 : D'accord donc c'était pas suffisant pour se baser sur vos expériences ?

C36 : Nan nan nan parce qu'on venait tous d'horizons différents et c'est pas facile de mettre le curseur au milieu entre des vieux, des jeunes, des commerciaux, pas des commerciaux, des gens qui parlent anglais, pas anglais voilà c'est pas évident.

c37 : Est-ce que vous auriez aimé aborder d'autres thèmes ou aller plus loin ?

C37 : ... alors après la dernière heure on a revu pas mal des mots en anglais, mais de vraiment branchés commerce parce que voilà comment se dit un vendeur, un acheteur, une négociation, voilà on a appris quelques mots clés du commerce en anglais voilà je me souviens ça c'était très euh sympa, plus des expressions qu'on voyait pas euh la seule qui me vient à l'esprit *as soon as possible* parce que quand on le voit à l'écrit au hasard est-ce qu'on sait ce que ça veut dire parce que dans un dictionnaire on le trouvera rarement et en France on le voit de plus en plus et il faut la connaître.

c38 : Est-ce que vous pensez qu'il est important que le formateur d'anglais ait une expérience ou une formation dans le métier que vise le titre professionnel ?

C38 : Non ce qui est important c'est qu'elle se mette au niveau, qu'elle cible bien les attentes des gens que ça soit une commerciale ou nan vaut mieux qu'elle sente bien les gens, leur niveau, ce qu'ils demandent plutôt que... la formatrice d'ailleurs n'y connaît rien dans le commerce, je crois, mais ça n'empêche pas que ça soit une bonne prof.

c39 : Et elle a pris les attentes des stagiaires en quelque sorte ?

C39 : Oui c'est ça ouais ouais parce que le formateur référent avait dû lui dire bah voilà d'où on venait grosse au modo et puis elle nous a proposé ses petits sketches et puis ouais ça a bien plu, au moins la moitié ouais.

c40 : Oui parce que vu que c'est pas obligatoire il n'y a pas de programme.

C40 : Quand c'est pas obligatoire il y a le, la personne assez âgé qui ne s'est pas senti concernée, il y a un jeune qui était un petit peu fumiste, donc lui c'était pas noté donc ça ne l'intéressait pas euh il y en a deux qui étaient un peu perdus parce qu'ils n'avaient pas le niveau d'anglais mais ils étaient perdus pour n'importe quoi eux enfin n'importe quoi euh quelque soit la chose qu'on leur aurait proposée ils étaient perdus quand même mais elle a réussi à capter les cinq autres alors que bah peut être qu'en faisant que de l'écrit elle aurait capté personne, elle a bien géré le groupe.

c41 : Ok... quel est votre avis sur les langues étrangères et plus particulièrement l'anglais dans les formations professionnelles qualifiantes ?

C41 : Et bah... alors selon les métiers ça devrait être obligatoire ou pas ça dépend quel métier après c'est sûr que c'est soit on le fait bien et on le fait, soit on le fait pas c'est à dire qu'en fait je me dis douze heures est-ce que ça vaut la peine de faire douze heures d'anglais c'est soit on fait rien soit on fait un vrai module de trente, quarante heures.

c42 : Qui soit obligatoire ou pas mais qui soit valorisé ?

C42 : Ouais voilà qui soit mis en avant, valorisé parce que ou noté, mais voilà douze heures c'est pas suffisant c'est soit on fait rien et ... alors en plus c'était le vendredi matin sachant qu'on n'avait pas cours le vendredi après-midi donc ça fait du style allez on met ça à la fin de toute façon le vendredi ils écoutent plus rien on met l'anglais c'est comme quand on mettait le sport à l'école le truc qui vient en dernier donc c'est pour moi soit on le fait bien soit on le fait pas donc ça mérite soit zéro soit trente/quarante heures donc mis en avant, valorisé dès le départ, il y a de l'anglais, c'est important ! enfin c'est important tout le monde doit maintenant parler anglais dans vos métiers, vous serez amené à parler anglais à 90% voilà il faut le vendre le cours d'anglais et là il était pas trop vendu par le formateur référent au départ « ah j'ai mis de l'anglais je sais pas trop si » déjà lui-même avait pas l'air convaincu d'avoir mis de l'anglais « je fais un test » voilà alors ça fait pas rêver au départ, bon bah on met de l'anglais on y va hein et puis vivement midi qu'on sorte, qu'on soit en weekend, c'était ça grosse au modo.

c43 : Ok, je vois. Est-ce que vous pourriez me raconter une session de formation, un vendredi matin, qui vous a marqué dont vous vous souvenez ?

C43 : Oui bah il y a le sketch que j'ai fait euh la trame était la suivante, donc j'allais avec ma femme acheter une télé et en face il y avait un vendeur qu'a essayé de me vendre une télé plus des assurances derrière en cas de casse, de vol et compagnie et en fait ma femme le but du jeu c'était que ma femme m'emmerde enfin qu'on prenne une télé le moins cher possible parce qu'elle trouvait que je regardais trop la télé et le foot et qu'il fallait aller dans le magasin de fringues d'à côté que je lui achète des fringues donc en fait j'étais en train de négocier une télé avec le vendeur et elle sans arrêt elle perturbait la négociation en disant qu'elle avait besoin d'une robe, des chaussures et tout et donc il y avait une double conversation en anglais et voilà et puis j'arrivais pas à réfléchir et c'était voulu parce que « eh dépêche toi j'ai ma robe à acheter ».

c44 : Et ça vous l'aviez préparé un petit peu en avance ?

C44 : Ouais on avait la trame alors on a eu je ne sais plus si c'est une demi heure pour préparer le truc et après on est passé, on est passé pendant ça devait durer une bonne demie heure et puis après un petit bilan de ce qu'on avait dit ouais ouais chacun avait oui ça durait une heure chacun avait peut être un quart d'heure de préparation et une demi-heure de discussion, négociation, un quart d'heure de débrief.

c45 : D'accord et comment vous voyez vous le travail de groupe en formation ?

C45 : Bah là comme c'était super hétérogène euh c'était difficile de travailler en groupe parce qu'en fait quand on était un groupe de trois et qu'il y en avait qu'un sur les trois qui parlait anglais, les autres ils se reposent sur toi et ça c'est « et bah tiens comme toi t'es fort tu vas le faire », il aurait fallu en fait se mettre par groupe de niveaux en fait on s'est mis par

affinités personnelles et alors qu'il aurait fallu mettre entre guillemets les bons ensemble et les moins bons ensemble.

c46 : Et ça c'est vous qui décidiez les groupes ?

C46 : Oui oui c'est nous qui décidiez des groupes, « bah tiens mets toi avec moi », bah en fait on se mettait toujours, il y a toujours quand on fait une formation d'un an, il y a toujours des affinités qui se fait et on se met toujours avec les mêmes.

c47 : Oui, et quelles étaient les méthodes pédagogiques les plus utilisées ? Vous m'avez cité les mises en situation, les sketches ?

C47 : Bah il y a eu que ça les sketches et puis dès qu'on hésitait sur un mot, elle le mettait au tableau, elle l'écrivait et il y avait il y a quasiment pas eu d'écrit, elle nous a donné euh à la fin quelques feuilles avec justement que signifie telle expression on a eu une petite feuille récapitulative de tout ça mais voilà c'était que de l'oral et de la discussion, pas du tout d'écrit à part trois mots au tableau.

c48 : Et est-ce que parfois individuellement elle prenait en charge des personnes ou ça restait en collectif ?

C48 : Alors le premier quart d'heure c'est « bonjours alors est-ce que tout le monde va bien » alors elle chopait quelqu'un « Salut, comment vas-tu ? qu'est-ce que tu as fait ce weekend ? » alors il y en a qui avaient des yeux gros bah voilà soit on pouvait répondre soit on ne répondait pas mais ouais ouais elle essayait pendant voilà les dix premières minutes quand on finissait le café enfin voilà elle posait des questions « t'as fait quoi ce weekend » individuellement voir un petit peu aussi se rendre compte elle de qui pouvait parler

c49 : D'accord et est-ce que vous utilisiez les technologies de l'information et de la communication ?

C49 : Pas du tout, pas du tout, on n'a pas sorti un casque, un micro, une télé euh un ordi non.

c50 : Et est-ce que vous pensez que ça aurait pu être bénéfique ?

C50 : Sur douze heures non il fallait aller à l'essentiel et elle a été à l'essentiel mais sur quarante heures effectivement on peut faire une recherche sur internet ou écouter je sais pas des sketches qu'on peut trouver sur internet mais non on l'a pas fait du tout, c'était seulement de l'échange comme ça à l'oral

c51 : Et quels étaient les interactions entre le formateur et les stagiaires ?

C51 : Bah euh il y en avait quatre cinq qui répondaient ouais qui étaient bien qui étaient là prêts à échanger on l'a fait et puis bon les autres c'était un petit peu trois quatre au mur, elle a essayé d'aller les chercher sauf il y en a un qui a dit clairement qu'il décrochait qu'il était là physiquement mais pas intellectuellement et les trois autres euh ouais ils étaient pas prêts à faire des efforts parce que pour diverses raisons mais elle les a un petit peu perdu dès le départ parce que comme ils parlaient trois mots euh c'était pas évident pour eux il aurait fallu, limite il aurait fallu faire deux groupes un groupe de bons entre guillemets et de moins bons euh mais bon c'est pas facile douze heures, quatre personnes, un seul prof, pas évident à gérer.

c52 : ...Est-ce que vous faisiez un lien pendant la formation d'anglais avec votre passé de formation au niveau de l'anglais ?

C52 : Alors moi enfin le lien oui je me suis rendu compte que si j'avais beaucoup plus parlé au lycée j'aurais sans doute été meilleur ou moins mauvais voilà mais euh moi j'étais déjà persuadé du fait que l'anglais était enfin pour moi mal appris à mon époque parce que j'étais incapable quand je suis monté dans un avion d'écouter les consignes de sécurité c'est qu'il y avait un problème sur l'apprentissage pourtant j'étais pas le plus mauvais des élèves mais à cause de la vitesse d'élocution de l'hôtesse et de son accent, des termes techniques que je ne

comprendais absolument pas je me suis dit ouais là ça va être difficile et effectivement j'étais parti quinze jours aux Etats Unis où des grands moments de solitude.

c53 : Mais pendant la formation avec la formatrice d'anglais vous ne pensiez pas à vos apprentissages au collège ou au lycée ?

C53 : Alors ça fait longtemps le lycée mais ouais non je me suis juste fait la réflexion de me dire c'est dommage qu'au lycée j'avais pas appris comme ça et plus motivé... parce que j'en garde un souvenir de ces verbes irréguliers qu'il fallait en apprendre dix pour la semaine du style anglais allez bon pour la semaine prochaine vous m'en apprenez dix ça je m'en souviens je me revois dans ma chambre *drink drank drunk*, de réciter mes verbes irréguliers et c'est alors c'est vrai qu'il faut enfin le faire, il y a sans doute d'autres moyens de le faire que d'en apprendre dix bêtement comme ça parce que sur les dix quinze jours après il en reste deux.

c54 : Il n'y avait pas de contexte particulier et derrière vous étiez notés j'imagine ?

C54 : Ouais notés donc fallait quand même bosser ouais bosser pour le bac, le brevet des collèges.

c55 : Et qu'est-ce que vous pensez de l'enseignement de l'anglais en général en France ? est-ce que vous trouvez que ça a évolué ou pas ?

C55 : Alors à mon époque c'était forcément mal fait enfin je trouve que c'était mal fait enfin trop d'écrit et pas assez d'oral, est-ce que ça a évolué alors j'en suis pas persuadé quand je vois les trois, quatre jeunes qui étaient avec moi en formation qui étaient bacheliers donc des bacheliers qui parlent pas anglais, mal pour la plupart donc je pense pas que ça ait tant évolué que ça euh après je me trompe peut être je sais pas ça fait longtemps que j'ai pas été dans un lycée donc je sais pas comment est appris l'anglais mais par contre je enfin ça n'a rien avoir mais j'ai mon neveu qu'est en Cm2 qui me dit que lui fait de l'anglais, j'ai une fille qui est en Cm2 qui fait un petit peu d'anglais aussi, ils apprennent de plus en plus tôt après tant mieux j'espère que ça sera mieux fait que nous voilà ... moi j'ai commencé en 6^{ème} comme à l'époque mais alors maintenant apparemment il y a des modules d'anglais alors tant mieux pour eux maintenant j'espère que c'est bien fait je sais pas par les profs après il y a aussi les consignes de l'éducation nationale mais aussi la motivation de la prof euh alors que moi je suis de ceux qui sont persuadés que c'est super important après voilà je ne sais pas si tous la prof pense la même chose, elle le fait parce qu'il faut le faire c'est dans le programme mais ouais je suis content que ma fille qui a dix ans apprenne trois mots d'anglais.

c56 : Ok... je pense qu'on va s'arrêter là, est-ce que vous avez d'autres choses à ajouter ?

C56 : Euh non ... (réfléchis) quarante enfin je suis de ceux qui pensent que soit on le fait, bien, soit on le fait mais on fait pas dix douze heures comme ça pour dire qu'on a fait de l'anglais ça sert à rien et puis faire de l'anglais commercial, faire des sketches sur la vente ouais ou du téléphone en anglais oui ça ça me paraît important, si c'est pour faire de l'écrit pendant quarante heures aucun intérêt, donc ouais lui donner plus d'importance, et intégrer des termes dans les sketches « tiens suite à notre conversation je te rappelle *as soon as possible* » parce que ça on y est confronté moi je m'en rends compte et quand on voit ces termes là à la limite quand on va regarder dans le dictionnaire ça ne sera pas marqué donc il faut le savoir avant.

c57 : Et est-ce qu'à la fin des dix douze heures pendants les sketches vous sentiez que vous aviez intégré ce genre d'expression ?

C57 : Oh non c'est trop, trop court parce qu'on a dû faire du 9h 12h quatre fois donc ça fait douze heures, sur les douze heures déjà pendant une heure ou deux heures on se présente, elle se présente donc une heure de perdue, sur les douze heures il y a les pauses cafés on reperd une heure non mais c'est vrai quand on regarde le temps réel et le temps où on bosse vraiment euh déjà 9h ça commence à 9h10 à 10h on fait la pause à 11h on fait une pause

donc ouais en fait il reste moins de dix heures mais voilà dix heures dans les conditions qu'on l'a fait ouais c'est pas suffisant pour que ça soit profitable.

c58: Mais vous pensez qu'il faut quand même laisser ce module d'anglais pour les NTC ?

C58 : Moi oui mais après je ne pense pas que tout le monde ait euh pense la même chose parce qu'il y en a qui vont dire non moi ça me sert à rien je vends je dis n'importe quoi je suis vendeur chez Darty mes clients ils sont français j'ai pas besoin de l'anglais mais tu pars peut être en vacances à Londres.

c59 : Ou peut être bien leur amener les enjeux pour plus tard ?

C59 : Oui en terme d'évolution si tu veux devenir directeur de magasin, le directeur de magasin il négocie peut être avec un fournisseur qu'est anglais ou américain tu auras besoin de lui parler au téléphone, même les vacances enfin je vois n'importe où dans le monde même des pays pas anglo-saxons tout le monde parle anglais, la semaine dernière j'ai vu plein d'allemands au marathon de Paris tous les allemands ont un anglais extraordinaire, les scandinaves, moi j'ai eu des Tchèques aussi chez moi avec eux on parlait qu'en anglais, les Tchèques ils me disent « moi je parle anglais parce qu'à l'école on a appris à parler anglais » mais je leur disais tu as appris à parler anglais pas comme moi j'ai appris à parler anglais parce qu'ils étaient quasiment bilingues donc je ne sais pas s'ils ont plus d'heures ou si l'apprentissage est mieux fait mais c'est indéniable que, on va mettre trente Tchèques et trente français, sur les trente Tchèques il y en a vingt-cinq qui parlent anglais alors que sur trente français il y en a cinq donc ça c'est lié à la façon je pense d'apprendre la langue voilà après j'ai pas poussé le truc comment ça se fait que tu parles mieux que moi, comment tu apprends.

c60 : ils sont peut être plus exposés à la langue ?

C60 : Ah oui parce que nous on regarde jamais de films en VO ou alors faut vraiment le vouloir ouais ça nous tombe pas dessus et puis desfois les profs ils nous parlaient en français même en cours d'anglais alors qu'il faudrait s'obliger à ce qu'ils nous parlent qu'en anglais.

c61 : Mais là pour les formations professionnelles c'est peut être plus dur ? est-ce que vous pensez qu'elle aurait pu parler que anglais ?

C61 : Non parce que dès le départ il y en aurait quatre qu'auraient fait le blocage qu'auraient pas compris même si elle dit « bonjour, je m'appelle Brigitte je suis votre prof d'anglais » en anglais il y en a qui étaient pas capables de comprendre ça donc elle a bien fait de le faire en français et puis après de le traduire je crois qu'après ouais quand elle parlait en français elle disait la même chose en anglais après mais ouais le niveau était tellement faible, trop hétérogène.

c62 : Et est ce que vous pensez par exemple que des formations en amont sur internet aurait pu (...)

C62 : Ouais mais les gens ne l'auraient pas fait d'eux mêmes, ils auraient pas la motivation, c'est pas eux qui seraient allés sur internet taper tiens je vais essayer de parler anglais.

c63 : Ou il faut que ça soit accompagné ?

C63 : Oui oui autrement il y en a la moitié « ah ouais on a anglais vendredi » du style on va se faire chier.

c64 : Ok... et bien je vous remercie encore.

Annexe 11 : Grille d'analyse d'entretien n°3, 13 avril 2015

N° de ligne	Transcription des interactions	Unités de sens	Mots clés	Sous-thèmes	Thèmes
1 à 22	<p>c1 : Je vous remercie encore d’avoir accepté cet entretien. Pour commencer je vais me présenter rapidement et vous expliquer le but de cet entretien. Je suis étudiante en master SIFA c’est à dire dans la formation d’adultes à l’Université de Tours, c’est un master en alternance donc c’est pour ça que je fais mon stage dans cet organisme de formation que j’ai commencé en octobre dernier, c’est quatorze semaines et je vais le finir à peu près au mois de mai. Et dans ce master on doit réaliser un mémoire de recherche et j’ai décidé de m’intéresser à la compétence linguistique dans les formations professionnelles qualifiantes donc les titres professionnels dans cet organisme et pourquoi l’anglais ? parce que j’ai effectué avant un master d’anglais spécialité enseignement toujours à l’université de Tours donc c’est pour ça j’avais envie de garder cet aspect linguistique pour mon mémoire de recherche et donc j’ai décidé d’interroger des stagiaires en formation et des formateurs linguistiques. Voilà c’est à peu près l’objectif de ce mémoire. Est-ce que vous avez des questions particulières ? ... non alors est-ce que vous pourriez vous présenter, votre parcours scolaire et professionnel, ce que vous faites aujourd’hui ?</p> <p>C1 : Alors mon parcours scolaire donc il remonte assez loin mais euh j’ai un deug de droit et après j’ai été pour résumer en trois mots successivement j’ai été militaire de carrière euh coach sportif et directeur d’une piscine, toujours un petit peu dans le milieu du sport et ... à un moment j’en ai eu marre de faire beaucoup d’administratif en tant que directeur de piscine et je me suis comme ma passion c’est le sport réorienté sur un métier plus de contact donc commercial dans le sport donc la formation de Négociateur Technico-Commercial</p>			Présentation du contenu de l’entretien	Construction du projet professionnel (du droit à agent commercial en passant par l’armée, coach sportif et directeur de piscine)
		Alors mon parcours scolaire donc il remonte assez loin	parcours scolaire loin	Repère temporel	
		euh j’ai un deug de droit	deug droit	1 ^{er} diplôme	
		et après j’ai été pour résumer en trois mots successivement j’ai été militaire de carrière euh coach sportif et directeur d’une piscine,	militaire Coach sportif Directeur piscine	Expériences professionnelles	
		toujours un petit peu dans le milieu du sport	sport	Domaine professionnel	
		et ... à un moment j’en ai eu marre de faire beaucoup d’administratif en tant que directeur de piscine	avoir marre de l’administratif	Prise de conscience	
		et je me suis comme ma passion c’est le sport réorienté	passion sport réorienté	Acteur de son orientation en lien avec le sport	
		sur un métier plus de contact	contact		
		donc commercial dans le sport	commercial sport		
		donc la formation de Négociateur Technico-Commercial via cet organisme de formation.	formation NTC	Formation professionnelle diplômante	
		Voilà j’ai fait cette formation il y a quasiment deux ans	deux ans	Repère temporel	

	via cet organisme de formation. Voilà j'ai fait cette formation il y a quasiment deux ans maintenant et là je suis agent commercial dans le milieu du sport c'est à dire que je vends des articles de sport à des magasins comme Decathlon, Intersport, Endurance shop, de la diététique, du textile et je suis spécialisé sur tout ce qu'est course à pied, vélo, triathlon, voilà en quelques mots.	maintenant			
		et là je suis agent commercial dans le milieu du sport	agent commercial milieu sport	Métier actuel	
		c'est à dire que je vends des articles de sport à des magasins comme Decathlon, Intersport, Endurance shop, de la diététique, du textile	vendre	Activités professionnelles	
		et je suis spécialisé sur tout ce qu'est course à pied, vélo, triathlon, voilà en quelques mots.	spécialisé		
23 à 31	c2 : D'accord, très bien. Euh alors est-ce que vous pourriez me raconter quelle est votre expérience de rencontre avec la langue anglaise ? C2 : Alors la langue anglaise je suis sorti donc de la terminale avec un niveau tout à fait normal enfin normal moyen à l'époque donc pas grand chose euh j'ai pas parlé anglais pendant des années après et à cause ou grâce à mon métier de coach de sport j'ai eu la chance d'accueillir chez moi des australiens et des néo zélandais qui venaient pendant 3 mois, 4 mois, 5 mois en France et donc là j'ai réappris l'anglais euh alors pourquoi ? parce qu'en fait eux ne parlaient pas du tout français on faisait c'était très drôle et très sympa on faisait le <i>French day</i> et l'<i>English day</i> un jour on parlait qu'en français enfin on essayait et le lendemain qu'en anglais.	Alors la langue anglaise je suis sorti donc de la terminale avec un niveau tout à fait normal	terminale niveau normal	Niveau anglais scolaire	Confrontation à l'anglais (du parcours scolaire à son métier de coach sportif) Motivation Apprentissages
		enfin normal moyen à l'époque	moyen à l'époque		
		donc pas grand chose	pas grand chose	Pas de pratique	
		euh j'ai pas parlé anglais pendant des années après	pas parlé anglais pendant des années		
		et à cause ou grâce à mon métier de coach de sport	métier coach de sport	Lien métier / anglais	
		j'ai eu la chance d'accueillir chez moi	chance d'accueillir		
		des australiens et des néo zélandais qui venaient pendant 3 mois, 4 mois, 5 mois en France	australien néo zélandais	Expérience avec des natifs	
		et donc là j'ai réappris l'anglais	réapprendre l'anglais	Réapprendre	
		euh alors pourquoi ? parce qu'en fait eux ne parlaient pas du tout français	ne parler pas français	Communication en langues étrangères	
		on faisait c'était très drôle et très sympa	drôle sympa		
		on faisait le <i>French day</i> et l' <i>English day</i> un jour on parlait qu'en français	parler qu'en français		
		enfin on essayait	essayer		

		et le lendemain qu'en anglais.	qu'en anglais		
32 à 35	c3 : Et ça c'est qui qui avait décidé de faire ça ? C3 : Euh nous en commun accord enfin moi à l'origine puis après ils étaient tous partants et c'était assez sympa pour réapprendre l'anglais et puis communiquer avec les gens donc j'ai ré entre guillemets réappris l'anglais, un anglais très usuel mais c'était celui qui m'intéressait.	Euh nous en commun accord	commun accord	Idée singulière puis collective	Apprentissages
		enfin moi à l'origine	moi à l'origine		
		puis après ils étaient tous partants	partants		
		et c'était assez sympa	sympa	Contexte d'apprentissage et de communication	
		pour réapprendre l'anglais	réapprendre anglais		
		et puis communiquer avec les gens	communiquer		
		donc j'ai ré entre guillemets réappris l'anglais	réapprendre l'anglais	Réapprendre	
		un anglais très usuel	anglais très usuel	Intérêt anglais usuel	
mais c'était celui qui m'intéressait.	intéresser				
36 à 39	c4 : De quelle manière vous avez réappris ? C4 : Et bah en fait les mots euh on avait un petit dictionnaire à côté de nous et dès que « tiens tu veux un café ? » comment on dit un café en anglais ah bah voilà c'est <i>coffee</i> et puis ça revient donc voilà.	Et bah en fait les mots euh on avait un petit dictionnaire à côté de nous	dictionnaire	Outil	Apprentissages
		et dès que « tiens tu veux un café ? » comment on dit un café en anglais	comment dire	Interaction Traduction	
		ah bah voilà c'est <i>coffee</i> et	voilà		
		et puis ça revient donc voilà.	revenir	Retour des connaissances	
40 à 48	c5 : Sur le moment en fait ? C5 : Sur le moment oui pas de cours théoriques c'était vraiment sur le moment et donc cette pratique de l'anglais ça a duré cinq ans de suite euh bah m'a bien servi parce que j'ai réappris un petit peu à parler anglais ça me sert aussi maintenant parce qu'il y a une boîte pour laquelle je travaille qui a son siège en Angleterre et j'ai souvent des anglais au téléphone mais je n'ai qu'un euh anglais usuel de tous les jours, ce qui me suffit pour discuter sur les prix, les délais de livraison. c6 : A la fois professionnel et personnel ? C6 : Voilà c'est ça mais j'ai pas du tout un anglais philosophique entre guillemets avec des belles	Sur le moment oui	sur le moment	Pratique authentique	Sens Rapport au savoir
		pas de cours théoriques c'était vraiment sur le moment	pas cours théoriques		
		et donc cette pratique de l'anglais ça a duré cinq ans de suite	pratique anglais cinq ans	Durée	
		euh bah m'a bien servi	servir	Utilité	
		parce que j'ai réappris un petit peu à parler anglais	réapprendre parler anglais	Réapprendre	
		ça me sert aussi maintenant	servir maintenant		
		parce qu'il y a une boîte pour laquelle je travaille qui a son siège en Angleterre	boîte Angleterre	Besoin professionnel	
		et j'ai souvent des anglais au	anglais téléphone		

	phrases bien tournées voilà.	téléphone			Anglais courant	
		mais je n'ai qu'un euh anglais usuel de tous les jours	anglais usuel			
		ce qui me suffit pour discuter sur les prix, les délais de livraison.	Suffire			
		Voilà c'est ça mais j'ai pas du tout un anglais philosophique entre guillemets avec des belles phrases bien tournées voilà.	Pas anglais philosophique			
49 à 60	c7 : Et au départ, les premières années quand vous avez commencé à apprendre l'anglais donc à l'école primaire ou au collège est-ce que vous aviez un intérêt ou une motivation particulière pour cette langue ? C7 : Aucune (d'un ton spontané), aucune parce que je me dis ça sert à rien parce qu'on est bête quand on a je sais pas 13 ans 14 ans, l'anglais ça sert à rien donc je fais le strict minimum et surtout ce que je n'appréciais pas c'est qu'on faisait énormément d'écrit et quasiment pas d'oral à mon époque hein et que c'était pas du tout motivant de faire des pages de verbes irréguliers comme ça se faisait là pour demain tu en apprends cinq ça ne m'intéressait pas du tout et donc j'ai traversé la sco(...) j'ai eu 12 - 13 au Bac donc pas un niveau, enfin tout à fait normal, moyen mais euh je me suis aperçu après en partant en vacances aux Etats-Unis, ne serait-ce qu'en montant dans l'avion les conseils de sécurité que je ne comprenais pas un mot donc je ne savais pas parler anglais voilà parce que ça va trop vite, il y a trop d'accent donc non ce n'était pas ce qu'on avait appris, c'était pas du tout la réalité.	Aucune, aucune parce que je me dis ça sert à rien	servir à rien	Pas de besoin	Motivation Sens Apprentissages Pédagogie des langues	
		parce qu'on est bête quand on a je sais pas 13 ans 14 ans,	bête 13 ans 14 ans	Vision d'élève		
		l'anglais ça sert à rien	servir à rien	Pas de besoin		
		donc je fais le strict minimum	strict minimum	Travail scolaire		
		et surtout ce que je n'appréciais pas	ne pas apprécier	Pratiques pédagogiques		
		c'est qu'on faisait énormément d'écrit et quasiment pas d'oral	énormément écrit Pas oral			
		à mon époque hein	A mon époque	Repère temporel		
		et que c'était pas du tout motivant de faire des pages de verbes irréguliers	pas motivant	Pas d'intérêt ni de motivation		
		comme ça se faisait là pour demain tu en apprends cinq	comme ça se faisait			
		ça ne m'intéressait pas du tout et	pas intéressé			
		et donc j'ai traversé la sco(...) j'ai eu 12 - 13 au Bac donc pas un niveau, enfin tout à fait normal, moyen	BAC niveau normal, moyen	Obtention bac Niveau linguistique		
		mais euh je me suis aperçu après en partant en vacances aux Etats-Unis,	aperçu vacances Etats-Unis	Prise de conscience de ses compétences linguistiques au contact de la langue		
ne serait-ce qu'en montant dans l'avion les conseils de	conseils sécurité					

		sécurité		Ecart apprentissages scolaires / réalité	
		que je ne comprenais pas un mot	ne pas comprendre		
		donc je ne savais pas parler anglais	ne pas savoir parler anglais		
		voilà parce que ça va trop vite	trop vite		
		il y a trop d'accent	trop d'accent		
		donc non ce n'était pas ce qu'on avait appris	pas ce qu'on avait appris		
		c'était pas du tout la réalité.	pas réalité		
61 à 67	c8 : Et donc comment est-ce que vous décririez vos apprentissages du coup au collège, au lycée de l'anglais ? C8 : Ennuyeux, <i>boring</i> (rires) non ennuyeux parce que trop d'écrit, trop de ouais c'est à dire pas de ludique du tout euh j'aurais bien voulu qu'on ait je crois que ça se fait maintenant des casques, qu'on écoute, qu'on parle, on ne parlait pas nous, c'est la prof qui parlait et puis euh nous on notait mais on ne parlait pas j'ai pas le souvenir d'avoir parlé anglais pendant mon apprentissage de la langue, je l'écrivais mais je ne le parlais pas ou très très peu.	Ennuyeux, <i>boring</i> (rires) non ennuyeux	ennuyeux	ressenti des apprentissages	Apprentissages scolaires Pédagogie Rapport au savoir
		parce que trop d'écrit, trop de ouais	trop d'écrit	pratiques pédagogiques	
		c'est à dire pas de ludique du tout	pas ludique		
		euh j'aurais bien voulu qu'on ait je crois que ça se fait maintenant des casques, qu'on écoute, qu'on parle,	casques	compétences langagières : dominance de l'écrit au détriment de l'oral, seulement utilisé par le professeur	
		on ne parlait pas nous,	on ne parlait pas		
		c'est la prof qui parlait	prof parlait		
		et puis euh nous on notait mais on ne parlait pas	on notait parlait pas		
		j'ai pas le souvenir d'avoir parlé anglais	pas le souvenir		
		pendant mon apprentissage de la langue,	apprentissage langue		
		je l'écrivais mais je ne le parlais pas ou très très peu.	écrire mais pas parler		
68 à 74	c9 : Et est-ce que vous aviez rencontré des difficultés particulières et comment vous avez fait si c'était le cas ? C9 : Bah les difficultés c'est que ... j'en faisais pas le moins possible il ne faut pas non plus exagérer mais euh ... ouais c'était pas un plaisir d'aller en anglais quel que soit le prof je ne me souviens pas d'ailleurs d'un prof d'anglais qui m'a marqué donc euh parce	Bah les difficultés c'est que ...	Difficultés	Apprentissages d'anglais	Apprentissages Professeurs d'anglais Pédagogie
		j'en faisais pas le moins possible il ne faut pas non plus exagérer	Ne pas en faire le moins possible	Ressenti	
		mais euh ... ouais c'était pas un plaisir d'aller en anglais	pas un plaisir d'aller en anglais		
		quel que soit le prof	Prof		

	que c'était toujours la même façon d'apprendre, toujours de l'écrit, toujours un petit peu ennuyeux donc voilà non j'ai aucun souvenir de profs d'anglais, j'aurai voulu que ça soit un petit peu plus <i>fun</i> mais voilà c'était comme ça.	je ne me souviens pas d'ailleurs d'un prof d'anglais qui m'a marqué	pas de souvenir d'un prof marquant	Aucun souvenir	
		donc euh parce que c'était toujours la même façon d'apprendre,	Même façon d'apprendre	Pratiques pédagogiques	
		toujours de l'écrit, toujours un petit peu ennuyeux	écrit, ennuyeux	Aucun souvenir Parcours scolaire	
		donc voilà non j'ai aucun souvenir de profs d'anglais,	aucun souvenir		
		j'aurai voulu que ça soit un petit peu plus <i>fun</i> mais voilà c'était comme ça	Volonté plus <i>fun</i>		
75 à 77	c10 : Donc vous faisiez ce qui était demandé et ça suffisait ? C10 : Oui oui voilà il fallait passer entre ... ne pas se faire remarquer, ouais le strict minimum il y avait un petit peu de ça.	Oui oui voilà il fallait passer entre ... ne pas se faire remarquer,	ne pas se faire remarquer	Attitudes du sujet vis à vis des apprentissages de l'anglais	Apprentissages
		ouais le strict minimum il y avait un petit peu de ça.	strict minimum		
78 à 90	c11 : Est-ce que vous vous souvenez d'une situation concrète d'un apprentissage de l'anglais qui vous a marqué, une situation particulière ? C11 : Je me souviens alors c'est marrant d'une fois en seconde on avait fait des sketches et ça en était catastrophique parce que personne n'arrivait à s'en sortir parce que noter tout le monde est capable de le faire, parler l'anglais la première fois euh pourtant en seconde on avait quand même officiellement c'était notre cinquième année d'anglais officiellement mais à part dire « Bonjour, je m'appelle Christophe » personne n'était capable de faire une phrase. Et je me suis souvenu, alors ça y est ça me revient maintenant je pense à ça parce que je vois ça (montre du doigt un tableau de Big Ben accroché au mur) je suis parti trois jours à Londres à la fin de la cinquième, c'est ça, euh en voyage dans une famille hein pendant trois jours, des grands grands moments de solitude avec la famille le soir parce qu'ils ne parlaient pas un mot de français et je	Je me souviens alors c'est marrant	Se souvenir	Expérience et ressenti d'une activité pédagogique	Apprentissages voyage
		d'une fois en seconde on avait fait des sketches	Seconde Sketchs		
		et ça en était catastrophique	Catastrophique		
		parce que personne n'arrivait à s'en sortir	personne n'arrivait à s'en sortir		
		parce que noter tout le monde est capable de le faire,	noter capable de le faire		
		parler l'anglais la première fois	parler première fois		
		euh pourtant en seconde on avait quand même officiellement c'était notre cinquième année d'anglais officiellement	seconde officiellement cinquième année d'anglais		
	mais à part dire « Bonjour, je m'appelle Christophe » personne n'était capable de faire une phrase.	Pas capable de faire une phrase			

	ne parlais pas un mot d'anglais je pense à ça parce que voilà (rires) mais bon au bout de deux ans d'anglais c'est un petit peu normal mais voilà ça me revient tout d'un coup.	Et je me suis souvenu, alors ça y est ça me revient maintenant	Se souvenir, revenir	Expérience voyage à l'étranger	
		je pense à ça parce que je vois ça je suis parti trois jours à Londres à la fin de la cinquième, c'est ça	trois jours Londres Fin cinquième		
		euh en voyage dans une famille hein pendant trois jours	voyage famille		
		des grands grands moments de solitude avec la famille le soir	solitude soir	Ressenti	
		parce qu'ils ne parlaient pas un mot de français	Ne pas parler français	souvenir	
		et je ne parlais pas un mot d'anglais	Ne pas parler anglais		
		je pense à ça parce que voilà mais bon au bout de deux ans d'anglais c'est un petit peu normal mais voilà ça me revient tout d'un coup.	Au bout de deux ans normal		
91 à 97	c12 : D'accord et vous vous êtes senti comment ? C12 : Mal à l'aise bah mal à l'aise parce que j'étais avec euh il y avait une mère, deux enfants je me suis senti euh ouais c'était des inconnus et avec qui je peux pas discuter. c13 : Vous avez eu recours au non verbal, aux gestes ? C13 : Oui oui c'est ça aux gestes et oui oui trois jours c'était long (rires). On a fait Big Ben (montre du doigt un tableau de Big Ben accroché au mur), la relève de la garde, euh et puis des visites culturelles, du touriste moyen qui passe que deux jours à Londres (rires).	Mal à l'aise bah mal à l'aise	mal à l'aise	Ressenti au contact d'étrangers	Interculturel
		que j'étais avec euh il y avait une mère, deux enfants je me suis senti euh	Se sentir		
		ouais c'était des inconnus	Inconnus		
		et avec qui je peux pas discuter.	Ne pas pouvoir discuter	Non communication	
		Oui oui c'est ça aux gestes	Gestes	Recours au non verbal	
		et oui oui trois jours c'était long.	Trois jours long	Ressenti temporel	
		On a fait Big Ben, la relève de la garde, euh et puis des visites culturelles, du touriste moyen qui passe que deux jours à Londres.	Visites culturelles	Découverte culturelle	
98 à 103	c14 : Et vous en avez retiré des apprentissages ? C14 : Je me souvi(...) c'est pas en trois jours qu'on apprend euh je me souviens plus... juste uniquement	Je me souvi(...) c'est pas en trois jours qu'on apprend euh je me souviens plus...	pas en trois jours qu'on apprend	Souvenir d'un sentiment négatif	Sens

	de la gêne le soir à table parce que pas de possibilité de discuter et puis trois jours pour apprendre c'est pas en trois jours que ... j'ai beaucoup plus apprécié les discussions avec mes copains néo zélandais et australiens parce que déjà on était tous adultes et puis c'était des sportifs comme moi alors c'était vachement plus sympa.	juste uniquement de la gêne le soir à table	Gêne	Non communication		
		parce que pas de possibilité de discuter	pas de possibilité de discuter			
		et puis trois jours pour apprendre c'est pas en trois jours que ...	Apprendre	Intérêt commun pour le sport		
		j'ai beaucoup plus apprécié les discussions avec mes copains néo zélandais et australiens	apprécier discussions néo zélandais et australiens			Echanges avec des natifs
		parce que déjà on était tous adultes	adultes			
		et puis c'était des sportifs comme moi	sportifs			
		alors c'était vachement plus sympa.	sympa			
104 à 116	c15 : Ok, et est-ce qu'on peut revenir sur le sketch que vous deviez préparer en seconde euh comment ça c'était passé ? C15 : Je crois qu'on était, il fallait préparer, de mémoire hein, c'était cinq minutes, il y avait un thème et il fallait discuter avec quelqu'un devant les autres en anglais sur un thème et que ça avait été catastrophique parce que cinq minutes c'est super long donc il s'agit de parler et qu'on a pas des matières, les bases suffisantes. Alors je crois que tout le monde avait le même thème et on avait je crois on avait préparé ça pendant deux heures et on avait cinq minutes sur une classe de trente donc deux ou trois cours le faire les uns après les autres et ça avait été relativement catastrophique pour quasi tout le monde parce qu'il y avait aussi beaucoup, il y avait des personnes qui étaient très fortes à l'écrit mais qui sont timides dans la vie donc qui n'osaient pas parler et desfois il y a des personnes, moi je m'en sortais pas trop mal c'est que je suis, j'étais moins timide et j'optimisais peut être mieux mon potentiel qui était beaucoup plus	Je crois qu'on était, il fallait préparer, de mémoire hein, c'était cinq minutes	préparer cinq minutes	Activité orale	Pédagogie Apprentissages	
		il y avait un thème et il fallait discuter avec quelqu'un devant les autres en anglais sur un thème	Thème discuter en anglais			
		et que ça avait été catastrophique	Catastrophique	Ressenti		
		parce que cinq minutes c'est super long	cinq minutes long			
		donc il s'agit de parler et qu'on a pas des matières, les bases suffisantes	pas les bases suffisantes	Pré-requis		
		Alors je crois que tout le monde avait le même thème	Même thème	Activité orale		
		et on avait je crois on avait préparé ça pendant deux heures et on avait cinq minutes sur une classe de trente	préparer pendant deux heures			
		donc deux ou trois cours le faire les uns après les autres	les uns après les autres			

	petit mais au moins je tentais alors qu'il y a des gens...	et ça avait été relativement catastrophique pour quasi tout le monde	Catastrophique quasi tout le monde	Ressenti	
		il y avait des personnes qui étaient très fortes à l'écrit	fortes à l'écrit	élèves	
		mais qui sont timides dans la vie	Timides		
		donc qui n'osaient pas parler	Ne pas oser parler		
		et desfois il y a des personnes, moi je m'en sortais pas trop mal	S'en sortir		
		c'est que je suis, j'étais moins timide	moins timide		
		et j'optimisais peut être mieux mon potentiel	optimiser potentiel		
		qui était beaucoup plus petit	Petit		
		mais au moins je tentais alors qu'il y a des gens...	tenter		
117 à 120	c16 : C'est là qu'on se rend compte que l'écrit ça ne suffit pas ? C16 : Oui ça ne suffit pas c'est surtout qu'on apprend une langue, une langue forcément pour moi ça se parle, ça s'écrit pas, je dirais presque ça se parle et après ça s'écrit et à mon époque ça s'écrivait et ça se parlait un petit peu.	Oui ça ne suffit pas c'est surtout qu'on apprend une langue, une langue forcément pour moi ça se parle,	une langue ça se parle	Langue comme moyen de communication orale à privilégier sur l'écrit	Sens Pédagogie
		ça s'écrit pas	ça s'écrit pas		
		je dirais presque ça se parle et après ça s'écrit et	parler et après écrire	Repère temporel Pratiques pédagogiques	
		et à mon époque	A mon époque		
		ça s'écrivait et ça se parlait un petit peu.	S'écrire Se parler un peu		
		121 à 128	c17 : Et là l'enseignante elle avait toujours la même posture ? C17 : Les enseignants à l'époque c'était je crois formatés comme ça, c'était rigide, c'est comme ça qu'on apprend l'anglais enfin moi c'est comme ça que je l'ai vu parce qu'ils ont tous fait la même chose on avait dû leur dire l'anglais ça s'apprend comme ça, il faut faire de l'écrit et puis à la fin, une façon de voir différente ou alors qu'osait pas la mettre en pratique mais euh ils ont tous fait pareil, j'ai du		
c'était je crois formatés comme ça, c'était rigide	formatés, rigide			Vision des enseignants	
c'est comme ça qu'on apprend l'anglais	apprendre l'anglais				
enfin moi c'est comme ça que je l'ai vu	Voir				
		parce qu'ils ont tous fait la même chose	tous fait la même chose		

	avoir six ou sept profs d'anglais il n'y en a pas un qui a fait d'une façon différente. Et puis peut être que cette prof s'est rendue compte que ça n'avait pas bien marché je ne sais pas... mais ça n'avait pas été super concluant et il y avait des grands moments de vide voilà.	on avait dû leur dire l'anglais ça s'apprend comme ça, il faut faire de l'écrit et puis à la fin,	S'apprendre comme ça, écrit	Apprendre	
		une façon de voir différente ou alors qu'osait pas la mettre en pratique	Ne pas oser	pratiques similaires des professeurs d'anglais	
		mais euh ils ont tous fait pareil,	tous fait pareil		
		j'ai du avoir six ou sept profs d'anglais	six ou sept profs		
		il n'y en a pas un qui a fait d'une façon différente	pas façon différente	Hypothèse d'une posture réflexive de l'enseignante	
		Et puis peut être que cette prof s'est rendue compte que ça n'avait pas bien marché je ne sais pas...	Se rendre compte que ça n'avait pas bien marché	Ressenti	
		mais ça n'avait pas été super concluant	pas super concluant		
		et il y avait des grands moments de vide voilà.	Moments de vide		
129 à 148	c18 : Ok... quelle est, selon vous, la place de l'anglais dans la formation du titre professionnel de Négociateur Technico Commercial ? C18 : Alors de mémoire on a eu dix heures ou douze heures je ne sais plus d'anglais avec la formatrice, je crois que c'était douze heures, et nous on était neuf dans notre formation de tous les âges aussi bien vingt ans que plus de cinquante et en fait les niveaux étaient super hétérogènes, trop hétérogènes parce que sur les neuf il y en avait six qui parlaient pas ou à peine, parce que quand je dis très très faible c'est peut être niveau 5^{ème} ou 4^{ème} et on était trois à parler un petit peu mieux donc c'était difficile, elle a bien utilisé le temps qu'on avait mais c'était super difficile, on a fait plein de sketchs, des sketchs sympas, un sketch où il fallait acheter il y avait des filles qui étaient moins fortes qui jouaient ma femme il fallait acheter ... une télé voilà une télé donc on a fait vraiment des trucs pratiques, sympas	Alors de mémoire on a eu dix heures ou douze heures je ne sais plus d'anglais avec la formatrice	dix ou douze heures d'anglais	Place de l'anglais dans la formation NTC	Ingénierie de formation Ingénierie pédagogique Rapport au savoir
		je crois que c'était douze heures, et nous on était neuf dans notre formation	Neuf dans notre formation		
		de tous les âges aussi bien vingt ans que plus de cinquante	tous les âges		
		et en fait les niveaux étaient super hétérogènes, trop hétérogènes	niveaux hétérogènes	niveaux d'anglais	
		parce que sur les neuf il y en avait six qui parlaient pas ou à peine	six parlaient pas ou à peine	compétences linguistiques des apprenants	
		parce que quand je dis très très faible c'est peut être niveau 5 ^{ème} ou 4 ^{ème}	très faible Niveau 5 ^{ème} ou 4 ^{ème}		

mais bon on parlait en fait qu'à trois parce que les autres, les six autres, alors il y en a un qui a fait un blocage euh qui s'est mis dans son coin alors la personne de plus de cinquante ans parce qu'il a dû se dire c'est pas à cinquante ans que je vais apprendre à parler anglais en dix heures et les autres étaient assez faibles pourtant c'était parce que ça me rassure ou peut être pas c'est qu'ils avaient vingt cinq mais ça a pas dû s'améliorer la situation de l'anglais à l'école parce qu'ils ne parlaient pas un mot on aurait dit moi à vingt cinq ans (rires). En fait il y en avait deux autres qui parlaient entre trente et trente cinq ans mais qui parlaient parce qu'il y en avait un qui avait une expérience de commercial avec des boîtes donc fallait qu'il appelle en anglais donc forcément il s'y est remis et la troisième personne elle devait être une bonne élève parce qu'elle parlait pas trop mal.	et on était trois à parler un petit peu mieux	trois à parler un petit peu mieux		
	donc c'était difficile	Difficile	difficulté temps / niveaux linguistiques	
	elle a bien utilisé le temps qu'on avait	bien utiliser le temps		
	mais c'était super difficile	Difficile		
	on a fait plein de sketches, des sketches sympas, un sketch où il fallait acheter il y avait des filles qui étaient moins fortes qui jouaient ma femme il fallait acheter ... une télé voilà une télé	sketchs sympas	Méthodes pédagogiques	
	donc on a fait vraiment des trucs pratiques, sympas	trucs pratiques, sympas		
	mais bon on parlait en fait qu'à trois	parler qu'à trois	Interactions	
	parce que les autres, les six autres, alors il y en a un qui a fait un blocage euh qui s'est mis dans son coin	Un a fait un blocage	Attitudes apprenants Repère âge blocage	
	alors la personne de plus de cinquante ans parce qu'il a dû se dire c'est pas à cinquante ans que je vais apprendre à parler anglais en dix heures	personne de plus de cinquante ans Ne va pas apprendre à parler en dix heures		
	et les autres étaient assez faibles	Faibles	Niveau linguistique repère âge	
	pourtant c'était parce que ça me rassure ou peut être pas c'est qu'ils avaient vingt cinq	Vingt cinq		
	mais ça a pas dû s'améliorer la situation de l'anglais à l'école	pas d'amélioration situation anglais à l'école	système d'apprentissage	
	parce qu'ils ne parlaient pas un mot on aurait dit moi à vingt cinq ans	Ne parler pas un mot	Attitudes apprenants	
En fait il y en avait deux autres	deux autres			

		qui parlaient entre trente et trente cinq ans mais qui parlaient	parlaient		
		parce qu'il y en avait un qui avait une expérience de commercial avec des boîtes	expérience commercial	Besoin de l'anglais pour l'activité professionnelle	
		donc fallait qu'il appelle en anglais donc forcément il s'y est remis	appeler en anglais S'y remettre		
		et la troisième personne elle devait être une bonne élève	bonne élève	lien entre capacité d'expression orale et réussite scolaire	
		parce qu'elle parlait pas trop mal.	Parler pas trop mal		
149 à 153	c19 : D'accord et comment on vous a présenté le module d'anglais pour cette formation ? C19 : Alors je crois de mémoire que le formateur référent du titre professionnel nous a dit voilà quand il nous a présenté la formation il y aura de l'anglais je crois qu'il nous a dit que c'était pas obligatoire c'est lui qui avait souhaité mettre de l'anglais en place euh il y aura une douzaine d'heures on fera surtout de l'anglais usuel il nous a présenté ça comme ça.	Alors je crois de mémoire que le formateur référent du titre professionnel nous a dit	formateur référent	Présentation module d'anglais par le référent	Ingénierie de formation
		voilà quand il nous a présenté la formation il y aura de l'anglais	Anglais	Place de l'anglais dans la formation NTC	
		je crois qu'il nous a dit que c'était pas obligatoire	pas obligatoire		
		c'est lui qui avait souhaité mettre de l'anglais en place	souhaiter mettre anglais	volonté du référent	
		euh il y aura une douzaine d'heures	douzaine d'heures	volume horaire	
		on fera surtout de l'anglais usuel	anglais usuel	module anglais	
		il nous a présenté ça comme ça.	Présenter comme ça		
154 à 161	c20 : D'accord donc il vous a présenté ça vaguement et non pas les objectifs précis ? C20 : Ah non non il nous a pas parlé d'objectifs en plus moi cette formation de NTC c'était la première euh donc peut être qu'il naviguait à vue, peut être qu'on était des cobayes euh sans doute ouais et donc il nous a juste dit voilà maintenant vous avez douze heures d'anglais avec la formatrice d'anglais et que voilà, il nous a dit ça au départ quand il nous a	Ah non non il nous a pas parlé d'objectifs	pas parler objectifs	Module d'anglais	Ingénierie de formation
		en plus moi cette formation de NTC c'était la première	première formation NTC	Mise en place formation NTC	
		euh donc peut être qu'il naviguait à vue,	naviguer à vue		
		peut être qu'on était des cobayes euh sans doute ouais	cobayes	Ressenti	

	présenté la formation et en fait l'anglais est venu vers la fin de la formation donc au bout de trois ou quatre mois euh et il nous a dit « ah rappelez vous » du style le lundi quand il présente la semaine « rappelez vous vendredi c'est le début du cours d'anglais avec la formatrice d'anglais » point, voilà.	et donc il nous a juste dit voilà maintenant	Juste dit	Présentation brève	
		vous avez douze heures d'anglais avec la formatrice d'anglais et que voilà	douze heures anglais formatrice anglais		
		il nous a dit ça au départ quand il nous a présenté la formation	Au départ		
		et en fait l'anglais est venu vers la fin de la formation donc au bout de trois ou quatre mois	anglais fin de formation	Place du module d'anglais dans le titre professionnel	
		euh et il nous a dit « ah rappelez vous » du style le lundi quand il présente la semaine	Rappelez vous		
		« rappelez vous vendredi c'est le début du cours d'anglais avec la formatrice d'anglais » point, voilà.	Rappelez vous début cours anglais		
162 à 165	c21 : D'accord il n'y avait pas eu de préparation avant ? C21 : Pas du tout non non peut être qu'il nous avait présenté la formatrice d'anglais comme ça en deux minutes et encore je ne suis pas sûr, j'en ai pas le souvenir donc c'était une présentation assez succincte.	Pas du tout non non peut être qu'il nous avait présenté la formatrice d'anglais comme ça en deux minutes	présenter formatrice anglais en deux minutes	Lien formateur référent / formatrice d'anglais	Ingénierie de formation
		et encore je ne suis pas sûr,	pas sûr		
		j'en ai pas le souvenir	pas le souvenir		
		donc c'était une présentation assez succincte.	Présentation succincte		
166 à 171	c22 : Et est-ce que vous quand vous avez eu connaissance de ce module d'anglais vous aviez des attentes particulières ? C22 : Alors des attentes moi je me suis dit « ah chouette je vais pouvoir réviser un petit peu » euh parce que j'aime bien, enfin j'aime bien parler anglais c'est un bien grand mot, j'aime bien échanger avec les gens en français ou en anglais s'ils sont anglais et ouais moi j'étais assez partant et volontaire, j'étais demandeur de ces cours.	Alors des attentes moi je me suis dit « ah chouette je vais pouvoir réviser un petit peu »	Attentes pouvoir réviser	Attentes du module d'anglais	Sens Motivation
		euh parce que j'aime bien,	bien aimer	Goût pour les échanges avec natifs	
		enfin j'aime bien parler anglais c'est un bien grand mot,	aimer parler anglais Bien grand mot		
		j'aime bien échanger avec les gens en français ou en anglais s'ils sont anglais	aimer échanger avec les gens		
		et ouais moi j'étais assez partant et volontaire.	partant, volontaire	Volontaire	

		j'étais demandeur de ces cours.	Demandeur cours	Implication	
171 à 178	c23 : Et est-ce que la formation a répondu à vos attentes ? C23 : Bah il y a un ou deux sketches qui étaient sympas où on a pu reparler mais en douze heures le temps que tout le monde se présente c'était trop court et le niveau surtout était trop hétérogène pour que ça soit profitable parce que quand on commence à parler à une personne et que l'autre ne répond pas parce qu'elle peut pas bah forcément on est frustré voilà donc c'était ... pourtant j'ai pas un grand grand niveau non plus mais les autres étaient vraiment faibles euh à peine capable de dire qu'ils savent « je m'appelle intel et j'ai tel âge » ça s'arrêtait là.	Bah il y a un ou deux sketches qui étaient sympas où on a pu reparler	sketchs sympas	méthodes pédagogiques	Ingénierie de formation Ingénierie pédagogique
		mais en douze heures le temps que tout le monde se présente	douze heures temps de présentation	volume horaire limité	
		c'était trop court	trop court		
		et le niveau surtout était trop hétérogène	niveau trop hétérogène	Niveau linguistique	
		pour que ça soit profitable	Profitable		
		parce que quand on commence à parler à une personne et que l'autre ne répond pas	commencer à parler Pas de réponse	Frustration liée à l'impossibilité d'échanger en anglais	
		parce qu'elle peut pas bah forcément on est frustré voilà donc c'était	Frustré		
		pourtant j'ai pas un grand grand niveau non plus	pas grand niveau	Niveau linguistique	
		mais les autres étaient vraiment faibles	autres faibles		
		euh à peine capable de dire qu'ils savent « je m'appelle intel et j'ai tel âge » ça s'arrêtait là.	A peine capable		
179 à 182	c24 : Ok, et est-ce que la formation a réussi a susciter leur intérêt et leur motivation ? C24 : Je pense pas non, non parce que c'est tout bête il n'y a pas de carotte à la fin, parce qu'on n'était pas noté en anglais, c'est toujours pareil quand on est, il faut, on est motivé par deux choses, soit le plaisir d'apprendre ou soit parce qu'il y a une note à la fin et là il n'y avait pas de notes.	Je pense pas non, non parce que c'est tout bête	Bête	Explication simple	Ingénierie politique Ingénierie de l'évaluation de la compétence linguistique Motivation
		il n'y a pas de carotte à la fin,	pas carotte à la fin	Récompense	
		parce qu'on n'était pas noté en anglais,	pas noté en anglais	Evaluation sommative	
		c'est toujours pareil quand on est, il faut, on est motivé par deux choses,	motiver	Motivation	
		soit le plaisir d'apprendre	plaisir d'apprendre	Plaisir d'apprendre	
		ou soit parce qu'il y a une note à la fin	note à la fin	Evaluation sommative	
		et là il n'y avait pas de notes.	Pas de notes		

183 à 188	c25 : Et est-ce que vous pensez que mettre ce module d'anglais obligatoire dans la formation de NTC en le faisant valider par les jurys à la fin pourrait améliorer les conditions d'apprentissages ? C25 : C'est la motivation oui alors après euh c'est comme peut être au bac pourquoi l'anglais plus que l'espagnol ou le chinois ou le russe, peut être que avoir la possibilité d'avoir en option une langue alors non en option d'avoir une langue obligatoire après qu'on choisisse la langue ça pourrait être sympa ouais.	C'est la motivation oui alors après euh c'est comme peut être au bac pourquoi l'anglais plus que l'espagnol ou le chinois ou le russe,	Motivation pourquoi l'anglais	Motivation	Ingénierie de formation Sens
		peut être que avoir la possibilité d'avoir en option une langue alors non en option d'avoir une langue obligatoire après qu'on choisisse la langue ça pourrait être sympa ouais.	Possibilité choisir la langue	Choix de la langue	
			sympa	Vision	
189 à 195	c26 : Parce que dans votre métier de négociateur (...) C26 : Alors moi j'en ai besoin de l'anglais mais c'est sans doute pas le cas de 90% des commerciaux qui restent travailler pour des boîtes françaises qui restent en interne ou en France. Moi j'ai vu que la semaine dernière, lundi j'étais à Paris toute la semaine pour un salon professionnel du sport et oui j'ai, c'était sur le marathon de Paris donc il y a énormément d'anglais donc j'ai parlé enfin parler anglais c'est un bien grand mot mais j'ai échangé quelques mots avec des anglais, des américains, des, des tout ce qu'on veut, même des allemands.	Alors moi j'en ai besoin de l'anglais	besoin anglais	Besoin	Sens
		mais c'est sans doute pas le cas de 90% des commerciaux qui restent travailler pour des boîtes françaises	pas le cas de 90% des commerciaux	Activité professionnelle	
		qui restent en interne ou en France.	Rester en France		
		Moi j'ai vu que la semaine dernière, lundi j'étais à Paris toute la semaine	voir à Paris	Lien déplacement professionnel / rencontres anglais	
		pour un salon professionnel du sport et oui j'ai, c'était sur le marathon de Paris	salon professionnel sport		
		donc il y a énormément d'anglais	énormément d'anglais		
		donc j'ai parlé enfin parler anglais c'est un bien grand mot	Parler bien grand mot	Echanges avec anglo-saxons et étrangers	
		j'ai échangé quelques mots avec des anglais, des américains,	échanger quelques mots		
		des, des tout ce qu'on veut, même des allemands.	Même allemands		
196 à 202	c27 : Et d'autres ne voient pas en fait l'intérêt, peut être pour plus tard ? C27 : Ils n'ont pas d'intérêt parce que dans leur métier bah ils auront pas besoin d'avoir à parler anglais	Ils n'ont pas d'intérêt	pas d'intérêt	Lien intérêt pour l'anglais / besoin professionnel (ou absence de besoin)	Sens
		parce que dans leur métier bah ils auront pas besoin d'avoir à parler anglais	métier pas besoin parler anglais		

	anglais et même sur le long terme peut être qu'ils ne réfléchissent pas, moi ça m'a... j'aime bien mais j'en ai besoin enfin j'en ai besoin, alors j'irai pas non plus reprendre des cours quoi que j'ai failli d'ailleurs y aller il y a quatre cinq ans j'ai failli m'inscrire au Greta, il y a des cours d'anglais gratuits euh avec alors je sais plus si c'est avec le Fongecif ou le Droit Individuel à la Formation j'ai failli le faire donc c'est que ça m'a interpellé quelque part.	et même sur le long terme peut être qu'ils ne réfléchissent pas,	long terme ne pas réfléchir	Avenir	
		moi ça m'a... j'aime bien mais j'en ai besoin	j'aime bien mais j'en ai besoin	Besoin	
		enfin j'en ai besoin, alors j'irai pas non plus reprendre des cours	Pas reprendre des cours	Projet passé de formation	
		quoi que j'ai failli d'ailleurs y aller	Faillir		
		il y a quatre cinq ans j'ai failli m'inscrire au Greta	Greta		
		il y a des cours d'anglais gratuits	cours anglais gratuits		
		euh avec alors je sais plus si c'est avec le Fongecif ou le Droit Individuel à la Formation	Fongecif DIF	Dispositifs de financement	
		j'ai failli le faire	Faillir	Intérêt car projet	
		donc c'est que ça m'a interpellé quelque part.	interpeller		
203 à 209	c28 : Vous sentiez le besoin ? C28 : Ouais parce que je me suis dit parce que j'étais déjà un petit peu dans le sport ouais je me suis dit ça peut être un bon complément en plus c'était super euh <i>light</i> enfin pas <i>light</i> non enfin il y avait soit des cours le matin soit l'après midi, soit le soir enfin on choisissait en fonction de nos emplois du temps et ça ça me plaisait bien. Finalement après je l'ai pas fait je me suis pas suffisamment bougé les fesses en fait j'avais un projet je me suis renseigné mais j'ai pas eu le courage de le faire.	Ouais parce que je me suis dit parce que j'étais déjà un petit peu dans le sport	Sport	Intérêt professionnel	Projet Motivation
		ouais je me suis dit ça peut être un bon complément	bon complément		
		en plus c'était super euh <i>light</i> enfin pas <i>light</i> non enfin il y avait soit des cours le matin soit l'après midi, soit le soir	Light	Liberté Acteur de leur formation	
		enfin on choisissait en fonction de nos emplois du temps	choisir emplois du temps		
		et ça ça me plaisait bien.	Plaire		
		Finalement après je l'ai pas fait	Ne pas le faire	Réflexivité	
		je me suis pas suffisamment bougé les fesses	pas bouger les fesses		
		en fait j'avais un projet	Projet	Projet personnel	
		je me suis renseigné	Se renseigner		
		mais j'ai pas eu le courage de le faire.	Pas le courage	Courage	

210 à 213	c29 : D'accord donc le fait qu'il y en a eu là ça a permis une petite remise à niveau ? C29 : Oui un petit entretien, j'ai rien appris parce que en douze heures c'est pas suffisant mais ça m'a permis de reparler un petit peu à l'oral voilà de me remémorer certains mots, certaines expressions.	Oui un petit entretien,	Entretien	Apprentissages	Apprentissages
		j'ai rien appris	rien apprendre		
		parce que en douze heures c'est pas suffisant	douze heures pas suffisant	volume horaire	
		mais ça m'a permis de reparler un petit peu à l'oral	repermettre de reparler	Apports de la formation d'anglais	
		voilà de me remémorer certains mots, certaines expressions.	remémorer		
214 à 217	c30 : Et là vous ne vous reverrez pas reprendre une formation en anglais ? C30 : Ah... (réfléchis) c'est pas impossible ça serait pas impossible surtout si euh j'ai des projets professionnels qui font que j'aurai sans doute besoin d'être meilleur en anglais donc c'est pas impossible que je me relance là dedans.	Ah... c'est pas impossible ça serait pas impossible	pas impossible	Possibilité	Projet
		surtout si euh j'ai des projets professionnels	projets professionnels	Projets professionnels	
		qui font que j'aurai sans doute besoin d'être meilleur en anglais	besoin d'être meilleur en anglais		
		donc c'est pas impossible	pas impossible	Possibilité	
		que je me relance là dedans.	Se relancer		
218 à 221	c31 : D'accord dans une optique d'évoluer professionnellement ? C31 : Dans une optique professionnelle, de travailler plus avec des boîtes anglaises euh ouais et pour la vie de tous les jours, mais moi ça serait surtout pour déjà pour euh oui professionnel, être capable vraiment de suivre une conversation avec quelqu'un.	Dans une optique professionnelle,	optique professionnelle	Projet professionnel	Projet
		de travailler plus avec des boîtes anglaises euh ouais	Travailler plus boîtes anglaises		
		et pour la vie de tous les jours,	vie tous les jours	Intérêt personnel	
		mais moi ça serait surtout pour déjà pour euh oui professionnel,	Professionnel	Projet professionnel	
		être capable vraiment de suivre une conversation avec quelqu'un.	Suivre une conversation	Compétences langagières	
222 à 233	c32 : Ok... comment le programme d'anglais que vous avez eu donc les dix/douze heures, comment le programme a été conçu, est-ce que ça été préparé par la formatrice ou est-ce qu'il a été après discuté entre la formatrice et les stagiaires ? C32 : Alors la formatrice dès le premier jour nous a demandé où est-ce qu'on en était en anglais euh	Alors la formatrice dès le premier jour	formatrice premier jour	Formatrice	Ingénierie pédagogique
		nous a demandé où est-ce qu'on en était en anglais	où est-ce qu'on en était en anglais	Niveau d'anglais	Rapport au savoir
		euh donc elle a bien vu tout de suite que c'était pas un groupe de champion du monde	pas groupe champion du monde		Apprentissages scolaires

	donc elle a bien vu tout de suite que c'était pas un groupe de champion du monde donc elle s'est dit alors voilà on va faire que de l'oral et des petits sketches, non elle s'était bien démerdée là dessus elle avait bien senti qu'on n'avait pas besoin de faire de l'écrit qu'elle allait perdre le groupe dix minutes si on commençait à sortir une feuille et un stylo et alors les verbes irréguliers ouais voilà donc non non on a fait que de l'oral et que des petits sketches c'est comme ça qu'elle en a sauvé la moitié mais sans ça elle aurait sauvé personne parce que pas évident bah déjà il y en a qui parlait pas et moi s'il avait fallu sortir un stylo je l'aurais fait mais sous la torture, ouais sous la torture donc on a fait que ça des petits sketches à chaque fois, ça c'était sympa.	donc elle s'est dit alors voilà on va faire que de l'oral et des petits sketches,	Oral petits sketches	Méthode pédagogique	
		non elle s'était bien démerdée là dessus	bien se démerder	Formatrice	
		elle avait bien senti qu'on n'avait pas besoin de faire de l'écrit	sentir pas besoin d'écrit		
		qu'elle allait perdre le groupe dix minutes si on commençait à sortir une feuille et un stylo	perdre groupe	Groupe	
		et alors les verbes irréguliers ouais voilà	verbes irréguliers	souvenir scolaire	
		donc non non on a fait que de l'oral et que des petits sketches	oral sketches	Méthode pédagogique	
		c'est comme ça qu'elle en a sauvé la moitié	sauver la moitié	Formatrice	
		mais sans ça elle aurait sauvé personne	sauver personne		
		parce que pas évident	pas évident		
		bah déjà il y en a qui parlait pas	ne pas parler	Attitudes apprenants	
		et moi s'il avait fallu sortir un stylo je l'aurais fait mais sous la torture,	sortir stylo Torture	Attitude du sujet si situation d'apprentissage différente	
		ouais sous la torture	Torture		
		donc on a fait que ça des petits sketches à chaque fois,	petits sketches	Méthode pédagogique	
		ça c'était sympa.	sympa	Ressenti	
234 à 239	c33 : Et donc au départ est-ce qu'elle vous a demandé ce que vous vouliez faire ? C33 : Elle nous a demandé si faire des petits sketches nous convenait et euh on a dit oui ouais on a dit oui au contraire on voulait surtout pas faire de l'écrit mais faire des petits sketches très euh au téléphone on en a fait pas mal on a simulé client vendeur au téléphone et puis après des actes de vente, j'achetais une télé voilà vraiment très concret « Bonjour, je viens acheter une télé » « alors quel style de télé »	Elle nous a demandé si faire des petits sketches nous convenait	sketch convenir	Méthode pédagogique	Ingénierie pédagogique
		et euh on a dit oui ouais on a dit oui	dire oui	Volonté des apprenants	
		au contraire on voulait surtout pas faire de l'écrit	surtout pas écrit		
		mais faire des petits sketches très euh au téléphone on en a fait pas mal	sketchs faire pas mal	Activité pédagogique	

	voilà vraiment très concret, ça c'était pas mal.	on a simulé client vendeur au téléphone et puis après des actes de vente, j'achetais une télé voilà vraiment très concret « Bonjour, je viens acheter une télé » « alors quel style de télé »	simuler		
		voilà vraiment très concret, ça c'était pas mal.	très concret ça c'était pas mal	Ressenti	
240 à 244	c34 : Ok et donc ça pour les mises en situations est-ce qu'elle s'est basée sur vos expériences ? C34 : Eh bah elle a essayé de faire c'est pas nos expériences c'était au contraire ce qu'on allait faire plus tard peut être vendre et vendre en anglais. On inventait des situations comme si on était euh acheteur vendeur oui il y en a un qui achetait une maison, pas facile d'acheter une maison en anglais enfin on parle pas anglais, pas trop voilà c'était ça, ça c'était bien.	Eh bah elle a essayé de faire c'est pas nos expériences	expériences	Expériences des apprenants	Ingénierie pédagogique
		c'était au contraire ce qu'on allait faire plus tard peut être vendre et vendre en anglais.	faire plus tard	Projet professionnel	
		On inventait des situations comme si on était euh acheteur vendeur oui	inventer des situations	Activité pédagogique	
		il y en a un qui achetait une maison, pas facile d'acheter une maison en anglais	pas facile en anglais		
		enfin on parle pas anglais, pas trop voilà c'était ça, ça c'était bien.	on parle pas anglais, pas trop		
			bien	Ressenti	
245 à 248	c35 : Est-ce que dans votre groupe de neuf il y en a qui étaient déjà dans ce milieu de négociateur ? C35 : Il y en a une personne ouais qui avait déjà bossé pas mal là dedans les autres non ils étaient assez euh il y en avait deux qui sortaient de l'école et trois autres qui venaient d'autres métiers complètement différents.	Il y en a une personne ouais qui avait déjà bossé pas mal là dedans	bosses là dedans	Expérience professionnelle	Parcours professionnel Apprenant
		les autres non ils étaient assez euh il y en avait deux qui sortaient de l'école	deux sortir de l'école	Système scolaire	
		et trois autres qui venaient d'autres métiers complètement différents.	Autres métiers différents	Métiers	
249 à 252	c36 : D'accord donc c'était pas suffisant pour se baser sur vos expériences ? C36 : Nan nan nan parce qu'on venait tous d'horizons différents et c'est pas facile de mettre le curseur au milieu entre des vieux, des jeunes, des commerciaux, pas des commerciaux, des gens qui	Nan nan nan parce qu'on venait tous d'horizons différents	horizons différents	Parcours de vie singuliers	Ingénierie pédagogique
		de mettre le curseur au milieu	curseur au milieu		
		entre des vieux, des jeunes, des commerciaux, pas des	vieux, jeunes, commerciaux, pas	Profils d'apprenants	Apprenant

	parlent anglais, pas anglais voilà c'est pas évident.	commerciaux,	commerciaux	Obstacle	
		des gens qui parlent anglais, pas anglais .	parler anglais Pas anglais		
		voilà c'est pas évident	pas évident		
253 à 260	c37 : Est-ce que vous auriez aimé aborder d'autres thèmes ou aller plus loin ? C37 : ... alors après la dernière heure on a revu pas mal des mots en anglais, mais de vraiment branchés commerce parce que voilà comment se dit un vendeur, un acheteur, une négociation, voilà on a appris quelques mots clés du commerce en anglais voilà je me souviens ça c'était très euh sympa, plus des expressions qu'on voyait pas euh la seule qui me vient à l'esprit <i>as soon as possible</i> parce que quand on le voit à l'écrit au hasard est-ce qu'on sait ce que ça veut dire parce que dans un dictionnaire on le trouvera rarement et en France on le voit de plus en plus et il faut la connaître.	alors après la dernière heure on a revu pas mal des mots en anglais,	dernière heure Revoir mots anglais	Apprentissages	Ingénierie pédagogique
		mais de vraiment branchés commerce parce que voilà comment se dit un vendeur, un acheteur, une négociation,	Commerce		
		voilà on a appris quelques mots clés du commerce en anglais	apprendre mots clés		
		voilà je me souviens ça c'était très euh sympa,	Se souvenir très sympa	Ressenti	
		plus des expressions qu'on voyait pas euh la seule qui me vient à l'esprit <i>as soon as possible</i>	Expressions	Anglais authentique	
		parce que quand on le voit à l'écrit au hasard est-ce qu'on sait ce que ça veut dire	savoir		
		parce que dans un dictionnaire on le trouvera rarement	Dictionnaire		
		et en France on le voit de plus en plus .	France voir de plus en plus		
			et il faut la connaître	Faut la connaître	
261 à 266	c38 : Est-ce que vous pensez qu'il est important que le formateur d'anglais ait une expérience ou une formation dans le métier que vise le titre professionnel ? C38 : Non ce qui est important c'est qu'elle se mette au niveau, qu'elle cible bien les attentes des gens que ça soit une commerciale ou nan vaut mieux qu'elle sente bien les gens, leur niveau, ce qu'ils demandent plutôt que... la formatrice d'ailleurs n'y connaît rien dans le commerce, je crois, mais ça n'empêche pas que ça soit une bonne prof.	Non ce qui est important c'est qu'elle se mette au niveau,	Important Se mettre au niveau	Prise en compte des attentes des stagiaires en formation	Formateur linguistique
		qu'elle cible bien les attentes des gens	cibler attentes		
		que ça soit une commerciale ou nan	commerciale ou nan	Compétence formateur	
		vaut mieux qu'elle sente bien les gens, leur niveau, ce qu'ils demandent plutôt que...	sentir les gens, niveau, demandent		

		la formatrice d'ailleurs n'y connaît rien dans le commerce, je crois,	formatrice rien connaître commerce	Opinion sur le formateur	
		mais ça n'empêche pas que ça soit une bonne prof.	n'empêche pas bonne prof.		
267 à 270	c39 : Et elle a pris les attentes des stagiaires en quelque sorte ? C39 : Oui c'est ça ouais ouais parce que le formateur référent avait dû lui dire bah voilà d'où on venait grosse au modo et puis elle nous a proposé ses petits sketchs et puis ouais ça a bien plu, au moins la moitié ouais.	Oui c'est ça ouais ouais parce que le formateur référent avait dû lui dire	formateur référent	Echanges formateur référent / formatrice linguistique	Ingénierie pédagogique
		bah voilà d'où on venait grosse au modo	D'où on venait	Activité pédagogique	
		et puis elle nous a proposé ses petits sketchs	proposer sketchs	Ressenti des apprenants	
		et puis ouais ça a bien plu,	bien plaire	Au moins la moitié	
		au moins la moitié ouais.	Au moins la moitié		
271 à 277	c40 : Oui parce que vu que c'est pas obligatoire il n'y a pas de programme. C40 : Quand c'est pas obligatoire il y a le, la personne assez âgé qui ne s'est pas senti concernée, il y a un jeune qui était un petit peu fumiste, donc lui c'était pas noté donc ça ne l'intéressait pas euh il y en a deux qui étaient un peu perdus parce qu'ils n'avaient pas le niveau d'anglais mais ils étaient perdus pour n'importe quoi eux enfin n'importe quoi euh quelque soit la chose qu'on leur aurait proposée ils étaient perdus quand même mais elle a réussi à capter les cinq autres alors que bah peut être qu'en faisant que de l'écrit elle aurait capté personne, elle a bien géré le groupe.	Quand c'est pas obligatoire	pas obligatoire	place du module anglais	Ingénierie politique Ingénierie pédagogique
		il y a le, la personne assez âgé qui ne s'est pas senti concernée,	personne âgé pas senti concernée	Attitudes des apprenants vis à vis de la formation d'anglais	
		il y a un jeune qui était un petit peu fumiste,	jeune fumiste	Lien entre notation et intérêt	
		donc lui c'était pas noté donc ça ne l'intéressait pas	pas noté pas intéressait		
		euh il y en a deux qui étaient un peu perdus	Deux perdus	Rapport au savoir	
		parce qu'ils n'avaient pas le niveau d'anglais	pas le niveau d'anglais		
		mais ils étaient perdus pour n'importe quoi eux	perdus pour n'importe quoi		
		enfin n'importe quoi euh quelque soit la chose qu'on leur aurait proposée ils étaient perdus quand même	Perdus		
		mais elle a réussi à capter les cinq autres	réussir à capter	Formatrice linguistique attention des apprenants Gestion du groupe	
		alors que bah peut être qu'en faisant que de l'écrit	écrit		
		elle aurait capté personne,	Capter personne		

		elle a bien géré le groupe.	Bien gérer groupe		
278 à 283	c41 : Ok... quel est votre avis sur les langues étrangères et plus particulièrement l'anglais dans les formations professionnelles qualifiantes ? C41 : Et bah... alors selon les métiers ça devrait être obligatoire ou pas ça dépend quel métier après c'est sûr que c'est soit on le fait bien et on le fait, soit on le fait pas c'est à dire qu'en fait je me dis douze heures est-ce que ça vaut la peine de faire douze heures d'anglais c'est soit on fait rien soit on fait un vrai module de trente, quarante heures.	Et bah... alors selon les métiers ça devrait être obligatoire	Métiers Obligatoire	Le statut des modules de langues dépend du métier visé par la formation	Ingénierie de formation
		ou pas ça dépend quel métier	dépendre métier		
		après c'est sûr que c'est soit on le fait bien et on le fait, soit on le fait pas	Le faire bien Ne pas le faire	Place des langues étrangères dans les formations	
		c'est à dire qu'en fait je me dis douze heures est-ce que ça vaut la peine de faire douze heures d'anglais	douze heures valoir la peine		
		c'est soit on fait rien	fait rien		
		soit on fait un vrai module de trente, quarante heures.	Vrai module		
284 à 296	c42 : Qui soit obligatoire ou pas mais qui soit valorisé ? C42 : Ouais voilà qui soit mis en avant, valorisé parce que ou noté, mais voilà douze heures c'est pas suffisant c'est soit on fait rien et ... alors en plus c'était le vendredi matin sachant qu'on n'avait pas cours le vendredi après-midi donc ça fait du style allez on met ça à la fin de toute façon le vendredi ils écoutent plus rien on met l'anglais c'est comme quand on mettait le sport à l'école le truc qui vient en dernier donc c'est pour moi soit on le fait bien soit on le fait pas donc ça mérite soit zéro soit trente/quarante heures donc mis en avant, valorisé dès le départ, il y a de l'anglais, c'est important ! enfin c'est important tout le monde doit maintenant parler anglais dans vos métiers, vous serez amené à parler anglais à 90% voilà il faut le vendre le cours d'anglais et là il était pas trop vendu par le formateur référent au départ « ah j'ai mis de l'anglais je sais pas trop si » déjà lui-même avait pas l'air convaincu d'avoir mis de l'anglais « je fais un test » voilà alors ça fait pas rêver au départ, bon bah on met de l'anglais on y va hein et puis vivement midi qu'on sorte, qu'on soit en weekend, c'était ça	Ouais voilà qui soit mis en avant, valorisé	mis en avant valorisé	Valoriser formation d'anglais	Ingénierie de formation
		parce que ou noté,	Noté	Evaluation sommative	
		mais voilà douze heures c'est pas suffisant c'est soit on fait rien et ...	pas suffisant	Volume horaire alloué	
		alors en plus c'était le vendredi matin sachant qu'on n'avait pas cours le vendredi après-midi	vendredi matin	Place du module d'anglais dans la formation	
		donc ça fait du style allez on met ça à la fin	mettre ça à la fin		
		de toute façon le vendredi ils écoutent plus rien on met l'anglais	ils écoutent plus rien		
		c'est comme quand on mettait le sport à l'école le truc qui vient en dernier	sport école en dernier		
		donc c'est pour moi soit on le fait bien soit on le fait pas	on le fait bien on le fait pas		
		donc ça mérite soit zéro soit trente/quarante heures	mérite zéro trente quarante heures	Volume horaire alloué	

	grosse au modo.	donc mis en avant, valorisé dès le départ, il y a de l'anglais, c'est important !	mis en avant, valorisé	Valoriser formation d'anglais	
		enfin c'est important tout le monde doit maintenant parler anglais	Important parler anglais	Enjeu et sens de l'anglais dans le milieu professionnel	
		dans vos métiers, vous serez amené à parler anglais à 90%	métier parler anglais	Valoriser formation d'anglais	
		voilà il faut le vendre le cours d'anglais	vendre cours anglais		
		et là il était pas trop vendu par le formateur référent au départ	pas vendu par formateur référent	Relation entre le formateur référent et le module d'anglais	
		« ah j'ai mis de l'anglais je sais pas trop si » déjà lui-même avait pas l'air convaincu d'avoir mis de l'anglais « je fais un test »	pas convaincu Test		
		voilà alors ça fait pas rêver au départ,	pas rêver au départ		
		bon bah on met de l'anglais on y va hein et puis vivement midi qu'on sorte, qu'on soit en weekend, c'était ça grosse au modo.	c'était ça grosse au modo		
297 à 307	c43 : Ok, je vois. Est-ce que vous pourriez me raconter une session de formation, un vendredi matin, qui vous a marqué dont vous vous souvenez ? C43 : Oui bah il y a le sketch que j'ai fait euh la trame était la suivante, donc j'allais avec ma femme acheter une télé et en face il y avait un vendeur qu'a essayé de me vendre une télé plus des assurances derrière en cas de casse, de vol et compagnie et en fait ma femme le but du jeu c'était que ma femme m'emmerde enfin qu'on prenne une télé le moins cher possible parce qu'elle trouvait que je regardais trop la télé et le foot et qu'il fallait aller dans le magasin de fringues d'à côté que je lui achète des fringues donc en fait j'étais en train de négocier une	Oui bah il y a le sketch que j'ai fait	sketch	Activité pédagogique Mise en situation	Ingénierie pédagogique Apprentissages
		euh la trame était la suivante, donc j'allais avec ma femme acheter une télé et en face il y avait un vendeur qu'a essayé de me vendre une télé plus des assurances derrière en cas de casse, de vol et compagnie	trame		
		et en fait ma femme le but du jeu c'était que ma femme m'emmerde enfin qu'on prenne une télé le moins cher possible parce qu'elle trouvait	but du jeu		

	télé avec le vendeur et elle sans arrêt elle perturbait la négociation en disant qu'elle avait besoin d'une robe, des chaussures et tout et donc il y avait une double conversation en anglais et voilà et puis j'arrivais pas à réfléchir et c'était voulu parce que « eh dépêche toi j'ai ma robe à acheter ».	que je regardais trop la télé et le foot et qu'il fallait aller dans le magasin de fringues d'à côté que je lui achète des fringues			
		donc en fait j'étais en train de négocier une télé avec le vendeur et elle sans arrêt elle perturbait la négociation en disant qu'elle avait besoin d'une robe, des chaussures et tout	Négociier		
		et donc il y avait une double conversation en anglais et voilà	double conversation en anglais		
		et puis j'arrivais pas à réfléchir	Ne pas arriver à réfléchir		
		et c'était voulu parce que « eh dépêche toi j'ai ma robe à acheter ».	Etre voulu		
308 à 313	c44 : Et ça vous l'aviez préparé un petit peu en avance ? C44 : Ouais on avait la trame alors on a eu je ne sais plus si c'est une demi heure pour préparer le truc et après on est passé, on est passé pendant ça devait durer une bonne demie heure et puis après un petit bilan de ce qu'on avait dit ouais ouais chacun avait oui ça durait une heure chacun avait peut être un quart d'heure de préparation et une demi-heure de discussion, négociation, un quart d'heure de débrief.	Ouais on avait la trame	trame	Activité pédagogique	Ingénierie pédagogique Apprentissages
		alors on a eu je ne sais plus si c'est une demi heure pour préparer le truc	préparer le truc		
		et après on est passé, on est passé pendant ça devait durer une bonne demie heure	demie heure		
		et puis après un petit bilan de ce qu'on avait dit	bilan		
		ouais ouais chacun avait oui ça durait une heure	une heure	Déroulement activité pédagogique	
		chacun avait peut être un quart d'heure de préparation et une demi-heure de discussion, négociation, un quart d'heure de débrief.	Préparation, discussion, négociation, débrief		
314 à 319	c45 : D'accord et comment vous voyez vous le travail de groupe en formation ? C45 : Bah là comme c'était super hétérogène euh c'était difficile de travailler en groupe parce qu'en	Bah là comme c'était super hétérogène	super hétérogène	Difficulté du travail de groupe liée aux différents niveaux linguistiques	Ingénierie pédagogique Apprentissages
		euh c'était difficile de travailler en groupe	difficile travailler groupe		

	fait quand on était un groupe de trois et qu'il y en avait qu'un sur les trois qui parlait anglais, les autres ils se reposent sur toi et ça c'est « et bah tiens comme toi t'es fort tu vas le faire » , il aurait fallu en fait se mettre par groupe de niveaux en fait on s'est mis par affinités personnelles et alors qu'il aurait fallu mettre entre guillemets les bons ensemble et les moins bons ensemble.	parce qu'en fait quand on était un groupe de trois et qu'il y en avait qu'un sur les trois qui parlait anglais,	Un sur trois parlait	Attitude des apprenants en travail de groupe	
		les autres ils se reposent sur toi et ça c'est «et bah tiens comme toi t'es fort tu vas le faire » ,	autres se reposer		
		il aurait fallu en fait se mettre par groupe de niveaux	groupe de niveaux	Composition des groupes de travail	
		en fait on s'est mis par affinités personnelles	affinités personnelles		
		et alors qu'il aurait fallu mettre entre guillemets les bons ensemble et les moins bons ensemble.	Mettre bons ensemble et moins bons ensemble		
320 à 323	c46 : Et ça c'est vous qui décidiez les groupes ? C46 : Oui oui c'est nous qui décidiez des groupes, « bah tiens mets toi avec moi », bah en fait on se mettait toujours, il y a toujours quand on fait une formation d'un an, il y a toujours des affinités qui se fait et on se met toujours avec les mêmes.	Oui oui c'est nous qui décidiez des groupes, « bah tiens mets toi avec moi »,	nous décidiez groupes	Constitution des groupes de travail	Ingénierie pédagogique
		bah en fait on se mettait toujours, il y a toujours quand on fait une formation d'un an,	formation un an		
		il y a toujours des affinités qui se fait	Affinités		
		et on se met toujours avec les mêmes.	Toujours avec les mêmes		
324 à 330	c47 : Oui, et quelles étaient les méthodes pédagogiques les plus utilisées? Vous m'avez cité les mises en situation, les sketches ? C47 : Bah il y a eu que ça les sketches et puis dès qu'on hésitait sur un mot, elle le mettait au tableau, elle l'écrivait et il y avait il y a quasiment pas eu d'écrit, elle nous a donné euh à la fin quelques feuilles avec justement que signifie telle expression on a eu une petite feuille récapitulative de tout ça mais voilà c'était que de l'oral et de la discussion, pas du tout d'écrit à part trois mots au tableau.	Bah il y a eu que ça les sketches	sketchs	Méthodes pédagogiques	Ingénierie pédagogique
		et puis dès qu'on hésitait sur un mot, elle le mettait au tableau, elle l'écrivait	hésiter tableau écrire		
		et il y avait il y a quasiment pas eu d'écrit,	quasiment pas d'écrit		
		elle nous a donné euh à la fin quelques feuilles	fin	Outils pédagogiques	
		avec justement que signifie telle expression on a eu une petite feuille récapitulative de tout ça	feuille récapitulative		

		mais voilà c'était que de l'oral et de la discussion,	oral discussion	Compétences langagières	
		pas du tout d'écrit à part trois mots au tableau.	pas du tout d'écrit		
331 à 338	c48 : Et est-ce que parfois individuellement elle prenait en charge des personnes ou ça restait en collectif ? C48 : Alors le premier quart d'heure c'est « bonjours alors est-ce que tout le monde va bien » alors elle chopait quelqu'un « Salut, comment vas-tu ? qu'est-ce que tu as fait ce weekend ? » alors il y en a qui avaient des yeux gros bah voilà soit on pouvait répondre soit on ne répondait pas mais ouais ouais elle essayait pendant voilà les dix premières minutes quand on finissait le café enfin voilà elle posait des questions « t'as fait quoi ce weekend » individuellement voir un petit peu aussi se rendre compte elle de qui pouvait parler	Alors le premier quart d'heure c'est « bonjours alors est-ce que tout le monde va bien » alors elle chopait quelqu'un « Salut, comment vas-tu ? qu'est-ce que tu as fait ce weekend ? »	premier quart d'heure choper quelqu'un	Interactions formateur / apprenant	Ingénierie pédagogique
		alors il y en a qui avaient des yeux gros	gros yeux	Attitude apprenants	
		bah voilà soit on pouvait répondre soit on ne répondait pas	pouvoir répondre ne pas répondre	Compétences apprenants	
		mais ouais ouais elle essayait pendant voilà les dix premières minutes quand on finissait le café	Essayer dix premières minutes	Individualisation	
		enfin voilà elle posait des questions « t'as fait quoi ce weekend » individuellement	poser des questions individuellement		
		voir un petit peu aussi se rendre compte elle de qui pouvait parler	Se rendre compte Qui peut parler		
		339 à 345	c49: D'accord et est-ce que vous utilisiez les technologies de l'information et de la communication ? C49 : Pas du tout, pas du tout, on n'a pas sorti un casque, un micro, une télé euh un ordi non. c50 : Et est-ce que vous pensez que ça aurait pu être bénéfique ? C50 : Sur douze heures non il fallait aller à l'essentiel et elle a été à l'essentiel mais sur quarante heures effectivement on peut faire une recherche sur internet ou écouter je sais pas des sketches qu'on peut trouver sur internet mais non on l'a pas fait du tout, c'était seulement de l'échange	Pas du tout, pas du tout, on n'a pas sorti un casque, un micro, une télé euh un ordi non.	
Sur douze heures non il fallait aller à l'essentiel	douze heures essentiel			Pratiques pédagogiques	
et elle a été à l'essentiel	essentiel				
mais sur quarante heures effectivement on peut faire une recherche sur internet ou écouter je sais pas des sketches qu'on peut trouver sur internet	quarante heures recherche internet écouter sketches				
mais non on l'a pas fait du tout,	pas le faire				

	comme ça à l'oral	c'était seulement de l'échange comme ça à l'oral	Echange oral		
346 à 354	c51 : Et quels étaient les interactions entre le formateur et les stagiaires ? C51 : Bah euh il y en avait quatre cinq qui répondaient ouais qui étaient bien qui étaient là prêts à échanger on l'a fait et puis bon les autres c'était un petit peu trois quatre au mur, elle a essayé d'aller les chercher sauf il y en a un qui a dit clairement qu'il décrochait qu'il était là physiquement mais pas intellectuellement et les trois autres euh ouais ils étaient pas prêts à faire des efforts parce que pour diverses raisons mais elle les a un petit peu perdu dès le départ parce que comme ils parlaient trois mots euh c'était pas évident pour eux il aurait fallu, limite il aurait fallu faire deux groupes un groupe de bons entre guillemets et de moins bons euh mais bon c'est pas facile douze heures, quatre personnes, un seul prof, pas évident à gérer.	Bah euh il y en avait quatre cinq qui répondaient	quatre cinq répondaient	Interactions formateur / apprenants	Ingénierie pédagogique
		ouais qui étaient bien qui étaient là prêts à échanger on l'a fait	là prêts à échanger		
		et puis bon les autres c'était un petit peu trois quatre au mur	trois quatre au mur		
		elle a essayé d'aller les chercher	essayer d'aller les chercher		
		sauf il y en a un qui a dit clairement qu'il décrochait	dire clairement décrocher	Attitude apprenants	
		qu'il était là physiquement mais pas intellectuellement	là physiquement mais pas intellectuellement		
		et les trois autres euh ouais ils étaient pas prêts à faire des efforts	pas prêts à faire efforts		
		parce que pour diverses raisons	diverses raisons		
		mais elle les a un petit peu perdu dès le départ	perdu dès le départ	Relation pédagogique	
		parce que comme ils parlaient trois mots euh c'était pas évident pour eux	pas évident	Compétences apprenants	
		il aurait fallu faire deux groupes un groupe de bons entre guillemets et de moins bons	deux groupes Bons, moins bons	Groupes de niveau	
		euh mais bon c'est pas facile douze heures, quatre personnes, un seul prof,	pas facile douze heures, quatre personnes, un seul prof	Place de l'anglais	
pas évident à gérer.	pas évident				
355 à 364	c52 : ...Est-ce que vous faisiez un lien pendant la formation d'anglais avec votre passé de formation au	Alors moi enfin le lien oui je me suis rendu compte que	Se rendre compte	Prise de conscience Lien apprentissages	Apprentissages

	niveau de l'anglais ? C52 : Alors moi enfin le lien oui je me suis rendu compte que si j'avais beaucoup plus parlé au lycée j'aurais sans doute été meilleur ou moins mauvais voilà mais euh moi j'étais déjà persuadé du fait que l'anglais était enfin pour moi mal appris à mon époque parce que j'étais incapable quand je suis monté dans un avion d'écouter les consignes de sécurité c'est qu'il y avait un problème sur l'apprentissage pourtant j'étais pas le plus mauvais des élèves mais à cause de la vitesse d'élocution de l'hôtesse et de son accent, des termes techniques que je ne comprenais absolument pas je me suis dit ouais là ça va être difficile et effectivement j'étais parti quinze jours aux Etats Unis où des grands moments de solitude.	si j'avais beaucoup plus parlé au lycée j'aurais sans doute été meilleur ou moins mauvais	plus parler Être meilleur ou moins mauvais	scolaires / niveau d'anglais aujourd'hui	Système scolaire
		voilà mais euh moi j'étais déjà persuadé	Persuader	Enseignement / apprentissage anglais scolaire	
		du fait que l'anglais était enfin pour moi mal appris	anglais mal appris		
		à mon époque	à mon époque		
		parce que j'étais incapable quand je suis monté dans un avion d'écouter les consignes de sécurité	Incapable	Expérience de confrontation à la langue anglaise	
		c'est qu'il y avait un problème sur l'apprentissage	Problème apprentissage	Apprentissages scolaires de l'anglais	
		pourtant j'étais pas le plus mauvais des élèves	pas le plus mauvais des élèves		
		mais à cause de la vitesse d'élocution de l'hôtesse et de son accent, des termes techniques que je ne comprenais absolument pas	vitesse élocution accent ne pas comprendre	Expérience de confrontation à la langue anglaise	
		je me suis dit ouais là ça va être difficile	difficile	Ressenti	
		et effectivement j'étais parti quinze jours aux Etats Unis où des grands moments de solitude.	solitude		
365 à 375	c53 : Mais pendant la formation avec la formatrice d'anglais vous ne pensiez pas à vos apprentissages au collège ou au lycée ? C53 : Alors ça fait longtemps le lycée mais ouais non je me suis juste fait la réflexion de me dire c'est dommage qu'au lycée j'avais pas appris comme ça et plus motivé... parce que j'en garde un souvenir de ces verbes irréguliers qu'il fallait en apprendre dix pour la semaine du style anglais allez bon pour la semaine prochaine vous m'en apprenez dix ça je m'en souviens je me revois dans ma chambre <i>drink</i>	Alors ça fait longtemps le lycée	longtemps	Lien apprentissages et motivation scolaires / apprentissages en formation professionnelle	Apprentissages Système scolaire Motivation
		mais ouais non je me suis juste fait la réflexion de me dire	se faire la réflexion		
		c'est dommage qu'au lycée j'avais pas appris comme ça	dommage pas appris comme ça		
		et plus motivé	motivé	Impact de l'enseignement et apprentissage scolaire sur les	Rapport au savoir
		parce que j'en garde un souvenir de ces verbes irréguliers qu'il fallait en apprendre dix pour la semaine	souvenir verbes irréguliers		

	<p><i>drank drunk</i>, de réciter mes verbes irréguliers et c'est alors c'est vrai qu'il faut enfin le faire, il y a sans doute d'autres moyens de le faire que d'en apprendre dix bêtement comme ça parce que sur les dix quinze jours après il en reste deux.</p> <p>c54 : Il n'y avait pas de contexte particulier et derrière vous étiez notés j'imagine ?</p> <p>C54 : Ouais notés donc fallait quand même bosser ouais bosser pour le bac, le brevet des collèges.</p>	<p>du style anglais allez bon pour la semaine prochaine vous m'en apprenez dix</p> <p>ça je m'en souviens je me revois dans ma chambre <i>drink drank drunk</i>, de réciter mes verbes irréguliers</p> <p>et c'est alors c'est vrai qu'il faut enfin le faire,</p> <p>il y a sans doute d'autres moyens de le faire</p> <p>que d'en apprendre dix bêtement comme ça</p> <p>parce que sur les dix quinze jours après il en reste deux.</p> <p>Ouais notés donc fallait quand même bosser</p> <p>ouais bosser pour le bac, le brevet des collèges.</p>	<p></p> <p>S'en souvenir Se revoir Réciter</p> <p>faut le faire</p> <p>autres moyens</p> <p>apprendre bêtement</p> <p>sur dix il en reste deux</p> <p>noter donc bosser</p> <p>bosser pour bac, brevet</p>	<p>apprentissages en formation professionnelle</p> <p></p> <p>Pratiques pédagogiques</p> <p></p> <p>Lien entre notation et apprentissages</p>	
376 à 392	<p>c55 : Et qu'est-ce que vous pensez de l'enseignement de l'anglais en général en France ? est-ce que vous trouvez que ça a évolué ou pas ?</p> <p>C55 : Alors à mon époque c'était forcément mal fait enfin je trouve que c'était mal fait enfin trop d'écrit et pas assez d'oral, est-ce que ça a évolué alors j'en suis pas persuadé quand je vois les trois, quatre jeunes qui étaient avec moi en formation qui étaient bacheliers donc des bacheliers qui parlent pas anglais, mal pour la plupart donc je pense pas que ça ait tant évolué que ça euh après je me trompe peut être je sais pas ça fait longtemps que j'ai pas été dans un lycée donc je sais pas comment est appris l'anglais mais par contre je enfin ça n'a rien avoir mais j'ai mon neveu qu'est en Cm2 qui me dit que lui fait de l'anglais, j'ai une fille qui est en Cm2 qui fait un petit peu d'anglais aussi, ils apprennent de plus en plus tôt après tant mieux j'espère que ça sera mieux fait que nous voilà ... moi j'ai commencé en 6^{ème} comme à l'époque mais alors maintenant</p>	<p>Alors à mon époque</p> <p>c'était forcément mal fait</p> <p>enfin je trouve que c'était mal fait enfin trop d'écrit et pas assez d'oral</p> <p>est-ce que ça a évolué alors j'en suis pas persuadé</p> <p>quand je vois les trois, quatre jeunes qui étaient avec moi en formation</p> <p>qui étaient bacheliers donc des bacheliers qui parlent pas anglais, mal pour la plupart</p> <p>donc je pense pas que ça ait tant évolué que ça</p> <p>euh après je me trompe peut être je sais pas ça fait longtemps que j'ai pas été dans un lycée</p>	<p>à mon époque</p> <p>mal fait</p> <p>trop d'écrit pas assez d'oral</p> <p>pas persuadé</p> <p>jeunes en formation</p> <p>bacheliers parlent pas anglais, mal</p> <p>pas évolué</p> <p>se tromper</p>	<p>Repère temporel</p> <p>Opinion enseignement anglais</p> <p>Apprenants en formation</p> <p>Prise de distance</p>	<p>Enseignement / Apprentissage</p> <p>Système scolaire</p>

	apparemment il y a des modules d'anglais alors tant mieux pour eux maintenant j'espère que c'est bien fait je sais pas par les profs après il y a aussi les consignes de l'éducation nationale mais aussi la motivation de la prof euh alors que moi je suis de ceux qui sont persuadés que c'est super important après voilà je ne sais pas si tous la prof pense la même chose, elle le fait parce qu'il faut le faire c'est dans le programme mais ouais je suis content que ma fille qui a dix ans apprenne trois mots d'anglais.	donc je sais pas comment est appris l'anglais	appris anglais	Apprentissage de l'anglais en primaire	
		mais par contre je enfin ça n'a rien avoir mais j'ai mon neveu qu'est en Cm2 qui me dit que lui fait de l'anglais,	neveu Cm2 Anglais		
		j'ai une fille qui est en Cm2 qui fait un petit peu d'anglais aussi,	fille Cm2 Anglais		
		ils apprennent de plus en plus tôt après tant mieux	apprendre de plus en plus tôt		
		j'espère que ça sera mieux fait que nous voilà ...	espérer mieux fait	Parcours scolaire	
		moi j'ai commencé en 6 ^{ème} comme à l'époque mais alors maintenant apparemment il y a des modules d'anglais	commencer 6ème		
		alors tant mieux pour eux maintenant j'espère que c'est bien fait je sais pas par les profs	bien fait Profs	Professeurs d'anglais	
		après il y a aussi les consignes de l'éducation nationale	consignes éducation nationale	Education nationale	
		mais aussi la motivation de la prof	motivation prof	Motivation des professeurs	
		euh alors que moi je suis de ceux qui sont persuadés que c'est super important	persuader important	Intérêt pour l'anglais	
		après voilà je ne sais pas si tous la prof pense la même chose	profs	Professeurs d'anglais	
		elle le fait parce qu'il faut le faire c'est dans le programme	programme		
		mais ouais je suis content que ma fille qui a dix ans apprenne trois mots d'anglais.	Fille apprendre anglais	Lien enfant / anglais	
393 à 401	c56 : Ok... je pense qu'on va s'arrêter là, est-ce que vous avez d'autres choses à ajouter ?	Euh non ... quarante enfin je suis de ceux qui pensent que	faire de l'anglais	Place de l'anglais dans une formation	Ingénierie de formation

	C56 : Euh non ... (réfléchis) quarante enfin je suis de ceux qui pensent que soit on le fait, bien, soit on le fait mais on fait pas dix douze heures comme ça pour dire qu'on a fait de l'anglais ça sert à rien et puis faire de l'anglais commercial, faire des sketches sur la vente ouais ou du téléphone en anglais oui ça ça me paraît important, si c'est pour faire de l'écrit pendant quarante heures aucun intérêt, donc ouais lui donner plus d'importance, et intégrer des termes dans les sketches « tiens suite à notre conversation je te rappelle <i>as soon as possible</i> » parce que ça on y est confronté moi je m'en rends compte et quand on voit ces termes là à la limite quand on va regarder dans le dictionnaire ça ne sera pas marqué donc il faut le savoir avant.	soit on le fait, bien, soit on le fait soit on le fait mais on fait pas dix douze heures comme ça pour dire qu'on a fait de l'anglais		professionnelle	Ingénierie pédagogique
		ça sert à rien	servir à rien		
		et puis faire de l'anglais commercial, faire des sketches sur la vente ouais ou du téléphone en anglais oui ça ça me paraît important,	anglais commercial important	Méthodes pédagogiques	
		si c'est pour faire de l'écrit pendant quarante heures aucun intérêt,	écrit aucun intérêt		
		donc ouais lui donner plus d'importance,	donner plus d'importance	Valoriser l'anglais	
		et intégrer des termes dans les sketches « tiens suite à notre conversation je te rappelle <i>as soon as possible</i> »	intégrer termes dans sketches	Méthodes pédagogiques	
		parce que ça on y est confronté	confronter	Confrontation à l'anglais	
		moi je m'en rends compte	se rendre compte		
		et quand on voit ces termes là à la limite quand on va regarder dans le dictionnaire ça ne sera pas marqué	dictionnaire pas marqué	Limites des ressources	
		donc il faut le savoir avant.	savoir avant		
402 à 410	c57 : Et est-ce qu'à la fin des dix douze heures pendant les sketches vous sentiez que vous aviez intégré ce genre d'expression ? C57 : Oh non c'est trop, trop court parce qu'on a dû faire du 9h 12h quatre fois donc ça fait douze heures, sur les douze heures déjà pendant une heure ou deux heures on se présente, elle se présente donc une heure de perdue, sur les douze heures il y a les pauses cafés on reperd une heure non mais c'est vrai quand on regarde le temps réel et le temps où on bosse vraiment euh déjà 9h ça	Oh non c'est trop, trop court	trop court	Place de l'anglais dans la formation Rapport au temps	Ingénierie de formation
		parce qu'on a dû faire du 9h 12h quatre fois donc ça fait douze heures	douze heures		
		sur les douze heures déjà pendant une heure ou deux heures on se présente, elle se présente	Se présenter		
		donc une heure de perdue, sur les douze heures il y a les pauses cafés on reperd une	perdre heure		

	commence à 9h10 à 10h on fait la pause à 11h on fait une pause donc ouais en fait il reste moins de dix heures mais voilà dix heures dans les conditions qu'on l'a fait ouais c'est pas suffisant pour que ça soit profitable.	heure			
		non mais c'est vrai quand on regarde le temps réel et le temps où on bosse vraiment euh déjà 9h ça commence à 9h10 à 10h on fait la pause à 11h on fait une pause	temps réel Temps bosser Pause		
		donc ouais en fait il reste moins de dix heures	moins de dix heures		
		mais voilà dix heures dans les conditions qu'on l'a fait ouais c'est pas suffisant	pas suffisant	Lien volume horaire / bénéfices du module d'anglais	
		pour que ça soit profitable.	profitable		
412 à 415	c58: Mais vous pensez qu'il faut quand même laisser ce module d'anglais pour les NTC ? C58 : Moi oui mais après je ne pense pas que tout le monde ait euh pense la même chose parce qu'il y en a qui vont dire non moi ça me sert à rien je vends je dis n'importe quoi je suis vendeur chez Darty mes clients ils sont français j'ai pas besoin de l'anglais mais tu pars peut être en vacances à Londres.	Moi oui	oui	Intérêt de l'anglais	Ingénierie de formation Sens
		mais après je ne pense pas que tout le monde ait euh pense la même chose parce qu'il y en a qui vont dire non moi ça me sert à rien	servir à rien	Pas d'intérêt pour l'anglais ni de besoin	
		je vends je dis n'importe quoi je suis vendeur chez Darty mes clients ils sont français j'ai pas besoin de l'anglais	pas besoin anglais		
			mais tu pars peut être en vacances à Londres.	vacances Londres	
416 à 429	c59 : Ou peut être bien leur amener les enjeux pour plus tard ? C59 : Oui en terme d'évolution si tu veux devenir directeur de magasin, le directeur de magasin il négocie peut être avec un fournisseur qu'est anglais ou américain tu auras besoin de lui parler au téléphone, même les vacances enfin je vois n'importe où dans le monde même des pays pas anglo-saxons tout le monde parle anglais, la semaine dernière j'ai vu plein d'allemands au marathon de Paris tous les allemands ont un anglais extraordinaire, les scandinaves, moi j'ai eu des	Oui en terme d'évolution si tu veux devenir directeur de magasin, le directeur de magasin il négocie peut être avec un fournisseur qu'est anglais ou américain	Evolution négociier anglais américain	Besoins anglais pour le domaine professionnel	Projet Apprentissages
		tu auras besoin de lui parler au téléphone	besoin parler		
		même les vacances	Vacances	Intérêt personnel	
		enfin je vois n'importe où dans le monde même des pays pas anglo-saxons tout le monde	tout le monde parle anglais	Place de l'anglais dans le monde	

	Tchèques aussi chez moi avec eux on parlait qu'en anglais, les Tchèques ils me disent « moi je parle anglais parce qu'à l'école on a appris à parler anglais » mais je leur disais tu as appris à parler anglais pas comme moi j'ai appris à parler anglais parce qu'ils étaient quasiment bilingues donc je ne sais pas s'ils ont plus d'heures ou si l'apprentissage est mieux fait mais c'est indéniable que, on va mettre trente Tchèques et trente français, sur les trente Tchèques il y en a vingt-cinq qui parlent anglais alors que sur trente français il y en a cinq donc ça c'est lié à la façon je pense d'apprendre la langue voilà après j'ai pas poussé le truc comment ça se fait que tu parles mieux que moi, comment tu apprends.	parle anglais,			
		la semaine dernière j'ai vu plein d'allemands au marathon de Paris	allemands anglais extraordinaire	Confrontation à l'anglais lié au milieu professionnel	
		tous les allemands ont un anglais extraordinaire, les scandinaves, moi j'ai eu des Tchèques aussi chez moi avec eux on parlait qu'en anglais, les Tchèques ils me disent « moi je parle anglais parce qu'à l'école on a appris à parler anglais »	parler anglais appris à l'école	Comparaison compétences linguistiques avec des européens	
		mais je leur disais tu as appris à parler anglais pas comme moi j'ai appris à parler anglais	pas comme moi		
		parce qu'ils étaient quasiment bilingues	Bilingues		
		donc je ne sais pas s'ils ont plus d'heures ou si l'apprentissage est mieux fait	plus d'heures Apprentissage mieux fait	Réflexion sur les systèmes d'apprentissage de l'anglais	
		mais c'est indéniable que, on va mettre trente Tchèques et trente français, sur les trente Tchèques il y en a vingt-cinq qui parlent anglais alors que sur trente français il y en a cinq donc ça c'est lié à la façon je pense d'apprendre la langue	façon d'apprendre la langue		
		voilà après j'ai pas poussé le truc comment ça se fait que tu parles mieux que moi, comment tu apprends.	Parles mieux Comment tu apprends		
430 à 433	c60 : ils sont peut être plus exposés à la langue ? C60 : Ah oui parce que nous on regarde jamais de films en VO ou alors faut vraiment le vouloir ouais ça nous tombe pas dessus et puis desfois les profs ils nous parlaient en français même en cours d'anglais	Ah oui parce que nous on regarde jamais de films en VO	films VO	Exposition à l'anglais	Pédagogie
		ou alors faut vraiment le vouloir	Vouloir		
		ouais ça nous tombe pas	tombe pas dessus		

	alors qu'il faudrait s'obliger à ce qu'ils nous parlent qu'en anglais.	dessus et puis desfois les profs ils nous parlaient en français même en cours d'anglais alors qu'il faudrait s'obliger à ce qu'ils nous parlent qu'en anglais.	profs parlaient français cours d'anglais s'obliger parler qu'en anglais	Pratiques pédagogiques des professeurs d'anglais Interactions	
434 à 440	c61 : Mais là pour les formations professionnelles c'est peut être plus dur ? est-ce que vous pensez qu'elle aurait pu parler que anglais ? C61 : Non parce que dès le départ il y en aurait quatre qu'auraient fait le blocage qu'auraient pas compris même si elle dit « bonjour, je m'appelle Brigitte je suis votre prof d'anglais » en anglais il y en a qui étaient pas capables de comprendre ça donc elle a bien fait de le faire en français et puis après de le traduire je crois qu'après ouais quand elle parlait en français elle disait la même chose en anglais après mais ouais le niveau était tellement faible, trop hétérogène.	Non parce que dès le départ il y en aurait quatre qu'auraient fait le blocage qu'auraient pas compris même si elle dit « bonjour, je m'appelle Brigitte je suis votre prof d'anglais » en anglais il y en a qui étaient pas capables de comprendre ça donc elle a bien fait de le faire en français et puis après de le traduire je crois qu'après ouais quand elle parlait en français elle disait la même chose en anglais après mais ouais le niveau était tellement faible, trop hétérogène.	Blocage pas comprendre pas capables de comprendre faire en français Traduire français même chose anglais Niveau faible trop hétérogène	Attitudes des apprenants Compétences linguistiques des apprenants Pratiques pédagogiques du formateur Niveau linguistique	Ingénierie pédagogique
441 à 447	c62 : Et est ce que vous pensez par exemple que des formations en amont sur internet aurait pu (...) C62 : Ouais mais les gens ne l'auraient pas fait d'eux mêmes, ils auraient pas la motivation, c'est pas eux qui seraient allés sur internet taper tiens je vais essayer de parler anglais. c63 : Ou il faut que ça soit accompagné ? C63 : Oui oui autrement il y en a la moitié « ah ouais on a anglais vendredi » du style on va se faire chier. c64 : Ok... et bien je vous remercie encore.	Ouais mais les gens ne l'auraient pas fait d'eux mêmes, ils auraient pas la motivation c'est pas eux qui seraient allés sur internet taper tiens je vais essayer de parler anglais. Oui oui autrement il y en a la moitié « ah ouais on a anglais vendredi » du style on va se faire chier.	Ne pas faire d'eux-mêmes Pas la motivation Internet essayer de parler anglais moitié Se faire chier	Implication des apprenants dans leurs apprentissages Attitudes des apprenants	Ingénierie de formation Motivation

Annexe 12 : Convention de transcription entretien n°4

GENERALITÉS	
Prénom de l'interviewé	Danièle
Age	ans
Statut	Formatrice linguistique d'adultes
Lieu de l'entretien	Locaux de l'organisme de formation
Date de l'entretien	16 avril 2015
Horaire de l'entretien	14h00-15h30
Durée de l'entretien	Environ 1h20 (+10 minutes d'échange hors entretien)
Mode de l'entretien	Contact direct après échanges physiques

CODAGE	
d	Chercheur
D	Personne interviewée « Danièle »
d1	Interaction n°1 du chercheur
D1	Interaction n°1 de la personne interviewée
1 à 12	Numéros de lignes

CONVENTIONS DE TRANSCRIPTION	
...	Pause dans l'énonciation
(rires)	Rires entre l'interviewé et l'interviewer pendant l'échange
(phrase)	Pour apporter une précision sur le non verbal
<i>mot</i>	Mot en langue étrangère

STATISTIQUES	
Nombre total d'interactions	104
Nombre d'interaction de la personne interviewé	52
Nombre d'interaction du chercheur	52
Nombre total de lignes	672

Annexe 13 : Transcription entretien n°4

d1 : Je te rappelle rapidement le contexte donc c'est pour mon mémoire de recherche, je m'intéresse à la compétence linguistique dans les formations professionnelles qualifiantes et plus particulièrement les titres professionnels, auprès des stagiaires en formations et des formateurs qui interviennent dans les titres professionnels. Voilà pour commencer est-ce que tu pourrais te présenter en expliquant ton parcours scolaire, professionnel et puis ce que tu fais aujourd'hui dans cet organisme de formation ?

D1 : D'accord donc je m'appelle Danièle, je suis Tourangelles de naissance, j'ai fait toute ma scolarité à Tours et après un Bac économie à l'époque B j'ai intégré la faculté en Langues Etrangères Appliquées. J'ai fait une première année anglais/espagnol ensuite sur dossier en même temps que ma deuxième année je suis rentrée dans le centre d'études de langues vivantes qui n'existe plus malheureusement qui était un centre de d'apprentissage des langues concentré sur la traduction et l'interprétariat qui ne se faisait qu'en parallèle avec la faculté puisqu'il y avait juste un nombre d'heures assez limité qui était donné et donc ça m'a permis de développer en même temps que ma première année de, ma deuxième année de Deug pardon et ma première année de licence ces compétences annexes d'apprentissage du langage plus dans l'application directe en petits groupes c'était un centre qui prenait les étudiants sur dossier donc on était très très peu et donc j'ai fini ma deuxième année au centre de langues vivantes qui nous préparait aussi pour les diplômes de Cambridge, des chambres de Commerce donc franco-espagnoles et franco-anglaises et j'ai attendu pour finir cette année au centre de langues vivantes j'ai attendu six mois évidemment parce que la Licence LEA avait une partie cours en début et un départ à l'étranger je suis ensuite partie sur une année entière pour valider donc mon stage à l'étranger de licence à Madrid avec une partie en université une partie très limitée et une partie stage professionnel et ensuite j'ai validé je suis revenue j'ai validé ma Licence j'ai présenté mon mémoire de Licence je suis partie en année de maîtrise à l'Université de Dublin ... Trinity College pendant une minute je ne savais plus comment ça s'appelait (*rires*) et là je n'ai pas validé ma maîtrise j'ai suivi des cours mais j'ai abandonné et je suis restée en Irlande où j'ai fini par vivre six ans à la suite de ça j'ai au niveau professionnel en restant en Irlande à une période où l'industrie de la localisation c'est à dire de la traduction de tout ce qui était logiciel et gros module d'informatique était en pleine expansion, j'ai travaillé en tant que traductrice freelance et ensuite intégré deux structures différentes qu'étaient spécialistes dans ce genre de travail donc on traduisait non seulement les manuels de, d'utilisation ou de toutes formes de matériels informatiques mais aussi les interfaces et on travaillait sur la remise en place d'une interface traduite au niveau du dessin euh après quelques années dans ce domaine j'ai ensuite plutôt cherché en fait parce que la traduction en free lance ne me convenait pas au niveau personnel j'avais du mal à être tout le temps toute seule surtout au niveau informatique où on perd très très vite pied par rapport à ce qui est à la pointe de la technologie quand on travaille tout seul chez soi et donc j'ai commencé à faire du secrétariat en Angleterre parce qu'après j'ai aménagé en Angleterre et donc euh je me suis assez rapidement lancée dans l'assistantat là plutôt spécialisée au départ par intérim donc dans des domaines très différents et ensuite spécialisée dans le domaine des spectacles c'est à dire euh les agents littéraires qui représentaient des scénaristes ou des réalisateurs et puis ensuite des agents de ce qu'on appelle des agents de talents c'est à dire des agents qui représentent acteurs/actrices voilà donc ça c'est mon parcours professionnel, un retour en France il y a sept ans avec un CV très éclectique euh une expérience professionnelle entièrement à l'étranger donc énormément de difficultés à me remettre sur le marché français qui avait beaucoup évolué par rapport à mes années étudiantes, j'ai donc décidé de faire un bilan de compétences euh personnellement et ensuite à la suite de ça la conseillère avec laquelle j'ai fait ce bilan m'a fortement recommandée de faire une formation qualifiante pour pouvoir justement avoir quelque chose un peu au goût du jour par rapport au marché donc j'ai passé un titre professionnel d'assistante de direction dans cet organisme de formation et euh ...ensuite quand j'ai appris qu'il y avait peut être possibilité de pouvoir me faire employer j'ai créé mon entreprise en février 2014 et j'ai commencé à travailler pour cet organisme de formation non seulement en tant que coordinatrice administrative mais aussi ma première mission a été pour un, des cours d'anglais euh des cours de conversations personnelles avec juste un apprenant donc voilà.

d2 : Ok très bien et donc depuis combien de temps tu as commencé les formations d'anglais ?

D2 : Alors la première c'était en décembre 2013 la première formation que j'ai commencée donc ça c'était juste une personne et ensuite le premier titre d'assistante commerciale et d'assistante de direction qui a

commencé par la suite j'ai...en collaboration avec Brigitte j'avais certaines séances avec elle d'une part parce que je connaissais très bien le contenu nécessaire de ce titre et donc en novembre 2014 la première session de TAI a commencé et donc là au niveau du planning le référent a programmé cinquante heures d'anglais alors au référentiel de ce titre il y a la nécessité d'enseigner l'anglais mais il n'y a pas de décompte d'heures et il n'y a pas de programme donc là on est sur une liberté pédagogique totale par rapport à des titres comme les assistantes commerciales ou les assistantes de direction qui ont non seulement un programme assez complet en anglais mais aussi de l'anglais à l'examen à l'écrit et oral.

d3 : Ok... est-ce que tu pourrais m'expliquer comment tu as rencontré la langue anglaise ? ta première expérience de l'anglais ?

D3 : En fait ce qui est intéressant pour moi c'est que la langue anglaise est devenue une langue de prédilection assez tard dans ma vie euh l'anglais je l'ai commencé en première langue au collège euh mais pas forcément j'ai jamais eu de difficultés avec puisque pour moi c'est une langue assez simple à apprendre au niveau grammatical et c'est juste l'aspect prononciation qui est assez difficile je pense pour le public français euh ... donc même au niveau de l'entrée à la fac un intérêt mais pas de passion, pas d'enthousiasme et pas un sentiment d'être à l'aise dans cette langue comparé à l'espagnol où tout d'un coup en deuxième année de fac je me suis enflammée pour l'espagnol je pense grâce à un professeur en particulier qui a pu nous transmettre sa passion au centre de langues que je faisais en annexe et donc l'anglais je me débrouillais mais il y avait pas vraiment une relation, c'était pas une passion donc pour moi le déclic c'est quand j'arrive en Irlande parce que j'ai fait justement donc mon inscription en maîtrise et j'ai été à Dublin et là l'envie de communiquer, la découverte pour moi culturelle intéressante c'est là que la passion elle se déclenche un petit peu.

d4 : D'accord et le professeur d'espagnol que tu as eu qui t'a fait vraiment aimer, qu'est-ce qu'il avait de plus que les autres ?

D4 :... un humour incroyable euh beaucoup d'humour dans sa pédagogie euh une envie de partager culturellement l'intérêt d'une langue par rapport à juste un aspect linguistique ou grammatical et un enthousiasme enfin une aisance parce que c'était quelqu'un qui n'était pas forcément très abordable au niveau personnel dans le sens où voilà il était pas anecdotique mais il avait un enthousiasme euh une bonne humeur et il nous encourageait énormément aussi dans l'apprentissage de la langue donc on se sentait pas à la ramasse, on se sentait pas en difficultés je pense qu'on se sentait souvent encouragé dans l'apprentissage.

d5 : Et il y avait plus d'individualité ?

D5 : Bizarrement alors oui il était euh je pense qu'il prêtait attention euh à nos progrès, à nos difficultés même mais il était pas non plus très personnel dans le sens où c'était pas quelqu'un... après toutes ces années je me rappelle pas forcément qu'il ait été attentionné mais plutôt un enthousiasme débordant voilà et aussi je pense, ça me fait réfléchir ta question euh il a vraiment réussi à faire une motivation de groupe on avait l'impression d'avancer ensemble et donc ça je pense c'était important même si le groupe était plus restreint qu'à la fac il fallait quand même parce que bon dans d'autres langues et dans d'autres matières il y avait des fois une émulation un petit peu contrariée s'il y a eu des têtes de groupe et des gens qui étaient ou des gens qui par leur situation personnelle avaient pu par exemple passer un an dans le pays où la langue se parle aux Etats Unis ou etc donc des fois il y a quand même dans ce genre de fac il y a des têtes, il y a des chouchous et là c'était pas du tout le cas on avait l'impression d'être un groupe qui travaillait ensemble.

d6 : D'accord et au niveau de tes apprentissages antérieurs tu n'as jamais rencontré de difficultés ?

D6 : Nan en langues je me rappelle de bons profs qui donnaient envie et de profs qui donnaient pas envie en fait on a souvent mais sinon nan pas de difficulté.

d7 : est-ce que ça jouait sur ta motivation ?

D7 : Je pense que oui parce qu'en fait on peut être si on est encouragé et qu'on a un professeur qui est quand même ... qui lui même je pense a un enthousiasme pour ce qu'il enseigne d'abord euh ça ça peut être vraiment contagieux et ça se transmet alors que bon voilà sinon on fait ce qu'on a à faire et on ne va

pas plus loin, on se cantonne à une notation, un rendu de devoir mais il n'y a pas une passion alors que moi c'est dans l'apprentissage après et surtout dans le voyage une fois que j'ai pu pratiquer que là j'ai attrapé la passion pour les langues en fait pour moi c'est comme c'est ça qu'a été déclencheur c'est le voyage pour moi ça a enfin pour l'anglais c'est flagrant ma langue la langue que je parlais mieux au niveau de l'anglais et l'espagnol c'était pour sûr l'espagnol j'étais très à l'aise je me sentais à l'aise dans la culture, à l'aise dans la langue beaucoup moins en anglais mais à partir du moment où j'ai habité en Irlande voilà il y a eu un contexte qui a fait que voilà je m'y suis mise et j'ai aussi pu je pense l'envie de communiquer avec l'autre, je pense que ça ça arrivera dans n'importe quelle langue et soit c'est encouragé par un professeur à la base soit c'est la vie qui fait que ou les circonstances.

d8 : Et est-ce que tu pourrais me décrire une situation concrète d'apprentissage de l'anglais que tu as vécue, une situation marquante ?

D8 : ... bizarrement c'est pas forcément alors si j'ai deux points marquants à l'université mais euh je sais pas si ça a vraiment rapport avec la langue en elle même enfin bon si les cours de phonétiques qui me faisaient vraiment rebrousser le poil (*rires*) parce que jusqu'à ce jour je ne comprends pas la phonétique c'est pas faute de ne pas avoir essayé (*rires*) euh et donc ça je pense ça marque euh la méthode que j'utilise moi pour la prononciation parce que la phonétique ça n'a jamais marché pour moi et j'ai donc du mal à transmettre ça en tant que méthode donc euh quelque part une expérience un peu négative euh qui s'est transformé enfin qui a transformé ma manière d'enseigner quelque part. Une expérience positive par le contexte, un cours de civilisation anglaise où à l'époque (*rires*) euh c'était des...c'était pas des TP il me semble pas où tout ce qu'on a vu était à propos de l'ère du télétravail, de l'ère de l'informatique, de l'ère du message, de l'ère de qui nous paraissait à l'époque...un espace de fantasme de professeurs (*rires*) parce que c'était tellement ça sortait tellement de ce que nous on avait connu et de ce qui pouvait nous sembler possible euh et donc cette espèce d'association pour moi avec de l'anglais avec le monde du demain, le monde futur, la projection, l'innovation d'une nouvelle manière de vivre, de communiquer, de travailler qui on se disait sans doute elle a lu trop de choses cette femme et bon qu'on vit actuellement aujourd'hui, c'est devenu ma réalité...elle était en avance parce qu'on parle euh licence euh des années 1987 1988 donc très très tôt à cette époque là personne travaillait chez soi avec son ordinateur enfin des gens très privilégiés on est encore à l'ère de internet ça n'existe pas dans la mesure où on le connaît aujourd'hui donc pour moi une espèce de voilà du fait qu'il y avait quand même cette espèce de vision d'un futur et que moi je suis rentrée dedans et en plus je suis rentrée dedans en anglais puisque ma vie a fait que j'ai vécu en Angleterre tant de temps donc voilà c'est pour moi cette association de, d'avoir quand même des professeurs qui savaient de quoi ils parlaient (*rires*) mine de rien peut être du fait qu'on peut aussi être très sceptique et euh de l'association pour moi de cette innovation et du futur avec la langue anglaise qui voilà c'est très personnel.

d9 : Ok... maintenant quelle est, selon toi, la place du module d'anglais dans la formation du titre de TAI ?

D9 : alors je pense qu'elle est essentielle en fait euh parce que malgré le fait que je ne connaisse pas en détails le référentiel pour les TAI euh ces jeunes réparateurs, assistants administrateurs vont être confrontés à la langue anglaise d'une manière quotidienne et bien que cette langue soit très technique dans leur domaine euh on se rend compte en fait que le manque de compréhension d'une grammaire de base va les handicaper parce que même si on comprend les termes techniques puisqu'ils sont utilisés en anglais dans le travail d'un réparateur français euh on va vraiment passer à côté de la subtilité si on n'arrive pas à comprendre la phrase, le sens d'une phrase ou même pouvoir donner un contexte à tous ces petits mots qui vont venir autour du terme technique donc pour moi elle est essentielle parce que elle baigne, on parlait d'innovation, elle vraiment elle baigne ce métier... et qu'ils vont être amenés à faire des recherches pour des tutoriels divers et variés sur internet et que pareil il y a des contextes en anglais alors ce que j'ai découvert que la plupart des gens pensent savoir et comprendre ce qui est marqué mais il y a quand même des subtilités qui peuvent devenir très importantes dans le domaine technique quand on parle d'une réparation, d'une configuration donc là pour moi c'est là où c'est très important pour eux de pouvoir avoir les bases, ça va leur donner une aisance.

d10 : D'accord et comment le contenu du module d'anglais a-t-il été conçu ?

D10 : On a discuté avec le référent et les autres formateurs principaux sur la formation, je leur ai proposé d'après ce qu'il m'avait dit par rapport aux besoins parce qu'on est bien d'accord ils n'ont pas, ils ont rien à présenter en anglais c'est juste pour leur donner cette aisance de compréhension du monde qu'ils

vont rencontrer pour la plupart du temps sur internet donc on n'est pas dans l'oral au niveau de la communication on est sur la compréhension écrite, j'ai quand même insisté pour qu'il y ait de l'oral parce que pour moi c'est essentiel pour comprendre la musicalité de la langue, le rythme de la langue et donc quand on le travaille à l'oral on est bien plus à même de comprendre après ce qu'on dit euh donc j'ai quand même insisté pour qu'il y ait pas mal de petits exercices qui leur permettent de s'entendre parler la langue.

d11 : Et tu leur as présenté selon toi les objectifs ?

D11 : Voilà on a voilà bon les objectifs ont été plus ou moins présentés par le référent lui c'était assez clair qu'il fallait que les ... qu'ils soient capables de pouvoir lire des messages, de pouvoir faire des recherches, de pouvoir consulter des tutoriels en anglais et de pouvoir les comprendre.

d12 : Et le nombre d'heures il avait été établi par qui ?

D12 : Alors ça c'est le référent qui avait établi un nombre d'heures.

d13 : Ok et comment le module d'anglais a-t-il été présenté aux stagiaires ?

D13 : Je ne sais pas (rires), je ne sais pas j'étais pas présente à la journée d'intégration, on leur a ...pour la partie où moi j'ai participé on leur fait comprendre que c'était bien évidemment dans leur intérêt personnel, pour un développement personnel plus que pour un développement professionnel dans le sens où ils ne vont pas, par rapport aux candidats qu'on a eu pour cette session, ils ne vont pas travailler dans un milieu où ils ont besoin de l'anglais pour communiquer ça on était bien d'accord sur ça mais plutôt pour trouver des supports pour étayer leur travail... je pense que bon la présentation a été faite comme ça pour euh il y avait pas forcément de réticences à la base euh je pense qu'aussi on a on leur a expliqué que ça pouvait bien sûr les aider au niveau professionnel mais euh c'est un enrichissement et voilà

d14 : et quelles étaient les attentes des stagiaires ?

D14 : alors les attentes ont été assez diverses du fait des niveaux préalables d'anglais puisque sur dix stagiaires on peut dire cinquante pourcent avait de grosses difficultés grammaticales et euh un intérêt limité par leurs propres difficultés pas forcément un intérêt limité dans l'anglais en général mais ils avaient conscience qu'on revenait de loin qu'il y avait des bases qui n'avaient pas été bien établies du coup ça allait sans doute poser des problèmes pour le programme qu'on leur présentait

d15 : Mais dans l'ensemble ils avaient tous la volonté de progresser ?

D15 : Ah oui moi je trouve parce qu'ils ont tous progressé euh pour moi l'important c'était aussi de leur faire comprendre que leurs niveaux étaient certainement supérieurs... enfin qu'ils avaient peut être aussi une mauvaise conception de leurs niveaux qu'en fait il y avait certainement des acquis qui avaient besoins d'être clarifiés, dépoussiérés et utilisés et donc que leur conception de leur niveau était sans doute erronée pour moi c'était important de pouvoir établir ça euh ce que j'ai trouvé c'est que dans la plupart des cas, à part peut être un cas, leur conception de leur niveau était énormément liée à leur expérience d'apprentissage donc euh « j'aimais pas l'anglais donc je suis nul », « j'aimais pas les cours d'anglais au collège donc je suis nul », « j'ai pas eu de bonnes notes au collège donc je suis nul », on passe de la notation à voilà sans passer par vraiment ce qui avait été acquis ou de même de comprendre ce qui avait été acquis dans leur cas.

d16 : Et quelle a été ta stratégie pour qu'ils se rendent compte de leur acquis ?

D16 : alors pour moi euh l'important c'était un de ... refaire des petites explications grammaticales simples et tout de suite des mises en application à l'oral pour qu'ils puissent se rendre compte que on passe d'un apprentissage à l'utilisation tout de suite euh sachant que je pense que le degré d'implication par rapport au reste de, du nombre d'heures de formation qu'ils avaient, j'allais certainement pas obtenir du travail à la maison qui aurait pu faire progresser les acquis grammaticaux par exemple je me doutais bien que ça allait pas être le cas donc de pouvoir faire des applications dans des exercices tout de suite euh après pour leur donner le temps eux de comprendre aussi de passer par petite explication, travail à l'écrit, restitution à l'oral pour pouvoir passer justement de j'ai le temps de réfléchir, de voir ce qu'on vient de

voir, je peux l'écrire sans la pression des pairs, sans voilà sans se sentir... et la restitution à l'oral parce que quand même du coup on intègre voilà qu'on a réussi à faire ceci et de l'encouragement parce qu'en fait il y avait énormément de personnes qui avant de pouvoir parler en fait faisaient une espèce d'autocritique ou d'autocensure et ne voulaient pas le dire mais à quoi tu penses si c'est ça en fait c'est ça tu as la bonne réponse tu n'oses pas la donner donc voilà un peu la peur de l'expression, la peur de mal faire, d'être dans la mauvaise enfin pas une mauvaise solution mais je veux dire de se tromper donc voilà ça j'ai voulu établir ça en aussi en leur faisant travailler sur la répétition de certains sons pour leur donner un peu d'aisance à l'oral...on a du aussi un petit peu revoir une fois sur l'autre essayer de reprendre les choses pour voir s'il y avait un petit peu plus d'aise.

d17 : donc c'était un peu leur donner confiance ?

D17 : ah énormément confiance tout à fait et quelque part de ... en fait la confiance quel que soit le niveau elle est nécessaire puisque dans la communication on expose quand même qui on est et donc on a besoin de pouvoir s'asseoir sur certaines compétences et là du coup euh de leur faire comprendre que bon voilà on se trompe et que c'est autorisé mais qu'il faut quand même parler et que voilà et donc d'encourager la volonté plutôt que d'encourager juste le résultat.

d18 : la prise de risque ?

D18 : oui voilà c'est ça et la première séance on a travaillé sur une présentation personnelle avec du vocabulaire de base, j'ai tel âge, je suis marié ou pas enfin vraiment des choses de bases sur les données personnelles de chacun et euh on a eu de la visite d'un stagiaire de 3^{ème} peut être quatre ou cinq semaines après et donc je leur ai demandé pour le bénéfique du stagiaire de refaire leur présentation en anglais et là on a senti une aisance différente donc ça m'a vraiment moi encouragé et je les ai encouragés parce que je me suis dit bon bien sûr c'est une répétition d'exercice, ils ont le vocabulaire mais je leur ai dit vous voyez vous pouvez tous vous présentez en anglais en fait il y a quelque chose que vous pouvez faire et du coup c'est pas si difficile que ça il faut juste que vous osiez quelque part de voilà je pense que dans une langue il y a ça aussi, oser même si on utilise un mot un peu différent.

d19 : Et est-ce que la formation d'anglais en général elle a réussi à susciter leur motivation et leur intérêt qu'ils pouvaient ne pas avoir suite à leurs expériences scolaires?

D19 : J'espère alors je pense qu'il y a certains cas où le problème, la relation à l'apprentissage en général était un peu endommagée donc je pense que là il y avait pas juste l'anglais donc voilà je sais pas si la confiance va les aider en général je pense qu'il y a des problèmes sous jacents à l'apprentissage qui n'ont rien à voir avec la langue en particulier mais bon voilà euh il y a une motivation quand même assez variée mais euh on a réussi à produire un tutoriel en anglais ce qui était le...

d20 : Projet ?

D20 : Le projet voilà c'est ça alors bon ça a pris beaucoup de temps et il est assez simple mais c'est quand même une belle réalisation je trouve que voilà c'était une mise en application aussi et là on a vu de la motivation, on a vu une implication assez différente suivant les stagiaires.

d21 : Et ce projet de tutoriel il avait été établi dès le départ ? c'était un projet collectif ?

D21 : Oui, c'était une idée quand le référent avait parlé du fait qu'ils puissent consulter des tutoriels en anglais et les comprendre, j'avais suggéré pourquoi pas en faire un, en réaliser un, je ne suis pas sûre d'avoir compris moi même (*rires*) le contenu etc mais bon je m'étais dit bon voilà pourquoi pas c'est une idée, un projet, je leur avais présenté le projet qui leur semblait ... difficile à atteindre quelque part donc euh les deux projets ce qui est assez intéressant parce que les deux projets qu'on avait formulés c'était le tutoriel et un ... lexique, le lexique il n'a pas fonctionné comme projet malgré le fait qu'il ait été mis sur le drive et que tout le monde pouvait y participer, je pense qu'il faut trouver une autre idée, quelque chose de beaucoup plus interactif et de beaucoup plus vivant parce que ...

d22 : Ils ne voyaient pas l'intérêt du lexique ?

D22 : Non et comme la plupart enfin dans mon expérience des apprenants que j'ai eus, en fait il n'est ni utilisé comme base de soutien et de rappel pour pouvoir voir le vocabulaire qu'on a vu puisque de manière très fréquente j'ai le « on a jamais vu ce mot là » (rires) « mais si référez vous au lexique, je vous assure » (rires), « non, non, non », « si, si, si » et voilà et donc quand on ouvre le lexique « ah bah si tiens » voilà donc euh c'est dommage parce qu'en fait je pense qu'il aurait pu y avoir la constitution de vraiment d'un lexique technique mais aussi d'un bon moi ce que j'aime bien c'est de différencier le lexique technique avoir une partie verbe parce que du coup ça leur permet de voir les verbes en utilisation surtout pour les verbes qu'on utilise dans le domaine technique qui ont aussi généralement un sens différent dans le domaine de la vie courante donc c'était ça mon intérêt de pouvoir développer ça mais là là je pense que ça n'a pas accroché. Je pense pourtant que comme il était sur le drive ils pouvaient tous enfin s'y coller un peu, participer, l'enrichir, le renseigner, je leur avais même suggéré une colonne de prononciation pour les aider à définir ensemble, je pense qu'aussi euh sur ce type de formation, il y a très peu de moment où les stagiaires peuvent travailler ensemble sans l'intervention d'un formateur donc en fait quand, si, je pense que ça aurait pu être bénéfique en travail de groupe soit il aurait fallu que moi je leur laisse du temps pendant les heures d'anglais pour se consacrer là dessus et pouvoir l'enrichir mais je sais pas s'ils en comprenaient vraiment l'utilité en fait donc ça je pense que c'est pas un projet que j'établirai de cette manière là voilà.

d23 : Mais le tutoriel a bien fonctionné ? Est-ce qu'ils étaient contents à la fin ?

D23 : Tout à fait oui parce que c'était vraiment un travail de groupe et qu'en plus ils ont découvert des choses parce qu'ils n'avaient jamais fait de tutoriel ni en anglais ni en français donc du coup ça leur a permis d'apprendre, donc là il y avait une motivation différente parce qu'évidemment c'est leur corps de métier de pouvoir trouver l'application qui fait si, le machin qui fait ça donc là la motivation était différente et on est passé aussi à oui c'est bien ça ça passe à l'oral, ça ça passe pas à l'écrit donc il y avait une dynamique un petit peu différente.

d24 : Ok ... comment est-ce que tu définirais ton rôle en tant que formatrice d'anglais ?

D24 : ... moi ce qui m'intéresse c'est de, de démystifier l'apprentissage d'une langue, je pense qu'on a généralement beaucoup plus d'a priori sur l'apprentissage d'une langue qu'on ne l'a sur l'apprentissage d'une autre matière. Je crois fermement que l'apprentissage d'une langue a rapport avec notre manière d'être et de communiquer plus qu'avec euh d'autres concepts donc elle touche à quelque chose qui m'intéresse parce que en fait elle touche à la partie qu'on externalise de nous même dans la communication et ce qui m'intéresse c'est de pouvoir faire comprendre aux gens et particulièrement à la session TAI que tout le monde a des choses à dire, que tout à chacun a le droit d'exprimer une opinion, qu'on peut l'exprimer aussi dans une autre langue et qu'une langue c'est pas juste des mots, c'est une manière de penser, c'est une culture, c'est un contexte et que l'intérêt c'est aussi de découvrir ça euh donc il y a deux aspects, faire comprendre que la communication en général c'est important parce que ça nous permet nous de nous révéler, une langue étrangère c'est aussi révéler tout une autre culture et donc s'enrichir et donc voilà, donc essayer de... bon évidemment en cinquante heures... avec des bases grammaticales quel que fois un peu élémentaires, je ne peux pas faire découvrir la profondeur de Shakespeare (rires) et voilà mais ce qui m'intéresse quand je fais des séances en anglais c'est de pouvoir faire prendre confiance, alors je ne vais pas le dire dans le bon ordre, que la personne, que l'apprenant puisse prendre confiance dans ses propres capacités, j'ai souvent découvert que les gens d'abord s'autocensure, s'autocritique avant de se donner les moyens de communiquer ou même d'essayer et en plus ils ont souvent de très mauvais réflexes de prononciation et ça particulièrement pour l'anglais je pense, il y a généralement et ça m'arrive souvent de corriger des blocages, et les gens ont décidé que quand ils parlent anglais *ils mettent la bouche dans une certaine forme* (imite les gens) ou que il y a une espèce de physicalité que la personne a besoin d'inscrire dans sa tête pour pouvoir parler la langue étrangère plutôt que de la parler exactement de la même manière que sa langue natale et ça je pense que ça vient de l'enseignement primaire au départ enfin pas au niveau primaire mais initial on va dire.

d25 : Est-ce que tu penses que ça vient du manque de phonétique, de prononciation ?

D25 : je sais pas, peut être, parce qu'on a l'impression que du coup la personne ne se met pas à l'aise physiquement et évidemment si déjà il y a la retenue de la peur de dire quelque chose de ridicule et en plus une physicalité qui fait que c'est incompréhensible ça c'est sûr on comprend rien donc j'aime essayer de pouvoir mettre les gens à l'aise dans le fait que quand on parle anglais ou quand on parle français on

n'a pas besoin de soudain placer la mâchoire différemment bon bien sûr il y a des sons qu'on a besoin de travailler différemment mais généralement de même leur faire faire des petits massages de la mâchoire (*se masse la mâchoire*) pour la détendre parce qu'il y a une tension physique qui les empêche de travailler normalement et de leur faire comprendre que aussi un son ça s'écoute, c'est pas en regardant une syllabe donc de les détacher de l'écrit et de vraiment travailler les yeux dans les yeux pour dire « nan écoute moi, écoute moi ce que je dis, ne regarde pas comment ça s'écrit, ça on verra après » mais travailler ensemble et de travailler sur ce son.

d26 : Donc se baser sur leur vécu, leurs expériences ?

D26 : Oui parce que je pense que par rapport à notre matière les gens ont des a priori très très... enfin c'est des certitudes pour eux, les anglais sont comme si, euh l'anglais se parle comme ça, enfin je ne sais pas on a n'a pas de certitude comme ça sur la bureautique ou l'histoire géo ou euh au pire on va avoir une notion d'ennui, ou de manque d'intérêt mais par rapport à l'anglais il y a toujours une espèce de enfin je pense que soit on adore soit on déteste enfin il y a bien sûr il y a des gens qui sont entre les deux mais il y a généralement des sentiments beaucoup plus forts.

d27 : et est-ce que dans la session dernière tu as le souvenir de quelques apprenants qui ont montré des représentations de l'anglais, un peu stéréotypés ?

D27 : ah totalement, totalement « j'y arriverai jamais », ou alors c'est un autre concept qu'est toujours tourné à l'envers (rires) pourquoi enfin d'essayer démolir le fait que quand on parle une langue on fait juste on met une phrase et on remplace les mots par les mots d'une langue étrangère et du coup tout va bien (rires) voilà de casser cette espèce de stéréotype d'apprentissage ou voilà c'est pas, parler une langue ce n'est pas traduire voilà et je pense que l'enseignement en langues de nos jours à partir du primaire et fait beaucoup moins sur de la traduction plus de la transposition donc on a déjà des enfants qui vont avoir un concept de j'ai douze ans, *I am twelve*, ça ne leur pose plus de problème parce qu'ils ont accepté que ça veut dire la même chose même si les verbes sont différents et que ces verbes là veulent dire des choses différentes etc tandis que là sur les générations précédentes j'ai l'impression qu'on est sur déjà ça c'est un problème d'apprentissage le fait que « mais pourquoi on n'utilise pas le verbe avoir pour l'âge ? »

d28 : tu trouves que l'enseignement des langues et de l'anglais en particulier a évolué en France ?

D28 : oui enfin par rapport à ce que je vois maintenant, mon fils est en collège sur les années primaires oui je pense qu'il y a plus d'oral, moins de traduction, plus de ludique euh moi j'ai l'impression qu'ils vont beaucoup plus vite à essayé de comprendre des textes compliqués donc on les met un peu plus dans le vif du sujet plutôt que de leur j'ai l'impression qu'on leur enseigne la grammaire dans le texte plutôt que passer des... moi de mes souvenirs à moi mes années collèges c'est de la grammaire, de la grammaire, des listes de vocabulaire, de la grammaire, très peu de textes vivants, de rapport au contexte, là au collège ils sont en train de voir les élections en mai au Royaume Uni voilà on est dans quelque chose de vraiment vivant, réel dans des choses qu'ils peuvent comprendre parce qu'ils ont vécu des élections même si elles sont que locales ou régionales ici, il y a un intérêt et puis le monde a changé, à mon époque euh un voyage en Angleterre c'était pratiquement la destination la plus lointaine qu'on puisse imaginer à douze ans bon maintenant c'est pas du tout le cas, ils sont plus exposés au monde dans lequel ils vivent, ils ont certainement plus voyagés et plus loin et donc ils comprennent la nécessité non seulement par la culture, la musique et dans leurs jeux électroniques ils sont en communication quelque fois avec des gens qu'habitent de l'autre côté de la terre, l'anglais ça va être la langue commune donc il y a une exposition bien différente donc je pense que oui enfin oui certainement il y a une évolution au niveau de l'enseignement.

d29 : Ok... quel serait l'intérêt selon toi de mettre le module d'anglais obligatoire dans la formation de TAI ? est-ce que ça susciterait plus de motivation ?

D29 : ... alors je pense...dans un titre professionnel euh bien que l'objectif ce soit de pouvoir postuler à des métiers, à un métier différent de celui qu'on avait ou au moins être équipé pour pouvoir le faire il y a donc un but vraiment d'emploi euh pendant la formation il y a bien évidemment ce point de focalisation sur l'emploi que je vais avoir donc mettre toutes mes chances de mon côté pour pouvoir obtenir cet emploi mais l'objectif à plus court terme lors de la formation d'un titre professionnel c'est l'obtention du diplôme. A partir du moment où l'anglais est pas obligatoire pour l'obtention du diplôme, là déjà je pense que on a une dynamique différente dans la mesure où pour l'avoir vécu moi au niveau de l'assistante de

direction il y a certaines épreuves en anglais il faut absolument que je sois prête pour pouvoir euh être fonctionnelle, obtenir le titre, que l'anglais ne soit pas un écueil donc il faut, les cours d'anglais sont absolument obligatoires à moins de pouvoir être exempté à cause d'un niveau suffisant par exemple mais ce qui n'est même pas le cas mais bon voilà euh je pense qu'on est confronté au fait que si y a pas d'anglais obligatoire au niveau de l'examen, même si on sait que c'est nécessaire, on l'intègre mais je pense que ce serait difficile parce qu'autant pour une assistante de direction on va dire que même si elle n'a pas euh un poste à l'international elle sera forcément amenée un jour ou l'autre dans le cadre professionnel sur un salon, etc, etc enfin peut être juste accueillir un visiteur donc ce qu'on lui apprend et ce qu'on lui demande de connaître, elle va l'utiliser, elle voit son utilisation, là on est dans je sais pas, je sais pas si, même si nous ont est persuadé au niveau des référents que ça ne peut que les aider euh il faut aussi pour nous l'objectif c'est de les amener à pouvoir bien sûr être assez compétents pour prétendre à un poste dans ce métier mais notre premier objectif c'est aussi de les accompagner d'abord jusqu'au titre pour pouvoir obtenir le titre. Est-ce qu'il y a la place pour pouvoir rendre parce que bon le problème qui se pose maintenant ayant fait toute une session elle va se terminer là dans quelques semaines c'est qu'on se rend compte que comme le niveau d'anglais n'est pas testé à l'entrée en formation, on a des compétences très disparates à l'entrée et donc qui nécessite beaucoup plus de gestion pour le titre prochain pour qu'on puisse garder un niveau de motivation et aussi avoir l'impression qu'on les emmène quelque part, je pense que c'est ce qui compte de bon est-ce qu'on en fait une option pour ceux qui sont vraiment motivés ? mais comment on la valide ? parce que c'est ça le problème aussi, quelle autre chose on fait faire aux apprenants pendant qu'on valide cette option ? euh je pense que ça fait partie... enfin c'est un petit peu comme le savoir être, le savoir être c'est pas, on va pas pouvoir le tester en tant que tel euh au passage du titre mais le savoir être va faire partie d'une des compétences qu'on attend et de voir comme elle s'exprime chez... le stagiaire va nous permettre de, de comprendre sa maturité par rapport à son niveau et à son niveau de préparation pour un poste. Obligatoire ? je sais pas... peut être obligatoire si y a un pré requis, qu'on puisse travailler à partir d'un certain niveau.

d30 :Donc élaborer des tests pour connaître le niveau des apprenants ?

D30 : Un test oui, de toute façon là il va falloir qu'on élabore une évaluation si on veut faire des groupes ça, ça va être obligatoire pour nous.

d31 : Quelle est la pédagogie que tu mets en œuvre et est-ce que tu pourrais me raconter une session de formation en passant par l'établissement du contenu, le déroulement, les interactions ?

D31 : ... ça ça été assez laborieux et il y a, j'ai énormément de travail à faire (rires) sur cette partie là euh je trouve que j'ai bon le objectifs qu'on avait établi, étaient répartis bien évidemment sur plusieurs séances, le programme que j'avais fait n'a pas pu être suivi au niveau du temps il a fallu que j'adapte tellement que je ne pensais pas qu'on allait avoir des lacunes grammaticales si importantes donc en fait on a passé beaucoup plus de temps, il a fallu vraiment que j'adapter à chaque fois donc au niveau pédagogique euh j'avais prévu des objectifs par séance donc ça il a fallu moduler énormément, j'improvise aussi pas mal ce qui n'est pas forcément bon...j'ai été obligé d'adapter tellement qu'en fait quelque fois j'ai l'impression d'avoir quand même échoué à pouvoir emmener certaines personnes plus loin parce qu'évidemment on a été limité et donc euh pour moi j'aurai dû prévoir deux niveaux quelque part à un moment donné il aurait vraiment fallu que je les fasse travailler sur deux niveaux pour pouvoir garder un certain niveau d'intérêt parce que là on avait des gens en bas qui avaient énormément de mal à suivre, des gens en haut qui s'ennuyaient forcément même si leur niveau de motivation n'a pas, moi j'ai pas ressenti euh nécessairement qu'ils devenaient blasés, lassés, qui s'ennuyaient mais j'aurais pu les emmener plus loin donc là j'ai pas pour moi assez préparé... et quelques fois on passe, je crois que j'ai privilégié quand même l'oral avec enfin pour moi ce qu'était important c'est qu'il y ait un systématisme au niveau de la participation qui s'est faite voilà je pense que là on n'avait pas un groupe, pour en avoir parlé avec mes collègues, qui était super participatif il fallait vraiment les pousser pour que la participation soit active et donc ça c'est pareil il faut vraiment que j'adapte ma pédagogie d'une manière plus ludique parce que on a vraiment des gens qui ont je pense un problème au niveau communication écrit je me suis rendue compte que... une des difficultés avec l'anglais provenait d'une difficulté de communication en français de base donc il y avait vraiment pas le temps imparti pour travailler dessus mais il va falloir que j'adapte pour que justement on puisse essayer que les exercices euh parce que bon il y a des termes grammaticaux qui leur semblaient difficiles en français donc en fait voilà là on est dans... donc je pense qu'il va falloir que ça soit plus ludique, je voudrais quand même passer sur... le travail

individuel écrit, la restitution, la restitution par petits groupes pour qu'entre eux ils apprennent à s'écouter un petit peu.

d32 : pour toi ça représente quoi le travail en groupe dans une formation ?

D32 : là dans le cadre de ce groupe là ça m'a permis de pouvoir, je crois, ça c'est mon évaluation ça peut être complètement erroné, de garder une certaine motivation à plusieurs niveaux en faisant des groupes de niveaux hétérogènes c'est à dire en mélangeant un élément bon, un élément moyen, un élément moins bon voire essayer de faire que entre eux ils arrivent à simuler, s'auto corriger et de présenter quelque chose qui puisse être plus ou moins, si par exemple il y avait trois ou quatre groupes que trois ou quatre groupes soient au même niveau plutôt que d'avoir un groupe de très bons et voilà donc de pouvoir répartir un peu le niveau, de pouvoir aussi les faire s'écouter parce que bon ça je pense que c'était très difficile pour eux, de s'écouter en français même, le respect de l'autre, d'encourager l'autre voilà là c'est pareil le travail sur la confiance en soi c'est pas, s'il y a un manque de confiance de travailler en petits groupes desfois ça permet de faire un premier pas vers le travail euh mais on peut pas faire une langue sans faire de l'oral et donc voilà ils sont obligés de prendre sur eux, ça j'ai essayé d'établir un climat aussi au niveau pédagogique où tout le monde a le droit de parler, où on s'écoute vraiment.

d33 : et les interactions ça se passaient comment ? les stagiaires entre eux, entre toi et les stagiaires ?

D33 : bon enfant, j'ai essayé de garder un niveau parce que y a ce rapport encore à l'apprentissage même en apprentissage adulte très professeurs élèves donc ce qui m'intéressait c'est de vraiment casser ça tout en bien évidemment je suis obligée de leur transmettre quelque chose mais de leur faire comprendre que même moi avec tant d'années d'anglais il y a des mots que je ne connais pas, il y a des suggestions qui me sont nécessaires, de dire que de toute façon dans une langue on ne sait jamais tout même dans sa propre langue maternelle et qu'il y a des erreurs qu'on fait et qui voilà même si j'ai un bon niveau en anglais je suis française, de langue française, je fais des fautes dans ma langue et euh de se mettre à leur niveau par rapport à... pour moi c'est important aussi de même si j'ai pas fait ce titre, j'ai fait de la formation professionnelle pour adultes en tant que stagiaire c'est important de pouvoir leur communiquer ça, que je sais que c'est difficile et que ça vient travailler sur des points qui quelque fois n'ont pas à voir avec nos compétences mais avec des mauvais modèles d'apprentissage aussi des schémas émotionnels qui sont pas bien mis en place et donc il y a tout ça à gérer et voilà de pouvoir aussi prendre ça en compte, je pense qu'il y a eu un bon rapport aussi dans la mesure où moi j'intervenais une fois par semaine, une demie journée par semaine souvent on utilisait ce qu'ils avaient fait dans la semaine au niveau pédagogique pour le restituer en anglais sur certaines choses techniques pour pouvoir, ça pouvait aussi leur servir de révision et de voir comment ils l'avaient intégré euh ... de pouvoir aussi être là pour écouter leur ressenti, pour pouvoir les rassurer, pour pouvoir les guider vers certaines choses et d'utiliser ça donc quand ils ont eu des, la reprise de certains sujets qu'ils avaient fait avec d'autres formateurs comme sur les réseaux, etc, quand ils ont fait un démontage d'ordinateurs d'utiliser ça pour le refaire en anglais, toute la préparation à l'atelier qu'ils ont fait, ils ont fait un atelier de réparation, toute cette préparation au niveau de leurs attentes, etc moi j'ai essayé de l'utiliser pour qu'eux puissent non seulement travailler leur anglais mais aussi...essayer que ce soit un endroit où on puisse parler de la formation, réfléchir dessus et avancer pour pas qu'il y ait de blocage, les encourager sur ce qu'ils faisaient donc pour moi c'était important d'établir ce lien.

d34 : et est-ce que toi avec les autres formateurs, vous communiquiez ? est-ce que tu étais accompagnée pendant cette formation ?

D34 : alors le référent avait créé un fichier de suivi pédagogique où chaque formateur rentrait la date, ce qu'il avait fait, des annotations particulières et donc on pouvait voir d'une part s'il y avait une situation, il y avait un stagiaire qui avait des problèmes de santé, ça a énormément influencé son apprentissage à lui bien évidemment, l'ambiance au niveau du groupe aussi et donc je pense que voilà ça permettait au niveau de la vie du groupe de garder un œil sur ce qui se passait dans les autres formations pour dans certains cas pour pouvoir faire une régulation aussi euh moi je me suis sentie soutenue par le référent, mon rapport avec le référent quand certaines situations se sont produites je lui en faisais part pour lui dire bon est-ce que c'est quelque chose que toi aussi tu as remarqué pour savoir si ça venait juste de l'apprentissage au niveau de l'anglais ou des autres apprentissages aussi pour comprendre un peu la dynamique de groupe parce que sur voilà on peut avoir un ressenti différent ou pouvoir l'utiliser pour qu'on aille tous dans le

même sens et généralement ça s'est avéré assez similaires dans les autres donc ça ne venait pas de l'apprentissage de l'anglais en particulier

d35 : et donc tu te basais sur ça pour pouvoir intégrer ce qu'ils avaient vu dans les autres cours la semaine en anglais ?

D35 : oui par exemple ils ont préparé les consignes de sécurité avant un démontage et pendant le démontage d'ordinateurs donc ça on les a recréait en anglais.

d36 : et comment ça s'est fait ?

D36 : Alors je les ai fait travailler par groupes, d'abord on a vu le type de vocabulaire en français parce que voilà (*rires*) d'abord fallait les voir en français après on a vu la terminologie et après je les ai fait travailler par groupes pour euh me donner le déroulé parce qu'il y a une suite quand même chronologique euh après ils en ont fait même une petite qu'était pas franchement la version définitive mais ils l'ont plastifié, ils avaient fait le graphique donc ils étaient très très contents d'eux et ça c'était bien euh il y a eu ça il y avait une autre procédure je sais plus... c'était un appareil de mesure je me rappelle plus exactement le contexte, que le référent leur avait donné en anglais et donc du coup on l'a retravaillé ensemble. Le référent du titre aurait envie de faire des cours en transversalité c'est, mais ça demande énormément de préparation de sa part et de la mienne et on est pas sûr, de toute façon ça n'aurait pas pu marcher avec la session qui se termine ici, on n'est pas sûr de pouvoir accrocher l'apprenant assez pour que ça puisse être bénéfique parce que si ça a besoin d'être... on sait pas mais voilà un projet de travailler sur ça.

d37 : Et les autres formateurs qui interviennent sont aussi dans cette dynamique de l'anglais ? C'est porté par tous les formateurs ?

D37 : Oui oui tout à fait, je pense qu'il y en a qui se débrouillent bien qu'on pas forcément, bon je pense que le référent est vraiment, lui ça l'intéresse, il adore parler en anglais donc bon je pense que là il y a vraiment quelque chose qu'on peut faire ensemble et il faut qu'on essaye de déterminer exactement le type de projet qui va être réalisable et qui va motiver les stagiaires parce qu'en fait c'est pas la peine de les... il faut vraiment qu'il y ait un élément moteur.

d38 : D'accord...est-ce qu'il t'est arrivé de négocier quelques objectifs avec les stagiaires ?

D38 : Oui (sûre d'elle), beaucoup de négociations (*rires*) beaucoup de négociations euh ... je pense que certains ont vraiment eu d'énormes difficultés donc en fait je pense que c'est pas, le cours était pas désagréable mais leurs difficultés leur faisaient négocier alors après quand je dis négociation pour moi l'important c'était quand même qu'on parle anglais euh il m'a semblait évident que de toute façon pour certaines personnes je n'arriverai pas et je pense pas que là je sois dans une censure ou dans une limitation de mes moyens mais dans le temps imparti c'était pas possible de rattraper des niveaux qui étaient bien trop bas euh ... j'ai essayé de travailler sur l'attitude aussi par rapport à ça même si on arrive à faire peu l'important c'est qu'on arrive à faire quelque chose, négocier sur les objectifs je pense que de toute façon dans le travail de groupe après euh j'ai essayé de pas mettre que des éléments moteurs d'un côté et des éléments démobilisés de l'autre donc en fait j'ai essayé de faire des groupes hétérogènes mais c'était pas toujours possible, il y a eu beaucoup de négociations là dessus aussi (*rires*) donc voilà je pense que du coup on a quand même réussi à faire pas mal de petites choses mais c'était pas enfin je pense que c'est important qu'on a l'impression d'y aller ensemble donc la négociation moi ça me dérange pas tant que l'objectif est positif et que voilà je pense qu'au contraire.

d39 : C'est la prise en compte de leurs attentes ?

D39 : Oui tout à fait, tout à fait.

d40 : Est-ce que vous utilisiez les Technologies de l'Information et de la Communication pendant les sessions?

D40 : Moi non (*rires*) c'est google traduction par exemple, alors moi non, si desfois il m'est arrivé pour vérifier euh je sais plus si j'ai un exemple mais je crois qu'on a eu un exemple d'orthographe ou soutenait

une orthographe particulière et donc là on était dans une situation anglais américain anglais britannique où il y avait une différence et donc voilà.

d41 : C'était pas utilisé en tant que support ?

D41 : Non à part quand on a regardé des tutoriels pour pouvoir s'inspirer et pouvoir voir comment c'était fait et ce que nous on allait faire par rapport à ça euh alors directement pendant le cours non, je sais que utiliser pour vérifier les traductions, donc téléphones et portables, soutien terminologique.

d42 : Donc tout était à l'oral ou sur papier ?

D42 : Oui avec des photocopies.

d43 : D'accord...comment est-ce que tu conçois le fait que le formateur linguistique ait ou pas une expérience professionnelle ou une formation professionnelle dans le domaine que vise le titre professionnel ?

D43 : Je pense que dans ce cas précis moi ça m'a aidé au niveau de ma crédibilité par rapport à eux alors soit mon expérience elle date, parce qu'on est par rapport à des défis technologiques auxquels eux doivent faire face, on n'est plus du tout dans la même époque mais une chose est, enfin un terme est un terme donc j'avais quand même la base ayant travaillé avec l'ordinateur et pas juste en bureautique mais organisation et aussi en traduction on est obligé de poser des questions sur ce qu'on traduit donc on est obligé de s'intéresser à un ordinateur, un système d'exploitation donc c'était pas juste des mots pour moi je pense qu'il y avait une certaine crédibilité alors évidemment moi j'ai aucun problème à admettre mon manque de connaissance sur tel sujet tel sujet et je trouve que c'est aussi intéressant dans le mesure où quand on demande d'expliquer on leur permet à eux d'une part de leur faire verbaliser quelque chose parce que quelques fois ils n'ont pas forcément la description d'un concept et donc de pouvoir les faire communiquer et ensuite si on demande de le faire en français et ou en anglais après de donc moi ça m'a donné une crédibilité c'est un groupe qu'est je pense assez euh...comment dire je crois qu'ils auraient pu si j'avais pas eu ce genre d'expérience dans ce métier...peut être me chahuter plus entre guillemets après je suis pas sûre que ce soit absolument nécessaire à partir du moment où la personne a la pédagogie pour traiter ce genre de public parce que là je pense que on s'attache plus au public est-ce que je peux communiquer, est-ce que j'ai une crédibilité en tant que personne ou est-ce que je vais être tout de suite dans la catégorie ringard que j'ai travaillé dans l'informatique ou non donc est-ce que je peux communiquer, est-ce que je peux être à leur niveau ça paraît pédant et arrogant mais c'est pas ça que je veux dire vraiment est-ce que je peux comprendre euh leur problématique et donc je pense que là qu'on ait travaillé dans ce métier là ou dans un autre il faut que moi je me pose les bonnes questions, ils vont être confrontés à quoi dans leur métier voilà.

d44 : T'arrives à te mettre à leur niveau, à comprendre ce qu'ils attendent, que tu aies une expérience ou pas dans le domaine, c'est pas forcément nécessaire ?

D44 : C'est pas essentiel après ça donne une rapidité aussi euh...je veux dire une rapidité de compréhension par rapport à la terminologie, enfin au niveau de la préparation il y a moins de choses à faire pour avoir travaillé il y a pas longtemps une traduction dans le domaine médical c'est sûr que là je suis obligée de bosser beaucoup plus pour savoir si le terme traduit ça correspond bien et en plus il y a des implications beaucoup plus importantes donc voilà je pense que pour moi ça me facilite la tâche au niveau de la préparation parce que je sais que quand je parle de ça je sais de quoi je parle enfin voilà après c'est aussi un domaine qui évolue énormément.

d45 : Est-ce que tu effectues un travail de veille du coup sur ce domaine là ?

D45 : Non parce que là enfin moi par exemple je me suis intéressée à ce qu'ils faisaient mais à un niveau...démontage d'ordinateur, euh enfin des choses j'aurai du mal à parler pour moi de réseaux par contre ça m'intéresse de les faire parler eux pour pouvoir comprendre mais donc non j'ai pas fait de veille je pense qu'après si on attend un niveau supérieur oui ça peut être intéressant si on traitait de personnes qui ont vraiment besoin de communiquer je sais pas enfin oui parce que là je pense qu'à part pour leurs besoins je sais pas moi si on parle de quelqu'un qui va travailler dans un groupe étranger là oui bien sûr il faudrait que je sois plus performante au niveau d'un réseau, etc

d46 : Ok, au niveau de la pédagogie de l'organisme de formation, est-ce que t'as été amené à suivre les grandes lignes pédagogiques ?

D46 : qui on été établies par le centre ou par les référents ?

d47 : Les deux, est-ce que tu as été formé par l'organisme ou est-ce que tu as été libre au niveau pédagogique ?

D47 : Liberté pédagogique totale, je pense que en ce qui concerne les valeurs pédagogiques de ce centre en général ça je pense que pour avoir suivi une formation ici je les comprends, au niveau du titre en lui même je pense que là on a tous appris pédagogiquement parce que c'était la première session et on s'est rendu compte qu'il y avait quand même des spécificités par rapport à ce titre parce qu'il y a un niveau d'entrée différent par rapport aux autres niveaux d'entrée du plus grand nombre parce qu'à part VCM (Vendeur Conseil en Magasin) c'est ce titre où on a un niveau d'entrée qui équivaut à 5 donc je pense que ça ça va changer enfin ça ne devrait pas changer notre compréhension et notre échange avec le stagiaire mais on a des spécificités par rapport à un public comme ça où là il va falloir qu'on module peut être certaines choses pour leur donner des outils qui vont être, qui vont peut être les amener plus loin, là où on pourrait faire une différence pédagogique nous enfin pas pédagogique mais sur le résultat euh la communication en français, essayer de les accompagner à ce niveau là. Aussi, une des grosses questions pour moi c'est, au niveau pédagogique, comment on transmet le savoir être et donc euh bon je sais qu'on le transmet par l'exemple du formateur, par l'exemple du centre enfin voilà mais il y a aussi des savoirs être qui vont être bien spécifiques à un métier et donc du coup ça c'est une question qui m'intéresse je suis pas du tout... (rises) mais comment on transmet ça, comment on essaye de faire comprendre que le savoir être c'est essentiel et que ça peut vraiment faire une différence, je pense que ça fait déjà la différence dans un centre de formation dans la manière dont on peut considérer les stagiaires, etc que quelques fois on est quand même influencé par le nombre de stagiaires on peut pas toujours avoir la même attitude mais j'ai un peu digressé là non au niveau de la pédagogie.

d48 : Est-ce que tu avais toujours comme objectif de développer les compétences des apprenants dans les sessions de formation ?

D48 : Oui, oui, la compétence en anglais, leurs compétences de travail en groupe pour moi ça c'est essentiel parce qu'en fait même s'ils travaillent jamais en anglais ils vont forcément travailler avec d'autres personnes donc le savoir être par exemple, le respect de l'autre, l'écoute, le respect des règles pour arriver à l'heure voilà ce genre de choses donc pour moi ça c'est important parce qu'on essaie de le transmettre bon parce qu'il y avait une ambiance bon enfant bien évidemment mais quelques fois qui avait tendance à aller peut être au delà d'un respect de l'autre et d'essayer de rester là dedans parce que ça je pense que c'est une compétence qu'est pas au référentiel nécessairement et qui peut vraiment faire la différence euh parce que là on a des jeunes adultes qui sont en reconversion, qu'ont peut être dans leur métier justement ont pas eu des expériences de travail tellement positifs, ont un manque de confiance en eux dans leurs compétences et donc voilà de leur faire prendre conscience de ça du fait qu'ils peuvent encore acquérir des compétences que voilà l'apprentissage ça s'arrête pas même quand on a 40-50, ça continue parce que chaque expérience est importante pour pouvoir développer des petites choses.

d49 : Oui, tout ce qui est savoirs informels ?

D49 : Oui tout à fait et donc par exemple je pense que l'attitude en groupe, le travail en groupes, le fait de s'ouvrir même au niveau du contexte, de pouvoir s'ouvrir vers l'extérieur c'est important alors c'est pas forcément une compétence listée au référentiel mais je pense que ça peut faire vraiment la différence et cet organisme prône beaucoup ce genre de choses... parce que dans notre accompagnement aussi des stagiaires pour moi pédagogiquement c'est ce qu'est important, pas juste dans la régulation du groupe parce qu'il y a eu besoin de certaines régulations mais aussi dans l'accompagnement personnel, d'être vraiment là pour eux pas en tant que mère adoptive (rises) ou copine de formation mais en tant que formatrice mais accessible par rapport à leurs problèmes d'apprentissage ou mêmes aux problèmes connexes qui pourraient rencontrer et influencer sur leurs apprentissages donc ça je pense que c'est important dans la pédagogie ça représente aussi une grosse part de pouvoir être à l'écoute, de quel est le ressenti voilà la dernière fois que je les ai eu en session ils étaient assez anxieux par rapport à leur stage, au DSPP et donc de pouvoir les rassurer, de leur confirmer ce qu'ils ont déjà entendu par quelqu'un d'autre mais qu'ils ont besoin un peu de consolider.

d50 : Et ceux qui avaient des difficultés en anglais, est-ce qu'ils venaient te voir ? Comment est-ce que tu gérais les difficultés qu'ils avaient ?

D50 : Alors j'ai eu plusieurs cas de figure en fait, j'ai des gens qui ont ...il y a deux personnes en particulier euh qui me viennent à l'esprit, une personne qui avait d'énormes difficultés et qui en aurait jamais parlé euh et qui bon « voilà ça va être nul », « J'ai fait ça mais c'est nul », « bon bah c'est nul », donc il y avait vraiment un blocage total au départ et voilà là je pense que c'était même pas la peine, la communication était difficile à faire passer, moi j'ai beaucoup travaillé sur l'encouragement personnel et le fait que les autres puissent faire de l'espace pour l'écouter parce que c'était le genre de personnes qu'on arrivait « ah il a pas parlé » enfin voilà et une autre personne qui était très très fermée et qui avait décidé ferme que l'apprentissage était pas pour lui donc ça ça était, il y a eu vraiment une attitude négative à laquelle j'ai dû faire face et là c'était trop vocal finalement c'était un peu l'opposé du coup c'était très « moi je n'y arrivais jamais, j'ai décidé que je n'y arriverai jamais parce que ça m'intéresse pas » donc là j'ai... en l'ayant entendu j'ai voulu arrêter que cette opinion soit exprimée tout le temps car ça avait un effet assez négatif en plus il y avait aucune possibilité de négociation du coup puisque voilà donc de pouvoir euh toujours revenir ah « bah oui mais tu vas finir l'exercice quand même, et puis c'est à ton tour » voilà de vraiment essayer d'ignorer cette...voilà ça été la manière dont j'ai géré ça, ça n'a pas forcément été très très positif mais j'ai voulu stopper pour pas que ça soit néfaste pour le groupe et puis en fait aussi dans le sens où je voulais pas enfin c'est devenu la blague du groupe pour qui est le chouchou mais en fait je voulais pas qu'il y ait voilà de préférence de l'un par rapport à l'autre malgré les niveaux de différence c'est très très difficile quand il y a des niveaux si différents évidemment et des gens qui font beaucoup mieux que d'autres mais de pouvoir encourager le fait que chacun avait progressé par rapport à leurs niveaux initiaux, voilà de pouvoir encourager la progression individuelle plutôt que la progression, plutôt qu'attendre un objectif similaire pour tout le monde.

d51 : Mais malgré les réticences de cet apprenant là, le fait que tu l'encourages il le faisait quand même un peu ?

D51 : Il le faisait ouais, je suis pas sûre d'avoir réussi à le réconcilier avec quoi que ce soit au niveau de l'apprentissage de l'anglais mais bon on a réussi quelques fois à arrêter la propagation d'un espèce de courant négatif, je pense qu'il y a plus à travailler moi sur comment gérer justement ce genre de public.

d52 : Ok. Je te remercie, est-ce que tu as des questions particulières pour finir ?

D52 : Non.

Annexe 14 : Grille d'analyse d'entretien n°4, 16 avril 2015

N° de ligne	Transcription des interactions	Unités de sens	Mots clés	Sous-thèmes	Thèmes
1 à 52	d1 : Je te rappelle rapidement le contexte donc c'est pour mon mémoire de recherche, je m'intéresse à la compétence linguistique dans les formations professionnelles qualifiantes et plus particulièrement les titres professionnels, auprès des stagiaires en formations et des formateurs qui interviennent dans les titres professionnels. Voilà pour commencer est-ce que tu pourrais te présenter en expliquant ton parcours scolaire, professionnel et puis ce que tu fais aujourd'hui dans cet organisme de formation ?	D'accord donc je m'appelle Danièle, j'ai fait toute ma scolarité à Tours et après un Bac économie à l'époque B	Bac	Obtention BAC	Construction parcours de formation et professionnel
	D1 : D'accord donc je m'appelle Danièle, j'ai fait toute ma scolarité à Tours et après un Bac économie à l'époque B j'ai intégré la faculté en Langues Etrangères Appliquées. J'ai fait une première année anglais/espagnol ensuite sur dossier en même temps que me deuxième année je suis rentée dans le centre d'études de langues vivantes qui n'existe plus malheureusement qui était un centre de d'apprentissage des langues concentré sur la traduction et l'interprétariat qui ne se faisait qu'en parallèle avec la faculté puisqu'il y avait juste un nombre d'heures assez limité qui était donné et donc ça m'a permis de développer en même temps que ma première année de, ma deuxième année de Deug pardon et ma première année de licence ces compétences annexes d'apprentissage du langage plus dans l'application directe en petits groupes c'était un centre qui prenait les étudiants sur dossier donc on était très très peu et donc j'ai fini ma deuxième année au centre de langues vivantes qui nous préparait aussi pour les diplômes de Cambridge, des chambres de Commerce donc franco-espagnoles et franco-anglaises et j'ai attendu pour finir cette année au centre de langues vivantes j'ai attendu six mois évidemment parce que la Licence LEA avait une partie cours en début et un départ	j'ai intégré la faculté en Langues Etrangères Appliquées.	Faculté LEA	Etudes supérieures en langues	
	J'ai fait une première année anglais/espagnol	anglais/espagnol			
	ensuite sur dossier en même temps que me deuxième année je suis rentée dans le centre d'études de langues vivantes	sur dossier centre d'études de langues vivantes			
	qui était un centre de d'apprentissage des langues concentré sur la traduction et l'interprétariat	apprentissage des langues traduction interprétariat			
	qui ne se faisait qu'en parallèle avec la faculté puisqu'il y avait juste un nombre d'heures assez limité qui était donné	en parallèle avec faculté nombre d'heures limité			
	et donc ça m'a permis de développer en même temps que ma première année de, ma deuxième année de Deug pardon et ma première année de licence ces compétences annexes d'apprentissage du langage	compétences annexes d'apprentissage du langage	Développement de compétences		

<p>à l'étranger je suis ensuite partie sur une année entière pour valider donc mon stage à l'étranger de licence à Madrid avec une partie en université une partie très limitée et une partie stage professionnel et ensuite j'ai validé je suis revenue j'ai validée ma Licence j'ai présenté mon mémoire de Licence je suis partie en année de maîtrise à l'Université de Dublin ... Trinity College pendant une minute je ne savais plus comment ça s'appelait (<i>rires</i>) et là je n'ai pas validé ma maîtrise j'ai suivi des cours mais j'ai abandonné et je suis restée en Irlande où j'ai fini par vivre six ans à la suite de ça j'ai au niveau professionnel en restant en Irlande à une période où l'industrie de la localisation c'est à dire de la traduction de tout ce qui était logiciel et gros module d'informatique était en pleine expansion, j'ai travaillé en tant que traductrice freelance et ensuite intégré deux structures différentes qu'étaient spécialistes dans ce genre de travail donc on traduisait non seulement les manuels de, d'utilisation ou de toutes formes de matériels informatiques mais aussi les interfaces et on travaillait sur la remise en place d'une interface traduite au niveau du dessin euh après quelques années dans ce domaine j'ai ensuite plutôt cherché en fait parce que la traduction en free lance ne me convenait pas au niveau personnel j'avais du mal à être tout le temps toute seule surtout au niveau informatique où on perd très très vite pied par rapport à ce qui est à la pointe de la technologie quand on travaille tout seul chez soi et donc j'ai commencé à faire du secrétariat en Angleterre parce qu'après j'ai aménagé en Angleterre et donc euh je me suis assez rapidement lancée dans l'assistanat là plutôt spécialisée au départ par intérim donc dans des domaines très différents et ensuite spécialisée dans le domaine des spectacles c'est à dire euh les agents littéraires qui représentaient des scénaristes ou des réalisateurs et puis ensuite des agents de ce qu'on appelle des agents de talents c'est à dire des agents qui représentent acteurs/actrices voilà donc ça c'est mon parcours professionnel, un retour en France il y a sept ans avec un CV très éclectique euh une expérience professionnelle entièrement à l'étranger donc énormément de difficultés à me remettre sur le marché français qui avait beaucoup évolué par rapport à mes</p>	plus dans l'application directe en petits groupes	application directe petits groupe	Méthodes d'un centre de langue	
	c'était un centre qui prenait les étudiants sur dossier donc on était très très peu	étudiants sur dossier Très peu		
	et donc j'ai fini ma deuxième année au centre de langues vivantes qui nous préparait aussi pour les diplômes de Cambridge, des chambres de Commerce donc franco-espagnoles et franco-anglaises	préparer diplômes Cambridge, chambres de Commerce	Diplômes en langues	
	et j'ai attendu pour finir cette année au centre de langues vivantes j'ai attendu six mois évidemment parce que la Licence LEA avait une partie cours en début et un départ à l'étranger	Licence LEA départ à l'étranger	Stage obligatoire à l'étranger	
	je suis ensuite partie sur une année entière pour valider donc mon stage à l'étranger de licence à Madrid	année entière valider stage Madrid		
	avec une partie en université une partie très limitée et une partie stage professionnel	Université stage professionnel	Théorie / pratique	
	et ensuite j'ai validé je suis revenue j'ai validée ma Licence j'ai présenté mon mémoire de Licence	valider licence mémoire	Obtention Licence	
	je suis partie en année de maîtrise à l'Université de Dublin ... Trinity College pendant une minute je ne savais plus comment ça s'appelait	année de maîtrise Université de Dublin	Poursuite d'un cursus universitaire à l'étranger	
	et là je n'ai pas validé ma maîtrise j'ai suivi des cours	pas validé abandon	Décision d'abandon	

années étudiantes, j'ai donc décidé de faire un bilan de compétences euh personnellement et ensuite à la suite de ça la conseillère avec laquelle j'ai fait ce bilan m'a fortement recommandée de faire une formation qualifiante pour pouvoir justement avoir quelque chose un peu au goût du jour par rapport au marché donc j'ai passé un titre professionnel d'assistante de direction dans cet organisme de formation et euh ...ensuite quand j'ai appris qu'il y avait peut être possibilité de pouvoir me faire employer j'ai crée mon entreprise en février 2014et j'ai commencé à travailler pour cet organisme de formation non seulement en tant que coordinatrice administrative mais aussi ma première mission a été pour un, des cours d'anglais euh des cours de conversations personnelles avec juste un apprenant donc voilà.	mais j'ai abandonné			
	et je suis restée en Irlande où j'ai fini par vivre six ans à la suite de ça	Irlande vivre six ans	Choix de vivre à l'étranger	
	j'ai au niveau professionnel en restant en Irlande à une période où l'industrie de la localisation c'est à dire de la traduction de tout ce qui était logiciel et gros module d'informatique était en pleine expansion,	niveau professionnel traduction informatique expansion	Secteur informatique	
	j'ai travaillé en tant que traductrice freelance et ensuite intégré deux structures différentes qu'étaient spécialistes dans ce genre de travail donc on traduisait non seulement les manuels de, d'utilisation ou de toutes formes de matériels informatiques mais aussi les interfaces et on travaillait sur la remise en place d'une interface traduite au niveau du dessin	traductrice freelance	Expériences professionnelles	
	euh après quelques années dans ce domaine j'ai ensuite plutôt cherché en fait parce que la traduction en free lance ne me convenait pas au niveau personnel	Ne pas convenir niveau personnel	Tension conditions de travail / vie personnelle	
	j'avais du mal à être tout le temps toute seule	avoir du mal à être seule		
	surtout au niveau informatique où on perd très très vite pied par rapport à ce qui est à la pointe de la technologie quand on	niveau informatique Perdre vite pied	Evolution secteur informatique	

		travaille tout seul chez soi			
		et donc j'ai commencé à faire du secrétariat en Angleterre parce qu'après j'ai aménagé en Angleterre	secrétariat Angleterre	Expériences professionnelles Angleterre	
		et donc euh je me suis assez rapidement lancée dans l'assistanat là plutôt spécialisée au départ par intérim donc dans des domaines très différents	assistanat domaine très différents		
		différents et ensuite spécialisée dans le domaine des spectacles c'est à dire euh les agents littéraires qui représentaient des scénaristes ou des réalisateurs et puis ensuite des agents de ce qu'on appelle des agents de talents c'est à dire des agents qui représentent acteurs/actrices	spécialisée domaine des spectacles		
		voilà donc ça c'est mon parcours professionnel,	parcours professionnel		
		un retour en France il y a sept ans avec un CV très éclectique euh une expérience professionnelle entièrement à l'étranger	retour France CV éclectique Expérience professionnelle étranger	Difficultés marché de l'emploi français / expériences professionnelles à l'étranger	
		donc énormément de difficultés à me remettre sur le marché français qui avait beaucoup évolué par rapport à mes années étudiantes,	difficultés se remettre sur marché français		
		j'ai donc décidé de faire un bilan de compétences euh personnellement	décider bilan de compétences	Choix bilan de compétences	

		et ensuite à la suite de ça la conseillère avec laquelle j'ai fait ce bilan m'a fortement recommandée de faire une formation qualifiante	recommander formation qualifiante	Adéquation Formation professionnelle qualifiante / marché de l'emploi	
		pour pouvoir justement avoir quelque chose un peu au goût du jour par rapport au marché	au goût du jour		
		donc j'ai passé un titre professionnel d'assistante de direction dans cet organisme de formation	titre professionnel d'assistante de direction	Titre professionnel AD	
		et euh ...ensuite quand j'ai appris qu'il y avait peut être possibilité de pouvoir me faire employer	possibilité de se faire employer	Opportunité d'embauche	
		j'ai crée mon entreprise en février 2014	créer entreprise	Auto-entreprise Administration + cours d'anglais	
		et j'ai commencé à travailler pour cet organisme de formation non seulement en tant que coordinatrice administrative	travailler coordinatrice administrative		
		mais aussi ma première mission a été pour un, des cours d'anglais euh des cours de conversations personnelles avec juste un apprenant donc voilà.	première mission cours d'anglais un apprenant		
53 à 63	d2 : Ok très bien et donc depuis combien de temps tu as commencé les formations d'anglais ? D2 : Alors la première c'était en décembre 2013 la première formation que j'ai commencée donc ça c'était juste une personne et ensuite le premier titre d'assistante commerciale et d'assistante de direction qui a commencé par la suite j'ai...en collaboration avec Brigitte j'avais certaines séances avec elle d'une part parce que je connaissais très bien le contenu nécessaire de ce titre et donc	Alors la première c'était en décembre 2013 la première formation que j'ai commencée donc ça c'était juste une personne	première formation une personne	Formation d'anglais individuelle	Expérience professionnelle d'enseignement de l'anglais
		et ensuite le premier titre d'assistante commerciale et d'assistante de direction qui a commencé par la suite j'ai...	titre d'assistante commerciale et d'assistante de direction	Travail en collaboration AC/AD	

	en novembre 2014 la première session de TAI a commencé et donc là au niveau du planning le référent a programmé cinquante heures d'anglais alors au référentiel de ce titre il y a la nécessité d'enseigner l'anglais mais il n'y a pas de décompte d'heures et il n'y a pas de programme donc là on est sur une liberté pédagogique totale par rapport à des titres comme les assistantes commerciales ou les assistantes de direction qui ont non seulement un programme assez complet en anglais mais aussi de l'anglais à l'examen à l'écrit et oral.	en collaboration avec Brigitte j'avais certaines séances avec elle	collaboration avec Brigitte		
		d'une part parce que je connaissais très bien le contenu nécessaire de ce titre	connaître très bien le contenu		
		et donc en novembre 2014 la première session de TAI a commencé	première session de TAI	1 ^{ère} expérience anglais TAI	
		et donc là au niveau du planning le référent a programmé cinquante heures d'anglais	Référent programmé cinquante heures d'anglais	Volume horaire	
		alors au référentiel de ce titre il y a la nécessité d'enseigner l'anglais	référentiel nécessité enseigner anglais	Place de l'anglais dans le titre de TAI	
		mais il n'y a pas de décompte d'heures et il n'y a pas de programme	pas de décompte d'heures pas de programme		
		donc là on est sur une liberté pédagogique totale	liberté pédagogique totale	Liberté pédagogique	
		par rapport à des titres comme les assistantes commerciales ou les assistantes de direction	assistantes commerciales assistantes direction	Comparaison AC / AD	
		qui ont non seulement un programme assez complet en anglais	programme assez complet		
mais aussi de l'anglais à l'examen à l'écrit et oral.	anglais examen écrit et oral				
64 à 78	d3 : Ok... est-ce que tu pourrais m'expliquer comment tu as rencontré la langue anglaise ? ta première expérience de l'anglais ? D3 : En fait ce qui est intéressant pour moi c'est que la langue anglaise est devenue une langue de prédilection assez tard dans ma vie euh l'anglais je l'ai commencé en première langue au collège euh mais pas forcément j'ai jamais eu de difficultés avec puisque pour moi c'est une langue assez simple à apprendre au niveau grammatical et c'est juste	En fait ce qui est intéressant pour moi c'est que la langue anglaise est devenue une langue de prédilection assez tard dans ma vie	langue de prédilection tard dans ma vie	Intérêt tardif pour l'anglais	Rapport aux langues
		euh l'anglais je l'ai commencé en première langue au collège	première langue au collège	Confrontation scolaire	Voyage
		euh mais pas forcément j'ai jamais eu de difficultés avec	jamais difficultés	Rapport à l'anglais	

<p>l'aspect prononciation qui est assez difficile je pense pour le public français euh ... donc même au niveau de l'entrée à la fac un intérêt mais pas de passion, pas d'enthousiasme et pas un sentiment d'être à l'aise dans cette langue comparé à l'espagnol où tout d'un coup en deuxième année de fac je me suis enflammée pour l'espagnol je pense grâce à un professeur en particulier qui a pu nous transmettre sa passion au centre de langues que je faisais en annexe et donc l'anglais je me débrouillais mais il y avait pas vraiment une relation, c'était pas une passion donc pour moi le déclic c'est quand j'arrive en Irlande parce que j'ai fait justement donc mon inscription en maîtrise et j'ai été à Dublin et là l'envie de communiquer, la découverte pour moi culturelle intéressante c'est là que la passion elle se déclenche un petit peu.</p>	<p>puisque pour moi c'est une langue assez simple à apprendre au niveau grammatical</p>	<p>langue assez simple à apprendre niveau grammatical</p>		
	<p>et c'est juste l'aspect prononciation qui est assez difficile je pense pour le public français euh ...</p>	<p>aspect prononciation difficile public français</p>		
	<p>donc même au niveau de l'entrée à la fac un intérêt</p>	<p>entrée fac un intérêt</p>	<p>Intérêt pour l'anglais mais pas de passion</p>	
	<p>mais pas de passion, pas d'enthousiasme</p>	<p>pas de passion, pas d'enthousiasme</p>		
	<p>et pas un sentiment d'être à l'aise dans cette langue</p>	<p>pas à l'aise</p>		
	<p>comparé à l'espagnol où tout d'un coup en deuxième année de fac je me suis enflammée pour l'espagnol</p>	<p>enflammer pour espagnol</p>	<p>Lien passion pour l'espagnol / professeur passionné</p>	
	<p>je pense grâce à un professeur en particulier</p>	<p>grâce à un professeur</p>		
	<p>qui a pu nous transmettre sa passion au centre de langues que je faisais en annexe</p>	<p>transmettre passion</p>		
	<p>et donc l'anglais je me débrouillais</p>	<p>Se débrouiller</p>	<p>Rapport à l'anglais</p>	
	<p>mais il y avait pas vraiment une relation, c'était pas une passion</p>	<p>pas une relation pas une passion</p>		
	<p>donc pour moi le déclic c'est quand j'arrive en Irlande parce que j'ai fait justement donc mon inscription en maîtrise et j'ai été à Dublin</p>	<p>déclic Irlande</p>	<p>Changement</p>	
	<p>et là l'envie de communiquer,</p>	<p>envie communiquer</p>	<p>Communication</p>	
	<p>la découverte pour moi culturelle intéressante</p>	<p>découverte culturelle</p>	<p>Interculturel</p>	
	<p>c'est là que la passion elle se déclenche un petit peu.</p>	<p>passion se déclenche</p>	<p>Passion</p>	

79 à 87	<p>d4 : D'accord et le professeur d'espagnol que tu as eu qui t'a fait vraiment aimer, qu'est-ce qu'il avait de plus que les autres ?</p> <p>D4 : ... un humour incroyable euh beaucoup d'humour dans sa pédagogie euh une envie de partager culturellement l'intérêt d'une langue par rapport à juste un aspect linguistique ou grammatical et un enthousiasme enfin une aisance parce que c'était quelqu'un qui n'était pas forcément très abordable au niveau personnel dans le sens où voilà il était pas anecdotique mais il avait un enthousiasme euh une bonne humeur et il nous encourageait énormément aussi dans l'apprentissage de la langue donc on se sentait pas à la ramasse, on se sentait pas en difficultés je pense qu'on se sentait souvent encouragé dans l'apprentissage.</p>	un humour incroyable euh beaucoup d'humour dans sa pédagogie	humour pédagogie	Attitude du professeur	<p>Relation professeur / apprenants</p> <p>Rapport aux apprentissages</p>
		euh une envie de partager culturellement l'intérêt d'une langue	envie partager culturellement intérêt d'une langue		
		par rapport à juste un aspect linguistique ou grammatical	aspect linguistique grammatical		
		et un enthousiasme enfin une aisance	enthousiasme aisance		
		parce que c'était quelqu'un qui n'était pas forcément très abordable au niveau personnel dans le sens où voilà il était pas anecdotique	pas très abordable niveau personnel	Attitude envers les apprenants	
		mais il avait un enthousiasme euh une bonne humeur	enthousiasme bonne humeur		
		et il nous encourageait énormément aussi dans l'apprentissage de la langue	encourager apprentissage de la langue		
		donc on se sentait pas à la ramasse, on se sentait pas en difficultés	Ne pas se sentir à la ramasse, en difficultés		
	je pense qu'on se sentait souvent encouragé dans l'apprentissage.	se sentir encouragé apprentissage	Ressenti des apprentissages		
88 à 100	<p>d5 : Et il y avait plus d'individualité ?</p> <p>D5 : Bizarrement alors oui il était euh je pense qu'il prêtait attention euh à nos progrès, à nos difficultés même mais il était pas non plus très personnel dans le sens où c'était pas quelqu'un... après toutes ces années je me rappelle pas forcément qu'il ait été attentionné mais plutôt un enthousiasme débordant voilà et aussi je pense, ça me fait réfléchir ta question euh il a vraiment réussi à faire une motivation de groupe on avait l'impression d'avancer ensemble et donc ça je pense c'était important même si le groupe était plus restreint qu'à la fac il fallait quand même</p>	Bizarrement alors oui il était euh je pense qu'il prêtait attention euh à nos progrès, à nos difficultés	prêter attention progrès, difficultés	Suivi individualisé des apprentissages	<p>Relation professeur / apprenants</p>
		même mais il était pas non plus très personnel dans le sens où c'était pas quelqu'un...	pas très personnel	Attitude du formateur	
		après toutes ces années je me rappelle pas forcément qu'il ait été attentionné	Ne pas se rappeler très attentionné		

	parce que bon dans d'autres langues et dans d'autres matières il y avait desfois une émulation un petit peu contrariée s'il y a eu des têtes de groupe et des gens qui étaient ou des gens qui par leur situation personnelle avaient pu par exemple passer un an dans le pays où la langue se parle aux Etats Unis ou etc donc desfois il y a quand même dans ce genre de fac il y a des têtes, il y a des chouchous et là c'était pas du tout le cas on avait l'impression d'être un groupe qui travaillait ensemble.	mais plutôt un enthousiasme débordant voilà	enthousiasme débordant		
		et aussi je pense, ça me fait réfléchir ta question	me fait réfléchir ta question	Réflexion	
		euh il a vraiment réussi à faire une motivation de groupe on avait l'impression d'avancer ensemble	motivation de groupe impression d'avancer ensemble	Motivation de groupe	
		et donc ça je pense c'était important même si le groupe était plus restreint qu'à la fac	important Groupe restreint		
		il fallait quand même parce que bon dans d'autres langues et dans d'autres matières il y avait desfois une émulation un petit peu contrariée s'il y a eu des têtes de groupe et des gens qui étaient ou des gens qui par leur situation personnelle avaient pu par exemple passer un an dans le pays où la langue se parle aux Etats Unis ou etc	Têtes de groupe gens situation personnelle passer un an dans le pays où la langue se parle	Place des individus dans un groupe	
		donc desfois il y a quand même dans ce genre de fac il y a des têtes, il y a des chouchous	têtes, chouchous		
		et là c'était pas du tout le cas on avait l'impression d'être un groupe qui travaillait ensemble.	groupe travailler ensemble	Atmosphère de groupe	
101 à 103	d6 : D'accord et au niveau de tes apprentissages antérieurs tu n'as jamais rencontré de difficultés ? D6 : Nan en langues je me rappelle de bons profs qui donnaient envie et de profs qui donnaient pas envie en fait on a souvent mais sinon nan pas de difficulté.	Nan en langues je me rappelle de bons profs qui donnaient envie	bons profs donner envie	Rapport professeurs / motivation	Apprentissages
		et de profs qui donnaient pas envie en fait on a souvent	profs pas donner envie		
		mais sinon nan pas de	pas de difficulté	apprentissages	

		difficulté.			
104 à 117	d7 : est-ce que ça jouait sur ta motivation ? D7 : Je pense que oui parce qu'en fait on peut être si on est encouragé et qu'on a un professeur qui est quand même ... qui lui même je pense a un enthousiasme pour ce qu'il enseigne d'abord euh ça ça peut être vraiment contagieux et ça se transmet alors que bon voilà sinon on fait ce qu'on a à faire et on ne va pas plus loin, on se cantonne à une notation, un rendu de devoir mais il n'y a pas une passion alors que moi c'est dans l'apprentissage après et surtout dans le voyage une fois que j'ai pu pratiquer que là j'ai attrapé la passion pour les langues en fait pour moi c'est comme c'est ça qu'a été déclencheur c'est le voyage pour moi ça a enfin pour l'anglais c'est flagrant ma langue la langue que je parlais mieux au niveau de l'anglais et l'espagnol c'était pour sûr l'espagnol j'étais très à l'aise je me sentais à l'aise dans la culture, à l'aise dans la langue beaucoup moins en anglais mais à partir du moment où j'ai habité en Irlande voilà il y a eu un contexte qui a fait que voilà je m'y suis mise et j'ai aussi pu je pense l'envie de communiquer avec l'autre, je pense que ça ça arrivera dans n'importe quelle langue et soit c'est encouragé par un professeur à la base soit c'est la vie qui fait que ou les circonstances.	Je pense que oui parce qu'en fait on peut être si on est encouragé	Etre encouragé	Attitude du professeur envers les apprenants et l'objet d'étude	Motivation Rapport au savoir voyage
		qu'on a un professeur qui est quand même ... qui lui même je pense a un enthousiasme pour ce qu'il enseigne d'abord	Professeur enthousiasme pour ce qu'il enseigne		
		euh ça ça peut être vraiment contagieux et ça se transmet	Contagieux Transmettre		
		alors que bon voilà sinon on fait ce qu'on a à faire et on ne va pas plus loin, on se cantonne à une notation, un rendu de devoir	Notation Devoir	Rapport à l'objet d'étude	
		mais il n'y a pas une passion	pas une passion		
		alors que moi c'est dans l'apprentissage après	Apprentissage	Lien voyage / passion	
		et surtout dans le voyage une fois que j'ai pu pratiquer que là j'ai attrapé la passion pour les langues en fait pour moi c'est comme	Voyage attraper passion pour les langues		
		c'est ça qu'a été déclencheur c'est le voyage	déclencheur voyage	Voyage	
		pour moi ça a enfin pour l'anglais c'est flagrant ma langue la langue que je parlais mieux au niveau de l'anglais et l'espagnol c'était pour sûr l'espagnol	parler mieux espagnol	Rapport aux langues	
		j'étais très à l'aise je me sentais à l'aise dans la culture, à l'aise dans la langue	A l'aise Culture, langue		
beaucoup moins en anglais	moins anglais				
	mais à partir du moment où j'ai habité en Irlande voilà il y a eu un contexte qui a fait que	Irlande envie de communiquer avec	Contexte étranger		

		voilà je m'y suis mise et j'ai aussi pu je pense l'envie de communiquer avec l'autre	l'autre	Envie de communiquer	
		je pense que ça ça arrivera dans n'importe quelle langue	N'importe quelle langue		
		et soit c'est encouragé par un professeur à la base	encourager par professeur	Professeur	
		soit c'est la vie qui fait que ou les circonstances.	Vie circonstances	Histoire de vie	
118 à 144	d8 : Et est-ce que tu pourrais me décrire une situation concrète d'apprentissage de l'anglais que tu as vécue, une situation marquante ? D8 : ... bizarrement c'est pas forcément alors si j'ai deux points marquants à l'université mais euh je sais pas si ça a vraiment rapport avec la langue en elle même enfin bon si les cours de phonétiques qui me faisaient vraiment rebrousser le poil (<i>rires</i>) parce que jusqu'à ce jour je ne comprends pas la phonétique c'est pas faute de ne pas avoir essayé (<i>rires</i>) euh et donc ça je pense ça marque euh la méthode que j'utilise moi pour la prononciation parce que la phonétique ça n'a jamais marché pour moi et j'ai donc du mal à transmettre ça en tant que méthode donc euh quelque part une expérience un peu négative euh qui s'est transformé enfin qui a transformé ma manière d'enseigner quelque part. Une expérience positive par le contexte, un cours de civilisation anglaise où à l'époque (<i>rires</i>) euh c'était des...c'était pas des TP il me semble pas où tout ce qu'on a vu était à propos de l'ère du télétravail, de l'ère de l'informatique, de l'ère du message, de l'ère de qui nous paraissait à l'époque...un espace de fantasme de professeurs (<i>rires</i>) parce que c'était tellement ça sortait tellement de ce que nous on avait connu et de ce qui pouvait nous sembler possible euh et donc cette espèce d'association pour moi avec de l'anglais avec le monde du demain, le monde futur, la projection, l'innovation d'une nouvelle manière de vivre, de communiquer, de travailler qui on se disait sans doute elle a lu trop de choses cette femme et bon qu'on vit actuellement aujourd'hui, c'est devenu ma réalité...elle était en avance parce qu'on parle euh licence euh des années 1987 1988 donc très très tôt à cette époque là personne travaillait	bizarrement c'est pas forcément alors si j'ai deux points marquants à l'université	points marquants université	Expériences marquantes à l'université	Rapport au savoir Apprentissages
		mais euh je sais pas si ça a vraiment rapport avec la langue en elle même	rapport langue		
		enfin bon si les cours de phonétiques qui me faisaient vraiment rebrousser le poil	cours phonétiques rebrousser le poil	Expérience négative phonétique	
		parce que jusqu'à ce jour je ne comprends pas la phonétique c'est pas faute de ne pas avoir essayé	Ne pas comprendre phonétique		
		euh et donc ça je pense ça marque	marquer		
		euh la méthode que j'utilise moi pour la prononciation parce que la phonétique ça n'a jamais marché pour moi	Méthode prononciation Jamais marcher	Impact d'une expérience négative d'apprentissage sur les méthodes d'enseignements	
		et j'ai donc du mal à transmettre ça en tant que méthode	Avoir du mal à transmettre méthode		
		donc euh quelque part une expérience un peu négative	expérience négative		
		euh qui s'est transformé enfin qui a transformé ma manière d'enseigner quelque part.	Transformer manière d'enseigner		
		Une expérience positive par le contexte,	expérience positive	Expérience positive Civilisation	

<p>chez soi avec son ordinateur enfin des gens très privilégiés on est encore à l'ère de internet ça n'existe pas dans la mesure où on le connaît aujourd'hui donc pour moi une espèce de voilà du fait qu'il y avait quand même cette espèce de vision d'un futur et que moi je suis rentrée dedans et en plus je suis rentrée dedans en anglais puisque ma vie a fait que j'ai vécu en Angleterre tant de temps donc voilà c'est pour moi cette association de, d'avoir quand même des professeurs qui savaient de quoi ils parlaient (rires) mine de rien peut être du fait qu'on peut aussi être très sceptique et euh de l'association pour moi de cette innovation et du futur avec la langue anglaise qui voilà c'est très personnel.</p>			contexte		
	un cours de civilisation anglaise où à l'époque (rires) euh c'était des...c'était pas des TP il me semble pas où tout ce qu'on a vu était à propos de l'ère du télétravail, de l'ère de l'informatique, de l'ère du message, de l'ère de	civilisation anglaise			
	qui nous paraissait à l'époque...un espace de fantasme de professeurs	fantasme de professeurs			
	parce que c'était tellement ça sortait tellement de ce que nous on avait connu et de ce qui pouvait nous sembler possible euh et donc cette espèce d'association pour moi avec de l'anglais avec le monde du demain, le monde futur, la projection, l'innovation d'une nouvelle manière de vivre, de communiquer, de travailler	Association anglais avec monde de demain			
	qui on se disait sans doute elle a lu trop de choses cette femme	lire trop de choses	Ressenti		
	et bon qu'on vit actuellement aujourd'hui, c'est devenu ma réalité...	ma réalité	Association cours / expérience professionnelle		
	parce qu'on parle euh licence euh des années 1987 1988 donc très très tôt à cette époque	très tôt à cette époque			
	là personne travaillait chez soi avec son ordinateur enfin des gens très privilégiés on est encore à l'ère de internet ça n'existe pas dans la mesure	personne travaillait chez soi avec son ordinateur			

		où on le connaît aujourd'hui			
		donc pour moi une espèce de voilà du fait qu'il y avait quand même cette espèce de vision d'un futur et que moi je suis rentrée dedans et en plus je suis rentrée dedans en anglais	vision d'un futur rentrer dedans en anglais		
		puisque ma vie a fait que j'ai vécu en Angleterre tant de temps	Vivre en Angleterre		
		donc voilà c'est pour moi cette association de, d'avoir quand même des professeurs qui savaient de quoi ils parlaient mine de rien	professeurs savaient de quoi ils parlaient	Lien cours / réalité Crédibilité du professeur	
		peut être du fait qu'on peut aussi être très sceptique et euh de l'association pour moi de cette innovation et du futur avec la langue anglaise qui	association innovation et futur avec la langue anglaise		
		voilà c'est très personnel.	personnel		
145 à 161	d9 : Ok... maintenant quelle est, selon toi, la place du module d'anglais dans la formation du titre de TAI ? D9 : alors je pense qu'elle est essentielle en fait euh parce que malgré le fait que je ne connaisse pas en détails le référentiel pour les TAI euh ces jeunes réparateurs, assistants administrateurs vont être confrontés à la langue anglaise d'une manière quotidienne et bien que cette langue soit très technique dans leur domaine euh on se rend compte en fait que le manque de compréhension d'une grammaire de base va les handicaper parce que même si on comprend les termes techniques puisqu'ils sont utilisés en anglais dans le travail d'un réparateur français euh on va vraiment passer à côté de la subtilité si on n'arrive pas à comprendre la phrase, le sens d'une phrase ou même pouvoir donner un contexte à tous ces petits mots qui vont venir autour du	alors je pense qu'elle est essentielle en fait	essentielle	Place du module d'anglais dans le titre TAI	Ingénierie de formation Projet professionnel
		euh parce que malgré le fait que je ne connaisse pas en détails le référentiel pour les TAI	Ne pas connaître en détails le référentiel TAI		
		euh ces jeunes réparateurs, assistants administrateurs vont être confrontés à la langue anglaise d'une manière quotidienne	confronter à la langue anglaise quotidienne	Confrontation quotidienne à l'anglais technique	
		et bien que cette langue soit très technique dans leur domaine	langue technique		
		euh on se rend compte en fait	manque de	manque de	

<p>terme technique donc pour moi elle est essentielle parce que elle baigne, on parlait d'innovation, elle vraiment elle baigne ce métier... et qu'ils vont être amenés à faire des recherches pour des tutoriels divers et variés sur internet et que pareil il y a des contextes en anglais alors ce que j'ai découvert que la plupart des gens pensent savoir et comprendre ce qui est marqué mais il y a quand même des subtilités qui peuvent devenir très importantes dans le domaine technique quand on parle d'une réparation, d'une configuration donc là pour moi c'est là où c'est très important pour eux de pouvoir avoir les bases, ça va leur donner une aisance.</p>	que le manque de compréhension d'une grammaire de base va les handicaper	compréhension grammaire de base handicaper	connaissance de l'anglais impacte la performance professionnelle
	parce que même si on comprend les termes techniques puisqu'ils sont utilisés en anglais dans le travail d'un réparateur français	termes techniques anglais	
	euh on va vraiment passer à côté de la subtilité	passer à côté de la subtilité	
	si on n'arrive pas à comprendre la phrase, le sens d'une phrase ou même pouvoir donner un contexte à tous ces petits mots qui vont venir autour du terme technique	Ne pas comprendre sens d'une phrase	
	donc pour moi elle est essentielle parce que elle baigne, on parlait d'innovation, elle vraiment elle baigne ce métier...	Essentielle baigne métier	Lien fort entre formation d'anglais et futur métier des apprenants
	et qu'ils vont être amenés à faire des recherches pour des tutoriels divers et variés sur internet	recherches internet	
	et que pareil il y a des contextes en anglais alors ce que j'ai découvert que la plupart des gens pensent savoir et comprendre ce qui est marqué	gens pensent savoir et comprendre ce qui est marqué	Mauvaise conception des capacités des apprenants
	mais il y a quand même des subtilités qui peuvent devenir très importantes dans le domaine technique quand on parle d'une réparation, d'une	subtilités très importantes	

		configuration			
		donc là pour moi c'est là où c'est très important pour eux de pouvoir avoir les bases,	important avoir les bases	Objectif module d'anglais	
		ça va leur donner une aisance.	aisance		
162 à 171	d10 : D'accord et comment le contenu du module d'anglais a-t-il été conçu ? D10 : On a discuté avec le référent et les autres formateurs principaux sur la formation, je leur ai proposé d'après ce qu'il m'avait dit par rapport aux besoins parce qu'on est bien d'accord ils n'ont pas, ils ont rien à présenter en anglais c'est juste pour leur donner cette aisance de compréhension du monde qu'ils vont rencontrer pour la plupart du temps sur internet donc on n'est pas dans l'oral au niveau de la communication on est sur la compréhension écrite, j'ai quand même insisté pour qu'il y ait de l'oral parce que pour moi c'est essentiel pour comprendre la musicalité de la langue, le rythme de la langue et donc quand on le travaille à l'oral on est bien plus à même de comprendre après ce qu'on dit euh donc j'ai quand même insisté pour qu'il y ait pas mal de petits exercices qui leur permettent de s'entendre parler la langue.	On a discuté avec le référent et les autres formateurs principaux sur la formation	discuter référent / autres formateurs	Collaboration formateurs	Ingénierie de formation
		je leur ai proposé d'après ce qu'il m'avait dit par rapport aux besoins	besoins	Besoins des stagiaires	
		parce qu'on est bien d'accord ils n'ont pas, ils ont rien à présenter en anglais	rien à présenter en anglais	Pas d'évaluation en anglais	
		c'est juste pour leur donner cette aisance de compréhension du monde qu'ils vont rencontrer pour la plupart du temps sur internet	aisance compréhension rencontrer internet	Objectifs du module d'anglais	
		donc on n'est pas dans l'oral au niveau de la communication	Pas oral niveau communication		
		on est sur la compréhension écrite	compréhension écrite		
		j'ai quand même insisté pour qu'il y ait de l'oral	Insister oral	Importance de l'oral	
		parce que pour moi c'est essentiel pour comprendre la musicalité de la langue, le rythme de la langue	Essentiel musicalité, rythme de la langue		
		et donc quand on le travaille à l'oral on est bien plus à même de comprendre après ce qu'on dit	Oral Comprendre		
		euh donc j'ai quand même insisté pour qu'il y ait pas mal de petits exercices qui leur permettent de s'entendre	Insister exercices s'entendre parler la langue		

		parler la langue.			
172 à 175	d11 : Et tu leur as présenté selon toi les objectifs ? D11 : Voilà on a voilà bon les objectifs ont été plus ou moins présentés par le référent lui c'était assez clair qu'il fallait que les ... qu'ils soient capables de pouvoir lire des messages, de pouvoir faire des recherches, de pouvoir consulter des tutoriels en anglais et de pouvoir les comprendre.	Voilà on a voilà bon les objectifs ont été plus ou moins présentés par le référent	objectifs présentés par référent	Lien référent / module d'anglais	Ingénierie de formation
		lui c'était assez clair qu'il fallait que les ...	clair		
		qu'ils soient capables de pouvoir lire des messages, de pouvoir faire des recherches, de pouvoir consulter des tutoriels en anglais et de pouvoir les comprendre.	Etre capables	Compétences attendues	
176 à 177	d12 : Et le nombre d'heures il avait été établi par qui ? D12 : Alors ça c'est le référent qui avait établi un nombre d'heures.	Alors ça c'est le référent qui avait établi un nombre d'heures.	référent établir nombre d'heures	Rôle du référent	Ingénierie de formation
178 à 187	d13 : Ok et comment le module d'anglais a-t-il été présenté aux stagiaires ? D13 : Je ne sais pas (rires), je ne sais pas j'étais pas présente à la journée d'intégration, on leur a ...pour la partie où moi j'ai participé on leur fait comprendre que c'était bien évidemment dans leur intérêt personnel, pour un développement personnel plus que pour un développement professionnel dans le sens où ils ne vont pas, par rapport aux candidats qu'on a eu pour cette session, ils ne vont pas travailler dans un milieu où ils ont besoin de l'anglais pour communiquer ça on était bien d'accord sur ça mais plutôt pour trouver des supports pour étayer leur travail... je pense que bon la présentation a été faite comme ça pour euh il y avait pas forcément de réticences à la base euh je pense qu'aussi on a on leur a expliqué que ça pouvait bien sûr les aider au niveau professionnel mais euh c'est un enrichissement et voilà	Je ne sais pas, je ne sais pas j'étais pas présente à la journée d'intégration, on leur a ...	pas présente journée intégration	Journée d'intégration	Ingénierie de formation
		pour la partie où moi j'ai participé on leur fait comprendre que c'était bien évidemment dans leur intérêt personnel	faire comprendre intérêt personnel	Présentation module d'anglais	
		pour un développement personnel plus que pour un développement professionnel	développement personnel plus que développement professionnel	Objectif du module d'anglais	
		dans le sens où ils ne vont pas, par rapport aux candidats qu'on a eu pour cette session, ils ne vont pas travailler dans un milieu où ils ont besoin de l'anglais pour communiquer	Pas besoin anglais pour communiquer	Rapport anglais / travail	
		ça on était bien d'accord sur ça mais plutôt pour trouver des supports pour étayer leur	supports étayer travail	Objectif du module d'anglais	

		travail...			
		je pense que bon la présentation a été faite comme ça pour euh il y avait pas forcément de réticences à la base	pas de réticences	Réticence	
		euh je pense qu'aussi on a on leur a expliqué que ça pouvait bien sûr les aider au niveau professionnel	Expliquer aider au niveau professionnel	Objectif du module d'anglais	
		mais euh c'est un enrichissement et voilà	enrichissement		
188 à 193	d14 : et quelles étaient les attentes des stagiaires ? D14 : alors les attentes ont été assez diverses du fait des niveaux préalables d'anglais puisque sur dix stagiaires on peut dire cinquante pourcent avait de grosses difficultés grammaticales et euh un intérêt limité par leurs propres difficultés pas forcément un intérêt limité dans l'anglais en général mais ils avaient conscience qu'on revenait de loin qu'il y avait des bases qui n'avaient pas été bien établies du coup ça allait sans doute poser des problèmes pour le programme qu'on leur présentait	alors les attentes ont été assez diverses du fait des niveaux préalables d'anglais	attentes diverses niveaux préalables d'anglais	Lien attentes / niveau linguistique	Rapport au savoir Intérêt
		puisque sur dix stagiaires on peut dire cinquante pourcent avait de grosses difficultés grammaticales	grosses difficultés grammaticales	Lien intérêt pour la formation d'anglais / difficultés linguistiques	
		et euh un intérêt limité par leurs propres difficultés	intérêt limité		
		pas forcément un intérêt limité dans l'anglais en général mais ils avaient conscience qu'on revenait de loin	Avoir conscience		
		qu'il y avait des bases qui n'avaient pas été bien établies	Bases pas bien établies		
		du coup ça allait sans doute poser des problèmes pour le programme qu'on leur présentait	poser problèmes programme		
194 à 204	d15 : Mais dans l'ensemble ils avaient tous la volonté de progresser ? D15 : Ah oui moi je trouve parce qu'ils ont tous progressé euh pour moi l'important c'était aussi de leur faire comprendre que leurs niveaux étaient certainement supérieurs... enfin qu'ils avaient peut être aussi une mauvaise conception de leurs niveaux qu'en fait il y avait	Ah oui moi je trouve parce qu'ils ont tous progressé	progresser	Progrès	Ingénierie pédagogique
		euh pour moi l'important c'était aussi de leur faire comprendre que leurs niveaux étaient certainement supérieurs...	Faire comprendre niveaux supérieur	Conception du niveau	Rapport au savoir Apprentissages

	certainement des acquis qui avaient besoins d'être clarifiés, dépoussiérés et utilisés et donc que leur conception de leur niveau était sans doute erronée pour moi c'était important de pouvoir établir ça euh ce que j'ai trouvé c'est que dans la plupart des cas, à part peut être un cas, leur conception de leur niveau était énormément liée à leur expérience d'apprentissage donc euh « j'aimais pas l'anglais donc je suis nul », « j'aimais pas les cours d'anglais au collège donc je suis nul », « j'ai pas eu de bonnes notes au collège donc je suis nul », on passe de la notation à voilà sans passer par vraiment ce qui avait été acquis ou de même de comprendre ce qui avait été acquis dans leur cas.	enfin qu'ils avaient peut être aussi une mauvaise conception de leurs niveaux	mauvaise conception de leurs niveaux		
		qu'en fait il y avait certainement des acquis qui avaient besoins d'être clarifiés, dépoussiérés et utilisés	acquis		
		et donc que leur conception de leur niveau était sans doute erronée	conception erronée		
		pour moi c'était important de pouvoir établir ça	important		
		euh ce que j'ai trouvé c'est que dans la plupart des cas, à part peut être un cas, leur conception de leur niveau était énormément liée à leur expérience d'apprentissage	conception niveau liée à expérience d'apprentissage	Lien conception / expérience passé d'apprentissage	
		donc euh « j'aimais pas l'anglais donc je suis nul », « j'aimais pas les cours d'anglais au collège donc je suis nul », « j'ai pas eu de bonnes notes au collège donc je suis nul »,	Pas aimer anglais, cours anglais, notes Etre nul	Lien intérêt / niveau d'anglais / notation	
		on passe de la notation à voilà sans passer par vraiment ce qui avait été acquis ou de même de comprendre ce qui avait été acquis dans leur cas.	Notation acquis		
205 à 223	d16 : Et quelle a été ta stratégie pour qu'ils se rendent compte de leur acquis ? D16 : alors pour moi euh l'important c'était un de ... refaire des petites explications grammaticales simples et tout de suite des mises en application à l'oral pour qu'ils puissent se rendre compte que on passe d'un apprentissage à l'utilisation tout de suite euh sachant que je pense que le degré d'implication par rapport au reste de, du nombre	alors pour moi euh l'important c'était un de ... refaire des petites explications grammaticales simples	explications grammaticales	Pratiques pédagogiques	Ingénierie pédagogique Rapport au savoir Apprentissages
		et tout de suite des mises en application à l'oral	application oral		
		pour qu'ils puissent se rendre	Se rendre compte	Lien théorie /	

<p>d'heures de formation qu'ils avaient, j'allais certainement pas obtenir du travail à la maison qui aurait pu faire progresser les acquis grammaticaux par exemple je me doutais bien que ça allait pas être le cas donc de pouvoir faire des applications dans des exercices tout de suite euh après pour leur donner le temps eux de comprendre aussi de passer par petite explication, travail à l'écrit, restitution à l'oral pour pouvoir passer justement de j'ai le temps de réfléchir, de voir ce qu'on vient de voir, je peux l'écrire sans la pression des pairs, sans voilà sans se sentir... et la restitution à l'oral parce que quand même du coup on intègre voilà qu'on a réussi à faire ceci et de l'encouragement parce qu'en fait il y avait énormément de personnes qui avant de pouvoir parler en fait faisaient une espèce d'autocritique ou d'autocensure et ne voulaient pas le dire mais à quoi tu penses si c'est ça en fait c'est ça tu as la bonne réponse tu n'oses pas la donner donc voilà un peu la peur de l'expression, la peur de mal faire, d'être dans la mauvaise enfin pas une mauvaise solution mais je veux dire de se tromper donc voilà ça j'ai voulu établir ça en aussi en leur faisant travailler sur la répétition de certains sons pour leur donner un peu d'aisance à l'oral...on a du aussi un petit peu revoir une fois sur l'autre essayer de reprendre les choses pour voir s'il y avait un petit peu plus d'aise.</p>	compte que on passe d'un apprentissage à l'utilisation tout de suite	Apprentissage utilisation	pratique
	euh sachant que je pense que le degré d'implication par rapport au reste de, du nombre d'heures de formation qu'ils avaient,	degré d'implication	Implication des apprenants
	j'allais certainement pas obtenir du travail à la maison qui aurait pu faire progresser les acquis grammaticaux par exemple	travail à la maison faire progresser	Travail à la maison
	je me doutais bien que ça allait pas être le cas	Se douter	
	donc de pouvoir faire des applications dans des exercices tout de suite	applications exercices	Pratiques pédagogiques
	euh après pour leur donner le temps eux de comprendre aussi de passer par petite explication, travail à l'écrit, restitution à l'oral	temps de comprendre	
	pour pouvoir passer justement de j'ai le temps de réfléchir, de voir ce qu'on vient de voir, je peux l'écrire sans la pression des pairs, sans voilà sans se sentir... et la restitution à l'oral	Réfléchir écrire pression des pairs	
	parce que quand même du coup on intègre voilà qu'on a réussi à faire ceci et de l'encouragement	Réussir encouragement	Encouragement
	parce qu'en fait il y avait énormément de personnes qui avant de pouvoir parler en fait faisaient une espèce d'autocritique ou	autocritique autocensure	Attitude des apprenants

		d'autocensure			
		et ne voulaient pas le dire mais à quoi tu penses si c'est ça en fait c'est ça tu as la bonne réponse tu n'oses pas la donner	bonne réponse ne pas oser		
		donc voilà un peu la peur de l'expression, la peur de mal faire, d'être dans la mauvaise enfin pas une mauvaise solution mais je veux dire de se tromper	peur de l'expression peur de mal faire se tromper		
		donc voilà ça j'ai voulu établir ça en aussi en leur faisant travailler sur la répétition de certains sons pour leur donner un peu d'aisance à l'oral...	Répétition sons aisance oral	Pratiques pédagogiques	
		on a du aussi un petit peu revoir une fois sur l'autre essayer de reprendre les choses pour voir s'il y avait un petit peu plus d'aise.	Revoir aise		
224 à 229	d17 : donc c'était un peu leur donner confiance ? D17 : ah énormément confiance tout à fait et quelque part de ... en fait la confiance quel que soit le niveau elle est nécessaire puisque dans la communication on expose quand même qui on est et donc on a besoin de pouvoir s'asseoir sur certaines compétences et là du coup euh de leur faire comprendre que bon voilà on se trompe et que c'est autorisé mais qu'il faut quand même parler et que voilà et donc d'encourager la volonté plutôt que d'encourager juste le résultat.	ah énormément confiance tout à fait et quelque part de ...	énormément confiance	Besoin d'avoir confiance	Ingénierie pédagogique
		en fait la confiance quel que soit le niveau elle est nécessaire	confiance nécessaire		
		puisque dans la communication on expose quand même qui on est	communication exposer qui on est		
		et donc on a besoin de pouvoir s'asseoir sur certaines compétences	besoin compétences	Rôle de l'erreur	
		et là du coup euh de leur faire comprendre que bon voilà on se trompe et que c'est autorisé	se tromper autorisé		

		mais qu'il faut quand même parler et que voilà et donc d'encourager la volonté	encourager volonté	Encouragement	
		plutôt que d'encourager juste le résultat.	plutôt que encourager résultat		
230 à 240	d18 : la prise de risque ? D18 : oui voilà c'est ça et la première séance on a travaillé sur une présentation personnelle avec du vocabulaire de base, j'ai tel âge, je suis marié ou pas enfin vraiment des choses de bases sur les données personnelles de chacun et euh on a eu de la visite d'un stagiaire de 3^{ème} peut être quatre ou cinq semaines après et donc je leur ai demandé pour le bénéfique du stagiaire de refaire leur présentation en anglais et là on a senti une aisance différente donc ça m'a vraiment moi encouragé et je les ai encouragés parce que je me suis dit bon bien sûr c'est une répétition d'exercice, ils ont le vocabulaire mais je leur ai dit vous voyez vous pouvez tous vous présentez en anglais en fait il y a quelque chose que vous pouvez faire et du coup c'est pas si difficile que ça il faut juste que vous osiez quelque part de voilà je pense que dans une langue il y a ça aussi, oser même si on utilise un mot un peu différent.	oui voilà c'est ça et la première séance on a travaillé sur une présentation personnelle avec du vocabulaire de base, j'ai tel âge, je suis marié ou pas	présentation personnelle	Contenu pédagogique	Ingénierie pédagogique
		enfin vraiment des choses de bases sur les données personnelles de chacun	bases		
		et euh on a eu de la visite d'un stagiaire de 3 ^{ème} peut être quatre ou cinq semaines après	visite stagiaire 3 ^{ème}	Mise en pratique	
		et donc je leur ai demandé pour le bénéfique du stagiaire de refaire leur présentation en anglais	refaire présentation en anglais		
		et là on a senti une aisance différente	aisance différente	Changement	
		donc ça m'a vraiment moi encouragé	m'encourager	Encouragement personnel	
		et je les ai encouragés	les encourager	Encourager les apprenants	
		parce que je me suis dit bon bien sûr c'est une répétition d'exercice, ils ont le vocabulaire mais je leur ai dit vous voyez vous pouvez tous vous présenter en anglais	dire vous pouvez tous vous présenter en anglais		
		en fait il y a quelque chose que vous pouvez faire et du coup c'est pas si difficile que ça il faut juste que vous osiez quelque part de	pouvoir faire oser		

		voilà je pense que dans une langue il y a ça aussi, oser même si on utilise un mot un peu différent.	oser		
241 à 248	d19 : Et est-ce que la formation d'anglais en général elle a réussi à susciter leur motivation et leur intérêt qu'ils pouvaient ne pas avoir suite à leurs expériences scolaires? D19 : J'espère alors je pense qu'il y a certains cas où le problème, la relation à l'apprentissage en général était un peu endommagée donc je pense que là il y avait pas juste l'anglais donc voilà je sais pas si la confiance va les aider en général je pense qu'il y a des problèmes sous jacents à l'apprentissage qui n'ont rien à voir avec la langue en particulier mais bon voilà euh il y a une motivation quand même assez variée mais euh on a réussi à produire un tutoriel en anglais ce qui était le...	J'espère alors je pense qu'il y a certains cas où le problème,	problème	Rapport à l'apprentissage	Rapport au savoir Motivation
		la relation à l'apprentissage en général était un peu endommagée	relation à l'apprentissage endommagée		
		donc je pense que là il y avait pas juste l'anglais donc voilà	pas juste l'anglais		
		je sais pas si la confiance va les aider	confiance	Confiance	
		je pense qu'il y a des problèmes sous jacents à l'apprentissage	problèmes sous jacents à l'apprentissage	Rapport au savoir	
		qui n'ont rien à voir avec la langue en particulier	langue		
		mais bon voilà euh il y a une motivation quand même assez variée	Motivation variée	motivation	
		mais euh on a réussi à produire un tutoriel en anglais ce qui était le...	réussir à produire	Production de groupe	
249 à 252	d20 : Projet ? D20 : Le projet voilà c'est ça alors bon ça a pris beaucoup de temps et il est assez simple mais c'est quand même une belle réalisation je trouve que voilà c'était une mise en application aussi et là on a vu de la motivation, on a vu une implication assez différente suivant les stagiaires.	Le projet voilà c'est ça alors bon ça a pris beaucoup de temps	Projet temps	Projet	Projet Motivation
		et il est assez simple	simple		
		mais c'est quand même une belle réalisation je trouve que	belle réalisation		
		voilà c'était une mise en application aussi	mise en application	Motivation	
		et là on a vu de la motivation,	motivation		
		on a vu une implication assez différente suivant les stagiaires.	Implication différente		
253 à 262	d21 : Et ce projet de tutoriel il avait été établi dès le départ ? D21 : Oui, c'était une idée quand le référent avait parlé du	Oui, c'était une idée quand le référent avait parlé du fait qu'ils puissent consulter des	Référent tutoriels en anglais	Objectif module d'anglais	Ingénierie pédagogique

	fait qu'ils puissent consulter des tutoriels en anglais et les comprendre, j'avais suggéré pourquoi pas en faire un, en réaliser un, je ne suis pas sûre d'avoir compris moi même (rires) le contenu etc mais bon je m'étais dit bon voilà pourquoi pas c'est une idée, un projet, je leur avais présenté le projet qui leur semblait ... difficile à atteindre quelque part donc euh les deux projets ce qui est assez intéressant parce que les deux projets qu'on avait formulés c'était le tutoriel et un ... lexique, le lexique il n'a pas fonctionné comme projet malgré le fait qu'il ait été mis sur le drive et que tout le monde pouvait y participer, je pense qu'il faut trouver une autre idée, quelque chose de beaucoup plus interactif et de beaucoup plus vivant parce que ...	tutoriels en anglais et les comprendre,		Projet	Projet
		j'avais suggéré pourquoi pas en faire un, en réaliser un,	Suggérer réaliser		
		je ne suis pas sûre d'avoir compris moi même (rires) le contenu etc	contenu		
		mais bon je m'étais dit bon voilà pourquoi pas c'est une idée, un projet,	Idée projet	Ressenti des apprenants	
		je leur avais présenté le projet qui leur semblait ... difficile à atteindre quelque part	Sembler difficile à atteindre		
		donc euh les deux projets ce qui est assez intéressant parce que les deux projets qu'on avait formulés	deux projets		
		c'était le tutoriel et un ... lexique,	tutoriel lexique		
		le lexique il n'a pas fonctionné comme projet	pas fonctionné comme projet	Echec du projet	
		malgré le fait qu'il ait été mis sur le drive et que tout le monde pouvait y participer,	Drive Participer	Accessibilité	
		je pense qu'il faut trouver une autre idée, quelque chose de beaucoup plus interactif et de beaucoup plus vivant parce que ...	interactif vivant	Remise en question	
263 à 281	d22 : Ils ne voyaient pas l'intérêt du lexique ? D22 : Non et comme la plupart enfin dans mon expérience des apprenants que j'ai eus, en fait il n'est ni utilisé comme base de soutien et de rappel pour pouvoir voir le vocabulaire qu'on a vu puisque de manière très fréquente j'ai le « on a jamais vu ce mot là » (rires) « mais si référez vous au lexique, je vous assure » (rires), « non, non, non », « si, si, si » et voilà et donc quand on ouvre le lexique « ah bah si tiens » voilà donc euh c'est dommage parce qu'en fait je	Non et comme la plupart enfin dans mon expérience des apprenants que j'ai eus,	expérience des apprenants	Fonction du projet	Ingénierie pédagogique
		en fait il n'est ni utilisé comme base de soutien et de rappel pour pouvoir voir le vocabulaire qu'on a vu	utiliser		
		puisque de manière très fréquente j'ai le « on a jamais	manière très fréquente		

<p>pense qu'il aurait pu y avoir la constitution de vraiment d'un lexique technique mais aussi d'un bon moi ce que j'aime bien c'est de différencier le lexique technique avoir une partie verbe parce que du coup ça leur permet de voir les verbes en utilisation surtout pour les verbes qu'on utilise dans le domaine technique qui ont aussi généralement un sens différent dans le domaine de la vie courante donc c'était ça mon intérêt de pouvoir développer ça mais là là je pense que ça n'a pas accroché. Je pense pourtant que comme il était sur le drive ils pouvaient tous enfin s'y coller un peu, participer, l'enrichir, le renseigner, je leur avais même suggéré une colonne de prononciation pour les aider à définir ensemble, je pense qu'aussi euh sur ce type de formation, il y a très peu de moment où les stagiaires peuvent travailler ensemble sans l'intervention d'un formateur donc en fait quand, si, je pense que ça aurait pu être bénéfique en travail de groupe soit il aurait fallu que moi je leur laisse du temps pendant les heures d'anglais pour se consacrer là dessus et pouvoir l'enrichir mais je sais pas s'ils en comprenaient vraiment l'utilité en fait donc ça je pense que c'est pas un projet que j'établirai de cette manière là voilà.</p>	vu ce mot là » (rires) « mais si référez vous au lexique, je vous assure » (rires), « non, non, non », « si, si, si »			
	et voilà et donc quand on ouvre le lexique « ah bah si tiens » voilà donc euh c'est dommage	dommage		
	parce qu'en fait je pense qu'il aurait pu y avoir la constitution de vraiment d'un lexique technique mais aussi d'un bon	Constitution lexique technique	Hypothèse sur le projet	
	moi ce que j'aime bien c'est de différencier le lexique technique avoir une partie verbe parce que du coup ça leur permet de voir les verbes en utilisation	ce que j'aime bien	Intérêt du formateur	
	surtout pour les verbes qu'on utilise dans le domaine technique	domaine technique		
	qui ont aussi généralement un sens différent dans le domaine de la vie courante	sens différent vie courante		
	donc c'était ça mon intérêt de pouvoir développer ça	mon intérêt		
	mais là là je pense que ça n'a pas accroché.	pas accroché		
	Je pense pourtant que comme il était sur le drive ils pouvaient tous enfin s'y coller un peu, participer, l'enrichir, le renseigner,	Drive Participer Enrichir renseigner	Accessibilité	
	je leur avais même suggéré une colonne de prononciation	suggérer colonne prononciation	Aide du formateur	
	pour les aider à définir ensemble	Aider Définir ensemble		

		je pense qu'aussi euh sur ce type de formation, il y a très peu de moment où les stagiaires peuvent travailler ensemble sans l'intervention d'un formateur	peu de moment travailler ensemble sans formateur	Réflexion sur les modalités de la formation d'anglais	
		donc en fait quand, si, je pense que ça aurait pu être bénéfique en travail de groupe	bénéfique en travail de groupe	Travail de groupe	
		soit il aurait fallu que moi je leur laisse du temps pendant les heures d'anglais pour se consacrer là dessus et pouvoir l'enrichir	laisser du temps se consacrer	Temporalité	
		mais je sais pas s'ils en comprenaient vraiment l'utilité en fait	Comprendre l'utilité	Utilité du projet pour les apprenants	
		donc ça je pense que c'est pas un projet que j'établirai de cette manière là voilà.	pas un projet que j'établirai de cette manière là	Réflexion projet	
282 à 288	d23 : Mais le tutoriel a bien fonctionné ? Est-ce qu'ils étaient contents à la fin ? D23 : Tout à fait oui parce que c'était vraiment un travail de groupe et qu'en plus ils ont découvert des choses parce qu'ils n'avaient jamais fait de tutoriel ni en anglais ni en français donc du coup ça leur a permis d'apprendre, donc là il y avait une motivation différente parce qu'évidemment c'est leur corps de métier de pouvoir trouver l'application qui fait si, le machin qui fait ça donc là la motivation était différente et on est passé aussi à oui c'est bien ça ça passe à l'oral, ça ça passe pas à l'écrit donc il y avait une dynamique un petit peu différente.	Tout à fait oui parce que c'était vraiment un travail de groupe	travail de groupe	Travail de groupe	Apprentissages Motivation
		et qu'en plus ils ont découvert des choses	découvrir	Découverte Apprentissage	
		parce qu'ils n'avaient jamais fait de tutoriel ni en anglais ni en français	tutoriel		
		donc du coup ça leur a permis d'apprendre,	apprendre		
		donc là il y avait une motivation différente	motivation	Lien motivation / métier	
		parce qu'évidemment c'est leur corps de métier de pouvoir trouver l'application qui fait si, le machin qui fait ça	corps de métier		
		donc là la motivation était différente	motivation	Motivation	

		et on est passé aussi à oui c'est bien ça ça passe à l'oral, ça ça passe pas à l'écrit	Oral écrit	Oral / écrit	
		donc il y avait une dynamique un petit peu différente.	Dynamique différente	Dynamique de groupe	
289 à 314	d24 : Ok ... comment est-ce que tu définirais ton rôle en tant que formatrice d'anglais ? D24 : ... moi ce qui m'intéresse c'est de, de démystifier l'apprentissage d'une langue, je pense qu'on a généralement beaucoup plus d'a priori sur l'apprentissage d'une langue qu'on ne l'a sur l'apprentissage d'une autre matière. Je crois fermement que l'apprentissage d'une langue a rapport avec notre manière d'être et de communiquer plus qu'avec euh d'autres concepts donc elle touche à quelque chose qui m'intéresse parce que en fait elle touche à la partie qu'on externalise de nous même dans la communication et ce qui m'intéresse c'est de pouvoir faire comprendre aux gens et particulièrement à la session TAI que tout le monde a des choses à dire, que tout à chacun a le droit d'exprimer une opinion, qu'on peut l'exprimer aussi dans une autre langue et qu'une langue c'est pas juste des mots, c'est une manière de penser, c'est une culture, c'est un contexte et que l'intérêt c'est aussi de découvrir ça euh donc il y a deux aspects, faire comprendre que la communication en général c'est important parce que ça nous permet nous de nous révéler, une langue étrangère c'est aussi révéler tout une autre culture et donc s'enrichir et donc voilà, donc essayer de... bon évidemment en cinquante heures... avec des bases grammaticales quel que fois un peu élémentaires, je ne peux pas faire découvrir la profondeur de Shakespeare (rires) et voilà mais ce qui m'intéresse quand je fais des séances en anglais c'est de pouvoir faire prendre confiance, alors je ne vais pas le dire dans le bon ordre, que la personne, que l'apprenant puisse prendre confiance dans ses propres capacités, j'ai souvent découvert que les gens d'abord s'autocensure, s'autocritique avant de se donner les moyens de communiquer ou même d'essayer et en plus ils ont	... moi ce qui m'intéresse c'est de, de démystifier l'apprentissage d'une langue,	démystifier apprentissage d'une langue	Intérêt du formateur	Représentations Apprentissages Ingénierie pédagogique Expériences scolaires d'apprentissage
		je pense qu'on a généralement beaucoup plus d'a priori sur l'apprentissage d'une langue qu'on ne l'a sur l'apprentissage d'une autre matière.	aprioris apprentissage d'une langue	Représentations apprentissage d'une langue	
		Je crois fermement que l'apprentissage d'une langue a rapport avec notre manière d'être et de communiquer plus qu'avec euh d'autres concepts	manière d'être communiquer	Lien apprentissage d'une langue / savoir être / communication	
		elle touche à quelque chose qui m'intéresse parce que en fait elle touche à la partie qu'on externalise de nous même dans la communication	partie de nous même communication		
		et ce qui m'intéresse c'est de pouvoir faire comprendre aux gens et particulièrement à la session TAI	faire comprendre	Apprenants TAI	
		que tout le monde a des choses à dire, que tout à chacun a le droit d'exprimer une opinion,	droit d'exprimer une opinion	conception du formateur	
		qu'on peut l'exprimer aussi dans une autre langue et qu'une langue c'est pas juste des mots,	langue		

souvent de très mauvais réflexes de prononciation et ça particulièrement pour l'anglais je pense, il y a généralement et ça m'arrive souvent de corriger des blocages, et les gens ont décidé que quand ils parlent anglais ils mettent la bouche dans une certaine forme (imite les gens) ou que il y a une espèce de physicalité que la personne a besoin d'inscrire dans sa tête pour pouvoir parler la langue étrangère plutôt que de la parler exactement de la même manière que sa langue natale et ça je pense que ça vient de l'enseignement primaire au départ enfin pas au niveau primaire mais initial on va dire.	c'est une manière de penser, c'est une culture, c'est un contexte	manière de penser culture contexte		
	et que l'intérêt c'est aussi de découvrir ça	Intérêt découvrir		
	euh donc il y a deux aspects, faire comprendre que la communication en général c'est important	faire comprendre communication important	Communication	
	parce que ça nous permet nous de nous révéler	Se révéler	Soi-même	
	une langue étrangère c'est aussi révéler tout une autre culture	révéler autre culture	Culture	
	et donc s'enrichir et donc voilà,	s'enrichir	Enrichissement	
	donc essayer de... bon évidemment en cinquante heures...	cinquante heures	Volume horaire	
	avec des bases grammaticales quel que fois un peu élémentaires, je ne peux pas faire découvrir la profondeur de Shakespeare	bases grammaticales élémentaires	Niveau linguistique des apprenants	
	et voilà mais ce qui m'intéresse quand je fais des séances en anglais	m'intéresse	Intérêt que les apprenants prennent confiance	
	c'est de pouvoir faire prendre confiance	faire prendre confiance		
	alors je ne vais pas le dire dans le bon ordre, que la personne, que l'apprenant puisse prendre confiance dans ses propres capacités,	apprenant prendre confiance propres capacités		
	j'ai souvent découvert que les gens d'abord s'autocensure, s'autocritique	s'autocensure s'autocritique	Attitudes des apprenants	

		avant de se donner les moyens de communiquer ou même d'essayer	se donner les moyens		
		et en plus ils ont souvent de très mauvais réflexes de prononciation et ça particulièrement pour l'anglais je pense	mauvais réflexes prononciation anglais	Acquis des apprenants	
		il y a généralement et ça m'arrive souvent de corriger des blocages	corriger blocages	blocage	
		et les gens ont décidé que quand ils parlent anglais <i>ils mettent la bouche dans une certaine forme</i> (imite les gens) ou que il y a une espèce de physicalité que la personne a besoin d'inscrire dans sa tête pour pouvoir parler la langue étrangère plutôt que de la parler exactement de la même manière que sa langue natale	physicalité parler la langue étrangère	Représentation des apprenants	
		et ça je pense que ça vient de l'enseignement primaire au départ enfin pas au niveau primaire mais initial on va dire.	venir de l'enseignement primaire niveau initial	Enseignement scolaire	
315 à 326	d25 : Est-ce que tu penses qu'il y a un manque de phonétique, de prononciation ? D25 : je sais pas, peut être, parce qu'on a l'impression que du coup la personne ne se met pas à l'aise physiquement et évidemment si déjà il y a la retenue de la peur de dire quelque chose de ridicule et en plus une physicalité qui fait que c'est incompréhensible ça c'est sûr on comprend rien donc j'aime essayer de pouvoir mettre les gens à l'aise dans le fait que quand on parle anglais ou quand on parle français on n'a pas besoin de soudain placer la mâchoire différemment bon bien sûr il y a des sons qu'on a besoin de	je sais pas, peut être, parce qu'on a l'impression que du coup la personne ne se met pas à l'aise physiquement	ne pas se mettre à l'aise physiquement	Attitudes des apprenants	Ingénierie pédagogique
		et évidemment si déjà il y a la retenue de la peur de dire quelque chose de ridicule	Retenue Peur ridicule		
		et en plus une physicalité qui fait que c'est incompréhensible ça c'est sûr on comprend rien	Physicalité incompréhensible		

	travailler différemment mais généralement de même leur faire faire des petits massages de la mâchoire (<i>se masse la mâchoire</i>) pour la détendre parce qu'il y a une tension physique qui les empêche de travailler normalement et de leur faire comprendre que aussi un son ça s'écoute, c'est pas en regardant une syllabe donc de les détacher de l'écrit et de vraiment travailler les yeux dans les yeux pour dire « nan écoute moi, écoute moi ce que je dis, ne regarde pas comment ça s'écrit, ça on verra après » mais travailler ensemble et de travailler sur ce son.	donc j'aime essayer de pouvoir mettre les gens à l'aise	Aimer mettre les gens à l'aise	Objectif du formateur	
		dans le fait que quand on parle anglais ou quand on parle français on n'a pas besoin de soudain placer la mâchoire différemment	mâchoire différemment	Parler une langue	
		bon bien sûr il y a des sons qu'on a besoin de travailler différemment	sons travailler différemment		
		de même leur faire faire des petits massages de la mâchoire (<i>se masse la mâchoire</i>) pour la détendre	massages mâchoire	Activité pédagogique	
		parce qu'il y a une tension physique qui les empêche de travailler normalement	tension physique	Constat	
		normalement et de leur faire comprendre que aussi un son ça s'écoute, c'est pas en regardant une syllabe donc de les détacher de l'écrit	faire comprendre	Oral / écrit	
		et de vraiment travailler les yeux dans les yeux pour dire « nan écoute moi, écoute moi ce que je dis, ne regarde pas comment ça s'écrit, ça on verra après »	travailler les yeux dans les yeux	Travail formateur / apprenant	
		mais travailler ensemble et de travailler sur ce son.	travailler ensemble		
327 à 333	d26 : Donc se baser sur leur vécu, leurs expériences ? D26 : Oui parce que je pense que par rapport à notre matière les gens ont des a priori très très... enfin c'est des certitudes pour eux, les anglais sont comme si, euh l'anglais se parle comme ça, enfin je ne sais pas on a n'a pas de certitude comme ça sur la bureautique ou l'histoire géo ou euh au pire on va avoir une notion d'ennui, ou de manque d'intérêt mais par rapport à l'anglais il y a toujours une	Oui parce que je pense que par rapport à notre matière les gens ont des a priori très très...	rapport matière A priori	Représentations sur l'anglais	Représentations Rapport au savoir
		enfin c'est des certitudes pour eux, les anglais sont comme si, euh l'anglais se parle comme ça,	certitudes		

	espèce de enfin je pense que soit on adore soit on déteste enfin il y a bien sûr il y a des gens qui sont entre les deux mais il y a généralement des sentiments beaucoup plus forts.	enfin je ne sais pas on a n'a pas de certitude comme ça sur la bureautique ou l'histoire géo	pas de certitude bureautique histoire géo	Représentations autres matières	
		ou euh au pire on va avoir une notion d'ennui, ou de manque d'intérêt	ennui manque d'intérêt		
		mais par rapport à l'anglais il y a toujours une espèce de enfin je pense que soit on adore soit on déteste	rapport à l'anglais adorer détester	Ressentis sur l'anglais	
		enfin il y a bien sûr il y a des gens qui sont entre les deux	entre les deux		
		mais il y a généralement des sentiments beaucoup plus forts.	sentiments beaucoup plus forts		
334 à 346	d27 : et est-ce que dans la session dernière tu as le souvenir de quelques apprenants qui ont montré des représentations de l'anglais, un peu stéréotypés ? D27 : ah totalement, totalement « j'y arriverai jamais », ou alors c'est un autre concept qu'est toujours tourné à l'envers pourquoi enfin d'essayer démolir le fait que quand on parle une langue on fait juste on met une phrase et on remplace les mots par les mots d'une langue étrangère et du coup tout va bien (rires) voilà de casser cette espèce de stéréotype d'apprentissage ou voilà c'est pas, parler une langue ce n'est pas traduire voilà et je pense que l'enseignement en langues de nos jours à partir du primaire et fait beaucoup moins sur de la traduction plus de la transposition donc on a déjà des enfants qui vont avoir un concept de j'ai douze ans, <i>I am twelve</i>, ça ne leur pose plus de problème parce qu'ils ont accepté que ça veut dire la même chose même si les verbes sont différents et que ces verbes là veulent dire des choses différentes etc tandis que là sur les générations précédentes j'ai l'impression qu'on est sur déjà ça c'est un problème d'apprentissage le fait que « mais pourquoi on n'utilise pas le verbe avoir pour l'âge ? »	ah totalement, totalement « j'y arriverai jamais », ou alors c'est un autre concept qu'est toujours tourné à l'envers	j'y arriverai jamais	Attitudes des apprenants	
		pourquoi enfin d'essayer démolir le fait que quand on parle une langue on fait juste on met une phrase et on remplace les mots par les mots d'une langue étrangère et du coup tout va bien ou voilà c'est pas, parler une langue ce n'est pas traduire	parler une langue ce n'est pas traduire	Représentations	
		et je pense que l'enseignement en langues de nos jours à partir du primaire et fait beaucoup moins sur de la traduction plus de la transposition	enseignement en langues de nos jours	Enseignement scolaire actuel des langues étrangères	
		donc on a déjà des enfants qui vont avoir un concept de j'ai douze ans, <i>I am twelve</i> , ça ne	plus de problème		

		leur pose plus de problème		Apprentissage des langues des générations passées		
		parce qu'ils ont accepté que ça veut dire la même chose même si les verbes sont différents et que ces verbes là veulent dire des choses différentes etc	accepter			
		tandis que là sur les générations précédentes	générations précédentes			
		j'ai l'impression qu'on est sur déjà ça c'est un problème d'apprentissage le fait que « mais pourquoi on n'utilise pas le verbe avoir pour l'âge ? »	problème d'apprentissage			
347 à 364	d28 : tu trouves que l'enseignement des langues et de l'anglais en particulier a évolué en France ? D28 : oui enfin par rapport à ce que je vois maintenant, mon fils est en collège sur les années primaires oui je pense qu'il y a plus d'oral, moins de traduction, plus de ludique euh moi j'ai l'impression qu'ils vont beaucoup plus vite a essayé de comprendre des textes compliqués donc on les met un peu plus dans le vif du sujet plutôt que de leur j'ai l'impression qu'on leur enseigne la grammaire dans le texte plutôt que passer des... moi de mes souvenirs à moi mes années collèges c'est de la grammaire, de la grammaire, des listes de vocabulaire, de la grammaire, très peu de textes vivants, de rapport au contexte, là au collège ils sont en train de voir les élections en mai au Royaume Uni voilà on est dans quelque chose de vraiment vivant, réel dans des choses qu'ils peuvent comprendre parce qu'ils ont vécu des élections même si elles sont que locales ou régionales ici, il y a un intérêt et puis le monde a changé, à mon époque euh un voyage en Angleterre c'était pratiquement la destination la plus lointaine qu'on puisse imaginer à douze ans bon maintenant c'est pas du tout le cas, ils sont plus exposés au monde dans lequel ils vivent, ils ont certainement plus	oui enfin par rapport à ce que je vois maintenant, mon fils est en collège sur les années primaires oui je pense qu'il y a plus d'oral, moins de traduction, plus de ludique	plus oral moins de traduction plus de ludique	Enseignement scolaire actuel des langues étrangères	Enseignement - Apprentissage des langues	
		euh moi j'ai l'impression qu'ils vont beaucoup plus vite a essayé de comprendre des textes compliqués	plus vite			
		on les met un peu plus dans le vif du sujet plutôt que de leur j'ai l'impression qu'on leur enseigne la grammaire dans le texte plutôt que passer des...	vif du sujet grammaire dans le texte			
			moi de mes souvenirs à moi mes années collèges	souvenirs années collèges		souvenirs d'apprentissage de l'anglais
			c'est de la grammaire, de la grammaire, des listes de vocabulaire, de la grammaire,	Grammaire listes de vocabulaire		

voyagés et plus loin et donc ils comprennent la nécessité non seulement par la culture, la musique et dans leurs jeux électroniques ils sont en communication quelque fois avec des gens qu’habitent de l’autre côté de la terre, l’anglais ça va être la langue commune donc il y a une exposition bien différente donc je pense que oui enfin oui certainement il y a une évolution au niveau de l’enseignement.	très peu de textes vivants, de rapport au contexte	textes vivants contexte	
	là au collège ils sont en train de voir les élections en mai au Royaume Uni voilà on est dans quelque chose de vraiment vivant, réel	vivant, réel	Contenu culturel
	dans des choses qu’ils peuvent comprendre parce qu’ils ont vécu des élections même si elles sont que locales ou régionales ici	pouvoir comprendre	
	il y a un intérêt et puis le monde a changé,	Intérêt monde a changé	
	à mon époque	à mon époque	Repère temporel
	euh un voyage en Angleterre c’était pratiquement la destination la plus lointaine qu’on puisse imaginer à douze ans	Angleterre destination lointaine	Voyage
	bon maintenant c’est pas du tout le cas, ils sont plus exposés au monde dans lequel ils vivent,	exposés au monde	exposition à la langue anglaise
	ils ont certainement plus voyagés et plus loin	plus voyagés plus loin	
	et donc ils comprennent la nécessité non seulement par la culture, la musique et dans leurs jeux électroniques	comprendre nécessité culture musique jeux électroniques	
	sont en communication quelque fois avec des gens qu’habitent de l’autre côté de la terre,	communication	
	l’anglais ça va être la langue commune	langue commune	
	donc il y a une exposition bien différente	Exposition différente	

		donc je pense que oui enfin oui certainement il y a une évolution au niveau de l'enseignement.	évolution niveau de l'enseignement	Evolution enseignement des langues	
365 à 400	d29 : Ok... quel serait l'intérêt selon toi de mettre le module d'anglais obligatoire dans la formation de TAI ? est-ce que ça susciterait plus de motivation ? D29 : ... alors je pense...dans un titre professionnel euh bien que l'objectif ce soit de pouvoir postuler à des métiers, à un métier différent de celui qu'on avait ou au moins être équipé pour pouvoir le faire il y a donc un but vraiment d'emploi euh pendant la formation il y a bien évidemment ce point de focalisation sur l'emploi que je vais avoir donc mettre toutes mes chances de mon côté pour pouvoir obtenir cet emploi mais l'objectif à plus court terme lors de la formation d'un titre professionnel c'est l'obtention du diplôme. A partir du moment où l'anglais est pas obligatoire pour l'obtention du diplôme, là déjà je pense que on a une dynamique différente dans la mesure où pour l'avoir vécu moi au niveau de l'assistante de direction il y a certaines épreuves en anglais il faut absolument que je sois prête pour pouvoir euh être fonctionnelle, obtenir le titre, que l'anglais ne soit pas un écueil donc il faut, les cours d'anglais sont absolument obligatoires à moins de pouvoir être exempté à cause d'un niveau suffisant par exemple mais ce qui n'est même pas le cas mais bon voilà euh je pense qu'on est confronté au fait que si y a pas d'anglais obligatoire au niveau de l'examen, même si on sait que c'est nécessaire, on l'intègre mais je pense que ce serait difficile parce qu'autant pour une assistante de direction on va dire que même si elle n'a pas euh un poste à l'international elle sera forcément amenée un jour ou l'autre dans le cadre professionnel sur un salon, etc, etc enfin peut être juste accueillir un visiteur donc ce qu'on lui apprend et ce qu'on lui demande de connaître, elle va l'utiliser, elle voit son utilisation, là on est dans je sais pas, je sais pas si, même si nous ont est persuadé au niveau des référents que ça ne peut que les aider euh il faut aussi pour nous l'objectif c'est de les amener à pouvoir bien sûr être assez compétents pour prétendre à un poste dans ce métier	... alors je pense...dans un titre professionnel euh bien que l'objectif ce soit de pouvoir postuler à des métiers, à un métier différent de celui qu'on avait	objectif postuler métier différent	Lien titre professionnel / emploi	Ingénierie politique Ingénierie de formation Motivation
		ou au moins être équipé pour pouvoir le faire	être équipé	Transition professionnelle	
		il y a donc un but vraiment d'emploi	but d'emploi		
		euh pendant la formation il y a bien évidemment ce point de focalisation sur l'emploi que je vais avoir	pendant la formation focalisation emploi	Objectif d'emploi	
		donc mettre toutes mes chances de mon côté pour pouvoir obtenir cet emploi	Chances obtenir emploi		
		mais l'objectif à plus court terme lors de la formation d'un titre professionnel c'est l'obtention du diplôme.	objectif court terme obtention diplôme	Objectif d'obtention du diplôme	
		A partir du moment où l'anglais est pas obligatoire pour l'obtention du diplôme,	anglais pas obligatoire pour obtention diplôme	Place de l'anglais au sein d'un titre professionnel	
		là déjà je pense que on a une dynamique différente	dynamique différente		
		dans la mesure où pour l'avoir vécu moi au niveau de l'assistante de direction	Vécu assistante direction	Expérience de formation de l'anglais	
		il y a certaines épreuves en anglais il faut absolument que je sois prête	épreuves en anglais Etre prête		

<p>mais notre premier objectif c'est aussi de les accompagner d'abord jusqu'au titre pour pouvoir obtenir le titre. Est-ce qu'il y a la place pour pouvoir rendre parce que bon le problème qui se pose maintenant ayant fait toute une session elle va se terminer là dans quelques semaines c'est qu'on se rend compte que comme le niveau d'anglais n'est pas testé à l'entrée en formation, on a des compétences très disparates à l'entrée et donc qui nécessite beaucoup plus de gestion pour le titre prochain pour qu'on puisse garder un niveau de motivation et aussi avoir l'impression qu'on les emmène quelque part, je pense que c'est ce qui compte de bon est-ce qu'on en fait une option pour ceux qui sont vraiment motivés ? mais comment on la valide ? parce que c'est ça le problème aussi, quelle autre chose on fait faire aux apprenants pendant qu'on valide cette option ? euh je pense que ça fait partie... enfin c'est un petit peu comme le savoir être, le savoir être c'est pas, on va pas pouvoir le tester en tant que tel euh au passage du titre mais le savoir être va faire partie d'une des compétences qu'on attend et de voir comme elle s'exprime chez... le stagiaire va nous permettre de, de comprendre sa maturité par rapport à son niveau et à son niveau de préparation pour un poste. Obligatoire ? je sais pas... peut être obligatoire si y a un pré requis, qu'on puisse travailler à partir d'un certain niveau.</p>	pour pouvoir euh être fonctionnelle, obtenir le titre,	être fonctionnelle obtenir le titre		
	que l'anglais ne soit pas un écueil	écueil		
	donc il faut, les cours d'anglais sont absolument obligatoires à moins de pouvoir être exempté à cause d'un niveau suffisant par exemple mais ce qui n'est même pas le cas	cours anglais absolument obligatoires		
	mais bon voilà euh je pense qu'on est confronté au fait que si y a pas d'anglais obligatoire au niveau de l'examen,	pas anglais obligatoire niveau examen	anglais non obligatoire	
	même si on sait que c'est nécessaire, on l'intègre mais je pense que ce serait difficile	Nécessaire, intégrer difficile		
	parce qu'autant pour une assistante de direction on va dire que même si elle n'a pas euh un poste à l'international	assistante direction	Utilité de l'anglais Assistante de direction	
	elle sera forcément amenée un jour ou l'autre dans le cadre professionnel sur un salon, etc, etc	cadre professionnel		
	enfin peut être juste accueillir un visiteur donc ce qu'on lui apprend et ce qu'on lui demande de connaître elle va l'utiliser, elle voit son utilisation,	Utiliser Voir son utilisation		
	là on est dans je sais pas, je sais pas si, même si nous ont est persuadé au niveau des référents que ça ne peut que les aider	persuadé niveau des référents les aider	Opinion des formateurs sur l'intérêt de l'anglais	
	euh il faut aussi pour nous	Objectif	Objectifs des	

		l'objectif c'est de les amener à pouvoir bien sûr être assez compétents pour prétendre à un poste dans ce métier	compétents prétendre à un poste	formateurs	
		mais notre premier objectif c'est aussi de les accompagner d'abord jusqu'au titre pour pouvoir obtenir le titre.	accompagner obtenir titre		
		Est-ce qu'il y a la place pour pouvoir rendre parce que bon le problème qui se pose maintenant ayant fait toute une session elle va se terminer là dans quelques semaines c'est qu'on se rend compte que comme le niveau d'anglais n'est pas testé à l'entrée en formation,	niveau anglais pas testé à l'entrée en formation	Pas de test de pré-requis	
		on a des compétences très disparates à l'entrée	compétences disparates	Niveau d'anglais hétérogène	
		et donc qui nécessite beaucoup plus de gestion pour le titre prochain pour qu'on puisse garder un niveau de motivation	gestion garder niveau de motivation	Motivation	
		et aussi avoir l'impression qu'on les emmène quelque part, je pense que c'est ce qui compte	emmener quelque part		
		de bon est-ce qu'on en fait une option pour ceux qui sont vraiment motivés ? parce que c'est ça le	option motivés	Validation d'une option en langue	
		mais comment on la valide ?	comment la valider		
		problème aussi, quelle autre chose on fait faire aux apprenants pendant qu'on	Problème apprenants	Gestion des apprenants	

		valide cette option ?			
		euh je pense que ça fait partie... enfin c'est un petit peu comme le savoir être, le savoir être c'est pas, on va pas pouvoir le tester en tant que tel euh au passage du titre	savoir être pas pouvoir le tester passage du titre	Savoir être	
		mais le savoir être va faire partie d'une des compétences qu'on attend	compétences qu'on attend		
		et de voir comme elle s'exprime chez... le stagiaire va nous permettre de, de comprendre sa maturité par rapport à son niveau et à son niveau de préparation pour un poste.	comprendre sa maturité niveau préparation pour un poste		
		Obligatoire ? je sais pas... peut être obligatoire si y a un pré requis, qu'on puisse travailler à partir d'un certain niveau.	obligatoire si pré requis travailler à partir d'un certain niveau	Pré-requis	
401 à 403	d30 : Donc élaborer des tests pour connaître le niveau des apprenants ? D30 : Un test oui, de toute façon là il va falloir qu'on élabore une évaluation si on veut faire des groupes ça, ça va être obligatoire pour nous.	Un test oui, de toute façon là il va falloir qu'on élabore une évaluation	Evaluation	Evaluation du niveau	Ingénierie pédagogique et de formation
		si on veut faire des groupes	faire des groupes	groupes	
		ça, ça va être obligatoire pour nous.	obligatoire		
404 à 432	d31 : Quelle est la pédagogie que tu mets en œuvre et est-ce que tu pourrais me raconter une session de formation en passant par l'établissement du contenu, le déroulement, les interactions ? D31 : ... ça ça été assez laborieux et il y a, j'ai énormément de travail à faire (rires) sur cette partie là euh je trouve que j'ai bon les objectifs qu'on avait établis, étaient répartis bien évidemment sur plusieurs séances, le programme que j'avais fait n'a pas pu être suivi au niveau du temps il a fallu que j'adapte tellement que je ne pensais pas qu'on allait avoir des lacunes grammaticales si importantes donc en fait on a passé beaucoup plus de temps, il a fallu vraiment que j'adapte à chaque fois donc au niveau pédagogique euh	... ça ça été assez laborieux	laborieux	Retour réflexif	Ingénierie pédagogique
		et il y a, j'ai énormément de travail à faire sur cette partie là	énormément de travail		
		euh je trouve que j'ai bon les objectifs qu'on avait établis, étaient répartis bien évidemment sur plusieurs séances,	objectifs plusieurs séances	Programme de formation	
		le programme que j'avais fait n'a pas pu être suivi	programme		
		au niveau du temps il a fallu	Adapter	Adaptation	

<p>j'avais prévu des objectifs par séance donc ça il a fallu moduler énormément, j'improvise aussi pas mal ce qui n'est pas forcément bon...j'ai été obligé d'adapter tellement qu'en fait quelque fois j'ai l'impression d'avoir quand même échoué à pouvoir emmener certaines personnes plus loin parce qu'évidemment on a été limité et donc euh pour moi j'aurai dû prévoir deux niveaux quelque part à un moment donné il aurait vraiment fallu que je les fasse travailler sur deux niveaux pour pouvoir garder un certain niveau d'intérêt parce que là on avait des gens en bas qui avaient énormément de mal à suivre, des gens en haut qui s'ennuyaient forcément même si leur niveau de motivation n'a pas, moi j'ai pas ressenti euh nécessairement qu'ils devenaient blasés, lassés, qui s'ennuyaient mais j'aurais pu les emmener plus loin donc là j'ai pas pour moi assez préparé... et quelques fois on passe, je crois que j'ai privilégié quand même l'oral avec enfin pour moi ce qu'était important c'est qu'il y ait un systématisme au niveau de la participation qui s'est faite voilà je pense que là on n'avait pas un groupe, pour en avoir parlé avec mes collègues, qui était super participatif il fallait vraiment les pousser pour que la participation soit active et donc ça c'est pareil il faut vraiment que j'adapte ma pédagogie d'une manière plus ludique parce que on a vraiment des gens qui ont je pense un problème au niveau communication écrit je me suis rendue compte que... une des difficultés avec l'anglais provenait d'une difficulté de communication en français de base donc il y avait vraiment pas le temps imparti pour travailler dessus mais il va falloir que j'adapte pour que justement on puisse essayer que les exercices euh parce que bon il y a des termes grammaticaux qui leur semblaient difficiles en français donc en fait voilà là on est dans... donc je pense qu'il va falloir que ça soit plus ludique, je voudrais quand même passer sur... le travail individuel écrit, la restitution, la restitution par petits groupes pour qu'entre eux ils apprennent à s'écouter un petit peu.</p>	que j'adapte tellement que je ne pensais pas qu'on allait avoir des lacunes grammaticales si importantes	lacunes grammaticales	pédagogique du formateur
	donc en fait on a passé beaucoup plus de temps,	passer du temps	
	il a fallu vraiment que j'adapte à chaque fois donc au niveau pédagogique	Adapter niveau pédagogique	
	j'avais prévu des objectifs par séance donc ça il a fallu moduler énormément,	moduler	
	j'improvise aussi pas mal ce qui n'est pas forcément bon...	Improviser pas forcément bon	Improvisation
	j'ai été obligé d'adapter tellement qu'en fait quelque fois j'ai l'impression d'avoir quand même échoué à pouvoir emmener certaines personnes plus loin	Adapter impression échoué emmener certaines personnes plus loin	Ressenti d'un échec
	parce qu'évidemment on a été limité	limité	
	et donc euh pour moi j'aurai dû prévoir deux niveaux quelque part à un moment donné il aurait vraiment fallu que je les fasse travailler sur deux niveaux	prévoir deux niveaux	Réflexion pédagogique (travail par niveau)
	pour pouvoir garder un certain niveau d'intérêt	niveau d'intérêt	
	parce que là on avait des gens en bas qui avaient énormément de mal à suivre,	gens en bas suivre	Intérêt et attitude des apprenants
	des gens en haut qui s'ennuyaient forcément	gens en haut s'ennuyer	
	même si leur niveau de motivation n'a pas, moi j'ai pas ressenti euh nécessairement qu'ils	niveau de motivation blasés, lassés, s'ennuyer	Attitudes des apprenants

		devenaient blasés, lassés, qui s'ennuyaient			
		mais j'aurais pu les emmener plus loin	emmener plus loin		
		donc là j'ai pas pour moi assez préparé...	pas assez préparer		
		et quelques fois on passe, je crois que j'ai privilégié quand même l'oral avec enfin pour moi ce qu'était important c'est qu'il y ait un systématisme au niveau de la participation qui s'est faite	privilégier oral important systématisme niveau participation	Retour réflexif	
		voilà je pense que là on n'avait pas un groupe, pour en avoir parlé avec mes collègues, qui était super participatif	Pas un groupe participatif Parler avec collègues	Groupe	
		il fallait vraiment les pousser pour que la participation soit active	Pousser Participation active		
		donc ça c'est pareil il faut vraiment que j'adapte ma pédagogie d'une manière plus ludique	Adapter pédagogie manière plus ludique	Réflexion pédagogique (ludique)	
		parce que on a vraiment des gens qui ont je pense un problème au niveau communication écrit	Problème communication écrit		
		je me suis rendue compte que... une des difficultés avec l'anglais provenait d'une difficulté de communication en français de base	Difficultés anglais difficulté communication français	Difficultés en français	
		donc il y avait vraiment pas le temps imparti pour travailler dessus	Pas le temps	Temporalité	
		mais il va falloir que j'adapte pour que justement on puisse	adapter	Réflexion pédagogique	

		essayer que les exercices		(ludique)	
		euh parce que bon il y a des termes grammaticaux qui leur semblaient difficiles en français donc en fait voilà là on est dans...	Temps difficiles français		
		... donc je pense qu'il va falloir que ça soit plus ludique,	Plus ludique		
		je voudrais quand même passer sur... le travail individuel écrit, la restitution, la restitution par petits groupes	travail individuel écrit restitution petits groupes	Méthodes pédagogiques	
		pour qu'entre eux ils apprennent à s'écouter un petit peu.	Apprendre à s'écouter		
433 à 446	d32 : pour toi ça représente quoi le travail en groupe dans une formation ? D32 : là dans le cadre de ce groupe là ça m'a permis de pouvoir, je crois, ça c'est mon évaluation ça peut être complètement erroné, de garder une certaine motivation à plusieurs niveaux en faisant des groupes de niveaux hétérogènes c'est à dire en mélangeant un élément bon, un élément moyen, un élément moins bon voire essayer de faire que entre eux ils arrivent à simuler, s'auto corriger et de présenter quelque chose qui puisse être plus ou moins, si par exemple il y avait trois ou quatre groupes que trois ou quatre groupe soient au même niveau plutôt que d'avoir un groupe de très bons et voilà donc de pouvoir répartir un peu le niveau, de pouvoir aussi les faire s'écouter parce que bon ça je pense que c'était très difficile pour eux, de s'écouter en français même, le respect de l'autre, d'encourager l'autre voilà là c'est pareil le travail sur la confiance en soi c'est pas, s'il y a un manque de confiance de travailler en petits groupes desfois ça permet de faire un premier pas vers le travail euh mais on peut pas faire une langue sans faire de l'oral et donc voilà ils sont obligés de prendre sur eux, ça j'ai essayé d'établir un climat aussi au niveau pédagogique	dans le cadre de ce groupe là ça m'a permis de pouvoir, je crois, ça c'est mon évaluation ça peut être complètement erroné,	mon évaluation	Opinion du formateur	Ingénierie pédagogique
		de garder une certaine motivation à plusieurs niveaux	Motivation	place de la motivation dans les groupes de niveaux hétérogènes	
		en faisant des groupes de niveaux hétérogènes	Groupes niveaux hétérogènes		
		c'est à dire en mélangeant un élément bon, un élément moyen, un élément moins bon	Mélanger		
		voire essayer de faire que entre eux ils arrivent à simuler, s'auto corriger	Simuler, s'auto-corriger	Objectifs pour les apprenants	
		et de présenter quelque chose qui puisse être plus ou moins, si par exemple il y avait trois ou quatre groupes que trois ou quatre groupes soient au même niveau	Même niveau		

	où tout le monde a le droit de parler, où on s'écoute vraiment.	plutôt que d'avoir un groupe de très bons et voilà donc de pouvoir répartir un peu le niveau,	Répartir niveau	Attitudes des apprenants	
		de pouvoir aussi les faire s'écouter	S'écouter		
		s'écouter parce que bon ça je pense que c'était très difficile pour eux, de s'écouter en français même,	Difficile S'écouter		
		le respect de l'autre, d'encourager l'autre	Respect, encourager	Rôle du travail de groupe sur la confiance en soi	
		voilà là c'est pareil le travail sur la confiance en soi	Confiance en soi		
		c'est pas, s'il y a un manque de confiance de travailler en petits groupes desfois ça permet de faire un premier pas vers le travail	Travailler en groupes Pas vers le travail		
		euh mais on peut pas faire une langue sans faire de l'oral	oral		
		et donc voilà ils sont obligés de prendre sur eux,	Prendre sur eux	Climat pédagogique	
		ça j'ai essayé d'établir un climat aussi au niveau pédagogique	Climat niveau pédagogique		
		où tout le monde a le droit de parler, où on s'écoute vraiment.	Parler S'écouter		

447 à 472	d33 : et les interactions ça se passaient comment ? les stagiaires entre eux, entre toi et les stagiaires ? D33 : bon enfant, j'ai essayé de garder un niveau parce que y a ce rapport encore à l'apprentissage même en apprentissage adulte très professeurs élèves donc ce qui m'intéressait c'est de vraiment casser ça tout en bien évidemment je suis obligée de leur transmettre quelque chose mais de leur faire comprendre que même moi avec tant d'années d'anglais il y a des mots que je ne connais pas, il y a des suggestions qui me sont nécessaires, de dire que de	bon enfant,	bon enfant	Ambiance des interactions	Ingénierie pédagogique
		j'ai essayé de garder un niveau parce que y a ce rapport encore à l'apprentissage	rapport à l'apprentissage	Rapports en formation d'adulte	
		même en apprentissage adulte très professeurs élèves	apprentissage adulte professeurs élèves		
		donc ce qui m'intéressait c'est	casser ça	Intérêt du formateur	

toute façon dans une langue on ne sait jamais tout même dans sa propre langue maternelle et qu'il y a des erreurs qu'on fait et qui voilà même si j'ai un bon niveau en anglais je suis française, de langue française, je fais des fautes dans ma langue et euh de se mettre à leur niveau par rapport à... pour moi c'est important aussi de même si j'ai pas fait ce titre, j'ai fait de la formation professionnelle pour adultes en tant que stagiaire c'est important de pouvoir leur communiquer ça, que je sais que c'est difficile et que ça vient travailler sur des points qui quelque fois n'ont pas à voir avec nos compétences mais avec des mauvais modèles d'apprentissage aussi des schémas émotionnels qui sont pas bien mis en place et donc il y a tout ça à gérer et voilà de pouvoir aussi prendre ça en compte, je pense qu'il y a eu un bon rapport aussi dans la mesure où moi j'intervenais une fois par semaine, une demie journée par semaine souvent on utilisait ce qu'ils avaient fait dans la semaine au niveau pédagogique pour le restituer en anglais sur certaines choses techniques pour pouvoir, ça pouvait aussi leur servir de révision et de voir comment ils l'avaient intégré euh ... de pouvoir aussi être là pour écouter leur ressenti, pour pouvoir les rassurer, pour pouvoir les guider vers certaines choses et d'utiliser ça donc quand ils ont eu des, la reprise de certains sujets qu'ils avaient fait avec d'autres formateurs comme sur les réseaux, etc, quand ils ont fait un démontage d'ordinateurs d'utiliser ça pour le refaire en anglais, toute la préparation à l'atelier qu'ils ont fait, ils ont fait un atelier de réparation, toute cette préparation au niveau de leurs attentes, etc moi j'ai essayé de l'utiliser pour qu'eux puissent non seulement travailler leur anglais mais aussi...essayer que ce soit un endroit où on puisse parler de la formation, réfléchir dessus et avancer pour pas qu'il y ait de blocage, les encourager sur ce qu'ils faisaient donc pour moi c'était important d'établir ce lien.	de vraiment casser ça				
	tout en bien évidemment je suis obligée de leur transmettre quelque chose	Obliger de transmettre	Rôle du formateur d'anglais		
	mais de leur faire comprendre que même moi avec tant d'années d'anglais il y a des mots que je ne connais pas, il y a des suggestions qui me sont nécessaires,	faire comprendre			
	de dire que de toute façon dans une langue on ne sait jamais tout même dans sa propre langue maternelle	Langue on ne sait jamais tout			
	et qu'il y a des erreurs qu'on fait	erreurs			
	et qui voilà même si j'ai un bon niveau en anglais je suis française, de langue française, je fais des fautes dans ma langue	bon niveau anglais fautes			Expérience de formation pour adultes du formateur
	et euh de se mettre à leur niveau par rapport à...	se mettre à leur niveau			
	pour moi c'est important aussi de même si j'ai pas fait ce titre, j'ai fait de la formation professionnelle pour adultes en tant que stagiaire	formation professionnelle adultes			
	c'est important de pouvoir leur communiquer ça, que je sais que c'est difficile	Communiquer Difficile	Modèles d'apprentissages		
	et que ça vient travailler sur des points qui quelque fois n'ont pas à voir avec nos compétences mais avec des mauvais modèles d'apprentissage qui sont pas bien mis en place	mauvais modèles d'apprentissage			

		et donc il y a tout ça à gérer et voilà de pouvoir aussi prendre ça en compte	Gérer prendre en compte	Rôle du formateur	
		, je pense qu'il y a eu un bon rapport aussi dans la mesure où moi j'intervenais une fois par semaine, une demie journée par semaine	bon rapport	Place de la formation d'anglais	
		souvent on utilisait ce qu'ils avaient fait dans la semaine au niveau pédagogique pour le restituer en anglais sur certaines choses techniques	niveau pédagogique	Pratiques pédagogiques	
		pour pouvoir, ça pouvait aussi leur servir de révision et de voir comment ils l'avaient intégré	révision		
		euh ... de pouvoir aussi être là pour écouter leur ressenti, pour pouvoir les rassurer, pour pouvoir les guider vers certaines choses	être là, écouter leur ressenti, rassurer, guider	Rôle d'accompagnateur	
		et d'utiliser ça donc quand ils ont eu des, la reprise de certains sujets qu'ils avaient fait avec d'autres formateurs comme sur les réseaux, etc, quand ils ont fait un démontage d'ordinateurs d'utiliser ça pour le refaire en anglais,	reprise sujets avec d'autres formateurs	Lien sujets abordés avec les autres formateurs / formation d'anglais	
		toute la préparation à l'atelier qu'ils ont fait, ils ont fait un atelier de réparation, toute cette préparation au niveau de leurs attentes, etc	Attentes	Communication Encouragement	
		moi j'ai essayé de l'utiliser pour qu'eux puissent non seulement travailler leur	Utiliser Travailler anglais		

		anglais				
		mais aussi...essayer que ce soit un endroit où on puisse parler de la formation, réfléchir dessus et avancer	Parler formation, réfléchir, avancer			
		pour pas qu'il y ait de blocage,	Blocage			
		les encourager sur ce qu'ils faisaient donc pour moi c'était important d'établir ce lien.	Encourager Etablir lien			
473 à 487	d34 : et est-ce que toi avec les autres formateurs, vous communiquez ? est-ce que tu étais accompagnée pendant cette formation ? D34 : alors le référent avait créé un fichier de suivi pédagogique où chaque formateur rentrait la date, ce qu'il avait fait, des annotations particulières et donc on pouvait voir d'une part s'il y avait une situation, il y avait un stagiaire qui avait des problèmes de santé, ça a énormément influencé son apprentissage à lui bien évidemment, l'ambiance au niveau du groupe aussi et donc je pense que voilà ça permettait au niveau de la vie du groupe de garder un œil sur ce qui se passait dans les autres formations pour dans certains cas pour pouvoir faire une régulation aussi euh moi je me suis sentie soutenue par le référent, mon rapport avec le référent quand certaines situations se sont produites je lui en faisais part pour lui dire bon est-ce que c'est quelque chose que toi aussi tu as remarqué pour savoir si ça venait juste de l'apprentissage au niveau de l'anglais ou des autres apprentissages aussi pour comprendre un peu la dynamique de groupe parce que sur voilà on peut avoir un ressenti différent ou pouvoir l'utiliser pour qu'on aille tous dans le même sens et généralement ça s'est avéré assez similaires dans les autres donc ça ne venait pas de l'apprentissage de l'anglais en particulier	alors le référent avait créé un fichier de suivi pédagogique	Référent suivi pédagogique	Suivi pédagogique par les formateurs	Ingénierie pédagogique	
		où chaque formateur rentrait la date, ce qu'il avait fait,	chaque formateur			
		des annotations particulières et donc on pouvait voir d'une part s'il y avait une situation, il y avait un stagiaire qui avait des problèmes de santé,	annotations particulières			
		ça a énormément influencé son apprentissage à lui bien évidemment,	influencé apprentissage			
		l'ambiance au niveau du groupe aussi	ambiance groupe	Visibilité des formations		
		et donc je pense que voilà ça permettait au niveau de la vie du groupe de garder un œil sur ce qui se passait dans les autres formations	vie du groupe			
		pour dans certains cas pour pouvoir faire une régulation aussi	régulation			
		aussi euh moi je me suis sentie soutenue par le référent, mon rapport avec le référent quand certaines situations se sont produites je lui en faisais part pour lui dire bon est-ce que c'est quelque	Se sentir soutenue par le référent	Rapport formateur d'anglais / référent du titre professionnel		

		chose que toi aussi tu as remarqué			
		pour savoir si ça venait juste de l'apprentissage au niveau de l'anglais ou des autres apprentissages aussi	apprentissage niveau anglais ou autres apprentissages	Remise en question du formateur	
		pour comprendre un peu la dynamique de groupe parce que sur voilà on peut avoir un ressenti différent	dynamique de groupe		
		ou pouvoir l'utiliser pour qu'on aille tous dans le même sens et généralement ça s'est avéré assez similaires dans les autres	similaires	collaboration des formateurs	
		donc ça ne venait pas de l'apprentissage de l'anglais en particulier	ne venait pas apprentissage anglais	Apprentissage de l'anglais	
488 à 491	d35 : et donc tu te basais sur ça pour pouvoir intégrer ce qu'ils avaient vu dans les autres cours la semaine en anglais ? D35 : oui par exemple ils ont préparé les consignes de sécurité avant un démontage et pendant le démontage d'ordinateurs donc ça on les a recréait en anglais.	oui par exemple ils ont préparé les consignes de sécurité avant un démontage et pendant le démontage d'ordinateurs	Préparer consignes	Activité pédagogique	Ingénierie pédagogique
		donc ça on les a recréait en anglais.	recréer en anglais		
492 à 504	d36 : et comment ça s'est fait ? D36 : Alors je les ai fait travailler par groupes, d'abord on a vu le type de vocabulaire en français parce que voilà (rires) d'abord fallait les voir en français après on a vu la terminologie et après je les ai fait travailler par groupes pour euh me donner le déroulé parce qu'il y a une suite quand même chronologique euh après ils en ont fait même une petite qu'était pas franchement la version définitive mais ils l'ont plastifié, ils avaient fait le graphique donc ils étaient très très contents d'eux et ça c'était bien euh il y a eu ça il y avait une autre procédure je sais plus... c'était un appareil de mesure je me rappelle plus exactement le contexte, que le référent leur avait donné en anglais et donc	Alors je les ai fait travailler par groupes,	travailler par groupes	Méthodes pédagogiques	Ingénierie pédagogique Projet
		d'abord on a vu le type de vocabulaire en français parce que voilà d'abord fallait les voir en français	vocabulaire en français		
		après on a vu la terminologie et après je les ai fait travailler par groupes	terminologie travailler par groupes		
		pour euh me donner le déroulé parce qu'il y a une suite quand même chronologique	déroulé chronologique		

	du coup on l'a retravaillé ensemble. Le référent du titre aurait envie de faire des cours en transversalité c'est, mais ça demande énormément de préparation de sa part et de la mienne et on est pas sûr, de toute façon ça n'aurait pas pu marcher avec la session qui se termine ici, on n'est pas sûr de pouvoir accrocher l'apprenant assez pour que ça puisse être bénéfique parce que si ça a besoin d'être... on sait pas mais voilà un projet de travailler sur ça.	euh après ils en ont fait même une petite qu'était pas franchement la version définitive mais ils l'ont plastifié, ils avaient fait le graphique donc ils étaient très très contents d'eux et ça c'était bien	très contents d'eux	Activité pédagogique	
		euh il y a eu ça il y avait une autre procédure je sais plus... c'était un appareil de mesure je me rappelle plus exactement le contexte, que le référent leur avait donné en anglais et donc du coup on l'a retravaillé ensemble.	Retravailler ensemble		
		Le référent du titre aurait envie de faire des cours en transversalité	référent du titre cours en transversalité	Projet de cours en transversalité	
		mais ça demande énormément de préparation de sa part et de la mienne et on est pas sûr,	énormément de préparation	Contraintes	
		de toute façon ça n'aurait pas pu marcher avec la session qui se termine ici,	pas pu marcher	Doute sur le projet	
		on n'est pas sûr de pouvoir accrocher l'apprenant assez pour que ça puisse être bénéfique	accrocher l'apprenant bénéfique		
		parce que si ça a besoin d'être... on sait pas mais voilà un projet de travailler sur ça.	projet		
		505 à 511	d37 : Et les autres formateurs qui interviennent sont aussi dans cette dynamique de l'anglais ? C'est porté par tous les formateurs ?	Oui oui tout à fait, je pense qu'il y en a qui se débrouillent bien qu'on pas forcément	
D37 : Oui oui tout à fait, je pense qu'il y en a qui se débrouillent bien qu'on pas forcément, bon je pense que le référent est vraiment, lui ça l'intéresse, il adore parler en	bon je pense que le référent est vraiment, lui ça l'intéresse, il adore parler en		référent ça l'intéresse adore parler	Intérêt du référent pour anglais	Motivation

	anglais donc bon je pense que là il y a vraiment quelque chose qu'on peut faire ensemble et il faut qu'on essaye de déterminer exactement le type de projet qui va être réalisable et qui va motiver les stagiaires parce qu'en fait c'est pas la peine de les... il faut vraiment qu'il y ait un élément moteur.	anglais	anglais				
		donc bon je pense que là il y a vraiment quelque chose qu'on peut faire ensemble	ensemble	Projet commun			
		et il faut qu'on essaye de déterminer exactement le type de projet qui va être réalisable	Projet réalisable				
		et qui va motiver les stagiaires	motiver stagiaires	Motivation			
		parce qu'en fait c'est pas la peine de les... il faut vraiment qu'il y ait un élément moteur.	élément moteur				
512 à 527	d38 : D'accord...est-ce qu'il t'est arrivé de négocier quelques objectifs avec les stagiaires ? D38 : Oui (sûre d'elle), beaucoup de négociations (<i>rires</i>) beaucoup de négociations euh ... je pense que certains ont vraiment eu d'énormes difficultés donc en fait je pense que c'est pas, le cours était pas désagréable mais leurs difficultés leur faisaient négocier alors après quand je dis négociation pour moi l'important c'était quand même qu'on parle anglais euh il m'a semblait évident que de toute façon pour certaines personnes je n'arriverai pas et je pense pas que là je sois dans une censure ou dans une limitation de mes moyens mais dans le temps imparti c'était pas possible de rattraper des niveaux qui étaient bien trop bas euh ... j'ai essayé de travailler sur l'attitude aussi par rapport à ça même si on arrive à faire peu l'important c'est qu'on arrive à faire quelque chose, négocier sur les objectifs je pense que de toute façon dans le travail de groupe après euh j'ai essayé de pas mettre que des éléments moteurs d'un côté et des éléments démobilisés de l'autre donc en fait j'ai essayé de faire des groupes hétérogènes mais c'était pas toujours possible, il y a eu beaucoup de négociations là dessus aussi (<i>rires</i>) donc voilà je pense que du coup on a quand même réussi à faire pas mal de petites choses mais c'était pas enfin je pense que c'est important qu'on a l'impression d'y aller ensemble donc la négociation moi ça me dérange pas tant que l'objectif est positif et que voilà je pense qu'au	Oui beaucoup de négociations beaucoup de négociations	Négociations	Lien négociations / difficultés	Ingénierie pédagogique		
		euh ... je pense que certains ont vraiment eu d'énormes difficultés	difficultés				
		donc en fait je pense que c'est pas, le cours était pas désagréable	cours pas désagréable				
			mais leurs difficultés leur faisaient négocier	Difficultés négocier			
			alors après quand je dis négociation pour moi l'important c'était quand même qu'on parle anglais	important parler anglais		communication en anglais	
			euh il m'a semblait évident que de toute façon pour certaines personnes je n'arriverai pas et je pense pas que là je sois dans une censure ou dans une limitation de mes moyens	limitation de mes moyens		Prise de conscience	
			mais dans le temps imparti c'était pas possible de rattraper des niveaux qui étaient bien trop bas	temps imparti pas possible rattraper niveaux qui étaient trop bas		Contraintes du temps vs niveaux linguistiques	

	contraire.	bas euh ... j'ai essayé de travailler sur l'attitude aussi par rapport à ça	attitude	Attitude	
		même si on arrive à faire peu l'important c'est qu'on arrive à faire quelque chose,	important faire quelque chose		
		négociier sur les objectifs je pense que de toute façon dans le travail de groupe après euh j'ai essayé de pas mettre que des éléments moteurs d'un côté et des éléments démobilisés de l'autre	travail de groupe	Négociations travail de groupe	
		donc en fait j'ai essayé de faire des groupes hétérogènes mais c'était pas toujours possible,	groupes hétérogènes		
		il y a eu beaucoup de négociations là dessus aussi	négociations		
		donc voilà je pense que du coup on a quand même réussi à faire pas mal de petites choses	Réussir petites choses	Réussite collective	
		c'était pas enfin je pense que c'est important qu'on a l'impression d'y aller ensemble	aller ensemble		
		donc la négociation moi ça me dérange pas tant que l'objectif est positif et que voilà je pense qu'au contraire.	objectif est positif		
528 à 529	d39 : C'est la prise en compte de leurs attentes ? D39 : Oui tout à fait, tout à fait.	Oui tout à fait, tout à fait.	Oui	Prise en compte des attentes	Ingénierie pédagogique
530 à 535	d40 : Est-ce que vous utilisiez les Technologies de l'Information et de la Communication pendant les sessions? D40 : Moi non (rires) c'est google traduction par exemple, alors moi non, si desfois il m'est arrivé pour vérifier euh je sais plus si j'ai un exemple mais je crois qu'on a eu un exemple d'orthographe ou soutenait une orthographe	Moi non (rires) c'est google traduction par exemple, alors moi non,	google traduction	Outils internet	Ingénierie pédagogique
		si desfois il m'est arrivé pour vérifier euh je sais plus si j'ai un exemple mais je crois	Vérifier exemple orthographe	Utilisation des outils	

	particulière et donc là on était dans une situation anglais américain anglais britannique où il y avait une différence et donc voilà.	qu'on a eu un exemple d'orthographe			
		soutenait une orthographe particulière et donc là on était dans une situation anglais américain anglais britannique où il y avait une différence et donc voilà.	situation anglais américain anglais britannique		
536 à 540	d41 : C'était pas utilisé en tant que support ? D41 : Non à part quand on a regardé des tutoriels pour pouvoir s'inspirer et pouvoir voir comment c'était fait et ce que nous on allait faire par rapport à ça euh alors directement pendant le cours non, je sais que utiliser pour vérifier les traductions, donc téléphones et portables, soutien terminologique.	à part quand on a regardé des tutoriels pour pouvoir s'inspirer	regarder tutoriels s'inspirer	TIC et utilisation	Ingénierie pédagogique
		et pouvoir voir comment c'était fait et ce que nous on allait faire par rapport à ça	Voir		
		euh alors directement pendant le cours non,	Pendant le cours non		
		je sais que utiliser pour vérifier les traductions, donc téléphones et portables, soutien terminologique.	Téléphones portables		
541 à 542	d42 : Donc tout était à l'oral ou sur papier ? D42 : Oui avec des photocopies.	Oui avec des photocopies.	photocopies	support pédagogique	Ingénierie pédagogique
543 à 567	d43 : D'accord...comment est-ce que tu conçois le fait que le formateur linguistique ait ou pas une expérience professionnelle ou une formation professionnelle dans le domaine que vise le titre professionnel ? D43 : Je pense que dans ce cas précis moi ça m'a aidé au niveau de ma crédibilité par rapport à eux alors soit mon expérience elle date, parce qu'on est par rapport à des défis technologiques auxquels eux doivent faire face, on n'est plus du tout dans la même époque mais une chose est, enfin un terme est un terme donc j'avais quand même la base ayant travaillée avec l'ordinateur et pas juste en bureautique mais organisation et aussi en traduction on est obligé de poser des questions sur ce qu'on traduit donc on est obligé de s'intéresser à un ordinateur, un système d'exploitation donc c'était pas juste des mots pour moi je pense qu'il y avait une certaine crédibilité alors évidemment moi j'ai aucun problème à admettre mon manque de connaissance sur tel	Je pense que dans ce cas précis moi ça m'a aidé au niveau de ma crédibilité par rapport à eux	aider crédibilité	Crédibilité du formateur liée à une expérience professionnelle	Formateur linguistique
		alors soit mon expérience elle date, parce qu'on est par rapport à des défis technologiques auxquels eux doivent faire face,	Expérience date défis technologiques		
		on n'est plus du tout dans la même époque	époque		
		mais une chose est, enfin un terme est un terme donc j'avais quand même la base	base		
		ayant travaillée avec l'ordinateur et pas juste en bureautique	ordinateur		

<p>sujet tel sujet et je trouve que c'est aussi intéressant dans le mesure où quand on demande d'expliquer on leur permet à eux d'une part de leur faire verbaliser quelque chose parce que quelques fois ils n'ont pas forcément la description d'un concept et donc de pouvoir les faire communiquer et ensuite si on demande de le faire en français et ou en anglais après de donc moi ça m'a donné une crédibilité c'est un groupe qu'est je pense assez euh...comment dire je crois qu'ils auraient pu si j'avais pas eu ce genre d'expérience dans ce métier...peut être me chahuter plus entre guillemets après je suis pas sûre que ce soit absolument nécessaire à partir du moment où la personne a la pédagogie pour traiter ce genre de public parce que là je pense que on s'attache plus au public est-ce que je peux communiquer, est-ce que j'ai une crédibilité en tant que personne ou est-ce que je vais être tout de suite dans la catégorie ringard que j'ai travaillé dans l'informatique ou non donc est-ce que je peux communiquer, est-ce que je peux être à leur niveau ça paraît pédant et arrogant mais c'est pas ça que je veux dire vraiment est-ce que je peux comprendre euh leur problématique et donc je pense que là qu'on ait travaillé dans ce métier là ou dans un autre il faut que moi je me pose les bonnes questions, ils vont être confrontés à quoi dans leur métier voilà.</p>	<p>mais organisation et aussi en traduction on est obligé de poser des questions sur ce qu'on traduit donc on est obligé de s'intéresser à un ordinateur, un système d'exploitation</p>	<p>s'intéresser à un ordinateur système d'exploitation</p>		
	<p>donc c'était pas juste des mots pour moi</p>	<p>Mots</p>		
	<p>moi je pense qu'il y avait une certaine crédibilité</p>	<p>Crédibilité</p>		
	<p>alors évidemment moi j'ai aucun problème à admettre mon manque de connaissance sur tel sujet tel sujet</p>	<p>aucun problème manque de connaissance</p>	<p>Transparence du formateur</p>	
	<p>et je trouve que c'est aussi intéressant dans le mesure où quand on demande d'expliquer on leur permet à eux d'une part de leur faire verbaliser quelque chose</p>	<p>Intéressant expliquer verbaliser</p>	<p>Réciprocité formateur / apprenant</p>	
	<p>parce que quelques fois ils n'ont pas forcément la description d'un concept et donc de pouvoir les faire communiquer et ensuite si on demande de le faire en français et ou en anglais</p>	<p>communiquer</p>		
	<p>après de donc moi ça m'a donné une crédibilité</p>	<p>crédibilité</p>		
	<p>c'est un groupe qu'est je pense assez euh...comment dire je crois qu'ils auraient pu si j'avais pas eu ce genre d'expérience dans ce métier...peut être me chahuter plus entre guillemets</p>	<p>genre d'expérience chahuter</p>	<p>Attitude des apprenants vis à vis du formateur linguistique</p>	

		après je suis pas sûre que ce soit absolument nécessaire	Nécessaire	Expérience professionnelle	
		à partir du moment où la personne a la pédagogie pour traiter ce genre de public	pédagogie pour traiter ce genre de public	Pédagogie	

		est-ce que je peux communiquer, est-ce que j'ai une crédibilité en tant que personne ou est-ce que je vais être tout de suite dans la catégorie ringard	Crédibilité catégorie ringard	Légitimité du formateur linguistique	
		que j'ai travaillé dans l'informatique ou non	Travailler informatique ou non		
		donc est-ce que je peux communiquer, est-ce que je peux être à leur niveau ça paraît pédant et arrogant mais c'est pas ça que je veux dire vraiment est-ce que je peux comprendre euh leur problématique	être à leur niveau comprendre leur problématique		
		et donc je pense que là qu'on ait travaillé dans ce métier là ou dans un autre	travailler dans ce métier là ou dans un autre		
		il faut que moi je me pose les bonnes questions, ils vont être confrontés à quoi dans leur métier voilà.	Se poser les bonnes questions		
568 à 576	d44 : T'arrives à te mettre à leur niveau, à comprendre ce qu'ils attendent, que tu aies une expérience ou pas dans le domaine, c'est pas forcément nécessaire ? D44 : C'est pas essentiel après ça donne une rapidité aussi euh...je veux dire une rapidité de compréhension par rapport à la terminologie, enfin au niveau de la préparation il y a moins de choses à faire pour avoir travaillé il y a pas longtemps une traduction dans le domaine médical c'est sûr	C'est pas essentiel après ça donne une rapidité aussi euh...je veux dire une rapidité de compréhension par rapport à la terminologie	pas essentiel rapidité de compréhension	Avantages de l'expérience professionnelle	Formateur linguistique
		enfin au niveau de la préparation il y a moins de choses à faire	préparation		

	que là je suis obligée de bosser beaucoup plus pour savoir si le terme traduit ça correspond bien et en plus il y a des implications beaucoup plus importantes donc voilà je pense que pour moi ça me facilite la tâche au niveau de la préparation parce que je sais que quand je parle de ça je sais de quoi je parle enfin voilà après c'est aussi un domaine qui évolue énormément.	pour avoir travaillé il y a pas longtemps une traduction dans le domaine médical c'est sûr que là je suis obligée de bosser beaucoup plus pour savoir si le terme traduit ça correspond bien et en plus il y a des implications beaucoup plus importantes	obligée de bosser beaucoup plus		
		donc voilà je pense que pour moi ça me facilite la tâche au niveau de la préparation	facilite la tâche préparation		
		parce que je sais que quand je parle de ça je sais de quoi je parle	je sais de quoi je parle		
		enfin voilà après c'est aussi un domaine qui évolue énormément.	domaine évolue	Evolution secteur informatique	
577 à 584	d45 : Est-ce que tu effectues un travail de veille du coup sur ce domaine là? D45 : Non parce que là enfin moi par exemple je me suis intéressée à ce qu'ils faisaient mais à un niveau...démontage d'ordinateur, euh enfin des choses j'aurai du mal à parler pour moi de réseaux par contre ça m'intéresse de les faire parler eux pour pouvoir comprendre mais donc non j'ai pas fais de veille je pense qu'après si on attend un niveau supérieur oui ça peut être intéressant si on traitait de personnes qui ont vraiment besoin de communiquer je sais pas enfin oui parce que là je pense qu'à part pour leurs besoins je sais pas moi si on parle de quelqu'un qui va travailler dans un groupe étranger là oui bien sûr il faudrait que je sois plus performante au niveau d'un réseau, etc	Non parce que là enfin moi par exemple je me suis intéressée à ce qu'ils faisaient mais à un niveau...démontage d'ordinateur,	S'intéresser à ce qu'ils faisaient	Pas de travail de veille	Formateur linguistique
		euh enfin des choses j'aurai du mal à parler pour moi de réseaux par contre ça m'intéresse de les faire parler eux pour pouvoir comprendre	Parler Comprendre		
		mais donc non j'ai pas fais de veille	Pas de veille		
		je pense qu'après si on attend un niveau supérieur oui ça peut être intéressant	niveau supérieur intéressant	Niveau de formation supérieur	
		si on traitait de personnes qui ont vraiment besoin de communiquer	vraiment besoin de communiquer	Besoin communication	

		je sais pas enfin oui parce que là je pense qu'à part pour leurs besoins je sais pas moi si on parle de quelqu'un qui va travailler dans un groupe étranger	besoins groupe étranger		
		là oui bien sûr il faudrait que je sois plus performante au niveau d'un réseau, etc	plus performante	Performance	
585 à 609	d46 : Ok, au niveau de la pédagogie de l'organisme de formation, est-ce que t'as été amené à suivre les grandes lignes pédagogiques ? D46 : qui on été établies par le centre ou par les référents ? d47 : Les deux, est-ce que tu as été formé par l'organisme ou est-ce que tu as été libre au niveau pédagogique ? D47 : Liberté pédagogique totale, je pense que en ce qui concerne les valeurs pédagogiques de ce centre en général ça je pense que pour avoir suivi une formation ici je les comprends, au niveau du titre en lui même je pense que là on a tous appris pédagogiquement parce que c'était la première session et on s'est rendu compte qu'il y avait quand même des spécificités par rapport à ce titre parce qu'il y a un niveau d'entrée différent par rapport aux autres niveaux d'entrée du plus grand nombre parce qu'à part VCM (Vendeur Conseil en Magasin) c'est ce titre où on a un niveau d'entrée qui équivaut à 5 donc je pense que ça ça va changer enfin ça ne devrait pas changer notre compréhension et notre échange avec le stagiaire mais on a des spécificités par rapport à un public comme ça où là il va falloir qu'on module peut être certaines choses pour leur donner des outils qui vont être, qui vont peut être les amener plus loin, là où on pourrait faire une différence pédagogique nous enfin pas pédagogique mais sur le résultat euh la communication en français, essayer de les accompagner à ce niveau là. Aussi, une des grosses questions pour moi c'est, au niveau pédagogique, comment on transmet le savoir être et donc euh bon je sais qu'on le transmet par l'exemple du formateur, par l'exemple du centre enfin voilà mais il y a	qui on été établies par le centre ou par les référents	centre référents	Liberté pédagogique	Ingénierie pédagogique
		Liberté pédagogique totale	liberté pédagogique		
		je pense que en ce qui concerne les valeurs pédagogiques de ce centre en général	valeurs pédagogiques centre	Compréhension des valeurs pédagogiques	
		ça je pense que pour avoir suivi une formation ici je les comprends,	comprendre		
		au niveau du titre en lui même je pense que là on a tous appris pédagogiquement parce que c'était la première session	apprendre pédagogiquement première session	Spécificités titre TAI	
		session et on s'est rendu compte qu'il y avait quand même des spécificités par rapport à ce titre	Se rendre compte spécificités titre		
		parce qu'il y a un niveau d'entrée différent par rapport aux autres niveaux d'entrée du plus grand nombre	niveau d'entrée différent		
		parce qu'à part VCM (Vendeur Conseil en Magasin) c'est ce titre où on a un niveau d'entrée qui équivaut à 5	niveau d'entrée 5		

aussi des savoirs être qui vont être bien spécifiques à un métier et donc du coup ça c'est une question qui m'intéresse je suis pas du tout... (rires) mais comment on transmet ça, comment on essaye de faire comprendre que le savoir être c'est essentiel et que ça peut vraiment faire une différence, je pense que ça fait déjà la différence dans un centre de formation dans la manière dont on peut considérer les stagiaires, etc que quelques fois on est quand même influencé par le nombre de stagiaires on peut pas toujours avoir la même attitude mais j'ai un peu digressée là non au niveau de la pédagogie.	donc je pense que ça ça va changer enfin ça ne devrait pas changer notre compréhension et notre échange avec le stagiaire	compréhension échange avec le stagiaire	Pédagogie des publics peu qualifiés
	mais on a des spécificités par rapport à un public comme ça	spécificités public	
	où là il va falloir qu'on module peut être certaines choses pour leur donner des outils qui vont être, qui vont peut être les amener plus loin,	Outils amener plus loin	
	là où on pourrait faire une différence pédagogique nous enfin pas pédagogique mais sur le résultat	différence pédagogique résultat	
	euh la communication en français, essayer de les accompagner à ce niveau là.	communication en français accompagner	accompagnement
	Aussi, une des grosses questions pour moi c'est, au niveau pédagogique,	grosses questions niveau pédagogique	Transmettre le savoir-être
	comment on transmet le savoir être	transmettre le savoir être	
	et donc euh bon je sais qu'on le transmet par l'exemple du formateur, par l'exemple du centre enfin voilà	exemple formateur exemple centre	
	mais il y a aussi des savoirs être qui vont être bien spécifiques à un métier et donc du coup ça c'est une question qui m'intéresse je suis pas du tout...	savoirs être spécifiques métier	
	mais comment on transmet ça, comment on essaye de faire comprendre que le savoir être c'est essentiel	Transmettre Faire comprendre essentiel	

		et que ça peut vraiment faire une différence,	différence	Place du savoir être dans un centre de formation	
		je pense que ça fait déjà la différence dans un centre de formation	centre de formation		
		dans la manière dont on peut considérer les stagiaires, etc	considérer stagiaires		
		que quelques fois on est quand même influencé par le nombre de stagiaires on peut pas toujours avoir la même attitude	influencé par nombre de stagiaires attitude		
		mais j'ai un peu digressée là non au niveau de la pédagogie.	digressée pédagogie		
610 à 624	d48 : Est-ce que tu avais toujours comme objectif de développer les compétences des apprenants dans les sessions de formation ? D48 : Oui, oui, la compétence en anglais, leurs compétences de travail en groupe pour moi ça c'est essentiel parce qu'en fait même s'ils travaillent jamais en anglais ils vont forcément travailler avec d'autres personnes donc le savoir être par exemple, le respect de l'autre, l'écoute, le respect des règles pour arriver à l'heure voilà ce genre de choses donc pour moi ça c'est important parce qu'on essaie de le transmettre bon parce qu'il y avait une ambiance bon enfant bien évidemment mais quelques fois qui avait tendance à aller peut être au delà d'un respect de l'autre et d'essayer de rester là dedans parce que ça je pense que c'est une compétence qu'est pas au référentiel nécessairement et qui peut vraiment faire la différence euh parce que là on a des jeunes adultes qui sont en reconversion, qu'ont peut être dans leur métier justement ont pas eu des expériences de travail tellement positifs, ont un manque de confiance en eux dans leurs compétences et donc voilà de leur faire prendre conscience de ça du fait qu'ils peuvent encore acquérir des compétences que voilà l'apprentissage ça s'arrête pas même quand on a 40-50, ça continue parce que chaque expérience	Oui, oui, la compétence en anglais, leurs compétences de travail en groupe pour moi ça c'est essentiel	compétence anglais compétences travail en groupe essentiel	Compétences	Apprentissages Expérience
		parce qu'en fait même s'ils travaillent jamais en anglais ils vont forcément travailler avec d'autres personnes	travailler avec d'autres personnes	Travail d'équipe	
		donc le savoir être par exemple, le respect de l'autre, l'écoute, le respect des règles pour arriver à l'heure voilà ce genre de choses	savoir être respect de l'autre écoute respect règles	Transmettre des compétences	
		donc pour moi ça c'est important parce qu'on essaie de le transmettre	important transmettre		
		bon parce qu'il y avait une ambiance bon enfant bien évidemment	ambiance bon enfant	Ambiance du groupe	
		mais quelques fois qui avait tendance à aller peut être au delà d'un respect de l'autre	au delà d'un respect de l'autre	Limites	

	est importante pour pouvoir développer des petites choses.	et d'essayer de rester là dedans parce que ça je pense que c'est une compétence qu'est pas au référentiel nécessairement	compétence pas au référentiel	Référentiel	
		et qui peut vraiment faire la différence	différence		
		euh parce que là on a des jeunes adultes qui sont en reconversion	jeunes adultes en reconversion	Reconversion professionnelle	
		qu'ont peut être dans leur métier justement ont pas eu des expériences de travail tellement positifs,	expériences travail positifs	Expériences professionnelles	
		ont un manque de confiance en eux dans leurs compétences	manque de confiance compétences	Lien confiance / compétences	
		et donc voilà de leur faire prendre conscience de ça du fait qu'ils peuvent encore acquérir des compétences	prendre conscience acquérir compétences		
		que voilà l'apprentissage ça s'arrête pas même quand on a 40-50,	apprentissage ça s'arrête pas	Rôle des expériences dans l'apprentissage	
		ça continue parce que chaque expérience est importante pour pouvoir développer des petites choses.	chaque expérience importante		
625 à 639	d49 : Oui, tout ce qui est savoirs informels ? D49 : Oui tout à fait et donc par exemple je pense que l'attitude en groupe, le travail en groupes, le fait de s'ouvrir même au niveau du contexte, de pouvoir s'ouvrir vers l'extérieur c'est important alors c'est pas forcément une compétence listée au référentiel mais je pense que ça peut faire vraiment la différence et cet organisme prône beaucoup ce genre de choses... parce que dans notre accompagnement aussi des stagiaires pour moi pédagogiquement c'est ce qu'est important, pas juste dans la régulation du groupe parce qu'il y a eu besoin de certaines régulations mais aussi	Oui tout à fait et donc par exemple je pense que l'attitude en groupe, le travail en groupes,	attitude en groupe travail en groupes	Rôle des savoirs informels	Ingénierie pédagogique Formateur linguistique
		le fait de s'ouvrir même au niveau du contexte, de pouvoir s'ouvrir vers l'extérieur c'est important	s'ouvrir		
		alors c'est pas forcément une compétence listée au référentiel	pas une compétence listée au référentiel		

<p>dans l'accompagnement personnel, d'être vraiment là pour eux pas en tant que mère adoptive (<i>rires</i>) ou copine de formation mais en tant que formatrice mais accessible par rapport à leurs problèmes d'apprentissage ou mêmes aux problèmes connexes qui pourraient rencontrer et influencer sur leurs apprentissages donc ça je pense que c'est important dans la pédagogie ça représente aussi une grosse part de pouvoir être à l'écoute, de quel est le ressenti voilà la dernière fois que je les ai eu en session ils étaient assez anxieux par rapport à leur stage, au DSPP et donc de pouvoir les rassurer, de leur confirmer ce qu'ils ont déjà entendu par quelqu'un d'autre mais qu'ils ont besoin un peu de consolider.</p>	mais je pense que ça peut faire vraiment la différence	Faire la différence	
	et cet organisme prône beaucoup ce genre de choses...	organisme	Valeurs de l'organisme
	parce que dans notre accompagnement aussi des stagiaires pour moi pédagogiquement c'est ce qu'est important,	Accompagnement stagiaires	Rôle d'accompagnateur
	pas juste dans la régulation du groupe parce qu'il y a eu besoin de certaines régulations	besoin de régulations	
	mais aussi dans l'accompagnement personnel,	accompagnement personnel	
	d'être vraiment là pour eux pas en tant que mère adoptive ou copine de formation mais en tant que formatrice	être là pour eux formatrice	
	mais accessible par rapport à leurs problèmes d'apprentissage ou mêmes aux problèmes connexes qui pourraient rencontrer et influencer sur leurs apprentissages	accessible problèmes influencer sur leurs apprentissages	Accessibilité et disponibilité du formateur
	donc ça je pense que c'est important dans la pédagogie	pédagogie	
	ça représente aussi une grosse part de pouvoir être à l'écoute, de quel est le ressenti	être à l'écoute ressenti	
	voilà la dernière fois que je les ai eu en session ils étaient assez anxieux par rapport à leur stage, au DSPP	Anxieux Stage DSPP	
	et donc de pouvoir les rassurer, de leur confirmer ce	rassurer	

		qu'ils ont déjà entendu par quelqu'un d'autre mais qu'ils ont besoin un peu de consolider.			
640 à 664	d50 : Et ceux qui avaient des difficultés en anglais, est-ce qu'ils venaient te voir ? Comment est-ce que tu gértais les difficultés qu'ils avaient ? D50 : Alors j'ai eu plusieurs cas de figure en fait, j'ai des gens qui ont ...il y a deux personnes en particulier euh qui me viennent à l'esprit, une personne qui avait d'énormes difficultés et qui en aurait jamais parlé euh et qui bon « voilà ça va être nul », « J'ai fait ça mais c'est nul », « bon bah c'est nul », donc il y avait vraiment un blocage total au départ et voilà là je pense que c'était même pas la peine, la communication était difficile à faire passer, moi j'ai beaucoup travaillé sur l'encouragement personnel et le fait que les autres puissent faire de l'espace pour l'écouter parce que c'était le genre de personnes qu'on arrivait « ah il a pas parlé » enfin voilà et une autre personne qui était très très fermée et qui avait décidé ferme que l'apprentissage était pas pour lui donc ça ça était, il y a eu vraiment une attitude négative à laquelle j'ai dû faire face et là c'était trop vocal finalement c'était un peu l'opposé du coup c'était très « moi je n'y arrivais jamais, j'ai décidé que je n'y arriverai jamais parce que ça m'intéresse pas » donc là j'ai... en l'ayant entendu j'ai voulu arrêter que cette opinion soit exprimée tout le temps car ça avait un effet assez négatif en plus il y avait aucune possibilité de négociation du coup puisque voilà donc de pouvoir euh toujours revenir ah « bah oui mais tu vas finir l'exercice quand même, et puis c'est à ton tour » voilà de vraiment essayer d'ignorer cette...voilà ça été la manière dont j'ai géré ça, ça n'a pas forcément été très très positif mais j'ai voulu stopper pour pas que ça soit néfaste pour le groupe et puis en fait aussi dans le sens où je voulais pas enfin c'est devenu la blague du groupe pour qui est le chouchou mais en fait je voulais pas qu'il y ait voilà de préférence de l'un par rapport à l'autre malgré les niveaux de différence c'est très très difficile quand il y a des niveaux si différent évidemment et des gens qui font beaucoup mieux	Alors j'ai eu plusieurs cas de figure en fait, j'ai des gens qui ont ... il y a deux personnes en particulier euh qui me viennent à l'esprit,	plusieurs cas de figure	Difficultés d'un apprenant	Ingénierie pédagogique
		une personne qui avait d'énormes difficultés et qui en aurait jamais parlé euh et qui bon « voilà ça va être nul », « J'ai fait ça mais c'est nul », « bon bah c'est nul »,	énormes difficultés en aurait jamais parlé		
		donc il y avait vraiment un blocage total au départ	blocage total au départ	Attitude	
		et voilà là je pense que c'était même pas la peine, la communication était difficile à faire passer,	communication difficile	Communication	
		moi j'ai beaucoup travaillé sur l'encouragement personnel	encouragement personnel	Encouragement	
		et le fait que les autres puissent faire de l'espace pour l'écouter parce que c'était le genre de personnes qu'on arrivait « ah il a pas parlé » enfin voilà	espace pour l'écouter		
		et une autre personne qui était très très fermée et qui avait décidé ferme que l'apprentissage était pas pour lui	Fermée décidé ferme apprentissage pas pour lui	Attitude apprenant	
		donc ça ça était, il y a eu vraiment une attitude négative à laquelle j'ai dû faire face	attitude négative		

que d'autres mais de pouvoir encourager le fait que chacun avait progressé par rapport à leurs niveaux initiaux, voilà de pouvoir encourager la progression individuelle plutôt que la progression, plutôt qu'attendre un objectif similaire pour tout le monde.	et là c'était trop vocal finalement c'était un peu l'opposé du coup c'était très « moi je n'y arrivais jamais, j'ai décidé que je n'y arriverai jamais parce que ça m'intéresse pas »	trop vocal		
	donc là j'ai... en l'ayant entendu j'ai voulu arrêter que cette opinion soit exprimée tout le temps	arrêter opinion exprimée tout le temps		
	car ça avait un effet assez négatif en plus il y avait aucune possibilité de négociation du coup puisque voilà	effet négatif aucune possibilité de négociation		
	donc de pouvoir euh toujours revenir ah « bah oui mais tu vas finir l'exercice quand même, et puis c'est à ton tour » voilà de vraiment essayer d'ignorer cette...	essayer d'ignorer	Attitude formateur	
	voilà ça été la manière dont j'ai géré ça, ça n'a pas forcément été très très positif	Manière de gérer pas forcément positif		
	mais j'ai voulu stopper pour pas que ça soit néfaste pour le groupe et puis en fait aussi dans le sens où je voulais pas	Stopper néfaste pour le groupe		
	enfin c'est devenu la blague du groupe pour qui est le chouchou	blague du groupe chouchou	Relation formateur / apprenants	
	mais en fait je voulais pas qu'il y ait voilà de préférence de l'un par rapport à l'autre	préférence		
	malgré les niveaux de différence c'est très très difficile quand il y a des	niveaux de différence difficile		

		niveaux si différents évidemment			
		et des gens qui font beaucoup mieux que d'autres	mieux que d'autres		
		mais de pouvoir encourager le fait que chacun avait progressé par rapport à leurs niveaux initiaux	Encourager progresser niveaux initiaux	Encouragement individuel	
		voilà de pouvoir encourager la progression individuelle plutôt que la progression,	encourager progression individuelle		
		plutôt qu'attendre un objectif similaire pour tout le monde.	objectif similaire		
665 à 672	d51 : Mais malgré les réticences de cet apprenant là, le fait que tu l'encourages il le faisait quand même un peu ? D51 : Il le faisait ouais, je suis pas sûre d'avoir réussi à le réconcilier avec quoi que ce soit au niveau de l'apprentissage de l'anglais mais bon on a réussi quelques fois à arrêter la propagation d'un espèce de courant négatif, je pense qu'il y a plus à travailler moi sur comment gérer justement ce genre de public. d52 : Ok. Je te remercie, est-ce que tu as des questions particulières pour finir ? D52 : Non.	Il le faisait ouais,	Faire	Apprentissages de l'anglais	Ingénierie pédagogique
		je suis pas sûre d'avoir réussi à le réconcilier	Réussir à réconcilier		
		avec quoi que ce soit au niveau de l'apprentissage de l'anglais	apprentissage anglais		
		mais bon on a réussi quelques fois à arrêter la propagation d'un espèce de courant négatif,	courant négatif	Attitude	
		je pense qu'il y a plus à travailler moi	plus à travailler	Public spécifique	
		sur comment gérer justement ce genre de public.	Comment gérer ce genre de public		

Motivation and learning English
Engineering for vocational training

Prouts Laura, 2015.

Study presented for the certification of professional Master 2nd year. UFR Art and Human Sciences, Department of Training and Learning, Strategy and Engineering in Adult Learning. University Francois Rabelais - Tours.

English Abstract

In a globalized world, speaking a foreign language has become essential to finding a job in many professional areas. Through this research we chose to study English training included into the specific context of vocational trainings which are not compulsory in order to pass the exam. The problematic addressed is about the role of teaching engineering on motivation and training of learners. We made the hypothesis that the learning experience of a foreign language impacts the motivation and learning of adults in vocational training. And, teaching engineering is a singular conception built on models issued from life experience.

Through crossed analysis of semi-directive interviews carried out between two linguistic trainers from a vocational training center and two trainees, we will be able to evaluate interest level for an English training as well as factors which can stop or accelerate learning. Research hypotheses will be confirmed or denied at the outcome of this research-action. The enlightening of concepts such as learning foreign languages, motivation, sense, teaching engineering will help contribute to a better design of foreign language teaching and learning in vocational training programs.

Key words : Teaching-learning foreign languages, motivation, interest, sense, project, engineering.

Motivation et apprentissage de l'anglais

Contribution à l'ingénierie des formations professionnelles qualifiantes

Prouts Laura, 2015.

Mémoire présenté pour l'obtention du Master professionnel 2^{ème} année. UFR Arts et Sciences Humaines, Département des Sciences de l'Education et de la Formation, Stratégie et Ingénierie en Formation d'Adultes. Université François Rabelais-Tours.

Résumé

A l'heure de la mondialisation, la maîtrise des langues étrangères apparaît de plus en plus indispensable pour accéder à un emploi et cela dans de nombreux secteurs d'activités. Dans cette recherche, nous avons choisi d'étudier les formations d'anglais intégrées dans le contexte spécifique des formations professionnelles qualifiantes non obligatoires pour l'obtention du diplôme. La problématique abordée est celle du rôle de l'ingénierie pédagogique sur la motivation et les apprentissages des stagiaires. Nous faisons l'hypothèse que l'expérience de l'apprentissage d'une langue étrangère a un impact sur la motivation et les apprentissages des adultes en formation professionnelle. Et, que l'ingénierie pédagogique est une conception singulière du formateur fondée sur des modèles portés par l'expérience de vie.

C'est à travers l'analyse croisée d'entretiens semi-directifs menés auprès de deux formateurs linguistiques d'un centre de formation pour adultes et de deux stagiaires en formation que nous allons pouvoir apprécier le niveau d'intérêt d'une formation d'anglais au sein d'un titre professionnel ainsi que les facteurs pouvant freiner ou motiver les apprentissages. Les hypothèses de recherche seront confirmées ou infirmées à l'issue de cette recherche-action. Les éclairages des apports théoriques autour de concepts tels que l'apprentissage des langues étrangères, la motivation, le sens, l'ingénierie pédagogique permettront la mise en exergue de propositions d'actions pour mieux organiser l'apprentissage des langues étrangères dans les formations qualifiantes.

Mots clés : Enseignement-apprentissage, langues étrangères, motivation, intérêt, sens, projet, ingénieries.